

MERCEDES PUEYO ROY



EL DANCE EN ARAGÓN

APÉNDICES

Estudio introductorio de
Mario Gros Herrero

Edición de
Isidoro Gracia



Institución Fernando el Católico
Diputación Provincial de Zaragoza

MMXIX

La versión original y completa de esta obra debe consultarse en:
<https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/3755>



Esta obra está sujeta a la licencia CC BY-NC-ND 4.0 Internacional de Creative Commons que determina lo siguiente:

- **BY (Reconocimiento):** Debe reconocer adecuadamente la autoría, proporcionar un enlace a la licencia e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo de cualquier manera razonable, pero no de una manera que sugiera que tiene el apoyo del licenciador o lo recibe por el uso que hace.
- **NC (No comercial):** La explotación de la obra queda limitada a usos no comerciales.
- **ND (Sin obras derivadas):** La autorización para explotar la obra no incluye la transformación para crear una obra derivada.

Para ver una copia de esta licencia, visite <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

EL DANCE EN ARAGÓN

APÉNDICES

MERCEDES PUEYO ROY



EL DANCE EN ARAGÓN

APÉNDICES

Estudio introductorio de
Mario Gros Herrero

Edición de
Isidoro Gracia



Institución Fernando el Católico
Diputación Provincial de Zaragoza

MMXIX

Publicación número 3681 de la
Institución Fernando el Católico
Organismo autónomo de la
Excma. Diputación Provincial de Zaragoza
plaza de España, 2, 50071 Zaragoza (España)
Tfno. 976 288 878 / 79
ifc@dpz.es – <http://ifc.dpz.es>



Diseño: Álvaro Capalvo y Víctor Lahuerta

Maquetación: Javier Gracia

© del texto de la presente edición y notas: Mercedes Pueyo Roy, 2019

© Institución Fernando el Católico, 2019

ISBN: 978-84-9911-543-6

Depósito legal: Z 491-2019

Imprime: Huella Digital, S. L.

Encuaderna: Huella Digital, S. L.

En la composición se han utilizado
los tipos Caslon para la cubierta, portada y portadilla, y Palatino para el texto.

ÍNDICE

La tesis de Mercedes Pueyo: un punto de inflexión en la percepción del dance en Aragón. Por Mario Gros Herrero	XIII
Mercedes Pueyo Roy.....	XIII
La elaboración de la tesis (1956-1961).....	XV
Suecia y el libro sobre el dance (1973).....	XX
Los estudios sobre el dance antes de la tesis de Mercedes Pueyo.....	XXI
El dance y sus estudios después de la tesis de Mercedes Pueyo.....	XXII
El reencuentro de Mercedes Pueyo y Aragón.....	XXIV
La edición digital de la tesis.....	XXVII
Agradecimientos.....	XXVII
Bibliografía.....	XXVIII
Documentos que componen la tesis.....	XXIX
Bibliografía sobre el dance aragonés (no exhaustiva).....	XXX
Notas a la edición.....	XXXIV
Criterios de transcripción.....	XXXIV

APÉNDICES. Tomo 1.º

Texto de las representaciones del dance.....	1
Índice geográfico.....	3
Ainzón.....	7
Añón.....	12
Ambel.....	25
Ateca.....	34
Borja.....	59
Bulbunte.....	83
Calamocha.....	92
Chiprana.....	93
El Buste.....	94
Encinacorba.....	105
Fuentes de Ebro.....	120

Gallur.....	152
Grisel	158
Lanaja.....	159
Maleján	160
Mallén	171
La Almolda.....	175
Pallaruelo de Monegros	177
Pina de Ebro.....	200

APÉNDICES. Tomo 2.º

Texto de las representaciones del dance.....	211
Pradilla de Ebro	213
Pastriz.....	220
Plasencia	235
Rodén.....	239
Salillas de Jalón	250
Sariñena.....	263
Sena.....	282
Talamantes	289
Torres de Berrellén	329
Urrea de Jalón.....	343
Velilla de Ebro	352
Vera de Moncayo.....	373
La Puebla de Alfindén.....	387
Barrio de San Miguel (Zaragoza).....	390
Letrilla final para el dance que presenta el Hogar Pignatelli.....	390

APÉNDICES. Tomo 3.º

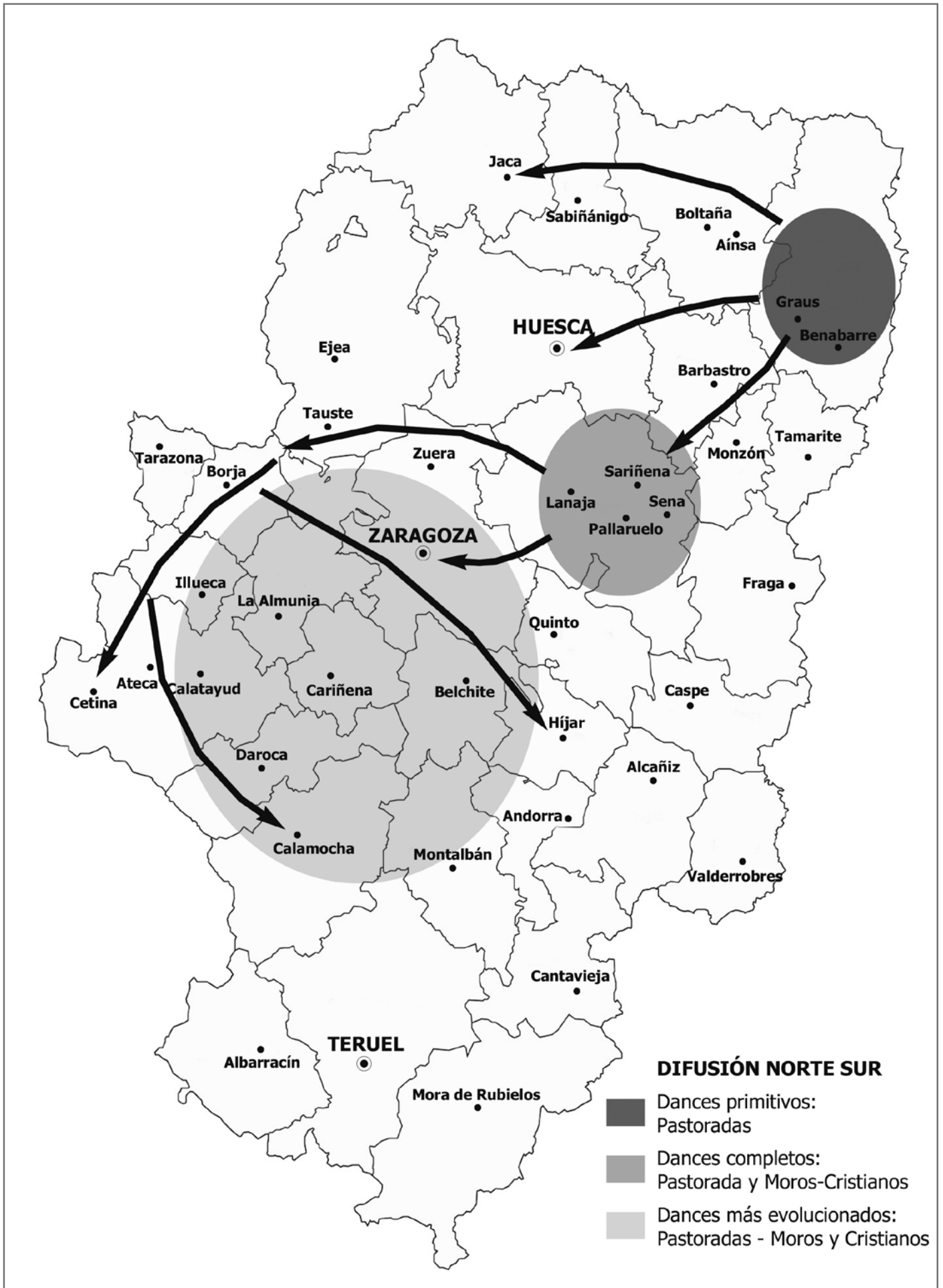
Texto de las representaciones del dance.....	393
Besiáns.....	395
Jaca	418
La Puebla de Híjar.....	426
Híjar	430

APÉNDICES. Tomo 4.º

Indumentaria, música y desarrollo.....	437
Aínsa.....	439
Ainzón	439
Alagón	440
Almonacid de la Cuba.....	440

Almudévar	441
Ambel.....	442
Ateca.....	443
Boquiñeni.....	444
Boltaña.....	445
Broto, Buesa y Oto.....	446
Borja	446
Bujaraloz.....	448
Bulbuenta.....	448
Cabañas de Ebro	449
Calamocha	449
Castejón de Monegros.....	450
Cetina.....	450
Codo	451
Chiprana	452
El Buste	453
Encinacorba	454
Escatrón.....	455
Fuentes de Ebro	455
Gallur.....	457
Graus	457
Grisel	458
Gurrea de Gállego.....	459
Híjar	459
Huesca	460
Jaca	461
La Almolda.....	461
La Puebla de Alfindén.....	462
La Puebla de Híjar.....	462
Lanaja.....	462
Leciñena	463
Longares	464
Luceni.....	464
Maleján	465
Mallén	466
Mas de las Matas	466
Monzalbarba	467
Pallaruelo de Monegros	467
Pina de Ebro.....	469
Plasencia de Jalón	469
Pradilla de Ebro	470
Quinto de Ebro.....	470

Rodén	471
Robres	472
Salillas de Jalón	472
Sariñena	473
Sena	474
Tabuena	475
Talamantes	475
Tauste	476
Tardienta	477
Torrallbilla	478
Urrea de Gaén	478
Urrea de Jalón	478
Velilla de Ebro	479
Vera de Moncayo	480
Veruela	481
Yebra de Bassa	481
Barrio de San Miguel (Zaragoza)	484
Barrio de las Tenerías (Zaragoza)	484
APÉNDICE MUSICAL	487
Música de Graus	521



Mapa de la difusión del dance en Aragón, según Mercedes Pueyo.

La tesis de Mercedes Pueyo: un punto de inflexión en la percepción del dance en Aragón

Mario Gros Herrero

Aquí estoy para anunciar
que dentro de poco el dance
va jubiloso a empezar,
y estoy seguro que a muchos
os ha de hacer recordar [...]¹

XIII | La tesis de Mercedes Pueyo:
un punto de inflexión en la percepción del dance en Aragón

El 21 junio de 1961, Mercedes Pueyo Roy se convierte en la primera mujer Doctora en Filosofía y Letras por la Universidad de Zaragoza. Su tesis *Origen y problemas estructurales del Dance aragonés* marca un punto de inflexión en la mirada y valoración del más peculiar, importante y complejo entramado festivo aragonés.

Aunque la distancia, medida en kilómetros y años, hace que su figura y su trabajo sean poco o nada conocidos entre los aragoneses, después de casi seis décadas ve ahora la luz el conjunto de una obra que la autora no pudo publicar en su día, cuando las instituciones la dejaron de lado. En 1973 ella misma tuvo que costear la publicación de un libro que incorporaba, reordenados, resumidos y desprovistos de sus monumentales apéndices, parte de los contenidos de la tesis. Con el título *Orígenes y problemas estructurales de una composición poética: El dance en Aragón*, el volumen, destinado a ser considerado mérito académico, tuvo escasa tirada y distribución limitada. En poco tiempo se convirtió en texto de culto tanto por la amplitud de su investigación como por la dificultad de su adquisición.

Mercedes Pueyo nunca perdió la esperanza de ver publicada la integridad de su tesis. Su lema es «No hay que rendirse nunca» y, por fin, gracias a la intervención de la Institución Fernando el Católico, ve realizado ese deseo.

Mercedes Pueyo Roy

María de las Mercedes Pueyo Roy nace en Zaragoza el 8 septiembre de 1934.² Su padre, Francisco Pueyo Samper, hombre devoto y brillante alumno de Magisterio, acabó trabajando como inspector de seguros y director de «La General Española de Seguros». Su madre, Mercedes Roy Ramón, descendía de una buena familia de Alhama de Aragón, Monterde y el monasterio de Piedra, estudió música y tocaba el piano. Los veraneos en el pueblo paterno, Pallaruelo de Monegros, localidad en la que el dance tenía fuerte arraigo, llenan de recuerdos la infancia de una niña que estudió en el colegio de Jesús y María de Zaragoza. Con 8 años su padre le regaló un piano y durante cinco cursos (1944-1949) la joven Merceditas estudió en el Conservatorio de Zaragoza con excelentes calificaciones.

En 1952 se matricula en la Universidad. En aquel momento solo había una especialidad en la Facultad de Letras (Historia) y tras dos años comunes, se cursaban tres de especialidad. La presencia femenina en las aulas era muy escasa en una facultad en la que el claustro era exclusivamente masculino. Aunque algunos profesores las trataban con cierta displicencia, la relación con los compañeros varones era excelente. Poco después, una orden ministerial exigió titulación universitaria

¹ Recitado del dance de Ambel (Zaragoza).

² La mayor parte de los datos biográficos recogidos proceden de la *Hoja de Servicios* que la Universidad de Zaragoza elaboró en 1961 y de conversaciones con la doctora Pueyo.



Carnet del Conservatorio de Música de Zaragoza de Mercedes Pueyo (1944).



Mercedes Pueyo en la puerta de la Casa Pirenaica, sede del Museo de Etnología en su inauguración (1956).

a los docentes de bachillerato y un tropel de monjas, profesoras en colegios religiosos, invadió las aulas, especialmente las de Letras y Magisterio. Estas hermanas apenas se relacionaban con el resto de estudiantes.

Los años de Universidad se completaron con viajes a los cursos de verano en Jaca, Ameersfoort (Holanda) (todavía con las cicatrices abiertas de la Segunda Guerra Mundial), Pamplona o París. En esta época comienza su colaboración con el catedrático de Arqueología, Epigrafía y Numismática Antonio Beltrán Martínez, de quien sería ayudante y colaboradora.

En marzo de 1956, es nombrada secretaria del Museo de Etnología y Ciencias Naturales de Aragón, inaugurado poco después, cargo que ostentaría hasta 1961. Mercedes se implicó a fondo en su responsabilidad, con modernos y ambiciosos planteamientos museográficos:

Con año y medio de vida, nuestro Museo ha dado constantes señales de sus actividades. Con el Museo y en el Museo hemos iniciado y proseguido nuestros trabajos de investigación en esta faceta del folklore aragonés que es el dance. El Museo no solo es una exposición al público de curiosidades pasadas o actuales; es, antes que eso y más que eso, un centro de estudio, de trabajo y de investigación; y en sus archivos, sus ficheros y su fonoteca se recoge y se guarda el caudal, variado y rico, de nuestro folklore, y serán las artes populares, la forja, la cestería, el traje y la casa populares, las leyendas, creencias, literatura, fiestas y dances, etc., lo que irán a los archivos para no perderse jamás.³

Es también en 1956 cuando el profesor Beltrán, de orígenes monegrinos (Bujaraloz y Sariñena), le propone el tema para su tesis: el dance en Aragón. Un espacio de trabajo nuevo, tremendamente atractivo y cercano, donde todo está por hacer y que ofrece multitud de posibles enfoques: literario y lingüístico, musical y coreográfico, simbólico y ritual, histórico o etnográfico. El vínculo familiar con Pallaruelo, la sensación de adentrarse en un inexplorado terreno de investigación y su carácter, valiente e independiente, animan a la joven licenciada a aceptar el reto.

Durante los años de investigación y redacción de la tesis, Mercedes continúa con su tarea de secretaria del Museo de Etnología. A causa de la enfermedad de su padre y lo parco de su salario (500 pesetas), comienza a trabajar por la noche como ayudante interina de Griego en el Instituto Miguel Servet de Zaragoza (1957-1961) y ayudante de clases prácticas de la facultad, adscrita a Prehistoria y Etnología (1958-1961). El verano de 1958, recibe una beca para hacerse cargo de la biblioteca de la Universidad de Verano de Jaca. Allí conoce al que más tarde será su marido, el estudiante sueco Sture Bo Lennart Carlèn.

La elaboración de la tesis (1956-1961)

A mediados de los cincuenta eran muchas las dificultades para que una joven universitaria recorriera los pueblos de Aragón entrevistando danzantes y mayores, o asistiendo a dances en directo. Así que, en una primera fase, la metodología de trabajo de campo incluyó el envío de encuestas escritas. El resultado no fue muy alentador:

Más de doscientos impresos fueron cursados a los párrocos, alcaldes y maestros de las tres provincias aragonesas, y apenas llegan a treinta los devueltos cumplimentados.⁴

Mercedes necesitaba aguzar el ingenio y cambiar de estrategia para recoger los materiales de su tesis. Su padre tenía una extensa red de contactos por el territorio aragonés, tanto del mundo de los seguros como de antiguos compañeros de Magisterio que ejercían como maestros rurales. Estos se convirtieron en informadores, contactos locales y, en muchas ocasiones, anfitriones de la joven. Para sus desplazamientos Mercedes utilizaba autobuses de línea o el tren. Ocasionalmente, algún amigo de su padre la llevaba en coche. También llegó a desplazarse en bicicleta, acompañada de su hermano o su tío, a localidades cercanas a Zaragoza. La red de telefonía tampoco facilitaba la comunicación: debía llamar a la centralita para que dieran aviso a la persona con la que quería hablar y concertar una hora para la conferencia.

³ Pueyo (1957a: 63).

⁴ Pueyo (1957b: 64).

CUESTIONARIO

Dance de.....

- 1º) ¿Desde cuándo es conocido en esa localidad?
- 2º) ¿Existen documentos en archivos sobre el Dance?
- 3º) ¿En que días y ocasiones se ejecuta el Dance?
- 4º) ¿Número de danzantes?
- 5º) Vestido detalladamente expuesto. ¿Desde cuándo llevan los trajes actuales?
- 6º) ¿Cómo se reclutan los danzantes?. ¿Tienen reglamentos o costumbres especiales?. Recaudaciones y costumbres a ellos referentes.
- 7º) Clases de bailes (palos, espadas, arcos etc.)
- 8º) ¿Existen "dichos" ?. Texto de los mismos.
- 9º) Intervención en los actos religiosos y profanos; ¿En qué forma?.
- 10) Personajes que actúan en el Dance (Mayoral, Rabadan, Angel, Diablo ect.). Vestido y circunstancias.
- 11) Escena y diálogos de las representaciones (dónde y cómo)
- 12) Instrumentos musicales con que se acompaña el Dance. ¿Son de la localidad?. En caso contrario, ¿de dónde son?.
- 13) Música. ¿Ha sido recogida en notas?.
- 14) Fotografías.
- 15) Otras informaciones.

Cuestionario sobre el dance remitido a las localidades aragonesas en 1956.

DIGA
DIGA

EL ORIGEN DEL DANCE ARAGONES SE REMONTA AL SIGLO XVII

Así lo demuestra en su tesis doctoral sobre folklore la señorita Mercedes Pueyo

Hace unos días tuvo lugar en la Facultad de Filosofía y Letras de nuestra Universidad la lectura de la primera tesis sobre folklore que se ha presentado con el título de "Orígenes y problemas estructurales del dance en Aragón". Su autora, la señorita Mercedes Pueyo Roy, es la secretaria del Museo de Etnología, de nuestra ciudad, que dirige don Antonio Beltrán. No se nos oculta el interés que este trabajo tiene para la provincia y hemos querido averiguar las consecuencias más importantes que se deducen de él.

—¿Cuánto tiempo trabajaste en la tesis, Merche?

—Cinco años, desde que terminé la carrera.

—¿Qué método has seguido?

—He ido pueblo por pueblo de la provincia de Aragón buscando textos originales de las representaciones y he trabajado sobre estos materiales.

—¿No había trabajado nadie antes sobre esto mismo?

—No. Ricardo del Arco y algunos otros se han limitado en lo que han hecho a una labor periodística sin sacar ninguna consecuencia.

—¿Y tú a dónde has llegado?

—A través de los materiales llego a remontar el origen del dance al siglo XVII. Hay que contar, desde luego, con muchos elementos: por ejemplo, la danza de palos es prehistórica, pero la lucha de moros y cristianos es del siglo XVII, a través de unos entlazamientos que pueden ser, en este caso, autógrafos sacramentales con la lucha del bien y del mal.

—Pero tal como lo conocemos hoy se remonta a esa fecha. ¿Que calificación ha obtenido la tesis?

—Sobresaliente "cum laude", o sea, que puedo optar a premio extraordinario.

—¿Esperas conseguirlo?

—Depende de si este año se han presentado muy buenas tesis doctorales o no.

—¿Cómo se te ocurrió la idea de hacer este trabajo sobre el dance en Aragón?

—Al entrar como secretaria en el Museo de Etnología y ver que una cosa tan valiosa como es una tradición antigua estaba completamente virgen.



—¿Cuál es tu labor como secretaria del Museo?

—Saco una ficha de cada uno de los objetos que hay allí y los fecho para facilitar la labor del investigador que necesita consultarlos. Además llevo la administración.

—¿Se visita mucho el Museo?

—No. Los meses de invierno, nada; en primavera, algunos turistas, y de vez en cuando, algún estudiante.

—¿Qué crees que aportas con tu tesis?

—Supongo que es interesante para la etnología aragonesa y para el folklore, pues abarca personajes, indumentaria, música, representaciones.

—¿Piensas publicarla?

—Me gustaría muchísimo y lo espero porque así alguien podría aprovecharse del trabajo que he hecho, una vez divulgado.

—¿En qué plano ejerces tu carrera de Filosofía y Letras?

—En el de la investigación por vocación y en el de la enseñanza como medio de vida.

—Casi todos los veranos pasas una temporada en París. ¿Por motivo de estudios o simplemente como turista?

—El año pasado hice un curso en la Sorbona, de lengua y literatura francesas; otras veces he estado en el Museo del Hombre, buscando materiales para mi tesis, y este año espero hacer otro curso en la Sorbona.

—¿Qué es para ti París?

—La capital del mundo y, desde luego, para los estudios que yo he hecho tenía por fuerza que trabajar allí.

Merche Pueyo a estas horas estará de nuevo en París, donde es turista y estudiante, incluso investigadora, porque hace acopio de datos con los que luego trabajará detenidamente para sacar nuevas conclusiones, como esta de ahora o quizás más importantes. La investigación conduce, en ocasiones, a caminos previstos de antemano o a medias vislumbrados; otras, a lo desconocido. Por eso a Merche le parece apasionante y, como a ella, a un buen número de personas que dan a conocer siempre algo interesante.

ANA MARIA NAVALÉS



Zaragoza, miércoles 5 de julio de 1961

Depósito Legal: Z-62-1968 Precio del ejemplar: 1.50 Ptas.

Amanecer

Diario Amanecer, 5 de julio de 1961.

En los pueblos preguntaba, en primer lugar, por el maestro y después por el cura. Recuerda casos de cooperación entusiasta de unos y otros, pero también a algunos párrocos excesivamente celosos de su información. Si era posible, consultaba los archivos en iglesias, ayuntamientos o domicilios particulares, y copiaba a mano antiguos dances. En las entrevistas a mayores y danzantes Mercedes escribía los textos al dictado durante horas. Recitaban con una musiquilla especial y, cuando se interrumpían, tenían que volver a empezar para retomar el hilo. Sus transcripciones eran minuciosas para tratar de recoger fielmente la forma de hablar de los entrevistados, consciente del valor que podía tener para los lingüistas y la importancia de la recopilación de la memoria oral:

[...] en nuestro caso ha supuesto el poder haber escrito por primera vez en letras de molde textos que quedaban solo en la memoria de algunos ancianos.⁵

Antonio Beltrán disponía de un pesado magnetófono de bobinas que Mercedes utilizó en ocasiones. Las cintas quedaban depositadas en los fondos del Museo después de su transcripción o, más frecuentemente y ante la falta de medios, eran reutilizadas una vez transcritas.

Para facilitar la observación directa, el profesor Beltrán propone al Ayuntamiento de Zaragoza la organización de concursos de dances, que acabarán realizándose durante las fiestas del Pilar de los años 1957, 1958 y 1959.⁶ En el momento de la inscripción de los grupos era obligatorio presentar los textos del dance que ella misma, como secretaria del Museo, se encargaba de recoger. Estos certámenes contribuyen también a difundir la categoría «dance aragonés» entre los grupos participantes, que descubren que su actividad enlaza con una tradición mucho más amplia, que suscita el interés de los eruditos urbanos.⁷

Mientras recoge y procesa este enorme caudal de materiales, Mercedes Pueyo continúa ejerciendo como secretaria del Museo y ayudante en el instituto y la facultad. Aún le queda tiempo para publicar artículos,⁸ presentar ponencias en congresos⁹ y ganar algún concurso de poesía.¹⁰

En el curso 1958-1959, presenta su tesina de licenciatura, «El dance en Aragón», que obtiene la calificación de sobresaliente y un premio del gobernador civil de Zaragoza. En el verano de 1960, mientras ultima su tesis doctoral, obtiene una beca de intercambio con la universidad de La Sorbona en París.

En diciembre de 1960 registra la tesis, que será leída el 21 de junio de 1961, con el título definitivo de *Origen y problemas estructurales del Dance aragonés*, obteniendo la calificación de sobresaliente *cum laude* por unanimidad del tribunal, cuando ya ella andaba con un pie en Francia. La prensa aragonesa se hizo eco de la tesis¹¹ y pocas semanas después Mercedes comenzó el curso como asistente de Lengua en el Lycée Lamartine de París.

⁵ Pueyo (1973: 5).

⁶ En la edición de 1959 participaron los grupos de Ambel, Borja, Jaca, Lanaja, Pallaruelo, Pradilla, Robres, Salillas, Sariñena, Talamantes, y, fuera de concurso, los de Huesca, Mas de las Matas y Urrea de Gaén. El *Heraldo de Aragón* del 16 de octubre de 1959 recoge la crónica de la primera jornada en el Gimnasio Polideportivo.

⁷ Está pendiente la descripción de las consecuencias de todo orden que la celebración de estos concursos y de una segunda tanda, también promovida por Beltrán, en 1981 (Pastriz), 1982 (Salillas de Jalón) y 1983 (La Almolda), tuvieron en la conformación y la percepción de muchas representaciones: modificaciones (vestuario, coreografías, personajes o textos), incorporación de nuevos elementos o desaparición de otros.

⁸ Pueyo (1958a), Pueyo (1958b) y Beltrán y Pueyo (1959).

⁹ «La cerámica en el Museo de Etnología de Aragón», en junio de 1956, en el Congreso de etnografía y folklore en Braga (Portugal); «Los Museos de Zaragoza», en septiembre de 1956, en el IV Congreso Arqueológico Nacional en Burgos; «El Dance de las Tenerías», en septiembre de 1957, en el V Congreso Arqueológico Nacional en Burgos.

¹⁰ En enero de 1960, gana el primer premio en un concurso de poesía organizado por el SEU, casi empatada con el segundo clasificado, José Antonio Labordeta.

¹¹ *Amanecer* publicó una entrevista a Mercedes Pueyo el 5 de julio de 1961, firmada por Ana María Navales, con el título «El origen del dance aragonés se remonta al siglo XVII. Así lo demuestra en su tesis doctoral sobre folklore la señorita Mercedes Pueyo».

Mercedes Pueyo Roy

EL DANCE EN ARAGON

ORIGEN y PROBLEMAS ESTRUCTURALES
DE UNA COMPOSICION POETICA

... Aldita chen te esta mirando
Y toda ye chen de bien
Y os infantes tambien
Fabla, montañés, Fabla
Drosia, Virgen y Martir
Princesa de esta montaña
Biengo a decir lo q. dicen
De vos en a tierra plana
Dicen, pues, Patrona mía:
"Siempre os de Lhaca grallan
Porque tienen una Santa
Que les da o q. demandan"
Y pues que ye verdad ...

(Siglo XVII)

Suecia y el libro sobre el dance (1973)

Al año siguiente (1962), solicita plaza en varias universidades suecas y la obtiene en Lund. Viaja sola y entra en contacto con algunos españoles ya residentes allí. En 1963 Sture se reúne con ella y se casan. Mercedes adopta el apellido de su marido y pasa a llamarse Mercedes Carlèn, pero se niega tozudamente a nacionalizarse sueca a pesar de la insistencia de la policía y de las periódicas incomodidades burocráticas para renovar su estancia. El vínculo con España y su querido Aragón se mantiene sólido y todos los veranos Mercedes y Sture atraviesan Europa en automóvil con destino al sur.

Durante treinta y cinco años trabaja en la Universidad de Lund. En 1965 es nombrada «Lector extranjero de Lengua y Cultura Española», cargo que cambia en los setenta a la denominación de «Lector sueco» y queda en espera de una plaza de *Universitetslektor* de español. Así lo cuenta ella misma:

Quedó libre una plaza de *Universitetslektor* en Gotemburgo y mandé desde Lund, donde tenía la tesis y todos los apéndices, mi solicitud. Me la denegaron diciendo que era etnología y entonces me di cuenta que tenía que orientarla de otra forma y además darle otra presentación más adecuada para una nueva solicitud. Así lo hice en el verano de 1973 con la imprenta del Heraldo en Zaragoza.

Yo seguía como lectora de español, siempre a tiempo completo, esperando la próxima ocasión de tener un puesto fijo de funcionaria de la universidad sueca. A principio de los 80 conseguí por fin obtener el título y la plaza en Lund de *Universitetslektor* y, como no había catedrático de español en aquellos años ochenta y noventa, tuve que asumir algunas funciones como principal responsable de la Sección de Español. Daba regularmente, y con mucho gusto, conferencias públicas en la Universidad sobre la Cultura y Lengua Española en sueco. Hablaba sobre Premios Nobel de lengua castellana, pintura, historia y literatura. Curiosamente, ¡no hablaba nunca del Dance de Aragón! Escribí varios libros entre ellos uno de fonética y pronunciación del español para el laboratorio de idiomas.¹²

En años anteriores Mercedes había tratado de que alguna institución se hiciera cargo de la publicación de su tesis. No era fácil publicar entonces y menos una obra tan extensa. En 1973 contactó con la imprenta de *Heraldo de Aragón* para editar un resumen. Reordenó el texto y eliminó por razones de tamaño y presupuestarias algunos capítulos y la mayor parte de los apéndices. Con el nuevo título de *El Dance en Aragón. Orígenes y problemas estructurales de una composición poética*, el libro se montó con tipos manuales en la imprenta de Heraldo. Se tiraron 200 ejemplares y costó al matrimonio Carlèn-Pueyo 70 000 pesetas, una importante cantidad para la época.

Mercedes quiso regalar un libro a cada uno de los pueblos citados en el texto. El verano de 1973, lo pasó en casa de una prima en Riglos escribiendo dedicatorias individualizadas, embalando cuidadosamente y enviando los ejemplares por correo. Como no disponía de las direcciones, los hizo llegar al ayuntamiento de cada una de las 74 localidades citadas, a sabiendas de que muchos de ellos se podrían extraviar o caer en manos de particulares. Dejó algunos libros en depósito en la librería Abad (ahora La Unión) de Jaca y, los pocos que sobraron, en la Librería General de Zaragoza, vendiéndose a 150 pesetas cada uno. Una operación culturalmente ejemplar y económicamente ruinoso que deja bien a las claras la generosidad de Mercedes y Sture.

¹² Comunicación personal de Mercedes Pueyo en febrero de 2019. Los libros están firmados como Mercedes Pueyo-Carlèn.

Los estudios sobre el dance antes de la tesis de Mercedes Pueyo

En 1956, fecha de inicio de la recopilación del material para la tesis, la jota ocupa la totalidad del imaginario folclórico aragonés. Ya en las décadas finales del siglo XIX la burguesía zaragozana la elige, junto al baturrismo costumbrista, como símbolo de lo aragonés. El género escénico *jota aragonesa* se consolida con certámenes oficiales, zarzuelas, discos de piedra, películas, los primeros grupos *folklóricos* y su presencia en el extranjero; los reconocimientos en prensa e institucionales se suceden hasta la Guerra Civil. Tras ella, y con la creación por decreto franquista de la Escuela Oficial de Jota de Zaragoza, la aparición de los grupos de Sección Femenina y de los Coros y Danzas de la Obra Sindical de Educación y Descanso, se consolida una representación oficial monolítica que apenas deja espacio a otras realidades. Cuando el musicólogo norteamericano Alan Lomax llega a Zaragoza en las fiestas del Pilar de 1952, con intención de grabar música y canciones en Aragón, un «joven falangista» le informa: «La mejor jota está en Zaragoza. La gente del campo no sabe de música y están siempre cambiando la jota porque no tienen educación y se les olvida...».¹³

La categoría «dance» o «dance aragonés» queda oculta, pues, por la contundente omnipresencia de la jota de escenario y no tiene expresión visualización académica hasta los escritos de Del Arco (1943) y Larrea (1952). Son ellos los primeros en identificar y caracterizar por escrito un espectáculo de amalgama extendido por una extensa zona de Aragón del que apenas comienzan a vislumbrar su magnitud.

La propia Mercedes Pueyo detalla en las primeras páginas de la introducción a su tesis un sumario de lo publicado en torno al dance aragonés hasta ese momento. La lista es corta: algunas referencias sueltas y vagas en libros genéricos y unas pocas líneas en artículos costumbristas de la revista *Aragón*, que no le merecen mayores comentarios. Se extiende algo más sobre los dos libros que tratan el dance con mayor profundidad: *Notas de folklore altoaragonés* de Ricardo del Arco (1943), que incorpora los textos de una decena de localidades sin apenas datos adicionales; y el grueso tomo de Arcadio de Larrea *El Dance aragonés y las representaciones de moros y cristianos* (1952), con un breve estudio introductorio y los textos de ocho localidades. De ambos critica su falta de contextualización, su visión parcial y ceñirse exclusivamente a uno de los aspectos de la representación: el literario-teatral. Justamente la falta de antecedentes la impulsan a tratar el tema, como ella misma escribe, «ex novo».

La mirada de Pueyo al dance aragonés es mucho más profunda que la de sus predecesores. En la introducción a su libro establece su línea de trabajo:

Se trata de un análisis estructural de cada uno de los elementos que intervienen en este drama para llegar a una solución científica de los hechos, de su valor, origen e influencias que puede tener este fenómeno en su totalidad y en la actualidad.¹⁴

Comenzar con la descripción y el conocimiento del estado presente del dance, evitando la generalización y los apriorismos, son la razón de que la mayor parte de sus apreciaciones sigan siendo atinadas casi sesenta años después de la redacción de la tesis. El foco ya no se coloca sobre uno de los elementos aislado (el literario-teatral), sino que intenta alumbrar todo el conjunto: el desarrollo de la representación, la indumentaria, la música, los personajes, la transmisión o la puesta en escena.

Otra de las originalidades del dance queda incorporada en la definición que la autora ofrece al comienzo de su obra. Para Pueyo el dance es un espectáculo teatral dinámico que incluye elementos fijos y otros que se renuevan en cada representación:

El dance es una pequeña pieza de teatro popular y al mismo tiempo una revista oral que solo se imprimió una vez y que se renueva, corrige y aumenta cada año. Así pues, como obra dramática hay que considerarlo.¹⁵

La etnografía comparada y la búsqueda de relaciones con las danzas (palos, espadas, cintas...) y representaciones de teatro popular de otras regiones o países serán la fórmula para evitar el etnocentrismo sustancial a muchas de las obras de temática folclórica de la época.

¹³ VV. AA. (2000: 82).

¹⁴ Pueyo (1973: 4).

¹⁵ Pueyo (1973: 9).

El dance y sus estudios después de la tesis de Mercedes Pueyo

Una nueva percepción entre los aragoneses de «lo popular» se abre paso durante el periodo de la transición: del desprecio, menosprecio o ninguneo se pasa en poco tiempo a la puesta en valor y la apreciación dentro de un contexto de recuperación de las libertades y la autoestima. Muchos dances, sumidos en largos procesos de decadencia motivados entre otras cosas por la profunda transformación del mundo rural, son vistos ahora como parte de una herencia colectiva que conviene preservar; otros son retomados con entusiasmo por los hijos de los emigrados a las ciudades unos años antes; y algunos más son «recuperados» y renacen a partir de la memoria de los ancianos y la energía de los jóvenes.

Con Mercedes Pueyo trabajando en Suecia, quien más presencia pública tiene en relación con el dance aragonés es Antonio Beltrán Martínez. Él se encarga de organizar las jornadas de estudios folclóricos aragoneses en los años sesenta, la tanda de concursos de dance de principio de los años ochenta y publica, entre otros, *Introducción al folklore aragonés* en 1980. Su labor alcanza también la divulgación en prensa y radiofónica acerca de temas aragoneses, donde los dances juegan un importante papel. Es la edición del libro *El dance aragonés* de 1982, con abundantes fotografías a color de Pepe Casas, publicado por la Caja de Ahorros de la Inmaculada y distribuido como obsequio en sus oficinas, el texto que más ha contribuido a la difusión del concepto *dance aragonés* entre un público muy amplio.¹⁶ En cuanto al contenido, poco nuevo se aportaba que no estuviera ya dibujado o al menos bosquejado en los escritos de Pueyo. En los veintidós años que separan ambos trabajos se eleva el número de localidades conocidas con dance en Aragón de 74 a 114, cifra aún lejana de las casi 300 de las que tenemos noticia en la actualidad.

Otra mujer de fuerte personalidad, Lucía Pérez García-Oliver, recogerá el testigo del interés erudito por el dance con la publicación de varias monografías y numerosos artículos, además de dirigir las campañas de recuperación de dances financiadas por la Diputación Provincial de Zaragoza en la segunda mitad de los años ochenta.

También en la transición se desarrolla un nuevo subgénero etnográfico: las monografías sobre dances. Los autores (historiadores, eruditos locales, aficionados o integrantes de los propios grupos) quieren dejar testimonio escrito y gráfico del dance de su localidad. Hasta la actualidad son más de medio centenar las representaciones que cuentan con ediciones monográficas que suelen recoger textos, partituras, coreografías, fotografías e historial del grupo.¹⁷

En contraste con este interés por lo local, las miradas amplias sobre el dance escasean. Solamente Jesús Cáncer se atreve con un inventario y descripción somera de su situación en *El dance de Aragón. Su estado actual a la entrada del siglo XXI* (2003). En la introducción a su obra, cita a Pueyo cuyas propuestas, formuladas más de cuarenta años antes, en líneas generales, comparte. Agrupados por comarcas, da noticia de 275 representaciones.

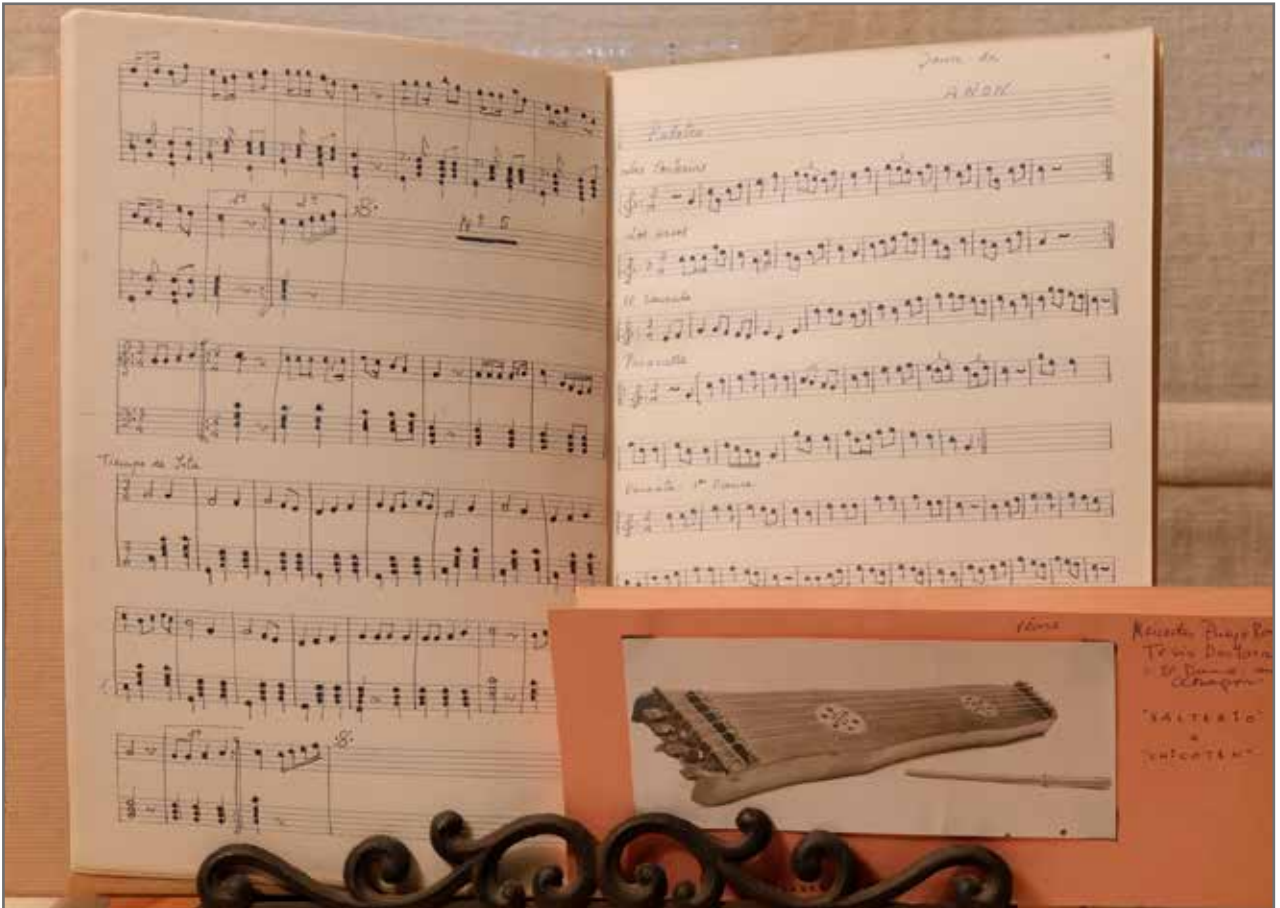
Para la provincia de Teruel son reseñables los trabajos de Ángel Gonzalvo, resumidos en la publicación *El dance en Teruel* (2005). La provincia de Zaragoza cuenta también con un inventario reciente (2018) en forma de guía turística. Más frecuentes son las informaciones sobre dances agrupados por comarcas, por ejemplo, en capítulos específicos en las guías de la Colección Territorio.¹⁸

En la actualidad, cada año se representan en Aragón alrededor de un centenar de dances. En lugares donde tiene fuerte arraigo se mantienen las representaciones sin apenas variación año tras año. En otros, los dances se van adaptando a los tiempos y a las condiciones locales: parte de los textos dejan de representarse o son sustituidos, se incorporan mujeres al grupo, se crean grupos infantiles, se modifican atuendos o coreografías, etc. Al mismo tiempo, muchos grupos han desaparecido o realizan representaciones intermitentes. En ocasiones, se da la situación inversa con la creación de los llamados *neodances*: El Gancho (Zaragoza) en 1997, San Chusé (Zaragoza) en 2004,

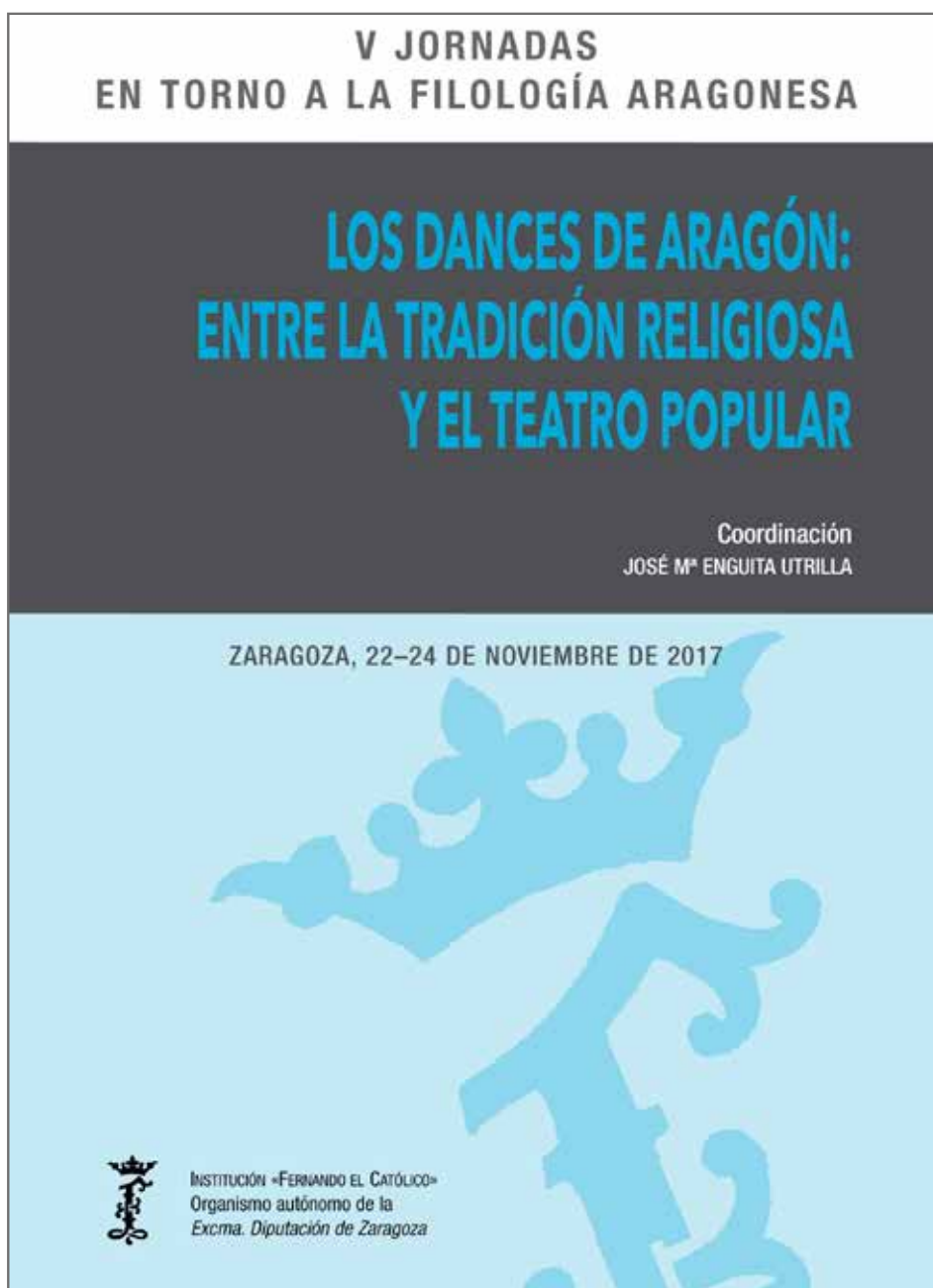
¹⁶ En un primer momento, fue Mercedes Pueyo la persona elegida para escribirlo pero, a punto ya de formalizar el contrato con la CAI, Antonio Beltrán se ofreció para su confección (información personal de Mercedes Pueyo en febrero de 2019).

¹⁷ Véase la bibliografía al final de esta introducción.

¹⁸ Publicada entre 2001 y 2011 por el Gobierno de Aragón, la Colección Territorio consta de 36 volúmenes dedicados a las comarcas aragonesas, algunos de los cuales incluyen un capítulo o apartado específico sobre dances.



Fotografías del conjunto de documentos de la tesis.



Portada del programa de las *V Jornadas en torno a la Filología Aragonesa* (noviembre 2017).

Sabiñánigo y Pedrola en 2011 o Utebo en 2017 serían algunos ejemplos. Ya no se organizan «concursos» de dance, pero son frecuentes los intercambios y los encuentros con participación de varios grupos (también algunos no aragoneses) como los que se realizan en San José (Zaragoza), Gurrea de Gállego, Pedrola, Tauste, Sabiñánigo, Casetas, Grisel o Tarazona.

El reencuentro de Mercedes Pueyo y Aragón

En 1999, tras treinta y cinco años de servicio en la Universidad de Lund, Mercedes se jubila y recibe la Medalla al Mérito Laboral de manos del rey de Suecia. Los Carlèn-Pueyo trasladan su residencia a Canarias, primero temporalmente y después de forma definitiva.

Durante más de tres décadas Mercedes ha mantenido en Suecia su copia de la tesis doctoral que viaja con ella a las islas. Durante años ha mantenido contacto con el Instituto Aragonés de Antropología (IAA) y ofrece al instituto donar sus originales de la tesis. Vicente Chueca, presidente del IAA en aquel momento, se encarga de los trámites. La donación se hizo pública a través del boletín digital del Instituto el 31 de agosto de 2011, aunque la aceptación formal se refleja en acta de fecha 25 de abril de 2012.

La donación incluía todos los documentos de la tesis: el tomo principal, tres volúmenes de apéndices con textos de los dances de 33 localidades, un cuaderno con partituras y una colección de



José María Enguita presenta a Mercedes Pueyo en la conferencia inaugural de las V Jornadas en torno a la Filología Aragonesa (22 de noviembre de 2017).

fotografías en blanco y negro. Además, el paquete contenía un manuscrito de partituras de Graus, varios textos del dance de Pallaruelo, algunas separatas de artículos y diferentes libros de temática aragonesa.¹⁹

La figura de Mercedes Pueyo comienza a ser conocida en Aragón tres décadas después de viajar a Suecia, tanto por su empeño en ver publicada su tesis como por algunas casualidades casi coincidentes en el tiempo.

En septiembre de 2013 el director del Museo de Zaragoza, Miguel Beltrán, nos informó de la conservación entre los fondos de Antonio Beltrán custodiados en la institución de varios carretes de cinta magnetofónica de los que pudimos realizar su estudio y digitalización.²⁰ La voz de Mercedes puede escucharse en las cintas interpretando diversas canciones populares y contactamos con ella telefónicamente en mayo de 2014. Testigo de excepción de las grabaciones y contenidos de esos documentos sonoros, Mercedes mostró una estupenda memoria, cercanía y disponibilidad para aclarar muchas de nuestras dudas.

¹⁹ Véase un inventario más preciso de los documentos constitutivos de la tesis al final de esta introducción.

²⁰ Se trata de cinco carretes de cinta abierta, con grabaciones de Vicente Capitán (gaitero de Sariñena), el dance de Sariñena y algunas canciones cantadas por Pío Beltrán, María Martínez (padres de Antonio Beltrán) y Mercedes Pueyo, datadas alrededor de los años 1956-1960. El material fue restaurado y digitalizado por Daniel Ríos en el Laboratorio Audiovisual del Ayuntamiento de Zaragoza.



Foto de grupo en el homenaje a Mercedes Pueyo (25 de noviembre de 2017).

A principios de 2016 el activo investigador de la cultura monegrina Joaquín Ruiz Gaspar entra en contacto con Mercedes. Se encuentra elaborando un estudio sobre Juan Barreras Pueyo, el tío *Juaner*, poeta popular de Pallaruelo de Monegros que tuvo gran renombre en la comarca por sus ingeniosas composiciones poéticas en verso: los *dichos* y *motadas* para el dance. *Juaner* fue muy amigo del padre de Mercedes y en Pallaruelo le hablan de ella y su trabajo. Joaquín consulta la tesis en el IAA y contacta con Mercedes a la que entrevista y dedica una extensa y documentada entrada en su blog *Os Monegros*.²¹

La aparición de Ruiz Gaspar es fundamental para la publicación de la tesis. En octubre de 2016, nos convoca, junto a Chueca del IAA, para intentar preparar un homenaje o reconocimiento a Mercedes y estudiar la posibilidad de publicación de la tesis. En un primer momento, el IAA valoró realizar la edición por sus propios medios, pero los recursos limitados del Instituto y la envergadura del proyecto hicieron desestimar la idea. En junio de 2017, Joaquín comienza las conversaciones con la Institución Fernando el Católico (IFC), que acepta llevar adelante la publicación digital tras ver los originales de la tesis. Después del verano comienzan los laboriosos trabajos de digitalización que ahora concluyen.

Si la edición estaba en marcha, la oportunidad para el merecido homenaje a la autora nos la ofrece otra coincidencia: la celebración de las V Jornadas en torno a la Filología Aragonesa en Zaragoza los días 22, 23 y 24 de noviembre de 2017 con el tema «Los dances de Aragón: entre la tradición religiosa y el teatro popular». Organizadas por la IFC y coordinadas por el catedrático de la Universidad de Zaragoza José María Enguita, Mercedes Pueyo será la encargada de dictar la conferencia inaugural: «El dance en Aragón. Fecha, origen y estructura de una composición teatral». Este acto supone el reencuentro oficial de la doctora Pueyo y Aragón, y la oportunidad para testimoniar el reconocimiento debido a su tarea pionera. La conferencia, que se publicará próximamente en el libro de actas de las Jornadas, resume muchas de las ideas de su tesis y aporta algunos datos nuevos, como las danzas de la isla de El Hierro relacionadas por su indumentaria con las aragonesas.

Finalmente, el 25 de noviembre de 2017 pudimos, mediante un sencillo y sentido homenaje, reconocer como se merece su esfuerzo de tantos años. El acto contó con la presencia de familiares, amigos, profesores y estudiantes de la universidad, representantes del Instituto Aragonés de Antropología y de la Asociación de Gaiteros de Aragón, investigadores, músicos y la colaboración del grupo de danzantes de San Chusé (Zaragoza) y la música de los gaiteros de Sariñena.

²¹ <https://osmonegros.com/2016/07/30/mercedes-pueyo-roy/> (consulta: febrero 2019).

La edición digital de la tesis

La presente publicación digital consta de dos obras: el libro *El Dance en Aragón: Origen y problemas estructurales de una composición poética en Aragón* (1973) y los *Apéndices* de la tesis doctoral (1961).

El libro de Mercedes Pueyo Roy se reproduce en facsímil digital a partir del editado en 1973. Respecto al volumen principal de la tesis, en el libro se reducen algunas secciones, se reordenan otras y se incorporan nuevos párrafos. La reorganización de contenidos está pensada para dar mayor presencia al apartado lingüístico y literario del dance. La descripción pormenorizada pueblo a pueblo con indicación de personajes, vestido, música y desarrollo que formaba la segunda parte de la tesis («Descripción detallada de los Dances aragoneses») se convierte en el libro en un capítulo («Descripción individual de las representaciones»), ordenado por provincias, en el que desaparecen los apartados «música» y «vestido». El libro recoge en un apéndice los textos de cuatro representaciones: Besiáns, Híjar, La Puebla de Híjar y Jaca.

Los *Apéndices* de la tesis de 1961 se editan ahora en un volumen que incluye los tres tomos con los textos de los dances y el apéndice musical. A propuesta de la autora, se ha añadido en esta edición un cuarto tomo con los párrafos ausentes en las descripciones individuales del libro de 1973 que sí están en la tesis. Las fotografías de la tesis se han intercalado en el volumen, en la localidad correspondiente. Mercedes Pueyo prefiere mantener la ortografía y la forma de expresar originales, tal como fueron recogidos por ella de viva voz. El laborioso trabajo de copia y corrección de los textos según las indicaciones de la autora ha sido especialmente laborioso y ha contado con la minuciosa transcripción y revisión de Isidoro Gracia y la supervisión de Álvaro Capalvo.

En conclusión, estamos ante una obra imprescindible para cualquier interesado en el dance en Aragón. Sus páginas contienen ideas, argumentos y datos reutilizados en estudios posteriores, de los que es fuente primaria constantemente citada. Además, los apéndices aportan datos documentales de gran interés, la mayor parte de ellos inéditos hasta ahora. Pero sobre todo es un justo reconocimiento a la labor de una mujer pionera y luchadora que nunca se ha rendido: Mercedes Pueyo Roy.

Así, pues, ahora me callo
diciendo para acabar
estas cinco palabricas:
el Dance va a comenzar ²².

Agradecimientos

Sin la suma de esfuerzos y voluntades, tanto individuales como institucionales, este proyecto editorial no hubiera sido posible. Agradecer al Instituto Aragonés de Antropología, a la Asociación de Gaiteros de Aragón y al doctor José María Enguita su interés en restaurar la figura de Mercedes; a la Institución Fernando el Católico por asumir el reto de llevar adelante esta edición y a Álvaro Capalvo, Elena Fernández e Isidoro Gracia, por su esmero en el proceso; a Vicente Chueca y Joaquín Ruiz, compañeros de fatigas con los que todo resulta fácil, por su perseverancia y compromiso; a Sture Bo Lennart Carlèn por su simpatía y amabilidad; y por supuesto a Mercedes Pueyo por regalarnos con tanta generosidad sus conocimientos, su ejemplo y su amistad.

²² Dance de Ambel.

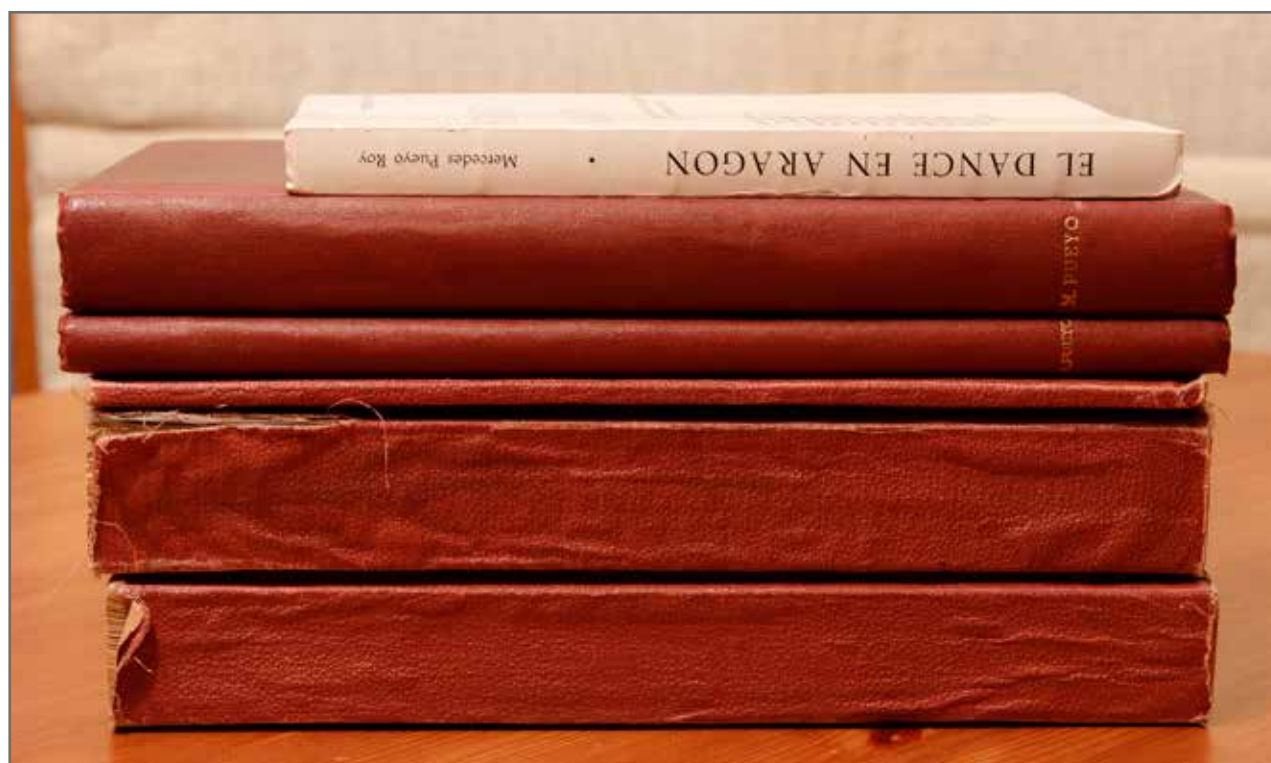
Bibliografía

- ARCO Y GARAY, Ricardo del (1943): *Notas de folklore altoaragonés*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- BELTRÁN, Antonio, y PUEYO, Mercedes (1959): «Notas sobre el dance del barrio de las Tenerías de Zaragoza», *V Congreso Nacional de Arqueología, Zaragoza, 1957, Zaragoza*.
- BELTRÁN MARTÍNEZ, Antonio (1980): *Introducción al folklore aragonés*, Zaragoza, Guara Editorial (2 vols.).
- BELTRÁN MARTÍNEZ, Antonio (1982): *El dance aragonés*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada.
- CÁNCER CAMPO, Jesús V. (2003): *El dance de Aragón. Su estado actual a la entrada del siglo XXI*, Zaragoza, edición del autor.
- GONZALO VALLESPÍ, Ángel (2005): *El dance en Teruel*, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses (Cartillas turolenses, n.º 22).
- LARREA PALACÍN, Arcadio (1952): *El Dance aragonés y las representaciones de moros y cristianos. Contribución al estudio del teatro popular*, Tetuán, Instituto de Estudios e Investigación Hispano-Árabe.
- PUEYO ROY, Mercedes (1955): «Técnica Arqueológica», *Zephyrus*, vol. V-2, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- PUEYO ROY, Mercedes (1956): «El museo de etnología de Aragón», *Zephyrus*, vol. VI, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- PUEYO ROY, Mercedes (1957a): «Actividades arqueológicas y etnológicas en 1956», *Caesaraugusta*, 9-10, Zaragoza, Institución Fernando el Católico.
- PUEYO ROY, Mercedes (1957b): «El dance en Aragón», *Zaragoza*, V, Zaragoza, Diputación Provincial de Zaragoza.
- PUEYO ROY, Mercedes (1958a): «El traje femenino de Hecho», *Zaragoza*, VI, Zaragoza, Diputación Provincial de Zaragoza.
- PUEYO ROY, Mercedes (1958b): *El dance en Aragón* [tesina de licenciatura], Universidad de Zaragoza.
- PUEYO ROY, Mercedes (1961a): «Origen y problemas estructurales del dance en Aragón», *Caesaraugusta*, 17-18, Zaragoza, Institución Fernando el Católico.
- PUEYO ROY, Mercedes (1961b): *Origen y problemas estructurales del dance aragonés* [tesis doctoral], Universidad de Zaragoza.
- PUEYO-CARLÈN, Mercedes (1969): *Kurs i spansk fonetik och spanskt uttal* [Curso de fonética española y pronunciaciones españolas], Lund, Studentlitteratur.
- PUEYO-CARLÈN, Mercedes (1972): *Nya spanska stilar* [Nuevos estilos del español], Lund, Studentlitteratur.
- PUEYO ROY, Mercedes (1973): *El dance en Aragón: origen y problemas estructurales de una composición poética*, Zaragoza, edición de la autora.
- VV. AA. (2000): *Aragón visto por Alan Lomax* [libro y CD], Zaragoza, Prames.
- VV. AA. (1990): *Actas [de las] Jornadas de Etnología Aragonesa: el dance en Aragón. Calamocha, 24 y 25 de noviembre de 1989*, Calamocha (Teruel), Centro de estudios del Jiloca.
- VV. AA. (2018): *Guía turística de dances de la provincia de Zaragoza 2018*, Zaragoza, Diputación Provincial de Zaragoza.

Documentos que componen la tesis

Estos son los documentos donados por Mercedes Pueyo al Instituto Aragonés de Antropología en 2012. Todos ellos se encuentran incluidos en la presente edición digital, excepto el tomo principal.

- **TOMO PRINCIPAL:** Tomo tamaño folio, encuadernado en tapas duras de color granate. En el lomo, letras en dorado «M. PUEYO» Interior: portada, certificado firmado por Antonio Beltrán el 7 de diciembre de 1960, índice de la tesis (3 páginas), mapa de Aragón desplegable y 362 páginas mecanografiadas y numeradas a mano.
- **APÉNDICE TOMO I:** Tomo tamaño folio, encuadernado en tapas duras de color granate. Índice geográfico. Relación de localidades, fecha y patronos (5 páginas). Textos mecanografiados a una columna de Ainzón, Añón, Ambel, Ateca, Borja, Bulbunte, El Buste, Encinacorba, Fuentes de Ebro, Gallur, Maleján, Mallén, La Almolda, Pallaruelo y Pina de Ebro.
- **APÉNDICE TOMO II:** Tomo tamaño folio, encuadernado en tapas duras de color granate. Textos mecanografiados a una columna de Pradilla de Ebro, Pastriz, Rodén, Salillas de Jalón, Sariñena, Sena, Talamantes, Torres de Berrellén, Urrea de Jalón, Velilla de Ebro, Vera de Moncayo, Veruela, La Puebla de Alfindén y «Hogar Pignatelli».
- **APÉNDICE TOMO III:** Tomo tamaño folio, encuadernado en tapas duras de color granate (137 páginas). Textos mecanografiados a una columna de Pastorada de Besiáans, Jaca, La Puebla de Híjar y «Las astucias de Luzbel» de Híjar.
- **APÉNDICE MUSICAL:** Tomo tamaño folio de 36 hojas de papel pautado con pentagramas (6 de ellas en blanco), con notación musical manuscrita. Título en primera página: «EL DANCE EN ARAGÓN» / Apéndice musical / EL DANCE EN ARAGÓN / Mercedes Pueyo». Partituras de Ambel, Añón, Borja, Encinacorba, Graus, Tauste, Vera de Moncayo, Híjar, Cetina, Bujaraloz, Salillas de Jalón y Velilla de Ebro.
- **FOTOGRAFÍAS:** 35 fotografías sueltas en blanco y negro de pequeño formato. Dances de Almuédvar (1), Ambel (1), Ateca (15), Broto (1), Huesca (5), Luceni (1), Miranda do Douro (Portugal) (3), Pradilla de Ebro (2), Sariñena (3) y Vera de Moncayo (3). Además, 1 fotografía de un salterio en un museo de Tarbes, montada sobre cartulina rosa y con anotaciones y dibujos acerca del instrumento.



Tomos de la tesis original de Mercedes Pueyo. Edición de 1973.

- **MÚSICA DE GRAUS:** Cuadernillo de 7 páginas tamaño cuartilla apaisadas y grapadas de notación musical. En la portada «Música de Graus». Escritas con plumilla, papel sin pautar, pentagramas tirados a mano. Cinco de ellas aparecen firmadas y fechadas: «E. Torner / Graus – junio – 1917». Las otras dos parecen de caligrafía diferente.
- **PALLARUELO: DANCE Y DICHOS 1940:** Librito tamaño cuartilla, tapas duras de color gris. 71 páginas mecanografiadas. En las guardas, manuscrito: «Francisco Pueyo Samper (firma: Pueyo) Nacido en Pallaruelo de Monegros (Huesca) el 16.11.1900 fallecido en Zaragoza el 13 julio de 1970 - Conservado por su hija. Dra Mercedes Pueyo Roy». En página 1, manuscrito: «Recogido de viva voz». En página 71, mecanografiado «ZARAGOZA 24 de febrero de 1940 / XIX CENTENARIO DE LA VENIDA DE LA VIRGEN DEL PILAR A ZARAGOZA / Es copia / J. Canalís S.»
- **PALLARUELO: GLOSA DE LA HISTORIA DE ESPAÑA:** Cuadernillo de 13 cuartillas mecanografiadas, grapadas en la parte superior. Manuscrito en primera página: «Recogido por Fco. Pueyo Samper (hijo del pueblo) nacido 16.11.1900. Pallaruelo de Monegros (Huesca)».²³

Bibliografía sobre el dance aragonés (no exhaustiva)

Obras generales

- ARCO Y GARAY, Ricardo del (1943): *Notas de folklore altoaragonés*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- BELTRÁN MARTÍNEZ, Antonio (1980): *Introducción al folklore aragonés*, Zaragoza, Guara Editorial (2 vols.).
- BELTRÁN MARTÍNEZ, Antonio (1981): «La música del dance aragonés», *Coloquio de música popular*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- BELTRÁN MARTÍNEZ, Antonio (1982): *El dance aragonés*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada.
- CÁNCER CAMPO, Jesús V. (2003): *El dance de Aragón. Su estado actual a la entrada del siglo XXI*, Zaragoza, edición del autor.
- LARREA PALACÍN, Arcadio (1952): *El Dance aragonés y las representaciones de moros y cristianos. Contribución al estudio del teatro popular*, Tetuán, Instituto de Estudios e Investigación Hispano-Árabe.
- LARREA PALACÍN, Arcadio de (1967): «El dance aragonés», en *III Jornadas de Estudios Folklóricos Aragoneses*, Zaragoza, Imprenta Octavio y Félez, pp. 68-75.
- PUEYO ROY, Mercedes (1958): *El dance en Aragón* [tesina de licenciatura], Universidad de Zaragoza.
- PUEYO ROY, Mercedes (1961a): «Origen y problemas estructurales del dance en Aragón», *Caesaraugusta*, 17-18, Zaragoza, Institución Fernando el Católico.
- PUEYO ROY, Mercedes (1961b): *Origen y problemas estructurales del dance aragonés* [tesis doctoral], Universidad de Zaragoza.
- PUEYO ROY, Mercedes (1973): *El dance en Aragón: origen y problemas estructurales de una composición poética*, Zaragoza, edición de la autora.
- SERRANO MARTÍN, Eliseo (1981): *Tradiciones festivas zaragozanas*, Ayuntamiento de Zaragoza.

Estudios por provincias y comarcas

- BAYONA, Enrique, José Ángel GRACIA, A. JAVIER LACASTA y Luis SALES (2002): *Palotiaus del Viejo Aragón y Valle de Broto* [doble CD y doble libreto], Madrid, Tecnosaga.
- BAJÉN GARCÍA, Luis Miguel, y Mario GROS HERRERO (1999): *La gaita en los Monegros*, [libro y CD], Zaragoza, Prames.

²³ Según información de Mercedes Pueyo, el texto fue recogido por su padre de boca de Juan Barrieras Pueyo, el tío *Juaner*, quien posiblemente fuera su autor.

- BAJÉN GARCÍA, Luis Miguel, y Mario GROS HERRERO (2003): *La tradición oral en el Moncayo aragonés* [libro y CD], Zaragoza, Diputación de Zaragoza.
- BAJÉN GARCÍA, Luis Miguel (2010): *Músicas de la tierra: Melodías, bailes y músicos populares en la provincia de Zaragoza* [libro y doble CD], Zaragoza, Diputación Provincial de Zaragoza.
- BELTRÁN MARTÍNEZ, Antonio (2005): «Religiosidad popular y actividades tradicionales», *Comarca de Los Monegros*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, pp. 245-254.
- CASTÁN GARCÍA, Carlos (2004): «El dance en la comarca del Campo de Borja», *Comarca del Campo de Borja*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, pp. 229-252.
- CEBAMANOS CONDE, Joaquín (2007): «Los dances de las Cinco Villas», *Comarca de las Cinco Villas*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, pp. 275-282.
- CHUECA YUS, Vicente M. (2004): «Las fiesta *a redol* de Moncayo», *Comarca de Tarazona y el Moncayo*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, pp. 229-242.
- ESCUADERO MORENO, Carlos (2005): «La música tradicional en la Ribera Baja del Ebro», *Comarca de Ribera Baja del Ebro*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, pp. 291-301.
- GONZALO VALLESPÍ, Ángel (1984): «El dance en Teruel. Notas para su estudio», *Narria: Estudios de artes y costumbres populares*, 34-35, Madrid, Universidad Autónoma, pp. 25-30.
- GONZALO VALLESPÍ, Ángel (1988): «El dance en la provincia de Teruel: función y significado actual», *Teruel*, 2, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses, pp. 209-222.
- GONZALO VALLESPÍ, Ángel (2005): *El dance en Teruel*, Teruel, Instituto de Estudios Turolenses.
- IBOR MONESMA, Carolina (2012): *Músicas y palabras en Valdejalón* [libro y CDrom], La Almunia de Doña Godina (Zaragoza), Asociación Cultural «L'Albada» y FEDIVALCA.
- OLALLA CELMA, José Ramón (2005): «Apuntes de cultura popular en la Comunidad de Calatayud», *Comarca de la Comunidad de Calatayud*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, pp. 247-280.
- PÉREZ GARCÍA-OLIVER, Lucía (2003): «Fiestas, dances y romerías», *Comarca del Campo de Daroca*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, pp. 287-275.
- PÉREZ GARCÍA-OLIVER, Lucía (2010): «Los dances de la Comarca de Campo de Belchite», *Comarca de Campo de Belchite*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, pp. 296-298.
- SÁNCHEZ SANZ, M.^a Elisa (2005): «Dances de la Ribera Alta del Ebro», *Comarca de Ribera Alta del Ebro*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, pp. 229-237.
- SÁNCHEZ SANZ, M.^a Elisa (2010): «De músicas y de dances en el Campo de Cariñena», *Comarca de Campo de Cariñena*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, pp. 305-310.
- TURÓN LANUZA, Alberto (2011): «Música de tradición popular en la comarca de Zaragoza», *Delimitación Comarcal de Zaragoza*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, pp. 289-302.
- URZAY BARRIOS, José Ángel (2006): *Cultura popular de la Comunidad de Calatayud*, I-II, Calatayud, Centro de Estudios Bilbilitanos y Comunidad de Calatayud.
- VV. AA. (1990): *Actas [de las] Jornadas de Etnología Aragonesa: el dance en Aragón. Calamocha, 24 y 25 de noviembre de 1989*, Calamocha (Teruel), Centro de Estudios del Jiloca.
- VV. AA. (1998): *Dances tradicionales en el Somontano del Moncayo. Catálogo de la Exposición*, Zaragoza, Diputación de Zaragoza.
- VV. AA. (2018): *Guía turística de dances de la provincia de Zaragoza 2018*, Zaragoza, Diputación Provincial de Zaragoza.

Monografías, artículos y capítulos extensos

- AGUILERA HERNÁNDEZ, Alberto (2014): *El dance de San Bartolomé de Borja*, Borja, Centro de Estudios Borjanos e Institución Fernando el Católico.
- AGUILERA HERNÁNDEZ, Alberto (2015): *Los dances de San Sebastián y de la Virgen de la Peana de Borja*, Borja, Centro de Estudios Borjanos e Institución Fernando el Católico.

- ALCAINE BAQUEDANO, Ramón, y Manuel LOZANO MAGALLÓN (2009): *El dance de Grisel*, Grisel (Zaragoza), Asociación Cultural La Diezma.
- ALIOD GASCÓN, José Luis (1981): *Los Danzantes de Almudévar*, Ayuntamiento de Almudévar.
- ANDREU CAZORLA, Juan (1996): *Memorias de un Danzante. Una aproximación a la historia de los Danzantes de Huesca*, Huesca, Editorial Pirineo.
- ANSODI SANCHO, Carlos (2007): *El dance de Remolinos*, [libro y DVD], Zaragoza, Ayuntamiento de Remolinos y Diputación de Zaragoza.
- ARAMBURU URTASUN, Mikel (1987): «Contribución al estudio del paloteado: Dances próximos de Borja, Ainzón y Tauste», *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, 50, Pamplona, Gobierno de Navarra.
- ASOCIACIÓN CULTURAL BALCARDOSA (1995): *Música y tradición en Bujaraloz*, Zaragoza, Asociación de Gaiteros de Aragón.
- AZNAR AZNAR, Francisco Javier (2013): *El dance de Bulbuenta*, Borja (Zaragoza), Centro de Estudios Borjanos e Institución Fernando el Católico.
- AZNAR GALVE, José Ángel (coord.) (2008): *El dance de Santa Bárbara de Andorra (Teruel)*, Zaragoza, Patronato de Cultura y Turismo de Andorra.
- BAJÉN, Luis Miguel, Pedro del CASO y Mario GROS (1994): *El dance de las Tenerías*, Zaragoza, Asociación de Gaiteros de Aragón.
- BAJÉN GARCÍA, Luis Miguel (2007): *La tradición oral en Cetina*, Zaragoza, Archivo de Tradición Oral de Aragón, Ayuntamiento de Cetina, Asociación Cultural El Batán, Gobierno de Aragón, Ayuntamiento de Zaragoza, Diputación de Zaragoza y Biella Nuei.
- BAJÉN GARCÍA, Luis Miguel (2011): *Rito y misterio del dance y la contradanza de Cetina*, Zaragoza, Ayuntamiento de Cetina y Diputación Provincial de Zaragoza.
- BELTRÁN, Antonio, y Mercedes PUEYO (1959): «Notas sobre el dance del barrio de las Tenerías de Zaragoza», *V Congreso Nacional de Arqueología, Zaragoza, 1957*, Zaragoza.
- BELTRÁN MARTÍNEZ, Antonio (1980): «Materiales para el estudio del folklore aragonés: I, el dance de Bujaraloz», *Cuadernos de Aragón*, 12-13, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, pp. 7-26.
- BELTRÁN MARTÍNEZ, Antonio (1990): *Los dances de Cinco Olivas, Salillas de Jalón y Pastriz y los bailes profesionales*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico.
- CABELLO, Santiago, Gonzalo ORNA y Miguel ASENSIO (2005): *Danze de Cabañas. X Aniversario*, Zaragoza, Aragón rutas.
- CALVO CORTÉS, Ángel (2000): *Monegrillo y su entorno. Apuntes para una historia*, Caspe (Zaragoza), Ayuntamiento de Monegrillo.
- CÁNCER CAMPO, Jesús V. (1998): *El dance de Sena*, Zaragoza, Diputación General de Aragón.
- CANELLAS LÓPEZ, Ángel (1982): *El dance de Gallocanta*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico.
- CARRASQUER ÁLVAREZ, Beatriz (2001): *El folclore de Monzalbarba*, Zaragoza, Asociación de Vecinos «Miguel Servet» de Monzalbarba.
- CASTÁN GARCÍA, Carlos (2000): *El dance de Albeta*, Zaragoza, Centro de Estudios Borjanos.
- CEBAMANOS CONDE, Joaquín (2005): *El dance de Tauste. Historia y evolución* [libro y DVD], Zaragoza, Fundación Bartibas Herrero.
- CEBAMANOS CONDE, Joaquín (2012): *El dance de Tauste y los dulzaineros de Estella en las fiestas del Pilar de Zaragoza de 1887*, Tauste, Grupo Danzantes de Tauste.
- CINCA YAGO, Jaime (coord.) y otros (2001): *El dance de Lécera: expresión de un pueblo a través de la fiesta*, Zaragoza, Consejería de Cultura y Educación del Gobierno de Aragón.
- D'O RIO MARTÍNEZ, Bizén (1985): *El dance Laurentino*, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses.
- FRIBOURG, Jeanine (2000): *Fiestas y literatura oral en Aragón: El dance de Sariñena y sus relaciones con los de Sena, Lanaja y Leciñena*, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses.

- GABARRÚS ALQUÉZAR, Fernando, y Emese SZÖLLÖSI (2001): *El Dance de Albalate del Arzobispo* [En línea], Servicio de Patrimonio Etnológico, Lingüístico y Musical de la Diputación General de Aragón [<http://etno.patrimoniocultural.aragon.es/danzalbalate/>]
- GASCÓN TOVAR, Carmina, y Saturnino IGLESIAS BROC (2005): *Los bailadores. El dance de Gallur en el siglo XX*, Zaragoza, Asociación de Mujeres María Domínguez.
- GIMÉNEZ FERRERUELA, Héctor (2018): *El dance de Cadrete*, Cadrete, Centro de Estudios Históricos del Bajo Huerva y Ayuntamiento de Cadrete.
- GRACIA RIVAS, Manuel, y Antonio ARAGÓN PÉREZ (2006): *El Dance de Ambel*, Zaragoza, Centro de Estudios Borjanos e Institución Fernando el Católico.
- HEREDIA, J. Carlos, y F. Javier MENDÍVIL (2007): *Dance o paloteo de Novillas*, Zaragoza, Danzantes de Novillas, Ayuntamiento de Novillas y Diputación de Zaragoza.
- LEDESMA GARZA, Sergio (2013): *Dance de «El Gancho». Creación de un neodance*, Zaragoza, Dance de «El Gancho».
- MULLOR SANDOVAL, Rufina (2001): *La tradición del dance de Pradilla de Ebro*, Zaragoza, Diputación de Zaragoza.
- PÉREZ GARCÍA-OLIVER, Lucía (1983): *El dance de Jorcas*, Teruel, Instituto de Estudios Turoleses.
- PÉREZ GARCÍA-OLIVER, Lucía (1985): «El Dance de Aguilar de Alfambra», *Turia*, 4-5, Teruel, Diputación Provincial de Teruel, pp. 191-201.
- PÉREZ GARCÍA-OLIVER, Lucía (1987): «El dance de Fortanete: una actividad perdida», *Boletín Informativo de la Diputación Provincial de Teruel*, 13, Teruel, pp. 44-47.
- PÉREZ GARCÍA-OLIVER, Lucía (1988): *El dance de Alcalá de la Selva*, Zaragoza, Diputación General de Aragón.
- PÉREZ GARCÍA-OLIVER, Lucía (1990): *Los dances de La Puebla de Alfindén*, Zaragoza, Ayuntamiento de La Puebla de Alfindén.
- PÉREZ GARCÍA-OLIVER, Lucía (1999): *El dance de Codos*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico».
- PÉREZ GARCÍA-OLIVER, Lucía, y Ángel VERGARA MIRAVETE (2000): *El dance de El Burgo de Ebro en honor de San Roque*, Zaragoza, Ayuntamiento de El Burgo de Ebro.
- PUEYO, Ángel, y Fernando SANCHO (2005): *El dance de Gallur*, Zaragoza, Asociación de Gaiteros de Aragón, Ayuntamiento de Gallur y Diputación Provincial de Zaragoza.
- RUIZ GASPAS, Joaquín (2018): *El Tío Juaner. Poeta del pueblo de Pallaruelo de Monegros*, Sariñena editorial.
- SALANOVA ORUETA, Daniel (1997): *El dance de Pastriz*, Zaragoza, edición del autor.
- SATUÉ OLIVÁN, Enrique (1988): *Las romerías de Santa Orosia*, Zaragoza, Diputación General de Aragón.
- SERRATE MAYORAL, Simeón (1999): *Historia del antiguo dance de Castejón de Monegros*, Zaragoza, Asociación de Gaiteros de Aragón.
- SISTAC ZANUY, José (1948): *Vida, culto y folklore de los santos Abdón y Senén*, Barcelona, Ramón Sopena.
- TOMELO TURÓN, Manuel, y Guzmán FERNÁNDEZ BARRIO (2007): *Danza, montañés. Historia de los dances de Jaca*, Jaca (Huesca), Pirineum editorial.
- TOMELO TURÓN, Manuel (2013): *El Coloquio de 1874: textos antiguos del dance de Villamayor de Gállego*, Villamayor de Gállego, Asociación Cultural Aljez y Sociedad Cultural Aladrada.
- VILLARROYA ZAERA, Jesús (2001): *El dance de Fortanete*, Fortanete (Teruel), Asociación Cultural Ontejas.
- VV. AA. (1990). *El Dance de embajadores de Robres. El Pimendón*, 9-10 (Monográfico), Huesca, Asociación Cultural El Pimendón.
- ZABALLOS CARRERAS, Ezequiel (1988): *Costumbres tradicionales y apuntes históricos del dance de La Almolada*, Zaragoza, edición del autor.

Notas a la edición

Se reproducen a continuación los contenidos correspondientes a los tomos 1, 2 y 3 de los apéndices de la tesis doctoral de Mercedes Pueyo Roy, defendida el 21 de junio de 1961 en la Facultad de Filosofía y Letras de Zaragoza. Se trata de tres volúmenes tamaño folio, encuadernados y mecanografiados con los siguientes contenidos:

- **Apéndices Tomo 1:** Índice geográfico. Relación de localidades, fecha y patronos. Textos de Ainzón, Añón, Ambel, Ateca, Borja, Bulbunte, El Buste, Encinacorba, Fuentes de Ebro, Gallur, Maleján, Mallén, La Almolda, Pallaruelo y Pina de Ebro.
- **Apéndices Tomo 2:** Textos de Pradilla de Ebro, Pastriz, Rodén, Salillas de Jalón, Sariñena, Sena, Talamantes, Torres de Berrellén, Urrea de Jalón, Velilla de Ebro, Vera de Moncayo, Veruela, La Puebla de Alfindén y «Hogar Pignatelli».
- **Apéndices Tomo 3:** Textos de Pastorada de Besiáns, Jaca, La Puebla de Híjar y «Las astucias de Luzbel» de Híjar.

En el apartado del tomo 1 dedicado a los textos de Pallaruelo de Monegros se han incorporado otros dos que aparecían separados en la documentación de Mercedes Pueyo: *Dance y dichos 1940* (librito tamaño cuartilla de 71 páginas mecanografiadas) y *Pallaruelo: Glosa de la Historia de España* (13 cuartillas mecanografiadas).

Todas las notas que acompañan a los textos de los dances son del editor. Cuando en la nota figura “En la tesis original dice...”, se refiere en todos los casos al libro de Mercedes Pueyo de 1973 *Orígenes y problemas estructurales de una composición poética: El dance en Aragón*.

Los textos incluidos en el tomo 3 (Besiáns, Jaca, La Puebla de Híjar, Híjar) fueron también publicados como apéndice en el libro de 1973. Se anotan las diferencias entre unos y otros.

A sugerencia de la autora, se ha añadido un cuarto tomo titulado “Indumentaria, Música y Desarrollo” en el que se incluyen las descripciones de estos elementos que aparecen en la tesis original de 1961 pero no en el libro de 1973. Es decir, combinando el capítulo «Descripción individual de las representaciones» del libro de 1973 con este nuevo tomo 4 se tiene el total de la información descriptiva del dance de cada localidad.

Se han intercalado, en el apartado correspondiente a cada localidad, las fotografías que formaban parte de la tesis con el pie original que figuraba en el reverso de las mismas. Corresponden a los dances de Almudévar (1 foto), Ambel (1), Ateca (15), Broto (1), Huesca (5), Luceni (1), Pradilla de Ebro (2), Sariñena (3) y Vera de Moncayo (3). Además, se ha reproducido la fotografía de un salterio en un museo de Tarbes con la descripción de algunas características del instrumento y otras tres fotografías de los *Pauliteiros* de Miranda do Douro (Portugal), incluidas en el material original.

Se reproduce el apéndice musical de la tesis, que incluye partituras manuscritas de Ambel, Añón, Borja, Encinacorba, Graus, Tauste, Vera de Moncayo, Híjar, Cetina, Bujaraloz, Salillas de Jalón y Velilla de Ebro.

También se incluye la reproducción fotográfica de un libreto manuscrito de partituras con el título “Música de Graus” que forma parte de los papeles conservados por Mercedes Pueyo.

Criterios de transcripción

Por indicación de la autora en la transcripción de los textos de los dances recogidos en estos apéndices se ha respetado al máximo la grafía original, conservándose intactos tales textos, por lo que se incluyen tanto vocablos arcaicos como extraños, con su grafía. Esto es así porque muchos de los dances están tomados de viva voz, por lo que se transcribía lo que se oía y tal y como se oía. Por estas razones, consideramos oportuno respetar palabras o expresiones de carácter popular, con su grafía.

Así se ha hecho en formas verbales:

- Imperativos con terminación de infinitivo, p. ej.: «... **salir** cuantos estéis dentro», en lugar de *salid*; «... y **entregar** el sitio», en lugar de *entregad*.

- Formas verbales en las que los diptongos en –ei se reducen a –í: «que tanta estima **tenís**», en lugar de tenéis;
- Formas de segunda persona del singular del pretérito perfecto que se hacen terminar en –s: **mirastes** en lugar de miraste, **fuistes**, por fuiste...
- Imperativos convertidos en infinitivos (**tenerlas** = tenedlas).

También se mantienen los casos de sustitución de –g por –j: «de **corage** enfurecido».

Igualmente, casos de cambio de acentuación esdrújula por aguda: **publico** (= público), **medico** (= médico).

O palabras y formas verbales con grafías que acentúan ese carácter popular de los textos, que destacamos: **Hoyga** (= oiga), **boy** (= voy), **contale** (= contarle).

Y se respetan giros y formas de hablar populares o anacrónicas: **pa** (= para); **tranquilidá** (= tranquilidad), **do** (= dónde), **dentro el infierno** (= dentro del infierno), **barbáros** (= bárbaros), **usté** (= usted), **muchisma** (= muchísima), **ganao** (= ganado), **ahura sus** (= ahora os...)...

Se mantienen también los anacolutos del habla popular: **Trescientas naves tenían / el enemigo barbáro** (= Trescientas naves tenía / el enemigo bárbaro).

Y, asimismo, se conservan la inversión del orden de los pronombres personales: «... o **te se** seca la boca = o se te seca la boca» y las terminaciones en –ico.

Cuando falta texto se indica de la siguiente manera [**falta texto**].

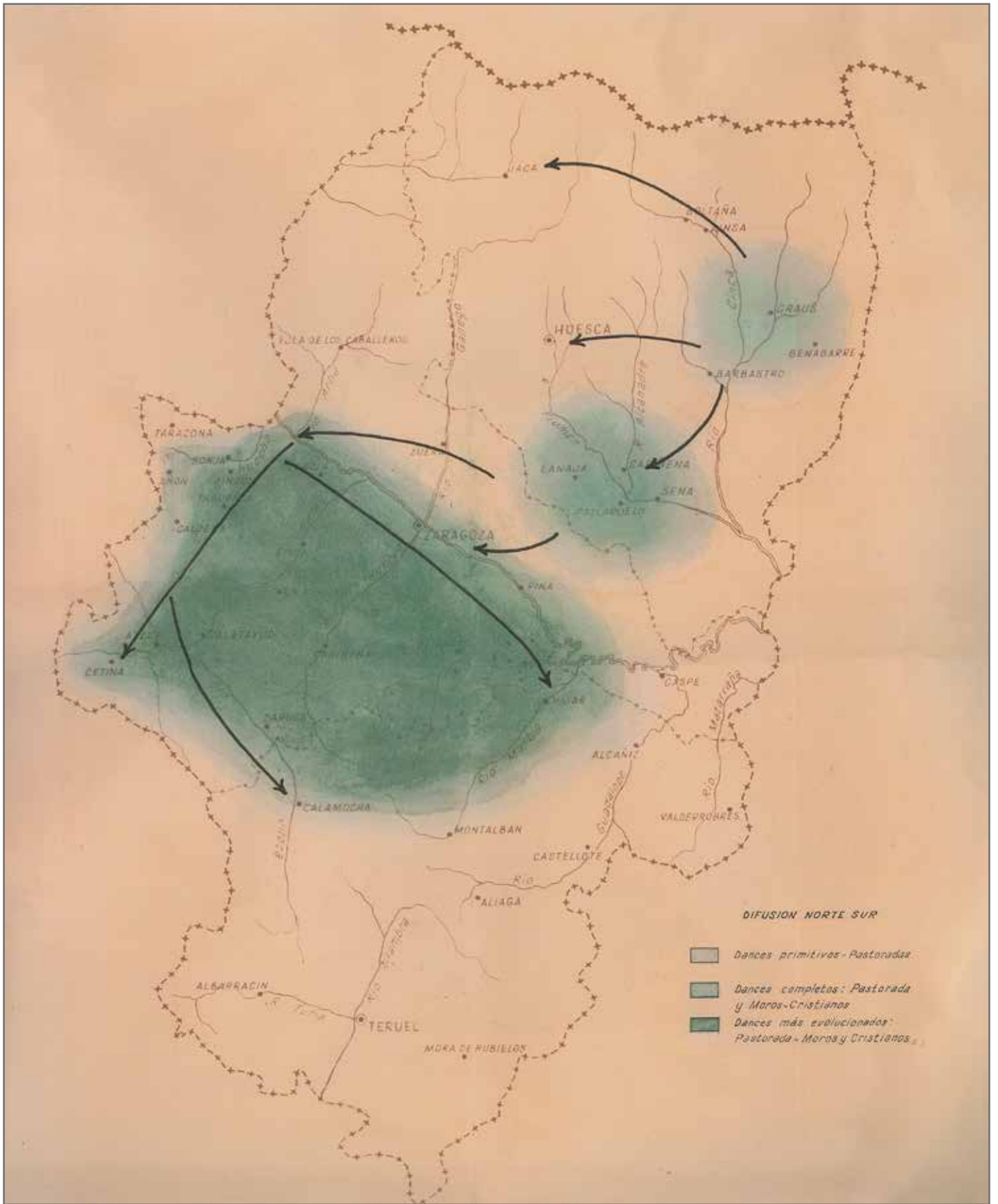
Isidoro GRACIA

APÉNDICES

TOMO 1.º

TEXTO DE LAS REPRESENTACIONES DEL DANCE

MERCEDES PUEYO ROY



Mapa de la difusión del dance en Aragón, según Mercedes Pueyo (versión recogida en la tesis original).

ÍNDICE GEOGRÁFICO

Relación de pueblos donde existe o ha existido dance. Fecha de celebración y patronos.¹

AÍNSA: Provincia de Huesca. Se celebra el dance dedicado a la Santa Cruz, el día 14 de septiembre.

AINZÓN: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado al Triunfo de la Santa Cruz por Santa Elena, el día 8 de septiembre.*

ANIÑÓN: Provincia de Zaragoza. No se celebra actualmente. Era muy semejante al de Talamantes.

AÑÓN: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a la Virgen del Rosario, en octubre.*

AMBEL: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a las Santas Reliquias, del 28 al 31 de agosto.*

ALMONACID DE LA CUBA: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a San Roque, los días 15, 16 y 17 de agosto.

ALBALATE DEL ARZOBISPO: Provincia de Teruel. Se celebraba, pero fue destruido durante la guerra del 36.

ALCALÁ DE MONCAYO: Provincia de Zaragoza.

ALMUDÉVAR: Provincia de Huesca. Se celebra un dance dedicado a la Virgen de la Corona.

ATECA: Provincia de Zaragoza. Dedicado a la Virgen de la Peana, el 8 de septiembre. Natividad de Nuestra Señora. Fue rehecho en el año 1957.*

BOLTAÑA: Provincia de Huesca. Dedicado a la Conversión de San Pablo, el 25 de enero, y a la Santa Cruz, el 14 de septiembre.

BROTO Y BUESA: Provincia de Huesca. Se celebra el dance el día del Corpus Christi.

BORJA: Provincia de Zaragoza. Dedicado a la Virgen de la Peana y San Bartolomé, el día 24 de agosto. El día 25 del mismo mes se ejecuta en el santuario de la Misericordia.*

BUJARALUZ: Provincia de Zaragoza. No se celebra actualmente. Antes se hacía los días 23, 24 y 25 de septiembre.

BULBUENTE: Provincia de Zaragoza. San Bartolomé, 24 de agosto.*

CABAÑAS DE EBRO: Provincia de Zaragoza. No se celebra actualmente. Estaba dedicado a San Ildelfonso y se hacía los días 23, 24 y 25 de septiembre.

CALAMOCHA: Provincia de Teruel. Dedicado a San Roque, los días 16 y 17 de agosto.

CASTEJÓN DE MONEGROS: Provincia de Huesca. Dedicado a Santa Ana, el 26 de julio.

CETINA: Provincia de Zaragoza. Dedicado a San Juan Lorenzo, los días 18 y 19 de mayo.

CODO: Provincia de Zaragoza. No se celebra actualmente. Estaba dedicado a San Bernardo, el 20 de agosto.

CHIPRANA: Provincia de Zaragoza. Se celebraba y se conserva algo en la memoria de las gentes.

EL BUSTE: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a la Virgen del Busto y San Roque, el primer miércoles y el primer jueves de mayo.*

ENCINACORBA: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a Nuestra Señora de Mar, el 4 de septiembre.*

¹ Marcados con * los que se encuentran en la obra (nota de la ed.).

ESCATRÓN: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a Santa Águeda, el día 15 de agosto.

FUENTES DE EBRO: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a San Antonio Abad y Santa Bárbara, los días 17 de enero y 4 de diciembre.*

GALLUR: Provincia de Zaragoza. Relación histórica recitada en las fiestas patronales.*

GRAUS: Provincia de Huesca. Se celebra el dance dedicado a la Virgen de Septiembre, los días 13 y 14.

GRISEL: Provincia de Zaragoza. En honor de San Jorge, el día 23 de abril.

HUESCA: Provincia de ídem. Se celebra el dance dedicado a San Lorenzo, el 10 de agosto.

HÍJAR: Provincia de Teruel. Se celebra el dance dedicado a la Virgen del Carmen y de Los Arcos, los días 24 y 28 de septiembre.

LANAJA: Provincia de Huesca. Se celebra el dance dedicado a San Mateo, el 21 de septiembre.

LA ALMOLDA: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a San Antonio, los días 13 de junio y 21, 22 y 23 de mayo.*

LA PUEBLA DE HÍJAR: Provincia de Teruel. No se celebra actualmente; cuando se hacía era para la festividad del Rosario.

LECIÑENA: Provincia de Zaragoza. No se celebra. Se hizo la última vez en el año 1951 por las fiestas patronales.

LONGARES: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a los Santos Mártires San Vicente y San Gonzalo, y a la Virgen de la Puerta, los días 2 y 8 de septiembre.

LUCENI: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a San Pedro Mártir de Verona, los días 28, 29 y 30 de abril.

MALEJÁN: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a Santa Bárbara.*

MALLÉN: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance el primer domingo de septiembre, para las fiestas patronales.*

OTO: Provincia de Huesca. Se hace para el Corpus Christi.

PALLARUELO DE MONEGROS: Provincia de Huesca. Se celebra el dance dedicado a El Salvador, el día 5 de agosto.*

PASTRIZ: Provincia de Zaragoza. Dedicado a Santa Ana, el 26 de julio.*

PINA DE EBRO: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a San Blas, los días 2 y 3 de febrero.*

PRADILLA DE EBRO: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a San Sebastián, los días 20 de enero y 7 de septiembre.*

QUINTO DE EBRO: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a Santa Ana, los días 25 y 26 de junio.

RODÉN: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a San Marín Obispo, los días 11 y 12 de noviembre.*

ROBRES: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance para la fiesta de la Virgen de Magallón, patrona también de Leciñena.

SALILLAS DE JALÓN: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a Santa Quiteria, el día 22 de mayo.*

SARIÑENA: Provincia de Huesca. Dedicado a San Antolín, el 2 de septiembre.*

SENA: Provincia de Huesca. Se celebra el dance dedicado al Santo Ángel de la Guarda y a la Virgen del Rosario, los días 2 de octubre, el primer dance, y el domingo del Rosario, el segundo.*

TALAMANTES: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a San Miguel Arcángel, el día 29 de septiembre.*

TABUENCA: Provincia de Zaragoza. Actualmente no se celebra por haber sido destruido por la guerra. Se conserva la música.

TORRALBILLA: Provincia de Zaragoza. Ocurre lo mismo que en Tabuena.

TARDIENTA: Provincia de Huesca. Se celebra el dance para Santa Quiteria, los días 22 y 23 de mayo. Algunos años se hace en el Corpus Christi.

TORRES DE BERRELLÉN: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a San Ildefonso.*

URREA DE GAÉN: Provincia de Teruel. No se celebra actualmente. Se recuerda algo de memoria. Se hacía el dance para San Antón en enero y San Roque en agosto.

URREA DE JALÓN: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a Nuestra Señora del Rosario.*

VELILLA DE EBRO: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a San Nicolás de Bari, los días 5, 6 y 7 de diciembre.*

VERA DE MONCAYO: Provincia de Zaragoza. Hace treinta años que no se celebra. Se hacía a la patrona Santa Brígida y a la Virgen. Actualmente se ha rehecho.*

VERUELA: Provincia de Zaragoza. Se celebra el dance dedicado a la Virgen de Veruela.*

YEBRA DE BASA: Provincia de Huesca. Se celebra el dance dedicado a Santa Orosia, el día 25 de junio, y a San Lorenzo, el 10 de agosto.

AINZÓN

DANCE DE SANTA ELENA

- Que es esto nuevo auditorio
que función es la que espera
la ilustre villa de Ainzón
tras de pasar esta guerra
porque angustia o dolor
melancolía o tristeza
eso no, no es posible en esta
[tierra
el que aspira con valor
y de regocijo llena
es dar gracias repetidas
a la majestad inmensa
de Jesús crucificado
en esa cruz de madera
imágen muy milagrosa
en esta villa y aldea
hermosa sabiduría
luz divina de la tierra
refugio de pecadores
que en su capilla se encuentra
y ahora tocaré otro punto
que de éste ya he dado cuenta.
- RABADÁN: Pues venga vamos a ver
dé principio a su carrera
porque el tiempo se nos pasa
y no hay que hablar de la
[guerra
ni de cosas de las cruces
ni de conventos ni iglesias
hable para dar gusto
de jóvenes y doncellas
y no me toque usted la fé
porque si a ese extremo llega
seré como Diocleciano
en los tiempos de la guerra
con la sangre del cristiano
pienso regar esta tierra.
- MAYORAL: Pues yo cristiano he de ser
moriré en defensa de ella
atención señores míos
que la cosa ya comienza
más no hay que temer a la vida
siempre que por Dios se muera
hoy vengo a darle gracias
a esa cruz de madera
en la que murió Jesús
y pendiente está de ella
sin temor ni cobardía
he de defender mi vida
soy cristiano y lo seré
más que la vida perdiera
no es mejor amar a Dios
que no a las doncellas bellas
- como aquella diosa Venus
escándalo de la tierra.
- RABADÁN: Sabe usted lo que me dice
contra mi esposa, mi bella,
mi dulzura, mi ilusión,
mi hermosa jardinera
mujer que con sus semblantes
tiemblan los cielos y tierras
y con su belleza destruyen
cuantas acciones de guerra
se presenten a su lado
en defensa de la Iglesia.
- MAYORAL: ¿Pues de qué familia soís?
- RABADÁN: De la de Corroas, el rey de
Persia.
- MAYORAL: Pues luego tú eres aquél
que tiene la cruz inmensa
de Jesús crucificado
por catorce años envuelta.
- RABADÁN: Siempre he sido y lo seré
tirano contra la Iglesia.
- MAYORAL: Pues no te valía más
mirar por la vida eterna
cuando este mundo es un soplo
los bienes aquí se quedan
mira que el día del juicio
mala sentencia te espera.
- RABADÁN: Es usted juez de mi causa.
- MAYORAL: Lo soy, y con gran conciencia.
- RABADÁN: Pues dígame usted, quién es.
- MAYORAL: Soy Elaquio, hombre de ciencia
el que condujo la cruz
a la gran Jerusalén
y vos la teneís envuelta
y estoy en defensa de ella.
- RABADÁN: Pues yo estaré siempre en
[contra
mientras no cambie de idea.
- MAYORAL: Pues yo en favor de la cruz
mas que la guerra se emprenda.
- RABADÁN: La tiene usted declarada
la cuestión pa cuándo queda.
- MAYORAL: Ha de ser entre los dos.
- RABADÁN: Eso como usted lo quiera
yo tengo muchos soldados
que vendrán en mi defensa
concluirán con las cruces

- conventos, iglesias
y destrozarán sus tropas
aunque por millares vengan.
- MAYORAL: Tampoco yo tengo miedo
siempre que la cruz tuviera
hay alguna por ventura
que diga dónde se encuentra
yo con ella venceré
cuántos enemigos vengan.
- SANTA ELENA: Elaquio, no hay que temer
si teneís valor y fuerza
yo os diré dónde está
hay otras cruces con ella.
- MAYORAL: Entonces cómo se sabe.
- SANTA ELENA: Si se precipia la guerra
uno u otro morirá
entonces se hará la prueba.
- MAYORAL: Pues dígame dónde está.
- SANTA ELENA: Derribar ese castillo
y hallareís sobre la tierra
tres cruces que están envueltas
de las tres, es una de ellas.
- RABADÁN: Eso si que no consiento
antes principia la guerra.
- SANTA ELENA: Elaquio no hay que temer
que yo estoy en tu defensa.
- RABADÁN: A las armas mis soldados
que se apodera la Iglesia.
(Dos tiros aquí.)
- MAYORAL: Defensores de la cruz
que se principia la guerra
y con ella venceremos
cuantos enemigos vengan.
(Otros dos tiros aquí.)
- MAYORAL: Corroas qué condiciones.
- RABADÁN: El primero caiga de ambas
[partes
se dará por vencido.
(Aquí los ocho tiros.)
- MAYORAL: Corroas, te das por vencido.
- RABADÁN: Sí, Elaquio.
- MAYORAL: Soy Elaquio, hijo del
[gobernador de Africa
y ahora que ha quedado
[conmigo la batalla
voy a derribar este castillo.
- RABADÁN: Elaquio, puesto que tantos
[milagros
ha obrado la cruz potente
has el favor de asanar
a este soldado valiente
yo mil gracias os daré
- y mil veces repetidas
y también seré capaz
por la cruz perder la vida.
- MAYORAL: Cruz santa, puesto que tantos
[milagros
has obrado en esta vida
yo os pido por favor
que al difunto deís la vida.
*(Se dice tres veces.)
(Ahora se levanta el difunto.)*
- Esta es la cruz que en batalla
vence con tanta alegría
en la que murió Jesús
y a los muertos dá la vida.
- RABADÁN: Elaquio estoy convencido
que es el árbol de la vida
a tus plantas pues me rindo
disponer de mi cuadrilla
no pensar en cosas varias
mas que en la imagen divina
de Jesús crucificado
y frecuentar su capilla.
- MAYORAL: Ahora bien claro has visto
lo que yo antes te decía
que es mejor amar a Dios
que no andar con las chiquillas.
- RABADÁN: Y ahora qué hacemos.
- MAYORAL: Darle gracias repetidas
a Jesús crucificado
verdadero pan de vida
refugio de pecadores
fuente de agua cristalina
que en todas nuestras dolencias
nos sirva de medicina.
- RABADÁN: Mil gracias os doy Señor
con el corazón entero
que he vivido en el error
y ahora soy cristiano vuestro
a tus plantas pues me rindo
como fiel manso cordero
aceptando el sacrificio
que por su padre eterno
dió principio a su carrera
pasando mil atropellos.
- MAYORAL: Corroas, no digas más
ya está el pueblo satisfecho
y ahora que den las gracias
todos nuestros compañeros
a Jesús crucificado
pendiente de este madero
más antes gritemos todos
y en alta voz cantemos
¡Viva la cruz sacrosanta!
¡Viva por siglos eternos!

DANCE DEL MORO

Por Alá y su profeta
que habita en el quinto cielo
yo el valor y la osadía
que en los cristianos observo
he de castigar en breve
con este cortante acero
si se ponen al alcance
de mi brazo sarraceno
yo segaré sus cabezas
como si fueran corderos
no dejaré uno con vida
sea jóven, sea viejo
y esta sed de mi venganza
a los míos daré ejemplo
que entraremos en batalla
con tal empuje y denuedo
que no habrá quién nos resista
y de todos triunfaremos
quitando todo esta raza
de cristianos que aborrezco.
Antes que salga la aura
coronada de jacintos
quiero, como general
y como invicto caudillo
recorrer mis centinelas
por si alguno se ha dormido
que el general que no vela
al frente de su enemigo
ya puede ser valerosos
arrogante y entendido
pero se expone a que un día
lo cojan desprevenido,
más, dormir sin precauciones
no entra nunca en mis
[designios,
hoy que celebra el cristiano
con fiestas y regocijos
de aquél que nació en Belén
que le llaman Dios divino
de aquél profeta de Alá
que se llama Jesucristo
me he de llegar por si tiene
aquí este fuerte castillo
algún soldado valiente
que quiera lucha conmigo
y si no, a su general
que ya le toca su brio
de salir a la batalla
y si humillarle consigo
yo reprimiré su orgullo
y haré que su regocijo
se le vuelva el gran pesar

por el grande desatino
de estar en mis propias barbas
alegres y divertidos.

(Pausa.)

Abre este fuerte castillo
salir cuantos esteis dentro
que a todos os desafío,
salid si quereis batalla
y si no, huid y entregar el sitio
que os aguarda un león
en volcanes encendidos,
ya que tuvisteis valor
y con tan osado brio
de fijar en mis reales
ésa, a quién culto no rindo
tomadla para salir
a la batalla conmigo
y si no quereis salir
en ese retrato mismo
que tanta estima tenís
me tengo vengar altivo
convirtiéndolo en pedazos
de corage enfurecido.

*(El cristiano detiene el brazo
del moro con energía.)*

MAYORAL:

Detén tu mano sacrílega
detente bárbaro impío
que si en tu boca² arrogancia
llegaste tan atrevido
a desafiar a cuantos
defienden la ley de Cristo
no es posible por más tiempo
oir tanto desatino
que tu boca impía lanza
arrogante, atrevido.

(Pausa.)

Tú, no sabes que María
es más pura que el armiño
es una virgen sin mancha
es un raudal cristalino
la esperanza y el consuelo
de todos los afligidos.
Y a esa suprema reina
de los angeles divinos
le pido me dé su ámparo
para que sea cuchillo
de cuantos turcos e infieles
ultrajen su ser divino
y ya, cansado de orite³
tan soberbio y tan altivo

² Tal vez haya que entender «loca» por «boca».

³ Error por «oírte».

vengo a que sepas tirano
que pronto hallarás castigo
de esas bárbaras razones
que me has lanzado atrevido.

(Pausa.)

Más, antes quisiera hablarte
como si fueras amigo
y dejar para más tarde
los dos este desafío
que el cristiano nunca tiene
a nadie por enemigo
más bien quisiera hablarte
de las tinieblas y olvido
en que vives desgraciado
por no conocer a Cristo,
vuestra ley, no es ley de honor
sino odio, y rencor y altivo
por eso soís tan crueles
feroces y vengativos
y solo africanáis los odios
y enseñáis a vuestros hijos,
la nuestra por lo contrario
nos enseña desde niños
a perdonar las ofensas
a levantar al caído
y no mirar en el mundo
a nadie por enemigo
que todos somos hermanos
y por todos murió, Cristo.
Nuestra ley es ley de honor
abnegación, sacrificio
la vuestra rencor y muerte.
¿Cuál es mejor, amigo?

MORO: No contesto a esa pregunta
porque aquí por lo que veo
tratas de huir del combate
o es que vas cogiendo miedo
yo solo creo en Mahoma
que es profeta verdadero
y él hará que aquí esta espada
que empuño con ardor fiero
tiemble de Cristo y los suyos
a quién odio y aborrezco.

MAYORAL: Puesto que lo quieres, sea,
pronto tu orgullo soberbio
se ha de ver aquí humillado
para que sirva de ejemplo al
[mundo
y en especial, a los hijos del
[desierto
que viven en el error
como tú, moro perverso.

(Pausa.)

¡¡Oh Jesús!! Padre amoroso
Señor y Dios verdadero
en tí pongo la esperanza
en este trance tan fiero
guía mi brazo y mi espada
y cual otro macabeo,
y no haya fuerza que resista
los fubores⁴ de mi acero
y caigan tus enemigos
orgullosos y altaneros.

(Se vuelve con energía el cristiano.)

¡Ea, moro! Ponte en guardia
o te mato como un perro.

RABADÁN: Acércate si eres hombre
porque te aguardo sin miedo.

(Ahora luchan los dos y dicen:)

MAYORAL: Habla menos y obra más
que me enojan tus razones.

RABADÁN: El hablar y obrar
son como rayos en todas
[ocasiones,
más, hay de mí, falló la tierra
[que pisaba.

MAYORAL: Ya estás vencido, tirano
y castigada tu infamia
y si a Dios no te conviertes
y de tu secta te apartas
te he de cortar la cabeza
y en la punta de mi espada
la he de llevar por bandera
como triunfo de mi hazaña.

(Pausa corta.)

Ea, moro, ruega a Dios
y a su madre soberana.

RABADÁN: ¡Oh! Valeroso cristiano
acércate que me muero
no desdigas del vencido
las súplicas y lamentos
que aunque tarde reconozco
todos mis pasados yerros
yo quisiera convertirme
a Cristo Dios verdadero
ajustando mis destinos
en este trance postrero
ruégale por mí cristiano
que de veras te prometo
si me concedes la vida
a vista de tal portento
serte fiel hasta la muerte
a ese Dios en quién ya creo.

MAYORAL: ¿De verdad hermano mío
así prometes hacerlo?

⁴ Quizá debiera decir «furores».

RABADÁN: Pronto, pronto, que me muero.

MAYORAL: Santo Dios omnipotente
que miráis desde los cielos
este caso sin igual
que a mí me tiene suspenso
obrar Señor un milagro
de-volver a ese converso
la vida que tanto os pide
en este horrible momento
que al tocar tu santa imagen
este moribundo cuerpo
quede sano y se levante
hacerlo así Dios eterno.

RABADÁN: ¡Oh! Santo Cristo de Ainzón
en vista de tal portento
quien habrá que no conozca
dentro de tu fuego eterno
que solo Dios es capaz
de resucitar a los muertos
yo me sentía morir
hace tan solo un momento,
más al sentir esta imagen
posada sobre mi cuerpo
subrayó todo mi cuerpo
un resplandor tan intenso

MAYORAL:

que disipó las tinieblas
que envolvían mi cerebro
a tí solo, Jesús mío
a tí solo te lo debo.
Porque Tu eres la salud
y el camino verdadero
y sin Tí la vida es muerte
y contigo todo es bueno
y por eso desde ahora
con el corazón confieso
que eres el hijo de Dios
omnipotente y eterno.

Al oírte hablar así
tal gozo inunda mi pecho
que tu conversión sincera
de todas veras celebro
y ya que Dios ha querido
que sirviera de instrumento
para obrar este milagro
tan glorioso y estupendo
ven a mis brazos hermanos
postrémonos en el suelo
y ante esa imagen bendita
gritemos los dos a un tiempo
¡Gloria a Dios en las alturas!
¡¡Viva Jesús Nazareno!!

AÑÓN

DIABLO:

(Pinchando tajadas.)

Silencio mientras yo hable
y mi permiso no ceda,
porque si saco mi sable
derrumbo toda la tierra.
A vosotros me dirijo,
los de la sotana negra,
que con sermones y enredos
engañáis al que se deja.
Sabed que soy Lucifer,
que siempre a todos acecha;
soy el jefe del infierno
y os pasaré cuenta estrecha
por la guerra que me hacéis
con vuestras doctrinas vetas.
Y a esas autoridades
civiles, que aquí consienten
en esta algarada fiesta,
decidme ¿de qué os sirve?
Ya os lo descubriré yo,
si vosotros no sabéis,
pues todo esto es obra mía
oculta como la veis.
Y para bien gobernaros
a mi gusto y mi placer
os doy estas zaragatas
que no os permiten comer.
Ya me tomo buena cuenta
de que seáis de mi parte,
pancistas, escandaloso
y amigos del ratero arte.
Así que vuestra pejeja,
por mucho que la sobéis,
en las faenas del campo,
los intereses perdéis,
y un bocadillo de pan
con traquilidá y sosiego
ni lo tenéis ni tendréis.
Y si Dios no sus remedia,
por mi parte no hay perdón,
os he de confundir a todos
más sabio que Salomón.
Dejaros estar de fiestas,
si queréis pasarlo bien,
que me hacéis comer veneno
si no despreciáis el bien.
La dicha está en el gozar
de los placeres mundanos,
y si Dios no os lo permite
no hagáis caso, soy el amo.
Todo a mi querer se rinde
en este mundo, en el otro;
y si en algo se remite,
eso va por cuenta de otro.
De que tomé posesión
tan segura de este pueblo

siendo mía autoridad,
vecindario y todo el suelo,
está Dios muy mal conmigo,
por el influjo que ejerzo,
todos los días festivos
de almas privando los templos,
privando a la autoridad
del verdadero consejo,
y confundiéndolo todo,
aún vuestro propio pellejo.
Esta es en fin mi doctrina:
que a todos quiero engañar,
por más que después le pese
al que se deje captar.

ÁNGEL:

(Sin señales de darse cuenta de la presencia del diablo.)

Salve, Madre del Señor,
Concepción Inmaculada;
soy el Arcángel Gabriel,
por quién fuistéis anunciada
que debías ser la Madre
del Mesías prometido,
anunciada por profetas
por infinidad de siglos.
Yo bajo del alto cielo
pa perseguir a Satán
que va engañando las almas
de este cristiano lugar.
Y le vengo a perseguir
a este inmundo Lucifer
que va engañando las almas
con una doctrina infiel.
Por más armas que proponga
este espíritu mal venido,
ante mi prudencia luego
tiene que quedar vencido.

DIABLO:

¿Quién eres tú, mariposa,
que vienes con tanto imperio,
que te pego un puntapié
que ruedas el mundo entero?
A mí no vengas con solfas,
ni con ninguna razón,
porque te pego un sablazo
que te rajo el corazón.

ÁNGEL:

(El diablo se echa a sus pies.)

¿De dó sales, ángel malo,
mal venido Lucifer?
Te vas a quedar rendido
aquí, debajo mis pies.
Ríndete, espíritu maligno,
angel malo y rebelado,
que por mal trato orgulloso
del cielo fuiste arrojado.
Y por maldad al infierno

tienes por decondenados,
tú, jefe de las condenas,
en las profundas cadenas
por toda una eternidad.
Marcha a sufrir los lamentos
atroces de fuego eterno
en las profundas cadenas
dispuestas en el infierno.

DIABLO:

(Se levanta y dice:)

No creáis, amigos míos,
no creáis al ángel guía,
que cuantas cosas os dice
son enredos y mentiras.
Nunca jamás temeréis
las penas de los infiernos,
porque siempre estoy en ellos
y me véis tan gordo y bueno.
Pues las penas del infierno
yo las tengo comparadas
a los cafés y tabernas,
que no pasan horas malas
se pasa la vida en juegos
hablando de varios seres,
y entonces no es el infierno,
que es gozar de mil placeres.
Nos dáis lástima vosotros,
jóvenes y juvenzanas,
que entráis en la penitencia
en una edad tan temprana
y puesto que os queda tiempo
para ser buenos y orar,
no dejéis de divertirlos
siempre por donde queráis.

Y así, divertíos todos,
gozad de los tiernos años;
día que pasa no vuelve,
no creáis que os engaña.
Cuando tengáis los setenta,
os llegáis al confesor;
decidle lo que os parezca,
pero los pecados no.
Que vuestro Dios qué se sabe
si son veinte o treinta y dos;
con lo que digáis vosotros
os dará la salvación.
Lo mismo un pecado que ocho,
lo mismo doce que dos,
lo mismo quince que veinte,
todos los perdono yo.
Y por vuestra desgracia
os llegáis a condenar,
aquí tenéis vuestro jefe
del ejército infernal.
Soy la primera persona

que dió principio a este mundo
renovando cielo y tierra
desde el sitio más profundo
yo soy el rey de los reyes
el que todo lo domina,
sin que nada reconozca
que tengo poder encima.
Yo soy el dominador
de todo cuanto se ve
y corre que en este munco⁵
todo se vuelve al rebés.
Soy el ángel Lucifer,
el más sabio y poderoso,
siendo tanta mi fortuna
que yo me lleno de gozo.
Soy el cisma del gobierno,
soy como la mala suegra
que lleva chismes y enredos
y pongo donde hay paz guerra.
Os digo ya pues a todos
qué es lo que tenéis que hacer;
divertiros mucho siempre
y comer y beber bien.
A misas y a los rosarios...
no hagaís esas tonterías;
que son inventos de curas,
enredos y embusterías.
Nunca, nunca finará,
siempre, siempre durará,
y nunca se acabará,
jamás, jamás y jamás.
Cuando vengáis al infierno,
arderéis en mis hogares
y diré a mis compañeros:
comed carne de cobardes.
Con toda astucia y malicia
os tengo de perseguir,
a las penas del infierno
de las que no tienen fin.

(Al marcharse dice:)

Me voy con gran sentimiento
y con bastante dolor
de no poder dellarte
orgullosacho traidor.

ÁNGEL:

Marcha de aquí, mala fiera,
y estáte dentro el infierno
y vete a pagar las culpas
que al Señor estás haciendo.
Deja a los hijos de Dios
y hermanos de su ángel guía
el que no nos desampara
ni de noche ni de día.
Y tiene por protectora
a María Inmaculada,

⁵ Error por «mundo».

la que en la otra vida goza
de la celestial morada.

(Ahora se arrodilla el ángel y dice:)

Virgen Santa del Rosario,
te saludo y te venero
en el día de tu fiesta
con tus fieles de este pueblo.
Me despido de vosotros
por ser hijos cariñosos,
pero lo haré con voz de ángel
lleno de alegría y gozo.

Madre de Dios, madre mía
del alto cielo Señora.
Acoge al que triste llora
y Dios te salve, María.
Con sacrosanta eficacia,
ruega por los afligidos,
llora por los escogidos
porque llena eres de gracia.
Tu santo nombre bendigo
postrado, Virgen, de hinojos;
yo hallo esperanza en tus ojos
porque el Señor es contigo.
Bendita, Bendita Tú eres
en [falta texto] de tu ternura,
Virgen, Madre la más pura
de entre todas las mujeres.
Tu amor acoge el tributo
de mi adoración cristiana,
árbol que en la vida enrama
porque bendito es el fruto.
Por el que murió en la cruz
sálvanos [falta texto] escogidos
a redimir los nacidos
fué de tu vientre Jesús.

(Despedida del ángel.)

ENTRADA DEL MAYORAL

¿Qué significa este día,
que al nacer del sol sus rayos
oigo de sus habitantes
cantares con mucho halago?
Los unos preparan viandas,
los otros muy elegantes;
los otros andan rondando;
y esto significa algo.
Pues es cosa muy sencilla
que en este momento caigo:
primer domingo de octubre,
nuestra Madre del Rosario,
hoy es día memorable,
y día de un gran milagro,
que esto nos lo manifiestan
los astros en el espacio;
la luna con sus reflejos;
del sol sus radiantes rayos;

Júpiter, Marte, Mercurio,
Venus, Saturno y Urano;
esa grande Osa Mayor,
que por nombre tiene el carro;
y hasta la estrella polar
que ¡a cuántos tiene admirados!
Con esa Vía Láctea
o Camino de Santiago;
y aún podría referir,
hasta los treinta mil astros.
Todos caminan con orden
todos caminan girando,
sin traslimitarse un punto
en ese inmenso espacio,
y todos obedeciendo
al autor de lo creado.
Y aún les voy a referir,
aunque sea a grandes rasgos,
los favores que debemos
a María del Rosario.
Año de mil y quinientos
setenta y uno hace años,
hubo un combate naval,
entre moros y cristianos.
Esa Turquía europea,
que hoy la puerta le llamamos,
allá en la isla de Chipre
y al estado Veneciano
con sus costumbres bárbaras
hacían miles estragos;
y viendo el Papa Pío Quinto,
el Pontífice Romano,
a Dios pedía clemencia
para aquellos desgraciados;
y viendo que no cesaban
los hechos de los bárbaros
a las naciones de Europa
pidió protección y amparo,
pero ninguna le oyó,
pués todas se le negaron,
menos los hijos de España
que pronto se le prestaron;
pués a Felipe segundo
por monarca teníamos,
y era tanta su grandeza
y tan grandes sus estados
que no se ponía el sol
en dominios de su radio,
y por lema en la bandera
la invencible llevábamos.
Mandó formar una escuadra
más veloz cual fuese un rayo,
y dentro de ella se embarcan
diecinueve mil soldados.
Por jefe de expedición
mandó el monarca a su
[hermano,
llamado D. Juan de Austria,
aquél valiente soldado,

aquél héroe sin par,
 aquél general bizarro,
 aquél que nunca en la *Estoria*
 su nombre será borrado.
 Llegan a un puerto de Italia
 y allí estaban aguardando
 diez mil hombres que tenía
 el estado veneciano.
 Allí formaron la Liga
 allí se dieron la mano,
 y juraron auxiliarsen
 como si fueran hermanos,
 y en seguida se dirigen
 en busca de los *barbáros*
 pronto hallan al enemigo
 en el golfo de Lepanto,
 y no pueden atacar
 por tender el sol su manto.
 Al venir el nuevo día,
 antes que el sol dió sus rayos,
 vieron que la Media Luna
 los tenían encerrados.
 Viendo nuestro general
 el caso tan apurado,
 alza los ojos al cielo
 y de rodillas postrado,
 y dice «Reina del cielo,
 Madre del Crucificado,
 aquí te llaman tus hijos,
 y sola en tí confíamos.
 Dadme acierto en lo que mande
 y valor a mis soldados».
 Al son de nuestro clarín,
 atacan por todos lados,
 que parecían leones
 nuestros valientes soldados.
 Aquí se pierde una lancha⁶,
 allá se sumerge un barco,
 allá renían los hombres
 cuerpo a cuerpo, brazo a brazo.
 El mar convertido en sangre
 causaba el mayor espanto,
 quedando la inmensidad
 convertida en camposanto.
 Trescientas naves tenían
 el enemigo *barbáro*,
 y se fugan con cuarenta
 del todo aterrorizados,
 dejando veinte mil moros
 en el golfo de Lepanto.
 ¡Viva la Reina del cielo,

amparo de los cristianos!
 Que mirastes por tus hijos
 en casos tan apurados.
 No puedo alargarme más,
 porque me están aguardando
 un zagal que tengo malo
 para cuidarme el ganado,
 y le tengo que advertir
 que tenga mucho cuidado,
 que es *hacenda* que interesa
 en los tiempos que llevamos.
 Voy a hacer una visita
 que quiero volver temprano.

ENTRADA DEL RABADÁN O ZAGAL

¿Han visto a mi mayoral
 que se bajó del Moncayo
 hace tres días y medio
 y no he podido encontrarlo,
 y me ordena su mujer
 para que vaya a buscarlo,
 y les vengo a preguntar
 a todo este vecindario?
 Si acaso no le conocen,
 es un hombre bien formado
 y de buenas condiciones,
 pero es un poco pesado,
 porque saca textos viejos
 y está predicando un año
 de lo que les sucedió
 a nuestros antepasados
 de combates y otras cosas
 de hace cuatrocientos años⁷.
 ¿Para qué esas tonterías?
 Hablemos cosas del caso
 y de la vida y placer
 de todo este vecindario.
 Dos años y medio llevo
 travesando ese Moncayo
 cargado como un borrego,
 mal comido y peor cenado;
 pero he tenido notica⁸
 que este honrado vecindario
 hoy celebraba la fiesta
 de María del Rosario,
 y aprovecho la ocasión
 y de esta villa no salgo
 sin conseguir lo que intento
 y salir enamorado,
 que estoy viendo unas
 [muchachas

⁶ En el texto de la tesis original se recoge la siguiente variante: «Allá se pierde un lancha / allá se sumerge un barco / allá reñían los hombres / cuerpo a cuerpo, mano a mano / el mar convertido en sangre / causaba el mayor espanto / quedando la inmensidad / convertida en camposanto».

⁷ De estos cuatro últimos versos se recoge una variante en la tesis original: «de lo que sucedió / a nuestros antepasados / de combates y otras cosas / de hace cuatrocientos años».

⁸ Tal vez error por «noticia».

de catorce a quince años;
 si no consigo una de ellas,
 moriré desesperado.
 No quiero habitar más tiempo
 en ese triste Moncayo
 que es la vida perdurable
 para todo el hombre honrado,
 y además que tengo tiempo
 para poder ser casado
 y vivir en sociedad
 con todo este vecindario
 y contarles las penurias
 que el hombre sufre en
 [Moncayo.

Me quisiera retirar,
 porque estoy con gran cuidado
 no venga mi mayoral
 y me dé con el cayado.
 Voy a enterarme primero
 dónde para mi ganado.

ZAGAL: Y si se abriguara ¿qué?
 a mí no me da cuidado;
 por más que se empeñe el
 [mundo
 yo no he de pagar un cuarto.

MAYORAL: Es que si tú no lo pagas
 tiene que pagarlo el amo,
 porque esto no puede huir,
 que es responsable a los daños,
 y además que no es gusto suyo
 que lo llamen a un juzgado.

ZAGAL: ¿Sabe usted lo que le digo?
 que no conoce usted al amo,
 pues a mí me tiene dicho
 que engorde bien al ganado
 y en cuanto se haga de noche
 que no respete sembrados,
 y que si voy en Valdealeja,
 que mañana encima del plano,
 y que dichan lo que quieran
 que esté bien gordo el ganado,
 para venderlo a buen precio
 y comprar otro rebaño.

PRIMERA COMPETENCIA ENTRE EL RABADÁN Y EL MAYORAL

MAYORAL: ¿De dónde sales, zagal?
 ¿Dónde tienes el ganado?

ZAGAL: En pradillas lo dejé
 encerrado a encima del plano.

MAYORAL: ¿Así me dejas la hacienda,
 grandísimo bribón villano?

ZAGAL: Usted ha tenido la culpa
 por tener que ir a buscarlo.

MAYORAL: No había necesidad
 el que me hubieras buscado.

ZAGAL: Pues aún tenía yo menos
 de abandonar el ganado.
 Gracias a mis compañeros
 que se les dejé encargado.

MAYORAL: Has de saber que tenía
 que conversar con el amo.

ZAGAL: ¿Con el amo ha estado Usted?
 no sé con quién se habrá estado.

MAYORAL: Pues mira si será cierto
 que he estado con el amo:
 me dice que en tres días
 me has hecho catorce daños;
 ahora podremos cobrar
 con buena cara el salario
 por fiarme de bribón
 y de un tunante villano.

ZAGAL: ¿Y qué? Yo lo negaré,
 y todo queda pagado.

MAYORAL: ¿Pues cómo lo has de negar
 si lo tienes abrigado?

MAYORAL: Rabadán, mira lo que haces,
 mira que vas mal fundado,
 mira que si no te enmiendas
 tendrás malos resultados.

ZAGAL: Oiga usted mi mayoral,
 no tenga ningún cuidado,
 que bajaré por la [falta texto]
 y subiré por el plano,
 y luego al amanecer
 estoy en Valdeavellano.

MAYORAL: Una vez que eres tan listo
 y tan querido del amo,
 podríamos divertirnos
 en unión del vecindario,
 y para eso necesito
 unos muchachos honrados.

ZAGAL: Pues si por eso ha de ser,
 ya los tengo preparados.

LLEGADA DE LOS DANZANTES

1.º: Mayoral, ¿en qué pensabas?,
 ¿que morabas la función?

2.º: Sin duda estaba metido
 en alguna confusión.

3.º: A todos pasa lo mismo
 en épocas de función.

4.º: La Virgen se lo dispense
 y a toda la regunión.

5.º: ¡Viva la Reina del cielo
 y Madre del Redentor!

- 6.º: Con ese mano de flores
echarnos la bendición.
- 7.º: La gloria eterna esperamos,
Reina, con tu intercesión.
- 8.º: Siempre fuistéis, Virgen pura,
nuestra Patrona de Añón.

MAYORAL: Pues yo voy a concluir
con mi corta relación
para ver cómo se explican
en la solemne función.

*SEGUNDA COMPETENCIA ENTRE
EL RABADÁN Y EL MAYORAL*

- MAYORAL: Jamás hubiera creído
que tu talento pudiera
el elegir ocho mozos,
buenos muchachos de verás.
- ZAGAL: Bien es lo peor otra cosa
que decirla no quisiera,
que para hacerla redonda
hace falta una ternera.
- MAYORAL: ¿Para qué querías tanto?
con un carnero que hubiera...
- ZAGAL: No tienen para desayuno
a la comida primera.
- MAYORAL: ¿Cuánto podrían comer
los ocho aunque todo fuera?
- ZAGAL: Las corridas de Pamplona;
mire que no es friolera,
y además cuatro cebones
traídos de Ingalaterra.
- MAYORAL: Hombre, mira lo que dices,
pues veyo que desageras.
- ZAGAL: Si se atreve usted a ponerlos,
pronto se verá la prueba,
y verá cómo no dejan
ni aún siquiera las morreras.
- MAYORAL: ¿También beberían vino,
en casa que lo tuvieran?...
- ZAGAL: Hoy no beberían mucho
por estar la filoxera;
pero si fuera posible
que los vinos estuvieran
en el estado normal
que todos sabemos que eran,
los vinos que superaban
en toda nuestra ribera,
Fuendejalón y el Pozuelo,
Ainzón, Maleján y Vera,
sin alabar otros pueblos
que a la misma altura quedan,
todo lo consumirían
en sola una primavera.
- MAYORAL: Hombre, con miles demonios
suplico que no lo crean.
- ZAGAL: Ponga usted lo que le digo
para que todos lo vean.

VIDA DE LA VIRGEN MARÍA

De la vida de la Virgen,
Nuestra Madre del Rosario,
si algún devoto la ignora,
os la diré en breve rato.
Nacida fuiste en Belén
de la tribú de Judán,
cerca de Jerusalén
de aquel sagrado lugar
y tierra de promisión
que es un todo angelical.
Los padres de esta patrona
Joaquín y Ana sin igual.
¡Qué trabajos padecieron
de aquél pueblo tan brutal,
que vieron por veinte años
su larga esterilidad!
Pero a los cuarenta y seis,
¡Oh Joaquín y Ana sin par!
¡Qué contento, qué alegría
qué gozo sin otro igual!
El arco iris presenta
la calma y serenidad
de aquestos santos esposos
con toda su dignidad.
Cuando el ángel anunció
que estabas en cinta ya
¡Ah portento milagroso,
oh gloria más celestial
oh princesa de los cielos,
Reina de la cristiandad!
En fín, público fué el parto
de quien podéis figurar,
de María del Rosario
de esa aurora
que proporciona **[falta texto]**
a Añón y su vecindad.
No determino alargarme,
que faltan ocho que hablar.
Habla tú, primer danzante,
que todos te seguirán.

HABLAN LOS DANZANTES

- 1.º: Salve aurora, que nacistes
dando fin a las tinieblas,
principio a nuestra esperanza
y a todo el mundo luz nueva.
- 2.º: Salve reloj, donde el sol
atrás **[falta texto]** su carrera
diez líneas, para que el Verbo
tomase la carne nuestra.

3.º: Salve Reina celestial,
amparo de los cristianos;
en Vos está la esperanza
para cuando allá vayamos.

4.º: Capitana celestial
y Reina de cielo y tierra,
fuistés por Dios elegida
y ser nuestra medianera.

5.º: Por Dios fuistes elegida
como piadosa Señora,
para consolar al triste
y socorrer al que llora.

6.º: Eres la Madre del Verbo
y amparo de los cristianos,
consuelo del afligido
y sólo en tí confiamos.

7.º: Con el corazón conrito,
Virgen pura, te llamamos
Madre del Divino Verbo
y amparo de los cristianos.

8.º: Alegraros, Virgen pura,
que llegan con devoción
los vecinos de esta villa
y desean el perdón.
Jamás nos abandonéis
a los vecinos de Añón
a Vos vayamos, Señora,
no caer en la tentación
y en pasando a la otra vida
tengamos la salvación.

MAYORAL: Igual podían estar
en este fértil Moncayo,
sin promover los disgustos
entre vecinos y el amo.

ZAGAL: ¿Sabe V. lo que le digo?
que me pague V. el salario,
que no quiero sufrir más
penurias en el Moncayo,
y además que tengo tiempo
para poder ser casado.
Con lo que [falta texto] a V.
y unos cuartos que yo guardo,
he pensado de poner
una tienda de pescado.

MAYORAL: ¿No sabes que te pagué
y que no te debo un cuarto?

ZAGAL: ¿Cuándo me ha pagado V.,
si lo que me dice es falso?

MAYORAL: No me afrentes Rabadán,
que yo no te debo un cuarto,
y además tengo otro joven
que me sirve más barato.

ZAGAL: ¿Quiés ajustemos las cuentas
y no pendenciemos tanto?
Ya sabe V. que me debe
desde primeros de marzo,
que a cuatro duros al mes
ya componen unos cuartos;
sobre unos treinta y dos duros
y del rateo unos cuartos.

MAYORAL: Te daré los treinta y tres...

ZAGAL: Los suelte V. del zurraco,
que no me ha de ver el polvo
por ese Valdíos abajo.

TERCERA COMPETENCIA ENTRE EL RABADÁN Y EL MAYORAL

MAYORAL: Jamás hubiera creído
que me hubieras preparado
ocho mozos, obedientes
a todo lo que he mandado.

RABADÁN: ¿Cree V. que aunque pastor
era yo algún galapado?

MAYORAL: ¿Para qué lo he de decir
si tú lo has manifestado?

ZAGAL: No quise decir tal cosa,
que soy un muchacho honrado;
bien lo saben mis amigos
mientras que estuve en
[Moncayo.

MAYORAL: Bien te puedes alabar
grandísimo bribón villano,
que en los días que falté
me hiciste catorce daños.
Y ahora ¿quién los pagará?
los intereses del amo.

ZAGAL: Que los pague y que los pague,
que bien gordo está el rebaño.

DESPEDIDA DEL MAYORAL

Voy a hacer mi despedida
con la mejor intinción,
se hace demasiado tarde
a toda la población
para alargar a sus ollas
el exquisito jamón,
perdices, pollos, conejos,
y carnero superior,
chorizos de Extremadura,
capones y algún pichón,
porque en estas ocasiones
se suele cumplir mejor
con todos los forasteros
casi por obligación,
que otras veces lo hacen ellos
y a nosotros toca hoy.
Y les doy la enhorabuena
al señor Predicador,

por lo bien que se ha explicado
 en su elocuente sermón.
 Pero también me despido
 de toda mi reunión,
 incluso los mayordomos
 que sirven con devoción
 a la Reina de los cielos
 y aurora de salvación.
 Bajo tu divino manto
 y con vuestra intercesión
 esperamos las promesas
 del divino Redentor.
 Despedida general
 a este vecindario doy
 y a todos los forasteros
 que vienen con devoción,
 y vienen a visitar
 nuestra Patrona de Añón.
 Disimular nuestras faltas
 a toda mi reunión
 por nuestro corto talento
 y poca disposición,
 que nos hallamos aislados
 sin guía ni director.
 Salga pues, lo que saliera
 os doy el [falta texto] adios.
 Dios quiera que para otro año
 nos expliquemos mejor,
 y en saliendo de esta vida
 tengamos la salvación,
 y allá nos veamos juntos
 en la celeste mansión.
 Caballeros, hasta otro año,
 que a todos pido perdón.

DESPEDIDA DEL RABADÁN

¿En qué piensas, Mayoral,
 con tu relación tan corta?
 Te estás cayendo de sueño
 o te se seca la boca.
 Pues yo no he de ser tan corto
 aunque he almorzado sopas,
 pero no salgo de aquí
 sin requerir a las mozas.
 Decirme, niñas bonitas,
 decirme, damas hermosas,
 decirme si soy de gusto
 para alguna de vosotras.
 ¿No veís que guapo que soy?
 Eso ya lo veís vosotras.
 Pues por lo tanto merezco
 en verdad la mejor moza.
 ¿A cuál le echaré el ojo?

Virgen del Rosario hermosa,
 ¿cuála elegiría yo
 para que fuera mi esposa?
 Señores, no sé qué hacer,
 hay que pensar bien la cosa;
 la pondré en conocimiento
 y a voluntad de las mozas;
 pero debo de advertiros
 que me faltaba una cosa
 y no podré remediarlo
 sin que sus toque la ropa
 pues ¿para qué tanto lujo
 y tan delicadas botas?
 Tantos pañuelos de seda,
 tanta paineta en la rosca,
 tantos pendientes y anillos
 y en el pelo agua de rosas,
 con toquillas y piquillos,
 collar, cintas y otras cosas,
 si todo ese lujo vano
 no apega para vosotras.
 Los pasiegos que aquí vienen,
 Tarazona, Vera y Borja
 allí tenéis apuntadas
 la cantidad de esas ropas.
 Y ¿con qué las pagaréis,
 infelices de vosotras?
 Pues no tenéis más remedio
 que descubrirla la cosa,
 y entonces los pobres padres
 tienen que aflojar la bolsa.
 Si no fuera porque quiero
 estar siempre entre vosotras,
 era capaz de deciros
 que renunciaba de mozas.
 No sé si me casaré,
 antes pensaré la cosa,
 y tal vez me meta fraile
 de aquellos de las alforjas.
 Luego con soís casadas,
 andáis con las medias rotas,
 y luego no sus paináis
 que apreciéis⁹ unas locas.
 Mocitos no sus caís¹⁰,
 examinar bien la cosa
 y enteraros de los vicios
 que tienen algunas mozas.
 A las doncellas he dicho
 y sus faltas declararé,
 a las casadas me falta
 y adelante las diré.
 De las señoras casadas
 voy a formar una idea
 de lo que pasa en los pueblos,
 villas, ciudades y aldeas.

⁹ Tal vez error por «parecéis».

¹⁰ Tal vez error por «casís» (= caséis).

Todos los vecinos saben
lo que contienen las casas,
y a eso de las cinco y media
suelen poner las patatas,
y echan dos gotas de aceite
con dos granitos de sal;
con esto al pobre marido
lo mandan a trabajar;
luego le dice el marido;
—«Josefa, sal a almorzar».

—«Tengo el cuerpo delicado,
no me puede aprovechar».
Pero ¡ah, mujeres bribonas,
lamineras y fingidas!
Lo que no queréis comer,
porque son malas comidas.
Conforme oyen al esposo
que baja por la escalera,
en el momento te ponen
todas la chocolatera.
Luego baja una vecina
y le dice a otra de enfrente:
—«Vamos a casa la Claudia
a tomar el aguardiente;
comparemos chocolate
con algunos mantecados
y sobre las nueve y media
un par de huevitos claros;
y me han dicho que tenía
un excelente escabeche,
y después nos tomaremos
un par de vasos de leche».
Para el mediodía tienen
su pucherito un estofado;
allí le echan su chorizo
con su cola de carnero
y te sacan buena sopa
de aquél grandioso puchero.
Un convite que tuvieron
la Juana, Pepa y Andresa,
tres libras de chocolate
se tomaron por cabeza;
catorce libras de leche,
diecisiete de esponjados,
diecinueve de bizcochos,
y treinta pollos asados,
dieciseis libras de enguilas
y todo un carnero,
y con esto se bebieron
dieciocho litros de vino.
Aquí tenéis lo que hacen
para comer y beber
muchos días en el año
toda clase de mujer.
Además no se accontentan
con sólo hacer estos gastos,
que en cuanto viene la noche
te se marchan al teatro.

Y además de todo esto,
si contentas han de estar,
es menester que el marido
les dé completo el jornal.
Así es que el pobre marido
jamás tiene que fumar,
ni puede gastarse un cuarto
del pobre y triste jornal.
¡Ah desgraciados maridos!
¿Cómo les daís las pesetas?
Ellas se comen las magras
y vosotros farinetas.
¿Qué diremos de las brujas
de esas que tienen
[falta texto]
estas forman una nube
con un grano de pimienta.
Todo público me escuche,
toda casada me atienda,
y que mire con quien trata
y no se fíe de brujas,
porque aquél que se fiare
le traerá muy mala cuenta.
Si por fortuna o desgracia,
meteire mano una bruja,
meterá tanta cizaña
como metió Ana Bolena
con el cardenal **[falta texto]**
cuando perdió a Ingalaterra.
Hace poco sucedió
en esa villa de Vera
que salía un hombre al campo,
y se cuenta a una de ellas,
y le dice: «D. Fulano,
¿qué esposa a V. se le apega?»
y entonces le dice el hombre:
«Váyase de aquí, embustera,
que no quiero relaciones
con las brujas aldragueras».
Y le dice: «D. Fulano
que se lo digo de verás
y crea lo que le digo,
lo mismo que si lo viera».
Y el hombre como un león
se vuelve adentro de **[falta texto]**.

COMPETENCIAS ENTRE EL MAYORAL
Y EL RABADAN
AÑÓN

(Entrada del Rabadán.)

Sin duda mi Mayoral
ofuscado en lo que he visto
no trata que se divierta
el Rabadán que es buen chico
sepa que todo le gusta
no sea subir los riscos

cruzar los despeñaderos
 comer mal y dormir vestido
 cargado como un borrego
 de lana hasta los hocicos
 y, en fin, con miles penurias
 que por ahora no omito.
 Salga, pues, lo que saliere
 me voy a Añón en un blinco
 pero malo no será
 no sea que por descuido
 venga el tío tragaldabas
 y me encuentre en el bullicio
 aquí me voy a ocultar
 no me encuentre en el delito.
 No parece veo nada
 ocho mozos hay metidos
 y estan dentro la taberna
 todos borrachos perdidos
 y meten tal algazara
 que me rompen los sentidos.
 Para que crea el publico
 todo cuanto diga yo
 voy a decirles a Vds.
 lo que es la vida del pastor.
 La vida de los pastores
 es una vida mortal
 lo primero es oír Misa
 lo segundo es almorzar,
 tercero coger el palo
 el cuarto el ir a soltar
 que eso no puede faltar
 el sexto echar un taco
 que las ovejas bien van
 si por un puntal tresponen
 por el otro asomaran,
 la que no se coma el lobo
 ella acudira al corral.
 Estando yo merendando
 vi asomar la lobada
 venian echando suertes
 a ver a cual tocaba.
 Al bajar a una cañada
 ya le toco a una lobita
 patitas blancas y royas
 tenia la gran maldita.
 La primera vuelta que dió
 no me pudo sacar nada
 y la segunda que dió
 sacó la mejor primada.
 Hija de la oveja negra
 nieta de la oveja parda
 la que guardan los pastores
 para el día de la patrona.
 Yo que vi tanto aparato
 que estaba algo retirado
 llamé a los perros y dije
 lo bastante acalorado:
 Arriba catorce perros
 sacarme de esta lobada
 si la borrega me traís
 tendreis la cena doblada

y si no me la traís
 en un mes no comís nada.
 Los perros que oyeron eso
 los dientes se les buguiaban
 tresponen por el cabezo
 a pegar con la lobada
 y les dice la lobita
 hay sus dejo la borrega
 buena y sana como estaba
 y los perros le contestan:
 No queremos la borrega
 de tu boca babuseada
 que queremos tu pelleja
 para el pastor o para una
 [zamarra
 tu cabeza para un zurrón
 para meter las cucharas
 la cola para que se de aire
 esta señora en la cara.

COMPETENCIA DEL MAYORAL Y RABADÁN

- MAYORAL: Pepino, ¿que haces hayneso?
- RABADÁN: Componerme la zamarra como soy tan buen pastor siempre la llevo esgarrada cuando no se cae el pan se me pierden las cucharas.
- MAYORAL: Sin duda que tu no sabes lo que en el rebaño pasa.
- RABADÁN: Si que lo se grandemente ojalá que no pasara cuantas veces su garrote a corrido mis espaldas.
- MAYORAL: Hombre nunca te he dado de [veras siempre te he dado de chanzas.
- RABADÁN: Buenas chanzas que tenía cuando dá rebés y cara me tendía V. en el suelo a la primera trancada sin duda que V. creia que era algún pellejo de cabra y la queria sobar para hacerse alguna albarda.
- MAYORAL: Rabadán, ¿no me dirás que pasa con nuestro amo y [señor?
- RABADÁN: Ni tampoco con nuestra ama no sea que quiera echarme algún pedazo en la espalda.
- MAYORAL: Rabadán, ¿no me dirás lo que hace aquí tanta gente? ¿Y a ti te veo tan majo que me causa gozo el verte?

RABADÁN: Hoyga le boy a decir lo que en este rato advierte sabe V. que en este Añón es un pueblo muy elocuente. La gente muy obsequiosa sean o no sus parientes convidan al forastero siendo persona decente a unos les dan de comer a otros les dan anisete a otros bebidas muy ricas a otros pavos excelentes chorizos de Extremadura tostadas en grandes fuentes perdices, pollos conejos y tambien buenos filetes y en cualquier casa que entras te lo pones por presente.

MAYORAL: Que rica función sera.

RABADÁN: Que tal te afilan los dientes.

MAYORAL: Quisiera que me dijeran la relacion de este pueblo.

RABADÁN: Por dar gusto al Mayoral la diré en breve momento. Hoy celebra en esta villa de Añón su vecindario de la patrona la fiesta aunque fuera estar mechando pero necesito traigar ocho mozos bien plantados. Pronto será V. servido para eso es V. mi amo.

(Llegada de los danzantes y a continuación habla el Mayoral.)

MAYORAL: Es cosa que no creyeron que pudiera tu talento el eligió ocho mozos para divertir al pueblo.

RABADÁN: Otra diversion darian pues tienen tarcual cimienton el que menos de los ocho necesita un buen cordero de comer nada se diga ni sea cosa de broma se comeran en dos dias las corridas de Pamplona.

MAYORAL: Excelentes mozos tienes pepino gracias te doy.

RABADÁN: Pues si viera que muchachos aun lo diria mejor para que no sea broma mande traer un cebón de aquellos de las provincias vera que pronto y al son de la música le sacan todos los huesos al sol.

MAYORAL: Si tanto comen los ocho no les gustará el licor.

RABADÁN: Licores y vinos buenos que ha de gustar, no señor seran capaz de beberse el vino que hay en Ainzon.

MAYORAL: Hombre con mil de a caballo.

RABADÁN: O de a pie que es cosa boba lo que le digo es cosa cierta, y si no manos a la obra.

(El Rabadán presenta los danzantes.)

VIDA DE LA VIRGEN

De la vida de Maria Nuestra Madre del Rosario si algun devoto lo ignora os la diré en breve rato. Nacida fuiste en Belen de la Tribu de Judá cerca de Jerusalem de aquel sagrado lugar y tierra de promision pues en todo angelical. Los padres de esta patrona Joaquin y Ana sin igual que trabajar padecieron de aquel pueblo tan brutal que vieron por veinte años su larga esterilidad. Pero a los cuarenta y seis Joaquin y Ana sin par que contento que alegria que gozo sin otro igual el arco iris presenta la calma y serenidad que a estos Santos esposos contada su dignidad. Cuando el Angel anunció que estaba en cinta ya Oh portento milagroso Oh gloria mas celestial Oh princesa de los cielos Reina de la cristiandad en fin público fué el parto de quien podeis figurar de Maria del Rosario de esa aurora manantial que proporciona alegria a Añón y a su vecindad. No determino alargarme que faltan ocho que hablar habla tú primer danzante que todos te siguieran.

(Hablan los danzantes y a continuación los dichos.)

- MAYORAL: Es cosa que no creyera que pudiera tu talento el elegir ocho mozos tan plantados y compuestos.
- RABADÁN: Piensa V. que aunque pastor no se de bueno y de malo.
- MAYORAL: Despues que vienes al pueblo te has vuelto muy descarado.
- RABADÁN: Y V. que estando en el monte como me puso de palos.
- MAYORAL: Pues no te habia de dar pedazo de bacalado.
- RABADÁN: Por Dios tio tragaldabas mire que soy su criado pero quiero que me ajuste la cuenta que yo he ganado.
- MAYORAL: Que cuenta te he de ajustar siempre sera con el palo.
- RABADÁN: Nueve meses tres dias que es el tiempo que estado de diez y ocho duros tocan once duros y unos cuartos.
- MAYORAL: Te dare los doce fuertes.
- RABADÁN: Baya en el suelo contando que ya estaré bien alerta para luego echar el gancho.
- MAYORAL: Hombre veo que eres muy listo y que te gustan los cuartos.
- RABADÁN: Pues mas le gustan a V. hombre tramposo y borracho.
- MAYORAL: Pues mira como me tratas que se me acaloran los cascos.
- RABADÁN: Eso ya lo creo yo propiedades de un borracho.
- MAYORAL: Te digo que es lo que hablas mira que te cascamaajo.
- RABADÁN: Por Dios no me pegue más que ya me ha roto V. un brazo y le pido por favor que me alargue V. los cuartos para marchar a curarme al medico cirujano y poderme presentar a las ordenes del amo y contale las tragedias que con V. estoy pasando que además de no pagarme me tiene cascamajado.
- MAYORAL: No digas al amo nada que todo se irá pasando.
- RABADÁN: Pero no se pasarán estos fuertes garrotazos.
- MAYORAL: Ya te daré agua de arnica a esos contusos trancazos y dentro de poco tiempo te encontrarás bueno y sano.
- RABADÁN: Que mal se curan los golpes esos que llaman de brazo.
- MAYORAL: Rabadán sosegate que las quimeras son malas entre criados de un amo.
- RABADÁN: Como no lo reconoce hombre vil, picaro ingrato hombre de poca razón hombre descorazonado que tiene V. un rebadán que puede llamarse esclavo, siempre sujeto en la hacienda y aun se gasta mi salario y dar lugar a que baya mal vestido y peor calzado solo por sus malos vicios que le tienen dominado.
- MAYORAL: Ya he dicho que te sosiegues que ya te lo iré pagando a primeros de quincena subiremos a Moncayo y cobraras todo junto con lo mas grueso del palo.
- RABADÁN: No quisiera tropezar al aldo¹¹ de un hombre ingrato.
- MAYORAL: Mira que me tienes [lo bastante acelerado.
- RABADÁN: Se le conoce mucho que no me paga el salario.
- MAYORAL: Pues dinero no me pidas que ya lo tienes cobrado.
- RABADÁN: Es cierto que lo cobre en puntillazos y palos y si pronto no me paga con su hacienda o el rebaño que si no fuera por mi ya no tendría ganado.
- MAYORAL: ¿Que faltas he cometido que estás tan incomodado?
- RABADÁN: Aun le parece a V. poco que no me paga el salario y en dos, tres y cuatro dias no se arrima V. al rebaño no ace mucho que se fue

¹¹ Parece errata por «lado».

a ese pueblo que hay cercano
y se estubo cuatro días
con este y el otro hablando
al fin de los cuatro días
se venia trastornando
mas borracho que la brisa
cuando se le escome el caldo.
Todas estas borracheras
y otras muchas que han pasado
por lo general han sido
a costas de mi salario
y además, pobre de mi,
si venía algo cargado
descargaba sobre mi
mis costillas lo han pagado.

MAYORAL: Rebadán mucho aponderas
creo que no será pa tanto.

RABADÁN: Con que ha de ser, no señor
me mire V. el esquinazo
y verá como lo llevo
como la piel de un ceajo.

(Fin de la competencia.)

En quien piensas mayorar
que llevaba el pensamiento
en una moza que iba
por mas arriba corriendo.
No sé si sabrás Cerilo
que yo con ella y estado
y me a dado para ti
este par de mantecados.
Benedicto como llegues a
[casarte
y siempre estes con la mujer
buen jornal te ganarás
para que ella pueda comer.
Muy ciego estás con la novia
que es la hija del tío Manuel
aun te a de llegar el día
que te pase la de aquel.
Cuando estabas abonando el
[campo
de canalejas
en cada surco que dabas
hacias dosmil revueltas.

Como llegue a saber eso
la hija del tío Nastasio
pronto te da las camisas
y te vas marcado el paso.

Para eso eres tan buen mulero
y sabes tanto labrar
para ir con la yunta al campo
y dejartela escapar.

No se yo si encuentras novia
si se llegan a enterrar
de los chascos que te pasan
cuando te vas a labrar.

Lo que el Mayoral te ha dicho
es la razon verdadera
que no hay uno como tú
tan ciego para la pesquera.
Tanto dinero que sacas
de las truchas de morana
y no te llega el comprarle
al pobre burro una jarma (¿?).

Tú bien pesabas¹² ganar
pa yantar y vestido
pero me paice que has traído
los bolsillos escorridos.

Como se enteren los mozos
de esta que digo Agustina
no llegaras a casarte
con ninguna que hay aquí.

Martín. Lo que el Mayoral te
[dice

tiene muchísima razón
que tu ya no encuentras novia
en este pueblo de Añón.
Pues para que te aconsueles
voy a hacerte dos regalos
uno por la de aquí arriba
otro por la de allá abajo.

La gloria eterna esperamos
madre con tu intercesión
con el corazón contrito
Virgen pura te llamamos
madre del divino Verbo
y amparo de los cristianos.

¹² Tal vez error por «pensabas».

DANCE EN HONOR DE LAS SANTAS RELIQUIAS DE LA VILLA DE AMBEL

RECITADOR 1.º: Vuelve el dance a nuestras
[calles.
Vuelven, de nuevo a sonar
bulliciosos cascabeles
que en acompasado andar
son por los mozos movidos
con gracejo sin igual,
y escucháis de recios palos,
el rudo y seco chocar.
Mas esos... ya lo habéis

[visto.
Aquí estoy para anunciar
que dentro de poco el dance
va jubiloso a empezar,
y estoy seguro que a muchos
os ha de hacer recordar
pasados tiempos de dicha,
de gozo y felicidad,
en tanto que a otros, más

[viejos,
os hará tal vez pensar,
en que serán pocos años
los que podréis presenciar
esta fiesta de alegría
y de respeto a la par.
El respeto y la alegría
juntos en versos irán,
sin especias, ni pimentas,
pues mas que bien, están

[mal.
Queden, pues, algunas cosas
que esperáis aquí escuchar,
para que sean motivo
del diario murmurar
de mujeres que, a la sombra,
o en portales del lugar,
se dicen los mil secretos,
que secretos ya no son,
o en el horno dale y dale,
en tanto se cuece el pan,
cuchichean de lo lindo
sin que se puedan callar.
En el dance que diremos,
a relucir no saldrán
ciertas cosas que otros años
eran del guiso la sal.

Lo del Abundio y la Eufemia
lo de Casilda y de Juan,
no nos importa un pepino
ni vamos aquí a sacar
a relucir trastos viejos
o nuevos, lo mismo da.
Cada cual con su cada una
se las tendrá que apañar
y no queremos nosotros

que se puedan enfadar
ni ellos ni ellas, si en el dance
oyen sus nombres sonar.
Y como la cosa es larga
y estos quieren empezar,
no vaya a ser que se olviden
de los versos, vamos ya
a terminar el anuncio
del Dance que va a empezar.
Si en el transcurso del mismo
faltas llegaís a notar,
o se corta algún muchacho
o «pon» dice en vez de pan,
espero que, bondadosos
bien los sabréis perdonar,
pues más saben de trabajos
que de recto y claro hablar,
y en público, amigos míos,
es difícil actuar.

Para que paséis buen rato,
ellos ponen voluntad
y buena, que no es lo de
[menos;

el que puso lo demás,
desde lejos un saludo
envía a todos cordial
y ante las Santas Reliquias
se postra para adorar
reverente el gran tesoro
que Ambel debe conservar
con un amor y un cariño
imposible superar.
Así, pues, ahora me callo
diciendo para acabar,
estas cinco palabricas:
EL DANCE VA A COMENZAR.

(Toca la música y, al terminar el toque, se ponen los danzantes en ademán de comenzar el dance. En este momento aparece el Diablo dando saltos y cabriolas, con cohetes encendidos en los cuernos y con el atizador de tres púas en la mano derecha. Los danzantes al verlo, dando muestras de horror, se retiran atropelladamente exclamando: «¡¡Cielos!! ¡¡El Diablo!!». Queda solo el mayoral y hacia este se dirige el Diablo y con ronca voz le dice:)

DIABLO: ¿Qué ruido es este que
[armáis
y por qué, aquí estas figuras
que parecen maniqués
de una tienda de pinturas?
¿Qué trasto es éste tan raro?
¿Qué espera aquí tanta
[gente?

¿Es que os habéis vuelto
[todos
medio locos de repente?

(Pausa.)

Estaba yo en mis cavernas
turrando sin descansar
a las almas que mis diablos
allí llevan sin cesar,
cuando vosotros, ¡Malditos!
con este ruido que armaís,
habéis hecho que aquí venga,
no sin antes delegar
en Belcebú, mi segundo,
que me ayuda a chamuscar:
«¡Echa más leña! —le he
[dicho—
que yo me voy allá arriba,
y ¡mil bombas! si no traigo
conmigo a toda cuadrilla,
que está metiendo tal zambra
patalea tanto y chilla».
¿Qué pensáis hacer aquí?

(Pausa.)

¿Me vas o no a contestar?

MAYORAL: Pensamos con nuestras
[danzas
a las Reliquias honrar.

DIABLO: ¿Reliquias? ¿De cuales me
[hablas?

¿O es que tienes la ilusión
de creer que esos despojos
son dignos de devoción?
¡Oh fanático mortal!
esos huesos que ahí están,
¿sabes tú de dónde vienen?
¿sabes tú de quién serán?
Adoráis ídolos falsos
y en ellos se hacen ver,
milagros que nunca hicieron
ni nunca podrán hacer.
Dioses, santos; todo es falso;
el reino del mundo es mío
y de todo lo demás,
a carcajadas me río.

MAYORAL: Pues si de todo te ríes,
de mí no te has de reir
y del centro de esta plaza
muy presto vas a salir.
No hagas de poder alarde,
que hay un símbolo en el
[mundo
ante el cual huyes, cobarde,
lleno de terror profundo.
Símbolo es de redención;
tú eres sombra y él es luz

¿no sabes cuál es, maldito?
ese símbolo es la Cruz.
Al conjuro de su nombre
mil veces bendito y santo,
en tu satánico rostro
se pinta el más vivo espanto.
¿Dónde está ese poderío
del que ha poco blasonabas?
¡Ahora soy yo el que me río
de tus necias carcajadas!
¡Vete de aquí! Tus doctrinas
no queremos ni entendemos;
con la Cruz y las Reliquias
siempre de tí triunfaremos.
Orgullosos esas Reliquias;
esos restos venerandos,
que amorosos nos defienden
de tus designios nefandos,
a Santos pertenecieron
que en aras de ardiente amor,
a Dios su vida ofrecieron
y muchos su sangre dieron
por Cristo Nuestro Señor.

DIABLO: ¡Mentira! ¡Todo mentira!
Si es verdad, pruébamelo;
pídeles algo a esos huesos;
sus milagros vea yo.
Su poder conmigo es nulo
y pues que vengo a estorbar
la fiesta que tú me has dicho
venís hoy a celebrar,
si el poder de esas Reliquias
tan grande es como decís,
pídeles manden alguno
que me arroje a mí de aquí;
porque si no estoy dispuesto
—te lo juro por mis
[cuernos—,
a cogerte con mis uñas
y llevarte a los infiernos.

MAYORAL: No te temo. Tus bravatas
no causan pavor en mí;
márchate pues con tus
[huestes;
así que ¡largo de aquí!
A esos despojos de Santos
con fervor imploraré
y con su ayuda eficaz
siempre a tí te venceré.

DIABLO: ¡Infeliz... De tí me río;
pide, pide, ya verás;
conmigo no puede nadie;
lo asegura... Satanás!

MAYORAL: ¿Lo aseguras, maldecido?
¡¡Pronto no asegurarás!!

(Con resolución súbita se arrodilla

*delante de las Santas Reliquias
y dice en tono de ruego:)*

Santas Reliquias de Ambel;
nuestra prenda más
[hermosa;
al Arcangel San Miguel
mándanos para vencer
esta visión horrorosa.
No desoigáis este ruego
de vuestro devoto fiel,
y mándanos, presto, ayuda
para vencer a Luzbel.

DIABLO: ¿Pides más? ¡Qué gracia me
[haces!

De tu inocencia me río.
¿No sabes que no hay poder
que se iguale con el mío?

MAYORAL: ¡Oh Reliquias Sacrosantas
favor otra vez os pido!

*(En este momento aparece el ángel,
con escudo y espada, diciendo:)*

ÁNGEL: No temáis, buenos cristianos
que en vuestra ayuda he
venido.

*(El Ángel, al ver a Satanás, se dirige hacia él,
y éste, al verlo, retrocede y se tapa la cara
con los brazos al mismo tiempo que ruge:)*

DIABLO: ¡Mil centellas que me partan!
¡Maldición! ¡Ya soy vencido!
¡El Arcangel San Miguel
que es mi mayor enemigo!

*(Entonces es el Ángel, extendiendo el brazo
con la refulgente espada, dice a Satanás:)*

ÁNGEL: Aparta de ahí, Satanás;
vete, maldito de Dios;
de lo contrario veremos
quien puede más de los dos.
No impedirás a estos fieles
—tu poder no llega a tanto—
que obsequien a sus
[Reliquias
con sus danzas y sus cantos.
Yo, tus satánicas risas
voy a convertir en llanto,
por medio de esas Reliquias
a las que tu injurías tanto.
¡Míralas bien! Esos huesos
en vida pertenecieron,
a esclarecidos varones
que a Cristo fieles sirvieron.
A mártires esforzados;
a mujeres virtuosas;
a valientes misioneros;
a vírgenes pudorosas;
a campeones de Cristo

al que con tal ansía amaron,
que el pacto de inmenso
[amor

con su sangre lo sellaron.
¡Míralos! Con santo amor
latieron sus corazones,
y con ello conquistaron
las Celestiales Mansiones.
Aquella mansión de gloria
donde tú, un día estuviste,
y por tu vil osadía
para siempre la perdiste.
¡Marchate pues al Averno
que haces aquí mal papel!
¿No escuchas lo que te

[mando?

¿No me obedeces Luzbel?
¿O no temes que mi espada
por mi Dios bien dirigida,
abra en tu pecho de hiena
otra nueva y grande herida?
¡Toma pues! ¡Traidor!

[¡Maldito!

*(Le pega con la espada y éste cae al suelo entre
contorsiones y rugidos de rabia; entonces el angel
le pone el pie derecho encima del pecho y le dice con
vibrante voz:)*

¡Vete a tus antros de fuego!
¡Vete tu rabia a ocultar!
Mi Dios contra el que

[¡maldito!

te quisites revelar,
como pago a tu osadía,
tu traición y tu maldad,
te obligó a vivir en llamas
por toda una eternidad.

(Volviéndose a los danzantes dice:)

Vosotros, fieles amigos,
sed siempre buenos
[cristianos
y amad mucho a esas
[Reliquias
de Santos tan soberanos.
Y si a Dios en esta vida
servís con filial amor,
en los cielos gozaréis
de la gloria del Señor.

*(Se retira el angel y entonces se levanta
el diablo y con voz cavernosa, dice:)*

DIABLO: Yo me despido, señores,
pues me vuelvo a los
[infiernos,
apaleado y vencido
sin cohetes en los cuernos.

*(Dando saltos y rugidos desaparece
y entonces comienza entre el mayoral
y el rabadán el [falta texto])*



Ambel. Años sesenta.

MAYORAL:

Santas Reliquias, que Ambel,
 con amor y con respeto
 conserva como tesoro
 que no cede a ningún precio;
 sagrados restos de santos
 que están gozando en el cielo
 de la presencia de Dios,
 del hombre supremo anhelo;
 permitid el homenaje
 que os rinde nuestro pueblo,
 llena el alma de fervores
 y de amor henchido el pecho,
 renovando la costumbre
 que implantaron nuestros
 [viejos,
 en tiempos, que por
 [cristianos,
 eran mejor que los nuestros.
 Perdonar las muchas faltas
 que haber pueda en estos
 [versos,
 pues nada el mal verso
 [importa
 si son nobles los afectos
 de corazones sinceros
 que en el mar son sublimes,
 y torpes en galaneos.
 Pero me asalta el temor
 de que el amor que os
 [tenemos,
 ni es tan puro ni es tan
 [grande
 como, en verdad, os
 [debemos.
 Existen infames hombres
 que vomitando el veneno
 de mil atroces blasfemias,
 os envuelven en el cieno
 que de sus podridos pechos

a sus bocas va subiendo,
 y os lanzan a los espacios
 con satánico desprecio.
 Y para vergüenza nuestra,
 son, los tales, ambeleros
 que de vosotros se acuerdan
 no solo para ofenderos
 si no que aquí están

[presentes

y os ofrecen sus respetos
 con el dolor de sus faltas,
 que recuerdan en silencio.
 ¡No más blasfemias los

[campos

escuchen, ni más denuestos,
 contra las Santas Reliquias!
 Mis ojos en ellas puestos,
 piden un amplio perdón
 para quienes cometieron
 en momentos desgraciados
 pecado tan torpe y feo.
 Y vosotros, los danzantes,
 antes que empiece el jaleo,
 vaís a prometer solemnes
 con fervor que llegue al cielo,
 no ofender a las Reliquias
 que en el pueblo poseemos.
 Contestadme todos pronto,
 ¿Lo prometéis?

TODOS:

¡Prometemos!

MAYORAL:

Y por si vuestra promesa
 es más que fervor sincero
 cumplida palabrería,
 yo, nuevamente os requiero
 a que con el alma entera,
 lleno de fervor el pecho,
 me contestéis otra vez:
 ¿Lo prometéis?

TODOS: ¡Prometemos!

MAYORAL: Que esta solemne promesa que cordiales habéis hecho, no la olvidéis en la vida, para que seáis ejemplo que imiten con gozo grande, las gentes de nuestro pueblo, desterrando la blasfemia, porque al fin, es algo [horrendo.

No os enfadéis mis amigos, si por lo que voy diciendo, he demostrado a las claras uno de nuestros defectos. Más que ocultar nuestras [faltas con un cobarde silencio, conviene, si se conocen, buscar eficaz remedio aniquilador del mal, que mil estragos va haciendo si encuentra más que [valientes, hombres cargados de miedo. ¿Remedio queréis? No está de vosotros nada lejos: mirad por unos instantes, esos tan amados restos; que se asomen vuestras [almas por los ojos, con fe abiertos, y partes de cuerpos vean que sufriendo mil tormentos o en las arenas del circo o en mil lugares siniestros, perseguidos por la saña que infundía el mismo [infierno a cónsules y a pretores, o a emperadores funestos, contra los hombres, que a [Cristo, confesaban de amor llenos. Y si sabéis eso ver, no tendréis atrevimiento ni el alma tendréis dispuesta para ofenderlas de nuevo. ¿No es verdad? Pues [convencidos, ofrezcamos como obsequio, a esas sagradas Reliquias, que jamás pronunciaremos palabra que injuria exprese, ni desdén, ni menosprecio, hacia el tesoro que Dios en nuestros lares ha puesto.

CIPOTEGATO: Mira mozo: si es que tienes el garganchón con reseco,

te trairemos un vasico de vino que esté algo fresco, pa que el gaznate remojos y una vez que estés repuesto, sigas con ese sermón que hace rato estás diciendo.

MAYORAL: ¿Es que porque soy tan claro te resulta algo molesto?...

CIPOTEGATO: ¡Hombre, yo no digo tanto...!

MAYORAL: Amiguito, ya te veo. Me dices tanto más dices, con ese pillo rodeo, que las risas y la juerga te gustan más que lo serio.

CIPOTEGATO: Me has entendido bien [pronto...

MAYORAL: ¿Entenderte? Ya lo creo. No se engaña pronto a un [fraile, que ha sido antes cocinero. Pero, mira, ya termino; y no es porque tenga miedo a que me digas cansado, o me mires con recelo; yo he cumplido mi deber, y ahí está, en su [cumplimiento, el motivo principal de mi alegría y contento. Si te gustó, no me importa; lo contrario, mucho menos; yo he dicho que debía en estos bellos momentos, con bien honrada intención, y a impulsos de sentimientos que hacia las Santas [Reliquias caminan, de fervor llenos. Nuestro cariño para ellas para ellas nuestros respetos, que, al fin y al cabo, en [Ambel es lo mejor que tenemos. Y quererlas mucho importa, no sea que los ajenos nos critiquen de lo lindo por nuestros graves defectos, y como es verdad nos lancen lo que no nos merecemos guardar las Santas Reliquias, si brutos, las ofendemos. Hacia las Santas Reliquias, llenos de amor pues [miremos, y digamos convencidos: ¡¡JAMÁS OS OFENDEREMOS!!

- RABADÁN: Sí que ha charrao bien clarico nuestro amigo el mayoral; el que ahora siga, seguro que ha de quedar más que [mal.
- MAYORAL: Pues estaba yo pensando, mi querido rabadán, que vas a seguir tu mismo, pues yo me he cansado ya.
- RABADÁN: Aunque diga y amenace con rebajarme el jornal, que no señor, que no hablo, pues de mí se han de burlar. Y pa que de mí se rían, prefiero irme a trabajar y zurrarme de lo lindo, aunque me manden a hoyar.
- MAYORAL: No tengas miedo pobrete, que les gustará escuchar a los aquí reunidos, la reseña original de nuestras Santas Reliquias, y te puedo asegurar que te escucharán callados, y contentos. Vamos ya.
- RABADÁN: Que no señor, que no [empiezo; que usted no me va a obligar a decir algo y que luego, en cuanto que empiece a [hablar, se ría alguno, y entonces haga una barbaridad. Que si alguno se me ríe, me las habrá de pagar.
- CIPOTEGATO: ¿Pero tú sabes la historia?
- RABADÁN: ¡Cien veces la oí contar!
- CIPOTEGATO: Pues comiéndala sin miedo, que si quieren enredar, empiezo a dar estacazos y los he de hacer callar.
- MAYORAL: Oye, tú, Cipotegato; ¡mira los modos de hablar!
- CIPOTEGATO: ¡Qué modos ni que jeringas! Aquí ante todo verdad, como dijiste hace poco, y yo lo mismo he de dar a mi padre, que al Alcalde, al Cabo que al Concejal. Así pues, empieza maño, seguro de que habrá paz.
- RABADÁN: Pero ¿si empiezo y me corto?
- MAYORAL: ¡Mucha sangre no saldrá!
- RABADÁN: Si usted se ríe, no empiezo.
- MAYORAL: Vamos, tonto, empieza ya.
- RABADÁN: Quisiera del ruiseñor tener el muy dulce acento; quisiera que en la oratoria brillase como portento, en este bello momento en el que Ambel, convencido, ofrece su rendimiento hacia las Santas Reliquias con reverencia y contento. Poco soy; bien poco valgo, ya en verdad que lo lamento, porque no podré expresar con gracia y con ardimiento, todo lo que en mi interior, con grande cariño, siento hacia las Santas Reliquias, que de Ambel son [valimiento. Dichosos años aquellos en que vino aquí a instalarse por Comendador de Ambel, D. Pedro de Monserrate. ¿Qué es lo que vió en nuestra [Villa que tanto pudo agradarle? ¿La pureza de su cielo? ¿Lo grato de su paisaje, o el respeto y el cariño con que el vecindario sabe a sus huéspedes honrar con corazones leales? Algo de lo señalado debió sin duda gustarle, pues en Ambel se quedó y nada logró alejarle. El mejoró nuestra Villa con su dinero; y con su arte, los templos de nuestro [pueblo se embellecieron bastante. Al alargar nuestra acequia, consiguió fuese regable una más extensa zona del terreno laborable, dándole así una riqueza y un valor más estimable. Edificó un Hospital, señal de caridad grande, del que quedan aún vestigios que son restos venerables que del fundador indican abundancia de bondades. Más siendo lo señalado mejoras y bien notables es indudable que Ambel jamás podría pagarle el tesoro de gran precio con que aquél varón notable engrandeció nuestra iglesia; permitid que de él os hable: es ... nuestras

[Santas Reliquias,
de valor incalculable,
que aliento nos da en las
[penas,
y remedia nuestros males.

* * *

¿Qué procesión es aquélla
que a nuestras afueras sale,
en la que se entonan himnos
de melodiosos cantares?
¿Por qué razón todo el
[pueblo
se aleja de sus hogares,
y se une a la comitiva
que abandona nuestras
[calles?

Es que van a recibir
a Pedro de Monserrate,
portador de unas Reliquias
que le dá el Prior de Caspe,
y a Ambel D. Pedro gozoso,
con gran solemnidad trae.
¡Mirad como se arrodillan,
rindiendo fiel homenaje
a dos trozos de la CRUZ
en la cual pagó el rescate
de nuestras deudas, JESUS,
derramando allí su sangre!
¡La Cruz! Señal de

[ignominia;
signo de muerte infamante,
antes que el Cordero santo
ofreciese en ella al Padre,
cumplida reparación
por nuestros pecados graves,
ofreciendo allí su vida
entre mi¹³ tormentos grandes,
que resistir solo puede
un corazón tan amable
como el de Jesús que al
[hombre
con amor tan grande quiere,
que es amor insuperable.
También trae Monserrate
huesos de Santa Sofía,
de su cráneo adorable;
y de San Bartolomé
y de San Blas, también trae.
Los Condes de Ribagorza,
otros reglalos¹⁴ nos hacen,
y de Isabel y Cristina,
huesos dan a Monserrate,
que acredita en documentos
las donaciones que le hacen.
Mandó labrar relicarios
que joyas son de fino arte,

CIPOTEGATO:

para que en ellos, Reliquias
los orfebres colocasen,
y los de Ambel, amorosos,
constantes las adorasen.
El construyó la Capilla
donde sus brazos nos abre
el Santo Cristo bendito,
consuelo de nuestras madres.
A esas Reliquias se suman
otras, también muy notables,
que acrecientan el tesoro
que a nuestro Ambel hace
[grande.

¡Villa de Ambel; en verdad,
razón tienes de alegrarte!
Amorosa guardas restos
de santos incomparables,
que el día del postrer juicio,
día de grandes señales,
se unirán a aquellos cuerpos
que han de vivir inmortales,
en las mansiones del cielo,
por sempiternas edades!
¡¡Ya puedes, Ambel, gozoso,
rendirles fiel homenaje,
pues no hay pueblo que en
[Reliquias
tan rico conjunto guarde!!

* * *

RABADÁN:

Oye mozo, ¿no decías
que te daba miedo hablar?
si con miedo hablas así,
sin miedo ¿cómo hablarás?

Aquí, como en otras cosas,
lo que es duro es empezar.
Me pasa como al pernil,
que mientras colgado está
en el clavo del madero,
un grande respeto dá;
pero en cuanto que se
[empieza,
tajo viene, corte va,
la rica magra se escapa
en grande velocidad.
Yo, en cuanto empiezo, no
[paro;
y lo mismo me da hablar
un cuarto de hora, que un
[día,
que un añico sin parar;
pero yo sé que soy duro,
y que me cuesta empezar.

CIPOTEGATO:

Tu lo que eres es un perro
sin cadena y sin bozal,

¹³ Error por «mil».

¹⁴ Por «regalos».

- que nos dices que no sabes
para luego entusiasmar,
y que te echen cigarricos
o algún puro, sin chupar,
pa fumártelo a escondidas
del ganao en el corral.
- RABADÁN: Oye, tú, que yo no fumo...
- CIPOTEGATO: ¡No fumas, si no te dan!
- MAYORAL: ¡Cállate, Cipotegato,
y tú calla, Rabadán!
Que si echáis a discutir
esto nunca va a acabar
y aún nos quedan ciertas
[cosas
que vamos a recitar.
Prosigamos pues el dance,
que tarde va siendo ya.
- CIPOTEGATO: Ahura sus toca a vosotros,
mañicos, el recitar.
Ataros las calzaderas,
que para aquí bien quedar,
hay que arrear de lo lindo
echando abundante sal,
como el rabadán nos hizo
y nos ha hecho el mayoral.
Adelante, pues, sin miedo,
a ver quién queda más mal.
- DANZANTE 1.º: A las Reliquias, Ambel
debe su fama y renombre.
Así pues, nadie se asombre
que les rinda culto fiel,
y les obsequie y les cante
con ánimo edificante
y con sincero fervor;
que aunque Ambel es algo
[rudo,
ni olvida, ni olvidar pudo
los deberes del amor.
- DANZANTE 2.º: Veo en las Reliquias Santas
algo tan digno de amor,
que me asalta el gran temor
de que a sus mercedes tantas
nuestro Ambel no
[corresponde
ni con cariño sincero
ni con grande admiración;
yo, al oír su santo nombre
ofrecerlas hoy prefiero,
más que versos que no
[entiendo,
el fervor del corazón.
- DANZANTE 3.º: A las Reliquias nombrar,
es lo mismo que decir,
santos que saben morir,
santos que saben triunfar.
Ese triunfo que anhelamos,
confiándole pedimos
- que nos prodigue consuelo
en el trance de la muerte
para tener la gran suerte
de juntarnos en el cielo.
- DANZANTE 4.º: Si amantes tiene Teruel
y Huesca tiene «Campana»,
a Reliquias, nadie gana
a nuestra Villa de Ambel;
y si orgullosos estamos
de nuestras Santas Reliquias,
lo estamos y con razón:
pues el tipo nos jugamos
a que no hay pueblo con
[tantas
en nuestro bravo Aragón.
- DANZANTE 5.º: Al ir ferviente a adorar
las Santas Reliquias, siento
que a mi pecho falta aliento
para poderlas hablar;
si hacerlo bien no pudiera,
con gran fervor les dijera
esta sencilla oración,
¡¡Llevad al cielo enseguida,
a los que dieron su vida
por España, con pasión!!
- DANZANTE 6.º: Cuando la cajica beso
de las Reliquias preciosas,
no les pido muchas cosas,
pero una sí, lo confieso;
que si es necesario un día
luchar con coraje y saña
si nos llega agredir,
me conceda valentía
para que por Dios y España
sepa, gustoso morir.
- DANZANTE 7.º: Cuando a las Reliquias veo
a su capilla bajar,
he podido contemplar
que con amor verdadero,
van saliendo entre sollozos,
de unos amorosos ojos,
perlas dién de gran valor;
y, aunque caían al suelo...
después volaban al cielo
en alas de un santo amor.
- DANZANTE 8.º: Para ser buen Ambelero
dos cosas son menester:
nacer en Ambel primero
y a las Reliquias querer.
Si naces y no las quieres
una cosa solo tienes
siendo necesarias dos;
y si no tienes más que una,
serás de Ambel por la cuna,
ambelero fino, no.
- (Y después de una pausa corta,
dice el Cipotegato:)

- CIPOTEGATO: ¡Bueno y ahora a despedirse,
que si no, vamos a estar
charrando más que mujeres
que se juntan pa lavar,
y más le dan a la lengua
que a la ropa jabón dan!
Aunque, si bien lo miramos,
nada tiene que extrañar
que la lengua esté abundante
porque está sin racionar.
Si algún día la racionan,
van del susto a reventar.
Así pues, las despedidas
empiézaslas, mayoral.
- MAYORAL: Dicen que las despedidas
más que alegres, tristes son
y que en cambio los
[encuentros
gozo dan al corazón.
Ante todo, gratitud
para los que han acudido
a presenciar nuestra fiesta,
y gran paciencia han tenido
para escuchar este dance
que mal o bien ha salido,
poniendo en su ejecución
lo mejor que hemos tenido.
Y como artistas no somos,
nada tiene que extrañar
que faltas mil haya habido
los versos al recitar,
pues si todo hubiera sido
problema de voluntad,
la nuestra era lo bastante
para, del todo agradar.
Si no lo hemos conseguido,
nuestras faltas perdonad,
que agradecer bien sabremos
vuestra abundante bondad.
- RECITADOR 1.º: Ya han callado los danzantes.
Ya su misión han cunplido,
como mejor han podido
en los pasados intestantes;
solo les queda el danzar
contentos y bulliciosos,
y hacer juegos primorosos
de la música al sonar.
El dance dentro de poco,
su final ha de encontrar,
si en él supistéis hallar
algo, que os fuese grato,
se habrá el deseo colmado
de estos chicos animosos
que se hicieron estudiosos,
por merecer vuestro agrado.
Nuestro Dance es tradición,
es color y es alegría,
que concede en nombradía,
- a nuestro amado Aragón...
y grave deber encierra
para todo aragonés
conservar lo que hoy es
bello fruto de esta tierra;
no se extinga, por descuido,
como siempre ha sucedido
con las cosas de Aragón...
que perdemos nuestras
[glorias,
para ensalzar sus memorias
después en una canción.
Es preciso conservar
nuestras viejas tradiciones
por las ricas emociones
que ellas saben despertar
en nuestro pueblo sencillo,
que desprecia el falso brillo
y el estruendo colosal
de fiestas maravillosas...
porque prefiere las cosas,
que tienen sabor local.
Vengan, pues, los
[Romanceros
a darnos con las espumas,
que se escapan de sus
[plumas,
que bebieron en tinteros
de sabrosa inspiración,
letra clara y abundante,
que siempre habrá algún
[danzante,
con pañuelo y con calzón,
que a decir se comprometa
cuanto redacte el Poeta.
Así el Dance al continuar
su vida franca y pujante,
será preclaro anunciante
de que al fin supo lograr,
en nuestro pueblo el favor;
si se lo negó algún día,
fué, porque también perdía
poquito a poco su honor.
Y en el bello amanecer
de la Patria redimida,
que va recobrando vida,
tras de tanto padecer,
de nuestro Dance al compás,
digamos al mundo entero,
«Hasta en las Fiestas
[prefiero,
lo español... y nada más».

* * *

DANCE DE ATECA



Ateca. Año 1956.



Ateca. Año 1956.

PRIMERA PARTE

- MAYORAL: Dichoso y feliz día
en que esta villa celebra
a la Virgen de la Peana
la más elegante fiesta.
Haciéndose todos los años
esta misma «deligencia»,
en cuya memoria tiene
esta la correspondencia.
De la que favores y gracias
nos vienen a manos llenas.
¡Alégrese los devotos;
vengan aquí todos, vengan!
- ZAGAL: ¡Aquí estoy yo!
- MAYORAL: ¡También yo!
- ZAGAL: Pues qué «hacís».
- MAYORAL: Guardar la fuesta¹⁵.
- ZAGAL: Pues quién se la ha di llevar.
- MAYORAL: Tama, el que más derecho
[tenga.
- DIABLO: ¡Yo también estoy aquí;
la fiesta vengo a estorbar,
pues no puedo consentir
tan loca temeridad!
¡¡Villanos!!
¿Con qué intención trazáis
[este juguete?
¡Yo me vengaré en vosotros,
sino puedo de otra suerte!
(Aparte.)
Un rato quiero ocultarme,
que así a mi astucia
[conviene.
- MAYORAL: No pienses bruto infernal
en estorbarnos la fiesta,
que la Virgen de la Peana
tenemos a nuestra vista
y con ella su defensa.
(A la Virgen.)
Eres Tú, bella Señora,
nuestro hornamento mayor;
eres la raíz, jugo y flor
eres Tú su defensora
y él tu poeta y soldado
y su sueño más dorado
por tu nombre pelear,
y ese nombre, en tierra y
[mar,
ver con su sangre bordado.
- ZAGAL: ¡Pregunto!
- MAYORAL: ¡Respondo!
- ZAGAL: Espere y responderá a su
[tiempo.
- MAYORAL: Más a tiempo, ni un poeta.
- ZAGAL: Dejando chanzas aparte
y echando burlas afuera,
vengo a explicarle y decirle
que anoche llegué a la sierra
a apacentar el ganado
y al pie de una aliaga seca
me senté y quedé dormido,
y soñé cosas tan buenas
que explicárselas quisiera.
- MAYORAL: Pues, dime algo, si te
[alcuerdas.
- ZAGAL: Soñé, que en este lugar,
a eso de las seis y media,
bajaban gran multitud
de gente por esas cuestas,
y a mi parecer, yo digo,
que salían de la Iglesia.
Repicaban las campanas
con un retintín que alegran
y en el centro de la plaza
resplandecía una hoguera.
Tiraban mil trabucazos
voladores con sus ruedas,
los fuegos «arteficiales»
relumbraban como estrellas.
Y al punto salió un compadre
que tocando una chufleta,
hacía un son tan alegre
y una música tan bella,
que todos al mismo son
brincan, saltan y voltean.
Y al pronto me desperté
y me fuí a dar agua al
[«chopo»;
me encontré *un camarada*
(el nombre de algún pastor)
que me dijo de esta manera:
«Atiende, amigo Colchón,
dos palabras con presteza
de un negocio de
[importancia
y tú cuidado no tengas.
De lo que me alegre hallarte
en esta ocasión tan buena.

¹⁵ Por «fiesta».

- MAYORAL: Qué quieres, dime tu intento.
- ZAGAL: Lo que soñé allí, en la sierra,
me tiene medio confuso,
y, por lo que veo,
lleva algún viso de verdad
y quiera me dijera la causa.
- MAYORAL: ¿La causa? La causa es que se
[celebra
a la Virgen de la Peana
en esta Villa la Fiesta.
- ZAGAL: ¿A la Virgen de la Peana
en esta Villa la fiesta?
Toda mi alma se alegra.
- MAYORAL: Y yo tengo tanto gozo
que no cabe en mi pelleja.
Zagalejo, si gustáis
de ayudar en esta fiesta,
tú zagal y yo pastor,
haremos lo que se pueda.
- ZAGAL: Vamos, pues,
no hagamos falta...
Pero tengo tanto sueño
(Se echa a dormir.)
que estoy que me dormiría
cuarenta noches y un año,
más cuarenta cuarentenas.
La culpa le tiene el tinto
del Antonio «el colchonero»
(u otro cualquiera)
que anoche para cenar
me bebí cántaro y medio.
Tengo los ojos más «pretos»
que pisonos de albañil.
(Pausa.)
Voy a dar vuelta al ganado,
porque si viene el guarda
y me halla que estoy
[durmiendo,
me dará tantas patadas
que me hará saltar los
[sesos...
(Levantándose.)
¡Vamos, arriba, salero!
¡¡Válgame San Carraspasio!!,
¡Si a los boques ya veo
que están quietos en el
[yermo
y las cabras junto a ellos!
Ahora voy a dar vuelta
a las guijas y al centeno...
¡¡Válgame San Berengeno!!...
¡Si de las guijas no han
[dejado
un tronco como este dedo!
- MAYORAL: ¡El trigo todo «pateau»
y extendido por el suelo!
Me voy a mudar de tierra,
porque si viene el guarda
me meterá en la cárcel
hasta que pague el chandrío,
y yo soldada no tengo,
que soy como el caracol,
que a cuestras todo lo llevo...
sólo que no llevo cuernos.
¡Hala, con Dios, buena gente!
otro rato nos veremos,
sino encuentro otro amo
que me dé a guardar
[carneros.
- MAYORAL: Aguarda un poco, mocillo,
¿ande vas tan deligente?
¿Por ventura buscas amo?,
Dios te guarde, zagalejo.
(Extrañado.)
- ZAGAL: ¡Chacho! ¿No ve qué
[gracioso viene?
¿Pues no lleva el hombre
[sayas,
lo que llevan las mujeres
encima de las enaguas?
Y diga, señor,
¿qué es lo que Vd. quiere?
- MAYORAL: Que te vengas a mi casa
a servir por unos meses,
y si te acomoda el trato
estarás cuanto quisieres...
si tú me sirves conforme.
- ZAGAL: Mucha razón Vd. tiene,
más, ¿qué ganado he de
[guardar?
- MAYORAL: Borregos guardarás siempre,
que no es ganado cansado.
- ZAGAL: No, no; sino es ganado
[cansado,
mas si viene mal año
suele enfermar a menudo
y hay que llevarlo a cotenas.
Pero en fín, nos
[aconsolaremos.
(Como actualidad) Más si
[plantan todos pinos,
¿dónde vamos a pasteal?
- MAYORAL: *(Sigue actualidad)* ¡Tama! ¿Y a
[dónde plantan pues?
- ZAGAL: Si empiezan en las Cárcamas,
la Loma y el Campo Bajo,
Carboneras y Ascensión,
y siguen por El Chavato;
pasan a los Siete Ríos,

la Caña Lipe y el Loro,
y, según dice el Tio Nono...
todo, todo.

MAYORAL: No te preocupes, zagal;
cuando los pinos sean
[grandes
otras cosas nos darán.
Pondrán fábricas resineras,
de mondadientes u otras
[más,
y en vez de pastores,
nos harán obreros fijos
y viviremos mejor.
Tendremos «semana
[inglesa»;
dos pagas en Navidad;
los «puntos» y los subsidios
y Seguro de enfermedad.
(*Sigue el librero.*)

ZAGAL: Y dígame Vd. al instante
el trato que me ha de dar.

MAYORAL: Te daré para almorzar
sopas, huevos otras veces,
unas migas y torreznos
(*ZAGAL: ¡Chacho!*)

para merienda, unas nueces.
Para cenar, por las noches,
cuando del ganado vienes,
sopas, judías y carne.

(*ZAGAL: ¡Molal, molal!*)

Y vino, abundante siempre,
tú has de cuidar de las
[cubas...

ZAGAL: ¡Ea, panza, vive alegre,
que tú saldras de mal año,
si las hojas no se vuelven!
¡Vamos a casa, señor,
que mi garganchón ya tiene
ganas de embuchir
[torreznos!
(*Hacen mención de retirarse.*)

MAYORAL: Y dime ¿qué gracia tienes?

ZAGAL: Señor, me llamo Colchón.

MAYORAL: ¡Colchón!... qué bien me
[vienes
para dormir por las noches.
¡Oye! ¿y qué soldada
[pretendes?



Ateca. Año 1956.

- ZAGAL: ¿Me dará... cincuenta duros?
- MAYORAL: ¡¿Cincuenta duros?!...
¿De San Pedro a San Pedro
cincuenta duros?...
Te daré... cuarenta y nueve.
- ZAGAL: Pues, señor, en eso quede.
- MAYORAL: A la fiesta a dar principio
podemos ir si tú crees.
- ZAGAL: Si señor, con mucho gusto,
puede preparar la gente.
- MAYORAL: Voy a buscar compañeros.
¡Ea, con Dios, zagalejo!
(Se marcha el mayoral.)
- ZAGAL: ¡Vaya, vaya, y no se enrede!
que entretanto que los busca
voy a echar un bocado,
que con dormir y el ajuste
mi cuerpo nada ha tragado.
*(Se sienta el zagal en el suelo;
saca la merienda del zurrón.)*
- BROZAS: ¿Qué haces, amigo Colchón?
- ZAGAL: ¿No ves que estoy
[merendando,
para qué me lo preguntas?
- BROZAS: Ahora he encendido este
[cigarro;
toma, pega dos fumadas.
- ZAGAL: Toma, toma y bebe,
que lo que buscas es esto.
- BROZAS: *(Bebe.)*
¿Dónde tienes el ganado?
- ZAGAL: ¿No lo ves por ahí tendido?
- BROZAS: Parece que está muy hartito.
Sin duda que esta mañana
lo has tenido en un gran
[paso.
Para beber otra vez
voy a tomar un bocado.
(Come y bebe.)
- ZAGAL: ¡No aprietes tanto la mano,
que tengo ya poco vino
y el día es bastante largo!
- BROZAS: Amigo, ¿te sabe malo?
- ZAGAL: Pues, ¿no ves la cara que
[pongo?
- BROZAS: Pues haces muy bien,
[Colchón,
de tenerlo aquí encerrado,
porque un rebaño tan grande
si lo tuvieras al raso
- y te quedaras dormido,
y se fueran por el campo,
en la viña donde entraran
no eran menester cuebanos.
(Pausa.)
- Voy a coger una magra,
que nunca las he probado.
- ZAGAL: ¡Otra toca que tenemos!
¡Eso, sí; al pobre, acabarlo!
- BROZAS: Voy a beber y a marchar.
(Bebiendo.)
- ¡Maldita sea tu bota,
que el vestido me ha
[manchado!
- ¿Qué cuenta daré yo ahora,
que lo traía prestado?
¡Toma tu bota y me voy!
- ZAGAL: ¡Vete con cuarenta diablos!
¿Has visto con qué descaro
se me ha puesto a merendar
el cara de condenado?
Mal demonio le ha traído
p'a que se beba mi vino.
¡Sí que está hecho un lagarto!
¡Preciso come de gorra!
¿Te quieres jugar un sueldo
a que no llevas un chavo
p'a hacerles cantar a un
[ciego,
que vas siempre
[gorroniando?
Habré de coger la bota
y marchar de aquí volando,
porque si se vierte el vino
de tinto se queda en blanco.
Y ya siento los tambores
que se vienen acercando.
*(Recoge el Zagal el zurrón
y sale muy despacio. Salen los danzantes
y, después de la danza, dice el:)*
- MAYORAL: Al oír tu Santo nombre,
Sagrada Virgen María,
los herejes y judíos
están que rabían de envidia.
No creas diablo infernal,
ni tú, general traidor,
convencer a los cristianos
con tu falsa religión.
- DIABLO: En bien rabia vivo yo,
pues en rabia siempre vivo,
pues la rabia me mordió.
¡Guerra contra el hombre,
[guerra!
y contra Dios la prevengo,
pues soy Lucifer y vengo



Ateca. Año 1958.

a talar toda la tierra.
 ¿Por ventura no soy yo
 el Príncipe del Infierno?
 ¡Pues, cómo, cómo consiento
 que estén con tanta alegría
 los vecinos de este pueblo
 contemplando a esa Mujer
 que yo aborrezco en extremo!
 ¡A esa que me puso el pie
 sobre la cabeza y luego
 me arrojó a los profundos

[infiernos
 en donde estoy padeciendo!
 Para impedir la función,
 tengo detrás de esos cerros
 un ejército de turcos
 de mucho valor y esfuerzo,
 que acabarán con más
 [cristianos
 que tienen cien mundos
 [enteros.

Y haré que anden
 [trastornados
 los más fuertes elementos:
 el aire, el agua y el fuego.
 Y también haré que caiga
 hasta el imperio de los cielos.
 Y convocaré a las furias
 que me ayuden con su
 [esfuerzo.

Y así podré lograr
 la victoria que yo espero.

ZAGAL:

Señor; deme Vd. una
 [limosnica,
 pues ahora he almorzado.
 Deme un ochavo, por Dios,
 para irme a echar un trago.

DIABLO:

El trago que yo he de darte
 ha de ser vino mezclado.

ZAGAL:

Vd. perdone señor;
 que esto lo digo burlando;
 ya me voy hacia otra puerta.

DIABLO:

¡Márchate al punto, villano!

ZAGAL:

¡Jesús, que hombre tan feto!

(Marchándose.)

Los calzones llevo llenos
 del susto que me he llevado.

DIABLO:

¡Vamos navegando, furias,
 a ejecutar lo intentando!

ÁNGEL:

¡No pases más adelante,
 negro tizón del infierno!
 ¿Qué es lo que intentar

[hacer?

¿Piensas infundir el miedo?
 ¿Piensas poner guerra a Dios
 y a los que con devoción
 tributan estos obsequios?
 ¡Oh, qué vana presunción!
 ¡Oh, que loco pensamiento!
 ¡Aunque traigas el infierno
 y juntes muchos ardidés,
 no conseguirás tu intento!

DIABLO:

¡Oh, perse toda mi rabia!
 ¿Eres acaso Miguel?

ÁNGEL:

¡Tú lo has dicho, Cancerbero!

DIABLO:

Pués, aunque seas Miguel
 tengo de lograr mi intento.

- ÁNGEL: ¡Son muy débiles tus fuerzas!
- DIABLO: ¡No temo al mundo ni al
[cielo!
- ÁNGEL: ¡Mi espada sola es bastante!
- DIABLO: ¡No le tengo ningún miedo!
- ÁNGEL: ¡Ríndete pronto a mis
[plantas!
- DIABLO: ¿Yo rendirme? ¡Tal no pienso!
- ÁNGEL: ¡Ríndete y sin dilación!
- DIABLO: ¡Oh, perse mi sentimiento,
hay que rendirse por fuerza!
(*Se echa al suelo.*)
- ÁNGEL: ¡Por fuerza y cállate al
[momento!
- ZAGAL: Señor, ¿es Vd. aquél que le
[pedí una limosnica
y me hizo temblar de miedo?
¿Es Vd. el mismo, señor?
- DIABLO: ¡Márchate al punto, villano,
si no te hago mil pedazos!
- ZAGAL: Señor demonio, ¡no quiero!
Ahora que está vencido
y lo veo ahí sujeto,
primero le he de pegar
sesenta palos y medio.
Cuenta, cuenta... uno,
dos, tres, cuatro, cinco,
seis y medio... siete,
ocho nueve y diez.
¿Hermoso niño, no ves
a este mulato soberbio?
(*El diablo dá una patada
y el zagal caé al suelo.*)
- ZAGAL: ¡Confesión pido y la Unción,
y el sacristán con un huevo,
y que no me traigan agua,
que yo en mi vida la bebo!
- MAYORAL: ¿Qué es lo que tienes,
[muchacho,
que das las voces al cielo?
- ZAGAL: ¡Qué quiere, señor, que
[tenga,
que ese mulato soberbio
me ha pegau tan fuerte coz
que me ha tirau por el suelo!
Y no puedo levantarme
si antes no me como un
[huevo
y m'echo un trago de vino.
- MAYORAL: Toma, ahí tienes el huevo.
(*Se lo come.*)
- ZAGAL: ¿Me dará vino, señor?
- MAYORAL: También te daré, y bueno.
- ZAGAL: ¿Por «juerza» es Vd. algún
[ángel
recién bajau del cielo?
Déme, déme la bota, señor;
que ya «mi» comido el
[huevo.
(*Coge la bota del mayoral y bebe.*)
- MAYORAL: ¿Puedes levantarte solo?
- ZAGAL: Sí, señor; si ya estoy «güeno».
- MAYORAL: ¡Qué pronto te has mejorau;
díme lo que t'a pasau!
- ZAGAL: Ya se lo diré al momento.
Lo que sí, fuí a pedirle
[limosna
pensando era caballero,
y así me enseñó unos
[dientes,
como colmillos de puerco.
Y me causo tal temblor
que los calzones que llevo
los llené hasta la pletina.
Más cuando lo ví sujeto,
empecé a «pegale» palos
hasta que conté el deceno.
Y me dió tan fuerte coz
que me tiró por el suelo...
Y por eso daba voces.
- MAYORAL: Pues haberte puesto lejos
y no te hubiera pegado.
- ZAGAL: ¡Moral, moral! Si cerca me
[hubiera puesto,
no me hubiera tirado al
[suelo;
que como águila volando,
por encima de esos cerros,
me hubiera tiraú a Buberca,
eso, señor, cuando menos.
O me hubiera echau a
[Alhama,
que está un poquico más
[lejos.
(*Se retira el Mayoral.*)
- ÁNGEL: ¿No ves, dragón infernal,
cómo vencido has quedado?
¿No decías que las furias
y los que están a tu mandato
vendrían a ayudarte?
¡Mira cómo te han dejado!
¡Ahí puedes comprender,
que tu poder es muy falso,
y no puedes impedir

la función que han
[empezado
los devotos a María,
en cuyo nombre te mando
que te marches al infierno!

DIABLO: ¡Me voy, Miguel enojado,
al no poder conseguir
lo que tenía intentado!

ZAGAL: ¡Qué mal contento que va
el cara de condenado!
Lo que yo más siento es
el no poderte haber pegado
cuatrocientos palos más,

pero aún volverás, aún,
y los llevarás doblados.
MAYORAL: (Saliendo.)
¡Zagal!
¡«Traite» el palo
y ponlo aquí a buenas vistas,
que las danzantes harán
ese baile de las cintas.
* * *
Con el baile de las Cintas termina
la Primera Parte.

SEGUNDA PARTE

(Batalla entre moros y cristianos.)

GRAN TURCO: Antes que salga la aurora
coronada de jacintos,
quiero, como general
y como cauto caudillo
registrar mis centinelas
por ver si se han dormido.
Que el general que descansa
a vista de su enemigo,
bien puede ser negligente,
bien puede ser atrevido.
Mas yo nunca me conformo,
quiero estar prevenido.
Hoy que celebra el cristiano
con fiestas y regocijos
aquél día en que nació
la madre del que llaman Dios
[Divino,
Aquél que es su profeta Alá,
que algunos le llaman Cristo,
he de llegar por si tienen
aqueste fuerte castillo
algún cristiano valiente,
para batallar conmigo.
Y si no, su general;
pues que le toca a su brio
el salir a la batalla
para que este regocijo
se les vuelva en gran pesar.
Porque es grande desatino,
en tanto a mi vista estén,
en fiestas tan divertidas
las cuales yo impediré.
¡En cólera y rabia ardo,
y de mi cuchilla el filo
está deseando dar
muerte a cuantos atrevidos
se opusieren a mi brazo,
pues soy león vengativo
que despedazo entre mis

[manos
a cuantos me han ofendido!
Si hay alguno, que salga al
[campo,
¡aquí lo estoy esperando!
(Pausa.)
Me voy, que ninguno sale,
ya volveré de aquí a un rato.

GENERAL
CRISTIANO: ¡Oh, españoles generosos!
¡Oh, nación la más excelsa!
¡Oh, león en el valor!
¡Oh, tigre en la fortaleza!
¡Oh, incontrastable peñón!
¡Oh, muro, mármol o peña!
¡Oh, soldados españoles,
que vuestro nombre os
[alienta,
pues con decir españoles
todas las naciones tiemblan!
(Suena una trompeta.)
¿No habéis oído, soldados,
el eco de una trompeta
desatada por los vientos
que a estos montes altera?
Pues, sin duda, es el turco
que nos viene con propuesta.
Salid, luego, a recibirle
con la misma diligencia.
Marchad presto, Embajador,
y traedlo a mi presencia.
(Sale el Embajador cristiano a redoble
de tambor, hasta que se encuentran
los dos embajadores, haciéndose una
cortesía y dice el cristiano:)
EMBAJADOR
CRISTIANO: Alá te guarde, gran turco.



Ateca. Año 1956.

EMBAJADOR
TURCO:

Y contigo vuestro Dios sea.
¿Dónde habita vuestro Rey?

EMBAJADOR
CRISTIANO:

Al pié de aquella sierra.

EMBAJADOR
TURCO:

Pueda yo hablarle al
[cristiano,
que le traigo una propuesta
de parte del Gran Sultán,
que le traerá conveniencia.

EMBAJADOR
CRISTIANO:

Bien, pues licencia os doy,
porque si vaís sin licencia
por una ventana al foso
os echarán con presteza.
Seguidme, que yo os pondré
delante de su presencia.

*(Van los embajadores
donde el Rey y hacen cortesía.)*

EMBAJADOR
CRISTIANO:

Ya estás, turco, ante mi rey;
articula ya tu lengua;
no te acongojes ni turbes,
tu embajada manifiesta.

EMBAJADOR
TURCO:

Mi generoso Don Carlos,
Majestad la más excelsa,
ilustre y valeroso eres,
Rey de España y las
[Cerdeñas;
de Castilla y las Asturias;
de Nápoles y Valencia,
Aragón y Cataluña,

GENERAL
CRISTIANO:

Navarra y Castilla la Vieja;
de Córdoba y Badajoz,
de la Coruña y Frontera.
De parte del Gran Sultán,
caudillo de tantas tierras,
salud y gracia te envía
y que prosperes en ellas.
Me dice, que atiendas
que es propio dueño de tus
[tierras
y que si tú las posees
es por mirarte miseria.
Pero que viendo tan mal
tu discurso las gobierna,
que pases luego a entregarle
cuantos castillos poseas;
cuantas tierras, cuantas
[plazas;
cuantos fuertes y trincheras,
baluartes y contrafosos,
fortines y fortalezas,
para tener paso franco.
Y, si no, que te prevengas
para morir en su acero,
pues la muerte ya te espera.
Esto me dice mi rey;
medita bien la propuesta;
mira que te importa mucho
que te publique la guerra.

Andad y decidle al turco
que la mucha desvergüenza
conque la embajada envía
me ha quebrado la cabeza.
Anda, ves, embajador
y lleva la misma senda

- que has traído y sin que
[salgas
ni un minuto de ella,
pena de perder la vida
o librarte de perderla.
Pero, si la has de perder,
¿qué más tiene que la
[pierdas?
Dile a tu rey que pronto
pienso enviarle respuesta,
que le servirá de susto
sólo llegar a saberla.
¿No te vas? ¡Despacha luego!
No quieras que mi paciencia
se me acabe y que te arroje
rodando por esas sierras.
Que es tu rey poco poder
que son más pocas sus
[fuerzas
y castigará las mías
su rigor y su insolencia.
(Vase el embajador turco lentamente.)
(Sigue General cristiano:)
¿Como sufre mi rigor
semejante desvergüenza
y no castiga mi espada
una embajada como ésta?
- CRISTIANO 1.º: ¡Castiga señor, castiga,
no te vistas de paciencia!
- CRISTIANO 2.º: ¡Castígalos con rigor,
para que Turquía vea...!
- CRISTIANO 3.º: ¡Que son contrarios tiranos
de nuestra Madre, la Iglesia!
- GENERAL
CRISTIANO: Embajador, parte luego
a dar al turco la respuesta.
Más mira lo que te advierto:
No esperes pedir licencia
para entrar en su cordón,
sino es con mucha franqueza.
Haz llamada y entra luego;
y si acaso su soberbia
quiere interrumpirte,
responde que ya la llevan
los españoles consigo
en cualquiera diligencia.
- EMBAJADOR
CRISTIANO: Voy, señor, y de tu parte
haré todo lo que ordenas,
que como rey, te obedezco,
que obedecer es fuerza.
*(Entretanto ha llegado el embajador turco
ante su rey y dice:)*
- EMBAJADOR
TURCO: Dí la embajada a la España
- y ojála nunca la diera,
por no verme despreciado,
humillado y con afrenta.
El rey de España me dijo:
desaloja con presteza
de este palacio o te arrojo
por una ventana de éstas.
¡Cómo sufres este agravio!
¡Toma venganza a esta
[ofensa!
Castiga este desconcierto,
pues tu persona desprecia;
y con grande menosprecio
me dijo que te dijera
que luego y con prontitud
te enviará la respuesta.
- GRAN TURCO: ¿Cómo, engreído Don Carlos
te atreves con tal soberbia
a despreciar mi embajada
y sin hacer caso a ella
a mi embajador ofendes
con palabras tan siniestras?
¡Teme, teme mi coraje,
que mi cólera revienta
y he de tomarme venganza
con la más sangrienta guerra!
*(En tanto que dice el turco esto,
va viniendo el embajador cristiano
y así que el turco termina,
hace una llamada de tambor y dice el:)*
- EMBAJADOR
CRISTIANO: Alá te guarde, Gran Turco.
- GRAN TURCO: ¿Quién te ha dado la licencia
para entrar aquí, cristiano?
- EMBAJADOR
CRISTIANO: Al español es afrenta
cuando la tiene el pedirla,
porque si alguno se la niega,
la toma por propio dueño
y echa las puertas al suelo.
- GRAN TURCO: Mucho valor te acompaña.
Dí, ¿qué quieres?
- EMBAJADOR
CRISTIANO: Que me atiendas.
Aquél noble e invicto héroe,
de España, real potencia,
salud te envía y te dice:
Que atiendas a su extrañeza
a tu ignorancia y arrojo
conque pronuncias la lengua,
de querer apellidarte
de España todas sus tierras
con el título de tuyas,
que es mucho que un turco
[mienta.
Pero si puedes ganarlas

y estas tierras poseerlas,
que prevengas gentes y
[armas,
que ya sale a la defensa.
Que tengas por seguro
que España no cede tierras
y que si tierras cediese
de las tuyas poseyera;
te quitará la corona,
la metiera en su cabeza,
ultrajando su persona,
pues eres de vil secta.

GRAN TURCO: No pronuncies más,
[cristiano,
que este encendido cometa
ha de ser de tu osadía
la misma parca sangrienta.

EMBAJADOR
CRISTIANO: Tente, turco, no te arrimes,
a mi persona no ofendas,
porque si empuño el acero
verá Turquía su afrenta.

GRAN TURCO: Vete luego y dile a Carlos
que en este campo le espera
el Sultán con sus corceles
y le aguarda a que venga.

(Se marcha el embajador cristiano, despacio.)

GRAN TURCO: Prevenid, turcos, las armas,
y tenerlas bien compuestas,
que hoy se ha de ver el valor
de Turquía adonde llega.

TURCO 1.º: Ya mi arcabuz prevenido.

TURCO 2.º: Ya prevengo mi tronera.

TURCO 3.º: Ya salen del mío rayos.

TURCO 4.º: El mío, arroja centellas.

TURCO 5.º: El mío, truenos arroja.

TURCO 6.º: El mío, granizo y piedras.

GRAN TURCO: Pues, a llamar la victoria,
que confío ha de ser nuestra.

(Llega el Embajador cristiano ante su rey y dice:)

EMBAJADOR
CRISTIANO: De tu parte le dí al turco
[la resolución,
y se halla enojado contra tí,
y me dijo de esta manera:
Que con gente y sin cordón,
hoy en el campo te espera,
cuerpo a cuerpo, brazo a
[brazo,
y que mediréis las diestras.
Yo hice lo que me mandaste,
que sin pedir la licencia
me metí por su cordón

y el turco, con rabia fiera,
me dijo: quién me lo daba.
Yo contesté que era afrenta
al español el pedirla,
porque todo lo franquea.
Ahora, señor, tú dispones;
como rey, manda y gobierna,
que te deseo servir
sólo que tu gusto sea.

GENERAL
CRISTIANO:

Invencibles españoles,
los que de nuestra Santa
[Iglesia
sois muralla siempre firme,
pues vaís siempre en su
[defensa:

Hora es que el valor
de vuestros pechos se vea
manchando vuestros aceros
en sangre turca,
[mahometana.

Prevenid luego las armas,
enarbolad la bandera
y en defensa de la Virgen
dad la sangre de las venas.
¡Disparad vuestros fusiles,
para que los turcos vean
que su turba no me espanta
y su lengua no me altera!

GENERAL TURCO: ¿Cómo, atrevido y osado
te atreves a mi valor?
¡Castigaré tu insolencia
a los filos de Turquía
y a nuestro valor y fuerzas!
¡Prevente para morir
si de tu Ley no reniegas
y adoras a mi Alcorán
y en él su Ley verdadera!

GENERAL
CRISTIANO:

Yo de mi Ley no reniego
y no adoraré tu Alcorán,
que en defensa de la Virgen
toda mi sangre he de dar.
Y conmigo estos cristianos
que triunfantes quedarán.

*(Se retiran los dos generales
y se publican la guerra.)*

GENERAL
CRISTIANO:

¡Ea, soldados valientes!
¡Disparad vuestros fusiles
vuestras balas sean rayos
que arrasen a Turquía
sin que tenga resistencia!

GENERAL TURCO: ¡Hagan salvas mis turcos,
caigan de la cuarta esfera
llamas de fuego y abrasen

	y a España de fuego [enciendan!		(En el momento en que terminan los turcos de decir sus valentías, se ven venir a los cristianos. Tiran los turcos salvos y se retiran los cristianos seis pasos, como asombrados, y les dice el general:)
TURCO 1.º:	Valeroso general, estoy tan lleno de esfuerzo para entrar en la pelea, que no temo al mundo [entero.	GENERAL CRISTIANO:	Volved la cara, cristianos; no vuestros pechos se [venzan al primer ímpetu, hay que ser firme frontera.
TURCO 2.º:	Oh, Solimán invencible yo esgrimo mi alfange fiero para acabar con los cristianos sin compasión y sin duelo.	GENERAL TURCO:	Ya está vencido el cristiano, ya huyen y el campo dejan. ¡Aclamad todos victoria!
TURCO 3.º:	No creo que haya cristiano que a los filos de mi acero no rindan luego su vida o se entregue prisionero.		(Dicen todos los turcos:) ¡Viva la Nación de Turquía!
TURCO 4.º:	Rabiando estoy de coraje y estoy lleno de veneno, y como sierpe pisada el comérmelos prometo.	GENERAL TURCO:	A todo turco os doy para el saqueo licencia. Entrad y robad el castillo, vuestras son sus riquezas. Y a esa estatua que se divisa arrastradla por la tierra y poned de Turquía la otomana bandera.
TURCO 5.º:	El valor de los gigantes está en mi brazo derecho para destrozar cristianos que miedo a nadie tengo.		(Salen cuatro turcos, quitan la bandera española y colocan en el castillo la turca.)
TURCO 6.º:	Como lobo entre ganado mataré a diestro y siniestro y luego me los comeré como cocodrilo hambriento.	GENERAL CRISTIANO:	Ya el turco con gran rigor hacia el castillo se acerca y las armas otomanas quieren castigar las nuestras. ¿Cómo consentís, Dios mío, que en el día en que festejan los cristianos a tu madre les suceda tal tragedia? ¿Cómo toleraís, cristianos, que se lleven la bandera esos salvajes de turcos con tal rigor y fiereza? Llorad todos los cristianos, poned negras las bayetas y todos como asombrados lamentad esta tristeza. ¡Llorad, niños pequeñitos, vosotros que la inocencia os viste de la humildad, dotados de la paciencia! Conoced esa bandera que ese vil turco se lleva y quedaréis huerfanitos sin abrigo y sin defensa.
TURCO 7.º:	Aunque vengan más leones que hay en cien mundos [enteros, no han de tener la fiereza que yo a los cristianos tengo.		
TURCO 8.º:	Tan lleno estoy de fiereza, que aunque se junten los [cielos han de perder los cristianos han de morir sin remedio.		
TURCO 9.º:	Por vida de mi valor que yo he de ser el espanto y el terror con este alfanje de todos los bautizados.		
TURCO 10.º:	Hoy los pérfidos cristianos serán cebo de mi brío, pues aunque demuestren [valor siempre se verán vencidos.		
TURCO 11.º:	Prevenido está mi acero para entrar en la pelea; hoy se ha de ver el valor de Turquía a donde llega.		
TURCO 12.º:	En el nombre de Mahoma, yo, por llevarme la palma, en cuanto vea a un cristiano del cuerpo le arrojé el alma.	VIRGEN:	Ya, moradores de Ateca, a vuestras súplicas vengo para que el justo motivo con mi vista cobre aliento.



Ateca. Año 1956.

Desde el Alcazar divino,
desde el solio de grandeza,
vengo a consolar a mi pueblo
que tan triste se lamenta.
No temáis, cristianos míos,
porque Dios oye las quejas
de corazones contritos
y a sus ruegos se franquea.
Dadles cara a los turcos;
no temáis a su fiereza,
que inmóviles en su manejo
no quiere Dios que se
[muevan.

Embestidles cara a cara;
a sus balas no temáis,
porque no harán impresión
en vuestra cristiana grey.
Tomar las armas, cristianos,
que soy en vuestra defensa
y de los turcos adversarios
dominaré la fiereza.
¿Me conocéis, hijos míos?
Alentad vuestra tibieza,
que soy la Madre de Dios,
la que a los tristes consuela.
Y si acaso ya rendidos
los turcos se consideran

y os pidieran el perdón,
en mi gusto se conceda
y lo logren de la sangre
que a mi Hijo tanto cuesta.
Quedad en paz, hijos míos,
porque me subo a la esfera
donde me tendréis propicia
en todo cuanto os suceda.

GENERAL
CRISTIANO:

¡Ea, soldados valientes!
¡Ea, brazo de la Iglesia!
¡Acometed a los turcos
que ufanos allá os esperan!
¡Dad una carga real,
frustrad al turco sus fuerzas
y restituir el castillo
y las cristianas banderas!

CRISTIANO 1.º:

En el nombre de María
pelearé sin temor;
con tan buena protectora
pienso salir vencedor.

CRISTIANO 2.º:

Con tan buena defensora
no temo a los turcos, no;
porque en nombrando a
[María
se rinden sin dilación.

- CRISTIANO 3.º: Siendo mi Norte María,
yo confío en su favor;
que he de acabar con los
[turcos
a pesar de su furor.
- CRISTIANO 4.º: En nombrando yo a María
me infunde tanto valor,
que acabaré con Turquía
con la prontitud mayor.
- CRISTIANO 5.º: Aunque vinieran más turcos
que pueblos alumbrá el sol,
con la ayuda de María
bástome para todos yo.
- CRISTIANO 6.º: ¡Oh, Virgen de la Peana,
dadle a mi brazo valor,
para vencer a los turcos
que enemigos tuyos son!
- CRISTIANO 7.º: ¡Viva la Virgen María,
que yo, que su esclavo soy,
a las armas sarracenas
espero vencerlas hoy!
- CRISTIANO 8.º: Con la ayuda de María,
porque está en nuestra
[defensa,
a las armas sarracenas
dominaré con fiereza.
- CRISTIANO 9.º: Con la luz de esta Señora,
que ahuyenta tanta tiniebla,
hoy las armas otomanas
todas quedarán por tierra.
- CRISTIANO 10.º: Por ser guarda y defensora
del católico rebaño,
dadnos firmeza en la fe
y fuerza contra el pagano.
- CRISTIANO 11.º: Hoy se ha de ver el poder
de mi brazo a dónde llega,
que la Virgen de la Peana
espero que me defienda.
- CRISTIANO 12.º: ¡Por vida de mi valor
que hoy he de ser el espanto
de Turquía toda entera
siendo mi escudo Tu Manto!
- GENERAL TURCO: Reforzados los cristianos
ellos nuevamente intentan
entrar en nueva batalla.
¡Disparad fuertes centellas
y luego, con las espadas,
acometed con presteza;
que a las puntas del acero
es preciso que ellos mueran!
- (Salen turcos y cristianos
y tras muy breve lucha,
se les caen las armas a los primeros
por efecto del milagro prometido por la Virgen.)
- BROZAS: Que mala música es esta,
se pelean como bravos,
me voy a marchar de aquí
no me den a mí un sablazo.
- GENERAL TURCO: Helados todos mis bríos
y la sangre de mis venas
se ha postrado mi valor
por una causa secreta.
Yo me doy por vencido;
el que quiera, se defienda.
- GENERAL
CRISTIANO: No tienes que defenderte;
pide, turco, penitencia
y conocerás las causas
que a los cristianos alientan.
- EMBAJADOR
TURCO: Ya toda mi sangre helada
me aflige de tal manera
que privado de movimiento
dejo caer la bandera.
- EMBAJADOR
CRISTIANO: Conoce, turco, conoce
la sangre que reverbera
en los cristianos y ayuda
aún con más que humanas
[fuerzas.
(Hace entrega de la bandera
el embajador turco a los
cristianos.)
- DIABLO: Ya mis fuerzas se acabaron
para poder defenderos.
¿Por qué nombran los
[cristianos
a esa Mujer que me hace
caer por tierra postrado?
- GENERAL
CRISTIANO: Soldados míos,
prendedle y llevadlo
[maniatado
al instante a mi castillo
y con los ojos vendados,
que ha de morir malamente
como no se haga cristiano
Solimán, ¿qué me respondes?
- GENERAL TURCO: ¿Yo cristiano? ni aún
[pensarlo.
- GENERAL
CRISTIANO: Soldados míos:
Llevadle y ponedle en el
[cadalso.
Vayan cuatro granaderos
y que le tiren al blanco.
¡Alerta, carabineros,
para cumplir mi mandato!

Y aquél que no le acertare
con él se hará el mismo acto.

*(Se llevan al general turco al castillo
con los ojos vendados. Sale Zeida,
esposa del general turco;
hace cortesía al general cristiano y dice:)*

ZEIDA: ¡Oh, cristiano valeroso,
a vuestras plantas postrada
está esta triste mujer
en lágrimas anegada,
suplicando perdonéis
al esposo de mi alma,
que tenéis en un castillo
y ya la sentencia dada
de muerte. ¡Ay de mí!
Mirad, señor, que lágrimas
están vertiendo mis ojos;
y si acaso éstas no ablandan
vuestro generoso pecho
porque son de una pagana,
reparad bien y mirad
que es de la piedad cristiana
perdonar los enemigos
por más agravios que hagan.
Pué, si vino contra vos
en sí la culpa no estaba,
que contra su voluntad
emprendió esta jornada.
¿Si a vos el rey os mandara
el partir para una guerra,
no lo hicieráis sin tardanza
aunque contra vuestra
[voluntad?
Que lo hicieráis, cosa es
[clara.
Y si acaso os prendiesen,
¿de ello quién era la causa?
Sólo el rey que lo mandó.
Perdonad mi mucha audacia;
dadme, señor a mi esposo
que es el timbre de mi casa.
¿Qué me decís, buen
[cristiano?

GENERAL
CRISTIANO: ¡Que te marches a tu casa!
¿Cómo quieres que lo
[perdone
viendo la acción tan villana
que ha ejecutado conmigo
de venir con gente armada
para quitarme la vida?

ZEIDA: En sí la culpa no estaba,
como ya os lo dijere.

GENERAL
CRISTIANO: No prosigas más, Zeida,
que no merece perdón.
Ha de morir sin tardanza.

ZEIDA: ¡Ay, infeliz de mí,
que quedo desamparada,
pués no he hallado consuelo
cuando el alivio esperaba!
¡Pué, mis quejas y lamentos
no ablandan, señor, no
[ablandan
vuestra natural clemencia...!
Salid, hijos de mi alma,
de mi corazón pedazos,
salidos de mis entrañas.
Venid, hijos de mi vida
y pedid con eficacia
por vuestro padre al
[cristiano,
para ver si vuestra gracia
puede, acaso, conseguir
lo que mis ruegos no
[alcanzan.

MAURO
Y LUCINDA: Aquí estamos;
¿Qué mandáis, nuestra
[madre muy amada?

ZEIDA: Sabed, hijos de mi alma,
que estoy muy desconsolada,
pues va a morir vuestro
[padre,
como Alá no lo remedie,
en manos de la venganza.

MAURO: Reprimid, madre, las
[lágrimas;
no lloréis, señora, no,
que tengo la confianza
que a mi padre he de librar
[yo.

ZEIDA: Ya me voy para mi casa,
por no ver tanto desastre
a llorar mi gran desgracia.
(Vase.)

MAURO: ¡Oh, cristiano compasivo,
(Al general.)

igualmente justiciero!
Oidme la petición
que os hago con rendimiento.
Así Alá vuestra vida
prosperes siglos eternos.
Hoy he llegado a saber
cómo en cadalso está puesto
mi padre y ya su vida
va a dar el postrer aliento,
porque vino denodado
y con ánimo resuelto
de mataros o llevaros
a la corte de Mahometo.
Si esto lo hizo, señor,



Ateca. Año 1956.

fué por cumplir el precepto;
 fué que el rey se lo mandó,
 y era fuerza obedecerlo.
 Si a vos el rey os mandara
 emprender algún empeño,
 ¿cómo esto no lo hicieréis
 para tenerlo contento
 aunque fuere contra vos?
 Que lo hicieréis, ya lo creo.
 Dadme, señor, a mi padre
 que es de mi vida el objeto
 y porque así os lo suplico
 no me tratéis de grosero.
 Decidme, gran general,
 poned mano en vuestro

[pecho:

¿Si vieráis a vuestro padre
 en algún conflicto puesto,
 no expusieráis vuestra vida
 para librarle del riesgo?
 Y mil vidas que tuvieráis
 las darías muy contento
 sólo por ver a vuestro padre
 en punto de salvamento.
 ¿Qué me respondéis, señor?
 Parece que estáis suspenso...

GENERAL
 CRISTIANO:

Muy bien has hablado, niño,
 más perdonarlo no puedo
 como no reciba el agua
 del Bautismo primero.

MAURO:

¡Ay de mí, que no ha tenido
 mi petición buen efecto!
 Pierda yo, señor, la vida
 al rigor de vuestro acero,
 pues más quiero morir yo

LUCINDA:

que ver a mi padre muerto.
 Desconsolado me voy
 a llorar mi sentimiento.

No marches, hermano mío,
 los dos juntos nos iremos
 si no llego a conseguir
 lo que desea mi intento.

(Al general.)

¡Oh, cristiano generoso!
 pues que no ha tenido efecto
 la petición de mi hermano,
 yo también pido lo mismo.
 He sabido que mi padre
 en un cadalso está puesto
 y que la parca sangrienta
 va a cortar ¡Oh, trance fiero!
 el estambre de su vida
 sin tener ningún remedio.
 Pues, si vino contra vos
 fué que el rey se lo mandó,
 que si no no lo hubiera

[hecho,

ni menos que tal pensaba;
 que con harto sentimiento
 dejó su familia y casa,
 porque si no Mahometo
 lo tratara de traidor
 o cobarde, y al momento
 mandara le dieran muerte
 por no cumplir el precepto.
 Decidme, buen general:
 ¿No es claro, evidente y

[cierto

que si a vos el rey mandase
 hicieréis aquesto mismo?

Sin replicarle palabra
lo hicieráis luego y al
[momento.

Bien sé yo que mis palabras
no será de valimiento,
por ser de una niña tierna
que no alcanza
[entendimiento.

Si a mi padre me quitáis,
¿quién me ha de dar el
[sustento?

Iré cual tórtola triste
que va buscando su dueño
muy fatigada y ansiosa,
registrando con desvelo
los campos, valles y prados;
selvas, collados y cerros;
las encinas de los montes;
las matas y ocultos senos;
las sierras más elevadas,
buscando con desconsuelo;
mirando por todas partes,
llamando a su compañero.
O si no, cual fiera leona
que le hurtan los hijuelos,
anda rastreando las huellas
por valles, montes y cerros,
mirando todas las grutas
por ver si le da un encuentro.
Imposible no se ablande
vuestro generoso pecho,
pués sabemos claramente
que a la lentitud del fuego
y al golpe de los martillos
se ablanda el bronce y el
[acero.

¿Y no tiene que ablandarse
ese corazón tan tierno,
tan amante y compasivo
al eco de mi lamento,
de mis ayes y suspiros?
¡Ea, dadme algún consuelo,
o si no, muera yo antes
al rigor de vuestro acero,
que muriendo lograré
mi mayor dicha y contento,
que es morir en vuestras
[manos
por no ver mi padre muerto!
No volváis, señor, la cara.

(Aparte.)

GENERAL
CRISTIANO:

Confuso estoy y suspenso
de ver que una criatura
suplica con tanto anhelo
por la vida de su padre.
A responderle no puedo.

(A Lucinda.)

No prosigás más, Lucinda,
que me enterneces mi pecho
y mi corazón parece
quiere salir de su centro.
Bien sé yo que tu padre
no tiene la culpa de ello,
pero, ves, niña, y dile
que se haga cristiano y luego,
como reciba el Bautismo,
yo mi palabra le empeño
de hospedarle en mi palacio
y ser su leal compañero,
y a vosotros ampararos
de mi vida todo el resto.

LUCINDA: Vamos, hermano, los dos
y esta noticia le demos
a nuestro padre que está
para morir muy dispuesto.

(Pausa.)

Alá os guarde, señor.

MAURO: Padre mío, muy amado,
a quien siempre he
[respetado,
mirad por vos y por mí
que soy vuestro hijo Mauro.

LUCINDA: Dulce padre de mi vida,
a quien siempre respeté,
mirad, señor, por vos
y por su hija Lucinda.

GENERAL TURCO: ¡Hijos de mi corazón!
hoy va a morir vuestro
[padre.
Consolad a vuestra madre
que para mí no hay perdón.

MAURO: Sabemos que os perdonarán
si dejáis de ser pagano;
haceos, señor, cristiano
para gozar de libertad.

GENERAL TURCO: ¿Y qué dirá Mahometo
si yo me hago cristiano?

LUCINDA: Dejad respetos humanos,
mirad por vos lo primero.

GENERAL TURCO: ¡Dulces prendas de mi vida!
¿Qué logro yo con el
[Bautismo?

MAURO: La libertad que ahora mismo
es por vos tan deseada.
El cristiano ha prometido
en su palacio hospedaros
y a nosotros ampararnos
si recibís el Bautismo.

GENERAL TURCO: ¿En dónde está vuestra
[madre?

LUCINDA: A casa se fué llorosa,
desconsolada y ansiosa,
por no ver tanto desastre.

GENERAL TURCO: Andad y decidle que venga.

MAURO: Vamos, hermana, los dos.

MAURO
Y LUCINDA: Alá os guarde, señor.

(Se van.)

GENERAL TURCO: Decidle que no se detenga.

MAURO: Madre nuestra muy amada
mi padre os llama, señora.

ZEIDA: ¿Qué querrá Alí ahora
que me envía esta embajada?

*(Van los tres al castillo donde
está el general turco.)*

ZEIDA: Dulce esposo de mi vida,
aquí estoy. ¿Qué me queréis?

GENERAL TURCO: Decidme, Zeida, ¿qué hacéis?

ZEIDA: Contemplar vuestra fatiga.

GENERAL TURCO: Yo me quiero cristianar.

ZEIDA: Andad, Mauro y Lucinda
y al cristiano esta noticia
dádsela sin dilatar.

*(Marchan los dos hacia donde
está el general cristiano.)*

MAURO: Mi padre, noble cristiano,
os llama; venid al punto.

GENERAL
CRISTIANO: Quiero darle aqúeste gusto
a este mísero pagano
¿qué es lo que quieres, Alí?

GENERAL TURCO: Señor; hacerme cristiano.

GENERAL
CRISTIANO: *(Dirigiéndose a los centinelas.)*
Retiraos, ya soldados,
que mi intento conseguí.
Dadme los brazos, amigo,
que mucho lo deseaba.
Mil gracias le doy al cielo
porque ya veo lograda
tu conversión, Solimán.

GENERAL TURCO: También quieren ser
[cristianos
Zeida, Mauro y Lucinda.

ZEIDA: Esposo, de buena gana,
por gozar de tu compañía,
recibiremos el agua
del Bautismo en este día.

GENERAL
CRISTIANO: Al cielo le doy las gracias
que ha llegado a convertir
en este día cuatro almas.

DIABLO: ¡Ay, infeliz de mí,
que he perdido cuatro almas!
¡Más yo tengo otras doce
fuertemente aprisionadas
y no se irán de mis uñas
por más esfuerzos que
[hagan!
(Aparte.)
Voyme corriendo a decirles
que no me vuelvan la
[espalda.
(A los turcos.)
Mis amados sarracenos:
Solimán se ha convertido.
¡Qué mal ha hecho aquél
[traidor!
¡No sabe lo que ha perdido!
De mi amistad, pues, jamás
[será socorrido
en sus trabajos y riesgos
como otras veces lo ha sido.
Si Alí se ha cristianado
fué porque se vió vencido
por aquellos fuertes soldados
del Gran Duque Federico.
Vosotros no os convirtáis;
yo siempre seré vuestro
[amigo
y prometo el ampararos
en los riesgos y peligros.
Y ahora veniros todos
a los infiernos conmigo,
donde estaréis allí holgando.

TODOS LOS TURCOS: Bautismo todos pedimos.
Renegamos de Mahoma,
hombre perverso y maldito.

DIABLO: ¡Alevos, viles, cobardes,
traidores y fementidos!
¿Cómo me volvéis la espalda
pidiendo todos el Bautismo?
¡Pero, no, no os ha de valer;
que bajaréis al abismo
antes que nadie os ampare!

ÁNGEL: ¡No prosigas más, maldito!
¡No molestes a estos hombres
que están pidiendo Bautismo
con ternura y devoción!
Que es Sacramento divino
de Nuestra Madre, la Iglesia,
instituído y ordenado
por nuestro Señor Jesucristo,



Ateca. Año 1956.

- DIABLO: a quien tanto le debemos.
Y tú, ¡márchate al abismo!
- DIABLO: ¡Tú me los quitas, Miguel!
¡Voy a decirle al previso
que en el cielo no hay
[justicia;
que estos hombres eran
[míos!
- ÁNGEL: Si eran tuyos, ya no lo son,
pués, viéndolos ya contritos,
nuestra Virgen de la Peana
ha suplicado a su Hijo
que los quiere perdonar
y el perdón ha conseguido.
Y tú, ¡márchate al infierno!
- DIABLO: Miguel, me voy afligido
pues no conseguí mi intento.
(Salen los danzantes y bailan el «Dengue».)
- ÁNGEL: Solimán, ya quedas libre,
con todos tus compañeros,
del demonio y su furor,
que a los infernos quiso
llevaros a padecer
los más terribles tormentos.
Abrid los ojos del alma
y avivar vuestro deseo
para poder recibir
tan divino Sacramento.
Federico: ya has logrado
lo que tanto deseabas.
A María de la Peana
dadle repetidas gracias,
que yo me voy sin parar
a las celestes moradas.
- TODOS LOS
CRISTIANOS: Sarracenos valerosos:
Porque pedís el Bautismo
con ternura y devoción,
dadnos los brazos, amigos.
- TODOS LOS TURCOS: ¡Oh, cristianos valerosos,
que esta gracia conseguimos,
María de la Peana
hoy nos adopta por hijos!
¡Dadnos un abrazo, amigos!
- GENERAL
CRISTIANO: Y en hacimiento de gracias
a esta siempre Sacra Reina,
incendiad ese castillo
para celebrar su fiesta,
pues por la Virgen logramos
esta victoria tan buena.
- BROZAS: Los moros ya son cristianos;
los cristianos sus amigos
y ahora sólo les falta
que a mí me den los
[bautizos.
- GENERAL
CRISTIANO: Gran dicha ha sido la
[nuestra.
Hoy resucita la España
y comienza a respirar
de su esclavitud tirana.
Por vuestro invicto valor
os doy infinitas gracias
y no quedaréis sin premio
a vuestra noble constancia.
Por tan singular favor,
por merced tan señalada,
demos las gracias a Dios
y a su Madre Soberana.

DESPEDIDAS

GENERAL

CRISTIANO: Sentada en tu peana
de hermosos querubines,
del cielo en las nubes,
como emperatriz,
ostentas, María,
como bello emblema,
la eterna diadema
que ciñes feliz.
Nosotros, Señora,
no vemos tu Peana,
pero Ateca, ufana,
te hizo otra aquí
y apoyada en ella
te adora, te mira,
y sólo suspira
por ver la de allí.

EMBAJADOR
CRISTIANO:

No creas, Señora,
que se humillan los valientes.
A golpes del destino en sus
[escudos
no serán esclavos de otras
[gentes.
Ni por golpes del destino ni
[por choques rudos
los que os arrullan con
[asombro mudo
que mientras luzcan tus
[escudos en nuestras frentes
y vuestros fervorosos lazos
[los sustenten
por haber sangre en el pecho
[enardecido
jamás a un español veréis
[vencido.

ZEIDA:

¡Oh Virgen de la Peana, yo
[era mora
ahora ya soy cristiana!
Por tu intercesión logré
dejar la secta pagana,
porque quedé convencida
de que Mahoma no es nada,
ya que el Dios de los
[cristianos
es el que todo lo allana
y bien a la vista está
que han ganado la batalla.

MAURO:

¡Oh Virgen de la Peana!
Yo que morito nací,
he visto mi desengaño
y ahora recurro a Tí,
porque sé que es verdadera
la fe que Tú nos enseñas.
Que ahora lo he visto yo
en tan desigual pelea

que a los cristianos he visto
vencer esta mala secta.

LUCINDA:

Yo también era pagana
y ahora me han bautizado
y reniego de Mahoma,
que visto mi desengaño
los moros con los cristianos
ayudando Lucifer
a sus falsos africanos
porque pensaban vencer
a los valientes cristianos.

GENERAL TURCO:

Lo mismo que dicen mis
[hijos
te digo yo, Madre mía,
que el bautismo he recibido
Cristiano soy convencido,
y siento tal alegría
que prometo adorarte
todo el resto de mi vida.
He abrazado tu fé
y tan satisfecho me siento,
que siempre junto a mi pecho
Tu medalla llevaré.

EMBAJADOR
TURCO:

A vuestros supremos aros
hoy consagraré mis hierros,
pa que sirvan de cadenas
si es que no valen por cierto.
Hermosa estrella de Ateca,
bien dije, bien pués advierto
que fué de Ateca la estrella
logrando en Vos tal lucero
en la Virgen de la Peana
a quién hoy con fe venero.

TODOS LOS MOROS:

Creemos en vuestra ley
detestamos de la nuestra,
y a vuestro Dios adoramos
por toda causa secreta.

TERCERA PARTE

MAYORAL:

Ya se ganó la victoria,
ya se conoció el acero
triunfante de los cristianos
con despojos de agarenos.
Ya vencimos a los turcos,
en un combate sangriento,
en que con garbo y con brios
se manejaron los nuestros.
A tí general cristiano,
te debemos el honor
de haber vencido a los turcos
y su falsa religión.
A Tí Virgen de la Peana,
Señora de tierra y cielo
que has dado fuerza y valor
a los hijos de tu pueblo,

a tí Patróna querida,
 yo te pido con amor
 que a estos tristes agarenos
 les concedas el perdón.
 ¿Qué ya los has perdonado?
 me dices tu Madre mía,
 que han recibido el
 [Bautismo,
 cristianos son, ¡qué alegría!

Habéis oído danzantes
 venid aprisa y corriendo,
 vamos a darle las gracias
 cada una con su obsequio.

*En este momento salen los danzantes formados
 y cada uno dice su verso a la Virgen Santísima y
 les contradice el Mayoral, unas veces, y otras, el
 Zagal, con sus graciosos «dichos».*

TERCERA¹⁶ PARTE

VERSOS DE LOS DANZANTES DANDO GRACIAS A LA VIRGEN Y DICHS DE MAYORAL Y ZAGAL CONTESTANDO A LAS MISMAS

DANZANTE 1.º: Dulcísima Virgen de la Peana
 fuente de Eterno consuelo
 propicia escucho del Cielo
 mi Dios te salve María.
 La luz que la aurora envía
 haz que mi voz más
 [temprana
 sea al precinpiar el día
 Ave María.

MAYORAL: Ahura que estamos solicos
 un consejo voy adarte
 cuando vayas de paseo
 no cruces por cualquier parte
 mira que Ateca no es esto
 y ése señor del chuflete
 que con las manos señala
 sino haces lo que manda
 saca el papel y la pluma
 y, sablazo que te cascas.

DANZANTE 2.º: Eres Reina y eres Madre
 eres Luz de nuestra vida,
 eres del Cielo la llave,
 eres de Ateca su guía;
 viéndote en la Peana
 de tu templete severo
 aunque no se tenga gana
 hacia Tí va nuestro anhelo.
 Madre al mirarte tan bella
 y ante tu dulce mirada
 de su amargura se queja
 por la paz que dás a su alma.

ZAGAL: Tienes el mirar que mata
 y los aires de brutica
 por eso dicen los mozos
 paices la bomba atomica.

DANZANTE 3.º: Virgen Santa, Virgen pura
 llena de gracia y dulzura

yo te ofrezco en este día
 llena de paz y alegría
 mi corazón casto y puro
 que a Tí Madre de seguro
 y de alegría infinito
 y de tu amor solícito,
 tu gracia, tu bendición
 y paz para mi pobre corazón.

MAYORAL: Cuida con los tranvías Pili,
 siempre tú por la derecha
 has de subir y bajar
 que sino dirá el público
 no himos visto más catetas
 que cuando el Dance de
 [Ateca
 vino a la Ciudad a actuar.

DANZANTE 4.º: Virgen de la Peana
 Señora Santa María,
 en remanso tranquilo
 de tu apacible capilla
 con el amor de una madre
 que a todos sus hijos cuida,
 Virgen de la Peana,
 ¡A tus plantas de rodillas
 la Juventud hoy se postra
 con el ánimo rendido
 buscando en vuestro cariño
 remedio para sus cuitas,
 apártanos del peligro
 no nos dejes Madre mía!

ZAGAL: Cuando bailas tú «chatica»
 destrozas más corazones
 que esa gripe que se arrima
 con viento de los Monzones.

DANZANTE 5.º: Tú eres nuestra protectora
 y de Tí Madre esperamos,
 nos dés gracia a toda hora
 porque en Tú amor
 [confíamos
 Hermosísima Señora.

¹⁶ Debería decir «Cuarta parte».

MAYORAL:	Por qué ajustaba Borregas tenía miedo el Zagal ninguna Feria de Muestras jamás tuvo pabellón con «ganau» tan especial.		y con gran fervor imploran Tu protección, Soberana. Yo a la paz que de Tí imploro te ofrezco mi corazón y tan puro como el oro, y como el mejor tesoro te lo entrego con amor.
DANZANTE 6.º:	Daba gloria verte estabas tan guapa, con tu manto bordado en oro sobre fondo grana, con las andas floridas de [rosas, entraste en la plaza. Con aplausos candentes de [gozo con volteo triunfal de [campanas con tu rica corona de Reina, con piropos salidos del alma, con recios latidos del gentío, rendido a Tus plantas Reina y Madre Nuestra, que guapa estabas, pues cuando te alzaron sobre el Regio Pavés, que algazara, que ardientes aplausos estallaron en toda la plaza; entre acorde triunfal de [música entre cantos, clamores y [lágrimas, Te vimos, estabas tan guapa...	ZAGAL:	Presumes de delantera y has venido muy compuesta ten cudau no nos pase como al Zaragoza en Bilbao que fueron todos contentos, y golvieron baloniaus.
		DANZANTE 9.º:	Salió la concha dorada de su Trono, la que es nuestra Reina en nuestros corazones cuajada de visión nuestra. Oriente fué de María aquí el Oriente es Ateca de su Soberana Imágen en cuyo manto se acogen todos los hijos de Ateca, por ser la fortuna nuestra.
		MAYORAL:	Cuando bailas tú te elevas, sin que valgan ni dos perras paices a los ideales que hacen la tabacalera.
ZAGAL:	No bajas a Zaragoza sino tienes piso «maña» que de realquillau te cobran lo que vale una anegada.	DANZANTE 10.º:	Hoy María en la Peana, tantos prodigios ostentas, que felices os aclaman todos los hijos de Ateca.
DANZANTE 7.º:	Flores lindas, muchas flores, Madre, quisiera tener y con ellas mis amores a Tí quisiera ofrecer, porque soy joven cristiana y a Tí Virgen, te venero y cuando me muera espero me acojas como yo quiero.		Y no sé que tienes Madre, que aunque no sean de aquí, cuando se van a marchar, te dicen de corazón que nunca te olvidarán.
		ZAGAL:	Gran éxito tuvo el bayón cuando vino la Mangano, aunque se queda pequeño cuando la jota tu bailes al pueblo zaragozano.
MAYORAL:	Me tienes «avergonzaú» ya me canso de decirte que andes con garbo y [soltura cuando vas por la ciudá y al ver los «escarapates» cierra la boca y no rías mirando sus chucherías.	DANZANTE 11.º:	Para cantar Tu pureza, no soy nadie, Madre Santa ofrendandote mi vida, ofrendándote mi alma, solo quiero hoy, a tus pies, decirte que eres mi amada alzar al Cielo mis ojos, mandar callar mi palabra y echar a volar mis besos a las regiones más altas para que lleguen a Tí, entre suspiros y lágrimas por ser tu mi bella Madre, la Virgen de la Peana.
DANZANTE 8.º:	Todos te aclaman y adoran Virgen Santa de la Peana de la noche a la mañana		



Ateca. Año 1956.

- MAYORAL: Nunca ha visto Zaragoza
un caso tan semejante,
la hija de un «Fraile» señores,
de bailarina en un
[«DANCE».
- DANZANTE 12.º: Virgen Santa de la Peana
rica perla, flor divina,
aquí estamos de nuevo
a rendirte pelitesía
esta juventud, los danzantes
que te cantan y te bailan
juventud en su esplendor
que empieza a vivir la vida
échanos la bendición
Sagrada Virgen María,
ellos que sean hombres de
[bien,
nosotras tus dignas hijas
y en todas adversidades
que nos depare la vida
no nos abandones Madre;
sed Tú, nuestro amparo y
[guía,
por el sendero del bien
condúcenos nuestras vidas,
que seamos el honor
de esta noble y leal Villa,
y que cuando te recemos
allá a Tu verja asidos,
que con orgullo de Madre
nos puedas llamar tus hijos
y como hoy de contentos
en nuestro final postrero
cobijados por tu mando
nos conduzcas hasta el Cielo
para que allí te digamos
- ZAGAL: con celestial alegría:
Virgen Santa de la Peana,
rica Perla, flor divina.
Vaya cosas tan majicas
que a la Virgen le han
[decido,
si el Jurado te ha escuchau
segura vamos pa Ateca
con el Concurso ganau.
Pues yo me iría
a las Indias Orientales,
que dicen ser buena tierra
y no se abajan los riñones.
- MAYORAL: Yo como triste pastor,
y criado entre montañas,
jamás he visto otras cosas
que ganado y alimañas.
Más me quedo bizco ahora
viendo aquí tantas
[muchachas,
unas rubias ¡y qué blancas!
otras morenas ¡Y bien
[puestas!
con el painau a lo loco
están como pa abrazalas.
- ZAGAL: Mucho dices de las jóvenes,
¿qué me dices de las viejas?
- MAYORAL: De las viejas solteronas,
más rancias que la manteca,
con respecto a sus amores
son dignas de compasión,
hablas con ellas y dicen,
soltera se está mejor,
no te lo creas Zagal,



Ateca. Años sesenta.

que es un cuento muy gastao
 pa disimular la envidia
 que todas ellas nos tienen
 a los que estamos casaus.
 Cuando pudieron casarse
 ninguna de ellas «quisieron»
 ya aura que todas suspiran
 para ellas, sabes
 ya no hay viudos ni solteros.

ZAGAL: Yo les doy la enhorabuena
 a estos infanticos bellos
 echemos la espedida
 que ya me paice que es
 [tiempo.]

MAYORAL: Señores, ya me despido
 de todos en ésta fiesta,
 que en honor de nuestra
 [Virgen
 celebra el pueblo de Ateca.
 Para ello, pongo en mis
 [frases,
 todo el honor de una tierra,
 que se precia de cristiana
 y se honra de aragonesa.
 Autoridades y Clero
 los Maestros y Maestras,
 Jerarquías y Hermandades,
 los de dentro y los de afuera,
 a todos cuantos aquí
 nos honran con su presencia
 vaya lo mejor de mi alma,
 al darles la enhorabuena.
 Y a vos, Virgen de la Peana
 Santa Patrona de Ateca,

regocijo en la alegría,
 abogada en la tristeza,
 dulce Estrella de los cielos,
 paz y orgullo de las tierras,
 a Vos Virgen de la Peana,
 noble, hermosa, amante y
 [buena,

al despedirme de Vos,
 en este día de fiesta
 vaya lo mejor del alma,
 de ésta, tu Villa de Ateca.
 Nuestra devoción por Virgen
 nuestra sumisión por Reina
 nuestro cariño, por Madre,
 y por luz y guía nuestra
 vaya a tus pies, cual sartal
 de diamantes y de perlas
 nuestras almas, nuestras
 [vidas,
 nuestras dichas, nuestras
 [penas,
 los frutos de nuestros
 [campos,
 las flores de nuestras huertas,
 y sobre todo, Señora,
 la esperanza y la ansiedad
 de poder gozar un día,
 junto a Vos, la Gloria Eterna.

ZAGAL: También se despide
 y os demanda el Zagal
 Virgen de la Peana
 Madre de Dios verdadera
 que nos libres nuestros
 [campos
 de piedras y barrabaqueras.

*(Termina el Zagal y se retira de escena,
saliendo entonces los danzantes que,
como despedida dedican el baile de la «Jota a la
Madre Amantísima de todos los atecanos»,
con lo cual finalizan los bailes.
Volviendo a salir el Zagal a escena:)*

ZAGAL: Mayoral, hay algo
 que pasar por el galhuero.

MAYORAL:

Quita de ahí animal
no piensas más que en tragal
estás hecho un tragaldabas
y como verso final
a todos señores pido
para todos los del «DANCE»
un aplauso general.

* * *

BORJA

A NUESTRA SEÑORA DE LA PEANA

SALUDO DEL RABADÁN

Es costumbre inmemorial
entre los pueblos cristianos
tributar sus alabanzas
una vez, todos los años,
a la Virgen Soberana
elegida entre los santos
que nuestra Iglesia venera
por ser de Dios el agrado.
Nosotros con el ejemplo
de nuestros antepasados
seguimos rindiendo el culto
que ellos nos han enseñado.

(Dirigiéndose a la imágen.)

A Ti, Virgen Soberana
es a quién hoy tributamos
lentos de fervor católico
estos festejos sagrados,
y aunque inútiles esfuerzos
sean los que hacer podamos
para explicar tu virtud
y tus glorias algún tanto,
por abarcar nuestra mente
conocimientos escasos,
es tan grandísima la fe,
que todos te profesamos,
que ante la benevolencia
de este pueblo confiando
tus glorias referiré
siendo de éstos ayudado.
Comienzo, pues mi saludo
a nuestro Alcalde que

[honrando
con su presencia este Dance
dá esplendor a nuestros
[actos.

Otro al público creyente
de quien perdón esperamos,
si no resultase bien
el festejo preparado.

(A los danzantes.)

Animo, pues, y a cumplir
cada cual bien con su
[encargo,
porque de todo se fijan
las mozas en estos casos.
El que estuviese soltero
o el que estuviese casao
evita las calabazas
y los reniegos de un año,
a no ser que la cuestión
sea por estar borrachos,

por no querer trabajar
o por sisarles los cuartos.
Contra estas enfermedades
sí que no hay remedio sano,
pero en fin demos principio
al compromiso empeñado,
porque las mozas aguardan
a ver si decimos algo.
Sí que diremos a todas
que salen por los ribazos
y senderos escondidos
y otros paseos más largos.
Mayoral, empieza tú
y ensalza nuestra Patrona
que nuestra Virgen Santísima
ha de ser nuestra corona.
Y vosotros, compañeros,
ojo con equivocarse
y ataos las alpargatas
que están las novias delante,
y que toquen los músicos
hasta que aliento les falte.

PETICIÓN DEL MAYORAL

En la comarca de Borja
ya dos siglos han pasado.
Eran tantas las tormentas
que asolaban nuestros
[campos,
que a los pobres labradores
al volver de su trabajo
sus hijos pedían pan
alzando sus tiernos brazos
mientras el padre afligido
abre sus callosas manos
diciéndoles: «no lo tengo»,
lleno de pena y quebranto.
Con gran fervor y esperanza
ante días tan aciagos,
júntanse los labradores
y por patrona aclamaron
a la Virgen de la Peana
de pecadores amparo
y entre ruegos y oraciones
pide todo el vecindario:
«Protégenos, madre nuestra,
con tu omnipotente manto».
Yo creo que miles de ángeles
con las lágrimas y llantos
harían con gran primor
un precioso y lindo ramo
y con tan lindas ofertas
volando al cielo llegaron

y ante el trono del Altísimo
de rodillas proternados
humildes y reverentes
piden clemencia y amparo
y volviéndose a la Virgen
y el puro ramo entregando
lentos de gozo dirían:
«Aceptar este regalo,
pués lo forman corazones
que adoran tu nombre
[sacro».

La Virgen siempre amorosa
oyó mensaje tan grato
y bendijo nuestras almas
nuestro pueblo y nuestro
[campo,

y desde entonces acá
con el calor del verano
así que la negra nube
aparece en el Moncayo
y escuchan nuestros oídos
el trueno que nos da espanto
y ruge la tempestad
y el cielo cruzan los rayos
en el templo que a María
levantó este vecindario,
a la imágen de la Virgen
se la coloca en el atrio.
Y ¡Oh prodigio de bondad!
que el pueblo ve
[entusiasmado

que las nubes se disipan
que el cielo azul brilla claro
que el arco iris anuncia
que la tormenta ha pasado
que el sol refulgente brilla
en el monte y en el llano
que las avecillas cantan
este prodigioso cambio.
Y el labrador muy contento
marcha a visitar sus campos
y vé que todos sus frutos
de la piedra se han salvado
y es que nuestra Santa Virgen
los protegió con su manto.
A Vos, pués, Virgen

[Santísima,
me dirijo con fervor
y os pido humildemente
me concedáis el favor
de que salgamos triunfantes
y sin dar un tropezón

mi cuadrilla y el danzante
que ha dicho esta relación.

DICHOS DE LOS DANZANTES Y COMPETENCIAS

DANZANTE 1.º: Porque a tiempo no llovía
mala siembra presagiaba
y el labrador ya veía
que sus campos se secaban,
cuando vino un aguacero
tan copioso y abundante
que hasta muchos jornaleros
aún tienen trigo abundante.

MAYORAL: *(Dirigiéndose al 1.º danzante.)*

Que confíes en la Virgen
no me paice mal, muchacho,
pero no estará de más
que cuando vas a labrar
aligeres más el paso.

RABADÁN: *(Al 1.º danzante.)*

Mientras no trabajes más
y festejes algo menos
no tendrás buenas cosechas
de trigo, avena o centeno.
Porque ties más afición
los domingos pa bailar,
que si te manda tu padre
a Villares a labrar.

(Música de rodeo.)

DANZANTE 2.º: Has tuvido procesión
anoche tu rica huguera
y otras muchas divirsiones¹⁷
con que este pueblo te
[ausequia¹⁸,
en cambio de tú esperamos
este año buena cosecha,
que nos guardes los abrios
los chicos y la parienta.

MAYORAL: Ya pues pedile¹⁹ a la Virgen
que te guarde la parienta,
pues como la guardes²⁰ tú,
la puede guardar cualquiera.
Mejor cuidarás²¹ la bota
sobre todo si está llena.

RABADÁN: Ni has llevau leña a la
[huguera,
ni fuiste a la procesión,

¹⁷ En la tesis original, «diversiones».

¹⁸ En la tesis original, «t'ausequia».

¹⁹ En la tesis original, «pidile».

²⁰ En la tesis original, «guardas».

²¹ En la tesis original, «guardaras».

- y justico ta²² venido
pa asistir a esta función,
y pa ver si te escarmientas
yo te tengo que²³ decir
que si sigues tan borracho
mal pelo te va a lucir.
(*Música y rodada.*)
- DANZANTE 3.º: Unidos, Virgen Santísima,
por vínculos de amistad
hoy te dedican sus cultos
los hijos de esta ciudad;
y pues que obramos con fe
bendícenos nuestra fiesta
y hacer que juntos logremos
ir a la mansión eterna.
- MAYORAL: Por la calle de los Tintes
no paras de trasnochar,
y por mucho que la rondes
lo que buscas no has de
[hallar.
- RABADÁN: No te tienes que matar
en seguir a la Vicenta,
que, según tengo entendido,
te va a salir mal la cuenta,
que el día que te descases
te van a dar con la puerta.
(*Música y rodada.*)
- DANZANTE 4.º: ¡Oh gran Reina de los cielos!
Madre nuestra Soberana,
guárdanos nuestras cosechas
de pedriscos y tronadas.
La cosecha de las uvas,
que tanto trabajo cuesta,
no permitas, Virgen Santa,
que en este año se nos
[pierda.
- MAYORAL: Como el día que te cases
no se te componga el genio,
siempre tendrás la mujer
aniquilada de miedo.
- RABADÁN: Dicen que tienes mal genio,
no sé si será verdad,
pero ya tendrás recuerdos
del día de Navidad,
que reñiste con el macho
y no pudiste cargar.
(*Música y rodada.*)
- DANZANTE 5.º: Incesante admirador
soy de tus grandes virtudes
y por ellas vuestro nombre
- en la humanidad influye.
Haced que en todo os imite
vuestro más humilde siervo
y de este modo algún día
logre veros en el cielo.
- MAYORAL: Todos los inviernos pasas
roturando por los llanos
para coger mucho trigo
y te pues casar este año.
- RABADÁN: Casi toel trigo que cojas
ties que hacer harina fina,
para blanquiarse la cara
tu novia todos los días,
porque si sus dais un beso
ya puedes mucho cuidar,
pués ta de poner la cara
lo mismo que un calamar.
(*Música y rodada.*)
- DANZANTE 6.º: Todos los hijos del pueblo
queremos mucho a la Virgen
menos algunos ingratos
que blasfeman y maldicen.
No permitas, Virgen Santa,
que cuando esas cosas dicen
vaya un castigo del cielo
para aquellos infelices.
- MAYORAL: En el campico que tienes
quies aprender a hortelano
y pa regar los pepinos
se te pasa casi el año.
- RABADÁN: Calabazas vinateras
no te encorras por sembrar
que aunque tengas mucho
[vino
muy bien lo podrás llevar
porque te han dado las
[mozas
una buena cantidad.
(*Música y rodada.*)
- DANZANTE 7.º: Por patrona te elegimos
todos los hombres honrados
y te pedimos con fe
no nos dejes de tu mano.
Líbranos de todo mal,
bendice nuestro trabajo
y haz que ninguno del
[pueblo
se meta en asunto malo.
- MAYORAL: Si no estarás tanto en casa,
te saldría mejor cuenta,
que en doce años de casado

²² En la tesis original «t'ha».

²³ En la tesis original «de».

ya has llegado a la decena;
así que aunque mucho comas
nunca llenas la culera.

RABADÁN: Eres buen trabajador,
y tu mujer lista ya es,
pero con tanta familia
se os comen por los pies.
Cuando estabas con tus
[padres
eras mozo bien plantao,
pero ahora hasta los calzones
los llevas apedazaos.

(Música y rodada.)

DANZANTE 8.º: Yo me debo despedir,
excelsa patrona nuestra,
soy el último de todos
en publicar tu grandeza.
Virgen gloriosa y bendita,
acógenos en tu seno
para subir a la gloria
todos con el Padre Eterno.

MAYORAL: Lo que tú puedes pedirle
que te quiete ese mal genio
porque si no la Juanica
piensa despacharte luego.

RABADÁN: En cuanto llegas a casa
y no tienes la comida
los pucheros del hogar
los rompes en las esquinas
y la burra que comprastes
la matastes a palizas.

(Música y rodada.)

ARENGA FINAL DEL RABADÁN

Señores y caballeros,
quiero antes de terminar
dirigiros el saludo
de este humilde Rabadán
y de cantar las cuarenta
con el tres y con el as
a todas estas mujeres
que me han venido a
[escuchar.
Y voy a empezar por éstas
que ya quieren festejar.
Todas se cortan el pelo
y se afeitan por detrás
y se ponen más peinetas
que venden en un bazar.
Después se dan un masaje
se dan fricciones de esencia
y hasta se pintan las uñas
y se ondulan las melenas;
luego van al tocador
a pintarsen las orejas

a arreglarsen las pestañas
y a retorcarsen las cejas.
También se dan colorete
por los labios y carrillos
y la que no pue comprarlo
machaca hasta los ladrillos
y después que se han
[pintado,
hacen una facha tal
que parecen las caretas
que salen pa carnaval.
En cambio para vestirsen
son baratas en extremo,
con palmo y medio de tela
pretenden cubrirse el cuerpo.
Si se les cae una cosa
y se quieren abajar,
por poquico que se agachen
todo enseñan por detrás.
Aunque mires como mires,
no te tienes que esforzar
para poder verles todo
por delante y por detrás.
¡Qué tontos somos los
[hombres!

Si yo volviera a nacer,
ni con un ciento de anzuelos
me pescaba una mujer.
Las casadas... se te casas
ya te puedes preparar,
que en cuento pasa unos días
ya no las puedes mirar.
El pelo de la cabeza
lo llevan como un erizo
y no se lavan la cara
si no se caen al río.
Las uñas que de solteras
se pulían a menudo
ahora que están ya casadas
las llevan siempre de luto.
Si se quedan en estado
no quieren comer de nada
y tienes que hacerlo todo
porque nunca tienen ganas,
y si acaso las reprendes
te contestan sin frenillo
que bastante quehacer tienen
con cuidarsen del chiquillo.
¡No os caséis, amigos míos,
no os caséis, os recomiendo,
que el que se casa desciende
de los cielos al infierno!
Si alguna se queda viuda,
pronto empieza a remozar,
por ver si algún papanatas
se deja luego cazar.
Embusteras y fingidas
son las viudas casi todas,
aún no enterraron al muerto

ya preparan otra boda.
 Si os gusta alguna viuda,
 dejarla, dejarla en paz,
 que se metan en conserva
 con abundancia de sal.
 Así que ya sabéis todos
 como las gastan las viudas;
 apartaros lejos de ellas
 si se os acerca alguna.
 Y de las pobres ancianas
 ¿el qué os voy a contar?
 Si bastante quehacer tienen
 con husmear y aldraguiar
 y decir que tal marido
 lo hace mal con su mujer,
 cuando es todo lo contrario
 porque el mártir siempre es él.

Y respetando las canas
 voy a hacer punto final
 porque veo que esta fiesta
 no va a terminar en paz.
 De forma que ya sabéis,
 mozos, jóvenes y viejos,
 si queréis pasarlo bien
 tomar todos mis consejos.
 Adios, pués, amigos míos,
 con un saludo sincero
 que me marchó a mi cabaña
 con mi ganado y mis perros,
 y si Dios me lo permite,
 hasta el año venidero.

* * *

DANCE DE SAN BARTOLOMÉ

MAYORAL: ¿No sabes, mi buen zagal,
 la fiesta que hoy se celebra?

ZAGAL: A fe mía no conozco
 más fiesta que una de
 [aquellas
 en que el amo satisfecho
 con buen vino nos obsequia.

MAYORAL: ¿Es decir que no has oído
 que nuestra Madre la Iglesia
 las glorias del Santo Apóstol
 en sus altares venera?

ZAGAL: Como de Iglesia se trate,
 es tan poco lo que sepa
 que no puedo asegurar
 ni una cosa tan siquiera.
 Ya se ve, al campo salí
 y en el campo entre las
 [bestias
 desde niño me crié;
 lo que sea religión
 ni si hay un Dios que nos
 [vela,
 ni el destino que al morir
 a todos se nos reserva,
 recuerdo de la niñez
 algo que tal vez oyera
 de boca del Señor Cura
 que predicaba en la aldea;
 más, como el tiempo pasó,
 y tengo mala mollera,
 ignoro lo que de dudas
 en esto sacar me pueda.

MAYORAL: Preciso será explicarte,
 si es que con gusto lo oyeras,

lo que en esto dice al caso
 y qué es religión entiendas.

ZAGAL: Empiece V., Mayoral,
 mi voluntad está presta
 a escuchar con atención
 las lecciones de la Iglesia.

MAYORAL: Custodiando las ovejas
 observas el claro cielo
 con tan brillantes estrellas,
 cuando al sacar el rebaño
 en busca de buenas hierbas
 recorres el horizonte
 de una mañana serena,
 cuando observas que en
 [levante
 el sol saliente se eleva,
 y la inocente avecilla
 con dulces trinos se alegra,
 ¿Todo esto no te sugiere
 de que existe un Dios la
 [idea?

ZAGAL: En tal había pensado
 formando de mil maneras
 un ser que el todo existente
 capaz de criarlo fuera.

MAYORAL: Dices bien; pues ese Dios
 que concebir manifiestas,
 es el Dios que castigó
 por sus injustas ofensas
 a nuestros primeros padres,
 ya sabes Adán y Eva;
 el Dios que, en la Ley
 [Antigua,
 anunció por sus profetas
 la venida del Mesías,

que a todos nos redimiera;
 aquél Dios omnipotente
 que nuestras vidas conserva
 y que, según nuestras obras,
 dará gloria o pena eterna.

ZAGAL: Tenéis razón, Mayoral;
 ya voy cayendo en la cuenta;
 seguid, que vuestro relato
 me entusiasma y embelesa.

MAYORAL: Así lo haré, si te place,
 y la memoria se presta.
 Pasáronse las semanas
 de que Daniel el profeta
 nos habla en la Antigua Ley,
 y en aquella exacta fecha
 verificóse un portentoso;
 de una mujer pura y bella
 nació el Redentor Jesús
 sin quebrantar su pureza.
 Su niñez y juventud,
 si bien en pobreza extrema,
 con sus padres la pasó;
 más luego a cumplir empieza
 la misión que del Eterno
 en el cielo recibiera
 de extender la religión
 que todo cristiano observa.
 Ayudando por doce hombres
 de mediana inteligencia
 obró el milagro más grande
 que pudo admirar la tierra.
 En esos doce varones,
 que Jesucristo eligiera,
 Bartolomé se encontraba,
 dice la ley evangélica.
 Siguió a Jesús nuestro santo
 con abnegación completa,
 observando siempre fiel
 las doctrinas que aprendiera.
 Inspirado por el cielo
 con los dones de la ciencia,
 Bartolomé se dirige
 hacia el país de la Armenia.
 Allí el paganismo abunda,
 más el santo, su fe puesta
 en su divino Maestro,
 ningún obstáculo encuentra.
 Con pasmosa admiración
 de los que el hecho
 [presencian,
 a los ruegos del Apóstol
 sus ídolos dan en tierra.
 Más no tardó Satanás
 en tomar venganza fiera.
 De Astiages, del rey
 [hermano,

se valió para esta empresa.
 Aquel impío monarca,
 sin escuchar las protestas,
 a los verdugos con rabia
 desollarlo vivo ordena.
 Pasó aquél día sufriendo
 los dolores con paciencia
 hasta que mandó el tirano
 le cortaran la cabeza.

ZAGAL: Basta, Mayoral, no sigas;
 no hay corazón que oír
 semejante curledad,²⁴
 sin que de ello se conmueba.
 Desde hoy prometo, a fe mía,
 seguir siempre por la senda
 que marca la religión,
 cunplir todo cuanto en ella
 para observar se contiene,
 y con toda mi fe ciega
 al Santo Mártir gustoso
 consagrar mi vida entera.

MAYORAL: Has visto, mi buen Zagal,
 esos rasgos de nobleza
 y a fe que tienes instintos
 de caridad verdadera;
 más deja que llegue al fin
 para que la historia sepas.
 De aquella región los fieles
 el glorioso cuerpo entierran,
 más al fin apoderada
 aquella gente perversa
 al agua del mar lo arrojan,
 cual si valor no tuviera.
 En Lipari con asombro
 la caja intacta se encuentra,
 y a Benevento trasladan
 aquella preciosa prenda.
 Transportada al fín a Roma,
 en donde hoy le reverencian
 con singular devoción
 los fieles de nuestra Iglesia.

ZAGAL: Si mal no recuerdo, oí
 que el demonio es quien las
 [penas
 al Santo proporcionó.

MAYORAL: El es quien siempre aconseja
 combatir la fe cristiana.

ZAGAL: Pues nada hay porque le
 [temas,
 y si en mis uñas cayese
 le juro por mi fiereza

²⁴ Error por «crueldad».

- SATANÁS: que asado me lo comía
cual exquisita ternera.
- SATANÁS: ¿Qué estáis hablando,
[maldito
gusanillo de la tierra?
¿Qué dices, que te propones?
Aquí me tienes, contesta;
si tú no tienes valor,
busca, pues, quien te
[defienda.
- SATANÁS: ¿Dónde tienes el coraje
y de tu ánimo las fuerzas?
Y tú, Mayoral imbécil,
¿Es que arrebatarme piensas
con engaños y mentiras
de entre mis uñas la presa?
Ese Dios a quien adoras
jamás tuvo la existencia.
Ni es un ser omnipotente,
ni que pueda serlo creas;
así, pues, no te molestes
en probar cosas inciertas,
y a los que están de mi parte
imbuir esas creencias.
- MAYORAL: Te conozco; no me asustas
por muy terrible que seas,
pues ese Dios a quien odías
y a quien debes obediencia
no consiente que a sus hijos,
si no quiere, ofender puedas.
A su servicio estuviste
adorándole en la excelsa
región de las almas justas,
más por tu necia soberbia
y tu más injusto orgullo
te arrojó de su presencia.
- SATANÁS: ¡Ira feroz del infierno!
Mil rayos sobre tí vengan.
¿Es decir que a ese tu Dios
inferior me consideras?
- MAYORAL: Y a sus órdenes sujeto.
- SATANÁS: Entonces, ¿por qué las
[piedras
que en el desierto a Jesús
presenté, no hizo que fueran
pan y piedra juntamente?
- MAYORAL: A eso mis fuerzas no llegan;
pero tú, Bartolomé,
de ningún modo consientas
que así la fe del Señor
Satanás eche por tierra.
Suplica al Dios de los cielos
acuda en nuestra defensa
pues que su nombre es objeto
de tales irreverencias.
- ÁNGEL: En el nombre del Señor,
que desde la gloria os vela,
recibid mil bendiciones
por la acometida empresa
que en su beneficio y gloria
de todos es manifiesta.
Y tú, mónstruo venenoso,
enemigo de almas buenas,
huye de aquí a los infiernos
donde ninguno te vea.
No intentes hacerte dueño
de lo que a Dios pertenezca;
ya sabes que su poder,
como infinito, supera
a todo lo que El crió,
y El es quien todo conserva.
Si el Divino Redentor
no quiso hacer tu exigencia,
no fué falta de poder,
pues que algo sea y no sea
al mismo tiempo, más bien
repugna a su misma esencia;
y siendo contradicción
lejos de que hacerse pueda,
las obras en tales casos
defecto de poder fueran;
y vosotros, fieles siervos,
seguid siempre por la senda
que marca la religión;
en ella el cristiano encuentra
la salud que ansían todas
las almas que están
[enfermas.
- Que nunca la devoción
a vuestro Santo se pierda;
pues él, en nombre de Dios,
gloria a sus fieles reserva.
- * * *

SAINETE PARA LA FESTIVIDAD DE SAN BARTOLOMÉ

(8 de mayo de 1943)

- MAYORAL: ¿Ignoras, mi buen zagal
por qué estamos reunidos
cuantos aquí en compañía,
vamos fiesta a celebrar?
- ZAGAL: No lo sé, que por fe mía
me dijeron que viniese,
y presto aquí ya me tiene.
V. dirá de qué es día,
pues obedecer es ley,
y es a eso a lo que viene.
- MAYORAL: Es que hoy la Iglesia celebra
fiesta a San Bartolomé.
Y nosotros le honraremos
en forma que te diré.
Con amor y reverencia
honramos a nuestros santos,
y es una cosa notoria
que organicemos los actos
con que al santo festejar,
diciendo en versos sencillos,
pero llenos de verdad,
que amamos a nuestro santo
y siempre le hemos de amar,
demostrando de este modo
nuestra gran fe y lealtad.
- ZAGAL: Ahora me doy una idea
de lo que va a ser la fiesta,
pero dígallo más claro,
porque es dura mi cabeza
y no entiendo, de momento,
las cosas que Vd. me cuenta.
- MAYORAL: Hace siglos, los paganos
organizaban sus fiestas,
con muchas danzas y cantos,
dando homenaje a sus dioses
de la paz y de la guerra.
Y algo así quiero que
[hagamos,
más con cristiano sentido,
que dentro de los sencillo
al santo ofrezca rendido
el amor y devoción
que siempre le hemos tenido.
Pués nunca un año ha
[pasado,
que haya o que no haya
[llovido,
sin haberlo celebrado
con este acto muy sencillo,
pero lleno de alabanza,
porque es de todos sentido
en el corazón de todos
los que estamos reunidos.
- ZAGAL: Sólo espero que V. diga,
que es lo que tengo que
[hacer,
pués voluntad he de poner
en que este año fiesta haiga.
Y hasta donde fuerzas tenga,
quiero que cuente con mí;
que si es dura mi cabeza,
tengo un corazón así.
- MAYORAL: Pués, como antes te he dicho,
quiero que al santo no falte
un elogio a sus virtudes,
que su santidad exalte;
unido a cantos y bailes
que den a la fiesta gracia
y él con su gracia la ampare.
Pués no somos sacerdotes
que sepamos de latines,
pero buenos y francotes,
haremos nuestros maitines.
- ZAGAL: En homenajear al santo
he de poner todo empeño,
y ya me siento inspirado
para hacerlo como bueno.
- MAYORAL: Tú habrás visto el arco iris
brillar en lo alto del cielo...
Es Dios quien lo hace brillar
con su poder, que es
[inmenso.
Las florecillas que al monte
adornan con sus colores,
obra son del Creador,
que es amor de los amores.
Y la montaña elevada
sobre el valle en el que
[pastan
los ganados que vigilas,
doblega su elevación
y se hace toda humildad,
elevando su oración
como flor de caridad,
en testimonio de amor
al que todo es autor,
pues hizo la creación
del mundo entero que
[aclama
su majestad infinita.
Y la tierna florecita,
lo mismo que el león fiero;
igual que el inmenso oceáno,
o las nubes, que en carrera,
van flotando por el cielo,
han salido de la mano

poderosa y creadora
del infinito y eterno.

ZAGAL: Por sus palabras entiende
que es Dios la suma
[grandeza,
que pregona el mundo
[entero,
por los cielos, mar y tierra.
Pero del Santo quisiera
poder conocer su vida,
sus dolores, su tristeza,
sus méritos, su martirio,
algo en fin, para que sepa,
y me sirvan de enseñanza
sus pasos por esta tierra.

MAYORAL: Razonada me parece
tu pretensión, pues aciertas,
para sentir devoción
querer saber su existencia,
limpia cual noche serena
que cuajada de luceros
eleva el alma a la altura
donde la pureza reina,
de cuantos santos y santas
gozan de la Providencia,
en los cielos, donde Dios,
Jesús y la Virgen reinan.
Fue Bartolomé alma pura,
llena de tal castidad,
que desde su tierna infancia
vivió siempre en santidad.
Entre los doce varones
que Jesucristo escogiera,
fue el Apóstol, por sus dones,
como hace la enredadera,
tan unido a su Maestro,
que en la vida le escogiera,
que asimiló su doctrina
con tal pasión y firmeza,
que por ganar el martirio
caminó con entereza
hacia el país de la Armenia,
donde enseñó el Evangelio
que de Jesús aprendiera.
Le colmó el cielo de dones:
dió luz a su inteligencia,
dióle valor y esperanza,
dió a su alma tal entereza,
hizo su ánimo tan fuerte,
puso tal celo en su
[empresa...
que sin temor a la muerte,
que es vida, si el que la
[encuentra
está al servicio de Dios,
que alumbrando corazones,
convirtió a miles de infieles,
que abandonando sus ídolos,

dieron a la fe de Cristo
muy numerosas legiones
de mártires y de santos,
y fueron santos varones
del gran rebaño de Dios.

ZAGAL: Ahora entiendo, Mayoral,
que es justo a tal santo
[honrar;
pues no fuera bien nacido
quien conociendo su vida,
que a imitarla nos convida,
le relegara al olvido.
Así pues, hay que adorarle
y organizar la gran fiesta
de que me hablaba al
[principio.

Yo sacaré de mi testa
algún verso discurrido,
que si muy bueno no fuera,
no será la culpa mía
sino del poco talento
que almacena mi mollera.

MAYORAL: No te he dicho aún bastante,
mi simpático zagal,
lo mucho que sufrió el santo,
y voy a darte al momento
noticias del gran tormento
que el apóstol soportó
con un valor de escogido,
que otro no hubiera podido
sufrir, lo que él aguantó.
Astiages, rey de Antioquía,
quiso, con su furia impía,
dar al santo gran tormento
ordenando que al momento
fuese desollado vivo.
Bartolomé se somete,
con entero acatamiento
y sin un afligimiento,
a sus verdugos se ofrece.
Soporta con heroísmo,
cómo le arrancan la piel;
pues como Jesús, él mismo
quiere ser digno de Aquél
que su vida dió en la Cruz
por salvarnos del pecado.
Y dulce como la miel
siente, pensando en Jesús,
que él que su vida ha
[ofrendado,
aunque muera desollado,
pronto habrá de ver la luz
del cielo, que él ha anhelado.
Irrita su saña fiera,
verle sufrir resignado
y el monarca desespera,
pués quiere verle finado.
Y rabioso de la espera,

ordena que la cabeza
le corten con saña fiera...
Caé sobre el cuello el hacha
y la cabeza del santo
rueda, sobre el suelo rueda;
pero su alma venturosa
sube al cielo y allí queda,
como premio a las virtudes
con que vivió en esta tierra.

ZAGAL: Siento en mi alma, Mayoral,
que una gran ansia me entra
de imitar al santo apóstol,
viviendo como la Iglesia
dice, por salvar el alma,
hay que vivir en la tierra.

MAYORAL: Me alegre, mi buen zagal,
de que tu alma sea buena
y no quiera obrar el mal,
sino adorar con firmeza
a Dios, que es padre de
[todos,
y a la Virgen, Madre nuestra.

SATANÁS: ¿Qué escucharon mis oídos?
¿Ni qué alabanzas son éstas?
Os juro por el Averno
que veros muertos desea,
porque desea el Infierno
lograr almas, cual las
[vuestras;
almas robadas a Cristo,
y yo he de emplear mis
[fuerzas
en que, cual Bartolomé,
perdáis también la cabeza.
Y torciendo vuestros juicios
y vuestra conciencia entera,
he de volveros tan malos,
que repugnéis de la ciencia
con que la Iglesia se vale,
para vuestras almas llenas
dejar, quiere, con ejemplos
de cuantas pasiones buenas,
hacen de las criaturas,
almas puras, almas tiernas,
para morir por Jesús
y duras en la pelea
que contra la religión
tienen las furias avernas.

MAYORAL: No me asustas, Satanás,
aunque vengas disfrazado,
que si tus cuernos son
[fieros...
es cierto que llevas rabo.
Y eres para mí cual can,
que al ladrar no da bocado.

SATANÁS: No desprecies mi poder
más grande que el de tu
[Dios,
que a ambos os he de volver
cual escoria de carbón;
porque al infierno profundo,
muy pronto os he de llevar,
que ése es mi reino en el
[mundo,
almas en él arrojar.
Almas, que como las
[vuestras,
son objeto de mis odios,
porque tienen fe de veras
y quieren morir por Dios.

MAYORAL: Con la fe puesta en mi Dios,
el único verdadero,
desprecio tu ánimo fiero,
no hay sitio para los dos
en este mundo pequeño,
y es vana la pretensión
de ser absoluto dueño
de un sencillo corazón
que es grande, aún siendo
[pequeño,
para llenarlo de amor
al que fué su Creador.
Desafío tu poder,
porque confió en aquél
que nunca he de abandonar
y que un ángel mandará,
que me habrá de defender...
¡Muerto antes, que de Satán!

ÁNGEL: A Dios, que todo lo ve,
han llegado, Mayoral,
tus fervorosas palabras
y por esto manda un ángel,
que provisto de su espada,
pondrá en fuga a Satanás,
cuyo poder es bien vano,
porque es Dios, quien con su
[mano
dicho poder le otorgó;
más nunca para emplearlo
contra aquellas criaturas,
que siendo sus almas puras,
adoran al Redentor...
Que amor, con amor se paga,
y es Jesús el sumo Amor.
No intentes, pués, Satanás,
esclavizar esas almas,
porque tu poder jamás
lograría esclavizarlas.
¿No ves, infame reptil,
que son almas escogidas
y que habrá de ser su fin
reinar con otras, unidas
en los cielos, donde Dios

que es la suma Providencia,
recibe con complacencia
el homenaje sincero,
del amor más verdadero,
de aquéllos que, con
[paciencia,
llevaron en esta tierra
su cruz, cual carga ligera?
y en premio han de recibir
vivir por la eternidad,
porque no pueden morir
el que vivió en santidad.
Aparta, pués, Satanás,
huye presto de mi vista,
porque mi espada jamás
supo estar quieta en su
[vaina,
sin castigar al osado

que ofender pretende a Dios.
No hay sitio para los dos
en este lugar sagrado,
donde se ensalza a mi Dios...
huye, pués, vil condenado,
que yo protejo a estos dos.

(*Satanás marcha.*)

Y vosotros, hijos fieles,
que al Santo queréis seguir,
gustar con ansia las hieles
que en la tierra hay que
[sufrir;
en el cielo, recompensa
habréis de hallar al morir,
si vuestra alma lleva impresa
huella de un santo vivir.

* * *

VIDA DE SAN BARTOLOMÉ (1940)

Mi cuerpo está espirituado
y mi corazón se ensancha.
¿Cómo podré yo pagar
esta misión tan engranta?
Fué este santo galileo,
pescador era su oficio,
muy respetable a sus padres
de carácter humildizo.
Hacía ya mucho tiempo
que al Señor acompañando
corría muchas ciudades
y los pueblos predicando.
Este fué Bartolomé
Santo en el apostolado,
sin cesar de noche y día
no perdiendo la ocasión
de anunciar a los judíos
lo que era el reino de Dios.
El curaba a los enfermos,
él daba vista a los ciegos
restituyendo a millares
la salud a los hebreos.
Un día, al ver el concurso,
de gente que le cercaba,
se mostró muy condolido
de ver allí tantas almas.
Preso el Salvador del mundo,
que lo fué por los judios,
fué tal la costernación
que estuvieron prevenidos.
Tanto le sobrecogió
la pena a Bartolomé
que estuvo tres días
[encirrado
metido en Jerusalén.

Hasta la Ascensión estuvo
con los demás en la escuela
y el día de Pentecostés
empezó su vida nueva.
Ya salieron de misión
recorriendo las ciudades
y tocó a Bartolomé
en las Indias Orientales.
Llevó a ellas el evangelio en
[hebreo
que por su saber profundo
dejó escrito San Mateo.
Llegó a una de las
[principales ciudades
y entró en el templo, donde
[el demonio
daba oráculos por boca de
[Artaroz
y lo enmudeció a éste
echando su bendición.
Quedóse admirado el pueblo
de ver este testimonio
obliga de Dios y a su pesar
a ahuyentarse el demonio.
Este santo fué a Albania,
a la Armenia fué lo mismo
llegando a la Licoania
donde fué más distinguido.
Lo llama el rey Polemón,
el cual está afligido
por una hija que tenía
en el más triste conflicto.
Este ahuyentó a Satanás
dejando aquél cuerpo limpio
de aquella noble princesa

y este fué un solo testigo.
 En el cual millares de almas
 fueron todos convertidos.
 Y así que llegó a la corte
 Astiage ensoberbecido
 a nuestro Santo Patrón
 lo mandó deshollar²⁵ vivo.
 Una horrorosa maldad

que nunca jamás se ha oído
 mandó cortar su cabeza.
 De este modo ha conseguido
 lograr la gloria y la palma
 y así el cielo ha merecido.

* * *

SALUDOS Y DESPEDIDAS

DESPEDIDA DE LA VIRGEN DEL SANTUARIO

Salve Virgen madre mía,
 Madre de misericordia,
 faro de paz y consuelo
 y aurora de la mañana.
 Salve diamante del cielo
 vida del alma inmortal,
 acoge bajo tu manto
 los hijos de esta ciudad.
 Todos, todos muy hufanos²⁶
 dicen en lenguaje rudo
 que siempre serás escudo
 de tus hijos de esta ciudad.
 Con su fe pura y sencilla
 embellecen tu santuario
 en prueba de su piedad.
 Aunque a sus gustos no
 [cuadre,
 a los impíos diremos
 que a mucha gloria tenemos
 el llamarte nuestra madre.
 A tus pies todos postrados
 Oh María, madre nuestra,
 haz que un día coronados
 gocemos de gloria eterna.
 Adios, cariñosa madre,
 ser nuestro amparo y
 [consuelo
 para poder algún día
 acompañarte en el cielo.

RABADÁN:

Santo Cristo la Parroquia,
 Virgen Santa de la Peana,
 de corazón os suplico
 facilidad de palabra,
 para cantar las virtudes
 que tienen hoy las
 [muchachas
 las casas²⁷... y las viudas
 y las viejas..., digo ancianas.
 No os quiero molestar,
 rectifico esta palabra,
 mereceís veneración

y he de respetar las canas.
 He hablado de virtudes
 y en esto me equivoqué,
 porque las virtudes vuestras
 son virtudes al revés.

No me gritéis que me calle,
 ni me grinéis las pestañas,
 porque sólo voy a hablar
 de asuntos de propaganda.
 No os quiero molestar,
 seré muy breve en mi charla
 y voy a hablar de un tema
 qu'es el que más os agrada.
 Ahora solo para chicas,
 o sea para solteras.
 Soy representante en modas
 y vengo a hacer crientela.
 Os voy a decir que modas
 son las que habís de seguir,
 casi todas españolas
 y algunas hay de París.
 Para parecer hermosas,
 aunque seáis las más feas,
 habís de pintaros bien
 y pareceráis muñecas.
 Y si no, fijaros bien
 en algunas señoritas;
 son más feas que el demonio
 y parecen tan bonitas.
 También tengo inventos míos
 que son una maravilla,
 que aunque sea una de
 [treinta
 se parece una chiquilla.
 Tengo representación
 para haceros las ojeras,
 con una cosa muy fuerte
 con la corcha taponera.
 Y con la casa del través
 lapiceros para cejas,
 pues se sustituye el vello

²⁵ Error por «desollar».

²⁶ Error por «ufano».

²⁷ Error tal vez por «casadas».

por una raita estrecha.
 Las que no podáis gastar,
 porque a todas no os llega,
 podís recoger los corchos
 que tiran de las botellas.
 Es moda llevar el cutis
 color moreno tostado
 y los labios que resulten
 pintados de colorado.
 Para que el color moreno
 sea color natural,
 os marcháis a Valcardera
 todo el verano a espigar.
 Y la que no quiera hacerlo
 y sea muy comodona
 ya os voy a recetar:
 Os frotáis con belladona.
 Para el rojo de las uñas,
 de mejillas y de labios,
 he descubierto un invento
 con pimentón encarnado.
 Se dará lecciones gratis
 a la que no sepa usarlo
 y aunque besís mucho al
 [novio

no le marcaráis los labios
 porque ví hace días a uno
 que por no saber usarlo
 debió besarle la novia
 y los llevaba marcados.
 El cabello como siempre
 bien cortito y bien rizado,
 peluquería de moda
 ya sabís la de Gervasio
 o bien sea en Camachos
 o bien sea en el Ortal,
 las dos sucursales tenís igual.
 Moda es camisa color
 con braga toda una pieza
 abrochada con botones
 al igual que van las nenas,
 porque con la falda corta
 no miran donde se sientan
 y a lo mejor sin pensar
 enseña toda la cresta.
 Con la moda de las medias
 ya sabís lo que hay que
 [hacer:

se llevaban de la cara,
 aura es modo al revés.
 Es moda guardar la línea
 bien delgadita y recta
 sin los pechos abultados
 ni el vientre, ni las caderas,
 aunque algunas de vosotras
 guardáis la línea por fuerza,
 porque no comís caliente
 más que algunas farinetas.
 Pero cuidaros, muchachas,

con esta moda tan bella,
 porque es moda el enchufe
 engordáis sin daros cuenta.
 Cuidaros mucho del novio
 que es una cosa muy fea,
 el estropear esta moda
 tan bonita y tan ligera.
 Poner el corto circuito,
 hacer la cosa bien hecha,
 que no resulte mal efecto
 cuando venga la tormenta.
 La que no sepa de enchufes
 y en ello no esté bien puesta,
 Pantalión Sala y Demetrio
 van a montar una escuela.
 Por si no sabís dond'es
 ya os voy a dar las señas:
 En la su central de Añón
 de tránsito de la Iglesia.
 Vendo perfumes de todos,
 también agua perfumada,
 a la que le güele el aliento
 ya no se le nota nada.
 También tengo otros

[perfumes
 que son una maravilla.
 Que enchancaráis a los
 [novios
 como el anzuelo a la anguila.
 Brillantina para el pelo,
 me la fabrico yo ahora
 con la baba que se les cay
 a los novios cuando ven a las
 [novias.

CASADAS

Estas cuando festejaban
 iban ofreciendo hermosura,
 al momento que se casan
 son el carro de basura.
 Llevan cada lamparón
 que no hay por donde
 [cogerlas,
 parecen el firmamento
 cuando está lleno de
 [estrellas.

Ví dos casadas ayer
 que debían ir sin ligas,
 porque llevaban las medias
 debajo las pantorrillas.
 Otra he visto esta mañana
 en la puerta de la Iglesia
 que las llevaba estiradas
 lo mismo que un acordeón.
 Y no es esto lo peor
 que parecen perdigachos
 luciendo los espolones

por encima del zapato.
 A todas estas veráis
 con pañuelo en la cabeza,
 sólo se suelen painar
 para el «Corpus» y la feria.
 Luego rasca que te rasca,
 menea que te menea;
 y es que la gente menuda
 por el interior... navega.

No saben freir un huevo,
 ni hacer sipas²⁸ en cazuela,
 y cuando pelan patatas
 hasta los grillones echan.
 Algunas de éstas apestan
 y a su salu se respira,
 que hay que tomar

[precauciones
 para no morir de afixia.
 Y ¿para qué hablar más de
 [éstar?

fijaros bien sus caras,
 que si alguna vez se lavan
 carbón parece la toballa
 pero ahora de en ahora
 buenas están las casadas,
 porque con las leyes nuevas
 no les tienen miedo a nada.
 Cuando el marido les pegue
 o las trate de marranas
 porque todo lo merecen
 en lugar de armar jarana
 se presentan ante el juez
 las descasa en dos plumadas
 se buscan otro enseguida
 y aquí no ha pasado nada.
 Porque ahora se arregla todo
 según las leyes vigentes
 sin tener habladurías
 ni cometarios de gentes.
 Pero cuidar las que usáis
 estas leyes del divorcio
 que para las viudas esto
 es un negocio redondo.

VIUDAS

Pues no tendrán que esperar
 a que fallezcan casadas,
 sino a que haya muchos líos
 para que haya divorciadas.
 Y éstas marido que
 [enganchan,
 como ya son perras viejas
 les harán lagoterías
 para que no formen quejas.

Les darán para sus vicios,
 y aunque no tengan un
 [cuarto,
 ya saben hallar donde hay
 para salir a buscarlo.
 Como no tienen vergüenza,
 porque ya la han perdido,
 son capaces de engañar
 hasta las mismas gitanas.
 Y así llegan a ancianas
 estas pícaras de viudas,
 sin que Dios haga un milagro
 y las deje a todas mudas.
 Pués cuando sean ancianas,
 ¿sabís éstas lo que harán?
 descomponer matrimonios
 y no dejar a nadie en paz.
 Pués ya sabís unas y otras
 hacer caso a mis consejos,
 y dejaros de las modas
 que han dictado en el

[congreso.
 El enchufe es peligroso,
 no os andís descuidadas,
 que a lo mejor un chispazo
 os deja narcotizadas.
 Y no os andís con broncas
 con las modas del divorcio
 que si el marido se os
 [marcha,
 ni con farol encontráis otro.
 Aquí hago punto final
 con un saludo sincero
 a todos los ciudadanos
 y a todos los forasteros.

DESPEDIDA DEL RABADÁN (1940)

Pués soís San Bartolomé
 vos el único remedio,
 líbranos de tempestades
 especialmente el primero,
 El cura, nuestro Parroco,
 por su grande cumplimiento;
 también el Predicador
 que ensalza nuestro efecto
 merezca un rayo de luz.
 Por su doctrina y ejemplo,
 y a todos mis compañeros
 cogenos en tu seno
 y subinos a la gloria
 juntos con el Padre Eterno.
 Adios, pués, santo glorioso,
 a la Autoridad y al Clero;
 adios danzantes y músicos,

²⁸ Errata por «sopas».

adios a los mayordomos,
borjanos y forasteros.
Pido que el autor del dance
perdonís sus grandes yerros
y la cortedad inmensa
d'estos jóvenes mancebos,
y nuestro Bartolomé
dé a nuestras almas
[consuelo,
nos conceda venerado
todos juntos en el cielo.

(1941)

A Vos, Virgen de la Piana,
ya me voy a despedir.
(*Sigue como antes, varía:*)
v. 12. Cogenos en tu manto.
v. 15. Adios, pués, Virgen de
[la Piana,
v. 24. Y nuestra patrona.
v. 28. Y si Dios me lo permite,
hasta el año venidero.

RABADÁN 1941

Guarden Vds. silencio;
no cesan de alborotar;
de no cerrarles la boca
no lo vamos a lograr.
Ya verás que morros ponen
las de la cholatera²⁹,
pues digo yo de las mozas
más rabiosas que una perra.
Han de salir contra mí
cuando suba la costera.
Hay algunas labradoras
y muchas más jornaleras
que dirán al escucharme:
Maldita sea tu lengua.
Más, que digan lo que digan,
esas grandes lamineras
les cantaré las verdades
y salte por dondequiera.
Si he de decir lo que siento,
muchísimo he de decir,
que haga el sordo o que se
[marche,
quien no le pruebe reir.
Miren, señores, al frente
y verán, si no son ciegos,
el lujo de las mujeres
que progresa como el
[tiempo.

Hablo de las artesanas
y labradoras de a medio,
y de muchas jornaleras
que, por llevar bien el pelo,
le dan a la Pernilas
peseta por mes entero.
Y cuantas dan cinco reales
que las hay me las reselvo
piensa el ahora un momento
más diere el que a mi esposa
voy a leerle el reglamento
pués en cuanto a murmurar
para esto se pintan solas
espellejan al projimo
y es para ellas sus glorias
y las muy pocas hay
que saben pelar patatas.
En cambio en cortar vestidos
son peritas casi todas.
Barrer ni saben siquiera
ni tienen ningún afán,
pero barren con la lengua,
más que barre un huracán.
Saben poner un guisado
de cada ciento unas cuatro,
pero al marido le hacen
que coma liebre por gato.
Cuando ponen la comida,
la ponen que es un consuelo,
ponen habas o judias,
y salen moscas y pelos.
De casa muy pocas veras
suelen salir las casadas,
salen al amanecer
y vuelven a la tardada.
Curiosas en el vestir
también son; pues ya lo creo,
si supieran las enaguas
ir solas al lavadero...
Mocitas: escarmentar
en las que ya están casadas,
que pocas saldrán de casas
que de ir bien armadas.
Mirar con quién os casáis
ahora que tenís medios,
no tengáis que arrepentiros
cuando no haya remedio.
Y así no seráis
devotos de San Cornelio,
y concluyo con las casadas
grandísimas aldrogueras,
que si viene otro año malo,
no podrán ir a las tiendas,
pués con la excusa del vino
ellas cargan la galera,
de chocolate y azúcar

²⁹ Tal vez por «chocolatera».

después todo a la libreta
mientras los pobres maridos
sólo comen habas secas.
Y ¿qué viene a resultar
con esta canalla perras?
que me las majan a palos
como burras sin vergüenza.

VIUDAS

Vamos a ver si en las viudas
hay algo que reprender,
porque yo tengo el encargo
y lo pienso hacer muy bien.
Estas, por lo general,
son hipócritas fingidas
y al recordar su marido
lloran a lágrima viva;
las ves andar por las calles
y de verles te da pena,
más dentro de su corazón
hay engañosa sirena.
Les hablas de su difunto
y dicen muy compungidas:
el día que se murió
perdí diez años de vida.
Después he perdido
[hacienda,
salud, dicha y alegría.
Y por perder a poco pierdo
hasta la vergüenza misma.
Dios mío, qué bien están
todas mujeres casadas;
ahora ¿quién me querrá
siendo yo tan desgraciada?
Sí, yo me voy conformando
con la voluntad de Dios,
pero y vivir siempre sola
para ¿qué mayor dolor?
Bien pués; por eso no llores,
que ya lo arreglaremos
mira si te gusto yo
y quieres que nos casemos.
¡Ay! Por Díos, parece mal,
y no está nada decente;
por mí, desde este momento;
pero ¿qué dirá la gente?
dicen que tengo costumbre
de dormir con compañía,
y como ahora duermo sola
que tengo la cama fría.
Pués duda, si de la gente
has de hacer caso te digo,
que aunque tengas buen
[granero
no lo llenarán de trigo.
Porque éstas no se contentan
con enterrar dos o tres

las hay d'ellas que han
[matado
a lo menos ocho o diez.
Así que ya sabís todos
como las gastan las viudas,
apartaros lejos de ellas
si se os acerca alguna.

VIEJAS

Y de las viejas
el qué os voy a contar
si ahora que no hay chocolate
no pueden morriar
pues hay que dejarlas en paz.
Que bastante quihacer tienen
con mormurar y aldragiar.
Y aquí hago punto final
porque veo que esta fiesta
no va a terminar en paz.
De forma que ya sabís,
mozos, jóvenes y ancianos,
si querís pasarlo bien
tomar todos mis consejos.
Y sin más ya que alvertir
hasta el año venidero
que me marchó a mi cabaña
con mi ganado y mi perro.

MAYORAL 1943

Acomoda a San Bartolomé
la introducción de la Virgen
de la Peana:
Es costumbre inmemorial...

RABADÁN 1943

San Bartolomé, patrón
Santo de tanto mérito,
ya sabemos que tú fuiste
un gran apóstol de Cristo.
Apártanos de estas plagas
que nos tienen aburridos,
el gusano las patatas,
el mildew y el mosquito.
Te lo pido por favor,
pero en especial te pido
esta plaga de mujeres
no la eches en olvido.
No se pué salir de casa
si no vamos cuatro o cinco,
que si vamos uno solo
nos hacen hincar el pico.
Por ver si les sale novio,
harían mil desatinos.
Van y vienen a la fuente
con el cántaro vacío.

Esta plaga de las mozas
 se ha propagau más que el
 [lino,
 más que las livianas blancas
 y más que los lechacinos.
 No gozo salir de casa,
 me salen por los caminos
 a bandadas como tordas
 de bardales y de olivos.
 Esta plaga de la moza
 ya no se podrá apurar,
 si no las echamos todas
 a la sima de bocadra
 en el término El Parral.
 Con el pelo a lo *guasón*
 y los morros de chorizo
 y medias de telarañas,
 todo lo llevan postizo.
 En cuanto les sale novio,
 ya se lo llevan a casa,
 la pobrecida de su madre
 ya tiene que llevar agua.
 Así se quedan solicos
 y se echan buenas charadas.
 Estando su madre en casa,
 se ponen retiradicos,
 pero si se va su madre
 ya se ponen bien junticos.
 Que no se apague el brasero,
 que esté siempre
 [encendidico,
 si las madres les reprenden,
 para qué quieren más lío.
 A la primera les dicen:
 Vd. sería lo mismo.
 Los que van a la fábrica,
 aunque ganen buen jornal,
 con tanto lujo que llevan
 no tienen para empezar.
 A las pobrecidas madres
 las llevan atropelladas
 pa guisarles la comida
 y las faenas de casa.
 Por Dios, San Bartolomé,
 defendenos cuanto puedas
 de esta peste que tenemos
 de Borjas y forasteras.
 Esto pasa de solteras;
 si las vieraís de casadas,
 no saben freir un huevo
 ni pelar bien las patatas.
 Si alguna vez hacen migas,
 siempre salen socarradas,
 nunca friegan la sartén,
 se pasan una rodilla
 que en vez de limpiarla un
 [poco
 la llenan de porquería.

Por excusa del marido
 siempre están en las tabernas
 a comprarles vieno al
 [hombre
 y se lo beben todo ellas.
 Todo el día están gruñendo,
 parecen a los tocinos,
 nunca las tienes contentas
 los pobrecicos maridos.
 ¡Dichosos tú, apóstol santo,
 que gozas inmensa gloria!
 Nosotros aquí entretanto
 honraremos tu memoria.
 Y si tú eres nuestro guía
 tendremos el gran consuelo
 de acompañarte algún día
 en las mansiones del cielo.

DESPEDIDA RABADÁN 1943

Mayoral, hora es ya
 de terminar nuestro dance
 y despedirme de todo
 lo que mi memoria alcance.
 Pues soís, ¡Oh Bartolomé!
 vos el único remedio,
 líbranos de tempestades
 especialmente el primero.
 (y sigue como el año 1940.)

RABADÁN 1945

(Al principio.)

Señoras y caballeros,
 quiero antes d' empezar
 dirigiros el saludo
 d' este humilde Rabadán.
 A la Virgen la primera
 la quiero felicitar
 después al Ayuntamiento
 y a todos en general.
 Hoy ha salido el sol más
 [brillante
 que ha salido en todo el año
 esta Virgen de la Peana
 patrona de los borjanos.
 Voy a cantar las cuarenta,
 con el tres y con el as,
 a todas estas mujeres
 que me han venido a
 [escuchar.
 Y empezaré por las mozas
 que es lo más natural.
 Todas se cuertan el pelo
 y se ondulan por detrás.
 Luego van al tocador
 a pintarsen las ojeras

arreglarsen las pestañas
y retocarsen las cejas.
También se dan colorete
por los labios y carrillos,
y la que no puede comprarlo
machacan hasta el ladrillo.
Y después que se han

[pintado

hacen una facha tal
que parecen las caretas
que salían pa carnaval.
En cambio para vestir
son baratas en extremo,
con palmo y medio de tela
pretenden cubrirse el cuerpo.
Si se les cay alguna cosa
y se quieren abajar,
por poquico que se agachen
todo enseñan por detrás.
Aunque mires como mires,
no te tienes qu' esforzar,
para poder verles todo,
por delante y por detrás.
Del pelo no digo nada,
y un día lo llevan negro,
y otro de color canela,
pa tintes y colorete
necesitan m'hacienda.
Parecen unas marquesas
y son unas jornaleras.
¿Qué diremos del abrigo?
Esto sí que es cosa seria,
en un año no lo ganan
aunque sí...

en cuanto tienen un novio,
se van por la vuelta espiolla
unas se van con el novio,
y otras a llevar la cesta,
eso es el primer domingo;
el segundo hasta la Güecha;
y el tercero ya no quieren
llevar ninguna recierta.
El cuarto se van escondiendo
por otros lugares más lejos
y que parejo va el cantero
porque las madres las dejás.
Pero, en cuanto se han

[casado,

cualquiera se acerca a ellas,
luego empiezan con la tripa
y si tienen la jaqueca.
Y el pobre marido
tiene que hacer la merienda
el almuerzo y la comida
para el tocino y ella.
Cuasi todos matrimonios
¡qué bien van a lo primero!
y antes de los quince días

ya relucen los calderos.
Ya no emplean colorete
pa los morros y las cejas,
y el pelo ya se les pone
lo mismo que una espartera.
Se visten con una bata
para taparsen vergüenzas,
y las cagadas de pulgas
y las cascarrias, si llevan.
Luego tienen una cría,
algunas sietemesina;
ya no les falta otra cosa
para llevar porquería.
No hacen más que

[devantarsen

que ya es cerca de mediodía,
y se plantan en las colas
con pretesto de la cría.
Y les van pidiendo la vez
a todas las conocidas.
De lo poquico que compran
todo se lo comen ellas,
y a los maridos les guardan
algún plato de judías.
Con que, cuidado, solteros,
andar con mucha vista,
no creáis que es una sola
porque son todas parejas.
Ni por dentro, ni por fuera,
nunca fregan los pucheros,
así que llevan la tripa
igual que los carboneros.
No saben guisar judías,
ni saben guisar garbanzos,
no saben más que aldraguiar
por las calles y los patios.
Si compran alguna cosa,
siempre se lo zampan ellas,
y a los maridos les guardan
patatas con col o acelgas.
Aunque sea por encima,
ellas se limpían un poco,
y a los maridos les llevan
con esgarrones y polvo.
Si tienen alguna cría,
para qué queremos más,
el pobrecido marido
se la tiene que empañar.
Con excusa de la cría,
llevan la comida tarde,
el pobrecido marido
está muriéndose de hambre.
Si cogen algún capazo,
se les enfría la comida,
poca lana y con carruchos
maldita sea tu tía.
Hasta que no tienen hambre
no se quieren devantar,

así que el pobre marido
 va siempre sin almorzar.
 Un poco se presumían,
 cuando eran recién casadas,
 pero qué pronto se han
 [vuelto
 aún peor que las [falta texto].
 Todas lechuzas de Borja
 las van siguiendo detrás
 a chuparsen el aceite
 que llevan pol delantal.
 ¡Pobrecidos los maridos
 cuánto tienen que aguantar!
 ¡Cuánto mejor estarían
 metidas en un zizar!

VIUDAS

También a las pobres viudas
 que han tenido ese trabajo
 de perder a su marido
 les tengo que decir algo.
 Esta plaga sí que es grande,
 no tienen comparación
 con las mozas ni casadas,
 esto es una maldición.
 Cuando se muere el marido
 y va la gente a rezar,
 igual que los jornaleros
 no paran de relojar.
 Si se muere la mujer
 de alguno que a ellas le gusta
 van y le dan el pesame;
 es por ver si ya se ajustan.
 Después de los sentimientos
 que están haciéndole al
 [viudo
 ya le ponen por delante
 que tienen empeltres y un
 [burro.
 Con estas cosicas y otras
 al viudo le han engañado
 y a los nueve meses justos
 el cura los ha casado.
 Antes de pasarse el mes,
 ya relucen el caldero,
 ya se tiran con los platos,
 y también con los pucheros.
 El otro pobre marido,
 que Dios lo tenga en la
 [gloria,
 en vez de romper vajilla
 me hacía mil carantoñas.
 El pobrecido marido
 ya tiene que andar a pie
 porque le ha vendido el
 [burro
 y la cebada también.

El marido que se entera
 se ha preparau el divorcio,
 ahora sí que ha sido gorda,
 se queda sin uno y otro.
 Con las palabras que tienen
 al marido lo convencen
 y con palabras fingidas
 de esta manera le dice:
 No prepares estas cosas
 que te lo pido por Dios,
 porque estas cosas en Borja
 llaman mucho la atención.
 Ya venderé los empeltres
 y compraremos un burro
 para irnos al santuario
 el día de San Bartolo.

VIEJAS

Esta plaga de las viejas
 se ha propagau de tal modo,
 no hay santo que lo remedie
 más que Dios que lo pue
 [todo.
 Con esa barba que ponen
 cuando van a criticar,
 parecen a las zoquetas
 que emplean para regar.
 Cuando se dan en la barba
 con la punta la nariz,
 paice que hacen cuascotá
 igual que la codorniz.
 Van con las orejas gachas
 que parecen moscas muertas
 y se calientan más veces
 que la burra de corteras.
 Cuando se casan los nietos,
 no se pueden aguantar,
 no duermen en toda noche
 de la envidia que les dá.
 No hacen más que revolver
 festejos y matrimonios,
 esas no paicen mujeres,
 parecen unos demonios.
 Siempre que se van a misa,
 se ponen junto a la puerta,
 y es solamente por ver
 el que sale y el que entra.
 Las que tienen sus maridos
 no hacen más que renegales,
 que si cobran tres pesetas,
 quieren que les dé veinte
 [riales.
 No os dejéis engañar
 cogerlas todas a prebas.

¿Qué diremos de las viudas?
esto sí que es cosa seria;
cuando se muere el marido,
¡Dios mío, qué lloraderas,
qué aparatos, qué suspiros!
como si el mundo se

[hundiera.

Pobrecido mi marido
qué bueno, un santo era,
así me dotaran de oro
yo casarme no quisiera.
Que no cogeré ninguno,
un bendito de Dios era;
en cambio antes de morir
decías que era una fiera.
¿Para qué hacéis aparatos,
embusteras y fingidas?
la procesión va por dentro.
¡Qué bien os conozco, perras!
Si no quisieráis casaros,
no os pondríaís ojeras,
ni os teñiríaís el pelo
lo mismo que las solteras.
Si cuando se casa alguna
estáis pasando dentera
y mascáis más que las burras
en tiempo de primavera.
Conque alerta solterones,
cuidar que estas son muy
[peras,
si se casan de segundas,
aún son peor que de
[primeras.
Son alcagüetas, fingidas,
borrachas y lamineras
y en el infierno metidas
¡qué bien estarían todas ellas!

VIEJAS

¡Qué diremos de las viejas!
nada de particular
bastante trebajo tienen
con molmurar y aldraquiar.
Y respetando las canas
voy a hacer punto final
porque veo que esta fiesta
no va a terminar en paz.
De forma que ya sabís
mozos, jóvenes y viejos,
si querís pasalo bien
tomar todos mis consejos.
Adiós, pues, amigos míos
con un saludo sincero
a todos hijos de Borja
y también los forasteros.

Virgen Santa, te suplico
que mires con preferencia
al párroco de nuestra Iglesia
por su grande cumplimiento.
También al predicador
que ensalza nuestros efetos
merezca un rayo de luz
por su dotrina y ejemplo.
Ya todos mis compañeros
cogenos en tu seno
y subinos a la gloria
juntos con el Padre Eterno.
Adios, pues, Virgen de la

[Peana,

a la autoridá y el clero
adios danzantes y músicos
adios a los Mayordomos,
borjanos y forasteros.
Y al señor Gobernador
la bienvenida le doy
en nombre de mi cuadrilla
y de toda la audición.

Porque en este día que

[estamos

nos honra con su presencia
muchas felicidades
le deseo a su excelencia.
Y con dos vivas me despido
que son dignos de admirar
del Gobernador y el Alcalde
y demás autoridá.
Y nuestra Virgen de la Piana
dé a nuestras almas consuelo
nos conceda venerados
todos juntos en el cielo.

SALUDO DEL MAYORAL

Con el permiso de Vds.
vamos de nuevo a empezar
esta tan alegre fiesta
de alto sabor regional.
Hoy se celebra la fiesta
de nuestro Santo Patrón
que tanta fama ha alcanzado
en casi todo Aragón.
Voy a comenzar primero,
que es regla de cortesía,
saludando al señor Cura
y a toda su compañía.
También al predicador
que con su gran elocuencia
non ansenado cómo paga
la divina providencia
a quien como nuestro santo
dió su vida por la Iglesia.
A tí, San Bartolomé,

también te he de saludar
en el día de tu fiesta
y te vengo a suplicar.
Que aceptes estos festejos
que en tu honor celebramos
estos jóvenes pastores
que bajo tu amparo estamos.
Con el corazón te pido
nos des luz y entendimiento
para ensalzar tus virtudes
y cumplir con nuestro
[empeño.

A empezar, pués,
[compañeros,
y nadie el ánimo pierda,
ya sabís que en nuestro Santo
la confianza está puesta
y al público en general
que ya con ansia desea
el principio la función
que a nuestro Santo se
[obsequia.

* * *

ALGUNAS COMPETENCIAS DE CIRCUNSTANCIAS

1940

Con la mujer y la tierra
te tienen falto cabeza
y para espabilarte un poco
cogistes viñas a medias.
Cogistes viñas a medias
en el término la selva
de la viuda del tío Justo
muy cerca peña ambelero.
Por de día abinas viña
y la noche haces leña.
Te has metido sobrestante
de la Pilar la Cintora,
y según tengo entendido
piensa despacharte ahora.
El despacharte Cecilio
no es por no trabajar,
es que bajas las sirvientas
por la noche a trasnochar.
Y con las cusa la fresca
la frita no le dejas parar.
Cuando íbamos ansayar
venías apresurado,
y es que la hija de Mananes
ya te tiene acobardado.
Pués si de mozo te dejas
pués ¿qué será de casado?
tendrás que hacer la comida
y también fregar los platos,
y si le contestas algo
te dará algún tenazazo.
Por no encontrar novia en
[Borja
te l'has buscado del Buste,
allí venderás planteros
de pimientos y tomares.
Si los planteros que vendas
no te llegan pa comer,
sus vaís los dos por la rocha
y podís coger el te;

1941

y sus marcháis a Tarazona,
que lo venderáis muy bien.
Por retirarte del campo
quieres aprender a mulero
si sales de carretera
no andas un paso ni medio.
De mulero sabes poco
y del campo sabes menos
para painarte las patillas
no necesitas barberero;
así que vas por la calle
y pareces un torero.
Lo que puedes pedirle al
[Santo
que t'entre el conocimiento,
que según dice la Trini
que tienes poco juicio.
De que tienes poco juicio
no sé si será verdá,
estas noches ensayando
a nadie dejas parar.
Si te metes en jaleos
en seguida quies mandar.
Por no encontrar novia en
[Borja,
te l'has buscado en Ainzón,
como cogen tanto vino
siempre tienes afición.
El vino te gusta poco,
el anís te gusta más
del día ocho de octubre
tú bien puedes recordar,
que pillastes unos tragos
que no podías andar.
Para el día que te cases
te preparas bien de harina
para que te dé la mujer

por la cara todos días.
Si te preparas harina
prepárala de la fina
para que te dé la mujer
por la noche y por de día,
si no le pondrás la ropa
lo mismo que una tunica.

La sobrina de Montorio
te tiene falto cabeza;
a ver si puedes conseguir
el festejar tú con ella.
Si no la pues conseguir
no te vayas de cabeza
que l'oficio de carpintero
siempre ha sido de pacencia.
Que por cavilar en ella
te cortastes con la sierra.

Lo que te digo a tú, Julio,
de que t'entre un poco el
[juicio

cuando íbamos ansayar
enfadabas a tol mundo.
Te dice mi compañero
de que tienes poco juicio
en tu casa con tu padre
pasas los días con líos,
porque le quitas el tabaco
cuando se queda dormido.

Le pues pedir al Santo
que te prepare un oficio,
muchos oficios empiezas
y no terminas ninguno.
Tu principio es zapatero
y no te parece bueno,
y t'has metido albañil
que te parece más ligero,
a l'ultimo te pondremos
azotador de los perros.

Cuando íbamos ansayar
venías apresurado
y es qu'el trabajo del día
ya te tiene acobarado.
La mayor parte los días
madrugas por trabajar
y siendo el día tan largo
no paras a descansar.
Así que llegas a casa
y no te pues meneyar.

Lo que te digo a tú Julio
que cuides con la bebida
porque si tienes ocasión
t'emborrachas todos días.
De que t'emborraches tanto
no sé si será verdá,

pero ya tendrás recuerdo
del día segundos pas,
que pillastes unos tragos
que no podías andar.

Todas las noches las pasas
paseando por el cañico
y todos pasos que des
todos han de ser perdidos.
No paras de perseguir
a la hija de la Teodora
y la Josefina es joven
y no quieren que tú vayas
y el día que te descases
te darán la calabaza.

DICHOS

Primero fuiste del campo,
y después fuistes yesero,
y como no te probaba
te has metido jabonero.

Si piensas buscarte novia
búscatela este verano,
que los mozos van diciendo
que te quedas pa marchano.

Sólo te digo Martín
que dejes las camareas,
porque si sigues así
criarás pocas mantecas.

Búscate novia enseguida
y que te se componga el
[genio,
porque cuando t'enfadadas
[labrando
riñes hasta con el perro.

Si te casas con quien piensas,
ya puedes dormir a parte,
porque tú estás muy delgado
y ella está como una trabe.

Todos domingos te vas
a festejar al Santuario,
y con la excusa del calor
os subís por el Calvario.

A tu madre, los domingos
la tienes aborrecida
porque te parece poco
cuando te da la propina.

Eres buen muchacho,
pero eres muy presumido
hasta te arreglas las uñas
por la tarde los domingos.

* * *

VIDA DEL SANTO

La vida de nuestro Santo
que ahora voy a relatar,
nos ha de servir de ejemplo
conveniente de imitar.
Apóstol de Jesucristo,
de ambiciones colosales,
llevó la Ley del Señor
a las Indias Orientales,
con fervor y abnegación
con fé y entusiasmo tales,
que salvó a miles de indios
en las aguas bautismales.
Fué peregrino impaciente
por desiertos y por mares,
predicando su doctrina
en los pueblos y ciudades.
Apóstol sin tacha fué,
y sus virtudes tan grandes
que su bondad conmovía
hasta a los mismos salvajes.
Fué perseguido, ultrajado,
sufrió de sed y de hambre
pero todo lo vencía
con sus anhelos gigantes.
Fué antorcha viva de fé
que iluminó en todas partes.
Heraldo de Ley Divina,
asombro de los mortales.
De las Indias orientales
hacia lejanos parajes
para sembrar su semilla
de promesas inmortales.
Más la verdad siempre tiene
enemigos colosales
Y Bartolomé cayó
víctima de Astiages.
Y la palma del martirio
truncó su peregrinaje
y llevó su alma al alto,
a regiones celestiales.
Esta es la vida preclara
del gran Bartolomé
es el ejemplo rotundo
del triunfo de nuestra fé.

PAPEL DEL RABADÁN

Con el respeto debido
a tan digna concurrencia,
quisiera yo comentar
cosas que han de interesar
y de pública incumbencia.
Yo bien sé que en este
[mundo
el progreso va en aumento,
que cada día que pasa
con la ciencia se rebasa

los límites del talento.
Que las costumbres varían
con el paso de los años,
y que es cosa de dementes
intentar ser consecuentes
con las usanzas de antaño.
Pero es que veo, señores,
cosas a mi alrededor
tan rídículas y extrañas,
tantos trucos y patrañas
que me llenan de furor.
Ya no hablaré, pues de sobras
es de todos conocido,
de esas personas tan... finas
que por mostrar lujo y brillo
se alimentan con sardinas.
Ya no hablaré de las gentes
que se pasan la existencia
criticando a sus vecinos,
teniendo ellos, como pinos
vicios sobre su conciencia.
Ni hablaré de las mujeres
que viven para aldraguear
y dejar a sus maridos
hacer ellos los zurcidos
por irsen a comadrear.
Ni las que van con los pies
repletos de suciedad,
pero que van con la cara
toda brillante y pintada
pa salir por la ciudad.
No hablaré, pués, de esas

[cosas
tan tirstes y lamentables
porque miseria y maldad
ha habido y siempre habrá.
Son otras cosas señores,
las que quiero comentar
cosas que concurren ahora
y que creo que ya es hora
que alguien salga a criticar.
Iba por la carretera
anteayer a mi trabajo,
cuando a gran velocidad
con riesgos de atropellar
a los que iban cuesta abajo,
ví una moto de esas raras
de las que llaman avispa,
que bajaba tan de prisa
que el motor echaba chispas.
Y al pasar junto a mí,
tal cual que casi me roza,
se me evaporó el sudor,
porque ví que el conductor
en vez de mozo, era moza.
Y la moto fué matando
perros, gatos y gallinas,
atropellando a los viejos,
y organizando hasta lejos

una gran escabechina.
 Y yo me dije ¡ridiez!
 hasta donde himos llegao.
 La moza haciendo de mozo,
 y él detrás, sin gran rebozo,
 como una lapa agarrao.
 Pero luego me enteré
 que es costumbre moderna,
 y que estas permutaciones
 de faldas y pantalones
 son cosas de aquél que
 [alterna.

¡Pués estaba majo el pollo
 muerto de miedo detrás!
 Con tan grandes emociones
 el color de sus calzones
 ¿cómo sería al llegar?
 No soy un hombre anticuado
 pero me gustan las chicas
 más tranquilas y serenas
 y no esas otras, que apenas
 son otro que motoristas.
 La mujer, reposadica,
 sin oler a gasolina,
 sino a limpieza y hogar.
 ¿Y qué me dicen Vds.
 de la moda de los pelos?
 ¿No las ven todas rapadas
 con las cabezas mondades
 con esquilonas al cero?
 ¡Y se rien de los quintos
 cuando les ven la cabeza!
 Y ellas que, si vemos niñas

que parecen que la tiña
 las ha ataca con fiereza.
 Pero ellas, nada, al alternar,
 a ponerse menos ropa,
 a bailar agarradicas,
 a darse marranacidas
 y a beber vermús y copas.
 Y los mozos, mientras tanto,
 perdiendo los pantalones,
 a convertirse en payasos,
 a seguir a ellas a pasos
 y a transformarse en
 [melones.

Todos hemos de apartar
 estas costumbres odiosas.
 La mujer, con pelo largo,
 que no hay trago más
 [amargo
 que ir a buscar una rosa
 y encontrarse con un cardo.
 Los hombres en su lugar.
 Las mujeres en el suyo.
 Ellos horraos³⁰ y fuertes,
 dulces ellas, de tal suerte
 que puedan ser nuestro
 [orgullo.

Y mucho temor de Dios,
 que ante su eterna mirada
 seamos todos promesa
 de paz, amor y riqueza
 de Borja, Aragón y España.

* * *

³⁰ Tal vez por «honraos».

BULBUENTE

DANCE EN HONOR DE SAN BARTOLOMÉ

INTRODUCCIÓN

Voz la mía, anunciadora
de que otra vez, nuevamente,
con el corazón ardiente
y la voz limpia y sonora,
nuestra juventud, creyente,
honrar quiere, en mayor tono
a quien es Santo Patrono
de nuestro amado Bulbunte.
Nuestro Dance es tradición,
es color y es alegría
que concede nombradía
a nuestro bravo Aragón;
es cantar del alma noble
de los hijos de esta tierra,
que, si defectos encierra,
tiene también, cual el roble,
la fortaleza y vigor
que su condición le presta,
pues la intención es honesta
y es el móvil santo amor;
es costumbre que

[implantaron
en tiempos que ya están

[lejos,
hombres que fueron espejos
de honradez; que

[alimentaron
sus almas con fe vibrante
de rica savia española,
que es lo bastante ella sola
para hacer edificante
y de valor no igualado
cualquier empresa inaudita
de fe, de sangre o razón,
pues ya España ha

[demostrado
que afanes, sí, necesita,
pero no más corazón;
pues aunque parezca extraña
la voz de tono rotundo,
corazón no hay en el mundo
como el corazón de España.
En nuestro Dance, sencillo,
os será imposible ver
detalles que suelen ser
síntomas de luz y brillo;
más humildes, no aspiramos
ni aún a ser recitadores
que al expresar sus loores
lo hagan bien; nos

[conformamos
con decir, más mal que bien,

unos versos mal trazados
y con cariño estudiados;
y aunque faltas halléis cien
en el decir, ello es nada
si pensáis que

[acostumbrados
estamos a los arados
y al manejo de la azada,
más que al arte de decir
con cierta desenvoltura
frases en que la finura
sirva de ornato al sentir.
Pero humilde y mal trazado
nuestro Dance, un algo tiene
que manifestar conviene,
para dejar bien sentado
que si lo inspira el amor
hacia San Bartolomé,
tiene riqueza de fe
y de cariño el valor.

Y si la fe y amor fueron
en nuestros tiempos mejores
móviles que mil honores
para España consiguieron,
con fe y amor anhelamos
—llena el alma de nobleza—
para España una grandeza
que, cuando la recordamos,
sentimos la amarga pena
de que otros la hayan

[perdido.
Y pues que no hemos podido
impedir que la diadema
imperial de nuestra España
cayera al suelo, en pedazos,
tras los ajenos zarpazos
de inmundicia y de fiera saña,
hoy, con limpieza en la frente
y libre de odios el alma;
queremos que en paz y

[calma
nuestra Patria, nuevamente,
—curada ya del dolor
de tanta y de tanta herida—
vuelva, de nuevo a la vida
en la que muestre el vigor
que, como a la vieja usanza,
no quiso hacerse venganza
para hacerse todo amor.
Es nuestro Dance, señal
de ese querer anhelado
de revivir el pasado
de nuestra Patria inmortal.
No existe en él la belleza

del decir dulce y galano,
pero espíritu cristiano
y una robusta nobleza
sí que hallaréis, y esperamos
que, ante virtudes tan altas,
sepáis, a las muchas faltas,
dar un perdón que
[anhelamos.

Y para bien terminar
de nuestra fiesta el pregón,
vaya el toque de atención,
pués va el Dance a comenzar.

* * *

MAYORAL:

Caminando iba el Señor
predicando su doctrina
que, por suya, era divina
y era doctrina de amor:
seguido de muchas gentes
plenas de fervor, que oían
las palabras que salían
de su boca, con patentes
señales de gran amor;
como a nadie, le seguían,
pues en presencia sabían
que estaban del Redentor.
Pero un día, allá en la orilla
de la mar, un pescador
descansa de su labor
no lejos de su barquilla,
y ve a Jesús, que encamina
sus pasos hacia el lugar
donde Bartolomé está
descansando, y adivina
que el buen Jesús le reclama:
y en aquel preciso instante,
tras el mirar penetrante
de Jesús, como una llama
que en el pecho arde de amor
siente San Bartolomé,
y, lleno de amor y fe,
se marcha con el Señor.
No mira que allí las redes
se quedan, y la barquilla;
la luz que en los ojos brilla
de Jesús, y las mercedes
que Bartolomé ha sentido
entrar en su tosco pecho,
el grande milagro han hecho
de que aquel hombre,
[rendido,
todo sabe abandonar
para al buen Jesús seguir,
seguro de conseguir
tesoro que no da el mar.

Aquel tosco galileo
y pescador de alma pura,
no volverá a la aventura
de la mar, ni el balanceo
de su barca sentirá:
con el Señor, ha marchado,
y, ya, constante, a su lado
gozoso caminará.

RABADÁN: ¡El ofico³¹ no era malo!

CIPOTEGATO: ¡Tú qué sabes, rabadán!

RABADÁN: ¡¡El tener seguro el pan...!!

CIPOTEGATO: Si no callas, cojo un palo
o agarro un recio timón,
y te pongo de rodillas
pa dejarte las costillas
como estrujado limón.

MAYORAL: Eso es casi un arrebató.

RABADÁN: ¡¡Eso es ser un animal!!

CIPOTEGATO: ¡¡A que te arreo, zagal...!!

MAYORAL: Calla ya, Cipotegato,
y tú, zagal, no repliques,
pués, aunque parezca
[extraño
mi proceder, en este año
quiero que bien nos
[expliques
lo del martirio del Santo,
que me oíste relatar,
y es hora, ya, de probar
tu poco o mucho adelanto.
Prepárate, pues, que luego
el turno te va a tocar.

RABADÁN: No sé si sabré empezar...

CIPOTEGATO: Las manos pongo en el fuego
si éste conoce la historia...

RABADÁN: Si no falla mi memoria,
pronto te arrepentirás
por presumir de valiente.

CIPOTEGATO: ¡¡Tú quieres que te
[caliente...!!

RABADÁN: Eso, luego, que arderás.

MAYORAL: Se acabó ya el discutir
y el continuo amenazar,
pués, si no, vamos a estar
mucho rato sin decir
nada más que tonterías,
y, de ellas, ya, nos cansamos,
pués variadas escuchamos
y a montón, todos los días.

³¹ Parece error por «oficio».

(Pausa.)

Ya con Jesús nuestro Santo,
milagros muchos presencia,
hijos de la omnipotencia
del Salvador. Entretanto,
días tristes se avecinan
porque al Señor, todo luz,
espera pesada Cruz
donde morir. Mal dominan
los apóstoles, la pena
de tal suerte. Nuestro Santo,
lentos los ojos de llanto
y el alma de dolor llena,
los tres días de Pasión
encerrado permanece,
y allí su amargura crece
pensando en la Redención.
Alma que cruel sentía
dolor de cuantía tanta,
se yergue, al fin, se levanta
en transportes de alegría,
cuando oye, con emoción
imposible de explicar,
que ya ha tenido lugar
la santa Resurrección.
¡Otra vez con el Señor,
recibiendo la caricia
de su voz, suave delicia
para quel fiel seguidor!
Y tras la Ascensión gloriosa
y del Paráclito el don,
a marchar con santa unción
y alegría fervorosa
a la Albania, a predicar,
y a las Indias orientales,
haciendo prodigios tales
y tan grandes, que narrar
de los mismos la grandeza,
es empresa superior
para un humilde pastor
de no muy lista cabeza.

CIPOTEGATO: Pues charrar, no ha charrao
[poco
nuestro amigo el mayora;
y a fe que no lo ha hecho
[mal;
pero si ha de dar en loco
o en cosa algo parecida...
pues nada, que nos olvide
y que amoroso se cuide,
pues vale mucho una vida.

RABADÁN: Aunque por una vez sola,
parece que hablaste bien.

CIPOTEGATO: A tí, vueltas te doy cien...

MAYORAL: Ya empieza a rodar la bola
de la continua querella.

¡Rabadán: sigue el relato,
y tú, bien Cipotegato,
verás como es cosa bella
lo que este zagal te cuente.

CIPOTEGATO: Como suelte algún dislate,
¡no va a quedar un tomate
enterico, hoy, en Bulbueñte!

MAYORAL: Sigue. (Al Rabadán.)

RABADÁN: Pues, con vuestra venia,
traslademos nuestra acción
cerca del rey Polemón,
allá, en la lejana Armenia.
Una muy bella princesa
con cara cual el topacio,
sufre atrozmente en palacio,
pues del diablo está posesa.
Ningún médico la cura.
Y en aquél cruel tormento
de tanto y tanto lamento,
alguién al rey asegura
que aquél y otros maleficios
curar puede, por piedad,
un hombre que en la ciudad
haciendo está mil prodigios.
San Bartolomé es llamado
para tan cristiana empresa,
y tan pronto la princesa
la su presencia ha notado,
libre queda del demonio.
El rey padre, entusiasmado,
ante el Santo se ha postrado,
y, de su gran patrimonio,
que elija, al Santo suplica.
Más, Bartolomé, replica
con santa y sublime calma:
«Quiero que salvéis el alma,
que es más valiosa que el oro
y que las piedras preciosas
que constituyen, cuantiosas,
vuestro tan grande tesoro».
Y tras de prodigios cien
con que el Santo patentiza
su poder, al rey bautiza;
con él, la Corte, también,
y doce grandes ciudades,
fueron, al fin, redimidas,
después de ser instruídas
en las cristianas verdades.

(Entra en escena el diablo.)

DIABLO: ¡Ya la sangre me está
[hirviendo
y yo no puedo aguantar
por más tiempo, el escuchar
todo eso que estás diciendo.
Estás, cobarde, engañando
a toda la buena gente

- del pintoresco Bulbiente,
mentiras mil relatando
sobre milagros, que son
verdaderas imposturas
inventadas por los curas
de una infame religión.
Es cierto que a la princesa
hija del rey Polemón,
dejé, en aquella ocasión;
pero Luzbel os confiesa
que la escapada no fué
ni por miedo ni por chasco:
sólo me fuí, por el asco
de ver a Bartolomé.
- MAYORAL: Toda tu blasfema labia,
bien claro está demostrando
que tan solo estás hablando
llevado de infernal rabia;
pero no, no te tememos
ni nos produces espanto,
pues nuestro querido Santo
que ha de ayudarnos
[sabemos.
- DIABLO: ¡Pues yo poder tengo más!
- MAYORAL: ¡Eso es lo que tú quisieras!
- DIABLO: ¡Si mis ejércitos vieras...!
- MAYORAL: No presumas, Satanás,
ni hagas de poder alardes,
que el vencer sólo a cobardes
no es, precisamente, gloria
que se deba pregonar;
a un valiente derrotar
es más brillante victoria.
- DIABLO: Es grande tu atrevimiento...
- MAYORAL: No es menor tu rabia fiera...
- DIABLO: Olvidas que, si quisiera,
en este mismo momento...
- MAYORAL: Tu poder es de falacia
miserable y de osadía;
pero elegiste mal día,
porque hoy estamos en
[gracia.
- DIABLO: ¡Qué gracia, ni qué narices!
Eso es cosa de betas³².
- MAYORAL: Veo que el furor desatas...
- DIABLO: Pues mira bien lo que dices,
no vaya a ser que reviente
toda mi rabia caliente,
y oigas salir de mi boca
voz que al fuego te condene.
- MAYORAL: Tu voz poder tal no tiene,
sino en tu cabeza local³³.
- DIABLO: ¡Desafías mi furor,
ignorando mi fiereza...!
- MAYORAL: Espero que fortaleza
me concederá el Señor.
- DIABLO: ¡Maldición! ¡No puedo más!
Vengan pronto mis legiones,
que hablen, en claras
[lecciones,
del poder de Satanás.
- MAYORAL: Para vencer el furor
del espíritu del mal.
(Se arrodilla.)
- ¡Envianos celestial
y gran ayuda, Señor!
(Entra en acción el ángel.)
- ÁNGEL: ¡Ayuda te han concedido
para vencer al infiel!
- DIABLO: *(¡Maldición, ese es Miguel!*
¡Y ya la partida he perdido!)
- ÁNGEL: En morada celestial
un gran gozo ha producido
lo bien que te has defendido,
aguerrido mayoral.
Y aunque tenías vencido
al que es rabia y es furor,
ha llegado hasta el Señor
la solicitud que hacías,
y el Señor me ha
[encomendado
la tarea, una vez más,
de humillar a Satanás,
el soberbio condenado.
Mi Señor, que es Rey de
[reyes
y de señores Señor;
que da señales de amor
en todas sus sabias leyes,
concede siempre atención
y sumo favor no niega
a ruego que al cielo llega
envuelto en tierna oración.
Pedid sin miedo, cristianos;
pedid, y siempre rogad,
pues mi Dios, todo bondad,
dispuestas tiene las manos
para conceder favores
hijos de amor paternal,
que, al ser amor celestial,

³² Tal vez por «beatas».

³³ Tal vez por «loca».

- es amor de los amores.
No temáis, no, la fiereza
del perverso Satanás,
pues no os vencerá jamás
si lucháis con la entereza
del cristiano. Y, de los dos,
conseguirá la victoria
siempre, el que alabe la
[gloria
de su Señor y su Dios.
¡Alzad, pues, vuestras
[cabezas,
y nada temáis, danzantes!
Podéis continuar, triunfantes,
relatando las grandezas
de vuestro Santo, seguros
que él, desde el cielo,
[agradece
lo que hoy Bulbiente le
[ofrece
envuelto en amores puros.
Y tú, Satán, que al Eterno
con tu soberbia ofendiste,
marcha a donde mereciste;
vuelve otra vez al infierno,
sin que, de nuevo, mi espada
tenga que herirte certera.
- DIABLO: Este truncó mi carrera
en memorable jornada.
Nada puedo, ya lo sé,
contra un cristiano valiente;
(*Con rabia.*)
pero clavar bien el diente...
¡otra vez procuraré!
(*Se retira.*)
- MAYORAL: ¡Gracias damos al Señor!
- ÁNGEL: Bien haceis. Y os aseguro
que si son amor tan puro
y tan lleno de fervor
servís al Dios de bondad,
ha de pagaros, por fieles,
vuestro amor, con dulces
[mieles
de eterna felicidad.
(*Se retira.*)
(*Sigue el rabadán su relato.*)
- RABADÁN: Pero el demonio, vencido,
recurre a un perverso
[hermano
del rey que se hizo cristiano;
y Astiages, enfurecido,
a Bartolomé convida
que en su reino se presente
y derrame entre su gente
semillas de eterna vida.
- Nuestro Santo acude presto,
con el alma entusiasmada,
tras recibir la llamada.
Y cuando en la Corte ha
[puesto
sus pies, aquel rey tirano
que le desuelen ordena,
y que esa sea condena
por lo que hizo con su
[hermano.
A nuestro Santo la piel
arrancan, estando vivo,
y en trance tan decisivo
y en tormento tan cruel,
a Cristo-Jesús predica,
demostrando, así, al tirano,
que jamás un buen cristiano
ante la muerte claudica.
Acuciada la fiereza
del tirano impenitente,
manda que al Santo valiente
corten, por fin, la cabeza.
Y, la sentencia cumplida,
el vivo se ha condenado,
y el que murió ya ha ganado
laureles de eterna vida.
- CIPOTEGATO: Bien hablaste, mozalbete;
más si en ocasión aquesta
me exiges pague la
[apuesta...
- RABADÁN: No temas, que yo en tal brete
no te quiero; pero espero
que otra vez, antes de hablar,
sabrás muy bien meditar
lo que a decir vas, primero.
- CIPOTEGATO: ¿Ya no se queman mis
[manos?
- RABADÁN: Quemarse, sí, con las mías,
(*Se estrechan fuertemente las manos ambos.*)
que hoy es día de alegrías
para los buenos cristianos.
- MAYORAL: ¡Así os quiero! Que el
[perdón,
aunque a veces se resista,
alegría nunca vista
produce en el corazón.
Y pues ya acabó la historia
de nuestro Santo, digamos
que en Bulbiente no
[olvidamos
los favores de su gloria
y que, pues amor sentimos
por él, que goza en el cielo,
de rodillas, desde el suelo,
reverentes le decimos:
Al pueblo que, con fervor,

os aclama por Patrono,
dadle puesto, junto al trono
de Jesús, el Redentor.

* * *

(El Cipotegato a los Danzantes.)

CIPOTEGATO:

Algo extrañado me quedo
cuando os veo tan quieticos;
pa mí que estáis paradicos
porque estáis llenos de
[miedo
y no sabéis empezar
vuestros versos. ¡Adelante,
que no es propio de un
[danzante
el que le vean temblar
por no saber qué decir!
Lo vuestro decid, ufanos,
que aquí tenemos las manos
dispuestas para aplaudir.

*(A continuación, cada uno
de los ocho danzantes
dice una de las décimas
que a continuación se expresan.)*

San Bartolomé decir
es lo mismo que nombrar
a quien supo bien morir
para, muriendo, triunfar.
Pues ese triunfo anhelamos,
confiados le pidamos
que nos prodigue consuelo
en el trance de la muerte,
para tener la gran suerte
de abrazarnos en el cielo.

Su barca de pescador
deja San Bartolomé,
cuando llamado se ve
por Jesús, el Salvador.
Aquella fiel obediencia
es, para nos, advertencia
de que si ansiamos salvar
lo que en nosotros más vale,
palabra que de Dios sale
hemos de oír y de amar.

Astiages, con gran fiereza,
a Bartolomé, apresado,
condena a que desollado
sea, y corten su cabezal.
Bartolomé no replica,
y a su Jesús-Dios predica
entre agudo dolor tanto,
pues ya Dios le ha
[concedido,

al ser desollado vivo,
el rico laurel del santo.

San Bartolomé nos dá
con su muerte valerosa,
una norma harto valiosa
de eterna felicidad.
No es lamentable una vida,
si después de tanta herida
y de sangrientos zarpazos,
tiene el que muere la suerte
de que el Señor, tras la
[muerte
recoja el alma en sus brazos.

A San Bartolomé dieron
muerte, con infernal saña,
y esos otros, por España

*(Señalando a la lápida de los Caídos,
en la misma plaza de la acción
del Dance.)*

y por Dios, también
[murieron.

Al pasar por esta plaza,
no te olvides, bulbuentero,
de rezar una oración:
en la misma, al Santo abraza,
y a quienes con gesto entero
salvaron nuestra nación.

Para ser buel³⁴ bulbuentero,
en Bulbiente hay que nacer
y sentir amor sincero
hacia San Bartolomé.
Si naces y no le quieres,
una cosa sola tienes
siendo necesarias dos:
y si no tienes más que una,
bulbuentero por la cuna
serás, pero bueno, no.

«En Bulbiente, mala gente»
dicen, faltos de razón,
los que no tienen noción
de lo que es nuestro

[Bulbiente.

Los que tal dicho vocean,
que vengan aquí, y que vean
de nuestro pueblo el fervor;
y si ésto es ser gente mala...
veamos quién nos señala
con justicia, otra mejor.

Cuando la imagen del Santo
vuelve su puesto a ocupar,
se ve siempre resbalar
por las mejillas el llanto.
Esas lágrimas, que brotan

³⁴ Parece errata por «buen».

en el corazón, denotan
que en los pechos amor;
y si santo amor anida
en ellos, de eterna vida
es la esperanza mejor.

DESPEDIDAS

MAYORAL:

Ha llegado ya el momento
de dejar suelta la rienda
al corazón, y que encienda
los más nobles sentimientos
que en él anidan, y salgan
—como ya lo están

[ansiado—
al exterior, demostrando
que a limpio fervor cabalgan.
Pues gratitud os debemos
por vuestra atención, sincera
ella sea la primera
que bien sentada dejemos.
No nos movió afán de gloria
si nos hicimos danzantes;
en unos cortos instantes,
reverdecer la memoria
quisimos, de añejo tiempo
y ofreceros con agrado
este Dance mal trazado,
a modo de pasatiempo.
Nuestra intención esa fué;
si en intento no logrado
quedó el afán, alabado
sean San Bartolomé,
y también bendita sea
vuestra sufrida paciencia,
ya que nuestra

[incompetencia
la sometió a dura prueba.
Gratitud, pues, sin medida,
a todos, sin distinción.
Y puesto que la ocasión,
sin duda alguna, convida
a pedir a nuestro Santo
algún favor, le pedimos
que al pueblo donde nacimos
cobige bajo su manto,
y sea su intercesión
cerca de Dios, la ventura
que nos dé la fe segura
de la eterna salvación.

RABADÁN:

El que segundo camina
por nada fácil atajo,
anda con menos trabajo
porque el primero elimina
los estorbos, del sendero;
pero cosa es también cierta,
la de que si un mosca muerta
es quien camina el primero

y halla melocotón grueso
que tenga cerca del quilo,
él se lo come tranquilo,
y para el segundo... el hueso.
Pues una faena igual,
o, a lo menos, semejante,
me ha hecho ahora mismo el

[tunante
y avisgado mayoral;
pero aunque él no es poco
[listo

y lo mejor ha probado,
con mucha pupila he dado
en detalles que él no ha visto
y ello posible va a hacer
terminar mi cometido
que en fácil se ha convertido,
después de difícil ser.
A nuestro buen señor Cura,
con todo respeto, quiero
decirle que amor sincero
hoy Bulbiente le asegura,
y que su gran corazón
tenga el gozo, harto

[cumplido,
de ver que el pueblo ha
[sabido

comprender su gran misión.
A la ilustre Cofradía
que hoy organiza la fiesta,
decirle quiero que en ésta
signos hay de lozanía
y signos de amor ferviente,
que son como ejecutoria
de la religiosa gloria
de nuestro amado Bulbiente.
También del Ayuntamiento
me quiero bien despedir,
sin sacar a relucir
eso del racionamiento,
pués hoy, milagrosa voz
parece que aquí ha sonado,
y de azúcar ha llenado
y de pollos y de arroz
las cocinas y despensas,
despreciando a unas amigas
como patatas y migas,
que a diario nos dan

[defensas.
Al Ayuntamiento, pués,
quiero elogiar cual merece,
pués, por lo visto, parece
que a quienes vengán
[después

va a dejarles por herencia
una gran demostración
de lo que puede el tesón
y la honradez de conciencia
que aspira sólo a servir,

EPÍLOGO

sin para nada pensar
 en que es posible medrar
 cuando se llega a regir.
 A todo el que, forastero,
 a nuestra fiesta ha venido,
 con un fervor encendido
 vaya un adiós muy sincero,
 y ojála que este gran día
 les haga ver, bien patente,
 todo lo que hay en Bulbiente
 de hospitalaria hidalguía.
 Mi dios a todos, cordial,
 y ojála los que aquí estamos
 un gran día nos veamos
 en la patria celestial.

Ya el Dance va a terminar.
 Ya han hablado los
 [danzantes,
 y, dentro de unos instantes,
 ágiles han de danzar
 y han de hacer finos
 [trenzados
 de colores combinados³⁵,
 de la música³⁶ al sonar.
 Ya sé que alguno moteja
 nuestra fiesta con desprecio,
 diciendo que es algo necio
 aplaudir cosa tan vieja.
 Piensan los tales, que ahora
 proporcionan más solaz
 esos ruidazos del «jaz»
 con alguna animadora
 mal comida y mal vestida,
 que canta, en tristes acentos,
 un tango todo lamentos
 o canta un himno a la vida,
 como si fuera el vivir
 tiempo solo de gozar,
 sin para nada pensar
 en que habemos de morir.
 ¿Así piensan? Sigán ellos
 con su modo de pensar.
 Preferimos evocar
 los bellos tiempos aquellos
 en que en España, español
 era todo lo que hacía
 un pueblo que no veía
 ponerse en su imperio el sol;
 que con lo suyo gozaba
 y con sus cosas reía,
 y, abundante en lozanía,
 lecciones al mundo daba

sin necesitar de fuera
 lo que otros darle podían,
 pues de bueno no tenían
 lo que, antes, él no tuviera;
 que jugaba a la pelota
 con brió y con arrogancia,
 y la exquisita fragancia
 de una bien cantada jota
 turbaba la limpia calma
 del ambiente lugareño,
 cobrando en tranquilo sueño
 el goza que daba al alma;
 que trabajaba y reía;
 que jubiloso cantaba
 cuando al hogar regresaba
 tras de haber hecho del día
 jornada eficaz y sana,
 y con cristiana emoción
 musitaba una oración
 cuando el toque de campana
 que era el «ángelus», decía,
 invitando con su canto
 a cerrar con broche santo
 aquél que fué santo día...
 ¡Así eran y así sentían
 nuestros pueblos! Pueblos

 [santos
 que a falta de otros encantos
 de externa traza, tenían,
 en cambio, el rico tesoro
 de sus viejas tradiciones
 y unos nobles corazones
 en los que brillaba el oro
 de la virtud y el amor:
 pueblos tales... ¡¡que ya
 [fueron!!

en el mundo no tuvieron
 ni par igual, ni mejor.
 Por eso aquí renovamos
 una costumbre que, vieja,
 un rico sabor nos deja
 a quienes en firme amamos
 más que el brillo colosal
 de fiestas maravillosas,
 estas tan sencillas cosas
 que tienen sabor local.
 Vengan, pues, versos
 [sonoros,
 que nunca habrá de faltar
 quien con ganas de danzar
 estos aires jubilosos,
 los tales versos aprenda,
 aún a costa de heroísmo,
 para que el tardo, lo mismo
 que el más avisgado,
 [entienda.

³⁵ En el original se lee «combiandos».

³⁶ En el original se lee «múscia».

Ypués que ya está bien visto
que España fué grande y
[fuerte
cuando tuvo la gran suerte
de seguir fielmente a Cristo,
sigámosle, hoy, con la fe
y el fervor pleno y celoso
con que le siguió amoroso
nuestro San Bartolomé.
Y a esta España, tan querida,
cuna de nuestros mayores,
no le neguemos amores
que le den pujante vida,

y hagamos que, con fervor,
en Patria tan grande y bella,
quede perenne la huella
del beso de nuestro amor.
Pues doctrina es que no
[engaña
la de estos preceptos dos:
«DAR A DIOS LO QUE ES
[DSE DIOS,
Y A ESPAÑA... ¡¡LO QUE ES
[DE ESPAÑA!!»

* * *

[CALAMOCHA]³⁷

[Glorioso Patrón S. Roque
te pedimos con fervor
que nos des pan y patatas
y vino que es lo mejor.

* * *

Glorioso Patrón S. Roque
que llevas el gorro roto
con las perras que saquemos
ya te compraremos otro.

* * *

Se quejan los labradores
de que cogen poco trigo
en las tortas y en el lujo
bien poco se ha conocido.

* * *

Glorioso Patrón S. Roque
solo tres cosas te pido

que me guardes la mujer
el tocinico y el vino.

* * *

Echales tu bendición
a esos que te están mirando
y diles, glorioso Santo,
que muy mal se estan portando
que en lugar de estar ahí todos
mira que te mirarás,
debían acompañarte
como hacemos los demás.

* * *

En Calamocha la gripe
nunca puede hacernos nada
porque teniendo a S. Roque
todos los enfermos sanan].

* * *

³⁷ Se incluyen algunos de los dichos que se dijeron el año 1957, recogidos en la tesis original.

[CHIPRANA]³⁸

[Su excelencia y Santidad
suene el clarín de la fama
por esa baja elección
publicando alegres fiestas
de S. Blas nuestro Patrón.

* * *

A tres de febrero se celebra el día
de San Blas, obispo, patrón de esta villa
a tres de febrero del noventa y tres
un día de gloria para todos és.

* * *

*(Golpenado después el suelo con los palos,
cantan este estribillo.)*

No remontes tanto el vuelo
pajarito volador
ni confíes en las nubes
que aquél que más alto sube
caída tiene mayor
caída tiene mayor.

* * *

Prados venid, flores llegad
fuentes reid y a descansar
su excelencia y santidad.

* * *

Con troquel y espada en mano
sale la guardia del real
la Infantería, la Caballería
tocan a alarma y a guerra campal
Retira Portugal
que han herido al general (bis)

* * *

Y a las aves y a las flores
templen, templen sus rigores
de mi triste corazón
Filis, Filis, sin razón
que me tienes en tristes penas
cautivo en las cadenas
de tu cruel pasión.
No levantes tanto el vuelo, etc.

* * *

Aunque seas tejedor
no te digo que hurtes hilos
pero si te digo que usas
camisa de muchos hilos.

* * *

³⁸ Se incluyen algunos versos de este Dance de Chiprana, recogidos en la tesis original, pero que faltan en el volumen I del apéndice.

EL BUSTE

DANCE PARA EL DÍA DE SAN ROQUE

MAYORAL: Hoy es fiesta por San Roque,
el Zagal luego vendrá;
el ganado queda solo,
mala vida llevará.
Hoy hay fiesta y diversión,
hay danza y hay alegría;
bendito sea este día,
que me alegra el corazón.
No hallo yo cosa mejor,
como ser viudo o soltero;
y mientras tenga dinero,
soltero estaré Señor.
Si yo estuviera casado,
como lo están otros mil;
estaría arrinconado,
cantando el quiquiriquí.
Y ya que Dios ha querido,
que me vea en este estado,
viviremos divertidos,
y echemos penas a un lado.
Estoy el tiempo perdiendo,
y hora es ya de comenzar,
y por cierto que ya veo,
asomarse a mi Zagal.

(Sale el Zagal.)

¿No sabes la novedad,
que te guardo en este día,
ni tampoco la alegría,
que hay en esta vecindad?
¿No has oído las campanas,
que con ruido y confusión,
tocaban esta mañana,
a la Misa y al Sermón?
Y hemos determinado,
para mayor diversión,
el hacer un palotiado,
a nuestro Santo Patrón.

ZAGAL: No entiendo de algarabías,
ni de dances ni campanas,
solo de hacer migas canas,
y tragarme la judía.
Y si me viene a camino,
también suelo acostumbrar,
lo que se llama empinar,
y echarme un trago de vino.

MAYORAL: Oyeme con atención,
y verás que en un momento,

ZAGAL:

te voy a enterar del cuento,
y te diré mi intención.

Déjelo para mañana,
pués vengo todo calado;
(de vino) y estoy cansado,
y tengo muy mala gana.
No entiendo yo estas

[madejas,

de denazas³⁹ ni palotiados;
y solo me he ajustado,
para cuidar las ovejas.
Si está Vd. comprometido,
baile hasta que se reviente,
pero conmigo no cuente,
téngalo V. bien sabido.

MAYORAL:

¿Con qué en no danzar te
[empeñas?
míralo bien y con tiento,
porque sino te prometo,
que nos han de ori⁴⁰ las
[peñas.

Y si vienes con quisquillas,
y poniendo trapantojos
de las orejas te cojo,
y te rompo las costillas.

ZAGAL:

Para eso nunca hay razón,
y si no está V. contento,
me despide en el momento,
con mi garrote y zurrón.
Yo al punto obedeceré,
sin una queja decir,
y enseguida marcharé
a Cunchillos a servir.

MAYORAL:

No será así por mi vida,
eso nunca lo has de ver;
no admito tu despedida,
es que me has de obedecer,
y lo que te he suplicado
por fuerza me lo has de

[hacer.

ZAGAL:

Cuidado que se tuerza,
y bata la carga mi amo,
pués cual Domingo me
[llamo,
que no trabajo a la fuerza,
y mucho menos danzar,
porque no soy ningún mono;

³⁹ Tal vez por «danzas».

⁴⁰ Error por «oír».

si se quieren recrear,
que los recree el demonio.

MAYORAL: Cállate ya, por San Roque,
no me quieras enfadar;
ni principies a nombrar,
al de las barbas de boque.
Si no danzas yo me voy,
y a tu novia en el momento,
le digo que no te quiero
y tus maldades le cuento.
Y si esto no te amedranta,
ya te ajustará las cuentas
aquél diablo de los cuernos.

ZAGAL: Hable V. más comedido,
y no trate de acusar;
pues por fin me ha
[convencido,
y estoy dispuesto a danzar.
Pues por no perder la novia,
que es mucho lo que la
[quiero,
haré lo que V. me diga,
más humilde que un cordero.
Pero al Diablo no hay temor,
porque ayer a los abismos,
nuestro Angel tutelar,
lo envió dando bramidos.

(Sale el Diablo.)

DIABLO: ¡Ah, del inferno tremendo!

MAYORAL: ¡Ya viene! ¿Lo vas oyendo?
¿No tenía yo razón?

ZAGAL: ¡Ay mi amo, defendedme,
me dá mal de corazón!

MAYORAL: ¿Te arrepientes ya, Domingo?

ZAGAL: Si señor, y por instantes
voy a llamar los danzantes.

(Vienen los danzantes.)

Ya están todos reunidos,
la función principiaremos
y a San Roque
[obsequiaremos,
ante su imagen rendidos.

(Sale el diablo.)

DIABLO: Rayos de fuego del infierno
[airado,
lluevan sobre vosotros cual
[torrente;
y a este pueblo por siempre
[desdichado,
inunde en su rápida
[corriente;
y en míseras cenizas
[reducido,

sea juguete del furioso
[viento,
y entre la nada por siempre
[confundido,
llore infeliz su loco
[atrevimiento.
¡Atrás! ¡Atrás! Y no ofrezcáis
[incienso,
a imágenes sin vida y sin
[aliento;
el Príncipe soy yo del
[Universo,
y el hombre sólo a mí se
[rinde atento.

(Sale el Angel, espada en mano.)

¡Atrás! Satán fiero y
[orgullosa,
que rugiendo con furia de
[león,
pretendes con tu aliento
[venenoso,
destruir nuestra Santa
[Religión.

En vano quieres que en
[polvo reducida,
por siempre quede esta feliz
[mansión;
pues se encuentra guardada
[y defendida,
por la Madre del Dios de
[Salvación.

Sirva de alfombra a tu
[grosera planta,
el fuego eterno que el
[infierno cria;
más no San Roque ni la
[Virgen Santa,
que El Busto tiene por Patrón
[y Guía.

Huye por siempre corrido y
[vergonzoso,
al fuego inmenso eterno
[abrasador,
que preparado a tu ánimo
[orgullosa,
se atiza en las mansiones del
[dolor.

Y allí estarás por siempre
[maldiciendo,
en tu soberbía que a nadie
[respetó,
que de Angel a Demonio
[desciendo,
del alto Cielo las puertas te
[cerró.

DIABLO: ¡Muerte! ¡Exterminio!
¡Venganza!

Ya me miro derrotado
y por siempre condenado,
a vivir sin esperanza.

(*Huye.*)

ÁNGEL:

Continuar podéis ahora,
sin temor y sin recelo,
porque la Virgen del Cielo,
será vuestra protectora.
Pedid sin ninguna duda,
a vuestro excelso Patrón,
os preste favor y ayuda,
y fe ardiente al corazón.

(*Se va el Ángel.*)

MAYORAL:

Pués yo principio daré,
lleno de ardiente fervor,
a nuestro Santo Patrón,
en verso saludaré.

ZAGAL:

Y yo menos no seré,
que después de contestar,
una pulla al Mayoral,
también en verso hablaré.

MAYORAL:

Recibe Santo piadoso,
en tu santa caridad,
aquesta festividad
que El Busto te hace
[amoroso;
a Tí en ruego fervoroso,
y a la Madre del Amor;
acudirá en su dolor,
pidiendo que desde el cielo
seáis su amparo y consuelo,
y su eterno Protector.

COMPETENCIA

El Zagal dice en verso algún defecto
del Mayoral.

ZAGAL:

De madre estéril nacido,
por providencia del Cielo
eres como un Santo anhelo,
de tus padres recibido,
pues en tí ven refundido
el honor de sus blasones;
y llenas sus corazones,
de tan gran dicha y placer,
que admiran en tu nacer
del Cielo las bendiciones.

COMPETENCIA

El Mayoral dice en verso algún defecto
del Zagal.

DANZANTE 1.º:

En la inocente lactancia,
en esta edad tan temprana,
dos veces en la semana

ayunas con gran constancia,
y apenas toca tu infancia
de adolescente los años;
cuando huyendo los
[engaños,
de este mundo fementido,
de peregrino vestido,
marchas a pueblos extraños.

COMPETENCIA

Se le dice en verso algún defecto.

DANZANTE 2.º:

Abrasado en caridad,
tu palacio abandonaste,
y en tu tosco sayal cambiaste,
su pomposa vanidad,
y en bien de la humanidad,
dirigido por el Cielo,
corres con un santo celo
a los pueblos y ciudades,
disipando enfermedades
y llevándoles consuelo.

COMPETENCIA

Dícele un defecto en verso.

DANZANTE 3.º:

Con infatigable ardor,
sin reparar en los males,
visitas los hospitales,
lleno de ardiente amor;
y en la mansión del dolor,
dás consuelo al desgraciado,
que de la peste atacado,
aguarda la muerte ruda;
más con tu auxilio y tu
[ayuda
al punto se ve curado.

COMPETENCIA

Se le dice algún defecto en verso.

DANZANTE 4.º:

El rico, el pobre, el anciano,
el noble y el labrador;
todos miran en tu mano,
un bálsamo consolador;
tú eres favorecedor,
de la humanidad doliente,
y donde tú estás presente,
huye la peste enseguida,
y de tí sale la vida
como de una hermosa
[fuente.

COMPETENCIA

Se le dice en versos un defecto.

DANZANTE 5.º: Después que has sacrificado,
por los hombres tu salud;
te ves con ingratitud,
de los mismos despreciado;
más el Cielo que ha guñado,
tus pasos continuamente,
te envía diariamente,
un perror⁴¹ humilde y atento,
que te lleva el alimento,
a tu cueva diligente.

COMPETENCIA

Se le dice en verso un defecto.

DANZANTE 6.º: Luego que te ves curado,
sin vacilar un momento;
caminas con paso lento,
a tu pueblo idolatrado;
allí eres aprisionado,
a cadenas reducido
y por espía tenido,
más el Cielo que no olvida,
tu virtud esclarecida,
te hará ser bien conocido.

COMPETENCIA

Se le dice algún defecto en verso.

DANZANTE 7.º: Agoviado de dolor,
entre pesadas cadenas
pone término a tus penas
la voz de tu Criador;
y un celestial resplandor,
tu calabozo alumbró
y en claras letras grabó,
¡Oh, Roque, tu nombre santo,
y Mont-pellier entre tanto,
del milagro se asombró!

COMPETENCIA

Se le dice algún defecto en verso.

DANZANTE 8.º: Angel de consolocación⁴²,
muerte de la peste airada;
dirígenos tu mirada,
de admirable compasión;
haz que por tu intercesión,
nuestra oración fervorosa,
cuando en situación penosa
a nuestros campos miremos,

del alto, Cielo logremos,
lluvia abundante y copiosa.

COMPETENCIA

Se le dice un defecto en verso.

MAYORAL: Felizmente ha concluído, el
dance que yo anuncié;
ahora te cumpliré,
Domingo, lo prometido.

Más quisiera antes saber,
qué cosa es más de tu gusto:
si las mujeres o el vino,
y así las cuentas te ajusto.

ZAGAL: En materia de intereses,
siempre a lo mejor inclino;
y así escojo las mujeres,
prefiriéndolas al vino.

MAYORAL: ¡Hombre! No seas pollino,
escúchame con paciencia;
y te haré ver la excelencia
de las virtudes del vino.
Según el Doctor Negrino,
«Omnis calentura curatur a
[vino];
los efectos del vino son
[probados,
y son de unos efectos tan
[felices,
que curan de la sarna y
[constipados
y mata de repente a las
[lombrices.
Cura los vómitos y la
[perlesía,
y es el remedio más veraz
[que existe
para alegrar y consolar al
[triste,
y quitar al hombre la
[melancolía.
El vino es el mejor de todo
[bien,
y si se bebe fresco y muy a
[gusto;
cria al hombre bien gordo y
[robusto.
Según nos dice Galeno,
comer sin vieno⁴³ es comer
[veneno.
Sigue, Domingo, estos
[consejos,

⁴¹ Por «perro».

⁴² Por «consolación».

⁴³ En lugar de «vino».

y deja el agua pá los conejos;
no te dolerá diente ni nuela⁴⁴,
si bebes siempre buena

[mistela.

Más si a las mujeres quieres,
y además eres aguado;
se te caerán las muelas y los

[dientes

y el estómago tendrás
[avinagrado.

ZAGAL: Dice Vd. una gran verdad,
y lo que dice me admira;
pero mi fatalidad,
a toda moza me tira.

Me cansa la mocedad,
la tristeza va a matarme;
mocitas ¿hay caridad?
porque yo quiero casarme.

MAYORAL: Domingo, escucha un
[instante,
mira que no es falsedad;
lo que diga no te espante,
porque es una gran verdad.

Si es que te casas con guapa,
siempre estarás con cuidado,
porque si eres descuidado,
llega el diablo y te la atrapa.

Si es fea, donde hay más
[pena,

no dormirás descansado:
siempre te estará coleando,
como si fuera ballena.

Las pobres no te convienen,
las ricas no te querrán,
porque aquellas que algo

[tienen,

son muy duras de pelar.

Si me crees, en tu vida

Domingo, te casarás;

porque en todas hallarás
alguna falta escondida.
Las Marías, habladoras,
las Martinas embusteras;
las Antonias lamineras
y cochinas las Teodoras.
Las Tomasas generosas,
las Franciscas jugadoras;
las Valeras orgullosas,
y las Manuelas traidoras.
Toda la España andarás,
de Pamplona a Cartagena,
ni aún por descuido hallarás,
una rica, guapa y buena.

ZAGAL: Le doy mil enhorabuenas,
porque logró convencerme;
seré mozo... y fuera penas,
no quiero comprometerme.

Al oír tal relación,
por poco me echo a llorar,
y así os digo en conclusión,
que no me quiero casar,
hasta que no pueda

[encontrar,

una rica, guapa y buena.

MAYORAL: Al terminar os decimos,
que nos quedamos contentos;
y que rendidos y atentos,
de todos nos despedimos.
Del ilustre Ayuntamiento,
del Señor predicador;
y también al mismo tiempo,
del público espectador.
Y a vos, Sagrada María,
y a nuestro Santo Patrón,
os damos desde este día,
alma, vida y corazón.

* * *

⁴⁴ Por «muela».

DANCE EN HONOR DE NUESTRA SEÑORA DE EL BUSTE

ZAGAL:

(Sale solo.)

Amado pueblo de El Buste,
hoy te vengo a saludar;
¡han pasado muchos años,
sin ver a tu mayoral!
En otros tiempos venía,
por tus fiestas alegrar;
y aquí, en tu plaza bonita,
llenas de gracia y de sal,
contemplé tus buenas mozas,
con sus ojos de cristal;
y a los mozos más fornidos
y más guapos del lugar.
Todos en masa acudían,
cual cristianos de verdad,
para honrar en este día,
a su Virgen sin igual.

(Triste.)

Pero un año ¡fatal año!
quíseme a Francia marchar;
por ver aquellos franchutes,
raza abyecta y criminal,
que no pudieron vencer
a la Virgen del Pilar.
Harto ya de ver franceses
y ori⁴⁵ el gabacho hablar,
y... acercándose de El Buste
las fiestas... dije al Zagal:
«Aquí ya no hacemos nada,
de comer nos dan muy mal;
coje la alforja y la bota,
y volvamos para allá».
Al llegar a la frontera,
salió un hombre con gabán,
y nos dice: «¡Alto! ¿Quién
[vive?]».
«El Zagal y el Mayoral»,
respondimos: «Gente
[honrada;
y buena a carta cabal,
que nos vamos ya pá
[España]».
«¿Qué llevan en el morral?».
«Un poco de vino y pan.
Y por cierto un vino malo
que pá El Buste no valdrá».
Aquel «Señor» amoscado;
me dice: «¡Eh, truhán!,
en España si hay buen vino,
(que no niego que lo habrá)
es porque el francés estuvo,
y os enseñó a injertar».

«¡Ca! No Señor —
[respondí—,
precisamente al regar,
con sangre de los franceses
nuestras viñas, ahora dan,
un vino peor que el agua,
incapaz de emborrachar».
Pasamos a España luego,
con intención de venir;
pero enseguida nos dicen,
que es imposible seguir,
que una cosa que se llama,
Liberalismo o así;
no permite ya en los pueblos,
el *palotiau* repetir;
que esas cosas son ya viejas,
que aquello es ya muy *cursi*;
que hay que darles *cine*,
bares, *riñas* y cosas mil;
que en todas fiestas
[reclaman,
que haya Guardia Civil.

(Triste.)

Cayóme un luto en el alma,
y jamás volví a reir,
al ver estos pobres pueblos,
en un continúa morir.
Guarda los papeles, dije,
a mi pequeño Zagal;
que pronto llegará un día,
en que esta España inmortal,
salga del sueño en que
[duerme
y rompiendo ese dogal,
que la ahoga, que la oprime,
reclame ser la de siempre,
¡La Señora! ¡La imperial!
Y sonó un día el cañón
que a la guerra nos llamaba;
es que España despertaba
como despierta un león.
Entre sus garras potentes,
a los rojos aplastó;
y la augusta voz de Franco,
España a Rusia venció.
Tocóme un ojo perder,
¡no me importa! que, mas
[quiero
un ojo y no dos tener,
por ver a mi Patria Imperio.
Ha llegado ya la paz,
el disfrutar ya llegó,

⁴⁵ En lugar de «oír».

volvamos a repetir
 todo aquello que alegró,
 estas fiestas tan bonitas
 de nuestro excelso Patrón.
 Dirijo un cordial saludo,
 a esta digna autoridad,
 a los hombres, a los chicos,
 y a las mozas del lugar.
 Y un recuerdo cariñoso,
 a aquellos que al pelear,
 cayeron muertos en guerra,
 por nuestra España salvar.
 Llegó por fin el momento,
 de comenzar la función...
 y mi Zagal no lo encuentro...
 ¿dónde estará este bribón?
 Después de haber registrado,
 barrancos, montes y valles,
 vengo todo avergonzado,
 a mirar plazas y calles.
 Pues tiene bemoles el lance,
 si no lo puedo encontrar,
 no podemos celebrar
 nuestro proyectado Dance.
 ¿Vistéis por casualidad,
 señores, al que yo busco?
 ¿Vistéis al mozo más cuco,
 que hay en esta vecindad?
 Ya lo busqué con cuidado,
 desde el monte a la majada,
 y no he visto una pisada,
 de ese bribón y taimado.
 Marcelino ¡por quién eres!
 que otra vez no has de
 [buscar,
 a quien corteja mujeres,
 para salir a danzar.
 Mal tabardillo les dé,
 a las jóvenes y viejas,
 que por plazas y callejas,
 hablan con los que yo sé.
 Y el bueno de mi Zagal,
 se pierde por sus halagos;
 más donde van muchos
 [galgos,
 pocas liebres has de hallar.

(Gritando.)

¡Zagal, Zagal! ¿Dónde estás,
 que así te escondes de mí?
 ¿Por qué no vienes aquí,
 en vez de ir a cortejar?
 ¿No sabes que El Busto todo,
 se cansa ya de esperar?

ZAGAL: (Desde dentro.)
 ¡Ay! ¡Ay!

MAYORAL: Más... parece su voz esa...
 ¿si al fin se habrá
 [arrepentido?

ZAGAL: (Saliendo.)
 ¡Señor! ¿Dónde me he
 [metido?
 ¡Ay! ¡Que niebla tan espesa!
 Que llamen al señor Cura,
 que los diablos me asustaron,
 y venir no me dejaron,
 cien mil docenas de brujas.

MAYORAL: ¿Ahora sales con esa?
 vil gusano y embustero,
 dime... buena paniquesa,
 ¿te gustaba el agujero?
 (Amenaza al rabadán.)
 Más yo te haré ¡Voto a San!,
 que pagues tu atrevimiento,
 y que encuentre en tí
 [escarmiento,
 desde hoy todo rabadán.
 Díme la pura verdad,
 y no me vengas mintiendo,
 ¿por qué no viniste a tiempo
 a las fiestas del Lugar?

ZAGAL: Ví un diablo de los abismos,
 y más de quinientas viejas
 que iban con él dando
 [brincos,
 y como un furioso viento,
 todas contra mí se alzaron,
 y a fuerza no me dejaron,
 venir a cumplir mi intento.

MAYORAL: ¿No será diablo con sayas,
 y viejas de veinte años?
 ¡ola⁴⁶! parece que callas...
 ya no creto tus engaños.

ZAGAL: Que no le engaño, mi amo,
 yo le digo lo que ví,
 y aún me atreveré a decir,
 que vendrá aquí si lo llamo.

MAYORAL: No digas majaderías
 ¿piensas engañarme así?
 yo no creo en brujerías,
 ni que el diablo venga aquí.

ZAGAL: Sea como, V. quisiere,
 más yo le ví esta mañana,

⁴⁶ Por «hola».

y aunque no de buena gana,
ojála que aquí viniera,
por ver si yo era creído
pués por mi Santo Patrón,
digo a V. de corazón,
que yo jamás he mentido.

MAYORAL: Llevaría el diablo cuernos.

ZAGAL: Y eran largos, muy largos...
para mayos eran buenos.

MAYORAL: ¿Y cola también llevaba?

ZAGAL: Con pelos negros mi amo,
y por detrás la arrastraba,
lo menos cincuenta palmos.

MAYORAL: Cállate ya, gran bribón,
y no intentes engañarme;
aún querrás tu negarme
que has pingado el porrón.
¿Te parece si es acción,
de cristiano bautizado
haber en esta ocasión,
los dichos extraviado?

ZAGAL: Y yo, ¿qué culpa he tenido,
de que el diablo me asustara,
y que a mí se me presentara
como llevo referido?
Yo venía preparado,
con dichos y competencias
y de repente agarrado,
me ví, con gran impaciencia,
daba voces, más no oían
aquellas voces que daba,
a mi Mayoral llamaba,
pero tampoco venía.
Al verme en aqueste trance,
le dije: «Diablo ¿qué quieres?»
y me dijo, «Los papeles,
y que no vayas al dance».
Yo quiero mucho el pellejo,
si verdad he de decir,
por si puedo vivir,
hasta morirme de viejo.
Además, aunque quisiera,
echármelas de valiente,
defenderme no pudiera
contra el diablo y esa gente.
¡Válgame la Virgen Santa!
¡Si el recordarlo me espanta!

MAYORAL: Aunque más diablos viniera,
que feas hay en el pueblo,
y por mucho que me hicieran,
yo los dichos no le entrego.
Más ha llegado el momento,
de comenzar la función,
llama a la gente con tiento
Zagal de mi corazón.

ZAGAL: Yo... iría... voy a gusto,
con sinceridad le hablo,
pero... ¿y si sale el diablo,
y me dá otro nuevo susto?

MAYORAL: Pídele a la Virgen Pura,
te asista en esta ocasión,
y así derrotar procura
aquel infernal dragón.

ZAGAL: Tiene V. mucha razón,
más quiero antes de partir
mi súplica dirigir
a María en su Asunción.

(Delante de la Virgen.)

Madre del divino amor,
y consuelo de afligidos
escucha hoy mis gemidos
y mitiga mi dolor,
no queráis que vencedor
quede para nuestro mal,
ese dragón infernal,
que hollando por vuestra
[planta,
os confesó Virgen Santa
sin pecado original.

MAYORAL: La Virgen te escuchará,
marcha, Zagal, sin cuidado,
porque si Ella va a tu lado,
nadie dañarte podrá.

(Aparece el Diablo.)

DIABLO: Mientes, que en furia
[deshecho,
al oír tu atrevimiento,
te haré ver en escarmiento,
que ahogas la fe de tu pecho.
En mi auxilio llamaré,
las furias del hondo abismo,
y en polvo convertiré
la Madre del Cristianismo.
En vano intentes llamar
a esa Virgen de Belén,
pués no te podrá auxiliar,
ni rendir mi altiva sién.

(Agarra al Zagal por el cuello.)

Si en algo aprecias tu vida,
obedéceme, Zagal,
huye de tu Mayoral
y de esa estatua fingida,
y si pones tu esperanza
en darle culto a María,
verá tu loca porfía
las iras de mi venganza.
¡Salid, furias del infierno

- y con rayos⁴⁷ vengadores,
reducid a polvo eterno
al Buste y sus moradores!
- MAYORAL: *(Arrodillado ante la Virgen.)*
Tú cuya imágen y altar
goza este pueblo creyente,
Virgen del Buste clemente,
dígnate mi afán calmar.
¡No permitáis, oh María,
que ese dragón infernal,
dañe a mi pobre Zagal!
¡Mi ruego escucha propicia!
- (Sale el Angel espada en mano
y aparta al Zagal del diablo,
diciendo:)*
- ÁNGEL: ¡Atrás, Luzbel fementido,
y lleno de confusión,
confiesa en esta ocasión,
que fué tu poder vencido!
- ¡Por el favor decidido
que ha dispensado María,
al Buste en aqueste día
he bajado desde el Cielo
en suave y ligero vuelo,
a burlar tu tiranía!
Huye como un vil ladrón,
a habitar en el averno,
en medio del fuego eterno,
con tu rebelde escuadrón.
- DIABLO: *(Vuelto de espaldas al Angel.)*
¡Miserable! ¿Qué me resta,
de mi antiguo poderío,
dónde está el esfuerzo mío
mi bravura, dónde está?
¡Oh, rabia! Soy el vencido,
por este pueblo leal,
pués se mira protegido
de su Virgen tutelar.
Abrete, tierra al instante,
y en tus cóncavas cavernas
maldeciré entre cadenas,
la fé de un pueblo constante.
- (Huye dando bramidos.)*
- ÁNGEL: Libres de todo recelo,
pedid a la Virgen Pura
que de la Celeste altura,
os prodigue su consuelo,
yo en vuestra defensa velo,
y como fiel mensajero,
conduciré hasta el Cielo
esas tiernas oraciones,
- que allá en vuestros
[corazones,
hacéis al Dios verdadero.
- (Váse el Angel.)*
- ZAGAL: ¿Era verdad o era bola,
cuanto yo del Diablo he
[dicho?
¿Qué le parece del bicho,
de sus cuernos, barba y cola?
- MAYORAL: Domingo, tienes razón,
del susto que te has llevado,
y pues el diablo ha marchado
principiemos la función,
rindamos adoración,
llenos de un ardiente celo
y pidamos con fervor,
a la Madre del amor,
que nos dé gracia y consuelo.
- ZAGAL: Ya puede V. principiar
vaya luciendo su ciencia,
que yo voy a enjaretar
para V. mi competencia.
- MAYORAL: Eres refulgente estrella,
Virgen Sagrada María,
Pura, cual la luz del día,
y más que la luna bella.
Eres el sol que destella,
rayos de fulgor divino,
que alumbran al peregrino,
en la penosa carrera,
de esta vida pasajera
en el desierto camino.
- COMPETENCIA
- (El Zagal dice en verso
algún defecto del Mayoral.)*
- ZAGAL: Antes del parto eres pura,
al ser madre pura eres,
y entre todas las mujeres,
la de más rara hermosura;
más perfecta criatura,
el Empisco no atesora,
El Buste tu gracia implora,
protégela, Madre mía;
pués os llama en este día
con una santa locura.

⁴⁷ Por «rayos».

COMPETENCIA

*(El Mayoral dice en verso
algún defecto del Zagal.)*

DANZANTE 1.º: De la maligna serpiente,
la erguida cabeza hollaste
y arrastrarla condenaste,
en la tierra eternamente;
por eso constantemente,
serás por toda la vida,
alabada y bendecida,
porque Tú, Tú sola eres,
entre todas las mujeres,
de todas las gracias fuente.

COMPETENCIA

(Se le dice en verso algún defecto.)

DANZANTE 2.º: Eres la fragante flor,
de mística primavera;
y piadosa medianera,
para nuestro Creador;
eres angel de candor,
aurora del nuevo día,
eres también Madre mía,
en el Cielo venerada,
y por Reina coronada
de la cílica armonía.

COMPETENCIA

(Se le dice en verso algún defecto.)

DANZANTE 3.º: Tú tienes la dignidad,
más alta y más encumbrada;
pues en Tí se vé adunada,
la Santísima Trinidad.
En pura virginidad,
eres Hija de Dios Padre,
de su Unigénito Madre,
del Santo Espíritu, Esposa,
eres la mística Rosa
del Cantar de los Cantares.

COMPETENCIA

(Se le dice en verso algún defecto.)

DANZANTE 4.º: Bajo tu cándido manto,
acógenos Virgen Santa;
y pués tu piedad es tanta,
mitigad nuestro quebranto,
enjugad piadosa el llanto
de los míseros mortales
y de estos vecinos leales,
que con toda confianza
ponen en Vos su esperanza,
como alivio de sus males.

COMPETENCIA

(Se le dice en verso algún defecto.)

DANZANTE 5.º: Señora, una y mil veces,
llevo a Tí mi ansiedad;
y a tu maternal bondad,
dirijo siempre mis preces;
porque Tú sola mereces,
ser nuestra madre querida;
pués que fuiste concebida,
sin la mancha del pecado
y sin haber mancillado
tu pureza esclarecida.

COMPETENCIA

(Se le dice algún defecto en verso.)

DANZANTE 6.º: ¡Oh Madre consoladora!
faro de dulce esperanza,
iris de paz y bonanza,
y de gracias bienhechora.
Tú que eres la protectora
de toda la cristiandad,
en Tu inefable bondad,
desde tu celeste altura,
acuérdate Virgen Pura
de toda esta vecindad.

COMPETENCIA

(Se le dice algún defecto en verso.)

DANZANTE 7.º: Por más que el hinchado
[error,
de ciega incredulidad,
pretendió en su vanidad
empañar tu resplandor,
tuvo que rendir traidor,
su bandera destrozada;
cuando fuiste declarada,
con total admiración
pura ya en tu Concepción,
siempre pura Inmaculada.

COMPETENCIA

(Se le dice algún defecto en verso.)

DANZANTE 8.º: Con afectos verdaderos,
Virgen del Buste querida,
os daré la despedida,
por mí y por mis
[compañeros;
nuestro gozo es el teneros,
por nuestra Patrona y Guía,
adiós Purísima María,
y recibe con anhelo,
la Fiesta que todo el pueblo
te celebra en este día.

COMPETENCIA

(Se le dice un defecto en verso.)

- MAYORAL: El Dance va a terminar,
la Fiesta ya ha concluído,
despídete pues, Zagal,
de un pueblo tan escogido.
- ZAGAL: Prestadme vuestra atención,
que se despide un Zagal,
y le dá su corazón,
a su Madre celestial.
De las mocitas del pueblo,
mejor sería no hablar,
no sea que armen revuelo,
y me vayan a pelar.
Las chicas del pueblo,
son todas buenas,
llevan el pelo rizado,
y muy corta la melena.
Se dan aceites y cosas
pa' ser rubias las morenas;
se dejan largas las uñas,
y nos enseñan las piernas.
Se dan Rosmarí en los labios,
y se depilan las cejas;

por las tardes paicen guapas,
y cuando se levantan feas.
Coser y guisas⁴⁸ no saben,
pero leen las novelas,
y aprender a flirtear,
como si fueran marquesas;
más no te cases con ellas,
porque te harán la puñeta.

Adios Reina Soberana,
adios ilustrado clero;
adios digno Ayuntamiento,
adios todo el pueblo entero.
Las faltas que pudo haber
me las podéis dispensar,
porque podéis suponer
que soy un pobre Zagal.

- MAYORAL: Adios Virgen benditísima,
ilustrado Ayuntamiento;
adios dignos sacerdotes,
adios mi querido pueblo.
Me despido hasta mañana,
y ya para terminar,
os suplica una palmada,
este humilde Mayoral.

⁴⁸ Por «guisar».

DANCE DE ENCINACORBA

A Ntra. Sra. del Mar

Por el R. P. Escolapio Dionisio Fierro

- PEREGRINO: Si no me engaño, ésta es
la villa privilegiada
que en su bondad cariñosa
quiso honrar la Virgen Santa
Dios os guarde mis señores;
a El bendigan vuestras
[almas:
soís felices todo el mundo
hoy celebra glorias tantas.
Yo no sé... pero... quisiera
explicar lo que me pasa
oí decir cosas grandes
cosas por lo grandes, raras.
Caballeros de S. Juan
vienen de tierras lejanas,
y según en su entusiasmo
traen alguna embajada.
Solimán, aquel turcazo
que no duerme ni descansa
llevando el fuego y la sangre
a las mansiones cristianas.
Su ambición no ha satisfecho
con el dominio del Asia.
Ni haciendo a Stambul
[genir⁴⁹
bajo de su cimitarra.
Opónese a sus proyectos
de S. Juan la orden preclara
y según dicen hoy lleva
contra Rodas sus armadas.
Allí lo esperó, Villiers
de caballero la Nata
en su pueblo generoso
la sangre hierve abrasada.
Ciento cuarenta mil hombres
en la isla desembarcan
y Villiers viendo el peligro
a los Sanjuanistas llama.
De Alemania y de Inglaterra
de España, Francia e Italia
acceden como leones
a vender sus vidas caras.
En qué pasar ha podido
aquello, yo no sé nada;
a los primeros disparos
salí para mi España.
Porque no era de reirse
de Solimán en las barbas.
Ha jurado por Mahoma
no dejar gente cristiana.
Yo valiente no soy mucho
ni quiero serlo ¡caramba!
Si es para morir de pena
al pensar lo que allí pasa.
¡Creé! dice Solimán
sino crees la garganta
experimentará el furor
de mi invicta cimitarra.
DIABLO: Ya lo creo es mi ayudante.
PEREGRINO: ¡La Virgen Santa me valga!
DIABLO: Qué pronuncías entre dientes
embustero, vil, canalla.
PEREGRINO: ¡En el nombre de Jesús!
¡Ay! Qué es esto Virgen
[Santa.
El temor hiela mi pecho
y quebranta mis entrañas.
DIABLO: ¡Calla! Hombrecillo cobarde
calla, porque sino callas
te cojo de las melenas
y llevo al infierno tu alma.
Pero... te dejo, y no quiero
contigo saciar mi rabia:
se acercan los caballeros
que objeto son de mi saña.
(Se va.)
PEREGRINO: ¡Dios mío! El espanto y el
[miedo
que sintiera allá en el Asia
es fundado, si el Sultán
de Satán es camarada.
Pues, Señor, yo no sé... dicen
que de Levante en las aguas
ha sucedido un prodigio
y ese prodigio me basta.
Que si el mar alborotado
de un caballero las armas
quería engullir ¡caraspita!
en sus profundas entrañas.
POBRE: ¡Una limosna por Dios!
Señores: todo me falta.
No he comido hace tres días.
Mi marcha ha sido muy
[larga.

⁴⁹ Por «Estambul gemir».

¿De dónde este peregrino
[viene?

PEREGRINO: De tierras extrañas.

POBRE: ¿Cometiste algún pecado
de esos de larga colaza?

PEREGRINO: Vengo de una romería:
En mi juventud lozana
en los lugares más santos
prometí limpiar mi alma.

POBRE: Nadie pues mejor que vos
debe saber lo que pasa.
Han dicho por muy seguro
y creo que es una farsa
que de la Isla de Rodas
caminando hacia su patria
siete invictos caballeros
estando la mar en alza,
han sufrido una catástrofe
de esas que llevan la alarma
al corazón más intrépido,
pero en su turbación tanta,
no sé que han visto en el
[cielo
o en la tierra o en el agua
que les ha vuelto a la vida
y hoy vienen salvos a
[España.

Dicen más: no sé qué cosa
han visto de las más raras
de piedra una imagen traen
y que al arribar a España
todos la imagen querían,
todos poseerla ansiaban,
y creo que siete veces
la han sorteado y ¡caramba!
las siete veces la villa
de Encinacorba agraciada
ha sido con tal tesoro.
Así las gentes lo hablaban
anteayer en Zaragoza
y creo que esto no es farsa,
que cuando todos lo dicen
de fijo todos no engañan.

PEREGRINO: *(Al oído del pobre.)*
Lo que hay de cierto diré
aunque el secreto me
[encargan.

Un mes hace que arribaron
de Barcelona a la playa
Caballeros de San Juan
en desmantelada barca.
Cuentas cosas prodigiosas
y cosas que me entusiasman.

En los mares de Levante
hay una isla que llaman
Rodas, y hace mucho tiempo
de Solimán la arrogancia
provoca; como leones
los Sanjuanistas la guardan;
¿Pero quién resistir puede
de Solimán a la saña?
La cercó por todos lados
y según dice no escapa
un Sanjuanista con vida
si Dios no oye su plegaria.
En tan apurado trance
salieron una mañana
algunos comendadores
a pedir auxilio a España.
Todo a la vela salía
los principios presagiaban
un fin digno de la empresa
que heroicos sustentaban.
Pero estando en alta mar
se levantó una borrasca
terrible, cual no se viera
jamás en el mar de Acaya.
La mano de Dios airada
su justicia descargaba
sobre aquellos infelices
y allí la muerte esperaban.
Todos eran religiosos
y su sangre derramaran
en cien lides por su Dios
por su rey y por su patria.
Para hombres de un temple
[tal

es la muerte más amarga
morir del mundo ignorados
sin desenvainar la espada.
Pero aquellos caballeros
no lloraban tal desgracia,
lloran porque Solimán
la isla de Roda ataca
y ellos de la España al Rey
de auxilio van en demanda
y la voz de sus hermanos
con su naufragio se apaga.
Mueren... y del Islamismo
en Rodas triunfan las armas
mueren... y no habrá quien
[lleve
noticia de tal desgracia.
Mueren... y de la Europa
a Solimán y a la entraba⁵⁰
quedó abierta y no hay
[remedio
será Europa musulmana.
En tan apurado trance

⁵⁰ En la tesis original dice: «a Solimán ya la entrada».

del cielo auxilio demandan
y cesa la tempestad
y se sucede la calma.
Un precioso objeto miran
que camina por las aguas
y del navio deshecho
una parte sobrenada.
El objeto es una Virgen
formada de piedra ágata
una imagen de la Virgen
a quien ellos invocaran.
Esa imagen prodigiosa
alienta sus esperanzas
y reanima su fe
y rayos de luz derrama.
De luz que a sus corazones
llena de dulce esperanza
de luz que al sol mismo
[eclipsa
que es luz que del cielo baja.
Todos de gozo inundados
siguen de la imagen santa
los destellos hasta tanto
que pisan salvos la playa.
Más allí; raro prodigio
la imagen que les guiara
párase, y los caballeros
se postran, y una plegaria
de profunda gratitud
sube a los cielos y lágrimas
de entusiasta regocijo
ante la imagen derraman.
¿Quién con la imagen
[preciosa
podrá enriquecer su patria?
¿Quién? La suerte lo dirá
la suerte⁵¹ cosa bien rara.
¿Quién prodigio tal obró
al mar llevando la calma
para dar a conocer
su voluntad soberana
no disponen de otros
[medios?
¿Cómo ha mandado a las
[aguas
no puede hacer que su voz
del hombre sea escuchada?
Puede: más dispuso el cielo
que la suerte declavara
quién de la Virgen la imagen
a sus paisanos llevara.
Sorteáronla, y D. Jorge
en premio de su esperanza
y de su fe religiosa
en que a todos aventaja

recibió como del cielo
la imagen de piedra ágata
imagen que llevar quiso
a la ciudad Sestoriana⁵².

POBRE: Y cómo Huesca no obtuvo
tal favor: rara es la fábula
siendo D. Jorge de Huesca,
a Huesca debió llevarla.

PEREGRINO: ¡Sí! pero del mar la Virgen
escogió para su casa
lo más bello de Aragón
lo más cristiano de España.
Y de la Encina la villa
siete veces fué agraciada
y vió en su favor del cielo
la voluntad declarada.

PAGE: Que Dios os guarde señores.

POBRE
Y PEREGRINO: Bien venido camarada.

PAGE: ¿Está el señor Regidor?
o el que en esta villa manda.

REGIDOR: ¿Que me queréis caballero?

PAGE: Este pliego.

REGIDOR: (Lee.)

Está bien: gracias,
y decid a vuestro amo
que tiene la villa franca.

PAGE: Dios os guarde.

REGIDOR: Mis queridos camaradas
la historia del peregrino
no tiene nada de farsa.
Pronto, muy pronto la
[imagen
estará en nuestra compañía.
Nada tengo que advertiros
vuestra hidalguía es
[probada.

POBRE: Lucido acompañamiento
viene por allá ¡caramba!

PEREGRINO: Ellos son... ya están aquí,
ved como no me engañaba.

D. JORGE: Diez años ha que esta villa
que cuidaba como a mi
[patria
dejé con gran sentimiento
para ir a tierras lejanas.
Diez años y quiso el cielo
que en ausencia tan amarga
para mí, no os olvidase.

⁵¹ Error por «suerte».

⁵² Parece error por «Sertoriana».

De gozo hoy rebosa mi alma
del cielo os traigo un

[presente

miradlo es la Virgen santa
que en el mar apareciose.
Y la Virgen del Mar se llama,
y para consuelo vuestro
sabed que aquí su morada
ha elegido, aquí sus ojos
entre vosotros descansan.
Imaginar no podréis
el gozo que mi alma embarga
al legaros esta imagen
de la Virgen sacrosanta.
Cuando en días de dolor
de un Dios la justa venganza
sobre vosotros descienda
si de dolor una lágrima
asomáre a vuestros ojos
de la Virgen a las plantas
postrada, del Mar la estrella
os infundirá esperanza.
Cuando mal bronze, los

[cielos

al campo nieguen el agua
y consuelo no encontréis
ante calamidad tanta,
vendrá cual nube de Elias
del Mar la Estrella preclara
anunciando a vuestros

[campos

agua, verdor, abundancia.
Cuando del cielo las iras
del relámpago en las alas
se ciernan sobre vosotros
y del trueno a la amenaza
los frutos de vuestros

[campos

tiemblen, la imagen de ágata
disipará la tormenta
renaciendo la esperanza.
Cuando el dolor o la peste
se acerquen a vuestras casas
y el Angel devastador
excave vuestras moradas
también la Virgen bendita
del Mar, a vuestras plegarias
acudirá y vuestra voz
será en el cielo escuchada.
No envidiaréis ya la suerte
de Aguaron, que es sus

[desgracias

a los pies de su Rosario
sabe derramar las lágrimas.
No de Paniza que viendo
sobre sí las amenazas

del cielo invoca el auxilio
de aquella Virgen del Aguila.
Tampoco de Cariñena
que en sus dolores descansa
de la Laguna en la Virgen
envidiaréis dicha tanta.
Aquí la tenéis, señores,
aquí la imagen de ágata
de los cielos hoy descende
sobre vosotros la gracia.

DIABLO:

Si... la graica⁵³ de los cielos
también descende mi rabia
os sigo desde alta mar
no escaparéis de mi saña.
Cuando Solimán segundo
combatía vuestras armas
no estabáis tan animosos
ante el brillo de sus lanzas.
Huístéis como cobarde
pero aquí vuestra confianza
hoy tendrá fin o no soy
de Solimán camarada.

ÁNGEL:

¿Adónde vas enemigo?
¿Quién en esta villa entrada
te ha dado? No tiembles...

[huye

castigaré tu arrogancia.

ZAGAL:

Pues, señor, todo nos viene
mejor que yo deseara
anda uno buscando fiesta
para bailar las zagalas
y ¡cataplum! una fiesta
entraremos por la casa
o si queréis por la villa
yo me entusiasmo ¡caramba!
Eso de andar por los cerros
ya caes, ya te levantas
oveja aquí. El tío *majarro*
me deja solo y se marcha
y luego el calor y el frío
mientras él en la cabaña
duerme y come a *troche* y

[moche

se empapuzza y se

[emborracha.

¡Pobre zagal! un coscurro
de pan y malo, me basta
y yo jamás me emborracho
no bebo otra cosa que agua.
¡Ah! si estuviera en los

[intrínquilis

el amo de lo que pasa
y supiera como vive
en el campo el tío *Caparra*

⁵³ Error por «gracia».

	<p>porque es justo que se sepa que a ese hombre nada le [falta y yo esas misas así no acierto de donde salgan. Un rincón donde morir sé que no tiene; y él anda como un rico propietario. ¿Qué será? viva la trampa. El mes pasado vendió seis pieles y tres zamarras y no tiene ni un carnero; y solo tres duros gana tres duros al mes... lo sé. Pues con tres duros [¡caraspita! no sé cómo tanto vino se consume en la cabaña tanto vino y tan buen pan y tanta costilla asada y garbancicos tan buenos y tortas tan soberanas.</p>		<p>quien me diera un vaso de agua. ¿En qué pueblo? ¿En esta [villa? ¡Mentira! es una farsa: La villa de Encinacorba jamás al pobre maltrata jamás lo que le pidiera negó a los pobres ¡caráspita! Que digan no dan limosna a los pobres en mi patria eso yo no lo consiento.</p>
		MAYORAL:	
		POBRE:	Yo de esta villa no hablaba he llegado no hace mucho y a nadie he pedido nada. <i>(Mayoral saca una tortilla y un pan.)</i>
		MAYORAL:	Toma, come y lo que dices míralo siempre, por tu alma.
		ZAGAL:	¡Hola! ¡Hola! que tortilla no hay para mí, camarada. <i>(El pobre le dá de comer.)</i>
MAYORAL:	Estás cansado a fe mía y si no te rompo el alma no callarás... pero... sabe que la paciencia me falta y estoy pronto a [estrangularte y si hallas una palabra que pueda ofenderme más pronto verán cuántos pasan que si siempre fuí prudente cuando el Mayoral se enfada sabe llevar, ten por cierto, al extremo la venganzan. ¡Carape! que te dá a tí si ayuno, o como en mi casa si bebo o no bebo vino, o si tortas o tostadas o garbanzos o costillas en mi cabaña se gastan si los saco del ganado o si otros me los regalan... Si yo quisiera tu vida publicar en esta plaza y hacer que toda la villa de tus cosas se enterara, por quién soy que [avergonzado huyeras a la montaña y en medio de los chaparros tus miserias ocultaras.	POBRE:	Tóma joven, tu también tendrás ya de comer ganas.
		ZAGAL:	Hasta los <i>chupos me dedo</i> . Esto es bueno... la tía Clara te ha hecho bien la tortilla. ¿Y aún dicen que mal lo [pasan el mayoral y su suegra? Quién suegras así [encontrara. Pero diga V., buen hombre ¿Qué dicen los que mucho [hablan?
		POBRE:	¿Qué dicen? pues que hablan [mucho.
		ZAGAL:	Quien mucho habla mucho [engaña.
		MAYORAL:	Ya va diciendo verdades, o mentiras, o...
		ZAGAL:	... Ya escampa. ¿Dígame V. tío Peleles es que me cogió V. rabia?
		POBRE:	Dicen que hay una gran [fiesta que la Virgen en las aguas del Mediterráneo vióse, y que esa Virgen de Agata fabricada en esta villa ha fijado su morada.
POBRE:	Mayoral, una limosna dadme por Dios.		
MAYORAL:	... ¡Qué embajada!		
POBRE:	No he encontrado en el [pueblo	ZAGAL:	¿Me lo dice o me lo cuenta? ¿Cree V. que yo esperaba

- tal noticia? eso es un hecho
de que ya entre todos se
[habla
yo quiero que V. me diga
si de hacer fiestas se trata
no fiestas de rezar mucho,
que eso a mí no me
[entusiasma,
fiestas para divertirse
y bailar con las zagalas.
- MAYORAL: Y luego vendrá aquí a corro
a sacar todas mis faltas
cuando él solamente piensa
en bailar con las muchachas.
- POBRE: Si, se dice que habrá fiestas
de las antiguas de España.
Habrá soldadesca y dance
y toretes y lombardas
y tortas que en esta villa
las darán en abundancia
las jóvenes para gloria
de la Virgen en las aguas
aparecióse del Mar
y Virgen del Mar, se llama.
- ZAGAL: ¡Viva la Virgen del Mar!
Viva la villa agraciada
con tal celestial tesoro.
¡Viva la gente que danza!
Viva el Sr. Regidor
y hasta Viva la tía Clara,
la suegra del Mayoral
sino fuera tan *zurrapa*
cuando las tortillas hace
y cuando cierne y amasa
valdría todo un tesoro
y la llevara la fama
desde este hasta el otro
[mundo
en un fanal conservada.
- POBRE: Ya están aquí los danzantes
ellos tocan y ellos bailan
y ellos también entretienen
nuestros ocios con sus
[danzas.
- ZAGAL: Pero, esas armas que traen
al hombro; Santa ¡Canasta!
¡Ay! yo me muero de espanto
y si Dios no lo remedia
ese de los bigotazos
ese de la cimitarra
ese morazo que lleva
de los diablos en la cara
toda la rabia, me temo
que me va a arrancar el alma.
- GENERAL
CRISTIANO: ¡Señores!, guardaos Dios.
- MAYORAL: ¿Adónde mi camarada?
- GENERAL
CRISTIANO: Voy en busca de aventuras:
voy a defender mi Patria
que dicen que Solimán
después que a Rodas tomara
dispone sus escuadrones
para hacer guerra a la
[España.
Aquí están mis compañeros:
cuando el peligro arreciaba
mándelos al Rey D. Carlos
de socorros en demanda;
pero entretanto la Sola
del turco ante la pujanza
no puedo resistir más
y para mí en hora aciaga
sucumbió a la media luna
y de Solimán esclava
en aquella gente fiel
que siempre será cristiana.
- AYUDANTE TURCO: Buen día, mi general:
el hijo de Alá me manda
a deciros que en el campo
en este día os aguarda
que si escapastéis de Rodas
faltando a vuestra palabra
él aquí, quiere tomar
de vos completa venganza.
- GENERAL
CRISTIANO: ¿Qué es esto tanto descaro
en mis mismísimas barbas?
Anda, y a tu general
dí, que Villiers nunca falta
que si en Rodas fuí vencido
para mí en tanta desgracia
hoy mismo sabrá que Rodas
ya no es lo mismo que
[España.
No admito más emisarios,
y si esta misión te encarga
otra vez, con tu cabeza
responderás; anda, anda.
Díle que en esta nación
no sirve tanta arrogancia.
(Se va el turco.)
Mis queridos compañeros
¡hijos míos de mi alma!
¡Valor! porque ya se acerca
el día de la venganza.
Tengo de vuestro valor
repetidas pruebas dadas
sé que no teméis la muerte
y el peligro no os espanta.
Cuando el Sultán de Turquía
de Rodas la Isla atacara,

- quebrar; mi alfange⁵⁴ su
[imagen
de hacer pedazos se encarga.
- ÁNGEL: (Al General Cristiano.)
Valor Villiers, la victoria
completa será; mañana,
todos los hijos de Alá,
se postrarán a las plantas
de la Virgen de la Mar.
- DIABLO: (Al General Turco.)
No temas turco, esa raza
de perros, hoy morirá.
Yo me encargaré sus almas
de llevar a los infiernos.
Clávalos tu cimitarra
hasta los huesos, mueran
mueran los perros de
[España.
- GENERAL TURCO: (A los suyos.)
Valor, valor mis *muslines*;
nunca el peligro os espanta.
¡Valor! y que sepa el mundo
que lo mismo en vuestra
[patria
que lejos de ella soís dignos
hijos de Alá, nos aguardan
encantadoras Uries
si cual buenos en batalla
morimos, y si vencemos
hoy aquí a este vil canalla,
nuestras serán sus riquezas,
nuestras sus viñas y casas,
esclavos serán sus hijos
y sus mujeres esclavas.
- PEREGRINO: (De rodillas.)
Virgen del Mar, madre mía
Virgen del Mar, sacrosanta
vencido sea Sbrahim
con su canalla otomana.
Dad valor a vuestros hijos
que todos de Vos lo
[aguardan.
Cuando todo era contento
en esta privilegiada
villa; cuando vuestros hijos
a honrarte se preparaban,
y disponían sus fiestas
sus júbilos y sus danzas
vino Sbrahim y la guerra
ha traído a nuestras casas.
Reconozca tu poder
y postrados a tus plantas
confiesa los otomanos
que no en vano las Españas
- confían siempre en la Virgen.
Madre de Dios, madre
[amada
la villa de Encinacorba
dirigirá sus plegarias
a tí, si en estos momentos
nos dispensas esta gracia.
(Se dirige al pobre y le dice:)
Oremos, hermano, juntos
y que la Virgen nos valga.
(Los cristianos y los moros, se emprenden
a tiros, y después con los sables.)
- ZAGAL: (Al Mayoral.)
Mi Mayoral, de la guerra
huyamos pronto, ¡Caramba!
no es de reirse a estas horas
de los turcos en las barbas.
- MAYORAL:
Vean aquí, que ya los turcos
se baten en retirada;
¿No ves cómo el Peregrino
de los tiros no se espanta
y ahí junto con el pobre
ruega a la Virgen ¡Caráspita!
ven aquí juntos oremos:
va a dar fin ya la batalla,
y se inclina por los nuestros
ya caen las cimitarras
al suelo, ya los turcazos
a la clemencia se amparan
de Villiers, y ya Sbrahim
el renegado de *Parga*
no pudiendo soportar
tanta vergüenza, huye,
[escapa.
(Sbrahim huye y se esconde en la próxima casa que
encuentra abierta; después sale vestido de peregrino
hasta que termina el acto. El 2.º de los turcos con
los suyos se arrodilla ante el General Cristiano.)
- 2.º TURCO:
Nos engazó un renegado
ofreciéndonos de España
las riquezas, prometiónos
vuestras viñas, vuestras
[casas
vuestrós hijos y mujeres
diciéndonos fué la patria
de nuestros padres, la tierra
que pisan hoy vuestras
[plantas.
Un poder reconocemos
en esa imágen sagrada.
Un poder que en lo más recio
de esta sangrienta batalla
os ha asistido, Villiers.

⁵⁴ En lugar de «alfanje».

	A la secta musulmana renunciamos desde hoy.	Que el mundo todo os [aclame cual de San Juan la milicia hoy os aclama; propicia muéstranos tu corazón.
GENERAL CRISTIANO:	¡Viva la Virgen sagrada! del Mar, a Ella esta victoria se debe, ella nos ampara desde que allá en alta mar en la deshecha borrasca aparecióse su imágen de Sena a los camaradas. Levántate y desde hoy la misma ley nos ampara. Seréis todos bautizados y con bailes y con danzas celebraremos el triunfo de la Virgen sacrosanta.	4.º CRISTIANO: Nuestra victoria es completa a Tí todo lo debemos tus glorias publicaremos hasta en el mismo pesa. Cante nuestras alabanzas sin cesar, la Patria mía sed siempre nuestra alegría Virgen Sagrada del Mar.
	<i>(El General Cristiano con los suyos, el 2.º Turco con los suyos, peregrino, zagal y Mayoral, etc., van presentándose delante de la Virgen, diciendo una plegaria; después de cada plegaria el zagal dice los dichos a cada uno. El diablo hará señales de disgusto en la plegaria y de satisfacción en los dichos.)</i>	2.º TURCO: <i>(En nombre de todos dice:)</i> Fuí vencido: no lo siento ni el dolor por tal me acosa siento a esa Virgen hermosa, no conocer y no amar. Más hermosa es que la [aurora más dulce que amor primero más brillante que el lucero y más pura que el azahar. Del Corán extravagante hoy renuncio a los errores quiero solo los primores de esta Virgen admirar. Virgen Santa del cristiano Fe, esperanza, amor y vida a Tí esté nuestra alma unida por siempre Virgen del Mar.
GENERAL CRISTIANO:	Postrado hoy a vuestras [plantas y mi corazón herido solo una gracia os pido Virgen sagrada del Mar y es, que se abra mi pecho en vuestro amor; Madre mía soís causa de esta alegría soís origen de esta paz.	5.º CRISTIANO: Si con mi lengua pudiera expresar todo que siento vieras que mi sentimiento amoroso es sin igual. No necesitas palabras que venden mi cariño; os amo como ama un niño que es un amor singular.
1.º CRISTIANO:	Cuando tus fulgores bellos en la mar aparecieron en mi pecho renacieron esperanza, fe y amor. Soís mi vida Virgen Santa soís mi amor, mi paz, mi [gloria y si de mí habla la Historia diga que por Tí soy yo.	6.º CRISTIANO: Cuando en el mar la [tormenta nuestro bajel destruía que a ver más no volvería la Patria mía eres; a vuestra voz poderosa la tempestad desaparece vuestra imágen aparece y hoy la adoramos aquí.
2.º CRISTIANO:	El Dios de toda clemencia aparece justiciero y a su semblante severo hoy no podemos mirar. Nuestros pecados olvida muéstrate siempre Piadosa: eres Virgen Poderosa líbranos de todo mal.	7.º CRISTIANO: Virgen del Mar, Virgen Pura madre de amor y esperanza lo que hoy sentimos no [alcanza a decir mi corazón. Soís nuestra Madre, esta villa por vuestra herencia elegiste
3.º CRISTIANO:	Nunca temí al enemigo cuando estuviste a mi lado soís la gloria del soldado yo siempre viví por tí.	

- a nuestro llanto hoy asiste
mitiga nuestro dolor.
- PEREGRINO: Largas tierras he corrido
a fe mía, no lo siento
no gozara tal contento
si yo no estuviera aquí.
Por cierto que soís hermosa
Virgen del Mar, Madre mía,
dure, dure la alegría
de que hoy gozamos por Tí.
- POBRE: Una limosna por Dios
de puerta en puerta yo pido
mi triste vivir olvido
ante esta gloria sin par.
No lloraremos, Señora
no; mientras nos deís
[consuelo
diremos que nuestro cielo
es Nuestra Virgen del Mar.
- MAYORAL: Si esta vez a la milicia
tocó, en el mar de Levante
ver primero ese semblante
en que se ha mirado Dios
no desdeñaréis el ruego
Virgen del Mar, Madre mía
que os dirige en este día
la sencillez de su pastor.
- ZAGAL: Y ya que el atrevimiento
de postrarse a vuestras
[plantas
celebrando glorias tantas
ha tenido el Mayoral,
yo creo Virgen Bendita
que cariñosa a los tristes
siempre en su humildad
[asistes
que escucharás al Zagal.
- FÍN DE LA 1.^a PARTE
2.^a PARTE
(Aparece en escena el peregrino.)
- PEREGRINO: ¡Tanta hermosura me alegra
y tanta gracia me pasma!
¡Dios mío! ¿Qué ven mis
[ojos?
¡Dios mío! ¿Qué pasa en mi
[alma?
La Madre de Dios, María
ha fijado en nuestra Patria
sus piés; sus ojos verán
desde hoy todas las
[desgracias
que oprimen los corazones
de los hijos de la España.
Bienvenida ¡mi Señora!
- Bienvenida a nuestra casa,
nuestro corazón y vida
nuestro ser y nuestra alma.
A vuestra disposición
lo ponemos; Virgen Santa,
sed nuestra gran protectora
sed siempre nuestra abogada
acudamos siempre a tí
con entera confianza.
Gloria a la Virgen del Mar
que de Levante en las aguas
se apareció; y desde hoy
oírá nuestras plegarias.
- (Concluídos los dichos y después de danzar,
aparece vestido de peregrino el
General Turco.)
- GENERAL TURCO: Llegué por fín a la villa
que tanto tiempo deseara.
(Al otro peregrino.)
Dígame Vd., bien amigo,
dígame Vd., camarada
¿Qué es esto que ven mis
[ojos?
¿Para qué tan grande
[zambra?
¿Es qué locos se volvieron
estos señores?
- 1.^{er} PEREGRINO: ... ¡Caramba!
Acaso Vd. será el loco.
- 2.^o PEREGRINO: ¿Le molestan mis palabras?
No se enfade compañero
conste que no le he dicho
[nada.
Pero a fe que tanto ruido
en este tiempo me extraña:
Me extraña, pués tantos
[pueblos
están derramando lágrimas
lágrimas que no se secan
pero lágrimas amargas,
lágrimas que bien seguro
reconocen una causa
causa bien triste por cierto.
- 1.^{er} PEREGRINO: Diga, diga Vd. ¡Caráspita!
Que causa es esa o ¡qué
[diablos!
- 2.^o PEREGRINO: ¿Qué causa ha de ser? pues
[nada
como quien dice ¿Vd. sabe?
Pués es la ruina de España,
padres que afligidos lloran
de hijos la muerte temprana
hijos que piden hoy pan
y no quien pan les reparta;
innumerables esposas

- de sus maridos la falta
hoy lloran en su viudez
y esposos tristes que lloran
a sus esposas, que ayer
les arrebató la parca.
¿Dígame Vd. amigo mío
no hay para llorar?
- 1.º PEREGRINO: ... Me espanta
la relación que Vd. me hace.
- 2.º PEREGRINO: Pues esto casi no es nada
en mi peregrinación
he recorrido la España
y con estos mismos ojos
ví calamidades tantas
que no acertaré, es seguro
a Vd. ahora a enumerarlas.
- 1.º PEREGRINO: ¿Pues que has visto
[peregrino?
- 2.º PEREGRINO: ¿Qué he visto? se apena mi
[alma
al referir tantas cosas
por las que hoy España pasa.
Los terremotos primero
han asolado comarcas,
ayer ricas, florecientes
y hoy por completo asoladas,
y después las tempestades
con todo el furor y saña
en eriales convirtieron
lo mejor de nuestra patria.
Y vino después la peste
y solo se ven ya lágrimas.
Han quedado las aldeas
y las ciudades diezmadas.
Vino después el *milden*⁵⁵
y la riqueza de España
ha quedado convertida
en miseria. A mí me espanta
tanto dolor, y no acierto
a concebir como danzan
ante esa imagen de palo
estos locos.
- 1.º PEREGRINO: ... Calla, calla
porque sino callas pronto
si ante esa imagen así hablas
verás como tu cabeza
pronto de tus hombros salta.
Creo no eres peregrino
creo eres un canalla
de esos que sin trabajo
quieren vivir en España.
Debes ser *protestantucho*
pues dice tales palabras
- y sabe que esos herejes
en esta tierra no pasan.
- 2.º PEREGRINO: Tú serás el protestante.
- 1.º PEREGRINO: ¿Yo? no: de la Virgen Santa
soy fervoroso devoto
cual lo son los de mi Patria.
- 2.º PEREGRINO: Pues Señor, yo no sé que es
ni para que es esta farsa
yo no veo en esta imagen
de madera fabricada
más que una imagen de palo
o de madera una estatua.
- (*El peregrino 1.º le dá un palo al 2.º,
se agarran hasta caer al suelo.*)
- 1.º PEREGRINO: Calla, impío, ya te he dicho
que de ese modo no se habla.
Hoy... vas... a morir aquí
si la Virgen... no te salva.
- 2.º PEREGRINO: Tú eres el que morirás.
- ZAGAL: (*Separándolos.*)
¡Por San Perico! ¡Caramba!
¿Cuándo se vió que riñeran
dos peregrinos?
- 1.º PEREGRINO: El alma le he de romper
a ese diablo.
- DIABLO: ¿A quién? ¿A mí? que
[amenaza
al infierno te me llevo
si me hablas otra palabra.
- 2.º PEREGRINO: Soy Ibrahim; mucho tiempo
no pasará, sin que a España
vuelva yo con mis soldados
y por ahora canalla
(*Le da un palo.*)
toma, toma este regalo
de mi invicta cimitarra.
(*Peregrino 1.º caé como muerto.*)
- 1.º PEREGRINO: ¡Ay, Dios mío! que me han
[muerto
la Virgen Santa me valga.
(*El angel lo levanta.*)
- ÁNGEL: Levántate peregrino
porque la oído tu plegaría
la Virgen del Mar, y a verte
desde los cielos, me manda.
Levántate ya estás sano
toma, bebe de esta agua
que la enfermedad disipa
y cura todas las llagas.

⁵⁵ Por mildéu o mildiu.

- 1.^{er} PEREGRINO: ¡Viva, la Virgen del Mar!
que a Encinacorba por Patria
ha elegido, ¡Viva, viva!
y Viva también la danza.
- ZAGAL: (Al peregrino 1.º.)
¡Con que aquél era el morazo
que escapó de la batalla!
si yo lo hubiera sabido.
¡Pobre de él! para contarla
no hubiera tenido tiempo.
Creáme V., es una lástima.
Si lo sé con mi garrote
le muelo bien las espaldas
vamos, que ha dicho herejías
y blasfemías ¿Cómo tanta
paciencia ha tenido V.?
Si mi Mayórdomo lo agarra
como la oreja hubiera hecho
de él, la más grande tajada.
Decir que del Mar, la Virgen
era un palo, esto no pasa
de la tierra en ningún punto;
es que me dá tanta rabia
que haya escapado ese moro
sin arrancarle las barbas,
que daría por cogerlo
mi cayado y mi zamarra.
Que a mí, la Virgen del Mar
no me la toquen, mi alma
mi corazón y mi vida
daría yo por honrarla,
todos los hombres del
[mundo.]
- PEREGRINO: No te enfades, Zagal, calma
que se encargará la Virgen
de tomar justa venganza.
- MAYORAL: ¿De qué se trata zagal?
- ZAGAL: ¡Vaya una pregunta rara!
ni al demonio se le ocurre
preguntar, de qué se trata.
- DIABLO: ¿Quién a mí así me ha
[nombrado?]
a mí no me ocurre nada.
- ZAGAL: ¿Adónde va el *zarcandil*?
- ÁNGEL: Zagal, no temas, no espanta
esa bestia, al que en la Virgen
tiene puesta su confianzan.
(Al diablo.)
Huye de aquí, angel rebelde
huye a los infiernos, marcha,
ante la Virgen del Mar
es impotente tu lanza.
(Se va el diablo.)
- PEREGRINO: ¡Dios mío, que miedo paso!
¡Dios mío, cuando me
[espanta!]
la presencia del demonio.
- MAYORAL: Pues a mí, no ¿quién se
[pasma]
de miedo ante dos mil
[diablos]
si la Virgen nos ampara?
vamos a cuentas, zagal,
¿te has divertido en la
[danza?]
Que ya sé que gozas mucho
cuando de danzar se trata.
- ZAGAL: Yo diré a V., si, me gusta
mucho, el luchar un cuarto a
[espadas]
y divertirme, si puedo
entre danzas y tocatas.
Algo más vale bailar
y rondar a las muchachas
y comer buenas costillas
si las asa la tía Clara
y a cuna una sangría
hacer, aunque sea trampa
y tomar café y buen puro
fumar, si no cuesta nada
pasar los días riendo
y dormir en buena cama
que no ir de un cerro a otro
[cerro]
calzado con las abarcas
con el cayado en la mano
y el zurrón a las espaldas
un día comer pan seco
y otro beber solo agua
que aquí tropiezas y caes
y allí una punza te clavas.
Que allí te aparece el lobo
y una oveja te arrebatada
y después te riñe el amo
y te quita la soldada,
que no duermes por la noche
y por el día te cansas
que en invierno tienes frío
y en verano el sol te aplasta.
Que si te comes un *ricio*
ya tienes encima el guarda
y por sacarte los pocos
cuartos que tienes en casa
pronto el Juez Municipal
te forma un juicio de faltas,
y que quieras que no quieras
al Juez las costas se pagan.
¿Cómo había de comer
el Juez y su camarada
el secretario, si un tonto
no hubiera aquí en cada
[casa?]

MAYORAL:

Vamos, vamos, Mayoral
 diga V. si se compara
 esta vida con aquella
 de seguro que V. halla
 mucho trabajo en el campo
 y en la villa gran ventaja.

Pues hablas como un doctor.
 Pero dime, ¿Aquí quien
 [habla?
 habla el Zagal o habla el vino
 tantas cosas aquí pasan
 y tantas cosas yo he visto
 aunque no sea muy larga
 mi vida, que casi digo
 que me parece muy raro
 tanta ciencia en un mocoso
 como tú de tanta charla.
 Si todos los días fueran
 como hoy, en loco pararas.
 ¡Ay! que ojicos tan alegres
 tienes, zagal, una lástima
 es que en estas ocasiones
 aparezcas tan canalla
 porque según yo voy viendo
 eres un hombre de *jarcias*;
 pero tú en pasar un día
 entre juegos y entre danzas
 en empinar algo el jarro
 y en jugar algo a las chapas
 y en pasar *festejurrando*
 la noche, en la calle baja...
 ¿Te parece que no sé
 que ya de casarte tratas?
 No quiero decir casarte
 pues creo no habrá
 [muchacha
 si algo vale, que te quiera,
 que te ha de querer
 [¡caramba!
 sino es alguna perdida
 de aquellas que tantas ganas
 tienen de encontrar un novio
 que con su saco de paja
 o con un madero seco
 si encontrasen se casaran.
 Nadie te puede querer
 y si la fiesta durara
 siempre, mal no me parece
 que así quieras celebrarlas
 y pasar tu vida hecho
 un mozo de rompe y ragas⁵⁶;
 pero así no pasarás
 creo pasado mañana

ZAGAL:

cuando tengas que volver
 de buena gana o de mala
 a echarte el cayado al
 [hombro
 y calzarte las abarcas,
 y aunque no te sepa bueno
 dejarte la novia en casa
 pasar de un cerro a otro cerro
 con el zurrón a la espalda.

¡Vaya con el tío Pelele!
 Como si a mí me importara
 tanto como a él de la novia.
 Si fuese tan cual *trabaja*
 como él y tan *borrachete*;
 tan jugador, y la trampa
 fuera mi vida, es seguro
 que no había una muchacha
 que me quisiera ¿Vd. cree,
 que son todas la fulana
 que le engañó a V. un día?
 y no cree V. ¡caramba!
 que voy a hacer el elogio
 de las mujeres, no escapa
 a mi corto entendimiento
 que todas son una trampa,
 con que en este pobre
 [mundo,
 a todos se nos engaña.
 Hay dentro de mí *calitre*
 muchas cosas que contara
 de lo que son las mujeres;
 más no quiero ni nombrarlas.
 Si gastan mucho, que gasten,
 a mí no me importa nada.
 Y si toman chocolate,
 y van feas o van majas,
 si ellas se comen lo bueno,
 y el marido, que trabaja,
 solo come pan y sopas
 y éstas muy poco aceitadas,
 ¿a mí qué?, yo, soy soltero
 siempre hago lo que me
 [agrada
 y la que me ha de engañar
 no ha de ser por cierto *rana*
 y sabe Vd. lo que le digo
 que demaisado se alarga
 la función, y ya es hora
 que entre pecho y espalda
 pongamos alguna torta
 o alguna costilla asada
 de las que aunque V. mal
 [sepa
 también asa la tía Clara.

⁵⁶ Tal vez error por «rasga».

- POBRE: Estoy contigo, zagal
 termínemos ya la danza
 pero antes, adios digamos
 a esta Virgen Soberana.
- ZAGAL: Pero ¿quién dirá primero?
- MAYORAL: Hombre la cosa está clara
 el General de cristianos
 el primero su plegaría
 debe decir, tú después,
 los demás no digan nada.
- ZAGAL: Que hable pués el general
 que es lo que yo deseaba.
- GENERAL
 CRISTIANO: Al terminar esta fiesta
 que hoy celebra el pueblo
 [mío
 de vuestras gracias un río
 derramad, Virgen del Mar.
 No tememos las tormentas
 la muerte no nos aterra
 si prodigáis a esta tierra
 vuestro amparo singular.
 La villa de Encinacorba
 no ignora que su consuelo
 ha de venirle del cielo
 con vuestro amparo especial,
 muéstrate siempre piadosa.
 No nos dejeís, Madre mía,
 no turbe tanta alegría
 de la villa, hora fatal.
- DIABLO: ¿Por qué tanta
 [impertinencia?
 no concibo tanta farsa.
 He jurado de esta villa
 tomar cumplida venganza
 y lo cunpliré por cierto:
 nadie mis pasos ataja
 y conmigo a los infiernos
 me llevaré vuestras almas.
- ÁNGEL: Maldito de Dios ¿qué buscas
 en esta villa encargada
 a mi cuidado? insensato,
 ¿No ves, que la que aplastara
 tu cabeza en el Edén
 hoy la protege y ampara?
 (Lo coge de la cola y le dá de plano
 con la espada, el diablo quiere irse
 pero el angel no lo permite.)
 Mírala ¿Has visto jamás
 en el mundo beldad tanta?
 Esa es la Virgen María
 de los hombres la esperanza
 de los ángeles la gloria
 y de los justos la gracia.
- Mírala, si sufrir puedes
 su vista, mírala...
- DIABLO: ... ¡Rabia!
 Dejame, Miguel, no puedo
 a esa Mujer sobrehumana
 mirar; deja: a los infiernos
 me marchó, déjame.
- ÁNGEL: Marcha...
 (El diablo, cae muerto hasta el fin.)
 Pero a esta villa no vuelvas.
 Deja ya de atormentarla.
- ZAGAL: ¡Y decir que el angel bueno
 no nos sirve para nada!
 ¿Dónde estaríamos hoy
 si el ángel no nos guardara?
 (Postrado ante la Virgen.)
 Virgen del Mar, Virgen Santa
 Virgen del Mar, Madre mía,
 al hombre que en Tí confía
 no abandones por piedad.
 Hay una villa, es mi Patria
 que te venera y te adora
 que tus favores implora
 no le falte tu bondad.
 Bendito el pueblo mil veces
 que en este valle de abrojos
 con lágrimas en los ojos
 todo lo espera de Tí.
 La villa de Encinacorba
 que con tanta fe os venera,
 así lo cree y espera
 sucederá siempre así.
 Ea, pues, Virgen Bendita,
 todos juntos te rogamos
 ya que con tal fe te honramos
 que derrames de tu amor
 las gracias sobre tus hijos;
 que por nuestra salud, veles,
 que al que padece consueles
 y mitigues su dolor.
 Que sea Mosén Joaquín
 [(vicario)
 el primero en quien
 [derrames
 tus gracias, pues sé que os
 [ama
 con cariño sin igual.
 Por todo el Ayuntamiento
 Virgen Santísima, vela;
 por nuestro honor se desvela
 con fe y ardor singular.
 Que no sean los danzantes
 los últimos en la cuenta,
 que no haya uno que no
 [sienta
 los efectos de tu amor,

y para concluir te pido
que tu bendición alcance
al que compuso este dance
al P. Dionisio Fierro

que en la paz de Dios,
[descanse.

(Copia de 1928.)

ALGUNOS DE LOS DICHOS DEL DANCE DE ENCINACORBA

Saludo al Sr. Alcalde
y a todo el Ayuntamiento
que a los que ostentan el
[mando
hay que tenerlos contentos.

Estoy viendo en esta plaza
multitud de forasteros,
estos nos dejan sin tortas,
sin pollos y sin conejos.

Tienes suerte con las chicas
y eso que no eres buen mozo,
o es que sabes convencerlas
o se conforman con poco.

Esto sí que es buen
[muchacho,
pero de novia anda mal:
no sé si es que no se busca
o que no puede encontrar.

Presumes de que eres guapo
y de ser conquistador;
pero con todo las chicas
todas te dicen que no.

El Alcalde de este pueblo
es hombre de gran valía,
igual hace de pastor
que administra la Alcaldía.

Te costó tiempo y trabajo
conseguir una mujer,
y ahora darías un ojo
por ser soltero otra vez.

Mañana te vas soldado
y estás muy triste por ello⁵⁷,
no lo sientas por la novia
que ya te haré yo tu puesto.

Dicen que vas a casarte
cuando terminen las fiestas⁵⁸
procura pasarlas bien
que no tendrás otras buenas.

Las fiestas de Encinacorba
llevan mucho ruido este año
pero lo que es los corrales
¡ya van a quedar callados!

Has tenido novias guapas
y a todas las has «plantado»;
¡ya darías algo ahora
por tener lo que has dejado!

No gasta mucha etiqueta
el Alcalde de este pueblo;
pero campechano y noble
es tanto como el primero.

* * *

⁵⁷ En la tesis original, se puntuaba de la siguiente manera: «y estás triste por ello. / No lo sientas por la novia».

⁵⁸ En la tesis cambia la puntuación: «cuando terminen las fiestas: / procura pasarlas bien, / que no tendrás otras buenas».

FUENTES DE EBRO

A SANTA BÁRBARA

(8 de noviembre de 1901)

CAPITÁN TURCO: *(Sale solo a la plaza.)*

De allá de Constantinopla
vengo con estos soldados
atravesé muchas tierras
sufriendo grandes trabajos,
por ver si puedo encontrar
ése que se ha hecho cristiano
y tomar justa venganza
por el chasco que me ha
[dado.

Nuestro profeta Mahoma,
se halla tan irritado
que nos deshuella⁵⁹ con
[cumbres,
sequíña, pestes, trabajos.
Pasé a Roma y pregunté,
más nadie razón me ha dado,
llegué a Nápoles, tampoco,
a Milán fuí de contado,
allí me dieron razón
de que allá en tiempos

[pasados
enseñó filosofía
pero que ya se ha marchado.
Con tantas dificultades
he jurado no dejarlo
hasta que pegue con él
y llevármelo amarrado.
Para aplacar al Profeta,
lo dejaré encarcelado
y a duras penas allí
que en Aragón se ha

[albergado
y con su mala doctrina
a Fuentes de Ebro ha
[infectado.

Con mi tropa a marchas
[dobles

he venido caminando
he llegado en este día
que a Bárbara venerando
y la tenéis en la plaza
como si fuera un encanto
y pués me la he de llevar
con mis valientes soldados.
Qué decís ¿me la entregáis?
si no voy a arrebatáros.

(Sale el capitán cristiano y sus soldados.)

CAPITÁN

CRISTIANO: Soís pocos para llevar
a Bárbara en este caso.

CAPITÁN TURCO: Si somos pocos vendrán
de moros y turcos bravos
más que arenas tiene el mar
y que hojas hay en el campo.
Arma, arma, guerra, guerra
asolar todo este pueblo
mueran todos los cristianos.

RABADÁN: Rayo de Dios y que trueno
San Blas, San Claudio, San
[Gil.
Adónde nos meteremos.

*(Entran los turcos en la plaza
y se retiran los cristianos.)*

CAPITÁN TURCO: Esforzados campeones
diestros valientes guerreros,
que en la palestra de Marte
habéis sido en todo tiempo
asombro y terror de Marcios,
Emivedes y Pompeyos,
Alejandros y Escipiones
y cuanto que el universo
admira en bronces y en
[mármol

la memoria de sus hechos.
Hoy en la villa de Fuentes,
el siempre nombrado pueblo
llenos de placer veneran
a Bárbara claro espejo.
Quiero enlutar la alegría
que manifiestan sus pechos
hoy quiero sembrar furioso
sobre todos sus contentos,
zozobras y pesadumbres,
clamores, ayes, lamentos,
amarguras, sinsabores,
pesares y desconsuelos.
Hoy en vez de la gran fiesta
que consagran con afecto
y devoción fervorosa
a Santa Bárbara quiero
regar con sangre las aras
de su venerado templo,
y así valientes soldados
en aqueste día espero

⁵⁹ Error por «desuella».

que vuestra grande
[arrogancia
reduzca hoy a este pueblo,
en un nuevo Troya donde
víctimas de sangre y fuego
sean todos los vivientes
desde el grande hasta el
[pequeño,
porque no puedo vivir
hasta vengar con mi acero
los desprecios que Mahoma
sufre de todos aquestos.
Vamos a la empresa
sin esperar un momento.

(Se presentan los cristianos,
cara a cara.)

CAPITÁN
CRISTIANO:

Devotos de Santa Bárbara
y fieles soldados míos,
a estos vieles⁶⁰ musulmanes
hemos de verlos vencidos.
Sin saber mi pensamiento
me seguistéis a esta plaza
arrostrando los peligros
de perecer por mi causa.
Encontramos sin ser vistos
esta gente musulmana
burlando con valentía
del moro la vigilancia.
Y el caso es amigos míos,
que gran lucha se prepara
pués no se puede sufrir
por más tiempo esa vil raza.
Sienta pués todo cristiano
arder en su corazón
amor hacia Santa Bárbara
y su santa religión.
Soldados míos valientes,
la media luna ha de ser
pisoteada en este pueblo
aunque pese a Lucifer.
La vanidad y el orgullo
la insolencia y el descaro
de estos necios atrevidos
les ha de costar muy caro,
pues con el favor y auxilio
de nuestra Santa querida
hemos de hacer que esta
[Troya
ante ella quede rendida.
Yo como buen cristiano
quiero y deseo en el alma
que abandonen a Mahoma
y abracen el cristianismo.
Más aunque pese al infierno

y a esta gente siente mal
la fiesta de Santa Bárbara
tenemos que celebrar.
Y si quieren impedir
que celebremos en paz
las glorias de nuestra Santa
entonces sabrán los viles
como pasan los aceros
del cristiano las gargantas.

CAPITÁN TURCO: ¿Quién se atreve en mi
[presencia
a ser tan desvergonzado?
Que de Bárbara celebren
los portentos y milagros
sabiendo que yo estoy vivo
y que todos los cristianos
tan solo al oír mi nombre
se quedan amilanados
porque saben que soy rey
perseguidor de cristianos
y no tengo que parar
hasta que queden postrados.

CAPITÁN
CRISTIANO:

¡Infeliz! ¿Qué es lo que dices?
¡Infame! vil otomano.
Perseguidor de la fe
que constante y firme abrazo
¿qué ha pronunciado tu voz?
¿qué han relatado tus labios?
amigo, sultán ¿qué dices?
que te hayas de hacer cargo
que tus dioses son fingidos
viendo un espejo tan claro
si el demonio os tiene ciegos
y en esa ira engañados
porque vuestro gran profeta
sabéis está condenado
en las llamas del infierno
y habéis de ir a acompañarlo
si no dejáis sus máximas
y seguís a los cristianos,
porque nuestro amante
[Dueño
el que todo lo ha criado
bajó del cielo a la tierra
el veinticinco de marzo
y en las más puras entrañas
quedó el Señor encarnado
y se hizo hombre por
[nosotros
y después Poncio Pilatos
le dió sentencia de muerte
y murió crucificado,
hecho su cuerpo un arroyo
de sangre por el costado

⁶⁰ Tal vez errata por «viles».

- y pidió perdón por todos
a su padre soberano,
y, pues estás aún a tiempo
gran rey, vuélvete cristiano
y verás como te irás
a la gloria con los santos.
- CAPITÁN TURCO: No sigas más porque estoy
del todo desesperado.
¡Que sufra yo en mi
[presencia
a que un infeliz cristiano
desprecie mi gran Mahoma
siendo un profeta tan santo
que se cuentan con nosotros
a millares los milagros!
Juro por esta corona
no ha de quedar un cristiano
han de aborrecer su ley
o han de quedar sepultados.
Y si alguno se opusiese
a mis moros africanos,
ha de quedar su cabeza
de los cabellos colgado.
Prevenir la artillería
y ese castillo guardarlo
que yo ofrezco grandes
[premios
si la victoria alcanzamos.
- TURCO 1.º: Ya sabes pues gran señor
ha que te sirvo veinte años
y gracias al gran Mahoma
mil victorias he ganado.
- CRISTIANO 1.º: Callad moros ignorantes
no sigáis argumentando
con vuestro grande profeta
el demonio os ha engañado.
- TURCO 2.º: Sabed que a nuestro Sultán
que es de genio audaz y
[altivo
no le asustan profecías
ni del cielo los prodigios.
- CRISTIANO 2.º: Oh Mahomet que torpeza
la jactancia es feo vicio
cuya especial anatema
en los cielos se halla escrito.
- TURCO 3.º: El gran Muley es valiente
de carácter, fiero, rígido
afortunado en los combates
pues que nunca fué vencido.
- CRISTIANO 3.º: No es indigno ni alevoso
los límites borrar ni las
- [fronteras
e imponer el servil yugo
a osadas gentes extranjeras.
- TURCO 4.º: Del Pirineo por las altas
[cumbres
y entre nieblas externas
[congeladas
con cascos de metal bajan los
[turcos
armados de fusiles y de
[espadas.
- CRISTIANO 4.º: Mirad si de bien a bien
queréis rendiros villanos
porque si no ya tenemos
los cañones preparados.
- TURCO 5.º: ¿Cómo un rey tan poderoso
sufre que ningún cristiano
se le ponga en su presencia
que no le haga mil pedazos?
- CRISTIANO 5.º: General basta de cuentos
las espadas agitada,
y debajo de su filo
que caiga esta gente ya.
- TURCO 6.º: Ea, soldados valientes
que vienen ya los cristianos
a derribar el castillo
para hacer que perezcamos.
- CRISTIANO 6.º: Si no hay quien les de a
[entender
nuestro Evangelio Sagrado
que mueran todos al punto
y verán su desengaño.
- CAPITÁN
CRISTIANO: No consiste en que ellos
[mueran
pues fácil era matarlos
sino que manda la ley
que a todos los convirtamos.
A Cristo le costó un alma
penas, afrentas, trabajos,
hasta morir en la cruz
como hoy queda relatado
y pues aún está⁶¹ a tiempo
moros ¿queréis ser
[cristianos?
mirad que sino seréis
deshechos por nuestras
[manos.
- CAPITÁN TURCO: Ya me canso de sufrir
a estos infames malvados
que piensan con sus ardides
hacernos ser sus vasallos.

⁶¹ Error por «estáis».

- Ea, pues no hay que
[aguardar
echad mano a las armas
luego tocad a degüello
y acabad a esos canallas.
- TODOS LOS TURCOS: Eso señor esperamos
pués verás que en breve
[tiempo
por tu cuenta todo el campo.
(*Pasa el ángel a los pies de la Santa.*)
- ÁNGEL: Ea, Bárbara bendita
de este lugar el amparo
hemos de hacer que estos
[moros
se postren a los cristianos.
- CAPITÁN TURCO: De rabia y furor me abraso
y de ira arde mi pecho
al ver la mofa y la burla
que estos viles nos han
[hecho.
Ya no puedo sufrir más
calme mi arrojó el acero.
(*Saca la espada.*)
- CAPITÁN
CRISTIANO: Espera, atrevo, espera
no quieras con desafío
la política de Marte
alterar tan altanero,
pués si estás tan obcecado
y quieres dar la batalla,
precede la contraseña
y luego manos al arma.
(*Pasa el Rabadán y dice:*)
- RABADÁN: Dice bien mi capitán
y habla como un escudero
cuidado pues, con su espada
que corta más que el acero
y para hacerte a micas
no necesita ni un bleado.
(*Mayoral delante de Santa Bárbara.*)
- CAPITÁN
CRISTIANO: Oh gloriosa Santa Bárbara
abogada de este pueblo
de cuya mano benigna
siempre estamos recibiendo
favores y beneficios
más de los que merecemos.
Esta es la hora en que apela
este miserable insecto
este hombre acongojado
al divino amparo vuestro.
Ahora es hora Santa mía
que experimenten los siervos
que os invocan y os veneran
- en vuestro sagrado templo
aquél auxilio tan grande
que tú derramas del cielo
concededme Santa mía
que en este día venciendo
los enemigos que impiden
los cultos que os ofrecemos,
o veamos que vuestra diestra
es quien rige los aceros.
Haced también que su
[orgullo
en humildad convirtiendo
confiesen de Jesucristo
el soberano Evangelio.
Hacedlo así porque sea
la victoria en nuestro templo
y para que este milagro
a todos sirva de ejemplo
en Vos confiamos todos
aunque sin merecimientos
no permitáis jamás
la desventura de vernos
víctimas de la vil saña
de estos enemigos vuestros.
Y tú descarado moro
que osado, atrevido y ciego
contra Dios y Santa Bárbara
y contra todo este pueblo
te conspiras obcecado,
prepárate desde luego
a recibir de mi espada
el castigo y escarmiento
que merece tu osadía
y obstinado atrevimiento.
- CAPITÁN TURCO: Rompa el fuego, turcos míos
que yo disparo el primero
y este tiro aterrará
hasta el cristiano más fiero.
- CAPITÁN
CRISTIANO: Jamás me espantan a mí
las balas de gente mora
estás si que salen bien
porque es mejor nuestra
[pólvora.
- TURCO 1.º: Con esta bala ha de ser
derrotado el cristianismo
ya no puedo aguantar más
pues lo veréis ahora mismo.
- CRISTIANO 1.º: La derrota será vuestra
porque tengo en mi fusil
carga para dar la muerte
de turcos a veinte mil.
- TURCO 2.º: Mueran todos los cristianos
proclamo yo con ardor
y por eso les envió
de mi fusil el fervor.

- CRISTIANO 2.º: Timad⁶² moros que os envió una peladilla dulce y veréis entre vosotros ella que estragos produce.
- TURCO 3.º: De Mahoma soy soldado y a Mahoma he de servir y morirán los cristianos con balas de mi fusil.
- CRISTIANO 3.º: Yo siempre he sido cristiano y amante de Santa Bárbara y así causara mil muertes en la misma esta bala.
- TURCO 4.º: No os libra vuestra Santa [Bárbara del proyectil que os envió mueran todos los cristianos mueran todos a este tiro.
- CRISTIANO 4.º: Qué ganas tenía yo de disparar mi fusil tomad que allá va la mía canalla, granuja vil.
- TURCO 5.º: O mi vida he de perder o mi nombre he de borrar si deja cristiano vivo mi fusil al disparar.
- CRISTIANO 5.º: Tan solo conmigo basta para derribar a Mahoma, ya veréis que bien acierto allá va, morito, toma.
- TURCO 6.º: Pobrecitos de vosotros ahora que me toca a mí tomad, tomad, esa píldora que os envía mi fusil.
- CRISTIANO 6.º: En nombre de Jesucristo y también de Santa Bárbara dispararé mi fusil muera la gente otomana.
(Después de tirar el último cristiano sale el turco 1.º y lo coge preso.)
- TURCO 1.º: Ya te tengo entre mis manos ven conmigo a mi señor y así verá que ha alcanzado la victoria con honor.
(Lo presenta a su jefe.)
Este cristiano señor os entrego en vuestras manos y si fuese vuestro gusto es la hora de premiarnos.
- CAPITÁN TURCO: Príncipes os hago a todos soldados míos amados y mi nombre os bastará para vivir estimados y a ese cristiano ponerlo en una mazmorra atado y si su ley no aborrece al punto martirizarlo.
- CRISTIANO PRESO: Oh Dio Santo ¿Qué ha sido esto? la causa son mis pecados de verme en este conflicto y en poder de estos tiranos. Cúmplase tu voluntad más espero en vuestro [amparo y en Vos Bárbara bendita madre del desconsolado antorcha clara del día asistidme con un rayo de vuestra divina gracia pues me veo hecho un [esclavo y aunque prisionero estoy en poder de estos tiranos jamás yo renegaré de la ley de los cristianos.
(Se retiran los moros con el preso al castillo.)
- RABADÁN: Mi capitán que ha sido esto vaya unas migas con caldo no es vergüenza que los [moros se nos lleven un soldado vaya y diga a Santa Bárbara todo lo que ha sucedido y remedien el mal pronto pues si no yo me despido y si V. hubiera dicho que venga aquí el rabadán pobrecitos de los moros la torta les cuesta un pan ahora ya estoy aquí deseoso de forrar con la piel de los moritos este palo de nogal vaya a la Santa y le pida revenrete⁶³ que nos ayude a vencer al enemigo insolente.
- CAPITÁN CRISTIANO : Ea, clavelina hermosa ya ves del modo que estamos

⁶² Parece errata por «Tomad».

⁶³ Errata por «reverente».

- sin armas y sin prestigios
y vencidos los cristianos.
Más si nos asiste el cielo
con su vuestro auxilio
[sagrado
aún pienso tener victoria
si el sol detiene sus rayos.
- ÁNGEL: Mirad, cristianos, mirad,
que nuestro Dios me ha
[enviado
y su santísimo Hijo
a vencer a esos tiranos.
Marchad luego a su castillo
y entrad en él sin cuidado
y aprisionarlos a todos
traedlos a vuestro lado.
Y un buen argumento
de la escritura sacado
haréis que todos entiendan
el Evangelio sagrado.
Y después de convertirlos
y que ya estén bautizados
por Nuestro Dios que es tan
[bueno
todos serán perdonados.
- DEMONIO: Si no quiero es imposible.
- ÁNGEL: Posible será si quiero.
- DEMONIO: Todo el mundo ha de
[temblar.
- ÁNGEL: Temblará todo el infierno
que nuevo valor será
el que publique mi acero.
- DEMONIO: ¡Que nuevo desmayo es éste
que aún defenderme no
[puedo!
- ÁNGEL: Soy el mando a la muerte.
- DEMONIO: Dices bien, pues ya soy
[muerto.
- CAPITÁN
CRISTIANO: Ea, soldados valientes
el cielo va a defendernos
adoremos a Jesús
y a Santa Bárbara
[invoquemos
formemos todos la cruz⁶⁴
con la mano santiaguando
y hacer inmediatamente
todo lo que ordeno y mando.
(*Ahora se dirigen al Cristiano 1.º.*)
- Nada⁶⁵, tú luego al castillo
de los moros inhumanos
y díles que los espera
en el campo los cristianos
que salgan luego a la lucha
que no aguarden a razones
porque si no volarán
el castillo los cañones.
- CRISTIANO 1.º: Inmediatamente voy
a cumplir vuestras órdenes.
(*Ahora va al castillo
de los moros y dice:*)
- Abrid turcos arrogantes
a este cristiano que llama.
- TURCO 1.º: ¿Qué es lo que quieres
[cristiano?
que vienes con tanta alarma.
- CRISTIANO 1.º: Que le digas a tu jefe
que salga luego a campaña
pués los cristianos le esperan
con grande furor y saña
que no espere más razones
o si no en contestación
será volar el castillo
con las bombas del cañón.
- TURCO 1.º: (*A su jefe.*)
¡Ojo! mi capitán un cristiano
ha llamado a esta morada
y ha dicho que nos esperan
preparados con la espada
que salgamos luego al campo
sin dar ninguna razón
porque sino asolará
nuestro castillo el cañón.
- CAPITÁN TURCO: Mi corage ya no sufre
por más tiempo a ese canalla
empuñada luego el acero
y emprendamos la batalla
sin compasión ni cuartel
trataréis a esos villanos
pues todos han de morir
al rigor de vuestras armas.
(*Ahora salen los turcos y se ponen
cara a cara de los cristianos.*)
- CAPITÁN TURCO : Ya estamos aquí dispuestos
para mataros a todos.
- CAPITÁN
CRISTIANO: No aguardemos a razones
cristianos guerra a los moros.

⁶⁴ Errata por «cruz».

⁶⁵ Parece errata por «Anda».

*(Empieza la batalla con las espadas
y mientras el Rabadán va dando
vueltas y dice:)*

RABADÁN:

Ahora lo veréis valientes
apretad más fuerte perros,
ahora que os saque Mahoma
de este tan terrible aprieto.
¡San Cirilo que estocada!
casi le parte los sesos.
¡San Cornelio, que empujón!
le ha atravesado los pechos.
¡A ellos ahora que desmayan!
¡Apretad, que ya son
[nuestros!

*(Ahora ganan los cristianos
y dice el cristiano 1.º en nombre
de todos:)*

CRISTIANO 1.º:

Rendiros canalla perra
que os haremos mil pedazos
si no dejáis a Mahoma
y seguís a los cristianos.

*(Aquí se rinden todos los turcos
menos el capitán y contesta
el turco 1.º en nombre de todos:)*

TURCO 1.º:

Todos rendidos estamos
por haber visto patentes
del cristianismo los milagros
y pedimos el bautismo
para ser nobles cristianos.

CAPITÁN TURCO:

Infelices, ¿qué habéis hecho?
¿Qué es lo que decís
[ingratos?
¿De ese modo le pagáis
al gran Mahoma insensatos?
¿Así despreciáis a un rey
y a un señor tan ensalzado,
que por más de dos mil veces
del peligro os ha librado?

TURCO 1.º:

Déjate de ese argumento
tú sí que eres el ingrato
porque despreciáis la gracia
que Dios te da en este rato.
El demonio con cautela
nos ha llevado engañados
apartándonos de Dios
con el fin de condenarnos.
Por eso ahora con nosotros
debes pedir el bautismo
para no ir a padecer
con Satanás al abismo.

CAPITÁN TURCO:

Ya van todos contra mí
siendo rey me veo esclavo
venga el demonio y me lleve
por capitán a su lado.

Pues más quiero padecer
que no volverme cristiano.

*(Sale el Demonio y coge
al capitán turco y le dice:)*

DEMONIO:

Ven conmigo a los infiernos
porque ya estás condenado
por haber sido infeliz
y de Bárbara contrario.

CAPITÁN TURCO:

El bautismo pido a voces.

DEMONIO:

Esto te vale villano
y te libras de mis manos
pués no tenías remedio
te llevaba a los infiernos
y pues vuestro Criador
me dió la licencia Él mismo,
he venido por llevarte
en cuerpo y alma al abismo.
Más por medio de esa Santa
quedas tú libre y contento
y yo me voy sin lograr
mi grande amor y contento.

*(Dice el capitán turco
al capitán cristiano:)*

CAPITÁN TURCO:

Basta, valiente soldado
ya triunfaste de mi esfuerzo.

CAPITÁN
CRISTIANO:

Confiesa moro confiesa
a un Dios trino y verdadero
y recibirás perdón
bautizándote primero.

CAPITÁN TURCO:

Ya lo confieso y adoro
por mi Dios y por mi Dueño
y le pido me perdone
todas mis culpas y yerros.
Y ahora con humildad
al mismo Dios conociendo
por recibir el bautismo
de deseo estoy ardiendo.
Además son mis deseos
con vosotros celebrar
la fiesta de Santa Bárbara
y sus gracias admirar.
Toma cristiano, la espada
en prueba de que no quiero
defender más a Mahoma
ni con palabras ni acero.

RABADÁN:

Gran batalla hemos ganado
con el auxilio del Cielo
esto le ha venido al moro
pintado ni más ni menos
lo mismo que una pedrada
en calvas de los serenos.

CAPITÁN
CRISTIANO:

Pués ya que das esta prueba
levanta moro del suelo

y espera lo que desees
de nuestro gran Dios del
[cielo;
de nuestro Santo Evangelio
aprenderás y estarás
dispuesto para el Sacramento
que has de recibir ahora
sin dejar pasar momento
de nuestro Santo Bautismo
que da gracia sin cuento.

RABADÁN: A este moro le ha pasado
lo que a Pablo en otro tiempo
que queriendo de Damasco
borrar con airado ceño
el nombre de los cristianos
él salió cristiano nuevo.

CAPITÁN TURCO: Gran Dios que solo Vos soís
el poderoso y eterno
según la luz que me inspira
vuestra bondad desde el
[cielo
perdonadme los errores⁶⁶
con que he vivido tan ciego,
y la gracia de llegar
a verte en tu trono luego.

(Capitán cristiano delante de Santa Bárbara.)

CAPITÁN
CRISTIANO: Oh gloriosa Santa Bárbara,
protectora de este pueblo
por cuyo amparo vencimos
a los enemigos ciegos
del Santo Nombre de Cristo,
gracias te damos poniendo
en tu favor la victoria
y los triunfos que tenemos
por lo cual reconocidos
de un bien que no
[merecemos
vamos a dar los elogios
y alabanzas que os debemos.

CAPITÁN TURCO: También a mí se me ofrece
mira cristiano que quiero
que me des tu parecer
atento a mi pensamiento,
yo que siempre aficionado
al santo entretenimiento
de los libros de una vez
entre otras que no cuento
con el libro de la historia
que explica muy por extenso
el martirio de esta Santa
que veneráis los del pueblo
y reparé que decía

que acabando el Baptisterio
en alabanzas debidas
y dignas del Ser eterno
entre los Santos y ángeles
entonaron el Tedeum
cantando alternadamente,
diciendo cada uno un verso
y a mí me parece ahora
que en este elevado obsequio
que hacemos a Santa Bárbara
también debemos hacerlo
alternando unos y otros
según inspire el ingenio,
¿qué os parece, digo bien?

CAPITÁN
CRISTIANO: Sí, capitán, yo lo apruebo
se encenderá como el fuego
ala, chicos, animaros
que yo también lo haré luego
echándome dos mil tragos
y comiéndome un borrego.

DEMONIO: Eso no tolero yo,
ni jamás consentiré
que a una Santa le hagaís
[fiesta
muy pronto lo estorbaré.
Enemigo soy de santos
y el que manda en el infierno
y el que estremece la tierra
con el rayo y con el trueno.
Yo causo horror a los
[hombres,
a las fieras doy espanto
y muchas partes del mundo
las lleno de amargo llanto
porque yo reino en los aires
y también mando en el mar,
míos son todos contagios
y mía la tempestad.
El cielo me causa horror,
y los santos rabia eterna
y un cristiano para mí
es la cosa más horrenda.
Siendo pués yo del abismo
el capitán general
y el que distribuyo siempre
al mundo toda maldad.
¿Cómo os atrevéis vosotros
esta fiesta a celebrar
a esa santa que yo odio
con un furor infernal?
Dejad pués esos propósitos
no me enfurezcaís ya más
y a derramaros mi rabia
no me vayáis a obligar.

⁶⁶ Errata por «errores».

- ÁNGEL: Cómo dragón infernal
estorbar has intentado
de estos cristianos la fiesta
y estando yo preparado
a postrar vuestra soberbia
y dejarte aniquilado
en este mismo momento
que te encuentras tan airado.
- DEMONIO: Pero dime ¿tú quien eres
que me causas tanto miedo
pués mejor quisiera estar
sepultado en el infierno?
- ÁNGEL: Yo soy el ángel Miguel
vengador de tu soberbia
el que te eché a los infiernos
por quebrantar la inocencia
¿sabéis ahora quién soy?
- DIABLO: Sí.
- ÁNGEL: Púes abandona ahora mismo
este lugar y te bajas
a padecer al abismo.
(Lo aparta con la espada.)
- DEMONIO: *(Se va y dice.)*
Ya me voy desesperado
y rabioso de mí mismo.
- RABADÁN: Caracoles y qué fiesta
Amigos vamos teniendo
hasta el mismo Satanás
viene a estorbarlas rugiendo.
Pero chicos, adelante,
no tengamos miedo a nada
siga, siga púes la fiesta
de la Virgen Santa Bárbara.
- CAPITÁN
CRISTIANO: Adelante, púes la fiesta
como ha dicho el rabadán
cada cual diga su dicho
y después a danzar.
(Ahora se dicen los dichos.)
- CAPITÁN TURCO: Oh gloriosa Santa Bárbara
perfecta entre los perfectos,
madre de mártires santos
y confesores sin cuento;
lengua sagrada de Cristo,
voz penetrante del cielo
oráculo de los doctores,
luz de los mejores maestros
que iluminas nuestra vida
como un cristalino espejo.
Martillo de los herejes,
vaso precioso y perfecto
- de ciencias y de virtudes
de santidad y portento,
de naturaleza asombro,
milagro del universo
dignísima antorcha puesta
sobre alto candelero
del presulado divino
que ilumina tierra y cielo.
Todo esto y mucho más
que se queda aún en silencio
soís Vos oh Sagrada Virgen
a quien perseguía necio
y que púes reconocido
me pesa de mis excesos.
Dadme luz para que pueda
hoy recibir con acierto
la digna señal que llevan
todos los devotos vuestros
para que así siempre sea
un imitador perfecto
sin declinar un instante
de vuestra vida y ejemplo.
- CRISTIANO 1.º: Si después de la victoria
vuelvo entre vos el primero
oh gloriosa Santa Bárbara
a elogiaros con mi ingenio
¿qué puede decir mi lengua
sino que soís desde el cielo
la fuente que refrigera
a la nave de San Pedro?
Y por eso Santa mía
os pide humilde mi afecto
que echéis vuestra bendición
sobre este cristiano pueblo.
- TURCO 1.º: Si vencido en la batalla
quedé deslumbrado y ciego
y distéis vos la luz
de conocer al Eterno
diré con razón que soís
encendido candelero
para sacar de tinieblas
a los enemigos vuestros.
Púes os pido Santa mía
con el mayor rendimiento
que repartáis vuestras luces
al mahometano imperio
y haced que todos conozcan
a un Dios Trino y verdadero.
- CRISTIANO 2.º: Ea, laurel encarnado
a quien el futuro fuego
de las elevadas niebes⁶⁷
de los herejes soberbios
no se llegan ni se atreven
por reservados misterios,

⁶⁷ Errata por «nubes».

- cubridnos con vuestra
[sombra
a todos los de este pueblo
para que libres de errores
firmes a Dios adoremos.
- TURCO 2.º: Oh libro el más prodigioso
que lleno estás de misterios,
y parangones divinos
escondidos a los necios,
abrid las páginas santas
y enseñadme lo que debo
hacer para hallar a Dios
que perseguía tan ciego;
además, haced que todos
los incrédulos soberbios
se reconozcan y vengan
a la luz del Evangelio.
- CRISTIANO 3.º: Oh cátedra santa en donde
con sentencias y argumentos
enseñas a los doctores
y a los sabios por extenso,
con un sunlime⁶⁸ de estilo
lo mejor y más selecto,
que es el camino seguro
para subir a los cielos.
Concededme Santa mía
de que todos estudiemos
y aprenamos⁶⁹ el temor
y el amor de Dios eterno
para que así sin deslices
a la gloria caminemos.
- TURCO 3.º: Oh mística escuela en donde
los más doctos aprendieron
la doctrina verdadera
que enseña el sacro maestro,
permitidme a mí la entrada
instruidme en los misterios
para que habiendo salido
de mi ceguedad y yerros
aprenda a seguir de Cristo
el camino verdadero
y recibiendo el Bautismo
tu discípulo y angelo
ser para conseguir
gozar de Dios en el cielo.
- CRISTIANO 4.º: Oh llave que a la herejía
cierras con vivos supremos
aprisionando las lenguas
de los herejes blasfemos,
tenedlos encarcelados
en calabozos horribles
para que con sus patrañas
no infecten a nuestros reinos,
- TURCO 4.º: Oh Gedeón valeroso,
que nuestras armas
[venciendo
nos hiciste dar en tierra
para elevarnos al cielo
haciendo que los cristianos
la victoria de unos fieros
nos hiciste ver sin duda
nuestras locuras y yerros
concededme Santa mía
perdón de mi atrevimiento
y el Bautismo que deseo
en este mismo momento
para que quede mi alma
limpia con el Sacramento.
- CRISTIANO 5.º: Oh centro de caridad
llama del divino fuego
abrasado serafín
en el amor del Eterno,
Vos que siempre a tus
[devotos
los llenas de mil consuelos,
librándoles noche y día
de los malos compañeros,
dadme vuestra compañía
y habita siempre conmigo
y jamás dejes que caiga
en manos de mi enemigo.
Y para que llegue un día
que pueda gozar del cielo
ser siempre vuestro devoto
es mi querer y mi anhelo.
- TURCO 5.º: Oh penitente David
imitación de San Pedro
en las lágrimas amargas
que vertiste por el suelo
llorando el tiempo perdido
de ser hijo del Excelso,
concededme pues me diste
la gracia de conoceros
de como vos llorar yo
todas mis culpas y yerros
y como vos me acerque
al Sagrado Baptisterio
y un hacimiento de gracias
poder cantar el Tedeum.
- CRISTIANO 6.º: Oh fuerte Sansón que
[arranca
las columnas del infierno

⁶⁸ Errata por «sublime».

⁶⁹ Tal vez por «aprendamos».

- que son los ciegos herejes
que conspiran contra el cielo,
haciendo cerrar sus bocas
con tus santos argumentos,
derrivad y confundid
los vicios de nuestros reinos
y llenando de virtudes
nuestros católicos pechos
seamos para Dios vivos
y para el demonio muertos.
- TURCO 6.º: Oh clara y sacra columna
del más refulgente fuego
que guías piadosamente
a Israel en el desierto
para librar a las almas
de las penas del infierno,
y pues a mi me guiaste
para salir de mis yerros,
dadme luz también ahora
para poder con acierto
conseguir de los cristianos
del bautismo el sacramento
y guardad desde este día
de Dios todo mandamiento.
- CAPITÁN
CRISTIANO: Ea, hermana Santa Bárbara
protectora de este pueblo
os pido con humildad
para estos devotos vuestros
salud, paz, virtud y gracia
y la bendición del cielo
sobre todos nuestros campos
y bienes que poseemos,
que nos libre de desgracias
y de accidentes molestos;
que al señor Cura y Alcalde
y demás Ayuntamiento,
les dé en todas sus cosas
el más primoroso acierto.
Esto os pido Santa mía
con el mayor rendimiento
y espero lo concedáis
a medida del deseo
y ahora queridos amigos
pués de que tanto os debo
en los obsequios alegres
a nuestra Santa habéis hecho
quiero, que por despedida
hagamos un acto nuevo
pués, es saludarle alegres
con algunos epítetos
y así cada cual le diga
a gusto de sus deseos.
- CRISTIANO 1.º: Salve Bárbara gran Madre
a quien Cristo Señor Nuestro
el escudo de la Iglesia
el espiritual gobierno.
- TURCO 1.º: Salve gran ángel custodio
que con celestial esfuerzo
la guardas y la defiendes
de las furias del infierno.
- CRISTIANO 2.º: Salve atalaya preciosa
desde la cual descubriendo
estamos las asechanzas
de los herejes soberbios.
- TURCO 2.º: Salve sabio querubín
que con tu espada de fuego
dardo de pluma defiendes
al paraíso terreno.
- CRISTIANO 3.º: Salve de la Trinidad
Santísimo trono excelso
abismo de la humildad
llama del divino incendio.
- TURCO 3.º: Salve piélago precioso
de sabiduría lleno
de virtudes y excelencias
que te ha concedido el cielo.
- CRISTIANO 4.º: Salve clarín de los abios
y armonía de los cielos
que los llenas de alegría
con singulares conciertos.
- TURCO 4.º: Salve martillo de herejes
que los confundes diciendo
y los aterras obrando
las reglas del Evangelio.
- CRISTIANO 5.º: Salve confusión de malos
y alegría de los buenos
gozo de todos los Santos
y terror de los infiernos.
- TURCO 5.º: Salve protección divina
de los cristianos perfectos
ejemplo de penitentes
y de los santos ejemplo.
- CRISTIANO 6.º: Salve lengua y pluma santa
de aquél que en lenguas de
[fuego
al mundo vino dejando
gracias y dones sin cuento.
- TURCO 6.º: Salve lucero del día
que alumbras el universo
y encaminas a los malos
por el camino más recto.
- RABADÁN: Amén falta que decir
y digo yo con mi acento
pidiendo con humildad
a todos los de este pueblo
que nos perdonen afables
todas las faltas y yerros,
ahora habla el Mayoral.

CAPITÁN
CRISTIANO:

Nada queda que decir
a vista de la agudeza
con que habéis desempeñado
esta difícil empresa
y pué todo ha ido de serio
y el zagalejo revienta
por echar aquí su [falta

texto]
salga a ver si desempeña
una relación curiosa
que le ha compuesto el poeta
y cuidado que la yerre
porque habrá luego azotea.

* * *

DANCE DE SAN ANTONIO ABAD

MAYORAL: En obsequio de San Antonio
que hoy este pueblo
[proclama
precisa que nuestros pechos
en júbilo se desagan⁷⁰,
y si esta fiesta, este día
habéis visto celebrarla
con entusiasmo y esmero
y solemnidad tan rara
venid todos otra vez
a escuchar sus alabanzas.

RABADÁN: Mi Mayoral llama a todos
y a mí no me dice nada
siendo el papel principal
en esta función de gala.

MAYORAL: Tu ocupación principal
la tienes con los borregos
y como aquí no haces falta
te vas al monte con ellos.

RABADÁN: Los borregos... que tontada
hoy lo serán mis amigos
y a los becerros mañana.
¿Con qué tratas de quedarte?
Y divertirme unas miajas
que bastantes malos ratos
paso por esas majadas
como mal, duermo peor
si bebo vino es muy poco
y costándome muy caro
tiene mucha agua de pozo.

MAYORAL: ¿Y qué cuenta vas a dar
de los corderos y cabras?

RABADÁN: Los corderos se atracaron
les entró muermo a las
[cabras
y unos y otros en el monte
los arrastró la tronada.
Y el burro del Mayoral
(Señala al Mayoral con el cayado.)

que se arrimó a la cabaña
para rebuznar porque
las piernas le flaqueaban
al abrir tanto la boca
murió sin decir palabra.

MAYORAL: Bribón que estás burlando
de mis males y desgracias.

RABADÁN: Pues que ¿quiere V. que
[llore?
por ahora no tengo ganas.

MAYORAL: Ya que tratas de quedarte
y divertirme una miaja
tomás al punto un papel
y entraras en la comparsa.

RABADÁN: ¿Y qué papel haré yo?
como no sea de estraza.

MAYORAL: El papel de Rabadán
que es el que mejor te cuadra
y ya no te marcharás sin
[decir
cuatro palabras.

En obsequio a San Antonio
que nos protege y ampara.
¿No ves que aquí los
[danzantes

tan alegres y dispuestos
a decirse cuatro cosas
todas en el buen terreno?
¿No ves a todas las chicas
agolpándose por verlos
esperando ori⁷¹ del santo
sus milagros y portentos?

RABADÁN: Muy superior a mis fuerzas
Mayoral es el encargo
pero yo procuraré
salir lo mejor del paso.
A San Antonio primero
le dirigiré mis preces
pidiendo de corazón
nos proteja a los de Fuentes.
Y cumplido este deber

⁷⁰ Errata por «deshagan».

⁷¹ Parece error por «oír».

de todos el principal
 les dirigiré mi voz
 a todos los del lugar.
 Al Dance de San Antonio
 venid todos con fe viva
 para que el Señor nos dé
 gran salud y mucha vida.
 Y a vosostras, soltericas
 que de mí os estáis burlando
 a deciros cuatro cosas
 voy, las estáis esperando.
 Que soís todas muy

[guapicas,

que deseáis el casados
 con los ojos lo indicáis
 y quedamos enterados.
 Y nuestro Santo bendito
 le pido con gran fervor
 que os proporcione un novio
 que sea trabajador.
 Y que de su aplicación
 por vosostras ayudados
 que no pase mucho tiempo
 sin tener algunos vastagos.
 A todas las casadicas
 que miren por sus maridos
 que por distracción no vaya
 a la huerta a coger nidos.
 Y a mi señor Mayoral
 que me encargó este papel
 se largue con las ovejas,
 yo cuidaré a su mujer.

GENERAL
 CRISTIANO:

(Sale.)

Aunque somos labradores
 con todos los de este pueblo
 en los misterios cristianos
 con sinceridad creemos.
 Por eso como devotos
 del glorioso San Antonio
 le tenemos devoción
 dando de fe testimonio.
 Lo mismo en las alegrías
 que en nuestras tribulaciones
 le pedimos que nos eche
 del cielo sus bendiciones.
 Esta religión cristiana
 ya nuestros antepasados
 defendieron con firmeza
 contra los mahometanos.
 Por eso este día, amigos
 que a este Santo dedicamos
 con regocijo y placer
 y alegres lo celebramos.
 Este Santo sin igual
 que al diablo supo vencer
 nos liberte de su yugo
 dejando a salvo la fe.

RABADÁN:

Yo voy a ser el primero
 en dar principio a la danza
 si no te parece mal
 con mi cayado y zamarra.
 Toca la gaita gaitero
 principien luego las danzas
 que al glorioso San Antonio
 cantaré mis alabanzas.
 Yo alegraré con mis chistes
 mis agudezas y gracias
 a los vecinos de Fuentes
 que es gente noble y bizarra.

GENERAL
 CRISTIANO:

Calla, rapaz atrevido
 siempre has de ser descarado
 hablarás cuando te toque
 el dance queda a mi cargo
 yo seré quien lo disponga
 del modo más adecuado,
 si mis compañeros quieren
 a mi prodencia fiarlo.

TODOS
 LOS CRISTIANOS:

Todos, esto deseamos.

GENERAL
 CRISTIANO:

Por tan inmenso favor
 a todos les doy las gracias
 esperando que mis órdenes
 serán bien ejecutadas.
 Así, pues, empieza tú

(Dirigiéndose al cristiano 1.º.)

que eres un mozo aguerrido
 y tienes la novia cerca
 y que por verte ha venido.
 Tú danzarás el segundo...

(Se dirige al 2.º.)

RABADÁN:

¿Y yo cuándo danzaré?

GENERAL
 CRISTIANO:

Tú no danzas descarado.

RABADÁN:

Pués ¿que voy a hacer
 [parado
 cuando las mozas esperan
 verme danzar porque saben
 mi ligereza y mi garbo?

GENERAL
 CRISTIANO:

Vete de aquí impertinente,
 que me tienes enfadado
 que tan solo por tu culpa
 el dance no ha comenzado.

RABADÁN:

Válgame pues San Antonio
 ya me doy por retirado
 no puede uno dar consejos
 aunque sea un abogado.
 No quiero que el general
 quede conmigo enfadado

- el día de San Antonio
que aquí nos ha congregado.
- GENERAL
CRISTIANO: *(Contrariado.)*
¿Qué gente es ésta que
[viene?
mis compañeros amados.
(Se presentan los moros.)
- RABADÁN: Los turcos, mi general,
y yo creo que esa gente
viene armados de sables
a maltratar los de Fuentes.
- GENERAL
CRISTIANO: Gentes que aquí no
[queremos
pronto los despacharemos.
- GENERAL MORO: Alá os guarde, buena gente,
parece que alborozados
muy alegres y contentos
estáis de mucho aparato.
¿Qué significa esta fiesta
tanta ostentación y fausto?
- GENERAL
CRISTIANO: Es que celebramos hoy
cual verdaderos hermanos
la fiesta de San Antonio
que amamos y veneramos.
Le tenemos mucha fé
confiamos en su amparo
él nos favorece a todos
y con fervor le adoramos.
Y nos consuela y dirige
librándonos del pecado
por eso esta gran función
a este Santo dedicamos.
Así pues, los del lugar
a San Antonio este día
la fiesta le dedicamos
con verdadera alegría.
- GENERAL MORO: Para hacer esta gran fiesta
¿quién la licencia os ha
[dado?
¿No es Mahoma el que
[gobierna
y manda de lo criado?
¿Pues cómo queréis villano
sin orden de mi señor
hacer estos agasajos
y que lo consienta yo?
No celebraréis la fiesta
porque lo prohibo yo
como autoridad suprema
que mi rey me confió.
- No puedo apartarme yo
de los mandatos sagrados
que musulmán me intimó
a mí y a sus delegados.
¿No sabes que dominó
este reinado muchos años
el señor de medio mundo
Mahoma mi soberano?
El dió la ley a la España
echó por tierra al cristiano,
derribó sus muchos templos
profanó su culto sacro.
¿Y a vista de un testimonio
tan auténtico y tan claro,
levantará su cerviz
el cristiano vil y osado?
¿Y engará⁷² la obediencia
al señor y potentado
soberano triunfador
soberbio, altivo y ufano?
Tu rey tendrá que postrarse
a los pies de mi señor
su autoridad respetar
y es como saldrá mejor.
Y pues si me dáis motivo
por la ley que he profesado
juro que destrozaré
al ejército cristiano.
Esta espada tinta en sangre
(Saca la espada.)
- la manejarán mis bravos
y hará verter por el suelo
la sangre de los villanos.
Valientes soldados míos
aguerridos otomanos,
por defender a Mahoma
habéis venido embarcados.
Renovad el juramento
que al señor mahometano
prestastéis en su presencia
al tiempo de vuestro
[embarco.
- MORO 1.º: Yo señor juré valor
constancia y fidelidad
y vuelvo a jurar lo propio
con esta misma señal.
- MORO 2.º: Hasta derramar mi sangre
con las armas en la mano
juré que defendería
todo derecho otomano.
(Todos sacan la espada.)
- MORO 3.º: Yo prometí no volver
con vida a Constantinopla

⁷² Tal vez por «negará».

- si los pendones de Marte perdía la mora tropa.
- MORO 4.º: Soy turco mahometano mi valor es sin segundo y no me lo igualará ningún cristiano del mundo.
- MORO 5.º: Yo le prometí a Mahoma vengarme de los cristianos y sin vida quedará el que coja con mis manos.
- MORO 6.º: Lo que prometí a Mahoma yo lo vuelvo a prometer ser verdugo de cristianos porque no los puedo ver.
- GENERAL MORO: Nada menos esperaba de vuestro grande valor ya en vuestro rostro veía los deseos y el ardor. De pelear que teniáis por Mahoma el gran señor de fidelidad en prueba a este gran emperador. Ya ves general cristiano de mis moros el tesón y el deseo de pelea que invade mi corazón. Primero que consentir esta fiesta a vuestro Santo arrasaré este lugar y lo convertiré en llanto. Porque se opone a las leyes del gran turco mi señor y no lo consentiré siendo su gobernador. Desiste pues de la fiesta que pensabas celebrar y tranquilos quedaréis los vecinos del lugar.
- GENERAL CRISTIANO: Vete de aquí enhoramala hijo vil de Satanás, que los sinceros cristianos no retroceden jamás. Nuestro Dios el ser te dió y tú le hiciste traición siendo sacrílego y malo y de villana intención. Y en contra de tus deseos la fiesta he de celebrar a nuestro santo querido colocado en santo altar. Porque este pueblo cristiano no reconoce otra ley que la del Crucificado por ser Él el mejor Rey.
- Y vuestra profanación muy cara vaís a pagar si no tomáis el portante y abandonáis el lugar.
(*Se dirige a sus soldados.*)
- ¿Qué os parece compañeros de la perfida maldad de este insolente cacique cieno de la sociedad? Sin duda quieren quitarnos de nuestra fe el testimonio y que no hagamos la fiesta al glorioso San Antonio. ¿Queréis pues que [apostatemos de la santa cristiandad abrazando la herejía y sacrílega maldad? ¿Queréis dejar este pueblo y marcharos con los moros y dejar a San Antonio y su fe renegar todos?
- CRISTIANOS: No señor que moriremos por el Santo muy gustosos.
- GENERAL CRISTIANO: Pues que jurar cada uno su deseo y voluntad.
- CRISTIANO 1.º: Yo seré el primer soldado del ejército cristiano que con valor sin igual triunfaré del otomano.
- CRISTIANO 2.º: Yo en el bautismo juré abominar la herejía y observar la santa ley de Dios sin dejarla un día.
- CRISTIANO 3.º: Que el moro extienda su ley yo no puedo consentir atropellaré al rey hasta triunfar o morir.
- CRISTIANO 4.º: A toda la vil canalla llamada mahometana he jurado exterminar aunque muera en la jornada.
- CRISTIANO 5.º: De la ley que he profesado yo jamás renegaré por más que pesara a [Mahoma pues primero moriré.
- CRISTIANO 6.º: Mis deseos son que llegue el momento de batalla para dar un escarmiento a esa infame, vil, canalla.

- GENERAL
CRISTIANO: *(Dirigiéndose al general turco.)*
Ya ves pues aquí sus pechos
los cristianos expondrán
por conservar las reliquias
de la santa cristiandad.
Tu empeño será muy vano
en querernos perturbar
la fiesta de San Antonio
la queremos celebrar.
- RABADÁN: Tío, mire, yo no he sido
y ya no lo diré más
caramba con el mocito
si me descuido me dá.
Caramba con vuestras
[chanzas,
ya no le quiero hablar más
que se componga con mi
[amo
que a mí nada se me dá.
- GENERAL MORO: Y tú general cristiano
que ostentas tanto denuedo
¿no vuelas de mis iras?
- GENERAL
CRISTIANO: No vuelo y estoy pronto
para medir el acero.
- GENERAL MORO: ¡Ah! cristianos miserables
que destino tan adverso
han deparado los hados
a vuestros fatales cuellos.
Vibrar el luciente acero
ya desde aquí estoy oyendo
atropellar vuestras filas
marte furioso y sangriento.
No lograréis vuestro empeño
porque os pondrá
[impedimento
el ejército otomano
que hará un terrible
[escarmiento,
en los vecinos de Fuentes
que sirva a los venideros
de ejemplo y terrible aviso
para todo el universo.
Para que ninguno tenga
tan osado atrevimiento
mandaré venir más tropas
instalando un campamento.
Os convertiré en esclavos
de mi gente militar
me llevaré las riquezas
de todos los del lugar.
Y contento del botín
y después de destrozaros
le presentaré a mi rey
cabezas de los cristianos.
- Que al salir de mi país
me ordenó mi gran señor
que con las naves surcara
los mares en derredor.
Y que arribando a las costas
desembarcara en España
y que impusiera su ley
con rigor, calor y saña.
Que ayudado por Atila
del cristiano triunfaría
y al regresar victorioso
de honores me colmaría.
Desde Cádiz hasta el Ebro
no encontraréis quien os
[cuenta
osadía comparada
con esta de los de Fuentes.
- GENERAL
CRISTIANO: No temáis hijos valientes
y con denuedo luchar
que a los moros derrotados
pronto veréis escapar.
- GENERAL MORO: *(Principia la lucha.)*
Ya estamos en la palestra
principiad moros la lucha.
- GENERAL
CRISTIANO: Asegurar ese flanco
soldados que venceremos
al ejército otomano
si ese puesto defendemos.
- GENERAL MORO: No temáis turcos valientes
que Lucifer de vergüenza
nos mandará en favor
[nuestro.
- GENERAL
CRISTIANO: Oh San Antonio glorioso
desde la cumbre del cielo
pedid a Dios nos envíe
sus ejércitos al pueblo.
- GENERAL MORO: Aquí furias del infierno
al ejército otomano
indid valor eterno.
- GENERAL
CRISTIANO: No temáis soldados míos
que ya Dios nos ha mandado
su ángel exterminador
a luchar a nuestro lado.
- ÁNGEL: No temáis fieles cristianos
que yo estoy a vuestro lado
soy el Arcángel Miguel
por Dios he sido enviado.
Vengo a daros la victoria
y derribar al demonio
y así poder celebrar
la fiesta de San Antonio.

- GENERAL
CRISTIANO: Ya te veré perro vil
porque Dios me ha enviado
al ángel batallador
y él la victoria me ha dado
acaba pues tu arrogancia
y queda en mis pies postrado
y sea tu religión
que la dió el Crucificado.
- GENERAL MORO: Vencido soy, lo confieso
y que viví equivocado
en atropellar la ley
de Cristo el Crucificado.
Que la vida me perdones
por ese Dios yo te pido
para tener ocasión
de morir arrepentido.
- GENERAL
CRISTIANO: Levántate pues del suelo
y al Señor de lo criado
pídele perdón de veras
de lo mucho que has pecado.
- GENERAL MORO: Cese ya la guerra, moros
y sumisos y humillados
a San Antonio dad culto
unidos con los cristianos.
- GENERAL
CRISTIANO: ¿Confesáis que un solo Dios
con su poderosa mano
ha dado el ser a las cosas
y mandó de lo criado?
- TODOS LOS MOROS: Todos eso confesamos.
- GENERAL
CRISTIANO: ¿Y en esta festividad
que nosotros celebramos
queréis danzar y bailar
cual si fuéramos hermanos?
- TODOS LOS MOROS: Todos eso deseamos.
- DIABLO: Tembladme a mí porque soy
el señor de los infiernos
y en soplo puedo yo
dejar un vecinar envuelto.
Al mundo y sus edificios
y a los cristianos soberbios
que los voy a confundir
rompiendoles el cerebro.
¿Quién la licencia os ha dado
para hacer esta función?
¿No sabéis que no es mi
[gusto
y que lo prohibo yo?
¿Esos cultos y esas honras
no soy yo quien las merezco
por ser yo el más poderoso
- de los de la tierra y cielo?
Yo soy el joven Olimpo
del mundo el dueño y señor
y si a los abismos bajo
es porque a mi reino voy.
En las aguas soy Neptuno
y del viento en la región
soy quien envía a la tierra
rayos y desolación.
Así pues desvanecer
esos malos pasatiempos
y si me adoráis a mí
seréis ricos y opulentos.
- ÁNGEL: ¡Ah pérfido, vil, traidor!
¿quién te ha dado alevosía
para probar la paciencia
de los cristianos hoy día?
Que con devoción veneran
a Dios en su Santo templo
y a ese Santo tan glorioso
dedican estos festejos.
Espíritu tentador
hijo vil de Satanás,
heredero del averno
engendro de la maldad.
Huye de aquí pero presto
que en ejemplo de Santiago
contra tí pelearé
hasta ver si te dehago.
- DIABLO: Yo puedo estar donde quiera
y lo mismo puedo hacer
destrozar a los cristianos
en nombre de Lucifer.
Y aunque se empeñe tu Dios
y estés con estos de acuerdo
el dance no se ha de hacer
no consiento tal enredo.
Y estos moros que juraron
hacerse buenos cristianos
yo los pasaré a degüello
por cobardes y villanos.
Que la perfidia traición
a Mahoma cometida
a buen precio pagarán
yo les juro por mi vida.
- ÁNGEL: Quítate de mi presencia
diablo maldito y artero
huye pronto a los abismos
porque si no aqueste acero
(Le pega con la espada.)
tomará de tí venganza
y atravesará tu cuerpo.
Tu fuiste quien a Jesús
vendiste de un traidor beso
lo entregastes a los judios
y se lo llevaron preso.

¿Y con descaro insolente⁷³
quieres la fiesta amargar
que a San Antonio este

[pueblo

va este día a celebrar?
Vanos serán tus empeños
de vencer a los cristianos
que siempre triunfa la fe
sobre los mahometanos.

Vete demonio infernal
a purgar tu vil pecado
que hasta contra tí se vuelve
el moro desengañado.

Vete de aquí Lucifer
tu presencia me molesta
y ya es llegada la hora
de que principe la fiesta.

DIABLO:

No me voy porque lo
[mandes
ni porque estáis muy

[contentos

me voy porque mal logrados
han sido mis pensamientos.

Yo buscaré la ocasión
para bien lograr mi intento
que los ardidés y astucias
a mano siempre los tengo.
Pues en fuego convertido
este pueblo asolaré
y a los vecinos de Fuentes
a todos asolaré.

Y esto al fin sucederá
aunque tú y tus compañeros
hoy me obliguéis a bajar
a los profundos infiernos.

*(Se marcha disparando cohetes
por la cabeza.)*

ÁNGEL:

En nombre de Dios te digo
que jamás has de triunfar
pues la fe de los cristianos
siempre te ha de derrotar.
¿Qué puedes tú miserable
contra el poder soberano
de ese Dios omnipotente
que con su divino brazo,
crió la tierra y el cielo,
dió su curso al sol dorado
y a los hombres les dió vida
en sus días de trabajo?
¿Qué puedes tú renegado
maldecir de Dios eterno
de sus ángeles y santos
si moras en el infierno?
Vete por siempre a sufrir

con los demás condenados,
tú solo puedes estar
con los perversos malvados.
No tienes más la paciencia
del cristiano verdadero
porque te atravesaré
el pecho con este acero.

(Se dirige a los moros.)

Y vosotros convertidos
como sinceros hermanos
festejad a San Antonio
unidos a los cristianos.

GENERAL TURCO:

Ya que estoy arrepentido
quiero dar un testimonio
de la devoción que tengo
al glorioso San Antonio.
Ya que es tanto tu poder
Santo bendito y amado
te pido que en vuestra gloria
nos coloques a tu lado.

GENERAL

CRISTIANO:

Todos debéis obsequiar
y dirigir una frase
al glorioso San Antonio
antes que comience el dance.
Yo San Antonio te pido
con todo mi corazón
que nos protejas y ampare
a los de esta población.

CRISTIANO 1.º:

En las eternas mansiones
donde reina la ventura
te encuentras Santo glorioso
todo lleno de hermosura.
Hiciste grandes virtudes
en tu vida penitente
y por eso Dios te ha dado
su poder omnipotente.
Mientras viviste en el mundo
de virtud fuiste modelo
y por eso en recompensa
tienes un puesto en el cielo.
Así es tan grande el cariño
que te profesan en Fuentes
que todos te son devotos
y te adoran reverentes.

CRISTIANO 2.º:

A tu presencia el demonio
escapó muy presuroso
y volvió a quedar en paz
este pueblo venturoso.
Y por eso te adoramos
todos los de este lugar
con una fe muy sincera
y devoción sin igual.

⁷³ Errata por «insolente».

- MORO 2.º: Al atacar los misterios de la santa religión nos convertiste en cristianos con grata satisfacción. Y al abrazar con fervor la ley del Crucificado, confesamos muy de veras que adjuramos del pecado.
- CRISTIANO 3.º: En obsequio a San Antonio este pueblo como hermanos con grata satisfacción hoy la fiesta celebramos. Por el triunfo de la fe de aquestos mahometanos el placer compartiremos con estos nuevos cristianos.
- MORO 3.º: Ese Dios que compasivo me miraba desde el cielo me convirtió al cristianismo siendo mi mayor consuelo. Por eso hoy agradecido lo confieso con anhelo y pido con gran fervor protección para este pueblo.
- CRISTIANO 4.º: Triunfador de Satanás siempre San Antonio fué así nosotros seguimos siempre tercios en su fe. En defensa de la cual muy contentos moriremos y antes que faltar a ella al mundo renunciaremos.
- MORO 4.º: Desde hoy San Antonio [Abad te ofrecemos nuestro amor a tu Dios nos convertiste te adoramos con fervor. Y te digo envanecido y lo afirmo con valor que jamás renegaré de tu santa religión.
- CRISTIANO 5.º: Modelo de penitencia en el desierto fué Antonio y vencedor también fué de la astucia del demonio. Por eso en el cielo ahora es tan grande su poder que con su ayuda cristianos todo podremos vencer.
- MORO 5.º: Yo renegué del cristiano renegué su religión yo renegué sus creencias
- de todo renegué yo. Más ya estoy arrepentido⁷⁴ y creo que San Antonio me ha librado el día de hoy de las garras del demonio.
- CRISTIANO 6.º: En el cielo y en la tierra fuiste Antonio esclarecido y por eso quien te ama es por tí favorecido. Ya que puedes todos de [Fuentes te quieren de corazón ampararnos y valednos con tu santa protección.
- MORO 6.º: Del cristianismo la fe seguiré fiel y constante y de San Antonio Abad seré su devoto amante. Recibí pues Santo Abad y sea por tú asistido el amor que te profesa este moro convertido.
- MAYORAL O RABADÁN: La fiesta ha finalizado más quisiera hacer presente a los vecinos del pueblo aún cuando alguno esté [ausente que se muestren generosos y sus mujeres vizarras y que todos nos obsequien con el buen caldo de parras. También nos gustan las [tortas y el buen vino de Aguarón el salchichón y la magra el marrasquino y el ron. Más también recibiremos donativos en dinero para poder sufragar aquellos gastos primeros. Empezar soltando la onza el doblón también, el duro la peseta columnaria y aunque sea algún escudo. Y en pago a vuestro favor y a la generosidad iremos casa por casa a todas las del lugar. Pero antes a las casadas me permito aconsejarles que cumplan con sus [maridos

⁷⁴ Parece error por «arrepentido».

los deberes conyugales.
Que eduquen bien a los hijos
y sean trabajadoras
y que no pasen el día
alparceando a todas horas.
Que no riñan con la suegra
aún cuando podrá ocurrir
que la suegra sea mala
y no la puedan sufrir.
Vosotras, las soltericas
fijaron con atención
de que a solas con el novio
no gastéis conversación.
Que seais aplicadicas
cuidadoras del hogar
así al casaros seréis
encanto de este lugar.
A los mocicos del pueblo
tengo también que decir
que por la noche temprano
se retiren a dormir.
Pues descansando de noche
de día trabajarán
y los padres y los amos
buena cara les harán.
Para concluir en fín
y la fiesta no alargar
al glorioso San Antonio
le voy a manifestar.
Ya que con tal devoción
la fiesta le dedicamos
que nos proteja y ampare
y nos tenga de su mano.
Y en fín, para concluir
y la fiesta terminar,
Viva, viva San Antonio
y todos los del lugar.

He dicho.

Conclusión.

No terminaré mi dicho
sin antes las gracias dar
en nombre de los danzantes
por el honor dispensado,
presidiendo el festival
nuestra gratitud a todos
por la atención y bondad
los aplausos y las dádivas,
que esperamos al final
si es que nos las merecemos
al terminar de danzar.
En fín, para conclusión
y la fiesta no alargar
al glorioso San Antonio
le quiero manifestar.
Pues que con tal devoción
la fiesta te dedicamos
que nos protejas y ampires
y nos tengas con tu mano.
Guiadas por tu consejo
con tu amparo y protección
seguro es que lograremos
nuestra eterna salvación.
Aquí termina mi empeño
mi papel de Rabadán
si lo hice bien, aplaudid,
y si mal, disimulad.
Pues no soy ningún letrado
ni es mi profesión rimar.
Para conclusión del acto
como glorioso final
gritad conmigo, danzantes,
Viva, Viva San Antonio
y toda la vecindad.

He dicho.

* * *

DANCE DE SAN ANTONIO ABAD

(Corregido y aumentado en el año 1897)

GENERAL TURCO: Ah infelices criaturas
las que estáis bautizadas
hoy os pasaré a degüello
por espacio de breve rato.
Hoy destrozaré en Fuentes
familias si no me entregáis al
[Santo.
Echaré bombas, granadas
y todo el pueblo asolado
embarcado en una nave
por esa región diáfana.
Con la exalación⁷⁵ del viento
he venido esta mañana
de Constantinopla aquí
usando del arte mágico
y gracias a Alá mil veces
piso con ligeras plantas
en el reino de Aragón
que es lo mejor de la España.
Esta provincia sujeta
tuvo mi casa otomana
más de setecientos años
conquistada a fuerza de
[armas,
pero sacudió el yugo
su cerviz no bien domada
hoy se halla más poderosa
que un mundo nuevo a sus
[plantas.
Le tributan rios de oro
y *fedula* arroyos de plata
es vergüenza que mi lengua
hoy se atreva a pronunciar
que en Covadonga Pelayo
con mil infantes se hallaba
y teniendo bien a Muza
por todas partes sitiada
con más de doce mil turcos
salió con tanta arrogancia
que parece que los cielos
no sabían criar nada
sino rosas y claveles
por toda aquella montaña.
Oh si yo hubiera nacido
[antes
y allí me hallara
como el rey Pelayo yo
pelo a pelo lo pelara
sobre el cielo de la cueva
donde sitiados estaban.
Me pusiera con los pies
sin gastar pólvora y balas

y a pesar del Dios que adora
le hubiera hundido a
[patadas.

GENERAL
CRISTIANO: ¿Qué hombre es este que
[miro?
¡Quién será cielo sagrado!
Vestido va a lo morisco
misterio tiene este caso.
El cielo os guarde extranjero.

GENERAL TURCO: El mismo os guarde,
[cristiano.

GENERAL
CRISTIANO: Novedad me causa el veros
con un traje aquí no usado.

GENERAL TURCO: Este hábito es la divisa
de mi religión y estado.

GENERAL
CRISTIANO: Luego seréis turco vos.

GENERAL TURCO: Si lo soy, que jamás he
[negado
mi patria y mi ley.
De Mahoma soy esclavo
vasallo del gran sultán
Y con él emparentado.

GENERAL
CRISTIANO: ¿Pues quién os trajo a esta
[tierra
de un país tan apartado?

GENERAL TURCO: Un mágico del gran turco
de quien se hace mucho caso.

GENERAL
CRISTIANO: ¿Podré acaso saber el fin
que a esta tierra os trajo?

GENERAL TURCO: Sí, que jamás encubrí
mi pecho mi ley y mi trato.
Soy general genízaro
y del gran sultán mandado.
Vengo a buscar el remedio
de diferentes contagios
que allá en Constantinopla
se padecen los más años.
Y aunque en el año presente
nos vemos tan consternados
y con tanto desconsuelo
que por cuenta se ha sacado,
han muerto doscientos mil

⁷⁵ Error por «exhalación».

de diferentes contagios.
 A tanto mal el remedio
 voy por el mundo buscando
 hasta encontrar con alguno
 que nos alivie algún rato.
 A este fín crucé la Siria
 la Persia, el Egipto y el
 [Cantavo
 las dos Arabias y Armenia
 y otros reinos dilatados
 sin hallar remedio alguno
 y por el África entrando
 [llegué a Argel
 y allí un cautivo
 me dijo que había un Santo
 en Fuentes a quien Antonio
 llamaban y tan dotado
 en virtud para animarles
 que a llegar a festejarlos
 en ciudad, villa o aldea
 jamás entraba el contagio
 ni pestilencia se veía.
 Y que era tan grande Santo
 que hacía todos los días
 a millares los milagros.
 Decidme si esto es así
 que os será muy bien pagado
 explicadme quien soís vos
 que sepa yo con quién hablo.

GENERAL
 CRISTIANO:

Noble genízaro, yo
 soy general de cristianos
 y entre personas distintas⁷⁶
 adoro a un Dios soberano.
 La segunda de las tres
 en tiempo determinado
 bajó sin dejar el cielo
 a vestirse en cuerpo humano.
 En qué poder padecer
 para poder libertarnos
 del poder y tiranía
 en que nos puso un pecado.
 Para vestirse de ropa
 de estos andales humanos
 eligió una Virgen pura
 en cuyo cotejo el rayo
 de cuyo cotejo el rayo
 del sol de más claro día
 es un borrón mal formado.
 La tercera le hizo sombra
 y el consentimiento dando,
 quedó preñada y doncella.
 Y nueve meses pasados
 en el portal de Belén

parió sin romper el claustro
 de su virginal pureza.
 Asombrada viendo un caso
 que jamás se vió en la tierra
 para encubrir al demonio
 un sacramento tan alto.
 Según dice San Ignacio
 buscó entre todos los santos
 un José tan santo y limpio
 que los cristales más claros
 son empañados espejos.
 A vista de tan gran santo
 tuvo el Sumo Sacerdote
 revelación de lo alto
 que diese estado a María
 con el mancebo gallardo
 del linaje de David
 que floreciese en su mano
 una vara árida y seca
 y en su cogollo lozano
 se sentase una paloma
 que era el Espíritu Santo.
 Juntarónse los mancebos
 del ya comprendido bando
 y pasando uno por uno
 delante del santuario
 le floreció a San José
 la vara seca en la mano.
 Casó con José María
 y su igmineo sagrado
 con regocijo y fiestas
 los cielos solemnizaron.
 Con voto de castidad
 vivían ambos casados
 y les nació sin romperse
 un Niño Dios encarnado
 que aunque una sola persona
 divina en él encontramos
 humanado el ser vidino⁷⁷
 diviniza el ser humano.
 Y para que fácilmente
 me entendáis⁷⁸ y os hagáis
 [cargo
 de lo dicho os haré un simil
 para que lo entendáis más
 [claro.
 Viste una azucena hermosa
 que es de las flores del
 [campo
 y en suelo reconoce
 la madre que él ha criado
 que es la tierra del jardín
 que su ser le ha administrado
 más padre no le hallaréis

⁷⁶ En la tesis original dice: «y en tres personas distintas».
⁷⁷ Parece errata por «divino».
⁷⁸ Errata por «entendáis».

jamás de tejas abajo.
Así al hijo de María
que aunque madre le
[encontramos
solo padre en cuanto Dios le
[hallamos.

A la sombra de María
y de José fué criado
alargándole el sustento
de la labor de sus manos.
Treinta y tres años vivió
a todo el mundo enseñando
su santa luz con palabras
con obras y con milagros.
Murió en una cruz y luego,
triunfante resucitado
nos hizo llame⁷⁹ maestra
la cruz en que fué clavado.
Subióse al cielo y vendrá
a juzgar buenos y malos
y a todos según sus obras
dará el merecido pago.
Con que la cruz y el trofeo
y gloria de los cristianos
campo de batalla en quien
vencidos nuestros contrarios
blasonamos de ser hijos
de Cristo crucificado.
Nació Antonio el cura
de enfermedad y contagio
todos cuantos animales
a su amparo encomendamos.
Dijo muy bien el cautivo,
a San Antón festejamos
en Fuentes porque nos tiene
a todos muy obligados
y nos cuenta⁸⁰ nada la cura
de este médico sagrado.

GENERAL TURCO: Detente ya y no prosigas
que me has escandalizado
cuantas palabras aquí
han raticulado⁸¹ tu labio.
Que hay un San Antón, lo
[creo
y también que pueda tanto
que la guadaña les quite
a las pestes y contagios.
Todo eso muy bien lo creo
pero decir que este Santo
ya nació con cruz, es cuento
o cosa que habeís soñado
los cristianos y cuando eso
fuese así, es señal muy malo,
pues la cruz sabemos todos

que es señal de condenado
y es testigo vuestro Cristo
pués en ella fué clavado,
pues decir que hay una
[Virgen
que parió Virgen quedando,
es *implicancia* en los términos
que se toca con las manos.
Y decir que parió un Niño
que es Dios y hombre,
yo no alcanzo como esto
[puede ser
porque bien considerado
es el mayor disparate
que a imaginarse ha llegado.

GENERAL
CRISTIANO:

No merecen tus blasfemias
que yo las haya escuchado
más porque entiendas y
[sepas
que la fe de los cristianos
no tiene implicancia alguna
a tus dudas satisfago.
Dices no es gloria de Antonio
nacer con cruz señalado
nacer con esta señal
es más potente y claro
ser (elegida) gloria de San
[Antonio
y el blasón más soberano
nacer con cruz en el pecho
pués señal de un gran santo
y no como tu ignorancia
lo llaman de condenado
pués después que murió
[Cristo
en ella con su *compacto*
lo que antes era señal
de reprobado o condenado
pasó a ser evidentísima
señal de predestinado.
El decir que es implicancia
que nazca el Verbo
[encarnado
de una Virgen sin romper
su puro y divinal claustro
digo que no es implicancia
pués testigos abonados
tengo que Cristo se entró
por las puertas del cenáculo
sin abrirlas ni romperlas.
El sol pasa con sus rayos
como vemos cada día,
por un cristal sin quebrarlo

⁷⁹ Parece error por «llave».

⁸⁰ Tal vez por «cuesta».

⁸¹ Parece error por «articulado».

¿Pues qué implicancia hay en
[Cristo

divino sol encarnado
nazca y que su madre Virgen
se quede después del parto?
La implicancia en las

[tinieblas
que vuestro profeta falso
os dejó en el *Alcorán*

que os tiene alucinados.
Y en fín, es grande soberbia
del entendimiento humano
el querer saberlo todo
y así lo más acertado
es crear y no escudriñar
lo que Dios ha reservado.

GENERAL TURCO: No me toca el responder
a tu enfadoso preámbulo
porque la ley de Mahoma
no me dá lugar a tanto.
A defender con las armas
me hallo ya precisado
que todo cuanto habéis dicho
patraña, mentira y falso.
Y si en favor de tu ley
y la mía despreciando
una palabra y no más
articulara mi labio,
desnuda luego el acero
preven el sable en la mano
que lo habrás bien menester
para no salir crismado
y juntamente te advierto,
y te requiero y te mando
en el nombre de mi rey
que es de todos el máximo,
me entreguéis a San Antonio
que queréis y estimáis tanto
porque me lo he de llevar
por esos aires volando
con el arte de la mágica
y poder de los encantos.
Y si allá en Constantinopla
no quisiera hacer milagros,
lo arrastraré por la tierra,
le daré doscientos palos
le diré dos mil oprobios
y le haré dos mil pedazos.

RABADÁN: Oiga señor moratán
vamos poco a poco
[hablando,
¿cómo que llevar a San
[Antonio
por vida de dos mil diablos?
que con aquesta gayata

le emprenderé a gayatazos
y a pocos le haré saltar
de la cabeza los cascos.
Váyase luego a su tierra
porque ha venido engañado
que donde no le saldrá
la cuenta, muy al contrario
que en esta villa de Fuentes
los devotos de este Santo
perderán su vida y haciendas
por defenderlo y guardarlo.

GENERAL TURCO: Hoy San Antonio volará de
[Fuentes
aunque muy malo les sepa,
pues todos tenéis muy cortos
los brazos en su defensa.

RABADÁN: ¿Quién nos libraré de
[truenos?
¿Quién nos libraré de rayos?
¿Quién nos libraré de
[piedra?
si se nos llevan al Santo.
General, venir que es razón
que esta causa defendamos
y aunque rabadán y chico
uno tomaré a mi cargo
y le quitaré el pellejo,
y después de deshollarlo⁸²
con él tengo de forrar
esta gayata que traigo.

GENERAL
CRISTIANO: Rabadán no pases pena,
ni de tal pases cuidado
que no saldrá con su intento
por más que sea otomano,
que mi regimiento aquí
lo tengo yo muy a mano
y me hace duelo quitarle
la vida que le estoy dando.

GENERAL TURCO: ¿Qué piensas, que el mío está
tantas leguas apartado?
En Argel me lo dejé
y verás como lo llamo
con un tiro y viene luego
y se encuadrona a mi lado.
Venid furias del abismo
y traedme a mis soldados
que los he de menester
pues con este tiro os llamo.

(Tira un tiro con una pistola y vienen.)

TURCO 1.º: Alá os guarde general.

GENERAL TURCO: Seáis bien venidos, soldados.

⁸² Errata por «desollarlo».

- TURCO 1.º: ¿Qué nos quieres, que nos
[mandas,
que aquí a tu obediencia
[estamos?
- GENERAL TURCO: Valientes soldados míos,
en un empeño me hallo
y salir de él confío
con vuestro ánimo gallardo,
con vuestro valor y esfuerzo
y crédito de otomanos.
Sabed que hemos de llevar
a Constantinopla un Santo
que es San Antonio Abad
aunque sea derramando
la sangre de vuestras venas
porque me hallo empeñado
de llevárselo a mi rey
aunque me hagan mil
[pedazos
¿Asistiréis a mi lado?
- TURCO 1.º: Ya sabéis mi general
quien soy yo en tales casos.
- TURCO 2.º: Yo he de derribar España
sus muros y fortalezas.
- TURCO 3.º: Que mi brazo es fiero acero
confesarán los cristianos.
- TURCO 4.º: Yo siempre tengo mi sangre
para darla en tales casos.
- TURCO 5.º: Yo he de ser el primero
que rompa con los cristianos.
- TURCO 6.º: Yo asistido de Mahoma
vengan mundos de
[cristianos.
- GENERAL TURCO: Así, moros míos, así
a vista de los contrarios
os habéis de imaginar
que soís fulminantes rayos
y en cenizas reducidos
han de quedar los cristianos
y cuanto más firmes sean
vencidos y derrotados,
mayor será nuestra gloria,
nuestra fama y nuestro
[laudo.
Tomemos ese castillo
que si una vez lo tomamos
les haré hacer de por fuerza
lo que no quieran de agrado.
(Se van al castillo.)
- GENERAL
CRISTIANO: Venid cristianos, venid
que con este tiro os llamo.
- (*Tira un tiro y vienen.*)
- CRISTIANO 1.º: Dios os guarde, general.
- GENERAL
CRISTIANO: Seáis bien venidos,
[cristianos.
- CRISTIANO 1.º: ¿Qué nos quieres, que nos
[mandas
que aquí a tu obediencia
[estamos?
- GENERAL
CRISTIANO: Hijos de la fe de Cristo,
españoles alentados,
valientes aragoneses
en quien están vinculados
el vencimiento y victoria
por vuestros hechos
[nombrados,
sabed que dicen los turcos
que a pesar de los cristianos,
se llevarán San Antonio
y es cierto y asegurado
que si el Santo se nos llevan
todos perdidos estamos,
y dicen más, pues han dicho
que si allá no hace milagros
le arrastrarán por la tierra,
le darán doscientos palos,
le dirán dos mil oprobios
y le harán dos mil pedazos.
Haced vuestro deber todos
pues que si con el Santo
[vamos
serán vencidos los turcos
su poder será humillado,
refrenada su soberbia
y su orgullo castigado.
Animo soldados míos,
que si fuera necesario
hará como otro José
que el sol detenga sus rayos.
Viva nuestro Santo, viva,
que devotos a su amparo
conseguiréis más poder
que todos los otomanos.
- CRISTIANO 1.º: Yo a las obras me remito
y juzgo que dirán tanto
que muerto me hagan eterno
y vivo me den aplausos.
- CRISTIANO 2.º: Mi valor verán los turcos
en la fuerza de mis brazos.
- CRISTIANO 3.º: Yo seré fatal cometa
contra ellos exalado⁸³.

⁸³ Error por «exhalado».

- CRISTIANO 4.º: A mí me parece ya
cuartel que están aclamando.
- CRISTIANO 5.º: No doy cuartel a ninguno
si no se vuelve cristiano.
- CRISTIANO 6.º: Vengan turcos a millares
que han de morir en mis
[manos.
- RABADÁN: Yo pelearé de modo
con mi valeroso brazo
que al ver los turcos mi
[espada
de cuartana están temblando
porque aunque soy el
[rabadán
prometo a fe de hombre
[honrado
en la sangrienta batalla
el asistir como un rayo.
- GENERAL
CRISTIANO: Tan animoso pués veo
a mis valientes soldados
que al presentar la batalla
la quieran ganar de mano.
*(Se retiran los cristianos al castillo
y se quedan en la plaza el general cristiano
y el rabadán, y dicen:)*
- RABADÁN: ¿Con tanto ruido de cajas
general, a dónde vamos?
- GENERAL
CRISTIANO: ¿A dónde? a pelear con los
[turcos
con un ánimo esforzado.
- RABADÁN: ¿Y cómo hemos de pelear
cuando estamos en el
[campo?
- GENERAL
CRISTIANO: ¿Cómo? con pólvora y balas
y después con espada en
[mano.
- RABADÁN: ¡Jesús! ¡Jesús! alto Dios,
¿Quién me ha puesto en este
[cargo
quién me ha puesto en este
[apuro
y en empeño tan pesado?
Más me valía guardar
en el monte mi ganado,
que no venir a la plaza
para estar de miedo
[temblando.
A las del Purgatorio,
si de esto yo bien salgo
desde ahora os ofrezco
cuatro partes de Rosario,
- cinco docenas de misas
y un borrego del ganado.
Ea, piadosos cristianos,
encomendaros a Dios
que a la batalla nos vamos
y si no nos vemos más,
en el cielo nos veamos.
*(Sale el embajador cristiano del castillo
y va con su embajada en la mano
al de los turcos, y dice:)*
- EMBAJADOR
CRISTIANO: Ah del castillo quien vive,
Ah del castillo la guardia.
- EMBAJADOR TURCO: ¿Quién es que con altas
[voces
en este castillo llama?
- EMBAJADOR
CRISTIANO: Alá os guarde sarraceno.
- EMBAJADOR TURCO: Tu Dios te de así tu gracia.
- EMBAJADOR
CRISTIANO: Esta carta recibí
del general de la España
que es mi grande general
y al tuyo vengo a entregarla.
No le temo a su soberbia
y menos sus amenazas.
*(Ahora cantan los cristianos
en el castillo el siguiente verso:)*
- TODOS
LOS CRISTIANOS: Arrogantes otomanos
no ganaréis la batalla
que nuestro invicto Antonio
defenderá nuestra armada.
Pués es cierto y evidente
que con su amparo y su
[gracia
todas las dichas se logran
todas las glorias se alcanzan,
muera la Turquía toda,
muera y reine nuestra
[España.
- GENERAL TURCO: Cantad, cristianos, cantad,
que no me admiran cantadas,
necios soís pués no sabéis
que la gloria al fín se canta.
Ea, otomanos valientes,
echad mano a las espadas,
darle fuego a ese castillo
porque en vivas llamas arda.
- GENERAL
CRISTIANO: Si has de apagar ese fuego
ya puedes prevenir agua.
*(Ahora van saliendo los turcos
y los cristianos despacio y tiran un tiro:)*

- TURCO 1.º: Cristianos, Dios os asista.
(*Tira un tiro.*)
- CRISTIANO 1.º: Moros, Mahoma os valga.
(*Todos van tirando tiros.*)
- TURCO 2.º: A fe que estáis muy
[enfermos.
- CRISTIANO 2.º: Para expirar poco os falta.
- TURCO 3.º: Haremos de vuestra sangre
para curarnos *triarca*.
- CRISTIANO 3.º: Al fin se canta la gloria.
- TURCO 4.º: Ya la tengo yo cantada.
- CRISTIANO 4.º: Arroges el fuego centellas.
- TURCO 5.º: Hagan estragos las balas.
- CRISTIANO 5.º: Lluevan incendio las nubes.
- TURCO 6.º: Con este tiro que arrojé
he de ganar la batalla.
- CRISTIANO 6.º: Ea, nuestro Santo invicto
a Vos apelo con ansía,
haced que con este tiro
rinda la casa otomana.
(*Salen de los castillos turcos
y cristianos, y entran en la pelea.*)
- GENERAL
CRISTIANO: Ea, españoles invictos,
echad mano a las espadas
que ya los cielos escriben
nuestras proezas y hazañas.
- GENERAL TURCO: Ea, otomanos valientes,
empuñad las cimitarras
que nuestro gran valor
ya lo pregona la fama.
- GENERAL
CRISTIANO: De aquí en adelante ninguno
hable sino a cuchilladas.
- GENERAL TURCO: Las obras son de los hombres
de mujeres las palabras.
- GENERAL
CRISTIANO: Toque la caja a degüello.
(*Emprenden la pelea con las espadas.*)
- TURCO 1.º: Mahoma que nos derrotan.
- TURCO 2.º: Gran Profeta que nos matan.
- TURCO 3.º: Pues a mí ya me pasó
de parte a parte una espada.
- TURCO 4.º: Mi valor ha acobardado.
- TURCO 5.º: A mí me faltan las fuerzas.
- TURCO 6.º: Cuartel, cristianos, cuartel.
- CRISTIANO 1.º: No hay cuartel que soís
[canalla.
(*Se arrodillan los turcos
y dice el general:*)
- GENERAL TURCO: Por ese Antonio glorioso
que tanto estimas y amas
humillados te pedimos
postrados a vuestras plantas.
- GENERAL
CRISTIANO: Cuartel tenéis por Antonio
que los cristianos de España
si por Antonio lo piden
jamás han negado nada.
(*Están todos los turcos arrodillados
y dice el general, también arrodillado:*)
- GENERAL TURCO: Ya valiente general
has vencido la batalla,
aquesta espada te entrego
postrado humilde a tus
[plantas.
Pero no te desvanezas⁸⁴
ni de tí confies nada
que no la has vencido tú
ni tu valerosa espada,
quién la ha vencido es
[Antonio
con su poder y su gracia
y en fe de esto te pido
que en la fuente sacrosanta
del bautismo me des tiempo
para que lave mis manchas
que contra Dios cometió
mi malicia y mi ignorancia.
- GENERAL
CRISTIANO: Levantad turcos del suelo
y dad repetidas gracias
al prodigioso Antonio
que os consiguió la gracia
de Dios para conocer
el estado en que se hallaban
poseídas del demonio
vuestras pobrecitas almas.
Frecuentad los sacramentos
que son fuente de la gracia
abrazad la fe de Cristo
seguid su ley sacrosanta
y todos conseguiréis
en la corte soberana
glorias que nunca se ven
dicha que nunca se alcanza.
Y si queréis asistir
con afán anhelo y ansia

⁸⁴ Por «desvanezas».

a esta ilustre y noble fiesta
que se celebra en mi patria
decidlos todos al punto.

(Responden todos los turcos.)

TODOS LOS TURCOS: Con gusto ofrecemos el alma.

GENERAL TURCO: Supuesto que en este día
se celebre la gran fiesta
del gloriosísimo Antonio
con aparato y grandeza
quiero tributar festejos
con mi rendida obediencia.

GENERAL
CRISTIANO:

Pues mientras yo doy las
[gracias
a San Antonio firme estrella
podréis disponer un dance
dando mil enhorabuenas
no solo de haber salido
de la batalla y pelea
si es por haber reducido
a esta gentilicia secta
y haberos introducido
en el gremio de la Iglesia.

RABADÁN:

Poderoso general
de real e ilustre *prosadia*
ya que en vuestro nacimiento
noble sangre te acompaña
en pruebas de nuestra fe
por quien vences las batallas
enarbola esa bandera
mientras tanto que se canta.

(Canta el general cristiano.)

GENERAL
CRISTIANO:

Tedeum laudamus te
[Domine
confitemur.

LUCIFER:

¿Cómo Tedeum laudamus
te Domine confitemur?
¿Quién sin mi licencia
hace estas fiestas y cortejos?
Siendo yo el gran Lucifer
rey del *tartárico* imperio
pues solo con un grito
[asombro,
horrorizo y estremezco.
No soy yo quien muchas
[veces
al mar las arenas cuento
al sol los atamos leve
hierbas y plantas al suelo
y juntas estas tres cosas
suelo decir tanto es esto.
¿No soy yo quien sin mi
[ciencia
de Adán en ciencia
[venciendo

a todo el género humano
hago esclavo del imperio?
Dándole en una manzana
tan pestífero veneno
que a él y a todos sus hijos
condeno a muerte al

[momento.

No soy yo quien al valiente
de los apóstoles Pedro
hice que jurase en falso
haciéndole un poco miedo
y esto tres veces no una
negando su gran maestro.
No hay duda todo es así
pero que importa esto.
¡Oh dolor! ¡Oh congoja!
¡Oh tormento de tormentos!
¡Oh rabia mortal! ¡Oh ansia!
que jamás acabar puedo
con aquellos que a ese

[Antonio

siempre le ofrecen inciensos.
Hoy en Fuentes atrevidos
sin temor tiene empeño
de publicar sus elogios
sus glorias y sus trofeos.
Más juro a mi *estigio* y hago
a mi negro y triste averno
que no han de ver aunque

[quieran

logrado su desempeño
y aunque al mismo Dios le
[pese
he de salir con mi intento.

RABADÁN:

Hoy la fiesta se ha de hacer
aunque tu mueras rabiando
solo siento que la suerte
me dió un papel algo largo
y mi memoria es tan corta
que no sé si poder decorarlo.

GENERAL
CRISTIANO:

Lo mismo a mí me sucede
y temo que he de dar chasco.

LUCIFER:

Por eso no os aflijáis
un remedio quiero daros
como podáis quedar bien
sin que seáis censurados.
Podéis marcharos de aquí
y luego en cama acostaros
fingir un fiero dolor
que en la cabeza os ha dado
y que no podéis cumplir
con el empeño empezado.

RABADÁN:

Digo que tienes razón
mis compañeros amados.
Adios la fiesta, ya no hay
[fiesta

- volaverum quiterrarum
procurar de consolaros.
- LUCIFER: ¡Oh que contento me hallo!
Adios fiesta, ya no hay fiesta
albricias doy a mí mismo
de haberos así engañado.
- ÁNGEL: ¿Cómo engañar infeliz?
no será fácil lograrlo
mientras que yo empuñe este
[acero
como te atreves osado
a persuadir a los hombres
que no hagan fiesta a los
[Santos
con tan fingidas palabras
y argumentos temerarios.
Para mayor confusión
de tus soberbios encantos
me envía el Omnipotente
por el influjo sagrado
del milagroso Antonio
porque no veas logrado
tu fantástico designio.
Cómo te atreves villano
si no te asisten razones
y cuánto dices es falso
todo apariencias fingidas
para poder perturbarlo.
Por ventura no te acuerdas
del tiempo en que batallando
con Miguel por subir mucho
te viste precipitado,
pués con el sicut Deus
de ángel fuiste transformado
en vil tizón del infierno
para eternidades de años.
- LUCIFER: No me aumentes más mis
[penas
déjame morir rabiando.
- ÁNGEL: Vete pues bruto infernal
adonde siempre penando
pagues de tu gran soberbia
los castigos ajustados.
- LUCIFER: Frustrarónse mis deseos
más nada me aprovecharon.
- RABADÁN: Gracias os doy ángel bello
pués por tu influjo sagrado
salí de aquesta tormenta
confieso que ya engañado
me ví del todo perdido
con sus diabólicos tratos.
- ÁNGEL: Quien os libró de este apuro
con su influjo soberano
es vuestro invicto Antonio
para que todos los años
- le ofrezcáis rendidos cultos
y así perseguid vizarros
que yo me subo ligero
al palacio soberano.
- RABADÁN: Aunque al diablo no le
[cuadre
y le cause confusión
ha de ser nuestro abogado
el glorioso San Antón.
- GENERAL
CRISTIANO: Pues mientras yo doy las
[gracias
a San Antón firme estrella
podréis disponer un dance
dando mil enhorabuenas,
no sólo de haber salido
de la batalla sangrienta
si es de haber triunfado
del demonio y su fiereza.
- RABADÁN: Pués antes de comenzar
de San Antón los aplausos
toca la gaita gaitero
y verás como bailamos.
(Ahora se dicen los dichos.)
- CRISTIANO 1.º: En el gran pueblo de Como
provincia de Alejandria
nació nuestro Antonio
[glorioso
de ilustre prosadía.
Con dos cruces señalado
nació desde pequeñito
dando a entender que ya era
para ser Santo principio.
Murieron sus nobles padres
y se quedó ennoblecido
príncipe en el Egipto
con mucha hacienda y muy
[rico.
Quedóse muy tierno infante
y ya desde pequeñito
eran sus inclinaciones
el seguir a Jesucristo.
- TURCO 1.º: Cuando tuvo San Antonio
los cinco años cumplidos
eran sus mayores gustos
darle a su cuerpo martirio.
Luego el hábito tomó
del seráfico Francisco
para hacer más penitencia
con disciplina y cilicios.
Encomendó sus estados
y su riqueza a su tío
y para andar por el mundo
se vestió de peregrino.
Se consoló de su patria
de sus parientes y amigos

- porque el amor de Dios
estaba muy encendido.
- CRISTIANO 2.º: Cuando esta luz tan común
salió del materno claustro
comenzó vida tan santa
que a todos dejó admirados.
Como otro San Nicolás
que en la abstinencia fué raro
desde el punto que nació
iba del pecho dejando.
Por devoción a María
miércoles, viernes y sábado
desde entonces observó
el instituto seráfico.
Tan devoto de la Virgen
es cierto y asegurado
si antes Antonio naciera
antes sería Mariano.
- TURCO 2.º: Si en estos tiempos hubiera
un buen nacido mancebo
gallardo, brioso y rico
noble prudente y devoto,
de la caridad movido,
venderlo y a pobres darlo
con caritativo celo
que dignidad merecía
ser juez vosotros de él.
Este es Antonio glorioso
soís cortesanos devotos
ya le habéis dado las gracias
que merece por vosotros.
- CRISTIANO 3.º: Irritado Dios envía
ángeles, ministros bellos,
que tomen justas venganzas
haciendo estragos
[sangrientos.
En las vidas de los hombres
y a sí mismo mandó luego
que otro ángel baje y señale
a los que el saber inmenso
quisieron dejar con vida
y que esto fuera poniendo
en la frente cada uno
una señal que es muy cierto
es la señal de la Cruz
y ahora discurriremos
por las obras de este Antonio
que claramente veremos
que el nombre que le dió el
[ángel
le corresponde a sus hechos.
- TURCO 3.º: Por médico celestial
el cielo te señaló
- y este pueblo te escogió
para ponerte sitial.
Pué es tu amor inmortal
en la tierra y en el cielo
porque a todos das consuelo
al que te ama liberal.
Y pués ved que sin igual
lo que este pueblo te adora
haced que en la última hora
suban al solio imperial.
- CRISTIANO 4.º: Eres rayo refulgente
para el que te va buscando
y le vas siempre alumbrando
como iris resplandeciente.
Desde este trono evidente
nos asistes con desvelo
y das a todos consuelo
como médico prudente.
Sanas a todo doliente
de cualquiera enfermedad
y sabes también ahuyentar
el contagio pertinente.
El Señor Omnipotente
te ha dispensado esta gracia
para librar de desgracia
de este pueblo a mucha
[gente.
- TURCO 4.º: Muchas veces se llegaron
los enfermos a tu casa
y con tu luz tan escasa
de tus dolencias sanaron.
Todos juntos te alamaron⁸⁵
con afecto y *finando*
que hallaron todos consuelo
que en tu protección
[buscaron.
Y para bienes os *daron*
por favor tan peregrino
y así médico divino
todos juntos te llamaron.
Y pués con razón lograron
que el contagio pestilente
se apartara facilmente
y de repente sanaran.
- CRISTIANO 5.º: Con influjo esclarecido
ostentas tu franca mano
dando alivio más que
[humano
al triste y al afligido.
Cuantos de tí valido se han
conocen tu amado celo
porque a todos das consuelo
con dar a todos oído.

⁸⁵ Tal vez por «aclamaron».

- Este pueblo te ha escogido
clamando tu protección
porque en cualquiera ocasión
siempre le has favorecido
claramente se ha advertido
en este año presente
pués has librado a la gente
del contagio enfurecido
pués estando agradecido
os tributa estos cortejos
y con rendidos festejos
este dance os ha ofrecido.
- TURCO 5.º: A la prisión bajó un ángel
por mandamiento divino
a donde estaba Antonio
y de esta suerte le dijo:
Ya sabrás amigo Antonio
que tu plazo ya has
[cumplido
este aviso *te se hace*
para que estés prevenido.
Antonio que oyó la noticia
contento y agradecido
mandó que allí le llevasen
un confesor de improvisito.
El carcelero prudente
la gran diligencia hizo
de llevarle el confesor
donde Antonio fué servido.
- CRISTIANO 6.º: Murió en la prisión Antonio
de amor de Dios muy herido
encontrándose rodeado
de resplandores divinos.
Todo aquél que se encontrase
de la pestilencia herido
sanará invocando a Antonio
que Dios se lo ha concedido.
Junto a su cuerpo hallaron
unos renglones escritos
que los que allí estaban
[vieron
y decían lo que digo:
Al pronunciar el milagro
luego conoció su tío
que era su sobrino Antonio
el que preso había tenido.
- TURCO 6.º: Después que el alma de
[Antonio
voló para el cielo *impireo*
hacía tantos milagros
que formaban un abismo.
Cual médico soberano
cura mancos y tullidos
a los mudos daba el habla
y a los sordos el oído.
- A los ciegos daba vista
y para todo decirlo,
curaba de todo mal
al que llegaba contrito.
De la vida de Antonio
es un rasgo lo que digo
que por mucho que digamos
de San Antón nada digo.
- GENERAL
CRISTIANO: Rabadán ¿no has reparado
que estos mancebos
[gallardos
han obsequiado al Santo
explicando sus trofeos?
- RABADÁN: Sí; pero ya saben todos
que soy yo un pobre lerdo
y solo en hacer gazpachos
empleo todo mi tiempo,
y por eso no aprendí
tan remilgados conceptos.
- GENERAL
CRISTIANO: En fin, sea como sea
algo has de decir y presto.
- RABADÁN: Yo soy el pastor pequeño
me llaman el rebadán,
soy el amo de los burros
y la talega del pan.
Más por tanto Santo mío
que me aguantís tanto rato
benedicid todo mi ato
y también a mi cabrío.
Y para cuando haga frio
darnos leña, pan y vino
aceite y un buen tocino,
y de esta suerte dirán
los que asisten a esta fiesta,
que este rebadán de Fuentes
es hombre de mucha testa.
Y ahora, mi general
que diga luego otra arenga.
- GENERAL
CRISTIANO: Gloriosísimo San Antonio
que soís de virtudes centro,
mal podrá mi tosca lengua
dar principio a tus
[obsequios.
Desde la cuna brilláis
con tan divinos afectos
que marcado con dos cruces
te vió todo el universo.
Naciste en el Egipto
ennoblecido y muy rico,
y dejaste tu estado

- por⁸⁶ seguir a Jesucristo.
Encendido en caridad
con fuego de amor divino
te fuiste por los desiertos
sin vereda ni camino.
Allí tomáis por morada
una cueva entre los riscos
haciendo la penitencia
con disciplina y cilicios.
Allí sufrís como Job
como Elias tienes celo
eres José en la pureza
confesor por los consejos.
Virgen por las candides
y de los santos compendio
por éstas y otras virtudes
que obrastéis con tanto
[espreso
en la patria celestial
tendréis el descanso eterno.
Por tanto, si os suplicamos
en nombre de todo el pueblo
nos alcanzaréis de Dios
el don de arrepentimiento.
Y por tanto, Santo mío,
con fervor os suplicamos
nos guardéis los animales
que tanto necesitamos
para trabajar los campos
y poder alimentarnos.
Amados soldados míos
elogiad a nuestro Santo
para que libre este pueblo
de granizos y contagios.
- CRISTIANO 1.º: De alegría sin igual
todo el mundo disfrutamos
por eso gracias os damos
con un afecto cordial.
- TURCO 1.º: Ahora confesamos
con una fe la más viva
si a San Antón obsequíamos
feliz será nuestro día.
- CRISTIANO 2.º: Seguro del todo estamos
en la gracia renaciente
que en el bautismo
[encontramos
a San Antón floreciente.
- TURCO 2.º: Oh que venturoso día
nos ha preparado el cielo
que *surgiendo nuestros agres*
nos condujo a nuestro
[pueblo.
- CRISTIANO 3.º: Entregado desde niño
en ocupaciones altas
a nuestro glorioso Santo
jamás se le encuentra falta.
- TURCO 3.º: Prodigios tan singulares
en pocas partes los vemos
en un día tanto turco
a Jesucristo adoremos.
- CRISTIANO 4.º: Del mal de los animales
se lió Antonio con su palma
y luego la colocó
con los ángeles su palma.
- TURCO 4.º: Observando siempre atento
el bautismo recibí
y en él vivo muy contento
y con gusto lo admití.
- RABADÁN: Oh que garbo y que donaire
en todo manifestáis
en esta función y fiesta
solo resta que luzcáis.
- GENERAL
CRISTIANO: Sé prudente Rabadán
habla con modo y cortés,
aprende del general
y responderás después.
Echa pués tu despedida
y espero que a estos señores
alguna cosa les digas
y que sean binchechores.

* * *

⁸⁶ En la tesis original dice: «para».

GALLUR

DANZANTES DE GALLUR

SALUDO Y VERSOS

Esta cuadrilla de Danzantes
venimos a venerar
el día 15 de octubre
a la Virgen del Pilar.

Con sus dances, con sus
[dichos
con orgullo y con nobleza
de Gallur, hemos venido
a cumplir una promesa.

Primero, ir a la Iglesia
Nuestro Templo del Pilar
y de rodillas postrados
rezarle ante su Altar.

Y pedirle una oración
que bendiga a Zaragoza
y no les deje un instante
de su mano poderosa.

El día doce fué llevada
en su peana por las calles
y todo Zaragoza entero
se sumaron a obsequiarle.

Formados en sus dos líneas
desfila la Procesión
y la Virgen en su carroza
recibe gran ovación.

Los aplausos sin cesar
al paso por dichas calles
veneraban a la Virgen
todas las clases sociales.

Y no solo Zaragoza
de todas partes de España
vienen a ver a la Virgen
porque es nuestra Generala.

Y por no poder estar
en este acto profano
lo hizo unos días antes
D.^a Carmen Polo de Franco.

Rezando ante su Altar
a la Virgen de rodillas
le pidió bendiga a Franco
y en él, su Patria querida.

Estos actos tan preciosos
fueron todos presididos
por las dignas Autoridades
en sus puestos merecidos.

Y con un viva resonante
a la Virgen del Pilar
vamos a hacer nuestro Dance
de Baile y Palotear.

* * *

GLOSA DE LA HISTORIA DE ESPAÑA

M.: España madre adorada
orgullo entre las naciones
has de representar en el
[mundo
el puesto que te mereces.
Fuiste Grande, te hicieron
[chica
te mataron y resucitas
España, tiene que ser
nuestra Patria, fuerte y rica.
Nunca se ponía el sol
en el terreno español
de propiedades que tenía
bajo el mando, la Nación.
Tanto en la parte de América
como en la de Oceanía

3.º:

tenía España terrenos
de Posesiones y de Islas.

Y naciones de Europa
pertenecieron a España
las cuales puedo citar
como Portugal y Holanda.

Si conquistaron terrenos
porque fueron descubiertos
hoy tiene España personas
de mucho fondo y talento.

Las grandes Antillas fueron
descubiertas por Colón
en el año mil cuatrocientos
noventa y dos.

En mil quinientos veintiuno
Magallanes descubrió

- las Marianas y Filipinas
que son una gran porción.
En el año cuarenta y tres
descubre las Carolinas
Ruiz López de Villalobos
y acrecenta nuestras Islas.
- 1.º: ¿Y estos descubrimientos
y las naciones de Europa
todas las perdió España
y no contamos con ellas?
- 2.º: Todo esto ya lo perdimos
no dispone España de ellas
unas fueron usurpadas
y otras, perdidas en guerras.
En España ya no tenemos
más que unas pequeñas Islas
y dos puntos en Marruecos
que son Ceuta y Melilla.
España, Historia de España
todos debíamos saberla
desde el tiempo de los Iberos
hasta la última guerra.
Fuíste siempre perseguida
por las grandes ambiciones
dejaron a España chica
pero España, ha de ser
[grande.
Desde el tiempo de los Iberos
y más tarde de los Celtas
hubo en España ambición
para apoderarse de ella.
Después vinieron los Fenicios
y entran por la parte de
[Cádiz
luego se pasan a Málaga
Sevilla y otras ciudades.
Más tarde llegan los Griegos
por la parte Este de España
estos fundaron a Rosas
a Sagunto y a Numancia.
Los Fenicios intentaron
hacerse dueños de España
lucharon con los
[Centíberos⁸⁷
una guerra encarnizada.
Para luchar requirieron
apoyo a los Cartagineses
al mando de Amilcar Barca
y salieron triunfadores.
- 10.º: ¿Todos estos pueblos y razas
han luchado en nuestra
[Patria?
- 4.º: Lucharon, por muchos siglos
en España, aún se recuerda.
La raza de los Iberos
al salir del mar a tierra
se dirigen Abro⁸⁸ arriba
haciendo fuertes viviendas.
En el pueblo de Gallur
se establecieron por tiempo
aun existen las señales
en dos, o tres cabezuelos.
Para justificar lo dicho
lo demuestro, el hecho cierto
el Cabezuelo que tiene
Francisco, el Santo en el
[Ebro.
Después se convirtió España
muchos siglos en Reinados
mandaron treinta y tres reyes
desde Atila a Don Carlos.
Por el tiempo que pasó
de estar España en reinados
hubo guerras muy
[sangrientas
por ambiciones y mando.
Pasado todo este tiempo
se provocó nueva guerra
por pasar a Portugal
Napoleón con sus fuerzas.
En mil ochocientos ocho
la fecha del Dos de Mayo
en Madrid se alzan las tropas
contra Napoleón ingrato.
Zaragoza fué defendida
por Álvarez y Palafox
y un recuerdo memorable
dejó Agustina de Aragón.
5.º: Seis años de esta guerra
llamada de la Independencia,

⁸⁷ Por «celtíberos».

⁸⁸ Por «Ebro».

- murieron muchos franceses
y España, pudo vencerla.
- En el Puente de Valverde
del término de Mallén
con unos cien españoles
les hacen retroceder.
- Se desvían por los campos
y marcharon hacia el Ebro
unos vuelven al Canal
y otros pasan a Canduero.
- Coincidió con la fiesta
de San Antonio de Padua
mientras la hora de Misa
quisieron hacer su entrada.
- Se enteran los Galluranos
y los vuelven hacia Tauste
un grupo marchó hacer
[frente
para que a Gallur no pasen.
- Venían por muchos miles
pero fueron tan cobardes
que solo los Galluranos
los desvían a otra parte.
- 1.º: ¿Es cierto que en Reguero
también tuvieron batalla?
- 7.º: Según decían⁸⁹ los viejos
un pastor en el Reguero
les hizo retroceder
a más de mil setecientos.
- 9.º: ¿Cómo no escarmentó,
[Francia
de provocar tanto a España
ayudando en varias guerras
para arruinar nuestra Patria?
- Sino se hubiesen metido
en jaleos y en las guerras
Francia, sería potente
porque es nación de riqueza.
- 6.º: Terminada esta guerra
nombraron Junta Central
en mil ochocientos catorce
volvió Fernando a reinar.
- Al moro Fernando VII
en el año treinta y tres
le sucedió Isabel II
la única hija que fué.
- Y por ser menor de edad
se encargó Doña Cristina
- de la Regencia en España
hasta que Isabel fué Reina.
- 8.º: Don Carlos, hermano de
[Fernando
no reconoció a la reina
y estalló guerra civil
bastante fuerte en España.
- Esta guerra de Carlistas
duró unos siete años
hasta que venció Espartero
y se hizo cargo del mando.
- 1.º: ¿Y el General Espartero
se hizo cargo del poder?
- 6.º: Se encargó de la Regencia
por ser general muy fiel.
- No llegó a los veinte años
España tuvo otra guerra
el Emperador de Marruecos
no quiso reconocerla.
- El general O'Donnell
y el valiente general Prim
en cinco meses de lucha
en Marruecos dieron fin.
- 10.º: ¿En cinco meses de guerra
venció España a los moros?
- 8.º: En cinco meses venció
España la guerra en Africa
pero había agitación
contra Isable⁹⁰, la reina.
- Conspiraciones políticas
crecían de día en día
y en el año sesenta y ocho
se revelan para la caída.
- El mismo año provocan
la Revolución de septiembre
y a Isable⁹¹ II destronan
entre Prim, Serrano y Topete.
- Y nombraron un Gobierno
presidido por Serrano
convocando nuevas Cortes
y eligen rey, para el mando.
- Eligieron para rey
Amadeo de Saboya
en el año setenta y uno
entró en Madrid por Atocha.
- Un rey caballero y noble
hubiera sido para España

⁸⁹ Tal vez por «decían».

⁹⁰ Por «Isabel».

⁹¹ *Idem.*

	pero la hostilidad política trataron de desviarla.		Ayudados en la lucha por los Estados Unidos lograron su Independencia y perdimos su dominio.
3.º:	¿Don Amadeo de Saboya no se eligió en España para que fuese él el rey y a la Nación gobernará?		El año noventa y ocho en París, se firmó la Paz vuelven a España sus tropas después de tanto guerrear.
4.º:	Bien lo eligieron las Cortes pero al ver los descontentos abdicó él, en sus hijos y abandonó nuestro suelo.	10.º:	¿España, las perdió ya esas islas, para siempre?
	Dos, cuarenta días tuvo Amadeo el poder hasta el once de febrero del año setenta y tres.	M.:	España si las perdió nos las ganaron los yanquis.
10.º:	¿Y después que marchó él que es lo que pasó en [España?		Maria Cristina fué diecisiete años la reina y en mil novecientos dos Alfonso XIII coronan.
Z.:	Proclamaron la República y esto fué una patraña. Fué la primera República tan fatal por sus gobiernos cuatro, Presidentes fueron en poco espacio de tiempo. Poco más de los diez meses mandó la República en [España fué tan grande la ambición muchos querían gobernarla. El ejemplo está bien claro con los cuatro Presidentes por las Cortes elegidos en poco más de diez meses. Enterado el General Pavia de la forma de gobernar disolvió él mismo las Cortes y les hizo de allí marchar. Gobierno Provisional nombraron por poco tiempo hasta que Martínez Campos proclamó rey a Don Alfonso. Un año después de ser Don Alfonso rey de España terminó la guerra carlista y la insurrección cubana. Diez años fué rey de España Alfonso XII y murió Doña María Cristina la Regencia se encargó. El año noventa y cinco renació una nueva guerra separatista con Cuba, Puerto Rico y Filipinas.		En el tiempo de su reinado España, tuvo otra guerra la de Africa en Marruecos pero ésta pudo vencerla. 1.º: ¿Pero esta guerra duró varios años con Marruecos? 2.º: Hasta que Primo de Rivera la terminó en poco tiempo. Primo de Rivera Orbaneja General de generales se convirtió en Dictador por los malos gobernantes. Después de tantos partidos pasados en muchos siglos las conspiraciones políticas la ruina nos han traído. Unos por ir a una parte otros por ser diputados otros se fueron Ministros y todos nos engañaron. Partidos desavenidos y aprovechandos por otros tuvieron una ocasión se aprovecharon de todo. En el año treinta y uno, hora fatal para España usurparon unas actas para poder gobernarla. Españoles, Zaragozanos lo tengamos muy presente todas las propagandas que hacían aquellas gentes. Esas ofertas que hacían de las casas, de los campos de destruir la riqueza y nadie trabajaremos.

- Esos engaños indignos
dirigidos por Moscú
nos trajo el malestar
a todo el pueblo español.
- 6.º: Tuvo que llegar un día
el terminar con todo esto
y adelante al alzamiento
la muerte de Calvo Sotelo.
- Dieciocho del mes de julio
fecha siempre memorable
se alzó nuestro Caudillo
con unos cuantos generales.
- Visto el estado de anarquía
y malestar en España
nuestro Generalísimo Franco
con sus tropas se levanta.
- En Canarias se revela
y pasa pronto a Marruecos
se hace cargo del poder
y del ejército nuestro.
- 2.º: Tardó en pasar el Estrecho
varios días hacia España
el enemigo traidor
impedía que pasara.
- Pero siendo un general
decidido para la guerra
arriesgando él su vida
en España, hecho⁹² pié a
[tierra.
- Con los generales, Mola,
Varela y Queipo de Llano
le ayudaron en la guerra
al Generalísimo Franco.
- Yagüe, Moscardó y Aranda
y varios más Coroneles
intervinien en la lucha,
con sus tropas hacen frente.
- 7.º: Falanges y Requetes
demostraron su valor
se incorporaron a filas
como el soldado español.
- Visto el peligro que había
era la nación entera
jovenzanos aragoneses
se marcharon a la guerra.
- A Zaragoza marcharon
al Cuartel de Castillejos
les entregan un fusil
y los mandan por los
[pueblos.
- 9.º: Recorrieron entre otros
Perdiguera y Leciñena
y en la Sierra de Alcubierre
ya se hicieron las Trincheras.
- Otros mandan hacia Huesca
y en Gurrea de Gállego
cuando llegan aquel pueblo
encontraron muchos
[muertos.
- Para hacerse allí fuertes
se marcharon a la Iglesia
colocándose en la torre
buscan allí su defensa.
- De cinco hijos de Gallur
que la torre defendieron
tres de ellos viven aún
los otros dos fallecieron.
- Que noches tan crueles y
[duras
pasaron aquellos días
para contener la gente
que venía de Cataluña.
- Bravos y nobles voluntarios
que marcharon a la guerra
por la voluntad de ellos
y pudieron contenerla.
- ¿Qué hubiese sido de Aragón
y de todo el resto de España
si llegan a Zaragoza
los marxistas a bandadas?
- Las provincias de Aragón
fué el eje de la guerra
de Teruel a Zaragoza
y de Huesca a la frontera.
- Esos pueblos de Chimillas
Esquedas y Almúdevar
que con muy pocos soldados
defendieron sus trincheras.
- Y esa Sierra de Alcubierre
los Petrusos, Campo Oliva
que estuvieron tanto tiempo
exponiendo allí sus vidas.
- Ese Fuentes, ese Quinto
ese Belchite inmortal
que antes de entregar sus
[armas
se defendieron de verdad.
- 1.º: Y Teruel con sus amantes
lo llegaron a perder
y en pocos días de guerra
lo ganaron otra vez.

⁹² Por «echó».

Por eso Aragón entero
ha de ser reconocido
dió su grande contingente
voluntad y sacrificio.

Como español y aragonés
tengamos pues comprensión
unamos los pensamientos
y a levantar la nación.

Daremos ejemplo al mundo
por haber ganado la guerra
eliminar al comunismo
y a tanta gente extranjera.

Las leyes que dicte Franco
las debemos respetar
cumpliendo nuestros deberes
que el Estado dictará.

10.º:

Por eso los españoles
reconozcamos todo esto
lo que hace el Jefe de Estado
contando con su Gobierno.

Y aunque lleve alguna carga
el propietario y el rico
es obligación de todos
hacer algún sacrificio.

Ahora bien, todos de
[acuerdo
el pobre con el que es rico
por el bien de nuestra Patria
y nuestro pueblo querido.

Para conseguir derechos
también hay obligaciones
y debíamos de saberlo
todos los españoles.

El ejemplo nos lo dá
nuestro Jefe del Estado
y claro ya lo hemos dicho
con los hechos relatados.

Ahora todos debemos
aragoneses de raza
en pedirle a nuestra Virgen
su protección deseada.

Virgen Santa del Pilar
Reina de la Hispanidad
Generala de las tropas
conserva a España la paz.

Colocada en tu Pilar
en el Templo y tu Capilla
bendice a toda España
Zaragoza te suplica.

A todas las Autoridades
que gobiernan Zaragoza
echales la bendición
con tu mano poderosa.

Y que puedan gobernar
con autoridad y mando
y que estén por muchos años
en sus cargos aceptados.

Te pido también bendigas
a nuestro Jefe de Estado
para el bien de la nación
como lo está demostrando.

Y pueda decirle al mundo
mi nación es floreciente
honrosa no cabe más
grande y libre hasta la
[muerte.

* * *

[GRISEL]⁹³

PALOTEDOR 1.º:	Al amanecer del día 23 del mes de Abril Grisel visita a la Virgen que espera en su cama.	5.º:	De la Parroquia tambien sale otra procesión gentil con una bandera blanca que flamea muy sutil.
2.º:	Con el Concejo del pueblo va un concurso femenil despues de todos los [hombres y elemento juvenil.	6.º:	El pendón y la bandera se saludan sin clarín con cortesías que gustan a cuantos estan allí.
3.º:	En la ermita se oye misa y cuando llega a su fin la procesión de regreso la organiza el alguacíl.	7.º:	Juntanse las procesiones se aplaude con frenesí se canta y reza con fuerza hasta enronquecer allí.
4.º:	Lo primero va el pendón y cantando un buen latín sigue el coro de cantores con el cura ya seníl.	8.º:	Cuando ya llega a la plaza el paloteo bailarín la gente se arremolina deseosa de aplaudir.

⁹³ Se añade aquí el texto de esta pastorada de Grisel, que figura en la tesis original; allí se dice que «el texto ha sido hecho recientemente y los dichos de loa al Santo [san Jorge] exactamente compuestos por D. Pedro García, canónigo de Cariñena».

[LANAJA]⁹⁴

2.º MUDANZA: El pajarillo que se vé al
[viento
entonca con el ducel acento;
el fervor de su cantar
vos lo entonais con su alegría
de San Mateo el santo día
con toda solemnidad.

* * *

MUDANZA
DEL «DEGOLLAU»: Con broquel y espada en
[mano
sale la guardia del real
Caballería, Infantería, toca la
marcha de guardia campal.
Retira Portugal que
han herido al general.

* * *

⁹⁴ Se añade aquí el texto de un par de mudanzas recogidas en la tesis original.

MALEJÁN

A SANTA BÁRBARA

RABADÁN: Yo saludo a los prentes,
con respeto y dignidad,
presentando a mi cuadrilla
que de ella soy rabadán.
Fijaros en nuestra santa,
hijos de este humilde pueblo,
y veréis como nos dice
que este dance es su

[consuelo.

Aquí sin dance no hay
[fiestas,

y por eso yo he pensado
dar a este pueblo realce
con estos buenos muchachos.

DIABLO: ¿Qué hacen aquí estos
[canallas?

¿Qué intentan los de este
[pueblo

igual que todos los años?
¿Créis que los del averno
os habremos de dejar
campar por vuestro respeto?

Este año no hay palotiado,
porque mando yo en la plaza
y ordeno que en un instante
aquí no quede una rata.

Los curas sobran aquí,
esa música a su pueblo,
aquí ya no hay alguacil⁹⁵,
ni Alcalde, ni Ayuntamiento.

Se remataron las fiestas,
se dió fin a la función,
esa santa vaya al cuerno,
y astillas se haga el pendón.

ÁNGEL: Tú harás aquí lo que quieran
los ángeles del Señor.

DIABLO: Se hundan los cielos
[malditos;

infiernos, abriros ya;
por mi bigote y mi rabo
tú conmigo no podrás.

ÁNGEL: ¿Qué no podré?

DIABLO: No fantasma.

ÁNGEL: Yo fantasma nunca he sido,
que soy un ángel del cielo
que a vencerte a tí he venido.

DIABLO: Eso sí que no consigues.

ÁNGEL: ¿Que no lo conseguiré?
Ahora mismo yo te mando
que caigas bajo mis pies,
y dejes tranquilo al pueblo
que yo no abandonaré.
Si este demonio volviera
a querer comprometeros,
no desmayéis, que en
[seguida
yo volveré a defenderos.

DIABLO: Voto a Dios, caigan los cielos,
que he de poder yo con todo;
si esta lucha no la gano
y no me llevo a este pueblo,
juro ahorcarme apenas llegue
a las llamas del infierno.
Vosotros seréis mis hijos
yo que gozo de talento
os enseñaré mil cosas
que ignoráis por estos
[pueblos.

Eso de misas, rosario,
pendones y monumentos,
letanías, comuniones,
confesiones... todo cero.
Eso no equivale nada,
con eso no gana el cuerpo,
eso al contrario, en la iglesia
cogesi⁹⁶ los enfriamientos.
No hagáis caso, no hagáis

[caso,

que son unos mentirosos,
desde el cura del lugar
al monaguillo mocososo.
No hay más Dios que comer

[bien,

tirar de bota y botella,
lo demás es tonterías
que se quedan pa las viejas;
que se acaban los toneles,
pues a beber a la tienda,
y después, para cobrar,
la tabernera se entienda.
No hay chorizo, ni morcillas,
ni cabritos, ni chuletas,
pues... robad donde

[podáis...

⁹⁵ Por «alguacil».

⁹⁶ Por «cogéis».

- y... adelante con la juerga.
Este año quiero que todos sigáis mis buenos consejos, porque si no os aseguro el cortaros el pescuezo.
Si no hacéis lo que yo mande, tened por cierta la muerte, pues ya se cansa el infierno de aguardaros tontamente.
Esa venda que tenéis delante los ojos puesta, y que hace que no veáis las mentiras de la Iglesia, yo me encargo de quitarla, si no queréis a las buenas, pero si no, irá a las malas y la cabeza os cuerto.
- ÁNGEL: ¡Basta de fanfarronadas!
- DIABLO: ¿Qué milagro tú, maldito?
- ÁNGEL: Te dije que si volvías a meterte con mis hijos, yo vendría a defenderlos contra tus malvados dichos. Todo que has dicho te oí, y aunque nada te has [llevado, no quiero ya permitir que les molestes más rato. Sí, mis más queridos hijos, el demonio bien quisiera interrumpir los festejos que hacemos en estas fiestas.
- DEMONIO: ¡Sí que lo interrumpiré!
- ÁNGEL: Calla, maldito, canalla, que estando yo en este [pueblo tú te has quedado sin nada. En Maleján mando yo, porque soy el que recojo las oraciones del pueblo y a su Patrona las pongo. Dios me encargó de esta [gente y, aunque a mí nunca me [vean, estoy con ellos en todo cuanto les pasa y suceda. Cuando el cura les predica, con él estoy cuando reza por el bien de sus vecinos, con él el ángel que reza, y cuando en el catecismo la doctrina les enseña, allí estoy, para que todos buenos consejos aprendan. Cuando las autoridades tienen que tratar asuntos que dificultad encierran, junto a ellos está el ángel que ilumina sus cabezas y aciertan hacer todo como mejor les convenga. Cuando hay una [enfermedad, yo estoy a la cabecera; cuando uno se va a morir, yo le ayudo antes que muera y recojo sus suspiros llenos de santas ideas. Cuando allá en el cementerio a los muertos echan tierra, yo soy el que doy consuelo a los que llorando quedan. Yo soy, pues, diablo maldito, el que por el pueblo vela, y ya no consiento más que tú con ellos te metas.
- DIABLO: Les he jurado vencerlos.
- ÁNGEL: ¿Vencerlos? Calla, infeliz.
- DIABLO: Con ellos he de poder.
- ÁNGEL: Si no estuviera yo aquí, acaso, acaso podrías; pero estando yo presente acaban tus valentías.
- DIABLO: ¿Que acaban? Seguidme [todos.
- ÁNGEL: Que si quieres feandusco.
- DIABLO: Hoy he de hundiros la [Iglesia.
- ÁNGEL: Puedes empezar tu empresa.
- DIABLO: Los curas, a degollarlos.
- ÁNGEL: Atrévete tú a tocarlos.
- DIABLO: El Ayuntamiento, a fuera.
- ÁNGEL: Todos que quieras consiento.
- DIABLO: Santa Bárbara, a la hoguera.
- ÁNGEL: Todo lo harás con la lengua.
- DIABLO: Ese pendón hecho estillas.
- ÁNGEL: Mira que ya mucho chillas.
- DIABLO: Y tú sal de aquí ahora [mismo.
- ÁNGEL: Basta ya, basta de bromas; tira ahora mismo ese acero, no creas que has de poder, ni con mí, ni con mi pueblo.
- DIABLO: ¿Que no podré? Más [demonios.

- ÁNGEL: Me basto para venceros.
- DIABLO: Malejaneros, seguidme.
- ÁNGEL: Hijos míos, estad quietos.
- DIABLO: Nunca hagáis caso a los [curas.
- ÁNGEL: Obedecer sus consejos.
- DIABLO: Yo contigo acabaré.
- ÁNGEL: Basta ya, cae a ese suelo.
- DIABLO: Este año, ya no he podido, pero a otro te lo prometo.
- ÁNGEL: Hijos míos, ¡qué delicia!
No temáis a este engendro que salió de sus calderas creyéndose solo el dueño. Vuestras fiestas continuad, obsequiar con mil festejos a esta Santa, que a diario os está favoreciendo. Yo me marcho de vosotros, y de verás os prometo nunca jamás olvidaros. Adios, digno Ayuntamiento, señores curas, maestros, cofradías, mayórdomos; adios, adios todo el pueblo.
- MAYORAL: Magnífico es este día; ¡qué espectáculo presenta en el pueblo de Maleján! Por que él así lo demuestra, por eso nos reunimos yo y todos mis compañeros a desempeñar este cargo con actividad y esmero. ¡Oh pueblo de Maleján!, tú siempre fuistes modelo para celebrar las glorias a la que yo me refiero. Santa Bárbara gloriosa, por patrona te tenemos, y el pueblo de Maleján viene mostrando sincero. Con todas sus nobles hijas y sus amantes cariños, quiere rendiros tributos y los elogios más finos. ¡Oh gloriosa Santa Bárbara! a vos, yo, pues me dirijo, voy a publicar tus glorias; de tu auxilio necesito. Dulcificarme mi boca, iluminad mis sentidos y de este modo podré hacer elogios más finos. Si, patrona Santa Bárbara, antes de dar yo principio,
- de vuestra luz necesito como un rayo discurrido. Atención, noble auditorio, que desde ahora doy [principio.
En la ciudad Nicomedia, allá en el segundo siglo, estando rey Maximiano, de los reyes más impios; en este tiempo nació Santa Bárbara gloriosa, siendo sus padres muy [nobles y de haciendas numerosas. Su padre era un tal Dioscoro y de religión idólatra. Tenía los ojos puestos en esa hija tan amada; siendo tan joven y hermosa y modelo a las costumbres mandó se fuese a un retiro donde no la vieses hombres. Tu padre mandó hacer un [baño a los maestros del pueblo y que hiciesen dos ventanas porque fuese su recreo. Tu padre marchó de viaje y el baño bajaste a verlo, mandaste hacer tres ventanas porque así era tu deseo. Más ellos tenían la orden de tu padre de hacer dos, y quisieron replicarte, y a eso contestastes vos: si mi padre os culpare, ya le reprenderé yo; hacer lo que yo os mando, que ya daré mi razón. Acabada dicha obra, la santa baja al retiro, a contemplar la pasión del Redentor Jesucristo. La Santísima Trinidad representa en las ventanas, con ternura y sentimiento sus lágrimas derramaba. Lágrimas vertertísimas perlas y perlas preciosas se mezclaban en el baño con las aguas más hermosas. Junto a un pilar os pusistéis, con el índice de la mano hicistéis allá una cruz cual si hubiese sido en barro. ¡Oh prodigioso gran Dios! Cuasi no puedo explicarlo; fué bastante este motivo para todo el que lo viese

con el asombro del mundo.
 Oh espectáculo sangriento
 que fué para Nicomedia;
 perdió una noble hija
 de virtudes toda llena.
 En aquél mismo momento
 de felicidad horrendo,
 caéle un rayo en la cabeza
 que lo lleva a los infiernos.
 ¡Oh gloriosa Santa Bárbara!
 Fueron grandes tus portentos
 y por eso conseguistéis
 gozar de descanso eterno.
 Por todos tus grandes

[méritos

os pido que nos concedas
 nos dís aguas abundantes
 y después la gloria eterna.

RABADÁN:

Yo que nací en este pueblo
 y me habéis visto crecer,
 quiero hablaros muy en serio
 cosas que habéis de atender.
 A los padres de familia
 quiero darles a saber
 secretos que hay en las casas
 y ellos no los pueden ver.
 Lo primero que os advierto
 no os fiéis de la mujer,
 y menos si tenéis hijas,
 porque no andarís muy bien.
 Pues para que estéis alerta
 y cumpláis vuestro deber,
 pronto sabréis las patrañas
 que hoy inventa la mujer.
 Jóvenes que me estáis

[viendo,

no os pongáis coloradas,
 que muy pronto váis a oír
 muy claras todas las faltas.
 No sé por do principiar,
 si por arriba o por abajo;
 principiaré por los pies
 hablando de los zapatos.
 Pués cuando las ves

[mudadas,

parecen a los naranjos
 rojos, verdes, amarillos,
 azules bien combinados
 que ni los cuadros de Goya
 estarán mejor pintados.
 El algodón ya no vale
 eso a la basura echarlo,
 ahora la media de seda,
 que lo requiere el calzado.
 Faldas largas es un pingo,

cuanto más cortas mejor,
 van enseñando las ligas
 que eso es lo esencial hoy.
 El escote bien abierto
 con el viso de color,
 para que los mozos se fijen
 y les llame la atención.
 La nuca bien afaitada,
 el pelico a lo garsón,
 y buenos pendientes de oro,
 ¡qué lujo, válgame Dios!
 Las cejas bien menuditas,
 los labios bien colorados,
 los carrillos color rosa
 y en las ojeras morado.
 Así que parecen todas
 a las tiples del teatro;
 entre polvos y pintura
 gastan un capitalazo,
 vuelven locos a los hombres
 aunque estén agonizando.
 Si nuestros antepasados
 pudieran venir y ver,
 les parecería el mundo
 un alegre cabaret.
 Son trajes de bailarina
 los que hoy lleva la mujer,
 que sólo en los escenarios
 se lo solína⁹⁹ poner.
 Pues cuando van a fregar
 o van a los lavaderos
 llevan un delantal largo
 pa taparsen el trasero,
 porque si no enseñarían
 desde los pies hasta el cuello.
 Y si no que lo pregunten
 a Rafael el carpintero,
 que él observa alguna vez
 por debajo del hinchidero.
 Y aún suelen decir algunas:
 Es como si no miraras,
 porque no nos has de ver
 más que si acaso la braga.
 Aunque el mozo no se fije,
 ellas son muy descaradas.
 Pobrecidos de los hombres,
 ¡Cuánto hay que padecer,
 lo primero con las mozas,
 y después con la mujer!
 Oid, mujeres casadas,
 tordas del pico amarillo,
 ¡Qué bien os las arregláis
 para engañar al marido!
 Cuando el pobre marcha al
 [campo
 a hincharse de trabajar,

⁹⁹ Por «solían».

os quedáis libres en casa
para poder aldraguiar.
Pasan las horas del día
sin acordarse de nada,
y cuando vuelve el marido
se desarrollan los dramas.
En cuanto pone los pies
en la primera escalera,
se oyen gemidos que dicen:
«¡Ay, cuánto sufro con las
[muelas!]».

Debe ser dolor nervioso,
porque es la cabeza entera,
y es pa que la oiga el marido
y se arme la palerma.
El pobre se sobresalta
con palabras muy tiernas,
le dice: «¿Púes que te pasa,
que sufres de esa manera?
anda, acuéstate en la cama
que me haré yo la cena».
Es lo que estaban esperando
las fingidas embusteras;
darle anguila de soto
y veréis qué bien las prueba;
se les irán los dolores,
se les curarán las muelas,
tendrán la casa bien limpia
y harán a punto la cena.
¿Habeís oído, casados?
cortar una vara buena,
y no tengáis compasión
a semejante caterva.
A las viudas déjalas
que bastante quehacer tienen
con atender a sus hijos,
que eso es lo que les
[conviene.

A las viejas les diremos:
«Morros largos, desdentadas,
que por comer chocolate
se echan por una ventana».
No les des otro que hacer
que jugar a la baraja
todos los días del año,
por corrales y por plazas.
Si las mandas hacer pial
o hacer un mal fregado,
se ponen como las fieras
y descargan con el gato.
Diles de comer natilla,
sacan la lengua dos palmos,
para que no quede nada
en el fondo de los platos.
A éstas darles una rueca
que pasen la vida hilando,
y que no puedan cismiar
que son los hombres
[borrachos.

Algo tengo que advertir
también al Ayuntamiento,
que se den cuenta perfecta
de la situación del pueblo,
pues no quiera nuestra Santa
que se declare un incendio,
y que el estanque de
[marreque
por casualidad esté seco,
que moriríamos todos
como murió San Lorenzo.
Hay que tener una fuente
para el abasto del pueblo,
porque bebemos peor agua
que se bebe en los Monegros,
y al mismo tiempo que sirva
pa tener un mata-fuegos.
Púes no lo echen en olvido,
muy ilustre Ayuntamiento,
porque es cosa muy precisa
y será gusto del pueblo.
Santa Bárbara bendita,
tú eres mi amparo y
[consuelo,
echános la bendición
a todos los de este pueblo;
alarga la mano más,
bendice los forasteros.
Yo me voy a retirar,
pa que hable mi compañero.

DESPEDIDA DEL RABADÁN

Nos vamos a retirar,
de vuestra amable presencia,
no queremos abusar
gastando vuestra pacencia.
Escuchastéis nuestros dichos,
y estamos en la creencia
seremos disimulados
por nuestra condescendencia.
Todas cuantas expresiones
que de nuestra boca han
[salido,
en honor de nuestra santa
no hay duda se han dirigido.
Y aunque yo les haya dicho
a las mujeres las faltas,
ya podéis considerar
que lo requieren las danzas.
Vuestro modo de pensar
se ha cambiado totalmente,
al que quisistéis matar
lo amáis entrañablemente.
También a las pobres viejas
que me dispensen les digo,
que a otro año cuando
[vendeme

las convidaré a mostillo.
 Animo, Malejaneros,
 constancia, fe y adelante,
 vivamos con nuestra santa
 y nos quíe su estandarte.
 Ella nos ve caminar
 y dirige nuestros pasos,
 ella pide al soberano
 cuando nos vemos en casos.
 Escuchad padres honrados,
 aconsejad a los hijos
 que pongan los ojos fijos
 en nuestros tiempos pasados.
 Que no sean tan osados
 en profanar nuestros santos
 porque nada se respeta
 en solteros ni casados.
 Fuera esos dichos lascivos,
 fuera la murmuración,
 cada uno a su trabajo
 la primera obligación.
 Respetad a los ancianos,
 tened más educación,
 hacer lo que manda el padre
 que esto sirva de lección.
 Al ilustre Ayuntamiento,
 que a nuestra vista tenemos,
 siempre le respetaremos

con humilde acatamiento.
 El pueblo se halla contento
 y los danzantes también;
 que vivamos muchos años
 In sempiternum. Amén.
 Nuestro afecto al padre cura,
 por su alta dignidad,
 para que al pueblo le enseñe
 la fe y la moralidad.
 No me voy sin despedirme
 del Padre pedricador,
 y le felicito gustoso
 por su elocuente sermón.
 También de los mayordomos,
 autores de esta función,
 con vuestra mano divina,
 echáles la bendición.
 Adios, querida Patrona,
 adios, noble Ayuntamiento,
 adios, señores vicarios,
 y adios, maestros del pueblo,
 adios a los mayordomos,
 adios, digo, a todo el pueblo
 y también les digo adios
 a todos los venideros.
 Aquí se termina el dance
 y hasta el año venidero.

* * *

DIÁLOGO DEL ESPAÑOL Y EL MORO DE MALEJÁN

ESPAÑOL: Donde vas moro arapiento¹⁰⁰
 tan sucio y tan derrotado.

MORO: Que me veo desesperado¹⁰¹
 abandonado y hambriento
 voy hacia tu campamento
 por el hambre trastornado
 para ver si tus soldados¹⁰²
 me dan un poco alimento.

ESPAÑOL: Y si imos de socorrerte
 cuando llegaras allí
 te dieran como mereces
 la muerte con un fusil.

MORO: No paisa, yo estare amigo
 formare parte en tus fuerzas
 mi vida será testigo
 y si miento en lo que digo
 tú cortarme la cabeza.

ESPAÑOL: Y como es eso que a España
 se viene en son de amistad

en medio de la campaña
 un enemigo mortal.
 No creo que el que haya sido
 un mal sanfriento¹⁰³ enemigo
 pueda ser un buen amigo
 al declararse vencido.
 Por eso yo estoy pensando
 al oír lo que has hablado
 que tu estas atormentado
 no me vienes engañando.

MORO: Yo paisa no engañarte
 solo digo lo que siento
 escuchame un momento
 lo que deseo contarte.
 Poco... me falta el aliento
 tener muy seca la boca
 el español darme un poco de
 agua que estoy muy
 [sediento.
 Siento un sudor y un
 [calambre

¹⁰⁰ Por «harapiento».

¹⁰¹ Por «desesperado».

¹⁰² Por «soldados».

¹⁰³ Quizá por «sangriento».

y un fuego que me devora.
 ESPAÑOL: Vine de esa Constantinopla
 que cese pues que tu sangre
 te compadezco por bruto
 porque eres un desgraciado
 toma tambien un bocado
 de pan de mi macuto
 los españoles tenemos
 todos muy buen corazon
 cuando nos piden perdon
 nunca negarlo podemos.
 MORO: Yo saber que tú ser bueno
 me lo han dicho muchas
 [veces.
 ESPAÑOL: Pues tú lo que te mereces
 es un poco de veneno
 bebe y toma ese alimento
 y dime cuales han sido
 las causas que han influido
 para tu arrepentimiento.
 Tú que tal vez disparando
 pasas los dias enteros
 escondido en tu agujero
 ¿cómo vienes suplicando?
 dime, cómo es que has
 [dejado
 la fusila y la mujera
 la choza la sementera
 y abandonas tu poblado.
 MORO: Mojera yo no tener
 ni choza ni sementera
 ni ganado en la pradera
 si no tengo que comer.
 ESPAÑOL: ¿Y tu casa?
 MORO: La he visto arder
 el 24 de Septiembre
 bien presente lo tendremos
 y siempre recordaremos
 que nos trajo el infortunio
 y este día tan sangriento
 que abrirán los corazones
 el umo de tus cañones
 hoscureció el firmamento.
 Si yo me escape con bida...
 de aquel berdadero infierno
 por el miedo y sin gobierno
 tus soldados se arrojaron
 al asalto como fieros
 y en pocas horas quedaron
 dueños de nuestras
 [trincheras
 en hondos y exclamaciones

y caminos invisibles
 nos escimos imbencibles
 contra todos tus calones.
 Pero hay esencia una
 cuando llega de este dia
 las nueve de la mañana.
 No habia trinchera sana
 ni una choza que no ardia.
 Yo se muy bien español
 que ante tu furia implacable
 nada sesiste inbulnerable
 en lo que codija¹⁰⁴ el sol.
 Aunque con un gran acierto
 luchamos y pisamos muchos
 con fusiles y cartuchos
 casi todos fueron muertos.
 El vinagre y otros mas
 jefes de nuestros poblados
 murieron por tus soldados
 en este dia infernal.
 Los que quedamos con vida
 no quedando otro remedio
 que poner tierra por medio
 salimos en loca huida
 mira yo si correria
 que perdí hasta la chilaba
 la fusila que llevaba
 el turbante y la gumia.
 Desde encima de un monte
 oculto entre un matorral
 fué donde pude observar
 como ardia el horizonte.
 Vi hundirse con gran
 [asombro
 mi casa de las primeras
 alli estaban mis mujeres
 debajo de los escombros.
 Todo el personal corria
 para ocultarse en los huecos
 huyendo de los canecos
 que lanza tu artilleria.
 Vi, entrar la caballeria
 a la carga sable en mano
 por los cerros y los llanos
 el porque la infanteria
 y los mozos policias
 como una ola arrasante
 cuanto cogian delante
 casas montes todo ardia.
 El combate si fue grande
 y el miedo que yo pase
 que me estuve alli 3 dias
 sin atreverme a salir.
 Pero despues ay de mi
 el hambre clabó conmigo

¹⁰⁴ Por «cobija».

- ESPAÑOL: y pesé¹⁰⁵ antes que morir salirme de aquel abrigo.
 Ya comprendo tu razon y veo perfectamente que ante el temor a la muerte piensas en la humillación. Cunado¹⁰⁶ te has [desengañado y has visto que es imposible que ante España y sus [solados¹⁰⁷ cuando te encuentras [perdido vienes llorando a mi lado me pesa el pan que has [comido y el agua que te has bebido que debia ser sublimado.
- MORO: Yo ya ser muy desgraciado con lo que me ha sucedido.
- ESPAÑOL: Pues solo lo que has queirido es lo que te has encontrado sobrado tiempo has tenido de pensar como quesieras en los dos años de espera que España te ha concedido. El que se sabe buscar el mal por su propio gusto cuando recibe el disgusto se tiene que comformar. Tú menos, al que has salvado la vida que es lo primero aunque hayas quedado en [cueros no has sido muy desgraciado miles de tus compañeros que farrucos se reian sepultados quedarian bajo la lluvia de acero. Si tú estás arrepentido pronto estaras perdonado te veras alimentado con dinero y bien vestido formaras parte en las filas de policia valiente armado perfectamente con una buena fusila.
- MORO: Eso es lo que yo mas quiero comprar ginebra y azucar y una fusila farruca
- ESPAÑOL: con cartuchos y dinero ser yo de España un guerrero como el sol que nos alumbra iré al peligro el primero tal como lo estas oyendo.
- ESPAÑOL: Sino te escapas con vida habras queirido¹⁰⁸ decir imbecil no creo en ti y aun cuando te estes [muriendo ves hacia mi campamento y expon lo que necesitas. Di que quieres ser soldado y pelear por España porque te encuentro cansado de vivir en la montaña. Si luchas con energia al lado de esos leones ostentaras algun dia con orgullo y alegria varias condecoraciones. Si al contrario, eres un falso ya no respondo de ti porque te han de convertir [en mas de dos mil pedazos. El español es prudente recompensa la lealtad pero en cambio la maldad la castiga con la muerte.
- MORO: Eso lo tengo presente Desde el dia 24.
- ESPAÑOL: Pues que el demonio te lleve si caminas malamente.
- MORO: Pronto lo veras cristiano mi modo de proceder.
- ESPAÑOL: Siendo asi dame la mano y aqui tendras un hermano mientras lo querras tener.
- FIN
- COMPETENCIAS*
- Como no has encontrado [novia no quieres mas que peliar como tu hermano festeja con él quieres decargar¹⁰⁹ y si no cambias de jinio

¹⁰⁵ Por «pensé».

¹⁰⁶ Por «Cuando».

¹⁰⁷ Por «soldados».

¹⁰⁸ Por «querido».

¹⁰⁹ Por «descargar».

sotero¹¹⁰ te quedarás.

Eres como la porguilla
no dejas nada pasar
sino cambias de vida
la chata no te querra.

Ya se que te quien los mozos
porque eres un buen

[muchacho

y además tú les dices
que vives en un palacio
con jardines y alamedas
y que has puesto un ascensor
para subir escaleras.

Algo lejicos te cae
bajar a la sociedad
pero la noche que bajas
tu madre llorando está
porque luego cuando subes
a todos quieres matar
incluso hasta las gallinas
que tienes por la rralbal.

Antes eras cazador
y te marchabas al monte
cazaste una rabosa
y ahora ya tienes bastante.
Y que milagro sería
que se dejara cazar
pero cuida con su padre
que no te vaya a morder.

*(Se intercalan las competencias
con el dance.)*

DESPEDIDA DEL RABADÁN

Nuestra Santa satisfecha
con esta grande armonia
nos mira con atencion
mas alegre cada dia.
En el pueblo la alegria
y tambien la devocion
se aumenta y este es el modo
de sostener nuestra union.
Animo padres honrados
aconsejar a los hijos
que pongan los ojos fijos
en nuestros tiempos pasados
que no sean tan osados
en profanar nuestros santos
porque no se respeta nada
en solteras ni casados.
Fuera esos dichos lascivos

fuera la murmuracion
cada uno a su trabajo
la primera devoción.
Por eso tenemos viñas
tan robustas y tan sanas
y se coge en nuestro suleo¹¹¹
las judias mas tempranas.
Por eso nos remediamos
con las ubas y los vinos
y todo esto conseguimos
porque somos aplicados.

Animo Malejaneros
constancia fe y adelante
vivamos con nuestra santa
y nos guie su estandarte.
Ella nos ve caminar
y dirige nuestros pasos.
Ella pide al soberano
cunado¹¹² nos vemos en
[casos.

En otros pueblos se ve
vender fincas y embargar
aqui salimos de todo
pero dia ha de llegar
que Dios nos ponga el
[remedio

esto no puede durar.
¿Cuanto no se gastaria
siendo un pueblo generoso?
Nada le importa gastar
obsequiado al forastero
jamas falta la natilla
miel buen vino de los cerros.
Quien motiva esta escasez
la mala union que tenemos
el uno se saca un ojo
por sacarle al otro dos
y por esta mala idia
nos castiga nuestro Dios.
Aumento grande en

[consumos
aumento en uno o dos
asi se arruinan las casas
y vamos todos en pos.
Ademas el grande lujo
que vemos alrededor.
No se respeta el percal
en los pollos ni jamones
venga la tela mas fina
venga la mejor cretona.
El buen pañuelo de seda
ya se acostumbra a llevar
dentor¹¹³ de casa y por fuera

¹¹⁰ Por «soltero».

¹¹¹ Por «suelo».

¹¹² Por «cuando».

¹¹³ Por «dentro».

MALLÉN

DANCE DE MALLÉN

Discursos que pronuncian en el Dance el RABADÁN, el DIABLO, el ÁNGEL, el MAYORAL y DICHOS.

PRESENTACIÓN DEL RABADÁN:

Al presentarme en la plaza
delante de tanta gente
no podréis pensaros bien
lo que este corazón siente.
Lo que siente el corazón
suele decirlo la boca
pero yo en estos instantes
siento y pienso tantas cosas
que mi voz se debilita¹¹⁶
y mi garganta se ahoga
porque no sabe expresar
los sentimientos
que este joven siente ahora.
Es regla de cortesía
que me enseñaron mis
[padres
antes de empezar a hablar
saludo a los circunstantes
por esos dignos ministros
respetable Ayuntamiento
hoy os dá la bienvenida
el Rabadán de este pueblo.

DISCURSO DEL DIABLO:

Maldito pueblo maldito
cuándo podré con vosotros
y cuándo los de Mallén
acabaréis de ser tontos.
De este año si que no pasa
porque lo manda el averno
hemos de poder con todos
y si no de esta reviento.
¿Qué es eso de no hacer caso
a lo que manda el averno?
Olvidad las enseñanzas
y saludables consejos
que en este día os han dado
pues creo que acabaré
de convencer a este pueblo
al que yo quiero de veras.
Pues mirarlo malleneros
y también oigan y escuchen
esos varios forasteros
que trato de convencer
hasta los curas del terno

¿no veis que dichosos son
esos que tienen dinero?
Trabajar no trabajaeís
que el trabajar nunca es
[bueno
si no tenéis que comer
arrojaros a los huertos
quitar el trigo a los ricos
meteros en los graneros
llevaros cuanto encontréis
que aún estarán
[consintiendo¹¹⁷
que se les florezca el grano
y vosotros medio muertos.
A la escuela que no vayan
[vuestros hijos
porque luego sabe leer
y se pierden con las doctrinas
y los cuentos
que los curas y los frailes
suelen llevar a los pueblos.
Si me escucháis
al momento creo quedaréis
[convencidos
de lo que vengo diciendo
y ahora seguidme todos
y ese Santo vaya al cuerno
y todo el Ayuntamiento
en este mismo momento
quede todo destruído.
Igual digo a las cofradías
si viniera yo a este pueblo
todos los días
de seguro dejariáis
esas tontadas de viejos.
Levantaros a las diez
tened el cuerpo conteto¹¹⁸
que no os engañe el mundo
el rezar, eso es de viejos
el ir a las procesiones
mentiras, mentiras, cuentos
¿no es mejor ir al café
al teatro y al concierto
que no ir a las iglesias
donde solo huele a muerto?
donde solo tontas y beatas
con cuyos velos

¹¹⁶ Por «debilita».

¹¹⁷ Por «consintiendo».

¹¹⁸ Por «contento».

que tan hipócritas son
que a poco sacan al hombre
la falta de educación
más os valía tener
pa ser lo chandras que soís
mas ganas de hacer puntilla
para no hacerla tan mal.
Se reunen ocho o diez
con la labor en la calle
y al desgraciado que pasa
pronto le cortan un traje.
Hablaré de las casadas
estas están todo el día
en grande conversación
y no se acuerdan que tienen
en casa la obligación.
Se paran en una puerta
hablando de éste o de aquél
y luego llegan a casa
y está todo sin hacer
viene el marido del campo
y tiritando de frío
deseando de cenar
porque está desfallecido
por haber estado el día
trabajando sin parar.
Pues hijo no está la cena
te comes un casco pan
y el infeliz del marido
aún le suele contestar
si es que te hace falta leña
voy a bajar al corral.
Así es como nos engañan
a los infelices hombres
por eso es que a las mujeres
quien las conozca las
[compre.
Que diremos de las viudas
esas del morro torcido
llevan la lengua escaldada
de laminar el pocillo
como se quedan tan solas
sin hijos y sin marido
solo piensan en laminas
y en hablar mal del vecino.
Hace unos veintitrés días
que vino uno a vender miel
solo trajo dos tinajas
y hubiera vendido cien
allí viudas y casadas
mozas y chicos y chicas
a pares formaban cola
todas con su pucherico
pucherico, cazolón
la que menos se llevaba
era medio o quarterón.
No quiero hablar de las
[viejas
porque me da mucha pena

que también yo pasaré
a pasar por esa escena.
Se despide el Rabadán
de los pobres y los ricos
y de todos forasteros
que a nuestro pueblo han
[venido.

DISCURSO DEL MAYORAL:

Atención noble auditorio
que se aproxima el momento
a dar fin a nuestras danzas
y la verdad que lo siento
que un público tan amable
que sabe guardar silencio
merece por nuestra parte
el más profundo respeto.
Quien no habrá que al
[admirarnos
abatidos y maltrechos
no nos alargue la mano
y remedie nuestro duelo.
Alégrate pues Mallén
que cerca está tu remedio
vuelve tus ojos humildes
hacia este sagrado templo
y verás al Santo Cristo
que parece está diciendo
no os aflijáis hijos míos
no os acobardéis por eso
yo calmaré vuestras penas
y escucharé vuestros ruegos
y remediaré los males
que os afligen ha tiempo.
Oh glorioso Santo Cristo
solo te pido y te ruego
que cuides de nuestros
[campos
y sanes nuestros enfermos,
y todos que hay en las filas
vuelvan a sus casas luego.
Oh glorioso Santo Cristo
el acabar yo no puedo
solo de pedir gracias
a todos los de este pueblo
dales salud a nuestras vidas
paisanos y forasteros
con alegría volvemos
a gozar con Vos allí
en la región de los cielos.

DICHOS:

Te has echado a labrador
pero con mala fortuna
tienes tres caballerías
y no has pagado ninguna.

CONTRADICHO:

Anda diciendo¹²⁰ tu madre
que un día va suicidarse
que no quie ver en su casa
todos los días tratantes.

DICHO:

Me han dicho que eres de
[Borja
y que eres estafador
te llaman «Sobajunqueras»
por ser mal trabajador.

CONTRADICHO:

Gracias a la buena suerte
de Federico Roncal
que la instancia pa verdugo
te la mandó rechazar.

DICHO:

Te fuiste aborrecido
hasta el pueblo de Novillas
a vebder¹²¹ la calabaza
que te dió la hija «Patillas».

CONTRADICHO:

Esto te lo digo Agoiz
y te lo digo de verás
aquí está la que te dió
la hija la «Pajarera».

* * *

¹²⁰ Por «diciendo».

¹²¹ Por «vender».

LA ALMOLDA

MUDANZAS DEL DANCE DE LA ALMOLDA

(Según Vicente Capitán, gaitero de Sariñena, mayo 57)

- 1.: Son las glorias de Quiteria
que en este día
con alegría
y sin dudar
que se han de cantar
oh que glorias tan constantes
y el amor de estudiantes
y también su claredad
ya pue venir
ya pue llegar
con rendimiento
su victoria
y su ensalzar,
su victoria
y su ensalzar.
- 2.: Celebré
con gran primor
celebré
con alegría
celebremos el gran día
del más humilde pastor.
Y le supo dar lección
sin perder el ganado
domino y gayado
era un gran triunfador.
(Repetir esa parte y empezar.)
- 3.: Suena el clarin de la fama
y por eso van a la acción
y en suplicando
gloria a Quiteria
en su divina encarnación
fuentes subir
rios bajar
aves venir
aves llegar
su excelencia
y santidad
su excelencia
y santidad.
- 4.: Santa Quiteria y S. Urbez
[gloriosos
que siendo milagrosos
fiesta celebrar.
(Repetir.)
Y Quiteria por ser prodigiosa
de rabia contaviosa
nos defenderá
y Urbez nos dará
para todos nuestros campos
[agua
- 5.: si se le pide
con grande humildad
si se le pide
con grande humildad.
Hoy es S. Urbez
y en este día
(Repetir.)
celebramos la fiesta
con alegría
que todos los pastores
que por el monte van
que todos los pastores
que por el monte van
cuidando las ovejas
corderos criarán
cuidando las ovejas
corderos criarán.
- 6.: Niña hermosa
vente conmigo
que hojas de niño
que tengo en Madrid
niña hermosa
vente conmigo
que hojas de niño
que tengo en Madrid
tu cogerás con tu mano
las flores
que tengo mas flores
que Mayo y Abril
que, si, si, si,
que, no, no, no
que tengo mas flores
que Mayo y Abril
que tengo mas flores
que Mayo y Abril.
- 7.: La hojeta del pino
tan alta que está
la hojeta del pino
tan alta que está
siendo menudita
quién la cogerá
una dama dice
yo la cogeré
una dama dice
yo la cogeré
la hojeta del pino
por alta que esté
la hojeta del pino
por alta que esté.

8.:	<p>La de la espada con su broquel y espada en [mano sale la guardia por el royal con su broquel y espada en [mano sale la guardia por el royal caballería</p>	<p>infantería toca la macera de guerra campar retira Portugal porque han herido al general retira Portugal porque han herido al general.</p> <p style="text-align: center;">* * *</p>
-----	--	---

DANZAS DE STA. QUITERIA Y S. URBEZ DE LA ALMOLDA

9. Pasacalles:	<p>Por S. Quiteria virgen la fiesta se ha de celebrar por S. Quiteria virgen la fiesta se ha de celebrar que por virgen y martir la [tenemos patrona de este lugar, patrona de nuestro lugar.</p>	11. Pasacalles:	<p>Arrójame las manzanillas por encima del manzano, arrójame las manzanillas por encima del manzano arrójamelas, arrójamelas y vuélvemelas a arrojar arrójamelas arrójamelas y vuélvemelas a arrojar.</p>
10. Pasacalles:	<p>Hoy celebramos fiesta a nuestro <i>compatrón</i> hoy celebramos fiesta a nuestro <i>compatrón</i> que es S. Urbez glorioso nuestro defensor que es S. Urbez glorioso nuestro defensor.</p>	12. Pasacalles:	<p>Gloriosa Santa Quiteria nuestra patrona incensar gloriosa S. Quiteria nuestra patrona incensar bajo los ramos repetidos la procesión tan singular.</p> <p style="text-align: center;">* * *</p>

PALLARUELO DE MONEGROS

DANCE DEDICADO A SU PATRÓN SALVADOR

- MAYORAL: Atención me presten todos los que presentes se hallan. ¿Dónde está mi Rabadán que lo encuentro tanta falta?
- RABADÁN: ¡Aquí estoy mi Mayoral! ¡Qué se ofrece, que me [manda!
- MAYORAL: Escucha mi Rabadán que te voy a dar la vuelta cuida bien y no hagas mal porque si a mí me dan cuenta tus costillas pagarán.
- RABADÁN: Suplico a mi Mayoral el ser como siempre he sido; muy largo de amenazas pero corto de castigo.
- MAYORAL: Si yo te he castigado ha sido por ser tan bueno que el otro día a una cabra me le rompiste un cuerno.
- RABADÁN: ¿Era tuya?
- MAYORAL: Mía era.
- RABADÁN: Que cabra tan laminera, por más que le tiré el palo ella no dejó su idea.
- MAYORAL: Calla, calla, Rabadán que hablas mucho y hablas [mal y a la tarde en la caseta nos partiremos el pan.
- RABADÁN: Oiga usted mi Mayoral si ha de ser, que sea luego ya sabe que usted es mi... [burro digo, ya sabe que el burro es [mío y usted irá sin cabañero.
- TARIRÁN
- MAYORAL: Ángel rústico colores¹²² en esta vega criado cultivamos nuestras fiestas que nuestros antepasados nos dejaron por herencia
- y vivimos retirados de la urbanidad y fausto y de los hombres ilustrados confesamos claramente y por eso renovamos los principales misterios y deberes de cristianos, todos los pueblos espiraron por su protección y amparo al Santo que más les gusta o Santa que de su agrado y toda esta devoción que nosotros celebramos desde niños nuestros padres hasta hoy día en que se halla en nuestro pecho sellada.
- RABADÁN: Por eso todos los años ofrecemos nuestros triunfos a este Santo que elegimos y es nuestro patrón Salvador, este es quien os ha sacado de los trabajos y apuros en que nos hemos hallado justo es pues que le [adoremos y le llenemos de aplausos y con nuestra sencillez ofrezcamos hacer fiesta a nuestro patrón Salvador, en quien todos confiamos por vos alcanzar el cielo que Dios tiene preparado a todos los de este pueblo.
- MAYORAL: Reciban sin intervalo este sencillo homenaje que tributa un pecho grato. ¿Qué gente tan sagaz viene mis compañeros amados? ¡Me parece gitanesca o banderos mundados!
- RABADÁN: Son turcos mi general que gastan algo de rabo, sus dos ojos en la cara sus dos pies y sus dos [brazos¹²³; y aún me parece que tienen cinco dedos en la mano.

¹²² En la tesis original dice «color».

¹²³ En la tesis original dice «manos».

- MAYORAL: ¡Qué bruto y qué majadero!
¡Cómo has discurrido tanto!
(*Salen los turcos.*)
- GENERAL TURCO: Dios os guarde buena gente
¡parece que alborotados
están ustedes aquí!
aquí hay muy grande [aparato,
¿qué significa esta pompa
y esta ostentación y fausto?
- GENERAL
CRISTIANO: Es que hacemos una fiesta
a nuestro patrón Salvador
a quien todos por ser patrón
amamos y veneramos
y tenemos mucha fé
en su poderosa mano.
Porque el Salvador nos
[guarda
los frutos de nuestros
[campos
nos libra de tempestades
de granizo y de los rayos;
nos asiste y nos protege
en toda aflicción y trabajos.
Derrama sus bendiciones
sobre sus hijos amados
y sobre todo somos devotos
por beneficios tan altos
de tan augusto Señor
amamos su culto sacro;
en este día célebre
de este corto vecindario
la fiesta que de costumbre
en su templo congregados.
- GENERAL TURCO: ¿Y para hacer los festejos
quien la licencia os ha dado?
Juro que me he de vengar
del atrevido cristiano.
Esta espada tinta en sangre
vibrara mi fuerte brazo
y vertirá por el suelo
la sangre de estos villanos.
Ea, valientes caciques
generosos veteranos
en estas Indias valientes
que me habéis acompañado
por ese mar espacioso
en galeras embarcados
renovar el juramento
que al señor mahometano
prestastéis en su presencia
- al tiempo de vuestro [embarco.
- TURCO 1.º: Yo juré señor valor¹²⁴
constancia y felicidad
y ahora juro otra vez
con esta misma señal.
- TURCO 2.º: Hasta derramar mi sangre
con las armas en la mano
juro que he de defender
los derechos del otomano.
- TURCO 3.º: Yo prometí no volver
con vida a Constantinopla
si los pendones de Marte
perdían la mora tropa.
- TURCO 4.º: Soy moro mahometano
mi valor es sin segundo
que creo que no le iguala
ningún cristiano en el [mundo.
- GENERAL TURCO: Nada menos esperaba
de vuestro grande valor
y ya en vuestros pechos veía
los deseos y el ardor
de pelear que teniaís
por Mahoma y el gran Señor;
pruebas de felicidad
dándole en toda ocasión
y ya ves general cristiano
de los moros el tesón.
La festividad solemne
que habéis formado [intención
de hacer a vuestro patrón
no tendrá la ejecución
porque se opone a las leyes
del gran turco mi señor.
Desiste de tus ideas
y una amistosa sección
hagamos entre los turcos
y los de tu profesión.
- GENERAL
CRISTIANO: Vete de aquí en horamala
hijo vil de Satanás,
pasto vil del abismo insano
para perturbar la paz.
Para que fin tu soberbia
y sacrílega maldad
te dieron el ser que tienes
y al abismo bajarás.
Tú con toda tu gavilla
eternamente estarás
en las lóbregas moradas

¹²⁴ En la tesis original este personaje dice: «Ya juré, señor, valor, / constancia y fidelidad; / y ahora juro otra vez / con esta misma señal».

- pasando tu iniquidad.
Reniego de los trofeos
y toda tu majestad
y de las pompas y de las
[galas
que Mahoma os pueda dar.
¡Qué os parece compañeros
de la pérfida maldad
éste mi hermano cacique
sin duda quiere arrancar
de nuestros pechos la fe
y que le hagamos más
a nuestro patrón Salvador
la usada festividad!
¿Queréis pues que
[apostatemos
de la santa cristiandad
y abracemos la herejía
y sacrílega maldad
de Mahoma y sus secuaces
y que para siempre ya
sigamos su falsa secta
yéndose de este lugar
nuestro piadoso patrón
a otro país a morar?
- CRISTIANOS: No señor, que moriremos
en este su divino altar.
- GENERAL
CRISTIANO: Pues que jure cada uno
su deseo y voluntad.
- CRISTIANO 1.º: Yo seré contra mairal
del ejército cristiano
y con valor sin igual
triunfará del otomonano¹²⁵.
- CRISTIANO 2.º: En el bautismo juré
de abominar la herejía
de observar la santa ley
de Dios, pero no la impía.
- CRISTIANO 3.º: Que el moro extienda su ley
yo no podré consentir
y atropellaré su grey
hasta llegar a morir.
- CRISTIANO 4.º: Toda la canalla vil
que ha criado el indio suelo
hereje arcano y gentil
en mí no hallará consuelo.
- GENERAL
CRISTIANO: Ya ves moro a que despecho
los cristianos se expondrán
a conservar la reliquia
de la santa cristiandad.
Tu ostentación será vana
en querernos perturbar
- de que al Salvador glorioso
dejemos de venerar.
- RABADÁN: Y si no, aquí está Perico;
que no tiene ni tendrá
a ningún cacique miedo
aunque los vea volar
por el aire como asnos
y si no venga Vd. acá;
¡que le va a V. ni le viene
si al fin y al cabo será
lo que yo y ése queramos!
- GENERAL TURCO: Sálime de aquí rapaz
insolente y atrevido
por vida de Alí Bajá
que de tu sangre he de beber
esta espada tinta en sangre
satisfacción tomará,
de los agravios y ofensas
que me tienes hechas ya.
- RABADÁN: ¡Mire tío yo no he sido!
¡Ya no lo diré más!
¡Ya me voy a mis ovejas!
¡Caramba con el tío este!
si me descuido me dá para el
[viaje
¡concho que chanzas!
ya no le quiero hablar más
que se compomga mi amo
que a mí nada se me da.
- GENERAL TURCO: Y tú general cristiano
que ostentas tanto de nuevo
¿no recelas de mis iras?
- GENERAL
CRISTIANO: No recelo y estoy pronto
para medir el acero.
- GENERAL TURCO: ¡Ah cristianos miserables!
que destino tan adverso
que han disparado los haces
en vuestros fatales cuellos
y desde aquí veo yo
brillar el luciente acero
y atropellar vuestras filas
Marte furioso y sangriento
y no lograréis vuestros fines
porque os pondré
[impedimento
el ejército otomano
y hará un terrible
[escarmiento
en el término de Pallaruelo
de ejemplo y terrible aviso
y a todo el gran universo
para que ninguno tenga

¹²⁵ Por «otomano».

tan osado atrevimiento
 estas insignias fio
 a mi acendrado denuedo
 a mi lealtad y brio
 Mahoma altivo y severo.
 Salí de Constantinopla
 con un ejército entero
 y los golfos de Alfitriste
 surqué y atravesé fiero;
 déjeles el paso angosto
 con realidad y esfuerzo.
 A la costa gaditana
 me arribó el próspero viento
 de la ribera las naves
 amarrado con esfuerzo
 sin la menor resistencia
 pisé de la España el suelo
 sujetando olas vectores
 con facilidad venciendo
 llegué con felices auras
 a las orillas del Ebro.
 Juro pues por esta espada
 y por el lóbrego infierno
 por el mismo Alí Bajá,
 y por Júpites¹²⁶ supremo,
 que mi corage y mi saña
 han de verter por el suelo
 la sangre de esa canalla
 o me he de matar yo mesmo.
 ¿Soldados turcos que

[hacéis?¹²⁷

desenvainad los alfanges
 y ensagre tadlos¹²⁸ en ellos.

*(Hace ademán de acometer
 a los cristianos.)*

GENERAL

CRISTIANO: No temáis hijos valientes¹²⁹
 y resistir con denuedo
 que a los moros derrotados
 pronto, pronto los tenemos.

GENERAL TURCO: ¡Ya estamos en la palestra
 romper ya moros el fuego!

GENERAL

CRISTIANO: Asegurad ese flanco
 soldados que venceremos
 al ejército otomano
 si este punto defendemos.

GENERAL TURCO: No temáis turcos valientes
 que el Lucifer de refuerzo
 un escuadrón de sus furias
 enviará a favor nuestro.

GENERAL

CRISTIANO: Aquí purísimo Salvador
 desde la cumbre del cielo
 pedir a Dios nos envíe
 sus ejércitos guerreros.

GENERAL TURCO: Al ejército otomano
 aquí furias del averno
 infundid valor y esfuerzo.

GENERAL

CRISTIANO: No temáis soldamos¹³⁰ míos
 que ya Dios del alto cielo
 su ángel exterminador
 enviará a favor nuestro.

ÁNGEL:

Aquí de Dios enviado
 por tus ruegos vengo yo
 esta espada fulminante
 atravesará el costado
 de ese dragón infernal
 y lo hará en dos mil pedazos.

GENERAL

CRISTIANO: No temo, no; perro vil
 que ya Dios me ha enviado
 su ángel exterminador
 que presta brio a mi brazo.
 ¡Acaba tu infeliz vida
 y queda a mis pies hollado!

(Le da una estocada en el pecho.)

GENERAL TURCO: Vencido soy, lo confieso
 y también que voy herrado
 en atropellar la fe
 de Dios y su culto santo.
 Que la vida me perdone
 te pido a tus pies contrito
 y desde hoy seré cofrade
 de San Salvador bendito.

GENERAL

CRISTIANO: ¡Levántate miserable!
 y al Señor de lo criado
 pídele perdón de veras
 de tus culpas y pecados.

GENERAL TURCO: Cese la guerra, moros
 se retiren unos y otros
 luego al punto retiraros

¹²⁶ Por «Júpiter».

¹²⁷ En la tesis original, los tres versos siguientes aparecen así: «Soldados turcos: ¿Qué haceis? / desenvainad los alfanges / y ensangrentadlos en ellos».

¹²⁸ Por «ensangrentadlos».

¹²⁹ En la tesis original, esta intervención del General cristiano se recoge de la siguiente forma: «No temais, hijos valientes, / y resistid con denuedo / que a los moros derrotados / pronto, pronto los veremos».

¹³⁰ Por «soldados».

- y por tantos beneficios
al glorioso San Salvador
todos juntos demos gracias
en su templo congregados.
- GENERAL
CRISTIANO: ¿Confesáis que solo Dios
con su poderoso brazo
en el cielo y en la tierra
domina cuanto hay criado?
- TURCOS: Todos, todos confesamos.
- GENERAL
CRISTIANO: ¿Si en esta festividad
que nosotros celebramos
queréis bailar y danzar
gustosos y acompañados?
- TURCOS: ... todo eso deseamos.
- DIABLO: No lo creo, porque soy
el señor del universo
que en un soplo puedo yo
dejar en ruinas envuelto
al mundo y sus edificios
y a estos cristianos soberbios.
¿Quién la licencia os ha dado
para hacer estos festejos
a vuestro patrón Salvador?
¡Excusados pensamientos!
¿Esos cultos y esas honras
no soy yo quien las merezco?
¿Quién tiene más influencia
en la tierra y en el cielo?
Yo soy Job en el olimpo
del mundo yo soy el dueño;
y si a los abismos bajo
tengo yo allí un trono
[excelso.
En las aguas soy Saturno;
y en la alta región del viento
soy quien envío a la tierra
tempestades, rayos, truenos;
con que aniquilo los campos
y a los hombres estremezco.
Con que así, desvaneced
esos vanos pensamientos
y adorarme a mí mejor
y os aseguro por cierto
que seréis afortunados
y en riquezas opulentos.
- ÁNGEL: ¡Ah pérfido! ¡Ah traidor!
¿Quién te ha dado
[atrevimiento
para tentar la inocencia
de estos sencillos mancebos
que por humildad veneran
a Dios en el santo templo
y al sagrado Salvador
le hacen estos festejos?
- Espíritu tentador
hijo del aciago averno
príncipe de las tinieblas
huye, de mí, huye presto;
que yo soy otro Santiago
contra los moros guerreros.
- DIABLO: Yo puedo estar donde quiera
y lo que quiera hacer puedo;
que estas son las facultades
que me dió el Lucifer
[supremo.
El dance no se ha de hacer
que lo estorbaré yo mesmo
aunque no quiera tu Dios
y tú te pongas de recio.
Y los moros que juraron
hacerse cristianos nuevos
y apóstatas de Mahoma,
en un revolvino envuelto
al abismo llevaré;
y con eternos tormentos
serán por mí atormentados
sin alivio y sin consuelo
por la pérfida traición
que hoy a Mahoma han
[hecho.
- ÁNGEL: ¡Quítate de mi presencia
ángel malvado y protervo,
huye pronto a los abismos
porque este brillante acero
tomará de tí venganza
y atravesará tu cuerpo.
Tu fuiste quien a Jesús
vendió con un traidor beso
y lo entregó a los judios
con trazado fingimiento.
Deja que estos inocentes
festejen al Salvador
y desde ahora en el momento
empezar ya nuestra fiesta
y tú como león fiero,
vete, dragón infernal
por esos aires rugiendo,
a pagar tu vil pecado
en las llamas padeciendo
entre hierros y cadenas
y entre volcanes de fuego.
- DIABLO: No voy porque tú lo mandes
ni porque te tenga miedo
sino porque malogrados
han sido mis pensamientos.
Yo buscaré la ocasión
para lograr pues mi intento
que las astucias y ardidés
a mano siempre las tengo.

(Se encienden los cohetes de la picota.)

- En pólvora convertido
y en fuego mis compañeros
contradigais mis ideas
y frustra mis
[pensamientos.
- ÁNGEL: Vete traidor Satanás
a los lóbregos infiernos.
(*Se va el diablo.*)
- Cristianos ya habéis
[triunfado
justo es pues que déis las
[gracias
a nuestro Salvador amado
por esta grande victoria
que hoy por su poder a mano
del enemigo alcancestéis
no tengáis ningún recelo.
Empieza tú, Mayoral
y da a estos mozos recelo
a dirigir esta danza
del Salvador en obsequio
canta de sus alabanzas
sus milagros y portentos.
Si lo hacéis con devoción
os libraré y es muy cierto,
de trabajos y miserías
y conseguiréis el cielo
por su poderoso influjo
que tiene con Dios eterno.
- GENERAL
CRISTIANO: Vamos pues, como ya he
[dicho
a nuestro patrón Salvador
a hacerle nuestra función
en que estamos empeñados
empezaré yo el primero
y todos seguid mis pasos¹³¹
ya no temáis a los moros
ni a Lucifer conjurado
en interrumpir la fiesta
a nuestro santo patrón
que por nosotros a Dios
siempre le está suplicando.
(*Sale el diablo.*)
- DIABLO: Ya estoy otra vez aquí
y por los aires volando
vengo a llevarlos a todos
cristianos y renegados.
A los unos por traidores
y a los otros por villanos.
- ¡Ea, pronto a los infiernos
así lo quiero y lo mando!
(*El diablo cae al suelo y el ángel
con la espada al cuello le dice:*)
- ÁNGEL: ¿Cómo tienes la osadía
con tus ardides y engaños
de imitimidat¹³² a estos
[hombres
que a Jesús están honrando?
- DIABLO: Porque puedo y tengo
[mando.
- ÁNGEL: ¿Para qué, demonio vil
si de los vielos¹³³ echado
por tu ambición y soberbia
y al abismo condenado
fuiste por eternos siglos?
(*Se levanta el diablo y dice.*)
- DIABLO: Anegl¹³⁴ al infierno arrojado
me dijo Dios que me fuera
me dejó la potestad
de salir de cuando en cuando
y hacer lo que yo quisiera.
- ÁNGEL: En nombre de Dios te digo
que te vayas renegado
a los profundos abismos
a pagar tu vil pecado
de soberbia y rebeldía
como Dios te lo ha mandado.
¡Qué puedes tu miserable
contra el poder soberano
de aquel Dios omnipotente
que con su divino brazo
creó el cielo y la tierra
dió su curso al sol dorado
y a los vivientes dió vida
en seis días de trabajo!
¡Qué puedes tú renegado
maldecir de Dios eterno,
de sus ángeles y Santos!
Véte a padecer para siempre
con los demás condenados.
Dios te lo mando por mí
y ejecuta este mandato
antes que con esta espada
atraviase tu costado.
(*Se va el diablo.*)
- Y vosotros inocentes
no temáis a los engaños
de ese dragón infernal

¹³¹ Por «pasos».¹³² Por «intimidar».¹³³ Por «cielos».¹³⁴ Por «Ángel».

- empezar ya los aplausos
y adelantar la función
que yo seré vuestro apoyo
ahora y en toda ocasión.
- CRISTIANO 1.º: Las virtudes de Maria
son tan grandes y excelentes
que puede todo cristiano
que rece devotamente
esta ocasión inspirada
prometerle felizmente
llegar a gozar de Dios
este consejo espitente.
Santo Domingo inspiraba
y así vencía valiente
al demonio tentador
rezando devotamente.
- TURCO 1.º: La historia nos asegura
que la escala de Jacob
a los ángeles servía
y que Dios la destinó
para subir y bajar
los ángeles del Señor.
El Rosario es una escala
que el Salvador fabricó
para que al cielo subiesen
rezando con devoción
sus hijos y sus devotos
tan admirable oración.
- CRISTIANO 2.º: Un remedio le dejó
en este mundo el Salvador
al hombre si del demonio
molestado se veía;
y fué, pues que su rosario
rezase todos los días;
y en la hora de la muerte
será nuestra fiel amiga.
- TURCO 2.º: Nunca apartes de nosotros
tus ojos tan compasivos¹³⁵
ni te desdeñes de ori¹³⁶
las súplicas de tus hijos.
Sabemos que puedes, Madre
de tu poderoso Hijo,
alcanzar cuanto le pidas
así el te lo ha prometido.
En eso pues confiamos
y en tu corazón divino
y en aquél supremo día
no seremos confundidos.
- CRISTIANO 3.º: Si rezamos el Rosario
sea pues con devoción
contemplando los misterios
de la Sagrada Pasión,
- si atentos los meditamos
San Salvador, su intercesión
a favor nuestro pondrá
siempre y en toda ocasión.
Y en la hora de la muerte
nos libraré del horror
y llevará nuestras almas
al cielo a goza¹³⁷ de Dios.
- CRISTIANO 4.º: Todas nuestras esperanzas
en vos las depositamos
porque soís nuestro consuelo
y en vos siempre lo
[encontramos.
Como soís lleno de gracia
aunque mucho os rogamos
para todos tenéis mucho
glorioso San Salvador.
Son vuestras Ave-Marías
armas con que peleamos,
también soís camino cierto
para ir donde deseamos.
- TURCO 4.º: Si el rosario le rezamos
al Salvador con fervor
este divino Señor
nos alcanzará el perdón.
Seamos fieles devotos
y echará su bendición
sobre sus amados hijos
hijos de predilección.
Confiemos ciertamente
que por rezar el Rosario,
nos dará su galardón
nuestro patrón muy amado.
- RABADÁN: Su despedida.
Aquí me estaba señores
esperando en que paraba
tanta parola y razones
que los oídos me matan;
pues a fe que yo también
he de dar mi cucharada.
A unos les gusta la caza,
a otros el juego y sus mañas
a mí, el decir de las mozas
a las viudas y casadas,
cuatro cosas al oído
del gobierno de sus casas.
Mozas si alcanzar queréis
maridos como una plata,
no habéis de andar
[desenvueltas
por las calles y las plazas,
ni pararos en corrinches
cuando vaís a buscar agua.

¹³⁵ Por «compasivos».¹³⁶ Por «oír».¹³⁷ Por «gozar».

Habéis de ser más curiosas
y tener limpia la cama,
no gastéis con la vecina
chismes ni ociosas palabras
preguntando si entra o sale,
fulanito de tal casa.

Porque entre tanto podéis
hacer las cosas de casa,
barrer, fregar o guisar,
levantar o hacer las camas,
que los mozos de hoy en día
a todo esto reparan.

A las viudas yo quisiera
pero sin incomodarlas,
decirles que son atentas
y humildes como las malvas
cuando todo les va bien;
pero hay de ellas que se

[cansan

muy pronto de verse solas
y lo que buscan es cosa clara,
aliciar¹³⁸ su soledad,
sea antes hoy que mañana.

Y a las casadas encargo
sean muy disimuladas
que callen cuando el marido
entre alborotando en casa;
porque hay muchas de ellas
que al marido echan en cara
que tiene torpe la lengua
y que huele a vinarra.

De los viejos y las viejas
aún no he dicho una palabra
dejémosles en silencio
porque esta gente es muy

[rara

si el tabaco o el chocolate
les falta por la mañana.
Y a vos patrón Salvador
os pido con eficacia
de que nos subas a todos
a la gloria soberana.

DICHO 1.º:

En este día tan bello
¡Oh! Jesús dulce y hermoso
en que Pallaruelo os dá
honra, gloria y generoso
a nuestro patrón querido
a nuestro Jesús amado.
Con el corazón rendido
y a vuestras plantas postrado
pues me toca de empezar
a decir vuestras loores
de vos espero alcanzar.
¡Oh! manantial de favores.

Un rayo de luz divina
que alumbre mi
[entendimiento
con su celestial doctrina
para decir lo que intento.
¡Oh! Dios que creó en seis
[días

de la nada el orbe eterno
en ellos también creó
a Adán, el hombre primero
y para manifestarle
el amor que le quiso
determinó colocarle
en un bello paraíso.
Más el demonio envidioso
de tanta felicidad
allá corrió presuroso
y con su sagacidad
engaño al hombre diciendo
que de la fruta comiendo
que Dios prohibido había
semejantes a Dios serían.
Adán y Eva comieron
del bocado prohibido
y al punto reconocieron
haber ofendido a Dios
más el Señor deseaba
llevar los hombres al cielo
y si bien los castigaba
también les daba consuelo.
Pues llevado del amor
que a los hombres nos tenía
les prometió un Redentor
que de mujer nacería.
Un Redentor que aplastando
del demonio la cabeza
volvió al hombre la belleza
que perdido hubo pecando.
Vos soís ¡Oh! Jesús hermosos¹³⁹,
Vos soís ¡Oh! Jesús amado
el Redentor generoso
a los hombres anunciao¹⁴⁰
y pues soís nuestro Patrón
¡Oh! Dios inmenso y eterno
danos vuestra bendición
y libranos del infierno.

DICHO 2.º:

Siglo tras siglo, Señor
estuvo anunciado el mundo
el misterio más profundo
de su grandeza y amor.
Bautismos y profecías
es el medio con que el cielo
envía al mundo consuelo
en aquellos tristes días.

¹³⁸ Tal vez por «aliviar».

¹³⁹ Por «hermoso».

¹⁴⁰ Por «anunciado».

- Hasta que ha llegado ya
el momento deseado
un ángel bajando está
a la tierra humillando
ante una Virgen más pura
que la brisa matinal
anuncia con gran dulzura
su embajada celestial.
- DICHO 3.º: El día que el Verbo Eterno
hijo amado de Dios Padre
en amor ardiente y tierno
la escogisteis para Madre
y por Gabriel persuadido
de que su virginidad
en nada será ofendida.
Con asombrosa humildad
sea pues, la esclava dice,
el Señor hagase en mí
pues lo ha dispuesto así
el ministro de su amor.
Tanto pronto como María
estas palabras habló
nuestro Salvador divino
en su seno se encarnó.
- DICHO 4.º: En el portal de Belén
naciste Rey eternal
y los ángeles cantaban
vuestra gloria celestial.
Allí María y José
os obsequían reverentes
y exhalan por vuestro amor
los obsequios más fervientes.
El cielo anuncia esta nueva
a unos sencillos pastores,
y al punto a adoraros van
y llenáis de favores.
Postrados ante un pesebre
donde os tienen recostado
os ofrecen con amor
primicias de su ganado.
- DICHO 5.º: Una estrella refulgente
de extraordinaria belleza
aparece en Oriente;
y los reyes con presteza
dejando su patria y tierra
y cuanto en aquella tienen
guiados por una estrella
con gran fe a adoraros vienen
¡dónde está el rey que ha
[nacido
dicen en Jerusalén!
Pues a adorarle venimos
y a regalarle también.
- Enterados por Herodes
de que el Mesias Divino
ha de nacer en Belén
empenrenden¹⁴¹ nuevo
[camino.
Llegados al portalillo
donde vos habéis nacido
se postran a vuestros pies
con el corazón rendido.
Y reconociendo en Vos
al Dios eterno e inmenso
os ofrecen oro y mirra
y el más oloroso incienso.
- DICHO 6.º: Vuestro nombre buen Jesús
es dulce a nuestra memoria
pues calma los sinsabores
de esta vida transitoria¹⁴².
No hay música más dulce
para el oído del hombre
ni más grata al corazón
que el pronunciar vuestro
[nombre.
Es del enfermo salud
del afligido consuelo
y del pecador contrito¹⁴³
dulce esperanza del cielo.
Es tu nombre tan potente
que el cielo y tierra se
[humillan
y hasta los mismos demonios
presurosos se arrodillan.
- DICHO 7.º: Pasados los ocho días
para ser circuncidado
fuiste llamado Jesús
según estaba anunciado.
Jesús que quiere decir
Salvador en vuestro nombre
pues viniste a salvar
y a redimir a los hombres.
¡Jesús! que nombre tan bello,
¡Jesús! que nombre tan santo,
¡Jesús! nuestro gozo y dicha,
¡Jesús! nuestro dulce encanto,
¡Jesús! pronuncian los cielos,
¡Jesús! repite la tierra,
¡Jesús! repiten los mares
y cuanto en ellos se encierra.
- DICHO 8.º: Por compañeros lleváis
a unos pobres pescadores
y con ellos camináis
buscando a los pecadores.
Más como tan solo ven

¹⁴¹ Por «empenrenden».¹⁴² En la tesis original dice «trasitoria».¹⁴³ «Contento» en la tesis original.

en Vos un varón piadoso
aunque conocen también
soís en obras poderoso;
para darles testimonio
de vuestra divinidad
a un monte que fué el Tabor
marcháis con celeridad.
Con Vos a Pedro lleváis
a Santiago y Juan su

[hermano

y ante ellos realizáis
un portento sobrehumano.
En oración os ponéis
con un fervor prodigioso
y vuestro rostro divino
brilla más que el sol

[hermoso.

Allí aparece Moisés
allí se presenta Elias
para confirmar la ley
y también las profecías.
Esto es mi hijo querido
dice nuestro Padre amado
pues en él me he complacido
escuchadle con cuidado.
En este misterio augusto
tan grande y tan portentoso
os venera por patrón
este pueblo fervoroso.

DICHO 9.º:

Antes de ir a padecer
llegó vuestro amor a tanto
que nos distéis a comer
vuestro cuerpo sacrosanto.
Dada esta prueba de amor
marcháis con ansias muy
[vivas,

a principiar la pasión
al huerto de las Olivas.
Allí postrado en el suelo
vuestra tristeza es tan grande
y tal vuestro desconsuelo,
que llegáis a sudar sangre.
Confortado por el cielo
en vuestra hilde¹⁴⁴ oración
marcháis con ardiente celo
a principiar la Pasión.

DICHO 10.º:

Como si fueráis ladrón
os llevan Jesus amado
en medio de un escuadrón
y de cadenas cargado.
En casa de Anás os dan
tan terrible bofetada
que vuestra cara divina
quedó al punto amoratada.

DICHO 11.º:

Luego de allí os condujeron
al palacio de Caifás
y allí injurias os hicieron
cual no se han visto jamás¹⁴⁵.
Es tal la rabia y furor
de aquella gente perdida
que juzgan digno de muerte
al mismo autor de la vida.

Ante Pilatos os llevan
para que dé la sentencia
y no halla causa ninguna
por vuestra grande

[inocencia.

Por libraros de la muerte
azotes os manda dar
por ver si aquél pueblo

[ingrato

se quiere así contentar.
Fueron tantos y tan fuertes
los golpes con que os

[hirieron

que vuestras carnes rasgaron
y los huesos descubrieron.
Y para afrentaros más
con crueldad e ignominia
ponen en vuestra cabeza
una corona de espinas.

DICHO 12.º:

En tan lastimoso estado
os saca el juez al balcón
creyendo que aquella gente
tendrá de vos compasión.
Empero como el demonio
los tenía tan cogidos
llenos de cólera y rabia
exclaman enfurecidos:
Quitarle de nuestra vista
y dad la sentencia presto
pues si no hacéis así
pronto perderás el puesto.
El miserable Pilatos
por no perder el destino
sentencia a muerte de cruz
a nuestro Patrón divino.

DICHO 13.º:

Pronunciada esta sentencia
tan cruel como injuriosa
os conducen a morir
en una cruz afrentosa.
En vuestros rasgados

[hombros

la ponen con crueldad
y os hacen marchar con ella
sin compasión y piedad.
Más como estáis

[desangrados

¹⁴⁴ Tal vez por «humilde».

¹⁴⁵ Por «jamás».

a fuerza de padecer
no tenéis fuerzas bastantes
y llegastéis a caer.
¡Oh! que golpes y puñadas
que de insultos nunca oídos
os dan al veros en tierra
aquellos hombres perdidos.

DICHO 14.º: Por fin llegáis al Calvario
y allí os fueron inhumanos
en aquel duro madero
os clavan de pies y manos.
En medio de dos ladrones
en la cruz que enarbolaron
y el cuerpo descoyuntaron
al clavarte los sayones.
Y para mayor tormento
con un proceder cruel
amargan tu santa boca
con el vinagre y la hiel.

DICHO 15.º: ¡Oh! Jesús amante y tierno.
¡Oh! divino Salvador
quien a apreciar llegará
los prodigios de tu amor.
Si para dar una prueba
del amor más acendrado
pedía perdón a Dios Padre

para los que os han clavado.
Y para manifestarnos
el amor que nos tenéis,
nos daís por madre a María
la prenda que más queréis.

DICHO 16.º: Jesús su cabeza inclina
llegó el supremo momento
y al ver su muerte divina
se estremece el firmamento.
La luz del sol se oscurece
la luna se tiñe de sangre,
muchos muertos resucitan
y los sepulcros se abren.
Venid pueblos y naciones
venid y contemplaréis
el misterio más grandioso
que habéis visto ni veréis.
Venid y contemplaréis
a nuestro Jesús amado
clavado y muerto en la Cruz
para borrar el pecado.
Venid que a todos nos llama
para otorgarnos perdón
por la sangre que derrama
su divino corazón¹⁴⁶.

* * *

PARA EL DÍA DE SAN ROQUE

MAYORAL: Atención me presten todos
los que presentes se hallan.
¿Dónde está mi Rabadán
que lo encuentro tanta falta?

RABADÁN: Aquí estoy mi Mayoral,
¿qué se ofrece, que me
[manda?

MAYORAL: Ten paciencia y oirás
del llamamiento las causas.
Dios hace Rabadán
que me penetras el alma
al ver el grande disgusto
que sirves en esta casa.
De tus amos otras veces
con el ganado cantabas
y tocabas la zampoña
y con tu canto alegrabas
todos los valles y prados
que están en nuestra
[campiña.
Pero ahora con un ceño
me miras y con palabras
tan sin razón me respondes
que ciertamente me matas.

RABADÁN: Si te miro, que te mire
a tí no te importa nada
cada cual es cada cual
y esta respuesta te basta.

MAYORAL: Siempre a modo de motín
respondes a mis palabras
dame razón de tu enojo
con todas las circunstancias
no andemos con malos
[gestos
que no sirven para nada.

RABADÁN: Supuesto que me importunas
a que te diga la causa
de todos los sentimientos
que por mi barriga andan
y también de la cabeza
la máquina me maltrata.
Yo te lo voy a decir
sin gastar muchas palabras
que a mí el andar con rodeos
también me da mala gana.
Quieres saber mi disgusto
pues oílo cara a cara:

¹⁴⁶ Por «corazón».

- que a mí no me gustan
[cuentos
de los que de casa en casa
van llevando cada día
aquellas que visten faldas.
Yo quiero ser Mayoral
sin rebozo ni bozalda
tómalo como quieras
que a mí no se me dá nada;
pues del Oirente¹⁴⁷ al
[Poniente
todo me es carrera llana.
- MAYORAL: ¡Muchacho! ¿Qué es lo que
[has dicho?
¡Estás bien en lo que hablas!
- RABADÁN: ¡Que si estoy...!
hay muchos días que las
[noches
se me pasan, no en dormir,
[sino en pensar
en lo que acabas de oír.
- MAYORAL: Pues ven aquí mentecato
hombre sin juicio y sin barba
tú que desempeño tienes
ni disposición gallarda,
no para adornar la fiesta
de nuestro Patrón San Roque
sino eres capaz para dar
cuenta de cincuenta cabras
que te quieran entregar
tus amos para probanza.
Vamos, vamos que no
[aciertas
en esas ideas vagas
que rodean tu cabeza
sin fundamento de nada.
- RABADÁN: Pues yo he de ser Mayoral
porque Dios me ha dado
[gracia
suficiente para serlo
mi talento, mi elegancia,
mi presencia, mi donaire
y cuantas prendas se hallan,
en el hombre más famoso
todas las tiene mi alma
y saldrán cuando yo sea
Mayoral de aquesta danza,
que aunque soy de poca
[edad
y no me adornan las canas
para que puedan decir
los que presentes se hallan,
de que tengo yo más juicio
que cabe en una canasta.
- Ya lo dirán algún día.
¡Ojalá! fuera mañana
tú no tienes que cansarte
con parlesias extrañas,
pues he de ser Mayoral
o sino me voy a casa.
- MAYORAL: Si te marchas que te marches
a mí no se me dá nada,
pero vuelve Rabadán
y escucharás mis palabras.
- RABADÁN: Ya vuelvo mi Mayoral
aunque no de buena gana.
- MAYORAL: Si en estos días pasados
antes de hoy te explicaras
con la grande claridad
que ahora de decirme acabas,
no tuviera yo este apuro
en que me ha puesto tu labia.
Más veo que no es razon
dejar en blanco a las damas
y varones que han venido
a ori¹⁴⁸ de nuestra elegancia
los elogios que merece
nuestro Patrón Salvador.
Veo tu poca cabeza
veo tu mucha ignorancia,
veo tu ningún saber,
veo quieres pretender
ser Mayoral y me pasmas;
con razones imprudentes
sin adelantar en nada.
Veo que tu irreductible
a mi prudencia que calla
estás en que se adelante
lo que nuestra gente
[aguarda.
Hagamos pues un convenio
y no andemos a puñadas.
¿Quieres que mis
[compañeros
que todos razón alcanzan
defiendan nuestra cuestión
y lo que ellos digan se haga?
- RABADÁN: ¡Me convengo! ¡Me
[convengo!
por excusar las puñadas;
y lo que ellos determinen
por hecho lo doy y basta.
- MAYORAL: Ea, compañeros míos
sin pasión y sin tardanza
decidme ¿queréis que sea
el Rabadán Mayoral
y yo Rabadán de esta danza?

¹⁴⁷ Por «Oriente».

¹⁴⁸ Por «oír».

TODOS: No de ninguna manera
cada cual su puesto haga.

MAYORAL: A estas voces generosas
que llenan la esfera baja
te conformas Rabadán
oyes... habla, habla
que también te escucharán
como yo aprecio tus ansias.

RABADÁN: Por este año me conformo
que al otro no seré rana
el que ha de ser Rabadán
este que hoy día se halla.

MAYORAL: Pues me alegro en sumo
[grado
y doy al cielo las gracias
de que te hayas conformado
para seguir nuestra danza.

RABADÁN: No había de conformarme,
no tengo los sesos agua,
aún los tengo más macizos
que la más fuerte muralla
y más grandes que Moncayo
y que el cabezo de Guara.

MAYORAL: Ea, queridos hermanos
ya se quitó la pantalla
que el diablo tenía puesta
para que no se lograra
en el día de la fiesta
de nuestro patrón San Roque
aunque apuro de palabras
quiero me digáis ahora
cada uno con su voz clara
si queréis hacer el dance
para que pueda mi alma
descansar de todo susto
como padeció sin causa.

TARIRÁN

RABADÁN: Vamos, vamos caballeros
a decir luego los dichos
que yo rabio por bailar
y dar cuatrocientos brincos.

MAYORAL: Ten paciencia, Rabadán
que cuando llegue la hora
prestito te tocará.

RABADÁN: Que paciencia he de tener
si yo no puedo callar
si una gente tan lucida
no la sabes gobernar.

MAYORAL: Cállate porque sino
te pego una garrotada
que te dejo patitieso
tendido como una rana.
¡Zagalillo! bien sabrás
cómo en este insigne pueblo

se acostumbra cada año
con el mayor rendimiento
cortejar agradecido
al su fausto más supremo,
al niño más soberano,
al Señor de tierra y cielo;
al colmo de nuestras dichas,
al que nos libró de ciegos
a Jesús nombre dulcísimo,
al que frecuente celo
este excelso y noble pueblo
cultos veneraciones.
Cada día del Salvador
pues entre los dos patronos
la permanencia tenemos,
ya llegó el dichoso día
en que firmemente tiernos
estos han de ser alarmes,
hacer sus fieles conceptos
como el asunto lo pide
y desean nuestros afectos.

RABADÁN: Gracias a Dios que ha
[llegado
a explicar mis pensamientos
que me has tenido este rato
hecho una sierpe de fuego.
Mucho de Jesús has dicho
pero qué haremos con esto
si aquello que más importa
se ha quedado en el tintero.
Ya sabéis quien es Jesús
sabed que es consuelo cierto
porque Dios concedió al
[hombre
lo que ha de lograr con ello.
Y ahora todos conmigo
decidme para qué tiempo
esperáis las pretensiones.
Una me falta que haremos
y Jesús es rescate nuestro
que se casen las doncellas
y después durante el tiempo
de sus santos matrimonios,
dadles felices aumentos
salud, dineros y paz
y bien llenos los graneros.
No oyes como las doncellas
con un semblante risueño
dicen: ¡qué lindo muchacho!
y que Rabadán tan bueno.
Pues ahora prevenir
para esos mancebos
las vueltas de longaniza,
docenas de huevos frescos.
Buenos chorizos y pollos,
bizcochos para refrescos
y alguna gallina vieja
para mezcla del puchero.
Y si daís algún ternasco

no me enojaré por eso
colocando, Jesús mío,
cual el estado que en ello,
más conveniente sería
ir de noche por el pueblo
haciendo mil travesuras
como los duendes hicieron
despertando vuestros gallos,
gallinas y gallineros
y los otros animales que hay
a la semejanza de ellos.
También pido para mí
Jesús me subáis al cielo
que es lugar acomodado
y el vivir en alto es bueno
para la salud que hay.
Yo temo el estar enfermo
ea, pues a tí llamamos
premio vuestro ardiente celo
y darnos por la bondad
los tesoros sempiternos.

MAYORAL: Dices bien y eso es muy justo
y si atrevido y soberbio
alguno determinara
embarazar nuestro intento,
yo sería muy bastante
para postrar sin alientos.
Con que vamos zagalillos
a celebrar empecemos
de aqueste santo las glorias
los dichos y los proyectos.

TARIRÁN

HISTORIA DE SAN ROQUE

MAYORAL: Al alto Rey de la gloria
le pido la gracia y toque
con el sentido y memoria
para referir la historia
de nuestro patrón San Roque
el cual fué al señor pedido
con sacrificios y dones
en la oración y gemido
en Montpellier fué nacido.
Lleno de mil perfecciones
nació con cruz colorada
del vientre de su madre
Doña Silveria, llamada
y en el pecho señalada
la cruz de Don Juan, su
[padre.
Su madre costumbre hacía
ciertos días ayunar;
Roque como lo sabía
una vez mamaba al día
por gracia del Rey sin par.

Siendo del todo criado
su madre ya falleció,
su padre también murió
y heredando un principado
que su tío le dejó,
en traje de peregrino
fué dejando sus estados
por servir al Rey divino
y de caridad humano.
Al alto Dios uno y trino
pasó por tierras de Galia
con la divina clemencia
entró en tierras de Plasencia
por una parte de Italia
curando de pestilencias
fué a parar a un hospital
titulado Agua-Pendiente
con un fervor divinal
donde curó de aquél mal
grande número de gente.
Para Roma se partió
muchos milagros obrando
a un confesor se llegó,
confesión luego pidió
por Dios le está suplicando.
Y cuando se confesaba
el confesor le veía
que su rostro relumbraba
tal claridad le enseñaba
que una antorcha parecía
a un Cardenal persiguió
con una cruz de madera;
la cruz con que le tocó
señalada le quedó
como si allí le naciera.
Luego de Roma salió
y oyó una voz del Señor
que dijo: Roque escogido
sabrás que Dios es servido
que pases pena y dolor
de una llaga se sintió
herido muy cruelmente
y en una cueva se entró
y el Señor le reparó
sobre sus pies una fuente.
Dios, su entendimiento daba
a un perro que le traía,
pan con que se sustentaba
de la mesa lo tomaba
donde su amo comía.
Por ver donde el pan llevaba
y cuando el milagro vió,
con San Roque se quedó
y al mundo menospreciaba.
Luego un ángel le avisó
que pasara a su nación

- para poder alcanzar.
El peregrino rezaba
oraciones sin parar
pidiendo a Dios le conceda
su plegaría singular.
Unos le acompañaban
con la mayor humildad
y otros dicen en voz clara,
buen embustero será.
- DICHO 5.º: Aunque los vea en Belmes
desconsuelo sin igual
por las muchas defunciones
que hace al corazón llorar.
Esposo y esposa juntos
a un depósito llevar
llorando sus hijos dicen
¡Padres, quien nos dará pan!
- DICHO 6.º: Estas palabras las siente
hasta el león más profundo,
al hombre valiente aflige
y perdón pide en el cielo.
Más antes de despedirse
con su expresión confortaba
y al enfermo consolando
en Dios haga confianza.
Pues llevaba un crucifijo
y en el pecho otros santos
que muchas personas iban
con devoción a adorarlos.
- DICHO 7.º: El humilde peregrino
cuando no se halla en el
[templo
se ocupaba en visitar
las casas de los enfermos
dejando con su visita
al enfermo consolado
y muchos de ellos dicen
tiene palabras de Santo.
- DICHO 8.º: Del doce al veinte de agosto
radicalmente quedó
cortado el cólera morbo
dando mil gracias a Dios.
Y una procesión solemne
hicieron con alegría
y las campanas indican
la completa cesantía.
- DICHO 9.º: El humilde peregrino
la custodia acompañaba
los sacerdotes al lado
más todos a éste miraban.
Concluida la procesión
éste marchó a su retiro
y se marchó al cementerio
por varias personas visto.
Más viéndole de rodillas
- se cree estaría orando
por aquellas pobrecitas
que tiene que purgar algo.
- DICHO 10.º: Personas caritativas
y de corazón humano,
se marcharon a buscarle
para en su casa hospedarlo.
Cuando llegan al fosal
ya no estaba el peregrino;
y en la pared se distingue
un lettero por él mismo.
- DICHO 11.º: En Bel un Dios piadoso
el cólera os ha cortado
siendo intercesor San Roque
no fueráis más castigados.
La palabra que en el templo
os prometió el peregrino
que el cólera cesaría
ya lo tenéis concedido.
- DICHO 12.º: Quien con devoción me lleve
y me rece un novenario,
del cólera será libre
y de todo mal contagio.
Devotos míos llevad
mi estampa con devoción
que tendréis salud y vida
y en la muerte salvación.
- DICHO 13.º: Pués médico eres divino
con prodigiosas señales
Roque santo peregrino
líbranos de peste y males.
Te dió en Montpeller el cielo
rica hacienda y noble cuna:
pero tú con santo celo
desprecias tan gran fortuna.
- DICHO 14.º: Contra el mundo con
[espanto
tan temprana guerra
[empiezas
eres niño y eres santo
que entre ayunos y asperezas
al pobre sin que te pida
distribuyes tus riquezas.
En toda la Italia hallaste
la nación turbada y triste
por ella al cielo pediste
y al momento la sanaste.
- DICHO 15.º: Roma y contorno vecino
logra en tí favores tales.
¡Oh! qué fiel te hallo y que
[fino
en panas tan desiguales.
Llagado y pobre te viste
al volver al patrio suelo
en tu aflicción no tuviste
otro amparo que el del cielo.

DICHO 16.º:

Pues de la peste abogado
eres por tu intercesión
que siempre te ha venerado
esta afligida nación.
Halle en su fatal destino
tus socorros celestiales
Roque Santo peregrino
líbranos de peste y males¹⁵⁰.

* * *

[Este dijo a una señora
un día que fué a comprar:
¿cuando vendrá tu marido
para poder liquidar?
—Tendrá q'asperarse un
que no tardará en llegar [poco
porque ahura esta Blas

[femando

y le tengo c'aduyar.
—¡Que escadalo, le dijo este
ayudale a blasfemar!—
y entonces ella le dijo:
—Poco a poco con faltar;
yo no li dicho tal cosa,
usted l'antendido mal
que el hombre mio no es de
[esos

c'amenudo icen pecaus
porque si asina hubia sido
con él no m'hubia casau.
Paque l'ontienda mejor
ya len voy a icir mas claro
q'himos de sembrar judias
y ahura lleva fiemo al campo,
y como se llama Blas
ha venido resultando
que por eso hi dicho a usted
c'aura estaba Blás, femando.
Como estaba algo indignada
le dijo con seriedad
—yo no hi tuvido la culpa
que tú no sepas hablar.
En vez de icir Blás femando
di que está femando Blás.

* * *

Este chico iba a la escuela
y cuando se examinaba
le preguntó el profesor
qué era una raiz cuadrada.
El chico le contestó:
Ya se lo diré mañana.
Fué y le preguntó a su abuela

sobre esta pregunta rara.
—¡Jo...días tiernas, le dijo,
no t'a hicho mala ensalada!
En vez de ensiñate a cuentas,
de reices te preguntaba.
Su mercé no ibé saber
que t'agüela ha siu leñera
y hacía cargas de reices
pa vender en Sariñena.
Y en hacía de coscojo,
de aliaga y de escalambrón
y también de bufaralda
porque salían mejor.
Todas eran reganchadas
y hasta reuta había alguna;
pero, como dice el Maistro,
lo q'ues cuadradas, nenguna.

* * *

Era una tarde de invierno
y el cierzo helador soplaba,
y a la lumbre del hogar
que en su casa humereaba,
dialogabamos yo y este
nuestra charla acostumbrada.
Como domina muy bien
las reglas gramaticales,
me recitó en un monologo
estas palabras textuales:
—Ascúchame caro amigo
tan solamente un momento.
Ya sabes que entre tu y yo
nos himos tuvido afevto.
Juntos fuemos a la escuela
como tu mu bien lo sabes
y a los cinco añetes justos
me sabía las brocales.
Dempués fué rebadaner
con mi agüelo en paz

[descanse

y luego fué mozo mulas
cuando ya llegué a ser
[grande.

Dempués m'en fué por el
[mundo,

aspejé mi inteligencia
y aunque no soy mu letrau
soy un hombre d'asperiencia.
Ahura ya soy capotaz
y voy con los ingenieros
y en eso comprenderás
que ya aprendo a hablar
[como ellos.

¹⁵⁰ En la tesis original se insertan unas motadas compuestas por Juan Barrieras, «Juaner», el Mayoral del Dance de Pallaruelo de Monegros, que se incluyen a continuación, aunque no figuran en el volumen 1 de los «Apéndices». Se mantienen la grafía y la puntuación del original.

y dos puntos en Marruecos
que son Ceuta y Melilla.

España, Historia de España
todos debíamos saberla
desde el tiempo de los Iberos
hasta la última guerra.

Fuiste siempre perseguida
por las grandes ambiciones
dejaron a España chica
pero España ha de ser
[grande.

Desde el tiempo de los Iberos
y mas tarde de los Celtas
hubo en España ambición
para apoderarse de ella.

Después vienen los Fenicios
y entran por la parte de
[Cádiz

luego se pasan a Málaga
Sevilla y otras ciudades.

Mas tarde llegan los griegos
por la parte Este de España
éstos fundaron a Rosas
a Sagunto y a Numancia.

Los fenicios intentaron
hacerse dueños de España
lucharon con los celtíberos
una guerra encarnizada.

Para luchar requirieron
apoyo a los Cartagineses
al mando de Amilcar Barca
y salieron triunfadores.

Dominan los Cartagineses
y fundaron Barcelona
y hasta llegar los Romanos
fueron los dueños de España.

La dominación romana
fué imbadida por los
[Bárbaros
figurando en dichas razas
Suevos, Vándalos y Alanos.

10.º ¿Todos estos pueblos y razas
han luchado en nuestra
[Patria?

4.º Lucharon por muchos siglos
en España aun se recuerda.

La raza de los Iberos
al salir del mar a tierra
se dirigen Ebro arriba
haciendo fuertes viviendas.

En el pueblo de Gallur
se establecieron por tiempo

aun existen las señales
en dos o tres cabezuelos.

Para justificar lo dicho
lo demuestra el hecho cierto
el cabezuelo que tiene
Francisco el Santo en el Ebro.

Después se convirtió España
muchos siglos en reinados
mandaron treinta y tres reyes
desde Ataulfo a Don Carlos.

Por el tiempo que pasó
de esta España en reinados
hubo guerras muy
[sangrientas
por ambiciones y mando.

Pasado todo este tiempo
se provocó nueva guerra
por pasar a Portugal
Napoleón con sus fuerzas.

En mil ochocientos ocho
la fecha del Dos de Mayo
en Madrid se alzan las tropas
contra Napoleón ingrato.

Zaragoza fué defendida
por Alvarez y Palafóx
y un recuerdo memorable
dejó Agustina de Aragón.

Seis años duró esta guerra
llamada de la Independencia
murieron muchos franceses
y España pudo vencerla.

En el puente de Valverde
del término de Mallén
con unos cien españoles
les hacen retroceder.

Se desvían por los campos
y marcharon hacia el Ebro
unos vuelven al canal
y otros pasan a Canduero.

Coincidió con la fiesta
de San Antonio de Padua
mientras la hora de misa
quisieron hacer su entrada.

Se enteran los galluranos
y los vuelven hacia Tauste
un grupo marchó a hacer
[frente
para que a Gallur no pasen.

Venían por muchos miles
pero fueron tan cobardes
que solo los galluranos
los desvían a otra parte.

5.º

- 1.º ¿Es cierto que en el Reguero también tuvieron batalla? 10.º ¿En cinco meses de guerra venció España a los moros?
- 7.º Según decían los viejos un pastor en el Reguero los hizo retroceder a mas de mil setecientos. 8.º En cinco meses venció España la guerra en Africa pero había agitación contra Isabel la Reina.
- 9.º ¿Como no escarmentó [Francia de provocar tanto a España ayudando en varias guerras para aruinar¹⁵² nuestra [Patria? Conspiraciones políticas crecían de día en día y en el año sesenta y ocho se rebelan para la caída. El mismo año provocan la rebolución de septiembre y a Isabel II destronan entre Prim, Serrano y Topete. Y nombraron un gobierno presidido por Serrano convocando nuevas cortes y eligen Rey para el mando. Eligieron para Rey¹⁵³ a Amadeo de Saboya en el año setenta y uno entro en Madrid por Atocha. Un Rey caballero y noble hubiera sido para España pero la hostilidad política trataron de desviarla.
- 6.º Terminada esta guerra nombraron Junta Central en mil ochocientos catorce volvió Fernando a reinar. Al morir Fernando VII en el año treinta y tres le sucedió Isabel II la única hija que fué. Y por ser menor de edad se encargó doña Cristina de la Regencia en España hasta que Isabel fué reina. 3.º ¿Don Amadeo de Saboya no se eligió en España para que fuese él el Rey y a la Nación gobernar?
- 8.º Don Carlos hermano de [Fernando no reconoció a la Reina y estalló guerra civil bastante fuerte en España. Esta guerra de Carlistas duró unos siete años hasta que venció Espartero y se hizo cargo del mando. 4.º Bien lo eligieron las cortes pero al ver los descontentos abdicó él en sus hijos y abandonó nuestro suelo. Dos años cuarenta días tuvo Amadeo el poder hasta el once de febrero del año setenta y tres.
- 10.º ¿Y el General Espartero se hizo cargo del poder? 10.º ¿Y después que marchó él que es lo que pasó en [España?
- 6.º Se encargó de la Regencia por ser General muy fiel. No llegó a los veinte años España tuvo otra guerra el Emperador de Marruecos no quiso reconocerla. El General O'Donell y el valiente General Prim en cinco meses de lucha en Marruecos dieron fin. Z. Proclamaron la república y esto fué una patraña. Fué la primera república tan fatal por sus gobiernos cuatro presidentes fueron en poco espacio de tiempo. Poco más de los diez meses mandó la república en [España.

¹⁵² Por «arruinar».

¹⁵³ Por «Rey».

- Fué tan grande la ambición
muchos querían gobernarla.
- El ejemplo está bien claro
con los cuatro presidentes
por las Cortes elegidos
en poco más de diez meses.
- Enterado el General Pavía
de la forma de gobernar
disolvió el mismo las Cortes
les hizo de allí marchar.
- Gobierno provisional
nombraron por poco tiempo
hasta que Martínez Campos
proclamó Rey a Don Alfonso.
- Un año después de ser
Don Alfonso Rey de España
termina la guerra Carlista
y la insurrección Cubana.
- Diez años fué Rey de España
Alfonso XII y murió
Doña María Cristina
la Regencia se encargó.
- El año noventa y cinco
renació una nueva guerra
separatista con Cuba
Puerto Rico y Filipinas.
- Ayudados en la lucha
por los Estados Unidos
lograron su independencia
y perdimos su dominio.
- El año noventa y ocho
en Paris se firmó la paz
vuelven a España sus tropas
después de tanto guerrear.
- 10.º ¿España las perdió ya
esas islas para siempre?
- M. España si las perdió
nos las ganaron los yanquis.
- María Cristina fué
diez y siete años la Reina
y en mil novecientos dos
a Alfonso XIII coronan.
- En el tiempo de su reinado
España tuvo otra guerra
la de Africa en Marruecos
pero ésta pudo vencerla.
- 1.º ¿Pero esta guerra duró
varios años en Marruecos?
- 2.º Hasta que Primo de Rivera
la terminó en poco tiempo.
- Primo de Rivera Orbaneja
General de Generales
se convirtió en dictador
por los malos gobernantes.
- Después de tantos partidos
pasados en muchos siglos
las conspiraciones políticas
la ruina nos han traído.
- Unos por ir a una parte
otros por ser Diputados
otros que fueron Ministros
y todos nos engañaron.
- Partidos desavenidos
y aprovechados por otros
tuvieron una ocasión
se aprovecharon de todo.
- En el año trainta y uno
hora fatal para España
usurparon unas actas
para poder gobernarla.
- Espanoles, Zaragozanos,
lo tengamos muy presente
todas las propagandas
que hacían aquellas gentes.
- Esas ofertas que hacían
de las casas, de los campos,
de destruir la riqueza
y nada trabajamos.
- Esos engaños indignos
dirigidos por Moscú
nos trajo el malestar
a todo el pueblo Español.
- Tuvo que llegar un día
el terminar con todo ésto
y adelantó el alzamiento
la muerte de Calvo Sotelo.
- Dieciocho del mes de julio
fecha siempre memorable
se alzó nuestro Caudillo
con unos cuantos generales.
- Visto el estado de anarquía
y malestar en España
nuestro Generalísimo Franco
con sus tropas se levanta.
- En Canarias se rebela
y pasa pronto a Marruecos
se hace cargo del poder
y del ejército nuestro.
- Tardó en pasar el estrecho
varios días hacia España
el enemigo traidor
impedía que pasara.

- Pero siendo un General
decidido para la guerra
arriesgando él su vida
en España hecho pie a tierra.
- Con los generales Mola,
Valera y Queípo del Llano
le ayudaron en la guerra
al Generalísimo Franco.
- Yague, Moscardó y Aranda
y varios mas coroneles
intervienen en la lucha
con sus tropas hacen frente.
- 3.º Falanges y Requetés
demostraron su valor
se incorporaron a filas
como el soldado españoles¹⁵⁴.
- Visto el peligro que había
para la Nación entera
jovenzanos aragoneses
se marcharon a la guerra.
- A Zaragoza marcharon
al cuartel de Castillejos
les entregan un fusil
y los mandan por los pueblos.
- Recorrieron entre otros
Perdiguera y Leciñena
y en la Sierra de Alcubierre
ya se hicieron las trincheras.
- 9.º Otros mandan hacia Huesca
y en Gurrea de Gállego
cuando llegan a aquél pueblo
encontraron muchos muertos.
- Para hacerse allí fuertes
se marcharon a la iglesia
colocándose en la torre
buscando allí su defensa.
- De cinco hijos de Gallur
que la torre defendieron
tres de ellos viven aún
los otros dos fallecieron.
- 2.º Que noches tan cruel y duras
pasaron aquellos días
para contener la gente
que venía de Cataluña.
- Bravos y nobles voluntarios
que marcharon a la guerra
por la voluntad de ellos
y pudieron contenerla.
- ¿Que hubiese sido de Aragón
y todo el resto de España
- si llegan a Zaragoza
los marxistas a bandadas?
- Las provincias de Aragón
fué el eje de la guerra
de Teruel a Zaragoza
y de Huesca a la frontera.
- Esos pueblos de Chimillas
Esquedas y Almudevar
que con muy pocos soldados
defendieron sus trincheras.
- Y esa Sierra de Alcubierre
Los Petrusos Campo Oliva
que estuvieron tanto tiempo
exponiendo allí sus vidas.
- Ese Fuentes, ese Quinto,
ese Belchite inmortal
que antes de entregar sus
[armas
se defendieron de verdad.
- M. Y Teruel con sus amantes
lo llegaron a perder
y en pocos días de guerra
lo ganaron otra vez.
- Por eso Aragón entero
ha de ser reconocido
dió su grante contingente
voluntad y sacrificio.
- Como español y Aragonés
tengamos pues comprensión
unamos los pensamientos
y a levantar la nación.
- Daremos ejemplo al mundo
por haber ganado la guerra
eliminar al comunismo
y a tanta gente extranjera.
- Las leyes que dicte Franco
las debemos respetar
cumpliendo nuestros deberas
que el Estado dictará.
- 10.º Por esos los españoles
reconozcamos todo esto
lo que hace el Jefe del Estado
contando con su Gobierno.
- Y aunque lleve alguna carga
el propietario y el rico
es obligación de todos
hacer algún sacrificio.
- Ahora bien, todos de
[acuerdo

¹⁵⁴ Por «español».

el pobre con el que es rico
por el bien de nuestra Patria
y nuestro pueblo querido.

Para conseguir derechos
también hay obligaciones
y debíamos de saberlo
todos los españoles.

El ejemplo nos lo dá
nuestro Jefe del Estado
y claro ya lo hemos dicho
con los hechos relatados.

Ahora todos debemos
Aragoneses de raza
el pedirle a nuestra Virgen
su protección deseada.

Virgen Santa del Pilar
Reina de la Hispanidad
Generala de las tropas
conserva a España la Paz.

Colocada en tu pilar
en el templo y tu capilla
bendice a todo España
Zaragoza te suplica.

A todas Autoridades
que gobiernan Zaragoza
echáles la bendición
con tu mano poderosa.

Y que puedan gobernar
con autoridad y mando
y que estén por muchos años
en sus cargos acertados.

Te pido tambien vendigas
a nuestro Jefe de Estado
para el bien de la Nación
como lo está demostrando.

Y pueda decirle al mundo
mi nación es floreciente
honrosa no cabe más
grande y libre hasta la muerte.

PINA DE EBRO

DICHOS Y DANCE DE SAN BLAS

DEMONIO: ¡Tiemble España y Pina de
[Ebro
el pueblo aquí reunido!
¿Cómo han tenido osadía
estos traidores malignos
de tributar sus festejos
a este tran¹⁵⁵ contrario mío?
¿No soy yo Luzbel?
¿No soy aquél mónstruo que
[apadrino
tanto espíritu del mal
en este cóncavo abismo?
¡Apararé al sol su luz,
para que quede en los siglos
memoria de sus rigores!
Y con todos vengativo
intento ser un volcán,
oso, tigre, basilisco.
¡Reniego de mi linaje!
¿Puedo haber mayor
[tormento?
¡Al mal me arrojé en
[volcanes!

ÁNGEL: ¡Detente mónstruo disforme!
¡Aguarda fiera arrogante!
Que tu soberbia a mis pies
he de sujetar, ¡Cobarde!
¿Cómo villano presumes
que son tus fuerzas
[bastates¹⁵⁶
para que del sol se eclipsen
tantos rayos celestiales?
¿No sabes que por soberbio,
fiera indomable, bajaste
a tomar habitación
a los senos infernales?
¿Pues como ahora atrevido,
presumes de tu dictámen
que las fiestas de San Blas
se desbaraten y ultrajen?
¡Oye el mandato de Dios!
y para que te avasalles
y porque pueda tu culpa
tener castigos bastante
¡DOBLA ESA RODILLA EN
[TIERRA!

¡No te asombres! ¡No te
[espantes!
¿Qué te suspendes? ¿Qué
[miras?
¡Dios lo manda! porque
[fuiste
el promovedor infame
para esotbrar¹⁵⁷ estas fiestas
ambicioso y arrogante.
Promulgue tu humillación
las glorias, las majestades,
los aplausos, las grandezas
que aquí en este Santo caben.

DEMONIO: ¡Calla espíritu celeste!
No con tormentos tan
[grandes
castigues mi atrevimiento,
que es rigor intolerable!

ÁNGEL: ¡Dios lo manda! y es preciso
que obedezcas al instante
y ahora que los espíritus
[nobles,
todos procuren afables
al Sol de Justicia, humildes,
rendirle las voluntades.
A la sombra las fierezas
quiso Dios se desterrasen,
y ya que hacia la Verdad
vuestros afectos os traen
con vuestros dichos al Santo
procurad agasajarle.

DEMONIO: ¡Ah, villano pensamiento!
¡Que tan al profundo abates
las alas de mi altivez!

ÁNGEL: Yo por ser humilde voy
a la quietud y el descanso.

DEMONIO: Y yo por ser tan altivo
voy a apdecer¹⁵⁸ ingratos
dolores, angustias, penas,
tormentos, fierezas, pasmos,
siendo volcán encendido
y siendo león indiano.

ÁNGEL: ¡Compañero! ¡A la gloria!
Dulces y suaves cánticos.

¹⁵⁵ Por «tan».

¹⁵⁶ Por «bastantes».

¹⁵⁷ Por «estorbar».

¹⁵⁸ Por «padecer».

DEMONIO: ¡Y yo al infierno con
[turenos¹⁵⁹,
con relámpagos y rayos!
(Se le enciende un cohete en la punta de la cola
y se marcha dando alaridos y brincos.)

* * *

GENERAL TURCO: Embarcado en una nave,
por esa región diáfana,
hecha exhalación al viento,
he venido esta mañana
de Constantinopla a aquí
usando del arte magia.
Y gracias a Alá mil veces,
piso con ligera planta
en el reino de Aragón
que es lo mejor de la España.
Esta provincia sujeta
tuvo mi casa otomana
más de setecientos años,
conquistada a fuerza de
[armas,
pero sacudiendo el yugo
su cerviz no doblegada
hoy se halla más poderosa,
que un mundo nuevo a sus
[plantas
le tributa ríos de oro
y rinde arroyos de plata.
¡Es vergüenza que mi lengua
aun se atreva a pronunciarla
que en Covadonga Pelayo
con mil infantes se hallaba
y teniendo la muralla
por todas partes sitiada
por más de doce mil turcos,
salió con tanta arrogancia
con solo los mil infantes
que en aquella cueva
[estaban,
que venciendo a Opas y
[Muza
nos ganó aquella batalla,
dejando el suelo regado
de tanta sangre otomonada
que pareció que la tierra
no sabía criar nada
sino rojas amapolas
por toda aquella montaña.
¡Oh, si yo hubiera nacido
entonces y allí me hallara!
¡Como al rey Pelayo, yo
pelo a pelo lo pelara!
Sobre el techo de la cueva

en que sitiados estaban
me pusiera y con los pies,
sin gastar pólvora y balas
a pesar del Dios que adoran,
lo hubiera hundido a patadas.
(Entra el General Cristiano.)

GENERAL
CRISTIANO: ¿Qué hombre es este que
[miro?
¿Quién será? ¡Cielo sagrado!
Vestido va a la morisca.

¡Misterio traerá este caso!...
¡El Cielo os guarde,
[extranjero!

GENERAL TURCO: ¡El mismo os guarde,
[cristiano!

GENERAL
CRISTIANO: Novedad me causa el veros
con un traje aquí no usado.

GENERAL TURCO: Este hábito es la divisa
de mi religión y estado.

GENERAL
CRISTIANO: ¿Luego seréis turco vos?

GENERAL TURCO: Si lo soy, pues no he negado
jamás mi patria y mi ley.
De Mahoma soy esclavo
vasallo del gran sultán
y con él emparentado.

GENERAL
CRISTIANO: ¿Pues quién os trajo a estas
[tierras
de un país tan apartado?

GENERAL TURCO: Un morisco del Gran Turco
de quien se hace mucho caso.

GENERAL
CRISTIANO: ¿Podré yo acaso saber
el fin que a esta tierra os
[trajo?

GENERAL TURCO: Sí, que jamás encubrí
mi ley, mi pecho y mi trato.
Soy un general genízaro
y del gran Sultán mandado
vengo a buscar el remedio
de diferentes contagios
que allá por Constantinopla
se padecen los más años,
y así en el año presente
nos vemos tan
[consternados¹⁶⁰

¹⁵⁹ Por «truenos».

¹⁶⁰ Por «consternados».

y con tanto desconsuelo
que por cuenta se ha sacado
han muerto doscientos mil
de diferentes estados.
Y a tanto mal el remedio
voy por el mundo buscando
hasta encontrarme con

[alguién

que nos alivie el contagio.
A este fin crucé la Siria,
la Persia, Egipto y el Cairo,
las dos Arabias, Armenia
y otros reinos dilatados,
sin hallar remedio alguno,
y por el Africa entrando,
llegué a Argel y estando en él
dijo un cautivo cristiano
que en España habían curado
Santa Lucía el mal de ojos,
San Roque los apestados,
San Nicolás calenturas,
San Macario los quebrados,
pero que hay en Pina de Ebro
un San Blas tan grande y

[Santo

que cura todos los males
y que su poder es tanto
que hacía todos los días
a millares los milagros.
¡Decidme si esto es así!
que os será muy bien

[pagado.

Y explicaros vos quien soy,
para saber con quién hablo.

GENERAL
CRISTIANO:

Noble genízaro, yo
soy general de cristianos
y entre Personas distintas
adoro a un Dios soberano.
La segunda de las tres
en tiempo determinado
bajó del Cielo a la Tierra
a vestirse cuerpo humano
en que poder padecer,
para poder libertarnos
de la grande esclavitud
en que nos puso el pecado.
Para vestirse la ropa
de estos cendales humanos
eligió una virgen pura,
en cuyo cotejo, el rayo del sol
del más claro día
es un borrón mal formado.
La tercera le hizo sombra
y el consentimiento dando
quedó preñada y doncella,
y nueve meses pasados,
en el Portal de Belén

parió sin romper el claustro
de su virginal Pureza
al Cielo y Tierra admirando.
Quedó la Naturaleza

[asombrada

viendo el caso
que no se vió ni verá
en siglos, meses ni años.
Para encubrir al demonio
este misterio tan raro
—según San Ignacio dice—
búscose de entre los Santos
un José tan casto y limpio
que los cristales más claros
son empañados espejos
si son con él comparados.
Tuvo el Sumo Sacerdote
revelaciones de lo Alto
que diese estado a María
con un mancebo gallardo
del linaje de David
que floreciese en su mano
una vara árida y seca
y en su cogollo lozano
se posase una paloma
que fuese el Espíritu Santo.
Juntarónse los mancebos
del ya referido bando
y pasando uno por uno
por delante del Santuario
le floreció a San José
la vara seca en la mano.
Casó con José, María
si himeneo sagrado
con gran regocijo y fiestas
los Cielos solemnizaron.
Con voto de castidad
vivían ambos casados,
y milagrosamente, nació
un niño —DIOS

[ENCARNADO—

que aunque una sola persona
humanando ser Divino
diviniza al ser Humano.
Y porque más fácilmente
me entendaís y os hagaís

[cargó

de lo dicho, traeré un simil,
porque lo entendaís más

[claro.

¿Viste una azucena hermosa
entre las flores del campo?
Pues todavía es más bello
el niño Dios humanado;
parece un débil infante
y es el Todo poderoso
y Señor de lo criado.
Así el hijo de Maria
aunque madre le

[encontramos

fué en cuanto hombre —pero
[Padre
sólo en cuanto Dios le
[hallamos.

A los hombros de María
y de José fué criado
alargándole el sustento
con la labor de sus manos.
Treinta y tres años vivió
al mundo todo enseñando
su Santa Ley con palabras
con obras y con milagros.
Y en fín, para nuestro bien
murió con muerte de Cruz
y en cinco ríos sagrados
de la sangre de sus venas
nos dió la carta de pago
por todas nuestras ofensas
nuestras culpas y pecados.
Esto es en cuanto a mi ley
y ahora te digo que en
[cuanto
a San Blas Obispo es cierto
evidente y muy probado
que no hay mal que no lo
[cure

ya sea peste o contagio
o maligno tabardillo,
dolores, cojos, quebrados...
Todo lo cura San Blas
porque corre por su mano
la salud de los enfermos
que se acogen a su amparo.
Dijo muy bien el cautivo,
a este Santo festejamos
en Pina de Ebro, que a todos
nos tiene muy obligados.
No cuesta nada la cura
de este médico sagrado
pero os advierto que cura
solamente a los cristianos.

GENERAL TURCO: ¡Detente! ¡Ya no prosigas!
que me han escandilizado
cuantas hasta aquí palabras
articulaban tus labios.
Que hay un san Blas, yo lo
creo, y también que pueda
[tanto
más decir que hay una
[Virgen
que parió virgen quedando
es implicancia en los
[términos
que se toca con las manos
y decir que parió un niño
que es Dios y hombre, no
[alcanzo

que esto pueda ser así,
porque bien considerado
es el mayor disparate
que a imaginarse ha llegado.

GENERAL
CRISTIANO:

No merecen tus blasfemias
que yo las haya escuchado
más porque entiendas y
[sepas
que la fé de los cristianos
no tiene implicancia alguna
a tus dudas satisfago:
El decir que es implicancia
que nazca el Verbo encarnado
de una virgen sin romper
el puro y virginal claustro,
digo que no es implicancia,
pues testigos abonados tengo
que Cristo se entró
por las puertas del Cenáculo
sin abrirlas ni romperlas
y el sol pasa con sus rayos
como vemos cada día
por un cristal sin quebrarlo.
¿Qué implicancia hay en que
[Cristo

Divino Sol encarnado
nazca y su madre virgen
se quede después del parto?
La implicancia son las
[tinieblas
que vuestro profeta falso
os dejó en el Alcorán
y os tienen alucinados.
Y en fín, es grande soberbia
del entendimiento humano
el querer saberlo todo,
y así lo más acertado es
creer y no escudriñar
lo que Dios ha revelado.

GENERAL TURCO: No me toca responder
a tu enfadoso preámbulo
porque la ley de Mahoma
no me dá lugar a tanto.
A defender con las armas
me veo ya precisado
que es todo cuanto habeís
[dicho
mentira, patraña y falso.
Y si en favor de tu ley
y la mía despreciando
una palabra, no más,
articulaban tus labios
desnuda luego el acero,
preven el sable en la mano
para no salir crismado;
y juntamente te advierto

te requiero y aun te mando
en el nombre de mi rey
que es de todos el máximo
me entregueis luego a San

[Blas

que estimaís y quereís tanto
porque me lo he de llevar
por esos aires volando
con el arte de la magia
y el poder de los encantos
y si allí en Constantinopla
no nos quiere hacer milagros
le arrastraré por la tierra
le daré doscientos palos
le diré cien mil oprobios
y le haré dos mil pedazos.

(*Entra el Rabadán.*)

RABADÁN:

¡Oiga, señor moratón!
vamos poco a poco

[hablando,

de llevaros a San Blas,
¡Por vida de dos mil diablos!
que con aquesta gayata
le emprenderé a gayatazos.
¡Vaya con Alá a su tierra!
que aquí ha venido

[engañado

adonde no le saldrá la cuenta
muy al contrario,
porque en Pina de Ebro,

[todos

los devotos de este Santo
perderán hacienda y vida
por defenderlo y guardarlo,
y cuando faltasen hombres,
saldrían en este caso
las mujeres con las rucas,
para defenderlo al campo.

GENERAL TURCO:

Hoy San Blas ha de volar
por esos aires surcando
aunque esteís a su defensa
vosotros nobles cristianos.
¿Para qué habeís hecho esa
[peana?
¿Para qué haberla dorado?
¡Bien! os quedareís con ella.
Y yo me llevaré al Santo.

RABADÁN:

¿Quién nos curará los males?
¿Quién los libraré del rayo?
¿Quién nos libraré de piedra
si se nos llevan al santo?
¡Señor! Es mucha razón
que esta causa defendamos,
yo rabadán atrevido

uno tomaré a mi cargo
y le quitaré el pellejo
y después de deshollado¹⁶¹
con él tengo que forrar
esta gayata que traigo.

GENERAL

CRISTIANO:

Rabadán, no pases pena,
ni tengas ningún cuidado,
que no saldrán con su

[intento

aunque sean otomanos,
que mi regimiento aquí
lo tengo yo muy a mano
y me hace duelo quitarle la

[vida,

que le estoy dando.

GENERAL TURCO:

¿Qué piensas que él no está
muchas leguas apartado?
Ahí fuera me lo dejé
y veras como los llamo
con un tiro y luego viene
y se escuadrona a mi lado.
¡Venid, furias del Averno
y traerme a mis soldados,
que los he de menester!
Con este tiro los llamo.

(*Tiro-sonido de clarín y redoble de tambor.*)

TURCO 1.º:

¡Alá, os guarde General!

GENERAL TURCO:

¡Sed bienvenidos, soldados!

TURCO 1.º:

¿Qué nos quieres? ¿Que nos
[mandas?
Pues servirte deseamos.

GENERAL TURCO:

¡Valientes soldados míos!
En un empeño me hallo
y pienso salir airoso
con vuestro ánimo gallardo
y crédito de otomanos.
Sabed que hemos de llevar
a la Turquía¹⁶² un gran Santo
que curará enfermedades
y libraré de contagios.
Este es un santo que tienen
en esta villa que estamos
San Blas de Sebaste obispo
por esta tierra llamado.
Esto ha de ser por la fuerza,
aunque sea derramando
la sangre de nuestras venas
porque me hallo empeñado
en llevárnosle a mi reino
aunque me hagan pedazos.

¹⁶¹ Por «desollado».

¹⁶² Por «Turquía».

TURCO 1.º:	Sacrificaré mi vida con gran gusto a vuestro [lado.	Y aún dicen más, pues han [dicho que si allá no hace milagros lo arrastrarán por la tierra, que le darán muchos palos, que le dirán mil oprobios y que le harán mil pedazos. ¡Haced vuestro deber todos! que pues con el Santo vamos serán vencidos los turcos su poder será humillado, refrenada su soberbia y su poder humillado. ¡Animo! soldados míos y si fuese necesario pedir cuál otro Jesús que detenga el sol sus pasos. ¡Viva nuestro santo! ¡Viva! conseguireis más poder que todos los otomanos.
TURCO 2.º:	Yo siempre tengo mi sangre para darla en tales casos.	
TURCO 3.º:	Jamás volví yo la espalda contra Cristianos peleando.	
TURCO 4.º:	Que mi brazo es fino acero confesarán los cristianos.	
TURCO 5.º:	Y yo he de ser el primero, feroz para acuchillarlos.	
TURCO 6.º:	Y yo asido de Mahoma ¡Vengan mundos de [cristianos!	
GENERAL TURCO:	¡Así, moros míos, así! a vista de los contrarios os habeis de imaginar que sois fulminantes rayos y a cenizas reducidos han de quedar los cristianos. Y cuanto más fuertes sean, vencidos y derrotados, será mayor nuestra gloria, nuestra fama y nuestro lauro. ¡Tomemos este castillo! y si una vez lo tomamos les haré hacer por la fuerza lo que no quieren de grado. <i>(Redoble y clarín.)</i>	CRISTIANO 1.º: Yo a las obras me remito y fio que dirán tanto que muerto me harán eterno y vivo daranme aplausos.
		CRISTIANO 2.º: Mi valor verán los turcos en lo fuerte de mi brazo.
		CRISTIANO 3.º: Yo seré fatal cometa contra aquellos exhalando.
		CRISTIANO 4.º: A mí me parece ya que están el cuartel clamando.
GENERAL CRISTIANO:	¡Venid, cristianos, venid!, que con este tiro os llamo.	CRISTIANO 5.º: No doy cuartel a ninguno si no se vuelve cristiano.
CRISTIANO 1.º:	¡Dios os guarde, general!	CRISTIANO 6.º: Vengan moros a millares que han de morir a mis [manos.
GENERAL CRISTIANO:	Sed bienvenidos, cristianos.	RABADÁN: Yo pelearé de modo con mi valeroso brazo que al ver los turcos mi espada de fresno queden temblando. Porque aunque soy rabadán prometo a fe de hombre [honrado a la sangrienta batalla el asistir como un rayo. Hoy los turcos han de ser juguete para mis manos pues serán como ratones y yo seré como gato.
CRISTIANO 1.º:	¿Qué nos quieres? ¿Qué nos [mandas? Que aquí a tu obediencia [estamos.	
GENERAL CRISTIANO:	¡Hijos de la fe de Cristo! ¡Españoles esforzados! ¡Valientes aragoneses! en quien están vinculados el valor y la victoria por patrimonio heredados. Sabed, que han dicho los [turcos que a pesar de los cristianos se llevarán a San Blas y es cierto y asegurado que si el Santo se nos llevan todos perdidos quedamos.	GENERAL TURCO: ¡Mis otomanos valientes! Empuñad las cimitarras que nuestro grande valor ya lo pregona la fama.

GENERAL CRISTIANO:	De aquí en adelante ninguno hablar sino a [cuchilladas. <i>(Tocan a degüello y riñen los dos ejércitos hasta la victoria de los cristianos.)</i>	5.º DANZANTE CRIST.:	cuanto mas lo armiraras lo encontrarás milagrero. Nadie al contrario dirá, que nuestro San Blas fué [Obispo y pregonero de Cristo con quién ahora siempre [está.
GENERAL TURCO:	Por ese San Blas glorioso que tanto estimas y amas cuartel os pedimos todos postrados a vuestras plantas.	5.º DANZANTE TURCO:	Once mil vírgenes son las que siempre contarás y entre ellas encontrarás a San Blas nuestro patrón.
GENERAL CRISTIANO:	Cuartel teneís por San Blas que los cristianos de España si por San Blas se lo piden jamás han negado nada.	6.º DANZANTE CRIST.:	Dichosos de Pina de Ebro pues que teneís por Patrón a San Blas, así es razón benedicirle cariñosos.
1.º DANZANTE CRIST.:	Yo quiero ser el primer que tanto como el que más puedo decir que San Blas es de Santos el primero.	6.º DANZANTE TURCO:	Y yo el doce que diré que los apóstoles son y entre ellos colocaré a San Blas nuestro patrón.
1.º DANZANTE TURCO:	Seré vuestro pregonero pués aunque soy el segundo no creo nadie en el mundo os ame con más esmero.	GENERAL CRISTIANO:	Bien habeís hablado todos en elogio de San Blas, quisiera dijeraís más pues todo parece poco.
2.º DANZANTE CRIST.:	Me parece que a porfía hoy festejaís a San Blas y quiero ser el que más sobresalga en este día.	1.º DANZANTE CRIST.:	¡Vecinos de Pina de Ebro! manifestar el contento a San Blas por ser portento de prerrogativas lleno. ¡Mil veces, Oh Santo vivas! con tu lámpara delante que para arder hay bastante con la devoción de Pina.
2.º DANZANTE TURCO:	Soís de aqueste claro día soís San Blas y tus blasones nos roban los corazones y nos llenan de alegría.	1.º DANZANTE TURCO:	Has vencido, General gracias a tu mano diestra pues entraste en la palestra con un valor sin igual. No sabré decir yo cual hoy más suerte habrá tenido si el haber vencido tú o haber sido yo vencido, pero sea lo que fuere a tu obediencia rendido con gusto mi amor sugiere que te mire agradecido.
3.º DANZANTE CRIST.:	Para antorcha y luz del día soís obispo de Sebaste y a este empleo solo baste ser devoto de María.		
3.º DANZANTE TURCO:	Aunque al diablo no le cuadre y le cause confusión San Blas de sus fieles padre, ha de ser nuestro patrón.		
4.º DANZANTE CRIST.:	De tus glorias y milagros nadie hasta hoy dudar puede, por eso Pina os tributa el culto que a vos os debe.		
4.º DANZANTE TURCO:	Dices muy bien compañero que a nuestro patrón San Blas	2.º DANZANTE CRIST.:	Día feliz para todos en el que San Blas nació

y con su vida nos dió
ejemplo en varios modos.
¡Herejes flacos y gordos,
que os criáis en vuestro
[error!
Convertios al Señor
que sufrió muerte por todos.

2.º DANZANTE
TURCO:

Todos rendidos quedamos.
¡Oh que gran dicha la nuestra!
Ya la experiencia demuestra
que pueden más los hispanos.
No seamos otomanos
si queremos la victoria,
pues solo alcanzan la gloria
los que se llaman cristianos.

3.º DANZANTE
CRIST.:

En el bautismo encontramos
a San Blas ya floreciente
con la gracia renaciente
que en el Sacramento
[hallamos.
Seguros todos estamos
que aun estando entre
[pañales
nos libró de dos mil males
que nosotros ignoramos.

4.º DANZANTE
TURCO.:

Prodigios tan singulares
muy pocas veces los vemos
que en un día a Jesucristo
tantos turcos adoremos.
Por esto y por mucho más
nuestro culto a San Blas
[demos
y a vos, gloria, General
con vuestro invencible acero.

5.º DANZANTE
CRIST.:

En la Armenia ya resuena
a los tres lustros su fama
y a la ciencia tanto ama
que luego a lo sumo llega.
Su talento se despliega
y se muestra más y más
y es gran médico San Blas
que virtud y ciencia allega.

5.º DANZANTE
TURCO:

Todos absortos estamos
aunque con los ojos vemos
como pueden los cristianos
vencer a los agarenos.
Demos gracias a San Blas
a quien tanto bien debemos
a sus virtudes cantemos
e imitemoslas sin más.

6.º DANZANTE
CRIST.:

En Sebaste fuiste Obispo
imperando Maximiano
y reinando Diocleciano,
perseguidores de Cristo.
Nadie jamás habrá visto
lo que San Blas padeció
y con todo se burló
de Agricolado maldito.

6.º DANZANTE
TURCO:

Ya San Blas que tan propicio
con nosotros os mostráis
haced de modo venzaís
contra Mahoma también,
dadnos a todos buen juicio
de tal modo que podáis
ver destruído el error
religioso en que nos veís.

RABADÁN:

¡Oh qué garbo y que donaire
en todo manifestáis!

Solo falta que alegréis
esta función con un baile.
Más esperaros un poco
que entre tanto descansáis
al Jefe Turco obligáis
aue aunque parece algo tosco
a mostrarnos que quedaís
agradecidos un poco.
¡General!: Ya que abjuraís
de Mahoma los errores
espero que a estos señores
alguna cosa digaís,
y a nuestro San Blas pidaís
nos dé salud abundante
que os lo otorgará al instante
si con fé le suplicaís.
No tengan ningún reparo
en pedirle lo que quiera,
si hasta la gente de fuera
viene a acogerse a su amparo.
En Pina ya lo sabemos
pedir nada es por demás
si tenemos a San Blas
que nos da más que

[queremos.
Tal es su constante anhelo
de hacer a Pina feliz,
Señor, que hasta el regaliz
es mejor que en ningún
[pueblo.

Y pone tan grande esmero
en demostrarnos su amor,
que hasta el trigo, si señor,
se nos sale del granero.
En Pina a sus habitantes
no les faltó nunca el pan,

mirad que gordos están
 el gaitero y los danzantes.
 Si alguna vez su fineza
 no nos dá lo que esperamos
 sin duda es que lo tratamos
 con demasiada franqueza.
 Si viera que con bondad
 cuida de nuestra existencia...
 ¡Qué dulzura! ¡Qué paciencia!
 todo es amabilidad.
 Se extiende su caridad
 a todo animal o planta
 pero para la garganta
 es una especialidad.
 Que me curase una angina
 a San Blas yo le pedí
 y el Santo dijo ¡Hombre sí!
 basta que seas de Pina.
 Nos quiere mucho, sin tasa
 para hacerle una visita,
 nos metemos en su hermita
 como Pedro por su casa
 más con respeto profundo,
 eso sí y acatamiento,
 pero en viéndole contento
 reimos de todo el mundo.

GENERAL TURCO: ¡Otomanos! No olvideis
 la batalla de este día.

¡Saludad con alegría a San
 [Blas!
 ¡Ahí le teneís!
 A Turquía no penseís
 en volver nunca jamás,
 antes mostrad a San Blas
 la gratitud que debeís.
 Vosotros, nobles cristianos
 aragoneses valientes,
 sed como siempre
 [indulgentes
 y tratarnos como hermanos.
 En España nos quedamos
 para morir si es preciso
 por la Santa Cruz de Cristo
 que este día abrazamos.
 Y vos glorioso San Blas,
 Protector y amaparo¹⁶³
 [nuestro,
 Honor de la Medicina
 y de prelados modelo.
 Sol cuyos brillantes rayos
 al cruzar nuestro hemisferio
 irradian con más fulgor
 desde los montes de Argeo,
 dirigid una mirada

piadosa sobre este pueblo
 que entusiasmado os venera
 y os festeja con respeto.
 Alcanzadnos del Señor
 ya que soís protector nuestro
 lluvia copiosa que riegue
 nuestros campos a su tiempo
 y cuando llegue el invierno
 la familia alimentemos
 con los frutos que en el año
 por tu favor obtenemos.
 Todos los hijos de Pina
 rebosarán de contentos
 y os tributarán cada año
 muchos mejores festejos
 y yo aunque el más indigno
 con todos mis compañeros
 me acercaré a suplicaros
 con religioso respeto
 nos deís vuestra bendición
 para conquistar el Cielo.
 ¡Amigos y compañeros!
 solo resta que digamos
 todos juntos a una voz
 ¡VIVA SAN BLAS! ¡¡VIVA!!
 [¡¡VIVA!!

* * *

DESPEDIDA
 RABADÁN:

¡Venid, vecinos de Pina!
 y prestad vuestra atención,
 vaís a oír del Rabadán
 la afable salutación.
 Es deber de cortesía
 que el saludo más atento
 sea para nuestro alcalde
 y su ilustre Ayuntamiento.
 Saludo igualmente al Clero
 y autoridad judicial
 a los demás funcionarios
 y al público en general.
 Y cumpliendo mi misión
 voy a pedir a San Blas
 por todos mis convecinos
 y cada uno en especial:
 ¡Oh, San Blas!, Patrón querido
 mira a estos pobres danzantes
 que trabajan por la gloria
 del obispo de Sebaste.
 Ya que es grande tu influencia
 cerca del omnipotente
 dadnos, pan, que la familia
 pueda entretener los dientes.
 Dadnos el vino abundante

¹⁶³ Por «amparo».

y ya que nos cuesta caro
que al menos los taberneros
no lo vendan bautizado.
Que no se encarezca el pan
ni la carne, ni el pescado
que pase pronto el invierno
y tengamos buen verano.
Dad a nuestros labradores
bueno y abundante el grano
y que el Servicio del Trigo
no diga que está corcado.
Dad a las Autoridades
celo y acierto en el mando
para que Pina prospere
y todo vaya ordenado.
A las mozas dadles novio
y te rezarán rosarios
si no es mozo dadles viudo
... y aunque sea jorobado.
Dad cordura a las casadas
para que tengan cuidado
de sus maridos y que no los
lleven puercos y les dejen
[gastar algo].
A las viudas reprimirlas
haced que tengan recato
porque van de casa en casa
el tiempo desperdiciando.
Dad a los padres virtud,
a los hijos obediencia,
a las suegras buen humor
y a las nueras gran paciencia.
Y dá a todos devoción
a nosotros indulgencia
y que no sean roñosos
al pedir pa la merienda.

(Otros versitos que se pueden intercalar.)

Vengan moros a millones
que han de morir a mis manos
aunque vengan como moscas
con ellos acabaré
pues si vienen como moscas
les echaré D. D. T.

La suegra y el burro enfermos
tengo y ante tí recurro.
¡Haz que se me curen pronto!
... pero sobre todo el burro.

No abuseís de la paciencia
de los hijos¹⁶⁴ de esta Villa
y aunque ha sido año de arroz
no metaís tanta morcilla.

La cura que hace San Blas
es barata y es completa,
no te pincha, no te raja
y además... no te receta.
Más si sois agradecidos,
id al Santo con dos velas
... pero no d'esas que llevan
los chicos a las escuelas.

Al pasar la procesión
engalanad vuestras casas,
salid todas al balcón,
luciendo en tal ocasión
vuestras devoción y facha
... y no os escondaís del Santo
como si fuese «Remacha».

* * *

* * *

¹⁶⁴ Por «hijos».

APÉNDICES

TOMO 2.º

TEXTO DE LAS REPRESENTACIONES DEL DANCE

MERCEDES PUEYO ROY

PRADILLA DE EBRO

SOLDADESCA TITULADA EL MORO

Dedicada a San Sebastián

- R.: Alentar los corazones,
que hoy vuestro valor se vea
escrito con letras de oro,
de plata brillante y tersa.
No se exponga mi corona
a ese planeta luciente
que brilla en la cuarta esfera,
pues viendo así que la
[España
hoy tan usada se muestra,
en los más fuertes castillos
he de plantar mi bandera.
Preparad luego las armas
y tenedlas bien compuestas,
disparad una espingarda
para que el español vea
que el pleito alienta a
[Marruecos
y se desafía ella.
- M.: ¡Españoles generosos!
¡Oh nación la más excelsa!
¡Oh héroes con valor!
¡Oh tigres con fortaleza!
¡Oh respetable señor!
¡Oh guerreros de clemencia!
¡Oh invencibles españoles!
Hoy vuestro aliento os
[alienta
que al sentir solo españoles
todas las naciones tiemblan.
¿No habéis oído valientes
el eco de una baqueta
que se siente por los aires
y a todo el lugar aterra?
sin duda es el marroquí,
que nos viene con propuestas.
Salid, pues, a recibirle
con las mismas diligencias.
Mi embajador parte al punto
y mira a ver lo que alega.
- E.: Voy, señor y de su parte
haré como usted lo ordena
pues como rey le obedezco
para alivio de sus penas.
¿Qué pretendes gran Sultán?
- R.: Que vengo desde Teután¹
con mis tropas africanas
porque quiero hacerme el
[dueño
de los dominios de España.
- E.: Si te sale como piensas
vas a cobrar buena fama,
pero está mi general
preparado con su armada
y dice quiere bañar
con vuestra sangre su
[espada.
- R.: Hoy mismo tomaré a Cádiz
a Sevilla y a Granada
a Galicia por Asturias
y la provincia de Navarra
hasta sentarme en las cortes
de la silla soberana.
Toma, llévale este parte
y díle que por mañana
aquí en el campo le aguardo
con mis tropas africanas.
- E.: Lo haré como usted lo
[ordena.
- R.: Hágase como se manda
y alerta, mirad que estamos
cerca de los españoles;
no os fiéis un momento
porque son unos traidores.
- E.: Mi general no es traidor
que es señor de los señores
porque en todas las batallas
ha salido con honores.
- R.: No ganará más honores
ni aquí ni en ninguna parte,
que te cortaré el pescuezo
si entras conmigo en
[combate.
- E.: Voy a avisarle al momento
que pase más adelante.
- M.: Bien se pueden acordar
del día veinte de marzo
cuando les dí la batalla
y quedó por mí en el campo.

¹ Error por «Tetuán».

- M.: ¿Quién sois?
- R.: ¡Marroquí!
¿No ha recibido usted un [parte
que le he dado a un [embajador
firmado por el emperador
y el general Muleabar?
- M.: Es verdad, lo he recibido
pero eso no me acobarda
dime pronto lo que quieres
ahora que estás cara a cara.
- R.: No perderá el marroquí.
Mientras aguante mi espada
haya sangre en estas venas
veremos quién cobra fama.
Aunque venga a tu favor
los ingleses y la Francia
traigas todos los polacos
a favor de toda España
a todos haré pedazos
si mis moros no desmayan.
Traigo doscientos cañones
de artillería rodada;
trescientos del treinta y seis
y quinientos de montaña
ahora dime si te atreves
a entrar conmigo en batalla.
- M.: Con mucho gusto entraré
ten la gente preparada.
- R.: Voy a avisarle a los moros
que tomen las espingardas;
¡Animo valientes moros
y fuego a las espingardas,
y que no quede uno vivo
del ejército de España!
- M.: ¡Españoles generosos!
¡Preparad luego las armas
rodearles el castillo
y tirad una descarga
y que no quede uno vivo
de las tropas africanas!
Bandera en puesto de paz.
¡Alto soldados el fuego!
Ya te he ganado el serrallo
que era lo que deseaba
y no he perdido un soldado
del ejército de España.
- R.: Es verdad,
me lo has ganado
pero eso no adquiere fama
antes de llegar la hora
- me has tirado una descarga.
Me has dejado sorprendido
y no he atendido a nadie,
pero te advierto español
que si te coge mi saña
a todos haré pedazos
si mis moros no desmayan,
que aún tengo la artillería
bien compuesta y preparada
en aquél mismo momento
te pasaré con mi espada
allí perderás la fama
que aún tengo la artillería
bien compuesta y preparada.
Ahora, dime si te atreves
a entrar conmigo en batalla.
- M.: Sabrás que me tengo a menos
de entrar contigo en batalla,
ya vendrá mi embajador
y le cederé mi armada.
- E.: ¿Qué mandáis mi general?
- M.: Que el Africa está cercana
y te vas a pelear.
Anda recorre el recinto
de la ciudad de Tetuán
y tomas las disposiciones
por donde se puede entrar.
Si acaso los marroquies
quieren impedirte el paso,
con las primeras noticias
traes aviso, muchacho.
- E.: En Tetuán no se oye gente;
las puertas están cerradas,
puede ser que el marroquí
nos guarde alguna celada,
porque los moros están
guardando las carreteras
por donde hemos de pasar.
- M.: ¿Acaso tú tienes miedo?
- E.: No tengo temor de nada,
préparame usted la gente
yo subiré a la montaña
no digan que el español
a nadie vuelve la cara.
- R.: Tampoco el moro la vuelve.
Y a nadie sabe rehusarla
y aunque vengan a tu favor
los ingleses y la Francia
y traigas todos los polacos
al ejército de España
a todos haré pedazos
si mis moros no desmayan.
Dime si no te has asustado



Pradilla de Ebro.

- E.: al ver estas espingardas²
y moros como leones
que no les asusta nada.
Pasaos a nuestro bando
dejad al emperador
que no puede resistir
las balas del español.
Ya hemos entrado en Tetuán
y en los más fuertes castillos
he plantado la Bandera
que plantó el general Rios.
- R.: Donde están los marroquies
tan perversos y atrevidos
que ya me han abandonado
y se han ido a otro castillo
si volveís aquí otra vez
licencia os doy por cumplido
que estoy sin ningún soldado
y yo me veo perdido.
Al entrar en la batalla
¿sabéis lo que he prometido?
que he de pasar con mi
[espada
al cuerpo del general Rios.
- E.: Aquí están los prisioneros.
Toma recobra tu acero,
los demás se han escondido
porque nos tenían miedo.
- M.: Retírate a descansar
voy a ver los prisioneros.
Todos los que han asistido
a esta sangrienta batalla
les concedo de mi parte
- una cruz compensionaria,
si alguno ha quedado herido
de bala o de espingarda,
también le señalaré
cinco pesetas diarias.
Si alguno ha fallecido
por casualidad casado,
le pasaré a sus familias
cien doblones colonarios.
¿Falta alguno que premiar?
¡Contestad ahora soldados!
Yo también contento estoy
que me ha librado de balas
este divino Patrón.
- R.: Espero me dejes libre
dichoso jefe español
y en lo que te he ofendido
vengo a pedirte perdón.
- M.: Ya lo tienes concedido,
puedes ensanchar el pecho.
Toma, llévate los moros
y te marchas a Marruecos.
- R.: Marcharé muy diligente
con toda mi cortesía
y siempre tendré presente
que a vos os debo la vida,
y entre Marruecos y España
desde hoy reina la armonía
trae la mano y en fe de
[amigo
y aquí se acabó el rencor.
- M.: Yo con gusto la recibo.
¡Viva la paz y la unión!

² Por «espingardas».

¡Viva el mártir Sebastián
que es nuestro Santo Patrón!

* * *

DICHOS DEDICADOS A SAN SEBASTIÁN

Con el debido respeto
yo debo de saludar
con todo mi corazón
al público en general.
Os suplico Pradillanos
que me prestéis atención
que voy a explicar la vida
de nuestro Santo Patrón.
San Sebastián patrón nuestro
intercesor y abogado
martir por la fe de Cristo
en tiempo de Diocleciano.
Practicaba el Cristianismo
bajo el traje de soldado
favoreciendo a la Iglesia
socorriendo a los cristianos
que sufrían los tormentos
de los rigores paganos.
Fortaleciendo a los mártires
que llevaban al cadalso
y dando ejemplo constante
de sacrificio y trabajo
para estímulo de todos
los que tenía a su lado.
Era humilde y generoso
era prudente y bizarro
y defendía a la Iglesia
cual paladín esforzado.
San Sebastián hizo muchos
y señalados milagros
libró de muerte segura
a dos hermanos romanos
que por la fé fueron presos
para luego degollarlos.
Convirtió muchos herejes
con su intercesión de Santo
entre ellos a varios nobles
igual jóvenes que ancianos
que se rindieron a Cristo
dejando Herodes pasados.
Es bien sabido que un día
ante un resplandor extraño
se le apareció el Señor
con siete ángeles al lado.
Todo en calma y silencio
en el parque del Palacio
fué San Sebastián al tronco
de un gran árbol amarrado.
Tomarónse los flecheros

entre gritos y africanos
y en burla de todo ello
el cuerpo del Santo fué
[blanco.

De aquellas flechas crueles
que se clavaron temblando
en las carnes doloridas
del mártir sereno y bravo.
Cuando el sol en el Oriente
lució sus primeros rayos
cinco verdugos arqueros
fueron a buscar al Santo.
Y así fué que una señora
que presenció aquel milagro
enterró en las catacumbas
el cuerpo martir y Santo.
Esta es la historia completa
según refieren los datos
de nuestro Santo Patrón
intercesor y abogado.
Eficaz contra la peste
que tiene tantos y tantos
devotos en este mundo
por sus rigores probados
por su protección bendita
por su porteción³ amparo
como en Pradilla de Ebro
acaba de demostrarlo.
Ya he cumplido el prometido
quedo como Mayoral
me impuse por el Patrón
de este mi noble lugar.
Ahora solo me resta
dar un adios fraternal
con todo mi corazón
al público en general.
Y decir todos conmigo
de corazón y verdad
¡Viva nuestro Santo insigne
y Viva San Sebastián!

REPLICA AL MAYORAL

El año cincuenta y cinco
cuando vino a Zaragoza
nos trajo el segundo premio
y no cabía en la ropa.

1.^{er} DANZANTE: Solemos todas las fiestas
casi lo mismo decir
más este año compañeros
yo no quiero repetir.
Empezaré saludando
a nuestro Patrón glorioso
también a nuestros amigos
y a nuestro patrón glorioso.

³ Por «protección».

Después quiero recordar
algunas obligaciones
que tenemos que cumplir
para alcanzar bendiciones.
Respetable ayuntamiento
no sabemos si es verdad
se blasfema en los caminos
y también en el lugar.
Deben las autoridades
con sumo celo cuidar
que se practiquen las leyes
ante todas las moral.

COMPETENCIA

Según me dijo tu madre
te has vuelto muy presumido
porque tienes gabardina
y quieres comprarte abrigo.

2.º DANZANTE: Al glorioso Sebastián
su gran fiesta celebramos
que en tiempo fué militar
y modelo del cristiano.
Porque guardando su fé
tesoro muy estimado
no temió arrastrar la ira
de los mártires tiranos.
La muerte sufrió contento
que todos le prepararon
en el cielo triunfa y reina
de gloria muy coronado.
Fuiste nacido en Milán
brillas más que las estrellas
en Italia hermoso pueblo
nació el grande Sebastián
de padres nobles y excelsos
aunque la gentilidad
reinaba en aquellos tiempos.

COMPETENCIA

Estas loco de contento
porque has encontrado novia
lo dijeron la otra tarde
en casa de Leodora.

3.º DANZANTE: Glorioso San Sebastián
serenidad necesito
para poder explicar
nuestro poder infinito.
Lo que vuestro favor pueda
lo vemos por experiencia
y se les voy a explicar
a toda esta concurrencia.

Este pueblo Pradillano
se siente más que orgulloso
por tener de defensor a vos
Sebastián glorioso.
Dadnos salud sobre todo
tranquilidad en las familias
buen acierto en las cosechas
líbranos de las envidias.
Es causa de mucho mal
y esta tan apoderado
que este pueblo está
perdido por que lo vemos
muy claro.

COMPETENCIA

Aún⁴ me dijo tu madre
que eras un chico modelo
pero todo que ganabas⁵
lo gastas en fijapelo.

4.º DANZANTE: Glorioso San Sebastián
ha llegado tu santo día
para poder explicar
mi corta sabiduría.
Respetable Ayuntamiento
no sabemos si es verdad
se blasfema en los caminos
y también en el lugar.
Deben las autoridades
con sumo celo cuidar
que se practiquen las leyes
ante todas la moral.
Niños, jóvenes, ancianos
hombres, mujeres callar
estas últimas palabras
en vuestro pecho grabar.

COMPETENCIA

Si te casas como piensas
y al campo no quieres ir
dos plazas tienes vacantes⁶
la del guardia o⁷ alguacil.

5.º DANZANTE: Glorioso San Sebastián
hoy todos con alegría
te celebramos las fiestas
en el pueblo de Pradilla.
En defensa de la fé
fuiste Capitán guerrero,
por eso a los de Pradilla
nos defiendes desde el cielo.
Y todos aquí postrados
te pedimos con anhelo

⁴ En la tesis original dice «A mi».

⁵ En la tesis se lee «gananas».

⁶ En la tesis original dice «tienes dos plazas vacantes».

⁷ En la tesis original dice «la de guardia y».



Pradilla de Ebro.

que apartes esas doctrinas
que arruinan a estos pueblos.
Esa turba comunista
que ha salido del infierno
apartando de la fe
hasta los niños pequeños.
Diciendo que no conoces
al sucesor de San Pedro
por cabeza de la Iglesia
puesto por Dios verdadero.
Pues nosotros te juramos
con la protección del cielo
el seguir nuestras doctrinas
hasta dejar nuestros cuerpos.

COMPETENCIA

Según me dijo tu hermana
que le tenías envidia
porque ella ya festejaba
y a tu nadie te «quería».

6.º DANZANTE:

Glorioso San Sebastián
serenidad necesito
para poder explicar
vuestro poder infinito.
Lo que vuestro favor puede
lo vemos por experiencia
y se les voy a explicar
a toda esta concurrencia.
Este pueblo Pradillano
se siente más que orgulloso
por tener de defensor
a vos Sebastián glorioso.
Hacer todos como yo
si os veís en algún apuro
llamar a San Sebastián
que os sacará de seguro.

Aquí todos reunidos
en las aras del altar
a los cielos subiremos
juntos con San Sebastián.

COMPETENCIA

Todos los días de fiesta
hay en tu casa burina
me lo dio Miguel Angel
porque no te dan propina.

7.º DANZANTE:

Glorioso San Sebastián
a llegar tu santo día
para poder explicar
mi corta sabiduría.
Dignísimas autoridades
de este pueblo de Pradilla
con el Clero los danzantes
todos con mucha alegría.
Y ahora unas palabras
de mis labios escuchar
desprendidas de la vida
del martir San Sebastián.
Véis al invicto Patrón
véis al bravo militar,
pués mirar con nuevo

[asombro

ragos de oro y cidad,
que son los más bellos

[timbres

que adquieren por su piedad.

COMPETENCIA

Cuando vas a las delicias
a ver a la Mari Paz
te llevas la bicicleta
y aún llegas tarde a cenar.

8.º DANZANTE: Glorioso San Sebastián
 hoy todos con alegría
 te celebramos las fiestas
 en el pueblo de Pradilla.
 En defensa de la fe
 fuiste capitán guerrero
 por eso a los de Pradilla
 nos defiendes desde el cielo.
 Y todos aquí postrados
 te pedimos con anhelo
 que apartes esas doctrinas
 que arruinan a estos pueblos.
 Aquí todos reunidos
 en las aras del altar
 a los cielos subiremos
 juntos con San Sebastián.
 Hacer todos como yo
 si os véis en algún apuro
 llamáis a San Sebastián
 que os sacará de seguro.

COMPETENCIA

En cuanto llegan las fiestas
 no piensas más que en ir
 [majo
 en llevar buena corbata
 buen vestido y buen zapato.

RABADÁN: Glorioso San Sebastián
 ha llegado tu santo día
 para poder explicar
 mi corta sabiduría.
 Donde más peligro había
 allí estaba Sebastián

por su Dios y por su Patria
 dispuesto su sangre a dar.
 Véis al ivicto⁸ patrón
 véis al bravo militar,
 pues mirar con nuevo
 [asombro
 rasgos de oro y cidad
 que son los más bellos
 [timbres
 que adquieren por su piedad.
 Aquí todos reunidos
 en las aras del altar
 a los cielos subiremos
 juntos con San Sebastián.
 Al glorioso Sebastián
 le pido de corazón
 que a todos estos cristianos
 nos echéis la bendición.
 Adios ilustre Patrón
 adios martir Sebastián
 consolador de Pradilla
 dadnos gloria en este mundo
 y aquí la salud cumplida
 y decir todos conmigo
 a San Sebastián un Viva.

COMPETENCIA

A la Amparo y a Ricardo
 les quiero pedir la entrada
 pues no creas que yo te
 engaño
 me lo dijo la Vavara.

* * *

⁸ Por «invicto».

PASTRIZ

DANCE EN HONOR DE SANTA ANA

- DIABLO: De aquél Alcázar oscuro
de los montes heriseos
sostén del primor del arte
y movido del infierno.
Vengo en alas de mi furia
abrasando a los infiernos
con ira, furor y venganza
contra este cristiano pueblo,
que sin pretexto a mi honor
y atropellando los fueros,
con mi altiva voluntad
he de hacer este festejo
a ésa vuestra Majestad;
con muchísimo desprecio
he de hacer aunque me pese,
de mis mayores esfuerzos
de que venga un general
que es de todo el universo.
Este oye, conoce, venera
contra sus heróicos hechos
este destruye las casas,
éste derrota los templos
y a las Imágenes Santas
las arrastra por el suelo,
y se llevará a Santa Ana
a pesar del mundo entero;
y si la vista no me engaña
me parece que lo veo,
por lo dicho pasará
a no ser que el alto cielo
os ayude con su gracia
y nos cubra⁹ con su velo
ya me voy a retirar
a los profundos infiernos.
- CHAMARLUCO: Digo y digo, oiga V. caballero.
- DIABLO: ¿Qué querrá este chamarluco?
- CHAMARLUCO: No te diré lo que quiero
si primero no me dices
cómo siendo forastero,
sabes, conoces y entiendes
y adivinas por tan cierto
que me llamo Chamarluco.
- DIABLO: Nada te importa el saberlo.
Chamarluco serás tú,
Chamarluco será tu pelo,
Chamarluco serás tú
y todos tus venideros.
- CHAMARLUCO: Pues con tanto Chamarluco
siempre vestido de nuevo.
- DIABLO: Porque lo llevas de amprado.
- CHAMARLUCO: Sobre cuernos cinco sueldos
por vida de cien mil diablos
y por vida del infierno
que, cuantos diablos
me encontrara aquí,
me los comería a bocados
desde la cola al pescueño,
bergantín, zamarro,
pués a quién se debe hacer
[este festejo
mejor que a nuestra Santa
[Ana
pués siendo abuela de Dios,
nada le niega a su nieto
y por tantos beneficios
que recibidos tenemos,
hoy queremos hacer la fiesta
a este divino portento,
dándole las alabanzas,
votos, honores, favores,
[albricias
e inciensos.
Piensas acaso zamarro
que hablas con algún
[jumento.
- DIABLO: Poco menos.
- CHAMARLUCO: Aunque me ves como ves
con este pellejo al hombro,
se encierra en este pesanzo
más teología sagrada
más moral y más texto,
que supo Rondin y Gondarra,
Poncio Pilato y Galeno.
Así que dizte que dicte
y este punto no toquemos.
- DIABLO: Eso es lo más importante
y lo que más me interesa.
- CHAMARLUCO: También yo quiero saber
si eres tu Pedro Botero,
pa que apañes este boto
que cansado ya de viejo
se ha desfilado el pelico
y es preciso componerlo,
para el vino, para el rancho,

⁹ Por «cubra».

a todos los que en cielo
y en la tierra están cantando
en aquél a lo divino
y en éste a lo humano,
las inmensas melodías
y los dulcísimos salmos
que Isaac desde el suelo,
cuando escribió su trisagio
oyó cantar en el cielo
repetiendo en eco siempre
aquél Santo, Santo, Santo,
con gloria al espíritu

[paraclito,

cuántas veces Santa Ana
fácilmente considerando,
las angustias y las penas,
los tormentos y trabajos
que había de padecer
con la corona y los clavos
lloraría afectuosa,
por tanto dolor y quebranto
por esas y otras virtudes,
nuestra Santa Ana ha

[logrado

ser de la casa de Dios
individuo muy logrado
solo ésta prerrogativa
le dió mérito sobrado
para hacer en todo tiempo
a millares los milagros
en materia de dolencia
como dolor de costado,
tarbadillos¹⁵, pestilencias
y pestilentes contagios
a la humana contextura,
todo mal siempre ha curado
nuestra Santa Ana bendita
a los que invocan su amparo
digánlo los de Pastriz,
Mediana, Quinto y otros

[poblados

que veneran por Patrona
a Santa Ana con aplauso
con devoción cordiosísima
y festejos aparatos;
su festividad y gloria
pués nos vemos obligados
a rendir aquí estos cultos
en la Iglesia y en el teatro
para pagar los favores
que nos ha hecho en

[curarnos.

Pero te advierto noble

[Genízaro

que Santa Ana solo cura a los
[cristianos.

G. TURCO:

Detente y ya no prosigas
que me has escandalizado
cuantas palabras hasta de
[aquí

han proferido tus labios;
que hay una Santa creo
y también que pueda tanto
que al agua daña y le quite
de la peste y del contagio,
todo eso muy bien lo creo
por verdad y cierto caso.

Más decir que de vuestra

[Santa

nació una Virgen
y que ésta constituída en

[estado

de casada con José
y de dicha Virgen nació un

[niño,

Virgen quedando,
a quién llamáis Dios y

[hombre,

y que éste fué condenado
a morir en una Cruz,
eso ¿cómo puede ser así?
es verdad que yo no alcanzo
porque bien considerando
es el mayor disparate
que imaginarse ha llegado.

G. CRIST.:

No merecen tus blasfemias
que yo las haya escuchado
más para que sepas y

[entiendas

que la fé de los cristianos
no tiene implicancia alguna
de tus dudas satisfago
pués, no es gloria de Santa

[Ana

tener un nieto *inhumano*
que a morir en una Cruz
lo condenó el vil Pilatos
sabiendo que era inocente
del crimen en que fué

[acusado

solo por condescender
en el Tribunal más malo
que ha habido y ni habrá en

[el mundo

como el de San Mateo Hallo.
Y aunque Cristo murió en

[Cruz

no por eso perdió el lauro
Santa Ana de ser abuela

¹⁵ Por «tabardillos».

de Cristo Crucificado
ni éste de ser nieto de ella,
pués bien queda asegurado
de que Nuestra Santa Ana

[bendita

por la soberana mano
de la Trinidad Santísima
fué entregada a Joaquín

[Santo

todas estas soluciones
para esposo de la Virgen
nació y decretó al Verbo

[encarnado

es muy potente y muy claro
y han de ser para Santa Ana
de mucha gloria y aplauso
y si digo que implicancias no

[puede haber

de que toda la verdad
pués testigos abonados tengo
de que Cristo se entró
por las puertas del Cenáculo
sin abrirlas ni romperlas
y es sol para con sus rayos,
como verás cada día
por un cristal sin crisarlo;
pués que implicancias puede

[haber,

de qué Cristo Divino
solo encarnado nazca
y que su Madre quede
Virgen después del parto;
las implicancias son las

[tinieblas

que vuestro profeta falso
os dejó en el Corán
y os tiene alucinados
y es grande soberanía
del entendimiento humano
el querer saberlo todo,
y lo más acertado es
creer y no escudriñar
lo que Dios ha revelado.

G. TURCO:

No me atrevo a responder
a tan enfadoso preámbulo
porque la ley de Nahona¹⁶
no me dá lugar a tanto
y a defender con las armas,
me veo tan apreciado
que es todo cuanto habéis

[dicho,

mentira, patraña y falso
y si en favor de tu ley
y la mía despreciando

una palabra nada más
que articulara tus labios;
desnuda pronto ese acero.
Preven el sable en la mano
que lo habrás de menester
para no salir crismado;
y juntamente te advierto
te requiero y te mando,
que en el nombre de mi rey
que es de todos el máximo,
me entregues luego a esa

[Santa

que queréis y estimáis tanto.
Pués me la he de llevar
por esos aires volando
con el arte de la mágica
y el poder de los encantos
y si allá en Constantinopla
no quisiera hacer milagros
la arrastraré¹⁷ por el suelo
le daré doscientos palos
le diré dos mil oprobios
y le haré tres mil pedazos.

RABADÁN:

Oiga, señor moratón,
vaya poco a poco hablando
porque con esta gayata
lo emprenderá a gayatazos
y a poco le haré saltar
de su cabeza los cascos;
vaya con Alá a su tierra
porque yo así se lo mando
que los hijos de Pastriz,
siempre constrictos, muy

[gratos

han oído y son de Santa Ana
para guardar su retrato
con la invención que

[perciben

harán terribles estragos
con tu persona
y con cuantos hoy se

[presenten a tu lado

porque no os tenemos miedo
aunque vangáis mil turcazos
porque allá en Constantinopla
en vez de comer tocino,

[comeís salvado.

G. TURCO:

Hoy ha de volar Santa Ana

[de Pastriz

aunque muy malo le sepa
a todos sus hijos y devotos

[afamados.

¹⁶ Por «Mahoma».

¹⁷ Por «arrastraré».

- RABADÁN: ¿Quién nos libraré de piedra,
quién nos libraré del rayo,
quién nos libraré de la peste
y granizo en nuestros
[campos?
¡Oh! Santa Ana prodigiosa
en grandes conflictos
[estamos
si no nos asistís Vos
hacen de Pastriz un estrago.
General ved si es razón
que esta causa defendamos
pués aunque chico y pastor
si lo cogiera a mi cargo
le sacaré el pellejo
y después de deshollado¹⁸,
con él había de forrar
esta gayata que traigo.
- G. CRIST.: Rabadán, no pases pena,
ni tengas cuidado,
que no saldrá con su intento
por más que sea
[Otomonano¹⁹,
que mi batallón lo tengo
muy pronto y muy bien
[armado
para quitarle la vida
a ese extranjero taimado.
- G. TURCO: En Angel me lo dejé
más todo esto y sin embargo
lo verá muy pronto aquí
en este sitio acompado
porque están muy obedientes
los turcos a mi mandato
y con este tiro de fuego
verás como a su disparo
se van poblando esos montes
de valerosos soldados.
Venid furias de heroismo
y traedme a mis vasallos
que os he de menester aquí
pués con este tiro os llamo.
- TURCOS: Alá os guarde, General.
- G. TURCO: Amigos, seáis bien llegados.
- TURCOS: Qué nos quieres, que nos
[mandas,
que a vuestra obediencia
[estamos.
- G. TURCO: Valientes soldados míos
en un empeño me hallo
y salir del bien confío
- con vuestro valor sobrado.
Sabed que hemos de llevar
luego, pronto y de contado,
a nuestra tierra una Santa
la que en Pastriz venerando,
la tienen por fiel patrona
con mucho fervor y agrado
porque les libra de piedras,
porque les libra de rayos,
porque les libra de achaques
que afliguen²⁰ al cuerpo
[humano;
como allá en Constantinopla
en los viejos y muchachos
y esto ha de ser de por fuerza
aunque no quiera por grado,
aunque sea derramando
la sangre de nuestras venas
pués me veo tan obligado
a llevársela a mi rey,
que me la he de llevar
aunque me hagan mil
[pedazos,
si vosotros con las espadas
estáis firmes a mi lado.
- TURCO 1.º: A tu lado Gran Señor
he de servir tu defensa
un rayo que abraza a España
y la reduzca a pavesas.
- TURCO 2.º: Tan atrevido es mi acero
que ha de ver en esta
[empresa
que a cuchilladas y a palos
he de demostrar mis
[bravezas.
- TURCO 3.º: Yo general valeroso
en vista de tu grandeza
he de hacer de los contrarios
prisioneros sus banderas.
- TURCO 4.º: Yo apresar del cristianismo
con una ardiente centella
he de quemar del contrario
sus corros y sus trincheras.
- G. TURCO: Yo os estimo y agradezco
tan repetidas ofertas.
Así, moros míos, así
en vista de esos contrarios
os habréis de imaginar
que sois fulminantes rayos
y en cenizas reducidos
han de quedar los cristianos

¹⁸ Por «desollado».¹⁹ Por «otomano».²⁰ Por «afligen».

- contra más fuertes sean ellos,
cogerlos y derribarlos,
que será mayor nuestra
[gloria
nuestra fama y nuestro
[aplausos.
Tomemos ese castillo
que si una vez lo tomamos
le haré hacer de por fuerza
lo que no quieran por grado.
- G. CRIST.: Venid, cristianos, venid,
que con este tiro os llamo.
- CRISTIANOS: Dios os guarde, General.
- G. CRIST.: Hijos, seáis bien llegados.
- CRISTIANOS: ¿Qué nos quieres, que nos
[mandas?,
que a vuestra obediencia
[estamos.
- G. CRIST.: Hijos de la fé de Cristo,
españoles esforzados,
valientes aragoneses,
en quién tenéis vinculado
y vencimiento y victoria
como patricio heredado.
Sabed que dicen los turcos
que a pesar de los cristianos
se han de llevar a Santa Ana
y yo puedo aseguraros
que, como hijo de este
[pueblo,
y devoto que la amo,
que si a Santa Ana se llevan
todos perdidos quedamos.
También dicen más,
que este pueblo lo han de
[dejar derrotado,
pués aun dicen más, y han
[dicho
que si allí no hace milagros
nuestra Santa Ana bendita
y cura los apestados
de todas enfermedades,
hasta estar buenos y sanos,
como aquí a sus hijos y
[devotos
los ha curado,
que la arrastrarán por la
[tierra,
le darán doscientos palos
le dirán dos mil oprobios
y la harán en tres mil
[pedazos.
- ¿Puede orise²¹ tal blasfemia
de tanto peso y quebranto?
Como lo que dejaron dicho
contra nuestra Santa,
enfado me dan tales injurias
y oprobios tan denodados
por vida del rey D. Sancho,
pués antes que los turcos
[vean
sus pensamientos logrados
serán, su orgullo, desnudo,
despojo de nuestros campos,
pues os tengo por seguro
que con Santa Ana nos vamos
que si fuese menester,
que no lo espero ni aguardo,
hará como otra Judit
a Dios pidiendo y llorando
que el extranjero Olofernes
con su escudo de
[Otomonano²²
queden en el campo todos
[asolados.
¡Ea, soldados! al arma
a la batalla soldados,
seguros del vencimiento
y en nuestra Santa el amparo
que infunde en nuestros
[pechos
ánimo, valor, espanto.
- CRIST. 1.º: Mi valor verán los turcos,
y lo fuerte de mi brazo
al resistirlo verán
no hay otro más esforzado.
- CRIST. 2.º: Vengan turcos a millares
aunque los vea postrados
a los pies de nuestra Santa
han de quedar derrotados.
- CRIST. 3.º: Yo he de ser un gran cometa
contra esos resalados,
pués no he de dejar uno vivo
en todo el reino otomano.
- CRIST. 4.º: A mi parecer ya vá
cuartel pidiendo al contrario
y yo no sé lo he de dar
aunque lo pidan llorando.
- G. CRIST.: Pués tan animosos os veo,
a mis valientes soldados,
que al presentarles batalla
les quiero ganar de mano,
vamos todos al castillo
y desde allí les mandaré
[recado

²¹ Por «oírse».

²² Por «otomano».

- a esos turcos atrevidos
de que a batalla los llamo.
- (El Rabadán entrega una carta al general turco,
que le dá el general cristiano.)*
- RABADÁN: Aquí le entrego esta carta,
de orden de mi general.
- G. TURCO: ¿Hay mayor atrevimiento
puede haber mayor infamia
ni desvergüenza mayor,
que escribirme a mi esta
[carta?
Voy a escribirle otra luego
de que acepto la batalla,
más con distintos sentidos
y con distintas consonancias,
de que a nadie tengo miedo,
pués con mi gente y mis
[armas
les sacaré de esos cuerpos
antes que llegue a mañana.
- (El diablo lleva una carta al general cristiano
que le dá el general turco.)*
- G. CRIST.: Con grande soberbia escribe
y jamás vista arrogancia
ese bárbaro insolente;
pero le doy a Dios las gracias
que ni temo a su soberbia
y menos a sus amenazas.
- G. TURCO: Ea, otomanos valientes
empuñar las cimitarras
darle fuego a ese castillo
y que en vivas llamas arda.
- G. CRIST.: Si has de apagar ese tuyo
ya puedes prevenir agua.
- CRIST. 1.º: En el nombre de Santa Ana
nuestra patrona excelsa,
a cuyo poder le pido
vierta el plomo de mi
[escopeta
derribándolo al contrario
con furor y fortaleza.
- TURCO 1.º: En el nombre del Corán
que habitó nuestro profeta
derribo ese monte y veo
de España todas sus tierras.
- CRIST. 2.º: Santa Ana siempre ha de ser
sagrada guarda en defensa
tan solo porque cantéis
la victoria en esta guerra.
- TURCO 2.º: En el nombre del Corán
salga esta bala tan diestra
que derribe del cristiano
su inconsquitable²³ soberbia.
- CRIST. 3.º: Santa Ana es patrona de esta
[villa
y por ella deseando
ha de vencer este tiro
el general otomonano²⁴.
- TURCO 3.º: En el nombre del Corán
que habitó nuestro profeta
salta esta bala tan fina
que toda Africa lo sienta.
- CRIST. 4.º: Santa Ana siempre ha de ser
amparo de mi defensa
que sea estrago de moros
por la destrucción de sus
[venas.
- TURCO 4.º: General con este tiro
les envió una centella
que mnto²⁵ haya en el castillo
todo lo abrasa y lo quema.
- G. TURCO: Salgamos ya del castillo
y prosiga la batalla
y con espada en mano muera
esa cristiana canalla.
- G. CRIST.: ¡Ea! invictos españoles,
echar mano a las espadas
que ya los cielos escriben
nuestras proezas y hazañas.
- G. TURCO: ¡Ea! otomanos valientes,
echar manos a las armas,
que nuestro grande valor
hoy lo publica la fama,
que se dirá de nosotros
dí a esa canalla tenemos
diráis en Constantinopla
que pan ya no merecemos.
- G. CRIST.: Las obras son de los
[hombres.
- G. TURCO: De mujeres las palabras.
- G. CRIST.: Toque la caja a degüello.
- G. TURCO: A degüello toque la caja.
- G. CRIST.: De aquí en adelante
nadie me hable
sino es a cuchilladas.
- DIABLO: Salgan todas las furias
salgan, salgan todos los testos

²³ Por «inconquistable».

²⁴ Por «otomano».

²⁵ Parece error por «cuanto».

- en que aquí estos calabozos
os tiene el abismo fiero,
pero cómo han de salir
si los tienen con cadenas
oprimidos y sujetos
a mis sagaces, soberbios.
- ANGEL: Ya salgo yo contra todos
y contra tí, el primero,
en vista de tu malicia
te imponemos el duro
[perfecto
de que publicáis la victoria
de los cristianos al momento.
- DIABLO: Ya me voy a retirar
que mi coraje desfallece si te
[veo.
- TURCO 1.º: Mahoma que nos derriban.
- G. TURCO: No sé lo que estoy oyendo.
- TURCO 2.º: Gran profeta que nos matan.
- G. TURCO: No sé lo que a mí me pasa.
- TURCO 3.º: Ya me han atravesado a mí el
[pecho,
de parte a parte,
con una punta de espada.
- G. TURCO: Qué borrón para mi nombre.
- TURCO 4.º: General, rindámonos,
que las fuerzas ya se acaban.
- G. TURCO: Qué fama para mi reino,
todos pidiendo cuartel.
- G. CRIST.: No hay cuartel que soís
[canallas
todos habéis de morir
al filo de nuestra espada.
- G. TURCO: Por la Santa en quién rendís
tantos cultos y alabanzas
humildes os lo pedimos
postrados a vuestras plantas.
- G. CRIST.: Cuartel tenéis, yo os lo doy
por la gloria de Santa Ana
que en humildes llamastéis
cuando os vencieron mis
[armas.
- G. TURCO: Ya valiente general,
has vencido la batalla
esa bandera te entrego,
mi valor en esta espada
en señal de que es el tuyo
superior a mi arrogancia;
pero no te envanezcas,
- porque tú no lo ganaste
sino que esa gloriosa Santa
[Ana
como titular patrona
de Pastriz y de Mediana,
que la festejan en sus fiestas
con fervor, celo y constancia,
de que estima y agradece
vuestra correspondencia
[grata
y en vuestros amantes
[pechos
en servirla y festejarla.
Y en la fé de esto te suplico
que en la fuente sacrosanta
del bautismo me déis tiempo
para que lave mis culpas
que contra Dios ha cometido
mi malicia y mi arrogancia.
- G. CRIST.: Echáte turco a mis brazos
y esto es hecho por Santa
[Ana
proclamemos la victoria
de la presente batalla,
y todos en voz y en grito
con alegría y constancia,
digamos: Santa Ana, viva,
Viva, Viva Santa Ana,
y en los cielos y en la tierra
por siempre sea alabada.
(Música.)
- CHAMARLUCO: Prestad un rato de atención
nobles patricios de mi alma
mientras os doy una idea
de la vida de Santa Ana.
En la ciudad de Belén
tierra fértil africana
de gaciro y emerencia,
nació la ilustre Santa Ana
por el silencio los santos
encominio de su crianza
la noble señoría y virtudes
[de la Santa
todo lo calla el discursos²⁶
por no ser molesto en nada,
y solamente diré
que creciendo en cuerpo y en
[gracia
la noble Ana llegó
al estado de casada
y en efecto dispusieron
los consortes que se amaban
de que Ana con Joaquín
noble varón se enlazaran.

²⁶ Por «discurso».

Eran ambos de la tribu de
 [Judit,
 la señala entre todos para ser
 de dichos, depositaría.
 Eran también de la casa
 de David que dilata
 su extensión lustre y nobleza
 hasta mirarla y enlazarla
 con el gran rey de los reyes
 que en la tierra y en el cielo
 [mandan,
 vivían los dos esposos
 en vida tan ajustada
 que eran ejemplo de todos
 los que su trato gozaban,
 las devotas oraciones,
 las obras pías y santas
 llenas de amor y de celo.
 Eran sus miras diarias
 y como la caridad
 sus dos magníficas alas
 tendían en sus corazones
 al movimiento que daban
 con suavidad encendían
 el dulce fuego con sus almas.
 Así fué que dividieron
 en tres partes de su hacienda
 [la ganancia.
 La una en los gastos de la
 [casa,
 la otra en el santuario
 que sus ministros guardaban
 y la otra, cariñosa
 a sus padres la entregaban.
 Vivían muy afligidos
 los consortes que se amaban
 avergonzados de versen
 sin el fruto que anhelaban;
 pero Dios, compadecido
 al ver las penas amargas
 que suspiraban los dos
 que santidad respiraban
 quiso que tantas angustias
 enteramente cesaran,
 así fué que Dios piadoso
 a Joaquín una embajada
 le envió con un querubín
 que le dijo estas palabras:
 tus oraciones se oyeron
 en el trono de la gracia
 y ha decretado el Señor
 dar alivio a sus ansias,
 tu esposa concebirá
 sin haber duda ni falta
 y parirá felizmente

una niña como el alba
 a la cula²⁷ le pondréis el
 [nombre de María,
 tendrá dones y gracias
 más superiores que Jael,
 Rebeca, Sara, Devara, Judit,
 Raquel, Avijaily,
 que cuántas heroínas
 [excelentes
 dió la naturaleza humana.
 Esto le dijo el sagrado
 [mensajero
 y vizarra aquilida
 penetrando del aire la región
 [baja
 volvió de nuevo al celestial
 [alcázar;
 aquí comenzó el placer,
 el regocijo y la ufana alegría
 de los dos corazones que
 [maban²⁸
 sin tantos contentamientos.
 El anuncio les causaran
 tan solamente el recuerdo
 de dulzura se llenara
 qué sería en los dos esposos
 qué sería en las dos almas
 al ver con sus mismos ojos
 en sus brazos reclinada
 la aurora de mejor día,
 la estrella de la mañana,
 el norte fijo y seguro
 el mar inmenso de gracias,
 la rosa de Jericó,
 de Cades la fina palma,
 el cedro, el ciprés, la oliva
 la torre más levantada,
 el muro más guarnecido,
 la ciudad más ilustrada y
 [todos cuantos
 y todos cuantos tesoros
 bienes, maravillas y gracias
 que el Señor, ha concebido
 que estaban recopiladas
 en aquella hermosa niña
 hija de Joaquín y Ana.
 Sucedió el tener por yerno
 a San José patriarca,
 y consecutivamente
 las dichas se aglomeraron,
 de tal suerte que llegaron
 felices Joaquín y Ana
 a ser de Jesús abuelos
 que es el bien y la felicidad
 [más grande

²⁷ Por «cual».

²⁸ Tal vez por «amaban».

- que ha habido en persona
[humana.
Estos son, amigos míos,
el discuros²⁹ que guardaba,
mi ingenio para la fiesta
de la gloriosa Santa Ana
así quisiera que todos
con igual esmero y gracia
cumpláis con la obligación
de decir las alabanzas.
- CRIST. 1.º: ¡Oh! Gloriosísima Santa,
que anunciándonos el bien,
soís la rosa más temprana
que habéis nacido en Belén.
Con tanta dicha me llega
a vuestro Templo sagrado,
que en muy amoroso fuego
me siento, todo abrasado.
¡Oh! vos soís dulce Señora,
el consuelo de Pastriz,
que vuestro favor implora
en este instante feliz.
Inclinar vuestra piedad,
siempre a nuestra protección,
nuestras almas ilustrad
con el más piadoso dón.
- TURCO 1.º: De Gaciro y de Emerencia
¡oh! Santa Ana fuistéis hija
y tuvistéis preferencia,
en ser prudente y pródiga.
El cielo desde la cuna,
fué vuestra virtud creciendo,
dándole a vuestra fortuna
mayores creces, luciendo.
Con divinos esplendores
el cielo está hermosteado
y con sagrados candores
que vuestra alma han
[llevado.
Llenad de prosperidades,
a cuantos lleguen a vos,
y haced que las propiedades
se nos conserven, por Dios.
- CRIST. 2.º: De la progenie escogida,
de David sois descendienta
os tienen enrojecida
y real linaje os alienta.
Soís sagrada protectora,
de la tierra de Judán,
que es la tribu más señora
y que todo el bien nos dá.
La virtud y la hermosura
de vuestra alma dichosa
- TURCO 2.º: Llegó a superior altura
con la gracia prodigiosa.
Y pués el Omnipotente,
os dió bienes tan preciosos,
librad Ana a toda gente
de los lances peligrosos.
Cuando vuestros padres
[vieron
vuestra edad proporcionada
en estado os dispusieron
¡Oh! Ana, perla agraciada.
Las dichas se aglomeraron
cuando os dieron en Joaquín
un esposo que admiraron
el Angel y el Serafín.
Fué vuestro enlace dichoso
como piedra principal
del edificio precioso
del sacro amor celestial.
Por estos grandes favores
que Dios os ha dispensado
librad Santa Ana a toda
[gente
del espíritu malvado.
- CRIST. 3.º: Veinte años de aflicción
y amargura rigurosa
tuvistéis Ana gloriosa
por falta de sucesión.
Más compadecido el cielo
de vuestro amargo
[quebranto,
os quiso enjugar el llanto
y llenaros de consuelo.
Con anuncio celestial
a Amría³⁰ distéis ser
y le distéis con placer
vuestro seno maternal.
Cantes pués, vuestras
[venturas,
los celestiales acentos
y los alegres alientos
de todas las criaturas.
- TURCO 3.º: Ya soís de Joaquín esposa
ya soís madre de María,
ya goza cuanto quería
vuestra alma venturosa.
Vuestro regazo y reposo
y trono que es de la aurora
de aquella es protectora
del triste y menesteroso.
Dichoso vuestro fervor
dichoso vuestro llorar,
y dichosa es la piedad

²⁹ Por «discurso».

³⁰ Por «María».

- que os miró al Creador.
Dichoso vuestro clamor,
dichosa vuestra bondad
y dichoso el gran amor
que vincula este lugar.
- CRIST. 4.º: Cuando la joven María
fué preciso el darle estado,
del cielo fué señalado
el varón que merecía.
José de María, esposo
fué, por entera Providencia
y tuvistéis preferencia
de ser hombre el más
[dichoso.
María, es la madre Pia
del grande Dios humanado,
y Santa Ana de contado
es la madre de María,
y pués la mejor corona
que teneís Ana gloriosa
dad al pueblo paz dichosa
que os venera por patrona.
- TURCO 4.º: Yo de los ocho el postreo
me llego a Vos Santa mía,
a daros con energía
elogios como el primero.
Salve regazo, amoroso
de la Judit más valiente,
salve, vidail prudente
con privilegio glorioso.
Salve, vara de Moisés,
de prodigios obradora,
pués nos distéis en Belén
a luz la mejor aurora.
Salve Sinay dichoso
de la zarza incombustible
de aquél misterio invencible,
que obró el Todopoderoso.
Salve Trono enriquecido
de la Reina más sagrada
donde los tuvo guardada
con su tren ennoblecido;
salven en fín, salve Santa
[Ana,
floreceda primavera
que dás la rosa temprana.
Alcanzarnos el consuelo
a cuantos os elogiamos
y hacer que eternamente nos
[veamos
en el descanso del cielo.
- CHAMARLUCO: Confieso que me confundo,
confieso que no me entiendo,
que yo al ver estas cosas
con tanta boca me quedo.
Antes que eran turcazos,
luego son cristianos ellos
- ¿no son estos los que acaso
nos venían persiguiendo?
Lo que querían hacer,
morcillas de mi pellejo;
piernas que yo ya me escapó
a tomar seguro puerto
pués me voy a la Jamáica
montado en este humento,
sea cosa que nos cojan
cuando menos nos
[pensemos.
- G. CRIST.: Adónde vas, ven aquí
gradísimo majadero,
si se han hecho cristianos
y además, amigos nuestros.
- CHAMARLUCO: Cristianos, poco dices,
cristianos en un momento
¿qué es de mudarse de
[camisa
cómo de creer en Cristo,
no por cierto,
porque lo que huele a
[socarrina
siempre huele mal
aunque le apliquen incienso.
- G. CRIST.: Calla tonto, qué te entiendes
[tú de eso
has medido tú el poder
del brazo de Dios Supremo.
El dispone como quiere
y mueve el corazón nuestro,
no has oído de San Pablo
con tanto encarnizamiento
perseguía a los cristianos
Dios le habla, y en un
[momento
el perseguido más grande
de su ley y su evangelio,
se convierte en un instante
en un defensor excelso,
pues esto mismo sucede
con grande consuelo nuestro
en este plausible día
pues los mismos agareños
que se encharon cual leones
por rendirnos y vencernos
y por llevarse a Santa Ana
que es nuestro amparo y
[consuelo
a Cristo se han convertido
su poder reconocido.
- CHAMARLUCO: Pero siempre volverán
al vómito, como el perro.
- G. CRIST.: No volverán que Dios hace
muchos mayores milagros
a El pués le damos gracias

con piedad y puro afecto
 pués de su misericordia
 los tesoros nos ha abierto
 también gratitud que exige
 en nuestros amantes pechos
 nuestra inscrita Santa Ana
 defensa y gloria del pueblo
 gloria de Jerusalén,
 de Israel dulce consuelo,
 y enseguida agradecidos
 repetidas gracias demos
 despidiéndonos de todos
 del Clero y Ayuntamiento
 y todos los circunstantes
 que perdonen nuestros
 [yerros.

G. TURCO:

Noble y discreto auditorio
 de autoridad renotado
 que con atención debida
 estáis en la Iglesia sacra,
 escuchando los elogios
 de esa patrona estimada
 y a todos con humildad
 y respeto en mi eficacia
 pido perdón de los muchos
 defectos y desonancias
 que vuestros sabios oídos
 hirieron sino me engaño
 mi persuasión; pero advierto
 que la prudencia extremada
 sabrá indultar largamente
 nuestros defectos y faltas.
 El perdonar es precepto
 que Dios en su ley nos
 [manda
 el padre predicador
 y la clemencia sabia
 con su ciencia enriquecida
 nuestra falta de arrogancia
 notará; pero esperamos
 que no lo echarán en cara
 ilustre Ayuntamiento
 que gobierna nuestra Patria
 también disimulará
 su elequedad delebada.
 Los señores forasteros
 ancianos, jóvenes y damas
 también sabrán perdonarnos
 el decir con poca gracia
 y a todos en general
 la súplica insinuada³¹
 haremos como es debido
 por tener esta ganancia
 y a Vos Patrona querida

RABADÁN:

os pide mi tosca lavia
 que amparéis a estos devotos
 que estas fiestas os
 [consogran³²
 y haced que todos subamos
 a la gloria soberana.
 Ahora, pués, salgo yo
 que también quiero echar
 [piernas
 en esta grande función
 que tanto nos interesa
 porque, aunque chico y
 [pastor
 y criado entre las peñas,
 pero fuera que yo ya me
 sirvo el zagüero.

(Después de pensar, al cristiano 1.º.)

Chico, Mariano,
 sabes tú lo que tengo que
 [decir
 dime tú por donde empiezo.
 (Al general cristiano.)

Apunte V. señor maestro
 porque esta pobre cabeza
 se ha quedado algo modorra
 de haber dato tantas vuentas,
 ya me parece que viene
 ya me hirven las ideas,
 pero nuestra Santa Ana
 [gloriosa
 bendita y patrona nuestra
 más linda que un pino de oro
 más linda que su lindeza
 más que el clavel agraciado
 y más que la luna llena,
 que si yo por esos montes
 con mi ganado la viera
 tu nombre cómo gravara
 por esos montes y peñas,
 aunque dicen que en otros
 [tiempos
 eran las lifas más bellas
 y ahora que estáis en ellas
 os pido que mi ganado esté
 [gordo
 y que cada oveja tenga
 dos famosas crías
 aunque sean de las negras
 pues esta es mi petición,
 pero yo mejor quisiera
 fueran blanco su color,
 porque el cura de mi aldea
 dijo un día que lo blanco

³¹ Por «insinuada».

³² Por «consagran».

era señal de inocencia,
 que si tanto se me antojaba
 con tantos viejos y viejas
 que con pasajes antiguos
 nos apuran la paciencia
 que si tonrna³³ que si vuelta
 que si hacerles una roncera
 para alcanzarles el pico
 a esas viudas que no pueden
 [alcanzar
 por segunda vez, marido,
 porque en las bodas pasadas
 echaron largo el morrillo.
 A esas mozos que tantos veo
 [tantos quiero
 y siempre están con pilmas
 [de garrotillo
 y al mismo tiempo parece
 que tienen el mal de
 [amarillo,
 a esas niñas que vayan a
 [hilar
 sea estopa, cáñamo o lino
 y no que siempre estén por
 [las calles
 jugando a los pitos.
 A esos niños que vayan a la
 [escuela
 que el papá es viejo
 y hacen falta obispos y
 [arzobispos
 y a las señoras casadas
 en general les suplico
 den para los danzantes
 buenas magras de tocino
 longanizas, huevos que no
 [sean estadizos,
 algún conejo gazapo
 también algún pichoncillo.
 ¡Ah! lo mejor se me olvidaba
 mi boto grande de vino
 que a estos zagales y a mí

nos gusta que es un prodigio,
 y si así como lo digo lo hacéis
 yo en general os lo digo
 le suplicaré a Santa Ana
 y a su nieto, en quien confío
 que nos guarde muchos años
 por los siglos de los siglos.
 Desde que yo tengo ovejas
 y narices en la cara
 no he visto, ni espero ver
 asunto como el que hoy pasa
 charroteras, alcahuetas,
 descaradas de mujeres
 estáis por esas ventanas
 se reían, se miraban
 y decían, vaya, vaya,
 no dejaría de ser él
 el dance una pachuchada.
 Estando yo en mi cabaña
 calentando mis barrigas
 con cuatro cabezas de ajo
 y un calderico de migas
 oí tocar las campanas
 y todo el mundo decía
 que en el pueblo de Pastriz
 que buenas fiestas hacían,
 me quité mis albarañas
 me puse estas zapatillas,
 me despedí del ganado
 para todos estos días.
 Yo soy el pastor pequeño
 me llaman el rabadán
 soy cuidador de estos burros
 y de la bota y el pan.
 Si me dan pan, me lo como,
 si me dan vino, lo bebo,
 si me dan agua no hay sed,
 si me preguntan, respondo
 y si hacen son, bailaré.

(Suena la gaita.)

* * *

³³ Por «tonra».

[DICHOS DEL DANCE DE PLASENCIA]³⁴

[RABADÁN:

Ya puede contar con uno
que le hará de Rabadán
entiendo mucho de letra
y de cantar y bailar;
tengo mi donaire y gracia
tambien tengo mucha sal
y parezco un abogado
cuando yo, me pongo a
[hablar.

Tengo la lengua muy sana
sin frenillo que cortar
y tengo muchos deseos
de a las mujeres peinar.
Yo no trato en modo alguno
de ofender ni molestar
al ninguno del publico
ni a la digna autoridad.
Nunca ha sido mi costumbre
ni creo que lo será
ni zaherir ni ofender
ni tratar de molestar.
Aquí hay ocho jóvenes
que se hallan formados ya
y que se hallan dispuestos
a nuestro Patrón honrar.

MAYORAL:

El que no se sacrifique
por nuestro Patrón sagrado
no será persona digna
ni tampoco buen cristiano.
Cuando eramos chiquitines
nuestros padres infiltraron
el cristianismo y la fe
hacia nuestro Patrón sagrado
y debemos de seguir³⁵
ese plan que nos trazarón
siguiendo con tanta fé
a nuestros antepasados.
Y como V. y los danzantes
juntos habran ya cantado
las alabanzas y glorias
del Santo, en largo relato
echaré mi cuarto a espadas
hablando alto y bien claro
de las señoras mujeres
de sus faltas y sus gastos
aunque despues en la pinta
las espadas sean bastos.

RABADÁN:

Ya me miran de reojo;
lo estoy viendo Mayoral
yo no digo esas verdades

porque me querran matar.
Si se enfadan las casadas
ya me puedo encomendar
a San Pedro y todos Santos
de la Corte Celestíal.
El otro día unas viejas
que venían de fregar
me amenazaron bastante
y me quisieron pegar
y una cuadrilla de mozas
en mis narices dijeron
que como hablara de ellas
me dejarían sin pelo,
y todas a voz en grito
me llegaron a jurar
que me cuidara, que en el
[pueblo
no me habría de casar.
Esto mi amo es muy triste
pues si dicen la verdad
y cumplen con la amenaza
ya no me podré casar.
Tendré que casarme fuera
sin conocer el percal,
o no casarme en mi vida
aunque me haga un
[carcamal.

¡Queridísimas mujeres!
poco antes de principiar
os pide algo de indulgencia
este humilde Rabadán,
porque lo sabeis siempre
y de muchos años ya
el papel que represento
y tengo que ejecutar.
Es una vieja costumbre
que se ha vuelto rancia³⁶ ya
y quitarse no se puede
por su mucha ranciedad.
A nuestro sagrado Santo
le pido con humildad
que nos ilumine a todos
y nos dé serenidad.
Tengan atento el oído
disponiendose a escuchar
con un poco de silencio
porque se va a principiar.

* * *

³⁴ Este dance se recoge en la tesis original.

³⁵ Por «seguir».

³⁶ Por «rancia».

«CRÍTICA DE LAS MUJERES»

Ha llegado ya el momento
de tener que criticar
las faltas de las mujeres
de esta comarca y lugar.
Es muy ruda la faena
mucho tela hay que cortar
y yo no sé si podré
cortar, coser y cantar.
A nuestro Santo patrono,
yo me voy a encomendar
para que me dé el acierto
que debo necesitar
para decirles a todas
sin faltar a la verdad
lo que debo de decirles
sin faltar a la verdad.
A esas viejas tracoleras
que me querían pegar
el otro día fregando
yo les debo de anunciar
que a pesar de su amenaza
he de decir la verdad
de sus repugnantes vicios
y chismes de vecindad
que se les pasa el tiempo
solamente en criticar
de lo divino y lo humano
sin darse más a pensar.
Ellas se meten en todo
en la casa, en el hogar
en el extraño, en el propio
en todo tiempo y lugar.
Si viven solas, critican
y acompañadas igual
en una continua guerra
hacen vivir a su hogar.
Si viven con una hija
el yerno no puede aguantar
por los chismes y los cuentos
que a su hijo hacen llegar.
Que si es puerca, mala
[chandra
que si gasta un dineral
en laminas y en eredos
que no hacen falta
[comprobar.
Resultado de todo esto
o que la tienen que echar
y sino el matrimonio
se tiene que descansar.
Os pide y os recomienda
este humilde Rabadán
el que tengais más decencia
y dejéis vivir en paz.

Tambien tengo a las casadas
enfadadas de verdad
pues saben que he de
[decirles
con perfecta claridad
que son puercas, lamineras
malas chandras de verdad
criticonas, trapulleras
muy amigas de no estar
cinco minutos en casa
con ganas de trabajar.
En cuanto al pobre marido
que se llama siempre, Juan
se pone la alforja al hombro
y se marcha a trabajar
ya no dan un pique en casa
pues se van a criticar
a casa de la vecina
y además a lamiear³⁷.
Van tan rotas y tan puercas
que no se pueden mirar
pero esto ha de suceder
porque no quieren trabajar.
En mano de muchas de ellas
el duro se vuelve real
y consiste que no saben
trabajar ni administrar.
Son tan grandes lamineras
que ya no pueden ser más
como otra cosa no comen
por no querer trabajar
sino laminas y morros
que les dan hechiso ya;
se les ve tan macilentas
tan sin color natural
tan flacas y tan negruzcas
que no se pueden mirar.
Voy a daros un consejo
que lo debeis de tomar
y es: que si no enmendais
vuestra manera de pensar
todo el mundo ha de
[llamaros
el bello ángel del hogar
pues esa es vuestra misión
en todo tiempo y lugar.
Dejaremos esas puercas
para ir a otras que son más.
Me refiero a las mocitas
que me querían pegar
si me ocupaba de ellas
haciendo de Rabadán.
Aquellas que me juraron
no me había de casar
en el pueblo, se decía
en público la verdad.

³⁷ Por «laminear».

No creais que tengo miedo
a vuestro modo de hablar
vale más estar soltero
que no irme a casar
con alguna de vosotras
que no sabeis ni aun fregar
los tarros de las comidas
ni siquiera un orinal
ni hacer un pequeño

[almuerzo

ni siquiera escobar
ni hacer un viaje de agua
ni coser, ni remendar
ni hacer un punto de media
solo cantar y bailar
y muy majas con dinero
que no lo sabeis ganar.
Bien peinadas y elegantes
y sin querer trabajar
¿quién es capaz de casarse
si no es algún general?
No puede ser imposible
pues gastais un capital
en telas, gasas y encajes
en untos para pintar
el cutis de vuestras caras
que sin eso es cordobán
en polvos y aceites raros
para oler bien, de verdad
en bandolinas, jabones
cosméticos y demás
zarandajas de este estilo
que cuestan un dineral.
Prefiero estarme soltero
si he de decir la verdad
y antes de morir ahorcado
y me pongais el dogal,
tambien tengo de deciros
con respeto a la honestidad
estáis a muy poca altura
como os lo voy a probar.
Gastais faldas muy rapadas
y muy cortas además
con el exclusivo objeto
de que puedan admirar
vuestros contornos de

[piernas

y calzadas³⁸ además
con unas medias tan claras
como redes de pescar
y zapatos escotados
que permiten enseñar
casi todo vuestro pié
con un tacón ideal.
Desde el talle para arriba
tambien permite admirar

escotados vuestros cuellos
de modo descomunal.
Usais caderas postizas
pechos comprados a real
y no creais que exagero
porque se puede probar.
Pareceis a la alcachofa
que si pone a pelar
queda tan poco de ella
que no se puede comprar.
En los bailes de hoy en día
tambien se puede admirar
esas posturas tan feas
que teneis para bailar
pues os echais en los brazos
del bailador... y allá va.
Si no teneis más decencia
cuando echais a festejar
pues buscáis mil influencias
para que le digan a Juan
que ella es excelente chica
y que tiene mucha sal
y el pobre de Juanito
que no para de empentar
se le descompone el seso
y hay un festejo más.
Tiene poco de decente
y menos aún de moral
esa manera de ser
ni esa manera de obrar.
Por eso despues resulta
que el casamiento es la horca
y la mujer el dogal,
que queda tendido al cuello
y siempre dispuesto a
[ahogar.

Tened cuidado mocitos
que esto tiene que pensar
y solo por vuestros ojos
os debeis de enamorar
pues aún haciendolo asi
hay sarna para rascar.
Pasaremos a las viudas
mientras el luto es reciente
y que llevan su pobre Juan
¡Amor mio, Amor mio!
quién debía de pensar
tanto como me querias
que te habrían de enterrar
ya no me caso en mi vida
ya no me caso jamás
porque hombre como aquél
jamás lo podré encontrar.
Voy a dejar el asunto
porque creo que basta ya
en lo que tengo dicho

³⁸ Por «calzadas».

para poderos juzgar.
Solo puede dar sosiego
la enmienda y la honestidad
en mi calidad de hombre
os debo recomendar
y por tanto voy a hacerlo

al dicho punto final
rogando al público
me dispense de verdad
si alguien se cree ofendido].

* * *

RODÉN

Patrón dedicado a San Martín en el pueblo de Rodén.

- CAP. CRIST.: ¿Qué es lo que deseas Turco
te muestras tan caballero?
- CAP. MORO: Pues yo deseo llevarme a
a San Martín prisionero.
- CAP. CRIST.: A San Martín no te llevas
tengo a mi favor el pueblo
y para mayor resguardo
todas las cortes del cielo.
- CAP. MORO: Me tengo llevar al Santo
a tí y a tus compañeros
hombres, mujeres y niños,
viudas, casadas y viejos.
Todos seguiréis conmigo
mansicos como corderos
y en sacandoos afuera
he de quemar este pueblo.
- CAP. CRIST.: Pues ves a buscar tu gente
y yo iré a buscar la mía
y al momento aquí te espero
para hacer armas de fuego.
(Suenan dos cañonazos.)
- RABADÁN: ¿No me dirás Mayoral
al ver que tanto aparato
de fiestas y regocijo
Rodén está preparado?
- MAYORAL: Solamente tu ignorancia
osaría preguntarlo
sabiendo que San Martín
nuestro Patrón celebramos.
- RABADÁN: ¿Cómo quieres que lo sepa
si no tengo calendario
y más que de la cartilla
ni una letra tengo a cargo
porque jamás mi talento
aprendió el abecedario?
- MAYORAL: Eso prueba tu rudeza
o haber sido inaplicado.
- RABADÁN: Por eso no soy obispo
como lo fué nuestro Santo
que sino, doscientas mitras
yo me hubiera encasquetado.
Pues veo tienes razón
en lo que has argumentado
y veo que San Martín
debe ser glorioso Santo.
Desde las horas primeras
que el sol alumbra a la tierra
chicos, hombres y mujeres
en arreglarse se esmeran.
Que manera de limpiar
las cazuelas y sartenes
para arreglar los guisados
que cada cual aquí tiene.
Solamente una advertencia
el haceros ahora resta
para gloria y para brillo
de este gran pueblo la fiesta.
Mujeres, grandes y chicas
a la gente forastera
no darles que murmurar
ni aquí dentro ni allí afuera.
Abundancia en las comidas,
confites y buenos postres
y si así tienen que hablar
garrotazo en el cocote.
¡Qué gusto me da pensar
en los buenos estofados,
ricas gallinas y pollos
y corderos bien asados.
Y casi casi Mayoral
aunque a mal quieras
[llevarlo
me comería un gran tajo
de carnero bien asado,
porque desde esta mañana
que me levanté temprano,
no ha entrado por esta boca
ni tampoco un triste trago.
Y en la tienda ya, señores,
no hay crédito ni fiado,
porque en el bolsillo, chicos,
yo no tengo ni un ochavo.
Pues señores,
no le extrañe a mi compadre
que yo no tenga ni un cuarto
pero tengo la gran suerte
de cobrar siempre al barato.
Qué mujer viuda o casada
o aunque se encuentra
[soltera
no se morirá por mí
sin morirme yo por ella.
Y si eso sogue amiguito,
como ahora marcha tan bien
no queda una moza sana
en el pueblo de Rodén.
Más dejemos ahora aparte
estas gratas discusiones,
y cuente mi Mayoral
la vida de San Martín
sin tener más pretensiones.

MAYORAL:

Oídme con atención
 e inte inte lo declaro.
 En Sabaria de la Hungría
 nación³⁹ Martín en los brazos
 del gentilísimo infernal.
 A Italia fué trasladado,
 a la ciudad de Pavía,
 y en sus centros fué criado.
 Dejemos de su niñez
 de sucesos y de casos
 y veamos de que apenas
 Martín cunplió sus diez años
 por una luz celestial
 a la iglesia fué guiado.
 Adjurando el gentilismo
 le hizo escribir con agrado
 Catecúmeno Martín,
 con aquel título honrado
 sin que sus padres tuvieran
 noticias del hecho santo.
 Y cuando a los quince abriles
 florecer vió de soldado
 sentó plaza en la milicia
 del Emperador Constancio,
 lo que luego sucedió
 en el gobierno Juliano,
 desempeñando su empleo
 con tesón el más gallardo.
 Y un día que caminaba
 en su brioso caballo
 le salió frente al camino
 un pobre desabrigado.
 Le pidió por Jesucristo
 una limosna y mirando
 su desnudez, compasivo
 de sus hombros quitó el
 [manto;
 lo dividió con la espada
 y socorrió al pobre anciano.
 Luego a la siguiente noche
 cuando estaba tributando
 a Morfeo justos laudos
 en su lecho acomodado,
 le despertó Jesucristo
 con acento soberano
 y le dijo en voces claras
 aquél Redentor Sagrado:
 Catecúmeno Martín
 ese vestido que has dado
 en mi nombre al pobre, Yo
 lo recibí con agrado.
 Espera que al grande premio
 fiel te lo dará mi mano.
 Esto le dijo y al punto
 entre dulzuras dejando
 a Martín, desapareció

el Nazareno adorado.
 Dieciocho años tenía
 bien cumplidos nuestro
 [Santo,
 cuando en profunda
 [humildad
 fué bautizado cristiano.
 Dejó la militar vida
 y el glorioso San Hilario
 Obispo luego lo puso
 en su número ilustrado.
 De sus Acólitos viendo
 su virtud en alto grado
 por sus méritos solemnes
 de Turon los potentados
 Obispo lo hicieron ser
 contra su gusto humillado.
 Fué de los necios herejes
 un martirio continuado,
 confundiendo sus errores,
 arguyendo y predicando,
 dió salud, consuelo y vida
 a los tristes apestados,
 curó a ciegos y tullidos
 y fortaleció a los sanos.
 Fundó varios monasterios
 convirtió a muchos paganos,
 fué honor de la Santa Iglesia
 y esplendor de los cristianos
 y del abismo infernal
 horror, confusión y espanto.

RABADÁN:

Según lo que yo comprendo
 San Martín es un gran Santo
 de aquellos de primer orden
 que están en el calendario.

MAYORAL:

Tan admirable es su vida
 que de mi elocuencia el rasgo
 no puedo parangonar
 en suma sus hechos santos.
 Pero dejemos ahora
 los prodigios compendiados
 y veamos que nos dice
 este capitán cristiano
 que con paso muy ligero
 a nosotros ha llegado.

RABADÁN.:

Y según veo asustado.
 ¿Qué tal fuera que la fiesta
 de San Martín
 quedara en caldo de nabos?

CAP. CRIST.:

Amigos, seguramente
 estáis aquí sosegados
 cuando de Turcos Roden
 ya lo tenemos sitiado.

³⁹ Por «nació».

- MAYORAL: ¿Qué dices?
- CAP. CRIST.: Lo que has oído.
- RABADÁN: Ya me lo estaba pensando que de San Martín la fiesta la estorbaría algún diablo.
- MAYORAL: Al oír yo tus razones sin alientos he quedado.
- CAP. CRIST.: No malogremos el tiempo de admiraciones pasmados, pues los Turcos aguerridos están ahora ocupando. Está el Piélagos todo, Molindesus y sus campos circunvecinos, la Bata Huerta Arbolada y los Rasos, Farragosa, Valderranca Villarata y todo cuanto que hay que ocupar en el [cerco de nuestro pueblo estimado.
- RABADÁN: Eso es decir que estamos todos encarcelados y como pájaro en jaula iremos de uno a otro lado, cuándo gimiendo desdichas, cuándo pasares llorando.
- MAYORAL: ¿Y qué medio puede darse en lance tan apretado?
- RABADÁN: ¿Qué medio? Haberlos todos y quedaremos en salvo.
- CAP. CRIST.: El medio que ha de tomarse más firme y sin dilatarlo, es armar toda esta gente y coronar los costados y Rodén de artillería del todo fortificarlo. Cerrar esas bocacalles con parapetos de sacos y aguda punta de acero y con todo ese resguardo observar los movimientos del enemigo otomano. Si rompen por algún punto o si acometen osados con arrogancia nosotros procurar en rechazarlos.
- MAYORAL: Dices bien, joven valiente todo tu plan aprobado por mí, y ahora a ponerlo en ejecución vayamos.
- CAP. CRIST.: Vayamos pues sin demora. Y Vos San Martín amado dadnos vuestra protección para que con bien salgamos.
- MAYORAL: Rabadán, ven con nosotros.
- CAP. CRIST.: Sigue nuestros nobles pasos.
- RABADÁN: Si vaís hacia la taberna, os seguiré con agrado. Pero si vaís a la guerra a una bodega me escapo.
- DIABLO: Oh de la caza celeste de Dios trino y soberano Oh de estrellas y luceros Oh de ese velo azulado Ah de ese patrón funesto, Prisión de los arrojados de la Patria celestial Oid mis secos amagos. Espíritus negros todos. Salid que yo os llamo en mi favor este día para amontonar estragos. Que en Rodén frustrando⁴⁰ [todos sus festivos y aparatos y para Martín previenen sus grandes fiestas y ornatos. Teneos por ese pueblo y repartiros en bando no dejéis piedra con piedra ni tejas en los tejados. Arruinarlo todo en furia que yo me estoy abrasando de ver que a Martín [obsequían con tantas fiestas y ornatos.
- ÁNGEL: Detente fiero dragón que estes furias bostezando pues no podrás conseguir tus intentos endiablados.
- DIABLO: ¿Quién eres tú que [pretendes, altivo impedir mis pasos sabiendo que todo el orbe tiembla al oír mis amagos? ¿Quién eres que así me [llamas que al ver los rayos de luz me causas temor y espanto? ¿Quién eres?
- ÁNGEL: Yo soy Miguel que de los Cielos bajado

⁴⁰ Por «frustrando».

- sujetaré tu braveza
con el ceño levantado,
triunfando de tu arrogancia
y de tu furor airado.
- DIABLO: Ahora que te conozco
nuevas iré bostezando
te digo que no podrás
impedir mi fiero rasgo.
- ÁNGEL: Con esta fuerte cadena
que aquí prevenida traigo
sujetaré tu cerviz
librando a Rodén de daño
que con voces ardorosas
medio le estás preparando.
- DIABLO: ¿Y cómo lo has de lograr si
estoy veneno arrojando?
- ÁNGEL: De esta suerte que a mis
fuerzas el diablo infernal
no hay resistencia.
- DIABLO: ¡Miguel, qué haces!
- ÁNGEL: Ponerte a mis pies cargado
de cadenas y prisiones
y obedecer el mandato
de aquél Dios que vive y
[reina
para siempre glorificado.
- DIABLO: ¿Y cuándo me soltarás
dí Miguel dichoso cuándo?
- ÁNGEL: Cuando se acaben las fiestas
del glorioso San Martín
que está Roden celebrando.
- DIABLO: Ay triste de mí y
[desconsolado
que estoy gimiendo entre
[penas
debiendo de estar cantando,
pero me queda un consuelo
que aún están mis africanos,
para asolar este pueblo
y borrar para siempre
la memoria de este Santo.
- ÁNGEL: No lo han de lograr estando
todas las cortes del cielo
en favor de los cristianos.
- TODOS TURCOS: ¡Viva Orosman!
- CAP. TURCO: ¡Viva eterno
Viva siempre victorioso
Viva si en el imperio
[Otomano!
- EMBAJADOR: ¡Viva, repetid soldados!
su envite valor triunfante
del clima ardiente alelado
que en cuanto registra el febo
con sus ardososos⁴¹ rayos
tremolen los estandartes
de la fama celebrados
y en su nombre el buril
[diestro
que imprime en el bronce y
[mármol.
(Voz baja.)
- CAP. TURCO: Ahora como general
y como fuerte caudillo
correré mis centinelas
por ver si hallan dormidos.
El general que no vela
al frente de su enemigo
podrá ser espavilado
diligente y entendido
pero cuando menos piensa
traición le hace el enemigo.
Yo me acuesto, me levanto
mis ojos no se han dormido
porque siempre estoy
[pensando
en el contrario maldito.
Mis muchachos nada saben
con el fin que hemos venido
a poner sitio a Roden
en contra del Cristianismo
ahora se les diré
para que estén prevenidos.
(En voz alta.)
- Valerosos campeones,
de cuyo valiente brazo
hoy se ha de ver la defensa
y el valor más esforzado.
Dicen que rendido yo
y mis valientes soldados
las banderas marroquinas
han de ir por tierra
[arrastrado.
No ignoreis que este pueblo
en que hoy hemos sitiado
pertenece a los turcos
en tiempos antepasados.
Y a regiones muy extrañas
todos fuimos arrojados.
Dejando nuestros caudales
en poder de los cristianos.
Hoy he de tomar venganza
con estos viles cristianos,
entraremos por las calles

⁴¹ Por «ardorosos».

- matando y acuchillando.
Hombres mujeres y niños
y también a los ancianos
y diciendo en altas voces
Viva Orosman y sus tropas
y muera todo el cristaino⁴².
- TODOS TURCOS: Viva...
- CAP. TURCO: Esperar turcos valientes
de vuestro ardor excesivo
refrenad solo un momento
y atención a lo que os digo.
El Rey que a España
[gobierna⁴³
es un Rey esclarecido
amante de sus vasallos
y de ellos correspondido.
Mas querrán perder sus
[vidas
que sujetarse al dominio
de las lunas africanas⁴⁴
que siempre han aborrecido.
Ante todas cosas pues
también tengo que advertiros
que ellos veneran a un Santo
que les sirve de caudillo.
Pero no importa valientes
hoy se han de probar los filos
de nuestros curvos alfanges
y del brazo nuestros brios.
Yo de mi parte os prometo
no dejar cristiano vivo
y si se resisten pienso
escalar ese castillo.
Arrancaré las reliquias
de ese suntuoso edificio
y en él colocaré
a nuestro Alá justo y
[benigno.
¿Qué decís a esto valientes?
yo contestación os pido
creo estaréis deseosos
de vencer al enemigo.
- EMBAJADOR: ¡Yo quemaré a San Martín!
- TODOS TURCOS: ¡Arda todo el cristianismo!
- CAP. TURCO: Tan gratamente a mi oído
llegan los ecos bizarros,
de nuestras aclamaciones
pues de gozo me han
[llenado.
El corazón yo sabré,
a todos remunerarlo,
la lealtad con los premios
- más pingües y aventajados.
Por eso en Roden habemos
seguramente sitiado
ocupando ese castillo
que estaba desalojado.
Y hoy que contra nuestro
[honor
y el de Mahoma adorado
celebran con regocijo
sus grandes fiestas y ornatos.
A su patrón San Martín
el que de herejes fué estrago
habremos de acometerlos
vencerlos y cautivarlos,
llevando a Constantinopla
preso y cautivo a ese Santo
y si allá en Constantinopla
no quisiera hacer milagros
lo arrastraré por la tierra
le daré doscientos palos,
le diré dos mil oprovios,
y lo haré en dos mil pedazos.
Pero antes quiero prudente
con mi amistad convidarles
con mi amparo protegerlos
si se entregan voluntarios,
y así Embajador al punto
y en mi nombre soberano
pasa a Roden a intimarles
la rendición, observando
todas las formalidades
que en mis leyes he
[mandado.
- EMBAJADOR: Vos seréis obedecido
gran señor.
- LEVÍ: Hoy vamos a salir todos
enriquecidos con onzas,
[duros
y cuartos y con piezas
de tocino.
Que habrán muerto algunos
[cuantos.
- CAP. TURCO: Leví del Embajador,
tu también sigues los pasos.
- LEVÍ: Voy más ligero que el corzo
a obedeceros por si hallo
en la Embajada algún tonto
que me de el volsillo en cuajo
y alguna dama sus perlas
o la peluca de un calvo.
- CAP. TURCO: Vosotros nobles guerreros
también seguir conmigo.

⁴² Por «cristiano».

⁴³ En la tesis dice: «El Rey de España gobierna».

⁴⁴ En la tesis se recoge: «de las luchas africanas».

- TODOS TURCOS: Ya vamos que en obedeceros constantemente ganamos.
(*Ahora se dirigen Leví y el Embajador al Castillo de los cristianos.*)
- EMBAJADOR: Ah de ese castillo de artillería adornado.
- LEVÍ: Grita más que no responden a mi ver están rezando o componiendo las armas o repartiendo los ranchos.
- EMBAJADOR: ¡Ah de los habitantes! De ese muro levantaros.
- CAP. CRIST.: ¿Quién llama?
- LEVÍ: Ya respondieron.
- EMBAJADOR: Quien aquí desea hablaros.
- CAP. CRIST.: Venis de paz o de guerra.
- EMBAJADOR: De amistad venimos ambos.
- CAP. CRIST.: Espera que prontamente [salimos.
- EMBAJADOR: ¡Esperamos!
- LEVÍ: Estos sin duda se dan por perdidos y entregados los tenemos como chinos yo de contento brinco y salto por el profeta Mahoma y por nuestro amo.
- RABADÁN: Aquí está mi capitán.
- LEVÍ: ¡Alá te guarde muchacho!
- RABADÁN: Si es Dios bien puede [aguardar pero si no pides en vano.
- CAP. CRIST.: Cesen ya los argumentos Rabadán sella tus labios dime Turco a lo que vienes que al oírte me preparo.
- EMBAJADOR: Sale Capitán valiente cuyos hechos denonados⁴⁵, que en el tiempo de la fama quedarán eternizados. Salud Orosman te envía, y dice prudente y sabio que si a sus armas te entregas con tus gentes y soldados tendrás protección en él amistad, gracia y amparo y serás de sus banderas el hombre más estimado
- pero también si desprecias de esta ocasión el contrato. ¿Al orí⁴⁶ esto te niegas?
- CAP. CRIST.: No prosigas Otomano, con tu relación molesta pues ya de decirte me canso di a Orosman si las llaves del castillo quiere estamos prontos a [entregárselas con los cañones firmando, nuestra entrega serán balas y los filos acerados.
- EMBAJADOR: ¿Eso me respondes?
- CAP. CRIST.: Si.
- EMBAJADOR: ¡Mira que vas engañado si confías en tus armas!
- CAP. CRIST.: Estoy bien asegurado en conseguir la victoria pues ya conseguí en los [campos el honor en otro tiempo vuestro ejército arrollando con mis valientes guerreros.
- EMBAJADOR: Pues advierte temerario que si algún día arrollaste a nuestro ejército armado ahora perecerás en este sitio apretado.
- LEVÍ: Todos moriréis aquí como chinchas destujados y no faltarán mondongos si a fuerza de fuerza [entramos.
- CAP. CRIST.: Yo prefiero antes la muerte que una paz tan vergonzosa morir por causa tan santa será para mí una gloria.
- MAYORAL: Ve y dile a tu capitán que temor no le tenemos que San Martín nos protege y que con él moriremos.
- RABADÁN: Bien despachos se van los dos turcos enviados si aquí vuelven otra vez echarlos a puntillazos.
- COLOQUIO
CAP. CRIST.: Cristianos suene el estruendo y enviarles cañonazos

⁴⁵ Tal vez por «denodados»

⁴⁶ Por «oír».

- y vean que no tememos sus arrestos y amenazas.
- COLOQUIO
MAYORAL: Disparen las baterias sus estruendos y alternando y en honor de San Martín mandarles dos mil [cañonazos.
- COLOQUIO DE LOS DANZANTES:
- 1.º: Yo juro por San Martín de gran valor revestido que no he de envainar mi [espada sin vencer al enemigo.
- 2.º: Por San Martín mi patrón con el rigor de mi brazos al ídolo de Mahoma tengo de hacer mil pedazos.
- 3.º: El rato que está pasando tomarán por cobardía en cuanto empiece el [combate no queda un turco con vida.
- 4.º: San Martín patrón glorioso sea nuestro rosro⁴⁷ y guía y en lo recio del combate vaya en nuestra compañía.
- 5.º: Si el glorioso San Martín me alienta con fe y talento por cada uno que nos maten han de morir cuatrocientos.
- 6.º: Oh glorioso San Martín en vos todos confiamos morirán con vuestro auxilio los moros en nuestras manos.
- 1.º MORO: Por mahoma también juro lidiar por mi religión y combatir sin descanso a San Martín su patrón.
- 2.º MORO: Invencibles nuestras armas siempre salieron ganando y al catolicismo infiel siempre fuimos derrotando.
- 3.º MORO: Con arrogancia y valor nuestras armas vencerán y a San Martín prisionero a la Hungría llevarán.
- 4.º MORO: Ni el valor de los cristianos ni en quien tanto ellos confían
- les libra de que en la guerra le llevemos a la Hungría.
- 5.º MORO: Yo soy turco y seré y lo soy ahora y siempre para cortar la cabeza al cristiano más valiente.
- 6.º MORO: Ni ese Capitán valiente ni su religión sagrada me privara de dar muerte a su patrón con mi espada.
- COLOQUIO
RABADÁN: Dejarme tirar a mí cuatro mil doscientas balas y veréis los perros turcos por el aire como bailan.
- CAP. CRIST.: No se tira más soldados por marcial estruendo para por ahora si algo quiere el enemigo que salga de su fiera fortaleza y venga a nuestras murallas.
- MAYORAL: Dice bien el capitán estemos sobre las armas observando movimientos pues conviene la [observancia.
- LEVÍ: Ya vamos tener paciencia.
- ÁNGEL: No temáis nobles cristianos de los turcos la arrogancia vuestra será la victoria todo el Cielo os ampara.
- DIABLO: Que esperaís valientes turcos dar principio a la batalla. Acabar con los cristianos como mi furor aguarda.
- CAP. TURCO: Fuertes turcos; el castillo de los cristianos, que con tanta resistencia nuestra al punto se ha de dar asalto, se han de cortar⁴⁸ las cabezas sin que la clemencia salga a perdonarles las vidas. Poner, poner las escalas en ese soberbio muro sin demora ni tardanza yo el primero he de subir y con mi diestra animada los fosos he de llenar de valentías cristianas.

⁴⁷ Tal vez por «rostro».

⁴⁸ Por «cortar».

- EMBAJADOR: Yo señor a vuestro lado
con mi destreza gallarda
colocaré el estandarte
en esa fuerte muralla.
- LEVÍ: Yo por no verme en peligro
de hallarme alguna estocada
aunque me digan cobarde
me quedo a la retaguardia
que a veces la cobardía
tiene la vida más larga.
- CAP. CRIST.: Los turcos nos acometen
cristianos todos alarma
salgamos a recibirlos
antes que asalten la plaza.
- MAYORAL: Valientes todos a ellos
embestir con las espadas
y muera el que no se rinda
en el campo de batalla.
- RABADÁN: Yo buscaré al más gallina
y le haré arrojar la plata
que recogió en su bolsillo
en el tiempo de campaña.
- CAP. CRIST.: Cristianos a vencer vamos
o a morir en la demanda.
- CAP. TURCO: Turcos, la victoria espero
a ellos con fuerzas extrañas.
- EMPIEZA LA BATALLA
- RABADÁN: Espera morico, espera
que te lo piden mis ansias.
- LEVÍ: Ves que te espere tu madre
tu tío, abuela y hermana
que si las piernas me valen
te daré mil bofetadas.
- RABADÁN: Jesús que golpes si tiran
los cuerpos en sangre nadan
y el molino de Roden
no necesita más agua.
- LEVÍ: A perder vamos sin duda
¡Oh mala ya mi desgracia!
- RABADÁN: Compañeros fuertes, fuertes
ahora que ya desmayan.
- CAP. CRIST.: Rinde Turco si no quieres
morir a punta de espada.
- MAYORAL: Rinde perro si en esta ocasión
la vida amas.
- CAP. TURCO: ¡Ay de mí! rendido soy.
- EMBAJADOR: ¡Ay de mí! caigo a tus
[plantas.
- CAP. TURCO: No me des muerte cirstiano⁴⁹
que bautizarse espera mi
[voluntad.
- EMBAJADOR: No me mates cristianismo
y de mí el acero aparta.
- RABADÁN: Todos se vencieron a Dios
[gracias
los valientes y el buen vino
son los primeros que acaban.
- LEVÍ: Maldito sea Mahoma
y todos cuantos lo alaban.
- CAP. CRIST.: Yo te perdono la vida
levanta, turco, levanta
que en mis brazos hallarás
descanso y fatigas tantas.
- MAYORAL: Y tú en los míos cuantas
[quieras.
- TODOS TURCOS: Muchas gracias.
- RABADÁN: Mocitas las de Roden
ya la guerra se acabó
y ni mozo ni casado
hombres ninguno murió:
la mocita que tenía
su novio con el cristiano
puede casarse con él
sin tener ningún cuidado.
También la que lo tenía
con el turco valentón
puede ir y decirle al cura
les eche la bendición
pues si en esta lucha infiel
no han salido ni aun lisiados
en la que tenga después
contarán lo que ha pasado.
- ÁNGEL: Gloria a Dios en las alturas
y paz al hombre le canten
en el cielo y en la tierra
sus divinas alabanzas.
- DIABLO: ¡Oh pésame en este día
que he perdido mi esperanza
suéltame Miguel que rabio
como culebra pisada
y deja que me sepulte
del abismo en mis entrañas.
- ÁNGEL: Vete dragón y no vuelvas
de este lugar a tu estancia
sepúltate en el abismo
y allí gime, llora y rabia.

⁴⁹ Por «cristiano».

DIABLO:	Lleno de rabia y furor a los infiernos me voy.	DICHO DEL CAP. MORO:	Yo me arrodillo a tus pies. Oh San Martín venerado os pido me perdoneís por haberos despreciado. Es tan grande tu poder que yo quedo convertido y mis soldados leales abrazan tu fe conmigo.
MAYORAL:	Es la ley que profesamos los cristianos justa y santa y por ella nos salvamos siguiendo con eficacia de Jesucristo el ejemplo y su doctrina sagrada.	DICHO DEL EMBAJADOR:	Ya ni definiendo a Mahoma venerable San Martín vuestra religión abrazo con ella he de morir.
CAP. CRIST.:	En un solo Dios creemos Criador de cuanto abraza Cielo y tierra este Dios uno. En tres personas sagradas distintas le confesamos a la humanidad sagrada.	DICHO DE LEVÍ:	Ya no lucha el africano y vuestra piedad invoca y en la fiesta de Roden puede tomar parte ahora.
CAP. TURCO:	Con esto basta para creer verdaderamente vuestra religión cristiana pues estoy enterado de todo y solo me basta el bautismo que deseo mientras que [llegan mis ansias al recibirle [quisiere obsequiar con vida y alma al glorioso San Martín a quien celebraís con tanta solemnidad pompa y gozo contento alegría y gala con mis rendidos guerreros que seguirán mis pisadas y a San Martín le diré cuanto diste mi elegancia.	1.º DANZANTE CRISTIANO:	Venerable San Martín, espejo de luz brillante a vos os pido la gracia en este solemne instante a este pueblo de Roden favoreceís con cariño y así todos os llamamos varón bendito divino.
MAYORAL:	Pues vamos a dar principio a las divinas alabanzas que nuestro patrón merece.	1.º DANZANTE MORO:	Son santa y justa razón os defienden los cristianos pues soís el faro radiante que confundió a mis [hermanos de este modo yo confío en que me des el perdón por haberos ofendido y abrazo tu religión.
RABADÁN:	Vamos, vamos que se cansan de aguardar los forasteros y del lugar que han concurrido a la plaza. Tu empiezas.	2.º DANZANTE CRISTIANO:	Catecúmeno Martín de Sabaria descendiente vuestro recuerdo glorioso no se aparta de mi mente. Por lo tanto os suplicamos el que libreís a Roden de guerra, peste y hambre y enfermedades también.
LEVÍ:	Mi camarada.	2.º DANZANTE MORO:	De valiente en la batalla fama gozáis San Martín bien lo habéis acreditado en esta guerra civil. Al mirar como nos daís
DICHO DEL MAYORAL:	¡Oh gloriosos San Martín, protector de los cristianos, con fervorosa humildad, todas las gracias te damos. Vuestra protección sagrada favoreció a los cristianos, y convirtió a los infieles, soldados mahometanos pues ya salimos ganando. Oh glorioso protector todas las gracias os damos con cariñoso fervor.		

- otro tirste⁵⁰ desengaño
abandono al musulmán
y tu religión abrazo.
- 3.º DANZANTE
CRISTIANO: Ya que todo a Vos llegan
a dar las gracias ufano
no debo estar yo impasible
ni con los brazos cruzados.
Por lo tanto a Vos me acerco
San Martín bravo soldado
a este pueblo de Roden
protegedlo Santo amado.
- 3.º DANZANTE
MORO: Con un bautismo de sangre
recibo el del cristianismo
y el glorioso San Martín
es pavor del gentilismo.
A vuestra vista tan solo
huyen los turcos del campo
y lográis su bendición
con tan virtuoso Santo.
- 4.º DANZANTE
CRISTIANO: Oh glorioso San Martín
protector del desgraciado
con vuestro auxilio divino
la batalla hemos ganado.
La victoria ha sido nuestra
ganando Vos esta acción
y ahora espero rendido
me deís vuestra bendición.
- 4.º DANZANTE
MORO: Ni del turco los alfanges
ni los briosos corceles
a vos no os intimidan
para convertir infieles.
De este modo San Martín
no extrañes mi conversión
y arrendito⁵¹ fielmente
os pido la bendición.
- 5.º DANZANTE
CRISTIANO: No se que deciros ya
que no haya dicho mi amigo
que me perdonéis os pido
si en algo os he ofendido.
Y al soldado de Orosman
que viene a pedir perdón
se lo concedáis gustoso
porque ya se convirtió.
- 5.º DANZANTE
MORO: Varón justo entre los justos
que sobre nubes te elevas
- yo tu poder reconozco
entre los que te desprecían.
Por esta razón sagrada
para mí de gran valor
os pido Martín glorioso
me concedáis el perdón.
- 6.º DANZANTE
CRISTIANO: A mí que el último soy
para ensalzar las virtudes
del venerable Martín
hoy aquí es mi corazón.
Perdón os pido postrado
Oh venerable varón
por haberme concedido
para todos bendición.
- 6.º DANZANTE
MORO: Ya veo que los cristianos
tienen caridad humana
y que adoran con razón
a Martín filon de gracia.
Con fervor pido el bautismo
fuente de bien y pureza
y abrazo esta religión
que es la más pura y más
[recta.
- ALABANZA
MAYORAL: Gloriosísimo patrón San
[Martín
cuya elevada corona de la
horrenda nube del
[gentilismo
tu fuiste estrella en vida y
[alma
Vos consoláis al triste
y Vos oís al que clama.
Dignaos pues en este día
las plegarias.
Benedicid al Padre Cura
y a la justicia que manda
a los danzantes y a cuantos
han llegado a vuestras
[plantas
guardad nuestras
[propiedades
de miserias y de plagas
y alcáncemos del Señor
en las eternas moradas
y veamos en el cielo
cantando sus alabanzas.
- DICHO DEL
RABADÁN: Señores yo soy muy claro
y no sin causa diho⁵² esto

⁵⁰ Por «triste».

⁵¹ Por «arrepentido».

⁵² Tal vez por «digo».

al que me dice un descarado
con un descarado contesto.
Me llaman descarado
si me ven filosofar
y francamente he pensado
que no me debe importar
pués si me callo y me
[aguanto
en el pie me pisarán
y entonces Ay pobrecito
de mí no se que será
y en este pueblo señores
a pesar de sus maldades
nunca falta un rabadán
que diga cuatro verdades.
De este modo mis oyentes
a las mujeres les digo
andar finas y derechas
y no perderéis amigo.
También tengo que advertir
a las señoras mocitas
que no se dejen tocar
de los mozos las manitas.
Sed un poco recatadas
y honestas en el bailar
y obrando así de este modo
no daréis que murmurar
Y a la gente forastera
que ha venido a ver la fiesta
no se marche cuando menos
sin darnos una peseta.
Y señoras a gozar
y a nadie hacerle daño

DESPEDIDA
MAYORAL:

y salud para escuchar
este dance algún otro año.

*(Ahora el Mayoral le dice
el dicho al Rabadán.)*

Solo nos resta señoras
darles las gracias a todos.
Al ilustre Ayuntamiento
Señor predicador y Parroco
y que San Martín glorioso
nos de la salud completa
para celebrarle otro año
con tanta salud las fiestas.
También pido a San Martín
conceda novio a esas mozas
y así que se hallen casadas
sabrán lo que son buenas
[cosas

para poder gozar
otro año en estas fiestas
con paz y tranquilidad
regocijo y más pesetas.
Roguemos a Dios primero
y después a San Martín
para que al año que viene
lo celebremos así.

(Ahora principian los danzantes.)

Año 1938.

* * *

SALILLAS DE JALÓN

DANCE EN HONOR A SANTA QUITERIA

- DIABLO: Yo soy el diablo mayor
nacido en el año cinco
de los profundos infiernos
me he presentado en un
[brinco;
yo soy el que arma los
[chismes
y a las brujas doy el unto
y aquel que diga una palabra
soy el que gobierna el
[mundo.
- ÁNGEL: Cierra esa boca malvado
que atribulato te encuentras
por mucho auxilio que
[busques
no hallarás quien te defienda.
- DIABLO: Ya me defenderás tú
vil gusano de la tierra
que tienes menos vigor
que una hormiga entre las
[hierbas.
quien contra todos respetos
me atrevo a romper las leyes
que hace treinta años lo
[menos
que tal día como hoy
en Salillas dance hicieron
a esa que nombrar no puedo
que me sirve de tormento
porque yo con mis astucias
despediré rayos fieros
con tronadas que amenacen
aquí a todos estos pueblos;
he de acabar los ganados
mandando lobos
[hambrientos,
quemaré las hortalizas
que producen esos huertos.
Haré miedo a las muchachas
y también a los mozuelos.
Quitaré las amistades
en estos vecinos pueblos,
entraré, por las tabernas
mataré a los taberneros
porque echan agua en el vino
y descomponen los cuerpos,
y no he de dejar parar
con ningún divertimento.
Ya no pueden mis furores
aguantar más desafueros
de esa canalla burlesca
- que he de arrojar al infierno;
y a mi soberbia no puede
dejar de despedir truenos
relámpagos y granizos
que induzcan enfermedades
a ver si viene el remedio
de esa Quiteria que dicen
con que nombrarla no
[puedo.
Fuera ya de funciones
rompan ya los instrumentos
y fuera ya de festejos
que en viva llamas me
[enciendo
y vengo arrojando fuego
de aquel alcázar oscuro
de los profundos infiernos.
He de hacer aunque me pase
con los mayores esfuerzos
que un general octaviano
se apodere de este pueblo
y yo con mi estratagema
y con poder del universo
me he de llevar a la Virgen
a pesar del mundo entero,
pues vendrá aquí un general
con poder del Universo
a llevarse vuestra Virgen
que fascinados teneís
festejaís y queréis tanto.
Pues si supieráis los riesgos
a que se expone este pueblo
no ignorarías nada de esto.
- CHAMARLUCO: Digo, digo, oiga V. caballero.
- DIABLO: Di qué quieres Chamarluco.
- CHAMARLUCO: No te diré lo que quiero
si primero no me dices
como siendo forastero
sabes, conoces, entiendes
y adivinas por tan cierto
que me llamo Chamarluco.
- DIABLO: Nada te importa el saberlo
Chamarluco serás tú
y chamarluco será tu pelo
y así seréis chamarlucos
tú y todos tus compañeros.
- CHAMARLUCO: Pues con tanto chamarluco
siempre vestiré de negro
y ya que todo lo adivinas,
¿dónde vive el tabernero?

- DIABLO: Anda muy enhoramala
y agradece que por necio
conti vengaré el rencor
y esa Virgen por los vientos
hoy ha de volar de aquí
aunque con grande desprecio
se hagan pedazos y oprovios
y le arrastren por los suelos.
- CHAMARLUCO: Sobre cuerno, cinco sueldos
por vida de cien mil diablos
por vida de los infiernos,
que si aquí todos los diablos
se hallaran todos ellos
me los comiera a bocados
de la cabeza al pescuezo.
¡Vergantín, hijo de punta
(¿zucuerno?)! y a quién
[mejor
puedes hacer el festejo
que a esa Quitería bendita
que es madre del verbo
[eterno!
a vos libra de todo mal,
de granizo, piedra y trueno
y por tantos beneficios
que recibidos tenemos
hoy le queremos hacer
a la Virgen un festejo
dándole la alabanza,
cultos, honores, respetos
ofrendas, votos, favores,
dances, albricias e incienso.
¿Piensas acaso zamorro
que hablas con algún
[juncido?
- DIABLO: Poco menos.
- CHAMARLUCO: Oiga V. so butifarra
aunque voy con el pellejo
al hombro como me ves
se encierra en este pescuezo
una teología sagrada
de más moral y más texto
que supo un Rondan y un
[Gandasa
Porcenio, Pilato o Galeno.
Así que diete que diete
hermano de este punto no te
[quemó
a otro más importante
es lo que yo más entiendo
y es el saber por seguro
si Vd. es Pedro Botero
que me remiende este boto
pués ya cansado de viejo
- se ha roto y desperfilado
y el médico venga luego
con el vino, porque el rancho
hoy se anticipa al intento
para salir a batalla
todo cristiano guerrero.
Contra ese general infame
que dices tú por muy cierto
que se ha de llevar la Virgen
al revés le saldrá el cuento
su ejército será rendido
y él se verá preso o muerto.
- DIABLO: ¿Quién eres tú que dispones
amenazando mi esfuerzo
maltratando mis vigores
contas astucias y enredos?
Púes tú con tus amenazas
mas colérico me has puesto
no dejaré de romper
las cadenas del silencio,
pués aunque te empeñes tú
y todos tus compañeros
hoy ha de volar la Virgen
a pesar del mundo entero.
- ANGEL: La Virgen no volará
ni destrozará su templo,
pués estoy en su defensa
que así lo ha ordenado el
[cielo.
Tú ya sabes quien soy yo,
también sabes lo que puedo,
con el auxilio del Angel
que a los dos a un mismo
[tiempo
nos crió bellos y hermosos.
Tú fuiste rebelde a mi dueño
al impulso de mi voz
arrojado a los infiernos
tu soberbia te perdió
y de radiante acero
quedaste negro tizón,
de Angel Santo, mónstruo
[horrendo.
Esto te he dicho mil veces
porque se que estos
[recuerdos
si no abaten tu soberbia
se redoblan⁵³ los tormentos.
Ignorarás la matanza
en favor del matadero,
has de ver en tí gran daño,
fragados todos los medios.
Al turco le has inspirado
la rabia hoy, de infierno,

53 Por «redoblan».

- hoy verás a los cristianos
coronados de trofeos.
- (Cada uno en su lugar tocan marcha.)
- G. TURCO: Embarcado en una nave
por aquesta región diáfana
hecho exalación de viento
he venido esta mañana
de Constantinopla aquí
valido del arte mágica
y gracias mil, veces mil
piso con ligeras plantas
este reino de Aragón
que es lo mejor de la España.
Esta provincia sujeta
tuvo túnica octaviana
a más de doscientos años
conquistada a fuerza de
[armas,
pero sucedió su yugo
su cerbid no bien domada
y hoy se halla tan poderosa
que un nuevo mundo a sus
[plantas
le tributa rios de oro
y fragua rios de plata.
¿Es vergüenza que mi lengua
hoy se atreva a pronunciarla?
Que en Covadonga y Pelayo
con mil infantes se hallaba
y que teniendo limeza
por todas partes sitiaba
con más de doce mil turcos
salió con tanta arrogancia
que son solo dos mil infantes
que en aquella cueva estaban
los venció a *Buzas* y *Arunzas*
y les ganó la batalla.
Mas si yo viviera entonces
y en aquél lugar me hallara
con el rey Pelayo yo
pelo a pelo peleara,
y sobre el nicho de la curva
en que sitiados estaban
me pusiera con los pies
sin gastar pólvora y balas
y a pesar del Dios que
[adoran
le hubiera hundido a
[patadas.
- G. CRISTIAN.: ¿Quién es este hombre que
miro?
¿Quién será cielo sagrado?
vestido va a lo morisco,
misterio tiene este caso.
- (Haciendo reverencias.)
- El cielo os guarde extranjero.
- G. TURCO: El mismo os guarde
[cristiano.
- G. CRIST.: Novedad me causa el veros
con un traje tan extraño.
- G. TURCO: Este traje es la divisa
de mi religión estado.
- G. CRIST.: Sin duda vos seréis turco
o yo estar mal informado.
- G. TURCO: Si lo soy que jamás niego mi
[trato.
de Mahoma soy esclavo
vasallo del gran Sultán
y con él emparentado.
- G. CRIST.: ¿Quién os trajo a esta tierra
de un país tan apartado?
- G. TURCO: Un mágico del gran turco
de quién hoy se hace mucho
[caso.
- G. CRIST.: ¿Podré yo acaso saber
el fin que a esta tierra os trajo?
- G. TURCO: Sin que jamás niegue mi
[pecho
ni ley y mi trato
soy general de genízaros
del gran Sultán enviado.
Vengo a buscar el remedio
de la peste y del contagio
porque allá en
[Constantinopla
se padece los más años.
En este año presente
que por cuenta se ha sacado
han muerto doscientas mil
de la peste y del contagio
y hoy a tanto mal remedio
voy, por el mundo buscando
hasta encontrar con alguno
que nos alivie algún tanto.
Ved si es más grande la
[Servia
Persia u otros reinos
[dilatados,
las dos Arabias, Alemania
el gran Egipto o el Cairo.
Y sin hallar consuelo alguno
y por el Africa entrando
llegué a Argen y hallé un
[cautivo
que tal aviso me ha dado
que en este pueblo teneís
por patrimonio heredado
una Virgen a quien llamáis
amparo de los cristianos,
que es la santidad de un
[pasma

que cura todas dolencias
y pestilentes contagios.
De esto me he puesto en
[viaje

por esos aires volando
a cuyo tiempo la voz
de mi mensajero gallardo
que Lucifer me encamina
a este sitio en que me hallo
decidme si esto es así
que hoy será bien pagado
y decidme vos quien soís
para saber con quien hablo.

G. CRIST.:

Noble genízaro, soy general
[de cristianos

en tres Divinas Personas
adoro a un Dios soberano.
La segunda de las tres
en tiempo determinado
bajó sin dejar el cielo
a vestirse en cuerpo humano
comenzando a padecer
para poder libertarnos
del poder y tiranía
que nos tenía en pecado
para cubrirse la rosa
del escándalo humano
eligió una Virgen pura
en cuyo cortijo el rayo
del sol del más claro día
y el consentimiento dado
quedó preñada y doncella
con nueve meses pasados
y en el portal de Belén
parió sin romper el claustro
de su virginal pureza
el cielo y tierra admirados
quedó la naturaleza
asombrada viendo el caso.
No se vió ni se verá
en siglos ni lustros años
para cubrir al demonio
un Sacramento tan alto.
Según San Ignacio dice
buscó entre todos los Santos
un José tan casto y limpio
que los cristales más claros
son empañados de espejos
en vista de tan gran Santo.
Tuvo el sabio sacerdote
revelación del tirano
dice que estanto⁵⁴ Maria
con el mancebo gallardo
del linaje de David
se le floreció en la mano

una vara árida y seca
y en su cogollo lozano
sentábase una paloma
y era el Espíritu Santo.
Sentarónse los mancebos
del ya comprendido caso
y pasando uno por uno
por delante del Santuario
le floreció a San José
la vara seca en la mano.
Casó con José, María
y con aplauso sagrado
con gran regocijo y fiesta
los cielos solemnizaron.
Con voto de castidad
vivían ambos casados
y nacióles sin romper
un Niño-Dios encarnado
que aunque solo una persona
Divina en él encontraron
diviniza al ser divina
humaniza al ser humana
y para que fácilmente
lo entiendas y te hagas cargo
te diré en verosímil
para que lo veas claro:
viste una azucena hermosa
que es de las flores del

[campo
que el suelo la reconoce
la Madre que la ha criado
y así el Eterno Padre
le dió mérito Sagrado
para hacer en todo tiempo
a millares los milagros
en materias de dolencias
como dolor de costado
talernillo, pestilencias
que produzcan mal contagio
y a buena contextura
todo mal siempre ha criado
y te advierto que Quitería
siempre cura a los cristianos.

G. TURCO:

Detente, ya, no prosigas
que me has escandalizado
esas palabras tan necias
que han pronunciado tus
[labios
al decir que una Virgen
que parió Virgen quedando
es implicencia en los
[términos
y decir que parió un niño
que en Dios y hombre no ha
[alcanzado

⁵⁴ Por «estando».

- ¿Cómo eso puede ser?
 porque bien considerado
 es el mayor disparate
 que a imaginarse ha llegado.
- G. CRIST.: No merecen tus palabras
 que yo las haya escuchado
 para que sepas y entiendas
 que la fé de los cristianos
 no tiene implicencia alguna
 que tu dudas satisfaga
 de que Cristo se encarnó
 en el vientre sin mancharlo.
 ¿No vemos todos los días
 por un cristal sin *eclisarlo*
 entra el sol sin romperse?
 ¿Cómo en esto dudas tanto?
 ¿Qué implicencia puede
 [haber
 que Jesucristo Divino
 sol luciente y encarnado
 nazca y que su madre quede
 Virgen pura después del
 [parto?
- G. TURCO: No me atrevo a responder
 a cuanto tú has relatado
 porque la ley de Mahoma
 no me dá lugar a tanto
 y resistir con las armas
 me veo ya precisado
 pues todo cuanto tú has
 [dicho
 mentira, patraña y falso
 y si en favor de tu ley
 y la mía despreciando
 una palabra no más
 articular tus labios
 desnuda pronta el acero
 prueba el sable en la mano
 que bien lo has de menester
 para no salir crismado
 y prontamente te advierto
 te requiero y te mando
 que en el nombre Rey
 que es de todos el más grato
 me entreguéis pronto esa
 [Virgen
 que estimaís y queréis tanto
 pues me la he de llevar
 por esos aires volando
 con el arte de la magia
 y el poder de los encantos.
 Y si allá en Constantinopla
 no quisiera hacer milagros
 la arrastraré por la tierra,
 le daré doscientos palos
 le diré dos mil oprobios
 y le haré tres mil pedazos.
- RABADÁN: Oiga V. señor zomarrón
 vamos poco hablando
 ¿cómo que se ha de llevar
 la Virgen que es nuestro
 [amparo?
 Por vida de cien mil diablos
 a que con esta cayada
 lo emprenderé a cayatazos
 y a poco le haré saltar
 de la cabeza los cascos.
 Vaya con Alá a su tierra
 porque yo así se lo mando
 porque no os tenemos miedo
 aunque vengaís mil turcazos.
- G. TURCO: Hoy ha de volar la Virgen
 y sus templos consagrados
 aunque muy malo les sepa
 a sus devotos cristianos.
- RABADÁN: La Virgen, no volará
 ¿quién nos libraré de piedra,
 quién nos libraré de rayo,
 quién nos libraré de peste,
 de granizo nuestros campos?
 A Vos Madre Inmaculada
 que así Virgen os llamamos
 en gran confusión estamos
 si no nos asistis Vis tenemos
 en este pueblo un estrago.
 Ved si es razón que esta
 [causa
 mi general defendamos,
 aunque rabadán y chico
 yo lo cojeré a mi cargo
 y le quitaré el pellejo
 y después de desollarlo
 con él tengo que forrar
 esta cayada que traigo.
- G. CRIST.: Rabadán, no tengaís miedo
 ni tengas ningún cuidado
 que no saldrá con su intento
 por más que sea octaviano
 que mi batallón lo tengo
 a mi poder bien armado
 para quitarle la vida
 a ese extranjero taimado.
- G. TURCO: No pienses que el mío está
 muchas leguas apartado
 en Argel me lo dejé
 más lo tengo sin embargo.
 Lo veréis muy prontamente
 en este sitio acampado
 porque están tan obedientes
 los turcos a mis mandatos
 que con este tiro de fuego
 verás como a mi disparo

se van poblando los montes
de valerosos soldados.

DIABLO: Venid, valientes moriscos
venid, valientes de Europa
y venid hombres valientes
a combatir esta tropa
venid y no tengáis miedo
porque aquí está Lucifer
que a todo el que se propase
yo me entenderé con él.
Paso la vida abrasado
en los profundos infiernos
y de esa manera es,
que a nadie le tengo miedo
todos tiemblan al verme
con un traje tan extraño
a la primer vista dicen
sin duda ese será el diablo.
Venid fieras del abismo
a traerme a mis vasallos
para entrar en la batalla
con este tiro os llamo.

LOS TURCOS: Alá os guarde mi general.

G. TURCO: Amigos, soís bien llegados.

TURCOS: ¿Qué nos quiere? ¿Qué nos
[manda?
a vuestra obediencia
[estamos.

G. TURCO: Valientes soldados míos
en un empeño me hallo
y salir bien de él confío
con vuestro valor sobrado.
Sabed que hemos de llevar
a la Virgen que es su amparo
porque nos libre de piedra
porque nos libre de rayos,
porque nos libre de achaques
que aflijen al cuerpo humano
como allí en Constantinopla
pasa a viejos y a muchachos
esto ha de ser por fuerza
aunque sea derramando
la sangre de nuestras venas.
Me veo tan obligado
a llevársela a mi Rey
que aunque nos hagan
[pedazos
si vosotros con las armas
luchaís fuertes a mi lado.

1.º TURCO: A tu lado gran Señor
seré en la defensa un rayo
que abraza toda la tierra
y la reduzca a pedazos.

2.º TURCO: Tan atrevido es mi acero
que has de ver en esta
[empresa

que a cuchilladas y palos
he de mostrar mi braveza.

3.º TURCO: Yo a pesar de los cristianos
como una ardiente centella
pienso quemar del contrario
sus correos y trincheras.

4.º TURCO: Yo pienso ser a tu lado
sagrada y grande defensa
de tu vida, porque cantes
la victoria en esta tierra.

G. TURCO: Yo estimo y agradezco
tan repetidas ofertas
así valientes caciques
en vista de los contrarios
os habeís de imaginar
que soís fulminantes rayos
y en cenizas reducidos
han de quedar los cristianos.
Cuantos más fuertes sean
[ellos
cogedles y derribarlos
será mayor nuestra fama
nuestra gloria y nuestro
[aplauso
tomemos ese castillo
porque una vez lo tomemos
yo les haré hacer por fuerza
lo que no quieran por grado.

G. CRIST.: Venid, cristianos, venid
que con ese tiro os llamo.

CRISTIANOS: Dios, os guarde mi general.

G. CRIST.: Amigos soís bien llegados.

CRISTIANOS: ¿Qué nos quiere? ¿qué nos
[manda?
A vuestra obediencia
[estamos.

G. CRIST.: Hijos de la fé de Cristo,
españoles esforzados,
valientes aragoneses
en quién teneís vinculado
en vencimiento y victoria
por patrimonio heredado
sabed que dicen los turcos
que a pesar de los cristianos
se han de llevar a la Virgen
que es consuelo de este
[barrio.
Como hijo de este pueblo
y devoto que le amo
bien sé que si se la llevan
todos perdidos quedamos.
Dicen que en Salillas
y en pleno todo su barrio
se convertirá en cenizas
y han de quedar derrotados.

- Muchos de ellos han dicho
que si allá en Constantinopla
no quisiera hacer milagros
nuestra Soberana Virgen
y curar los apestados
le arrastrarán por la tierra
le darán doscientos palos
le dirán dos mil oprobios
y le harán tres mil pedazos.
¿Puede oirse blasfemia de
tanto peso y quebranto?
Soldados a las armas
a la batalla soldados,
seguros de vencimiento
la Virgen que es nuestro
[amparo
infundirá en nuestro pecho
ánimo y valor sobrado.
- 1.º CRIST.: Mi valor verán los turcos
y lo fuerte de mi brazo
y al resistir verán
no hay otro más esforzado.
- 2.º CRIST.: A mí parecen ya vá
pidiendo cuartel el contrario
y yo no sé lo he de dar
aunque lo pida llorando.
- 3.º CRIST.: Vengan turcos a millares
aunque los vea postrados
a los pies de nuestra Virgen
han de quedar derrotados.
- 4.º CRIST.: ¡Oh general valeroso!
en vista de tu grandeza
he de hacer en la batalla
prisioneras sus banderas.
- G. CRIST.: Tan animados os veo
mis valientes veteranos
que al presentar la batalla
lo quiero ganar de mano.
Vamos todos al castillo
y un papel venga en la mano
para mandar una carta
de que a batalla lo llamo.
- G. TURCO: Hay mayor atrevimiento
puede haber mayor infamia
y desvergüenza mayor
que escribirme a mí una
[carta.
Voy a echar otra luego
de que acepto la batalla
y que a nadie tengo miedo
pués con mi mano en las
[armas
la sacaré de mi cuerpo
antes que llegue mañana.
- G. CRIST.: Jesús, Jesús, que soberbía
pero doy Dios las gracias
- que no temo a su soberbía
y menos sus amenazas.
- G. TURCO: Ea cristianos valientes
echad manos a las espadas
dadle fuego a ese castillo
y que en vivas llamas arda.
- G. CRIST.: Si lo has de apagar tú
ya puedes prevenir aguas.
- 1.º CRIST.: En el nombre de la Virgen
mi patrona y fortaleza
a cuyo poder le pido
vierta fuego mi escopeta.
- 1.º TURCO: En el nombre del Corán
que dictó nuestro profeta
salga mi bala tan diestra
que todo el Africa le sienta.
- 1.º CRIST.: Por defender a esta Virgen
siempre de ella deseando
ha de vengar este tiro
al general octaviano.
- 2.º TURCO: En el nombre del Corán
que dictó nuestro profeta
derribe del monte y veo
de España toda esta tierra.
- 3.º CRIST.: Yo defensor de la fé
y general de la España
seré un león que a los turcos
dos mil pedazos los haga.
- 3.º TURCO: En el nombre de Mahoma
salga mi bala tan diestra
de derribo del castillo
su *enconquistable* soberbia.
- 4.º CRIST.: Prevenid mahometanos
un fuego voraz que abrasa
voy a disparar un tiro
que apacigue vuestra rabia.
- 4.º TURCO: General en este tiro
va una ardiente centella
que cuanto hay en el castillo
todo lo abrasa y lo quema.
- RABADÁN: Jesús, Jesús, Santo Dios
quién me metió en este lio,
quien me metió en este cargo
y en empeño tan pesado
más me valía guardar
en el monte mi ganado
que no salir a la plaza
y estar de miedo temblando.
Animas del Purgatorio
si salgo bien de este cargo
desde ahora os ofrezco
cuatro partes de Rosario,
cinco docenas de misas
y un borrego del rebaño.

- Ea, quedaros con Dios
que a la batalla nos vamos
y si no nos vemos más
en el cielo nos veamos.
- G. TURCO: Salgamos ya del castillo
y ponga ya la batalla
con espada en mano y muera
esa cristiana canalla.
- G. CRIST.: Ea, valientes españoles
echad mano a las espadas
que ya los cielos escriben
nuestro triunfo en la batalla.
- G. TURCO: Ea, octavianos, valientes
empuñar las cimitarras
que nuestro grande valor
hoy lo publique la fama.
- G. CRIST.: Las obras son de los
[hombres.
- G. TURCO: De mujeres las palabras.
- G. CRIST.: Toque el clarín a degüelle.
- G. TURCO: Toque a degüello alarma.
- G. CRIST.: De aquí en adelante
nadie hable sin acuchillar.
- 1.º TURCO: Mahoma que nos derriban.
- 2.º TURCO: Gran Profeta que nos
[manta⁵⁵.
- 3.º TURCO: Ya el pecho a mí me ha
[pasado
de parte a parte una espada.
- 4.º TURCO: General ríndamonos
y echémonos a sus plantas
todos pidiendo cuartel.
- TODOS CRISTIANOS: No hay cuartel que soís
[canalla
todos habeís de morir
con el filo de esta espada.
- G. TURCO: Por la Virgen a quien
[rendidos
tantos cantos y alabanzas
humildes os lo pedimos
postrados a vuestras plantas.
- G. CRIST.: Cuartel ya teneís, yo os lo
[doy
y a esta Virgen Soberana
a quién humilde llamaís
cuando os vencieron mis
[armas.
- G. TURCO: Ea, valiente general
me has vencido en la batalla
- esta bandera te entrego
mi valor y mi espada
y en fé de esto te suplico
que en la fuente sacrosanta
del baustimo me deís tiempo
pa que lave las manchas
que contra Dios cometió
mi malicia y mi ignorancia.
- G. CRIST.: Echate turco a mis brazos
y a Maria soberana
proclamemos la victoria
de la presente batalla
todos a una voz y en grito
con alegría y constancia
digamos ¡Viva María!
- TODOS TURCOS
Y CRISTIANOS: ¡Viva!
que es nuestra abogada.
- CHAMARLUCO: Confieso que me confundo
confieso que no lo entiendo
pués al ver tanta coraza
con tanta boca me quedo
contando que son morazos
luego son cristianos ellos.
No sean estos los que acaso
nos venían persiguiendo
los que querían hacer
morcillas de mi pellejo
piernas me valgan que
[escapo
a buscar seguro puesto
pues me voya a Jamaica
no sea cosa nos pesquen
donde menos lo pensemos.
- G. CRIST.: Ven aquí gran majadero
que ya se han hecho
[cristianos
y también amigos nuestros.
- CHAMARLUCO: Si, no dices poco
cristiano en un momento
no creo que mudándose de
[camisa
crean en Cristo, por cierto,
que el que huele a socarrina
aunque le apliquen incienso
siempre a quemado irá
[oliendo.
- G. CRIST.: Calla tonto,
que te entiendes tú de eso
has meditado el poder
del brazo del Dios Supremo,
El dispone como quiere

⁵⁵ Tal vez por «matan».

del nuevo corazón nuestro,
no has oído de S. Pablo
con tanto encarecimiento
perseguir a los cristianos
Dios le habla en un
[momento,
el perseguidor más grande
es su ley y su Evangelio.

CHAMARLUCCO: Ellos siempre volverán
a vomitar como perros.

G. CRIST.: No volverá que Dios hace
muchos milagros portentosos,
y a El demos las gracias
con piedad y puro afecto.

ORACIONES

G. TURCO: Por donde principaré
a Vos relumbrante aurora
alabar y *engracer*
vuestra piedad misteriosa
que conmigo habeis usado
pasando yo por favor
a vuestra misericordia,
yo que soy muy ignorante
y no sé de ceremonias
que os podré decir Señora
a vuestras plantas rendido,
hoy mi causa pecadora
hoy os pide el alivio
el que a vuestro imploré.
Dicen que vos amparáis
y en todas obras la Virgen
si el demonio con su rabia
a los cristianos sofoca
los protegeis y rendís
con vuestra misericordia.
Amparadme a mi también
lo mismo en una que en
[todas
pués como he sido gentil
y enemigo de la gloria
las ofensas que os habré
[hecho
no eran merecedoras.
Pero Virgen, Santa Rosa
he dejado aquella secta
y de Jesucristo todas
las verdades ya confieso,
su fuerza, su cruz hermosa
la pureza de la Virgen,
virginidad sobre todas
la encarnación de Jesús
Natividad milagrosa,
y la Ascensión de Virgen
acompañada de pompa
angélica paz del aire
y la reyes de la gloria.

Digo pues que en el olvido
he sepultado yo ahora
la falsa ley que he seguido.
Mi corazón solo adora
la ley Santa de Jesús
su religión y doctrina
y doy infinitas gracias
el Dios de misericordia
a la Virgen Nuestra Madre
que a su piedad implora
al verla aquí en la tierra
y bendecirla en la gloria.
[Amén.

1.º CRIST.: Las virtudes de la Virgen
son tan grandes y excelentes
que sea devotamente
esta oración inspirada
prometeré felizmente
llegar a gozar de Dios
este consejo a la gente
Santo Domingo inspiraba
así vencía valiente
al demonio tentador
rezando devotamente.

1.º TURCO: La historia nos asegura
que la escala de Jacob
a los ángeles envían
y que Dios la destinó
para subir y bajar
los ángeles del Señor.
El Rosario es una escala
que Maria fabricó
para que al cielo subieran
rezando con devoción
sus hijos y sus devotos
tan admirable oración.

2.º CRIST.: El remedio le dejó
en este mundo María
al hombre si del demonio
molestado se veía.
Y que fué pues un Rosario
rezarás todos los días
y del dragón infernal
la victoria alcanzaría
a la Virgen su Rosario
recemos todos los días
y a la hora de la muerte
será nuestra fiel amiga.

2.º TURCO: No te apartes de nosotros
tus hijos tan compasivos
ni te desdenes de oír
las súplicas de tus hijos
sabemos que puedes Madre
de tu poderoso Hijo
alcanzar cuanto le pidan
así El te lo ha prometido
en esto has de confiar

- y en tu corazón divino
en aquél supremo día
nos veremos confundidos.
- 3.º CRIST.: Si rezamos el Rosario
sea pués con devoción
contemplando los misterios
de la Sagrada Pasión
si atento lo meditamos
María su intercesión
a nuestro favor pondrá
siempre y en toda ocasión
y en la hora de la muerte
nos libraré del error
y llevará nuestras almas
al cielo a gozar de Dios.
- 3.º TURCO: La entrada para la gloria
la serpiente nos cerró
día de feliz memoria
una mujer nos abrió
concebida y siendo Virgen
y siendo Virgen parió
que es la Virgen María
a la cual Dios destinó
desde el vientre de su madre
para nuestra salvación
digámosla Dios te salve
Madre del Dios Redentor.
- 4.º CRIST.: Todas nuestras esperanzas
en Vos las depositamos
porque son nuestro consuelo
y en Vos siempre lo
[encontramos
porque soís llena de gracia
aunque mucho os rogamos
para todos teneís mucho
y en Vos todos confíamos.
- 4.º TURCO: Si el Rosario le rezamos
a María con fervor
esta divina Señora
nos concederá el perdón.
Seamos fieles devotos
todos a su devoción
para subir a los cielos
para estar junto con Dios.
- CHAMARLUCO: También de mi zagalillo
tengo mucho que contar
no cumple con su deber
lo quego que despachar.
- RABADÁN: Contento en que me
[despaches
esa es la pura verdad
quiero que me deis las quejas
para poder contestar.
- CHAMARLUCO: Tu sueltas por las mañanas
- según a mi me han contado
siempre vas de bota en bota
y abandonas el ganado.
A las diez de la mañana
ya vas borracho perdido
todos lo llevas parejo
lo mismo viñas que trigo,
tú no sabes untar tiña
ni sabes cargar el ato
pero si coges conejos
porque pones muchos sacos
y si fueras pastor mío
te metería la paja
porque no sabes llevar
aún el ganado a la balsa.
- RABADÁN: Por eso no me despachas
como ya sabes mi genio
no me gustar ir con mentiras
le quitastéis treinta reses
y las bajastéis a Epila
y luego se las vedistéis
al «tio Manuel Borreguillas»
en la fería de La Almunia
vedistéis el burro atero
y hasta por una cordera
también cambiastéis el perro,
hicistéis una merienda
y comistéis las cabezas,
las pieles se las vedistéis
al «pozolero» de Epila.
- * * *
- DICHOS
«Para la panadería»
- Seguro que en este pueblo
muchas personas no saben
que en casa del panadero
hay reunión todas tardes,
pero para eso estoy yo
para enterarles a Vds.
y que puedan conocer
a todos esos señores.
A las ocho de la tarde
va Juan-Antonio Monreal
y se sienta como alcalde
en la silla principal.
Unos minutos más tarde
llegan García y Correas
el «pela» y Alfredo Sancho
y el Sr. Simón Nogueras.
Y ya cerca de las nueve
merendando por la calle
llega corriendo el tercero
pues ve que se le hace tarde.
Cuando ya están reunidos

dice el alcande⁵⁶ a diario:
 ¿Hechamos una partida
 o hacemos un comentario?
 a lo cual dice García:
 Dejar a un lado las cartas
 que me aburren cada día
 y yo como ya se sabe
 no me puedo estar callado
 ni media hora seguida.
 Allí se corta y se trincha
 con denuedo y desafuero
 sin miedo a la autoridad
 porque lo componen ellos.
 Así que esos chismorreos
 que recorren nuestro pueblo
 piensen ustedes que alguno
 es de cada el panadero.

* * *

«Para Solete»

Para el amigo «Solete»
 dedico estos cuatro chistes
 y así la gente conozca
 lo que es este grande chisme.
 Al principio de este Dance
 formal se comprometió
 para ser el mayoral
 cosa que ya no⁵⁷ cumplió.
 Y preguntando a la gente
 me he podido enterar
 de la razón por la cual
 este «Sol» quedó tan mal.
 Yo pensaba criticarlo
 por ser tan desinformal
 más estaba equivocado
 y yo lo voy a aclarar.
 Quien ha tenido la culpa
 es la gran Visitación
 con esa cara de chata
 y ser hija de un pastor.
 Más que le vamos⁵⁸ hacer
 si el pobre se enamoró
 la culpa no es de «Solete»
 sino de Visitación.
 Eso que dice su madre

es que yo encuentro mal⁵⁹
 —Vaya Dance que saldrá
 si mi hijo no es Mayoral—⁶⁰.
 ¡Por Dios señora María,
 tenga más formalidad!
 El chico bailaba dicen⁶¹
 pero yo encuentro muy mal
 que diga esas faroladas
 una madre tan formal.
 Total que entre la Maria
 y nuestra Visitación⁶²
 nos han dejado a «Solete»
 más hinchado que un balón.
 Bien está que sea hermoso⁶³
 ese⁶⁴ a quién dirijo el cuento
 pero mejores⁶⁵ que tú
 hay muchos en este pueblo.

* * *

«Para los directivos»

Hace cuatro o cinco días
 en el gran salón del baile
 se reunió el comité
 de directivos del dance,
 como buen chafarotero
 me metí en la reunión
 y voy a contar a Vs.
 lo que allí se comentó.
 Presidió, Simón Nogueras
 pues él es el presidente
 quien comenzó la asamblea
 con las palabras siguientes:
 Poneos cerca de mí
 pues estoy como una cabra
 y no me podré enterar
 si no me habláis en la cara.
 Hemos cogido unos chicos
 para interpretar el Dance
 que son mucho más agudos
 que éramos nosotros antes.
 A lo cual dijo Valero
 dirigiéndose hacia el «rullo»
 —Tu mismo fuiste un
 [zoquete
 que artastes a medio mundo.

⁵⁶ Por «alcalde».

⁵⁷ En la tesis original dice: «cosa que al fin no cumplió».

⁵⁸ En la tesis original: «Mas que le vamos a hacer». Y cambia también la puntuación: «si el pobre se enamoró. / La culpa no es de “solete”».

⁵⁹ En la tesis: «es lo que yo encuentro mal».

⁶⁰ En la tesis estos dos versos van entre signos de exclamación.

⁶¹ En la tesis dice: «El chico danzaba bien».

⁶² En la tesis dice: «y entre la Visitación».

⁶³ En la tesis: «guapo».

⁶⁴ En la tesis: «este».

⁶⁵ En la tesis: «mejor es».

—Vaya cualquiera dirá
contestó el «rullo» picado,
como si él hubiera sido
un rabadán aprobado.
¡A ver si vaís a callar
gritó fuerte el presidente
parecéis cuatro marmotas
dando gritos estridentes.
No nos hemos reunido
aquí para discutir
sino para hacer acuerdos
que al Dance den un buen
[fin.

Este domingo pasado
he recibido una carta
nos invitan a Madrid
esos de coros y danzas.
Ahora toma la palabra
el señor Paco «el severo»
el cual dice en tono grave
—Esto va bien según veo.
Esto está muy bien señores
dice el Sr. Don Mariano
pero ¿dónde está el dinero
para pagar tanto gasto?
A ver si vaís a callar
y dejarme hablar a mí
pués si no nos entendemos
no se puede ir a Madrid.
Nos iremos a mi casa
cogeremos⁶⁶ tres tocinos,
enchacharemos un carro
y emprenderemos camino.
Todos aplauden la idea
del Señor Presidente
y se arma una algaravía
en la que nadie se entiende.
Y ya tomando el acuerdo
se clausuró la sesión
y yo me alejé de allí
por no llamar la atención.
Más al salir por la puerta
oí esta conversación
que el Eusebio y el «Tío» Sola
discuten con gran calor.
Menuda papirulada
ha dicho el Sr. «Mocein»
montados en tres tocinos
irnos de aquí a Madrid.
¿Pues no sería mejor
para llegar más temprano
coger el burro mi suegro
con un carrico de mano?
Más que le vamos a hacer
como es quien manda en el
[Dance

«Para Jaime»

a montar en los tocinos
y a ¡Madrid! que se hace
tarde.

* * *

¡Qué grande es la medicina
si un buen médico la emplea,
aquél que no queda muerto
en cuatro días se arregla!
¿Y dónde está ese doctor
que el medicamento emplee?
en las mismas cuevas vive,
dejen que se lo presente.
Para aquellos más extraños
emplea el nombre de pila
que es, Don Jaime de
[Ruperez
de Casanoba y Montilla,
las chicas suelen decirle:
—Buenos días Don

[«Pocholo»
y las buenas amistades
le decimos —Hola «Lolo».
Con esto quiero decirles
que ya no hay que buscar
a Don Gilberto el de picoche
que cuestan un dineral.
Pues con cuatro perras gordas
Don Jaime, «Pocholo o Lolo»
como quieran entender
dejará nuevo al enfermo
de la cabeza a los pies.

* * *

Aprovechando este dance
que en Salillas hemos hecho
poniendo negra a la gente
voy a escribir unos versos
ya que aquí se me permite
hasta el poder criticar
sin miedo a las represalias
a mi gusto y paladar.
Empezaré a molestar
con un lapiz criticón
la barbería de Pepe
por ser digna de atención.
Más de quince horas del día
este lugar se halla abierto
observar si queda tiempo
de resolver muchos cuentos.
A las diez de la mañana

⁶⁶ Por «cogeremos».

se presenta allí García
y diez minutos más tarde
van el «Pelá» y Monevica
a las once o poco más
ya se halla el local repleto
y comienza la función
con honor y con respeto.
Cada diez y once minutos
sale a relucir un caso
así que cuando cerramos
el tema ya está agotado.
A las cinco de la tarde
volveremos abrir de nuevo
y prosigue la sesión
con renovaos chismorreos,
más lo que no cambia
es la junta directiva
integrada por el «Pela»
el «Gran» Moneva y García,
con la colaboración
de unos cuantos *marceanos*
olonas y *camizeros*
el panadero y Mariano.
Yo censuro al Alguacil
porque él el vino compone
de tal forma y tal manera
que el cuerpo nos
[descompone,
y critico a los lecheros

Pedro Monreal y Pericas
a la Presen y a la «chona»
al «Rata» y a la «chatica»
porque no es justo que vivan
sin sudar ni aun trabajar
con un poco manantial
que se han hecho en el corral
y que me dicen Vds.
de Israel y Teodomiro
que dan novecientos gramos
después de cobrar el kilo
y en estas rimas de guasa
no quiero que echés en falta
al jefe de la estación
por ser personalidad alta.
Al final de esta prosa
unas líneas de respeto
a este gran Ayuntamiento
del cual tengo buen concepto
lo mismo el primer alcalde
que al segundo y al tercero
secretario y concejales
y al alguacil deon «Malco»
les digo de despedida
que estamos agradecidos
por todas facilidades
que de ellos hemos tenido.

* * *

SARIÑENA

DANCE DEDICADO A SAN ANTOLÍN

- MAYORAL: Atención me presten todos
los que presentes se hallan
¿dónde está mi rabadán
que le encuentro tanta falta?
- RABADÁN: ¡Aquí estoy mi mayoral!
¿Qué se ofrece, que me
[manda?
- MAYORAL: Escucha mi rabadán
que te voy a dar la vuelta
cuida bien y no hagas mal
porque si a mí me dan cuenta
tus costillas pagarán.
- RABADÁN: Suplico a mi mayoral
el ser como siempre he sido
muy largo de amenazas
pero corto de castigo.
- MAYORAL: Si yo no te he castigado
ha sido por ser tan bueno
que el otro día a una cabra
me le rompistes un cuerno.
- RABADÁN: ¿Era tuya?
- MAYORAL: Mía era.
- RABADÁN: Qué cabra tan laminera
por más que le tiré el palo
jamás dejó hacer su idea.
- MAYORAL: Calla, calla Rabadán,
que hablas mucho y hablas
[mal
ya la tarde en la caseta
nos partiremos el pan.
- RABADÁN: Oiga usted mi mayoral
si ha de ser que sea luego
ya sabe que uste es mi...
[burro
digo, ya sabe que el burro es
[mío
y usted irá sin cabañero.
Tarirán.
- MAYORAL: Angel rústico color
en esta vega criado
cultivamos nuestras fiestas
que nuestros antepasados
nos dejaron por herencia
y vivimos retirados
de la urbanidad y fausto
y de los hombres ilustrados
confesamos claramente
y por eso renovamos
- los principales misterios
y deberes de cristianos.
Todos los pueblos espiraron
por su protección y amparo
al Santo que más les guste
o Santa que es de su agrado
y toda esta devoción
que nosotros celebramos
desde niños nuestros padres
hasta hoy día que se halla
en nuestro pecho sellada.
- RABADÁN: Por eso todos los años
ofrecemos nuestros triunfos
a este Santo que elegimos
nuestro patrón Antolín
éste es quien nos ha sacado
de los trabajos y apuros
en que nos hemos hallado
justo es pues que le
[adoremos
y le llenemos de aplausos
y con nuestra sencillez
ofrezcamos hacer fiesta
a nuestro patrón amado
en quien todos confiamos
por vos alcanzar el cielo
que Dios tiene preparado
a todos los de este pueblo.
- MAYORAL: Reciban sin intervalo
este sencillo homenaje
que tributa un hecho grato.
¡Qué gente tan sagaz tiene
mis compañeros amados!
¡Me parece gigantesca
o bandeleros mundanos!
- RABADÁN: Son turcos mi general
que gastan algo de rabo,
sus dos ojos en la cara
sus dos pies y sus dos brazos
y aún me parece que tienen
cinco dedos en la mano.
- MAYORAL: ¡Qué bruto y qué majadero!
¡Cómo has discurrido tanto!
(Salen los turcos.)
- G. TURCO: ¡Dios os guarde, buena
[gente!
¡Parece que alborotados
están usted aquí!
Aquí hay muy grande
[aparato.

- G. CRIST.: ¿Qué significa esta pompa y esta ostentación y fausto?
Es que hacemos una fiesta a nuestro Antolín amado que por ser nuestro Patrón amamos y veneramos y tenemos mucha fé en su poderosa mano, pues San Antolín nos guarda los frutos de nuestros [campos, nos libra de tempestades, del granizo y de los rayos; nos asiste y nos protege en toda aflicción y trabajos, derrama sus bendiciones sobre sus hijos amados y todos somos devotos por beneficios tan altos de tan augusto señor amamos su culto sacro. En este día célebre de este corto vecindario la fiesta que de costumbre en su templo congregados.
- G. TURCO: ¿Y para hacer los festejos quien la licencia os ha dado? Juro que me he de vengar del atrevido cristiano. Esta espada tinta en sangre brevará mi fuerte brazo y vertirá por el suelo la sangre de estos villanos.
¡Ea, valientes caciques! generosos veteranos en estas Indias valientes que me habéis acompañado por ese mar espacioso en galeras embarcados renovar el juramento que al Señor mahometano prestastéis en su presencia al tiempo de vuestro [embarco.
- TURCO 1.º: Yo juré señor valor constancia y fidelidad y ahora juro otra vez con esta misma señal.
- TURCO 2.º: Hasta derramar mi sangre con las armas en la mano juro que he de defender los derechos del otomano.
- TURCO 3.º: Yo prometí no volver con vida a Constantinopla si los pendones de Marte perdían la mora tropa.
- TURCO 4.º: Soy moro mahometano mi valor es sin segundo que creo que no lo iguale ningún cristiano en el [mundo.
- G. TURCO: Nada menos esperaba de vuestro grande valor y ya en vuestros pechos veía los deseos y el ardor de pelear que teníais⁶⁷ por Mahoma el gran señor pruebas de fidelidad dándole en toda ocasión, y ya ves general cristiano de los moros el tesón. La festividad solemne que habéis formado [intención de hacer a vuestro Patrón no tendrá la ejecución porque se opone a las leyes del gran turco mi señor. Desiste de tus ideas y una amistosa sección hagamos entre los turcos y los de tu profesión.
- G. CRIST.: Vete de aquí en hora mala hijo vil de Satanás pasto vil del abismo insano para perturbar la paz. Para que fin tu soberbia y sacrílega maldad te dieron el ser que tienes y al abismo bajarás tú con toda tu gavilla eternamente estarás en las lóbregas moradas pasando tu iniquidad. Reniego de los trogeos y toda tu majestad y de las pompas y de las [galas que Mahoma os puede dar. ¡Qué os parece compañeros de la pérfida maldad este mi hermano cacique sin duda quiere arrancar de nuestros pechos la fe y que no le hagamos más a nuestro Santo Patrón

⁶⁷ Por «teníais».

	la usada festividad! ¿Queréis pues que [apostatemos de la santa cristiandad y abracemos la herejía y sacrílega maldad de Mahoma y sus secuaces y que para siempre ya sigamos su falsa secta yéndose de este lugar nuestro glorioso patrón a otro país a morar?		por vida de Alí Bajá que de tu sangre ge ⁶⁸ de [beber. Esta espada tinta en sangre satisfacción tomará de los agravios y ofensas que me tienes hechos ya.
TODOS CRISTIANOS:	No señor que moriremos en este su divino altar.		¡Mire tío que yo no he sido! ¡Ya no lo diré más! ¡Ya me voy a mis ovejas! ¡Caramba con el tío este! Si me descuido me da para [el viaje
G. CRIST.:	Pués que jure cada uno su deseo y voluntad.	RABADÁN:	¡Concho que chanzas! Ya no le quiero hablar más que se componga mi amo que a mí nada se me da.
CRIST. 1.º:	Yo seré contra mairal del ejército cristiano y con un valor sin igual triunfaré del otomano.	G. TURCO:	Y tú, general cristiano que ostentas tanto de mudo ⁶⁹ ¿no recelas de mis iras?
CRIST. 2.º:	Yo en el bautismo juré de abominar la herejía de observar la santa ley de Dios pero no la impía.	G. CRIST.:	No recelo y estoy pronto para medir el acero.
CRIST. 3.º:	Que el moro extienda la ley yo no podré consentir y atropellaré su grey hasta llegar a morir.	G. TURCO:	¡Ah, cristianos miserables que destino tan adverso que han disparado los haces de vuestros fatales cuellos y desde aquí veo yo brillar el luciente acero y atropellar vuestras filas Marte furioso y sangriento y no lograréis vuestros fines porque os pondrá [impedimento
CRIST. 4.º:	Toda la canalla vil que criado el indio suelo hereje, arcano y gentil en mí no hallará consuelo.		el ejército otomano y hará terrible escarmiento en el término de este pueblo de ejemplo y terrible aviso ya todo el gran universo para que ninguno tenga tan osado atrevimiento estas insignas fió a mi acendrado denuedo a mi lealtad y brio Mahoma altivo y severo. Salí de Constantinopla con un ejército entero y los golfos de Alfitriste surqué y atrevesé fiero: dejéles el paso angosto con realidad y esfuerzo a la costa gaditana me arribó el próspero viento de la ribera las naves
G. CRIST.:	Ya ves moro a que despecho los cristianos se expondrán a conservar la reliquia de la Santa Cristiandad. Tu ostentación será vana en querernos perturbar de que a San Antolín glorioso dejemos de venerar.		
RABADÁN:	Y si no aquí está Perico que no tiene ni tendrá a ningún cacique miedo aunque lo vean volar por el aire como asnos y si no venga Vd. acá, ¡Qué le va a V. ni le viene si al fin y al cabo será lo que yo y ése queramos!		
G. TURCO:	Salidme de aquí rapaz, insolente y atrevido		

⁶⁸ Por «he».

⁶⁹ Tal vez por «mundo».



Sariñena. Años sesenta.

amarrando con esfuerzo
sin la menor resistencia
pisé de la España el suelo
sujetando olas vectores
con facilidad venciendo
llegué con felices lanzas
a las orillas del Ebro.
Juro pues, por esta espada
y por el lóbrego infierno
por el mismo Alí Bajá
y por Jupiter supremo,
que mi coraje y mi saña
han de verter por el suelo
la sangre de esa canalla
o me he de matar yo mismo.
¿Soldados turcos que hacéis?
desenvainad los alfanjes
y ensangretadlos en ellos.

(Hacen un ademán de acometer a los cristianos.)

G. CRIST.: No temáis hijos valientes
y resistir con denuedo
que a los moros derrotados
pronto, pronto los
[tendremos.

G. TURCO: Ya estamos en la palestra.
¡Romper ya moros el fuego!

G. CRIST.: Asegurad ese flanco
soldados que venceremos
al ejército otomano
si este punto defendemos.

G. TURCO: No temáis turcos valientes
que el Lucifer de refuerzo
un escuadrón de sus furias
enviará a favor nuestro.

G. CRIST.: Aquí purísimo Antonino
desde la cumbre del cielo
pedir a Dios nos envíe
sus ejércitos guerreros.

G. TURCO: Al ejército otomano
aquí furias del averno
infundir valor y esfuerzo.

G. CRIST.: No temáis soldados míos
que ya Dios del alto cielo
su ángel exterminador
enviará a favor nuestro.

ÁNGEL: Aquí de Dios enviado
por tus ruegos vengo yo
esta espada fulminante
atravesará el costado
de ese dragón infernal
y lo hará en dos mil pedazos.

G. CRIST.: No temo no, perro vil,
que ya Dios me ha enviado
su ángel exterminador
que presta brio a mi brazo.
¡Acaba tu infeliz vida
y queda a mis pies hollado!
(Le dá una estocada en el pecho.)

G. TURCO: Vencido soy, lo confieso
y también que voy errado
en atropellar la fe
de Dios y su culto santo;
que la vida me perdones
te pido a tus pies contrito
y desde hoy seré cofrade
de San Antolín bendito.

G. CRIST.: ¡Levántate miserable!
y al Señor de lo criado
pídele perdón de verás
de tus culpas y pecados.

G. TURCO: Cese la guerra moros
se retiren unos y otros
luego al punto retiraros
y por tantos beneficios
a nuestro Santo Patrón
todos juntos demos gracias
en su templo congregados.

G. CRIST.: ¿Confesáis que solo Dios
con su poderoso brazo
en el cielo y en la tierra
domina cuanto hay criado?

TODOS TURCOS: Todos, todos confesamos.

G. CRIST.: ¿Si en esta festividad
que nosotros celebramos
queréis bailar y danzar
gustoso y acompañados?

TODOS TURCOS: ... todo eso deseamos.

DIABLO: No lo creo porque yo soy
el señor del Universo
que en un soplo puedo yo
dejar en ruinas envuelto
al mundo y sus edificios
a estos cristianos soberbios.
¿Quién la licencia os ha dado
para hacer estos festejos
a vuestro Patrón Antolín?
¡Excusados pensamientos!
Esos cultos y esas honras
¿no soy quien los merezco?
¿Quién tiene más influencia
en la tierra y en el cielo?
Yo soy Job en el Imbo
del mundo yo soy el dueño;
y así a los abismos bajo
tengo allí un trono excelso.
En las aguas soy Saturno
y en la alta región del viento
soy quien envió a la tierra
tempestades, rayos, truenos;
con que aniliqui los campos
y a los hombres estremezco.
Con que así, desvaneced
esos vanos pensamientos
y adorarme a mí mejor
y os aseguro por cierto
que seréis afortunados
y en riquezas opulentos.

ÁNGEL: ¡Ah! pérfido. ¡Ah! traidor
¿Quién te ha dado
[atrevimiento
para tentar la inocencia

de estos mancebos sencillos
que por humildad veneran
a Dios en el santo Templo
y a San Antolín glorioso
le hacen estos festejos?
Espíritu tentador,
hijo del aciago averno,
príncipe de las tinieblas
huye de mí, huye presto;
que yo soy otro Santiago
contra los moros guerreros.

DIABLO: Yo puedo estar donde quiera
y lo que quiera hacer puedo;
que estás son las facultades
que me dió el Lucifer
[supremo.
El dance no se ha de hacer
que lo estorbaré yo mismo
aunque no quiera tu Dios
y tú te pongas de recio.
Y los moros que juraron
hacerse cristianos nuevos
y apóstatas de Mahoma
en un revolvino envuelto
al abismo llevaré;
y con eternos tormentos
serán por mí atormentados
sin alivio ni consuelo
por la pérfida traición
que hoy a Mahoma han
[hecho.

ÁNGEL: Quítate de mi presencia
ángel malvado y proterbo
huye pronto a los abismos
porque este brillante acero
tomará de tí venganza
y atravesaré tu cuerpo.
Tú fuiste quien a Jesús
vendió con un traidor beso
y lo entregó a los judios
con trazado fingimiento.
Deje que estos inocentes
festejen a su patrón
y desde ahora en el momento
empezad ya vuestra fiesta
y tú, como león fiero
vete, dragón infernal
por esos aires rugiendo
a pagar tu vil pecado
en las llamas padeciendo
entre hierros y cadenas.

DIABLO: No voy porque tú lo mandas
ni porque te tenga miedo
sino porque malogrados
han sido mis pensamientos,
yo buscaré la ocasión
para lograr pues mi intento

que las astucias y ardides
a mano siempre los tengo.

(Se encienden los cohetes de la picota.)

En pólvora convertidos
y en fuego mis compañeros
contradigan mis ideas
y fustreís mis pensamientos.

ÁNGEL:

Vete, traidor Satanás
a los lóbregos infiernos.

(Se va el diablo.)

Cristianos, ya habéis
[triunfado,
justo es pues, que déis las
[gracias
a nuestro Patrón amado
por esta grande victoria
que hoy por ser poderosa
[mano

del enemigo alcanzastéis.
No tengáis ningún recelo
empieza tú, Mayoral
a dirigir esta danza
de nuestro Santo en obsequio
cantando sus alabanzas
sus milagros y portentos.
Si lo hacéis con devoción
os libraré y es muy cierto
de trabajos y miserias
y conseguiréis el cielo
por su poderoso influjo
que tiene con Dios eterno.

G. CRIST.:

Vamos, pues, como ya he
[dicho
a nuestro patrón glorioso
a hacerle nuestra función
en que estamos empeñados.
Empezaré yo el primero
y todos seguid mis pasos⁷⁰
ya no temáis a los moros
ni a Lucifer conjurado
en interrumpir la fiesta
a nuestro santo patrón
que por nosotros a Dios
siempre le está suplicando.

(Sale el diablo.)

DIABLO:

Ya estoy otra vez aquí
y por los aires volando
vengo a llevaros a todos
cristianos y renegados.
A los unos por traidores
y a los otros por villanos.

¡Ea, pronto a los infiernos
así lo quiero y lo mando!

*(El diablo cae al suelo y el ángel con la
espada al cuello le dice.)*

ÁNGEL:

¿Cómo tienes la osadía
con tus ardides y engaños
de intimidar a estos hombres
que a Jesús están honrando?

DIABLO:

Porque puedo y tengo
[mando.

ÁNGEL:

¿Para qué demonio vil
si de los cielos echado
por tu ambición y soberbia
y al abismo condenado
fuiste por eternos siglos?

(Se levanta el diablo y dice.)

DIABLO:

Angel al infierno arrojado
me dijo Dios que me fuera
me dejó la potestad
de salir de cuando en cuando
y hacer lo que yo quisiera.

ÁNGEL:

En nombre de Dios te pido
que te vayas renegado
a los profundos abismos
a pagar tu vil pecado
de soberbia y rebeldía
como Dios te lo ha mandado.
¡Qué puede tú miserable
contra el poder soberano
de aquél Dios omnipotente
que con su divino brazo
creó el cielo y la tierra
dió su curso al sol dorado
y a los vivientes dió vida
en seis días de trabajo!
¡Qué puedes tú renegado
maldecir al Dios eterno
de sus ángeles y santos!
Vete a padecer para siempre
con los demás condenados
Dios te lo manda por mí
y ejecuta este mandato
antes que con esta espada
atraviere tu costado.

(Se va el diablo.)

Y vosotros inocentes
no temáis a los engaños
de ese dragón infernal
empezar ya los aplausos
y adelantar la función

⁷⁰ Por «pasos».

- que yo seré vuestro apoyo
ahora y en toda ocasión.
- CRIST. 1.º: Las virtudes de María
son tan grandes y excelentes
que puede todo cristiano
que rece devotamente
esta oración inspirada
prometerle felizmente
llegar a gozar de Dios
este consejo espitente
Santo Domingo inspiraba
y así vencía valiente
al demonio tentador
rezando devotamente.
- TURCO 1.º: La Historia nos asegura
que la escala de Jacob
a los ángeles servía
y que Dios la destinó
para subir y bajar
los ángeles del Señor,
el Rosario es una escala
que Antonino fabricó
para que al cielo subiesen
rezando con devoción
sus hijos y sus devotos
tan admirable oración.
- CRIST. 2.º: Un remedio le dejó
en este mundo Antonino
al hombre si del demonio
molestado se veía;
y fué pues, que su rosario
rezase todos los días
y en la hora de la muerte
será nuestra fiel amiga.
- TURCO 2.º: Nunca apartes de nosotros
tus ojos tan compasivos
ni te desdeñes de ori:⁷¹
las súplicas de tus hijos.
Sabemos que puedes Madre
de tu poderoso Hijo
alcanzar cuanto le pidas
así El te lo ha prometido.
En eso pues confiamos
y en tu corazón divino
y en aquél supremo día
no seremos confundidos.
- CRIST. 3.º: Si rezamos el rosario
sea pués con devoción
contemplando los misterios
de la Sagrada Pasión
si atentos los meditamos
San Antolín, su intercesión
a favor nuestro pondrá
- siempre y en toda ocasión
y en la hora de la muerte
nos libraré del horror
y llevará nuestras almas
al cielo a gozar de Dios.
- CRIST. 4.º: Todas nuestras confianzas
en vos las depositamos
porque soís nuestro consuelo
y en vos siempre lo
[encontramos.
Como soís lleno de gracia
aunque mucho os rogamos
para todos tenéis mucho
glorioso San Antolín.
Son nuestras Ave-Marías
armas con que peleamos
también soís camino cierto
para ir donde deseamos.
- TURCO 4.º: Si el Rosario le rezamos
a Antonino con fervor
este divino Señor
nos alcanzará el perdón.
Seamos fieles devotos
y echará su bendición
sobre sus amados hijos
hijos de predilección.
Confiamos ciertamente
que por rezar el Rosario
nos dará su galardón
nuestro patrón muy amado.
- * * *
- SEGUNDA PARTE**
- MAYORAL: Atención me presten todos
los que presentes se hallan.
¿Dónde está mi Rabadán
que lo encuentro tanta falta?
- RABADÁN: Aquí estoy mi Mayoral.
¿Qué se ofrece, que me
[manda?
- MAYORAL: Ten paciencia y oirás
del llamamiento y la causa.
Días hace Rabadán
que me penetra el alma
al ver el grande disgusto
que sirves en esta casa
de tus amos otras veces
con el ganado cantabas
y tocabas la zampoña
y con tu canto alegrabas
todos los valles y prados

⁷¹ Por «oír».

- que están en nuestra
[campiña
pero ahora con un ceño
me miras y con palabras
tan sin razón me respondes
que ciertamente me matas.
- RABADÁN: Si le miro que le mire
a usted no le importa nada
cada cual es cada cual
y esta respuesta le basta.
- MAYORAL: Siempre a modo de motín
respondes a mis palabras
dámen razón de tu enojo
con todas las circunstancias
no andemos con malos
[gestos
que no sirven para nada.
- RABADÁN: Supuesto que me importunas
a que te diga la causa
de todos los sentimientos
que por mi barriga andan
y también de la cabeza
la máquina me maltrata
yo te lo voy a decir
sin gastar muchas palabras,
que a mí el andar con rodeos
también me dá mala gana.
¿Quieres saber mi disgusto?
Pués oílo cara a cara
que a mí no me gustan
[cuentos
de los que de casa en casa
van llevando cada día
aquellas que visten faldas.
Yo quiero ser Mayoral
sin rebozo ni bozalla
tómelo usted como quiera
que a mí no se me da nada.
Pués del Oriente al Poniente
todo me es carrera llana.
- MAYORAL: ¡Muchacho! qué es lo que has
[dicho.
¡Estás bien en lo que hablas!
- RABADÁN: ¡Qué si estoy!
Hay muchos días que las
[noches
se me pasan, no en dormir
sino en pensar
en lo que de ori⁷² acabas.
- MAYORAL: Pués ven aquí mentecato
hombre sin juicio y sin barba
tú que desempeño tienes
- ni disposición gallarda,
no para adornar la fiesta
de nuestro Santo Patrón
si no eres capaz de dar
cuenta de cincuenta cabras
que te quieren entregar
tus amos para probanza.
Vamos, vamos que no
[aciertas
en esas ideas vagas
que rodean tu cabeza
sin fundamento de nada.
- RABADÁN: Pués yo he de ser Mayoral
porque Dios me ha dado
[gracia
suficiente para serlo
mi talento, mi elegancia,
mi presencia, mi donaire
y cuantas prendas se hallan
en el hombre más famoso
todas las tiene mi alma.
Y saldrán cuando yo sea
Mayoral de aquesta danza
que aunque soy de poca
[edad
y nome adornan las canas
para que puedan decir
los que presentes se hallan
de que tengo yo más juicio
que cabe en una canasta.
Ya lo dirán algún día.
¡Ojalá! fuera mañana,
usted no debe cansarse
con parlesías extrañas
pues he de ser Mayoral
o sino me voy a casa.
- MAYORAL: Si te marchas que te marches
a mí no se me da nada
pero vuelve Rabadán
y escucharás mis palabras.
- RABADÁN: Ya vuelvo mi Mayoral
aunque no de buena gana.
- MAYORAL: Si en estos días pasados
antes de hoy explicaras
con la grande claridad
que ahora de decirme acabas
no tuviera yo este apuro
en que me ha puesto tu labia
más veo que no en razón
dejar en blanco a las damas
y varones que han venido
a ori⁷³ de nuestra elegancia
los elogios que merece

⁷² Por «oír».

⁷³ Por «oír».

DICHOS 1946

en invierno y primavera
 entre día y por la noche
 siempre detrás de la oveja
 es una vida muy linda
 es una vida de perlas,
 pues la comida el regalo
 es pan duro y agua fresca,
 y esa es toda la vianda
 que en nuestro estómago
 [entra
 y ya que el pan no faltare.

* * *

En este brillante día
 con alegría y contento
 me presento en esta plaza
 con todos mis compañeros.
 Les transmito desde aquí
 un saludo más sincero
 al ilustre mosén Jorge
 y a nuestro ilustre
 [Ayuntamiento
 el padre predicador
 y comisión de festejos
 y demás autoridades
 y al personal de este pueblo
 y a estas bonitas muchachas
 que me están formando
 [ruedo
 dan alegría esta fiesta
 luciendo sus trajes nuevos.
 Me olvidaba saludar
 al ilustre mosén Pedro
 párroco de la estación
 y al incansable Joanito
 miembro de la comisión.
 Si me prestan atención
 y un rato guardan silencio
 llamaré a mi rabadán
 que es lo que más falta
 [encuentro.

Atención me presten todos
 los que presentes se hallan.
 ¿Dónde está mi Rabadán
 que le encuentro tanta falta?
 Hoy día dos de septiembre
 que en olvido no echaremos
 celebrarle los festejos
 a nuestro Patrón amado
 con misa, sermón y dance
 como siempre
 [acostumbramos

con procesión, volteo
 y unos dichos muy bonitos
 que aprendimos este
 [invierno
 a San Antolín glorioso,
 gracias el⁷⁵ debemos dar
 por haber tenido este año
 una cosecha tal cual
 que aunque no ha terminau
 [bien
 no nos podemos quejar
 porque este año ya
 [tendremos
 más abundancia de pan
 que buena falta nos hace
 pa no pasarlo tan al
 pues este invierno pasado
 quien dependía de un sueldo
 o de un pequeño jornal
 tenía un problema en casa
 muy difícil de arreglar.
 En los hogares modestos
 por carecer de pesetas
 había a elegir dos platos
 el segundo caracoles
 y el primero farinetas;
 a mí aunque no me gustaban
 me parecían muy buenas
 por no tener otra cosa
 pa almuerzo, comida y cena.
 Y ahora pasaré a explicarles
 las variaciones del año
 que en mi mente tengo
 [escritas
 en forma de calendario:
 el día dos de septiembre
 hoy mismo se cumple el año,
 en era del Sr. Torres
 ocurrió un caso muy raro
 en un festejo taurino
 que se estaba celebrando,
 nuestro compañero Jodas
 quiso sentirse torero
 y le asignaron un puesto
 en la puerta del chiquero.
 Sueltan el primer novillo
 y Jodas con gran coraje
 con un cañizo en la mano
 quiso dar el primer pase;
 el bicho al verse ofendido
 por semejante torero
 le dió una enorme cornada
 y el pobre Manuel fué a dar
 con los huesos en el suelo
 y es que resulta este chico
 el rigor de las desdichas

⁷⁵ Por «le».



Sariñena. Años sesenta.

porque se dejó en la plaza
la mitad de la camisa.
Pasamos al mes de octubre
sin nada que mencionar
y llegamos a noviembre
y el tiempo pintaba mal
pues no quería llover
para empezar a sembrar.
Mi tío Mariano Tello
ques labrado⁷⁶ entendido
me decía indo a mirando
otro año sin coger trigo,
porque no hay peor señal
que no baja ague en el río,
pero a mediados de mes
nos cayó unos chaparrones
e hicimos el semantero
en muy buenas condiciones
y llegamos a diciembre
el último mes del año
con vientos fríos y fuertes
y hielos desesperados,
y así pasamos a enero
sin que cesaran los fríos
que mataban bien en casa
los que tenían tocino.
A Manolo el del chupón
si no estoy mal enterado
iba a matar el tocino
y le ocurrió un caso raro,
que antes de llegar al muro
brincó el tocino del carro

y como no se dió cuenta
continuaba su camino
y al llegar al matadero
estaba el carro vacío,
y es que el ir al matadero
no le hizo al tocino gracia
que creyó mas conveniente
el recular hacia casa.
Llegamos al 17
si mi memoria no falla
hubo un temporal de nieves
general en toda España
y estuvimos mucho tiempo
incomunicados en casa.
Pasamos febrero y marzo
con días muy desiguales
y al llegar el mes de abril
hubo muchos temporales
ante aquella bendición
que venía en forma de agua
se terminaban las penas
y nos alegraba el alma
porque había preparada
una cosecha extremada.
Luego pasamos a mayo
y lloviendo continuaba
y ya le cansaba el agua
a muchas tierras delgadas
y a causa de tantas lluvias
vino este año la cosecha
quinze días retrasada.
Al llegar el mes de junio

⁷⁶ Por «labrador».

se ha perdido un capital;
 se rompió según dijeron
 los días de Navidad
 y hasta el día tres de mayo
 no la fueron a arreglar;
 el agia iba rio abajo
 y la güerta sin regar.
 En la güerta Capdesazo
 y muchos de aquí del pueblo
 iban rompiendo candaus
 y regaban de estraperlo.
 Todos los agricultores
 que ahora quieren prosperar
 que hagan lino con Caitasa
 que ganarán buen jornal,
 pues es una mercancía
 que da muy mal resultao
 ya que este año casi todos
 hemos salido empañaus.
 Yo tenía en el olivar
 una cosecha excelente
 y si me descuido un poco
 no savo⁷⁷ pa la simiente.
 Debemos agradecer
 a nuestro ilustre

[Ayuntamiento

y a la Junta de festejos
 el esplendor de estas fiestas
 que tras de muchos esfuerzos
 dan realce y brillante
 a nuestro glorioso pueblo;
 cinco días de festejos
 de excelente calidad
 que ningún Ayuntamiento
 llegó a organizar jamás
 con festejos tan variados
 como en una capital;
 hay fuegos artificiales,
 entodau, futbol y banda,
 grandes corridas de toros,
 pedestres y una rondalla,
 la comparsa de danzantes
 y al final una gran traca
 que soltará por sorpresa
 muchas vosas⁷⁸ y variadas:
 ovilletes de hilo negro,
 agujas, trenzadera blanca,
 cepillos para los dientes,
 colorete pa la cara,
 y también jabón de palo
 pa las mujeres casadas.
 Y ahora pasaré a explicarles
 una cosa muy extraña
 que presencié el otro día;

pasaba por el mercau
 a eso de las ocho y media
 en éstas, una criada
 bien vestida, aunque sin
 [medias
 pasaba muy campechana
 remangosa con su cesta;
 se le turcer⁷⁹ el topolino
 pisa mal una corteza
 y como bomba volante
 del resbalizón que pega
 fué a pegarse de narices
 con el canto de la acera;
 se levanta como un rayo
 y dice con gran fiereza:
 La culpa tiene Domingo
 por escobar las cortezas.
 Y ahora debo de advertirles
 que deben estar alerta
 pués pasa igual todos años
 cuando terminan las fiestas:
 entre frigos y gaseosas
 y otras cosas correnderas,
 a todos los forasteros
 se les levanta ceguera.
 Dicen que por aquí un astro
 de apendicitis se acerca
 y además es cangrenosa,
 claro que no es cosa nueva
 casi siempre pasa igual
 como herencia de las fiestas
 al llegar el día cinco
 suele estallar la tormenta
 de cólicos misereres
 y en los bolsillos cangrena.

* * *

DICHOS 1949

Sariñena y sus danzantes
 hoy rendimos un tributo
 a nuestro Santo Patrón
 mayor tesoro del mundo.
 Hoy día dos de septiembre
 igual que el año anterior
 se presentan los danzantes
 llenos de satisfacción
 a las puertas de este templo
 adorando a su Patrón.
 Saludo al Ayuntamiento
 a la justicia y el cura,
 a la comisión de festejos
 y al personal de este pueblo.

⁷⁷ Tal vez por «saco».

⁷⁸ Quizá por «cosas».

⁷⁹ Quizá por «tuerce».

Hay mocitas a millares
y casadas más de un ciento,
hay chiquillos y chiquillas
que me están formando
[ruedo.
Si me prestan...

* * *

En este brillante día
que en olvido nunca
[echamos
celebramos nuestras fiestas
a nuestro Patrón amado
con misa, sermón y dance,
como siempre
[acostumbramos
siguiendo la tradición
de nuestros antepasados.
Los vecinos de este pueblo
en el templo congregados
rendimos culto en honor
de nuestro glorioso Santo.
Aquí estamos los danzantes
cumpliendo la tradición
de festejar a Antolino,
nuestro glorioso Patrón
que vela por los vecinos
de esta hermosa población.
Este verano, señores,
hubo muchas pedregadas
que en los pueblos de
alrededor
no les ha dejado nada.
Salvándose nuestro pueblo
hasta el momento presente
gracias a nuestro Patrón
que a diario nos protege,
pués justo es que le
[adoremos
y dancemos con fervor
para que goce este pueblo
de su divino favor.
Y no teniendo este año
muchas cosas que explicar
pues por carecer de datos
no sé por donde empezar.
Una mañana de abril
me cogí la bicicleta
y dí una vuelta pol monte
a contemplar la cosecha
y que decepción tan grande
allí no se veía nada
ni en los trigos, ni en los
[ordios,
ni tampoco en las cebadas
y tenía seis anegas
de sembradura en Miranda

y recogí media anega
pero que era casi todo
tizón y cabracerrada
y si Dios no nos remedia
mal lo vamos a pasar
dentro de muy poco tiempo
no podremos comer pan.
Si el año ha sido peor
pués se ha cogido tan solo
un poco en el Puyalón
pero también hubo fallo
por una razón sencilla
porque después de segar
fué una cosa muy divina,
vino una plaga de ratones
devorando las faginas.
Ya sé que muchos dirán
no debe de ser verdad
pero a Antonio Casanovas
se lo pueden preguntar
que esa clase de ratones
ocasionan mucho mal,
pues muchos desaprensivos
cogen trigo sin sembrar.
También debo de decirles
que prospera nuestro pueblo
porque los dos alguaciles
Crisanto y el pregonero
presumen con su uniforme
más que el rey Carlos
[primero
y está más güeco que un
[tubo
Don Vicente Capitán
que en un momento ha
[ascendido
al grado de general
y cuando va por la calle
va llamando la atención
por su porte y su elegancia
parece a Napoleón.
También Crisanto presume
pues siempre lo lleva puesto
solamente se lo quita
cuando va a picar el güerto.
Merece párrafo aparte
la reforma del Casino,
todo ha salido perfecto.
Habrá seis arquitectos
pero lo peor del caso
que después de tanto
[esfuerzo
ahora van de coronilla
pues no asegura la obra
el Maestro Lagunilla.
Según dicen pa que firmen
este arquitecto ahora ordena
suba cada socio al hombro
ocho saquetes de arena

y pa subir al Casino
 habrá que hacer testamento
 y si se hunde le haremos
 a la junta un monumento.
 Quiera Dios que no suceda
 y que bailen a destajo
 pués difícil que un baile
 se venga pronto abajo.
 Y en mis últimas palabras
 a las chicas me dirijo
 que con sus faldas de tubo
 van por hay luciendo el tipo
 por cierto que están muy
 monas
 con los vestidos ceñidos
 con estolas y volantes
 y también los abanicos
 zapatos de tacón carrete,
 corte de pelo a lo chico
 las medias de nacimiento,
 son las que ahora están de
 [moda
 pués dan muy buen resultau
 y no se sueltan los puntos
 y siempre las tienen nuevas.

* * *

DICHOS 1954

Alabado sea Dios
 nuestro Patrón venerando
 venismo a visitarte
 como en anteriores años.
 Hoy día dos de septiembre
 siguiendo la tradición
 celebramos nuestras fiestas
 a San Antolín glorioso
 que es nuestro gran protector
 nos libra de pedreadas
 de enfermedades y pestes
 y hemos disfrutado este año
 de una cosecha excelente.
 Justo es pues que festejos
 con alegría y esmero
 a San Antolín glorioso
 los vecinos de este pueblo.
 Este año los labradores
 tienen llenos los graneros
 buena falta les hacía
 sobre todo en los Moengros⁸⁰.
 Más aunque ha sido buen
 [año
 y han cogido mucho trigo
 como tienen contraidas

muchas deudas por lo visto
 de otros años anteriores
 en calidad de anticipo
 pa poder corresponder
 y quedarse bien tranquilos
 se lo tendrán que vender
 y aunque ahora los tienen
 [llenos
 pronto los tendrán vacíos
 y además se quedarán
 con el bolsillo vacío
 es el eterno problema
 del pequeño labrador,
 trabaja como el Negrito
 y cada vez está peor.
 Y ahora les voy a explicar
 un suceso extraordinario
 que ocurrió a mitad de otoño
 en la plaza de Alvarado
 de la estación del Tormillo
 se escapó una vaca brava
 que llevaban a Barbastro
 para lidiarla en la plaza.
 A la mañana siguiente
 se presentó en nuestro
 [pueblo

y enseguida puso en guardia
 al gremio de carniceros
 pues tan pronto apareció
 resoplando y dando saltos
 se quedó la plaza limpia
 en menos que canta un gallo,
 quiso tocarle los cuernos
 Benjamín el de Portena
 presumiendo de Chamaco
 toda su gracia torera.
 Se revolvió como un rayo
 por lo visto el animal
 y tuvo que refugiarse
 en el Despacho Central.
 Por toda la población
 cundió enseguida la alarma
 y buen susto se llevó
 el señor Manuel Cazcarra
 que tenía un roscadero
 de vajilla para entrarla.
 Salió a la calle corriendo
 con gran desesperación
 diciendo a grito pelado:
 Corran, me ayudan a entrar,
 se lo pido por favor.
 Si me rompe los porrones
 vaya una liquidación.
 Ya nos armó buen jaleo
 aquella dichosa vaca

⁸⁰ Por «Monegros».

Será necesario sanear y
 [urbanizar
 este territorio olvidado
 y varios planes tienen que
 [armonizar
 para dejar por terminado
 un magnífico y bello Casino
 con varias pistas de baile
 amenzado por la orquesta
 [de Mr. Florentino
 y un Sanatorio para el
 [Dr. Fraile.
 También piensan con acierto
 [construir
 un cómodo ferrocarril
 [eléctrico
 para que de Sariñena poder
 [ir
 en breves instantes y práctico
 viaje hasta la capital de
 [Aragón.

* * *

HOMENAJE A NUESTRO PATRON SAN ANTOLIN

Es Antonino de Apamia
 hijo de Apamia nacido
 donde ganaste el cielo
 pasando tantos martirios.
 Aún les pareció poco
 lo que habías padecido
 que permitistéis que os
 [arrojen
 en un caudaloso río.
 Atado al cuello una muela
 de navío os ha servido
 y vos por encima del agua
 siempre predicando has ido.
 Convirtiendo a los gentiles
 que os daban tantos
 [martirios
 allá en el río de Arejía
 un dichoso peregrino.
 Abajó el agua y cogió
 el dedo de mi Antonino
 con un rótulo que dice
 a Sariñena camino.
 Ya ha llegado a Sariñena
 el dichoso peregrino
 a plegar una limosna
 por este pueblo lucido.
 Y después que la ha plagado
 el peregrino se ha ido
 las campanas por sí solas
 comienzan a dar aviso.
 Ellas solas se dan vueltas

sin darles fuerza ni auxilio
 mi Dios qué milagro es éste,
 mi Dios del cielo ha venido.
 Unos suben a la torre
 otros van por los caminos
 no han encontrado otra cosa
 más que a un triste peregrino
 que no lo dejaba andar
 el dedo de mi Antonino
 lo pasan en procesión
 los de este pueblo lucido.
 Ya lo ponen en el Altar
 al lado del peregrino.
 Ya se fué a San Nicolás
 donde su aposento ha sido.
 En éstas bajó del cielo
 un cirio muy encendido
 pasó por unas vidrieras
 sin quebrantar ningún vidrio
 y un verjado que encontró
 de hierro a pedazos lo hizo
 nueve años ardió en el aire
 sin menguar ni ser credido.
 Hasta que la reina mora
 de malicia ha discurrido
 toda su malicia era
 querer apagar el cirio.
 Echaban agua y más agua
 y el cirio vivo que vivo
 cuanto más lo martirizan
 el cirio más encendido.
 Hasta que la vil criada
 a su señora le ha dicho:
 Yo le diré a usted señora
 con que ha de apagar el cirio.
 Será con hiel y vinagre
 que es la bebida de Cristo,
 al momento que lo echaron
 quedó el cirio amortecido.
 En éstas bajó un renglón
 que estas palabras ha dicho.
 ¡Oh dichosa Sariñena,
 que dicha que habéis tenido
 la reliquia que adoráis
 es el dedo de Antonino.
 Tres veces fuiste sorteado
 con San Salvador divino
 y las tres veces cayó
 por patrón San Antonino.
 Es Antonino de Apamia
 de Sariñena patrón
 las campanas van a bando
 por milagro del Señor.
 Adios Antolín glorioso,
 adios tu hermosa Capilla,
 venimos a venerarte
 los danzantes de esta villa.

* * *

PARRAFO DEL ANGEL

ÁNGEL: Quietos turcos y cristianos
quietos cristianos y turcos,
deteneros rebeldesdes⁸²
[turcos
rendiros y abominaros
y poneros de rodillas
a los pies de los cristianos,
que soy ángel prodigioso
del mismo cielo bajado
mandado por Jesucristo
a defender a los cristianos
y vosotros hijos nobles
no vendáis vuestros halagos
antes tened compasión
de estos rebeldes paganos
que yo por lo consiguiente
veré si con mis halagos
los pudiera convencer
a la ley de los cristianos.
¡Ea! turcos ya habéis visto
ya habéis visto este milagro
mirad que queréis hacer
antes de ser degollados,
daros a la fe de Cristo
y todos seremos ambos
y si mantenís constancia
todos seréis bautizados
y si aprendéis la doctrina
todos seréis confesados
y alimentaréis vuestros
[cuerpos
con Jesús Sacramentado,
este es el divino Dios
el que todo lo ha creado.

TURCO: Respondedme nobles turcos
ese Dios que vos decís
ángel del cielo venido
quisiera verle en persona
para darme por vencido.

ÁNGEL: Miradlo, aquí lo tenéis
este es Cristo Dios y Hombre
éste es el Verbo Divino
éste es el que padeció
dolor pasión y martirio
en un madero elevado
por salvarnos y redimirnos
y María pura y Virgen
por la muerte de su hijo
por sus raudales y penas
por su dolor excesivo
clavado de pies y manos
sin hallar ningún alivio

alegremente me gozo
de veros tan convencidos
os echo la bendición,
levantaros hijos míos
y abrazaros como hermanos
la constancia que os pido
y amar a Jesucristo
hasta que quiera llevarnos
a su Santo Paraiso
con alegría y contento.
Señores, yo me despido
con un viva a Sariñena
y a su patrón Antolino.

* * *

VERSO DEL DIABLO

DIABLO: Di Jonás fué vomitado
del vientre de una ballena
en cristalina salobre
entre espumas pardas densas
desde el día del diluvio
que suelen abortecer
enlutadas nubes negras
ángeles fueron hechizos
en esta región suprema
en donde fueron halladas
sin rigor nuestras bellezas,
nuestra quietud en sobresalto
nuestro descanso en cautela
todo me lo quitó Dios
menos el don de la ciencia
el sentimiento por darme
más duplicadas las penas
más soñé que un pastorcito
nacido en aquestas tierras
descendiente de David
me asombraba y daba
[guerra.

Celos... que celos...
son causa de que los
hombres se pierdan.

ÁNGEL: Diablo, que me vienes con
[esos rechifleteros
si te cojo te doy más
[vventas⁸³
que un porgadero.

*(El ángel le da una estocada en el cuello
y el diablo caé muerto.)*

* * *

⁸² Por «rebeldes».

⁸³ Por «vueltas».

UN DURO AL AÑO

Monte arriba cara al viento
buscando reposo y calma
íbame yo muy contento
dándole descanso a mi alma
y cuando a lo alto llegué
y al dar la vuelta a una cima
un rebaño me encontré
que se me venía encima.
Avanzaban las ovejas
marchando al paso
[tranquilas
y pasaban las parejas
al sonar de las esquilas
y a los últimos reflejos
de los rayos vespertinos
las ví perderse a lo lejos
entre ásperos caminos.
Detrás de ellas, lentamente
dando al aire una canción
sacando indiferente
un mendrugo del zurrón
venía un pastor muy niño
un imberbe zagalejo
que me inspiró ese cariño
que es tan súbito en un viejo.
¡Hola! ¿Tú eres el pastor?
Sí señor, ¿qué se le ofrece?
¿Tienes padres?
No señor.
¿Cuántos años tienes?
Trece.
¿Cuánto ganas, amigo?
Un duro.
¿Al día?
anda maño,
¿Un duro al mes?
Que no, digo. ¡Un duro al
año!
Lo dejé que se marchara
y en el monte me senté
y avergonzado la cara
en las manos oculté.
Pasaron por mi memoria
templos, palacios y reyes,
los aplausos y la gloria
los discursos y las leyes,
los millones del banquero
las fiestas del potentado

réditos del usurero
ladrones en despoblados,
fortunas mal heredadas,
en el tapete perdidas
cortesanas celebradas,
con ricas galas prendidas
los que de lujo se ufanan.
Tantas glorias, tanto daño.
Y en tanto hay seres que
[ganan
¡Un duro al año!
¡Un duro! ¡Oh Dios!
Cuántas veces lo habré
[derrochado⁸⁴ yo
en miles de pequeñeces
que mi gusto me pidió
en comer sin tener ganas
en caprichos, en favores,
en vanidades humanas
en guantes, coches y flores
en un rato de placer,
en un libro sin valor
en apostar, en beber
en humo, en un buen olor.
Y ese duro que se olvida
en cuanto correr se deja
era un año de la vida
de aquél niño que se aleja.
Y ví que somos peores
todos los seres humanos
unos falsos soñadores
otros falsos puritanos,
ya ateos, o ya creyentes
todos en el daño iguales
resolviendo diligentes
grandes problemas sociales.
Y los seres que en su edad
que ignoran su propio
[engaño
deben a la humanidad
¡Un duro al año!
No mientras del frío enero
en una espantosa noche
mi prójimo por dinero
me lleve a mi casa en coche.
Mientras de la mina oscura
saque el carbón tanta gente.

* * *

⁸⁴ Por «derrochado».

SENA

DANCE AL SANTO ANGEL DE LA GUARDA

(Formados los «danzantes» [guerreros, cristianos y moros], en dos filas, de cara y presidido por un estandarte o ángel en peana, comienza el coloquio de la siguiente manera:)

MAYORAL: ¡Oh, rabadán!
¿Cómo marchan tus ovejas?

RABADÁN: Mis ovejas marchan bien.
Se dormían en la iglesia,
pero si cojo el cayado...
¡estas filas, que estén

[derechas!

MAYORAL: (Al Ángel.)

A mi Dios le doy las gracias
al ver tan grande congreso
en alegre compañía
y en tan hermoso aposento.
A mi Dios le doy las gracias
suplicando al mismo tiempo,
me dé saber y memoria
y alumbre mi pensamiento,
me dé discurso y talento,
al saludar a nuestro ángel
con rendido acatamiento.
Creó Dios cielos y tierra
creó los ángeles bellos
dotados de inteligencia
para su servicio eterno,
adornados de poder,
dulzura y entendimiento.
Entre tantos cortesanos,
resplandecientes luceros,
tuvo origen la belleza
el Ángel de nuestro pueblo.
En cada ciudad un ángel,
un ángel en cada reino,
un ángel en cada pueblo.
Así, custodio glorioso,
ángel santo y ángel bello,
abogado y protector
de los hijos de este pueblo,
intercede por nosotros
en la Justicia del cielo
Llévanos por buen camino,
guíanos por el sendero
que conduce a la mansión
de nuestro Dios verdadero.

(Al Rabadán.)

Y tú, Rabadán querido,
mira que ya llegó el tiempo
de repasarte los dichos
y a tu ganado lo mismo.

RABADÁN:

Si, señor; ya llegó el día,
día que yo tanto espero
de presentar mi ganado
muy lucido en este pueblo
y celebrarle la fiesta
al ángel, custodio nuestro,
abogado y defensor
de los hijos de este pueblo.

MAYORAL:

Y ¿qué fiesta habéis pensado
para mayor desempeño?

RABADÁN:

Pues, misa, sermón y dance
y procesión por el pueblo
y unos dichos muy bonitos
que aprendimos este
[invierno

con el rabadán pequeño.
Como son las noches largas
repasamos la Doctrina
y también algunos versos;
pero como es zagalón
y está flojo de los sesos
me discurría yo sólo
la mayoría los versos.

MAYORAL:

Y ¿dónde está el zagalón?

RABADÁN:

¡Qué se yo mi Mayoral!
Ayer tarde se me fué
(que yo por buenas lo tengo)
sabiendo que era la Fiesta,
queriendo venir al pueblo
me he quedado yo sólo
con todo el rebaño entero.
Pero haz el «tarirán»
y aprieta el codo, gaitero,
pués vamos a saludar
al Ángel, Custodio nuestro.

(En este momento, mientras el gaitero toca el «tarirán», dan una vuelta a la carrera y colocados en la posición primitiva dicen uno a uno su saludo al Ángel, los danzantes del cuadro 1.º escuchar la «motada». Vuelta en cada cuadro.)

RABADÁN:

¡Dios os guarde, Mayoral!

MAYORAL:

¡Bien venido, rabadán!
¿De do vienes a estas horas?

RABADÁN:

¿De dónde quiere que
[venga?
De la valle los arnales.

MAYORAL:

¿Y qué noticias me traes?

RABADÁN:

No se aflija Vd. mi amo,
de las noticias que traigo.

- Un gran número de turcos
están cercando este pueblo,
muy escogidos y armados,
muy valientes y perversos,
llevan espadas, ballestas,
llevan alfanjes muy nuevos
y también llevan zambombas
y muy adornados yelmos.
Son gente tan arrogante
y son tan fieros de gesto
que he juzgado si serían
las furias del mismo infierno.
- MAYORAL: ¡Jesús, María y José!
¿No les has tenido miedo?
- RABADÁN: Se me acercaban corriendo
y las calzas me caían
a los carcaños, de miedo.
Iban un hombre a la cabeza
que imposible en los
[infiernos
tan espantoso lo hubiera;
llevaba un pelo en el morro
de cinco metros y medio.
¡Jesús, que hombre tan feo!
- MAYORAL: *(Al General cristiano.)*
Oiga usted, mi General,
mirad y tened por cierto
lo que el Rabadán declara
(que yo por buenas lo tengo)
quisiera que mi ganado
saliera de aqueste encierro
de las garras de esos perros.
- G. CRIST.: Pero venir a estorbar
en este día el sosiego...
- RABADÁN: Pues estos días atrás
oí decir a mi abuelo
que los golpes de la guerra
de lejos son llevaderos.
Más valen sopas en paz
que en la guerra los conejos.
¡Quién se volviera en estado
de un nocturno mochuelo
para poder escaparme
a la masada en un vuelo!
- G. CRIST.: Ponte a mi lado y no temas,
tosco rabadán pequeño.
No son furias infernales
las especies que aquí vemos.
Si espíritus malos fueran
de esta cruz luego huyeran.
- Hombres son como nosotros
más sojuzgar no pudieron,
ni imponer sus falsedades
en nuestro querido reino.
- RABADÁN: Por si las cosas se enredan
y el General moro llega
vámonos a la masada
escapando de la guerra.
- G. CRIST.: Suspended vuestro temor
pastores, pues que yo quiero
de novedad tan extraña
averiguar este enredo.
No temáis estando yo
y siendo Dios de por medio
y teniendo a nuestro lado
al ángel por medianero.
(A todos.)
- ¡Ea, gallardos senenses!
¡Ea, mancebos guerreros!
Empuñad vuestras espadas,
trocad la fiesta en un duelo;
no temáis a los alfanjes
de esos moros tan perversos,
que a Dios servimos bien
creed y entended por cierto
que de furias infernales
nos libraré el ángel bueno.
*(Escribe una misiva mientras
el general moro entra en la plaza.)*
- G. MORO: *(Al Rabadán.)*
¿Cómo te encuentras,
hermano?
- RABADÁN: ¡Jesús, María y José!
¿De dónde habrás salido?
¿Si serás algún demonio
de esos que rondan
[perdidos?
Pues si quieres ser cristiano
serás compañero mío.
- G. MORO: Yo no puedo ser cristiano
porque no me gusta el vino.
- RABADÁN: Tampoco comerás tocino
gorrino, puerco, marrano,
que sólo con el hocico
te alimentas escarbando.
(Escapa hacia el general cristiano.)
- G. MORO: ¡Oh Carlo Magno bellaco⁸⁵
indigno de reverencia!

⁸⁵ En la tesis original aparece una variante de estos versos, que se dice que también se toman del dance de Sariñena, aunque en este dance reproducido en el volumen II del apéndice no se incluye: «Carlomagno no eres digno / de ninguna reverencia / ¿donde estan tus caballeros / que no se hallan en presencia? / Ese Roldan de Oliveros / los doce pares quisiera / para dar una batalla / aunque en el campo muriera».

¿Dónde están tus caballeros
que no vienen en presencia?
Los doce Pares quisiera
y a Roldán y a Oliveros
que presentaran batalla
aunque en ella yo muriera.

(Se va a una higuera.)

A la sombra de este árbol
ansioso sentarme quiero
que vengo muy fatigado
y en vivas llamas me
enciendo.

*(En este momento el Rabadán toma el mensaje
del general cristiano y lo entrega
al general moro en el diálogo.)*

RABADÁN: ¡Dios os guarde, general!

G. MORO: ¡Bien venido, rabadán!
¿De do vienes y a do vás?

RABADAN: De parte del Almirante
aquí tienes este pliego.

(Lo entrega.)

En el puente de Almantías
hay cuatro mil caballeros
muy escogidos y armados,
muy valientes y guerreros.
El Almirante manda esto

(Señala el mensaje.)

y si salís al encuentro
no matéis al General
que yo por buenas lo tento,
que está en medio de aguas
[mansas
debajo de trampa preso.

G. MORO: Dime, rabadán pequeño,
¿a quién sirves tan contento?

RABADÁN: Al gran general cristiano
que es un noble caballero.

G. MORO: *(Escribe un recibo.)*

Pués llévale este recibo.
¡A ver si me sirves presto!

*(Marcha el rabadán. Sigue el Moro,
dando unos cortes a la higuera.)*

¡Oh mi alfange! ¡Qué buen
[pruebo
si esto fuera en las cabezas

de estos cristianos soberbios!
¡Oh enemigo Carlomagno!⁸⁶
Si hoy no vienes a pelear
publicaré por el mundo
tu cobardía sin par.

(Se acerca el general cristiano.)

G. CRIST.: ¿Qué es esto, moro valiente,
qué es tanta tu bizarría?
Enfila tu tuerta espada,
tus negras carnes defiende.
¿Quieres quitarme la vida?

(Al Angel.)

Dadme el ámparo, Custodio,
para vencer a este moro
que tanto nos desafia.

G. MORO: Suspended vuestro furor
y hablaré con cortesía.
Os explicaré el intento
por qué ha sido mi venida.
Es por cobrar un tributo⁸⁷
que debéis toda la vida.
De Alcanadre en la ribera
tres pueblos se contenían:
Urgellet, Sena y Sigena;
cuatro mil sueldos jaqueses
es cada año su subida.
Veinte años sin ser pagados,
a ochenta mil ya se arriman.
Si me daís cuarenta mil
me aguardaré ocho días
llevándome dos senenses
de prenda, en mi compañía.
Y si a los ocho contados
no es la palabra cumplida,
les prendas serás ahorcadas
y vosotros degollados.
Así nuestro rey lo dicta.

G. CRIST.: Mucho me extraña en tu rey
tener tal atrevimiento,
con tan poca tropa armada
introducirte en mi reino
para cobrar un tributo
sin saber por qué deberlo,
sin traer carta ni pliego,
ni saber lo contenido
que obligar pueda a este
[pueblo.

⁸⁶ En la tesis original aparece una variante de estos versos, también del dance de Sariñena: «¡Carlomagno, hombre cobarde / y sin virtud! si no fuera / dar batalla en este día, / voy a publicar por todo / el mundo tu cobardía».

⁸⁷ En la tesis original se incluye una variante de estos versos, que además se considera que también forman parte del dance de Sariñena: «Es por cobrar un tributo / que debeis toda la vida / veinte mil duros jaqueses / es al año su subida. / En veinte años no has pagado».

- G. MORO: De parte de mi gran rey
aquí tenéis este pluego⁸⁸.
¡Por Mahoma! vedlo presto
que para pensar no hay
[tiempo.
O pagaréis el tributo,
o moriréis al acero.
- G. CRIST.: General turco fogoso,
dejadme leer con pausa.
(*Lee y lo rompe.*)
Si no pareciera feo
el ensagrentar mi espada
con la sangre de tu cuerpo
acomparada a las bestias
(que por esto me detengo)
más pedazos de tí haría
de los que hago de este
[pliego.
(*Medita breves momentos.*)
¡General pagano indómito!
Si vinieses en acuerdo
y tomaras mis consejos,
¡Oh cuánto mejor te fuera!
Si dejaras a tus dioses
y tus leyes embusteras,
envueltas en un enredo
sin virtud ni fortaleza...
Dioses hechos por los
[hombres
que, de las mismas materias
pueden hacer, si les cumple,
clavo, vajilla o moneda.
Si creyeras en Dios Padre,
creador del cielo y tierra,
y el bautismo recibieras,
¡Cuánta alegría me dieras!
Te quería como hermano,
como amigo te sirviera,
más si todo esto no haces
he de quitarte la vida;
mira lo que se te espera.
- G. MORO: No creáis, señor, tal cosa
que yo esto consintiera;
me quemaran en el campo
que tal hecho permitiera.
En quién creo es en Mahoma
que es mi primera creencia.
- G. CRIST.: De que creas en Mahoma
yo de eso no me aparto;
pero dioses embusteros
no pueden hacer milagros.
- G. MORO: (*Hace mención de atacar y se le
cae el alfanje.*)
¡Oh Mahoma! ¿En qué te
[habré faltado
que me olvidas tan de veras
que de las manos me quitas
las armas de mis peleas?
Me lo he visto con mis ojos,
que si no no lo creyera;
más si el general cristiano
pone piedad en mis penas,
yo le imploro humildemente
se digne darme licencia
para que pueda marcharme
con mi gente a nuestra tierra.
A cambio le ofrecemos
una bella imagen de oro
de seis arrobas y media.
- G. CRIST.: Pues si tan valiente eres,
¿ahora por qué no peleas?
- G. MORO: Porque se cayó mi alfanje
al moverlo con presteza.
- G. CRIST.: Coge tu alfanje, cobarde,
y vuélvete hacia tu tierra,
que yo como caballero
para ello te doy licencia.
A dos de octubre vendrás
a presentar ruda guerra
y veré si eres valiente
así como manifiestas.
¿Qué ayuda piensas tener
de tus creencias en falso,
si los dioses embusteros
no pueden hacer milagros?
- G. MORO: ¡Ea, turcos valerosos!
¡Preveníós! ¡Preparaos
para pasar a degüello
a estos infames cristianos;
que siendo el Profeta
[Mahoma
un hombre tan venerado
lo han tratado de embustero
estos cobardes cristianos.
O pagaréis el tributo
o moriréis degollados.
- G. CRIST.: General turco, pagar
no es posible en este día,
que es mucha la cantidad
y no se halla reunida.
Para morir oprimido
primero me miraría
si pudiera con mi gente
defender esta partida.

⁸⁸ Por «pliego».

(Medita un poco.)

¡General turco! Oye bien:
el tributo no se paga
mientras me dure la vida;
que tengo espadas cortantes
y gente muy elegida
que acabarán con vosotros
y con toda la Turquía.
Así valeroso moro
si tú en Mahoma confías
yo confiaré en mi Dios.
Prepara escuadras⁸⁹ y filas
que yo por lo consiguiente
voy a preparar las mías.
Saldremos a la batalla
y aquél que pueda, que viva.

G. MORO: Veinte mil turcos me vienen
sin contar los que aquí
[estamos
mira cuando venceréis
la fuerza de los paganos.

G. CRIST.: Aunque vinieráis cien mil
y todos muy bien armados
no tememos vuestras fuerzas
no temblamos los cristianos.
Con el auxilio y amparo
de nuestro Dios verdadero
muy confiados saldremos
que si fuerzas nos faltaran
habrá del cielo bajado
un ángel en forma humana
y apenas oigáis su voz
todos quedaréis turbados.
Ea, cristianos piadosos,
llenos de santos fervores
invoquemos a Jesús
y a la gloriosa María
que nos de auxilio y amparo
en este solemne día
para vencer a estos moros
que tanto nos desafían.

G. MORO: ¡Ea, valientes guerreros!
Empuñad vuestras espadas,
que en este pueblo de Sena
comienza la gran batalla.
Por el juramento hecho
ante el profeta Mahoma
unámonos los paganos
en una misma corona.

(Los moros tienen las espadas en el suelo. Cada cristiano, uno tras de otro, la toma y la entrega al moro que tiene en frente retándole con un verso, al que contesta el moro, tomando la espada, con otro aceptando el reto. Se omite.en)

G. CRIST.: ¡Oid, mis nobles guerreros!
Pues lo buscan degollemos
a estos tenaces paganos.

G. MORO: ¡A los aceros, paganos!

G. CRIST.: ¡A las espadas, cristianos!

(Comienza la pelea⁹⁰. Chocan las espadas unos con otros y a poco dice el moro.)

G. MORO: ¡Quietos, cristianos y turcos!

G. CRIST.: ¡Quietos, turcos y cristianos!

G. MORO: Parlamento os suplico
noble general cristiano.

G. CRIST.: Muy alegre te recibo,
noble general pagano.

MORO: Por dolerme de vosotros
usaré de cortesía.
Os voy a hacer un partido⁹¹
de nobleza y bizarría;
yo ganaré grande honor
y vosotros los cristianos
viviréis de nos honrados
hasta que quiera llevarnos
el gran profeta Mahoma
al cielo de su descanso.

G. CRIST.: ¡Qué contrario os saldrá
todo lo que habéis pensado!
Vosotros sí que tendréis
que rendiros humillados;
juntaremos nuestras almas
en defensa de la Cruz
conociendo y acatando
la Doctrina de Jesús.

G. MORO: ¡A los aceros, paganos!

G. CRIST.: ¡A las espadas, cristianos!

(Comienza de nuevo la batalla
y en esto aparece el ángel.)

ÁNGEL: ¡Quietos, cristianos y turcos!
¡Quietos, turcos y cristianos!
¡Deteneos, fieros turcos!
Rendidos y anonadados

⁸⁹ Por «escuadras».

⁹⁰ Por «pelea».

⁹¹ En la tesis original se recoge una variante de estos versos, que se dice que están tomados del dance de Sariñena, pero no aparecen en la versión que se recoge en el volumen 2 de los apéndices: «Os voy a hacer un partido / de nobleza y bizarría / si os quereis entregar / os perdonaré la vida / iremos a dar las gracias / al gran dios de la Turquía».

postraos ahí de rodillas
a los pies de los cristianos.

(Se arrodillan.)

Que soy ángel prodigioso
del mismo cielo bajado
mandado por Jesucristo
en defensa de cristianos.

(A los cristianos.)

Y vosotros, hijos nobles,
no temáis a los paganos
antes tened compasión
de estos pobres desgraciados.
Descansen vuestras espadas
y veré sin con halagos
los puedo yo reducir
a la ley de los cristianos.
¡Ea, turcos mahometanos!⁹²
ya habéis visto es milagro,
pensad lo que vaís a hacer
no queráis ser degollados.
Daos a la fe de Cristo
y todos seremos ambos,
que si mantenéis constancia
todos seréis bautizados;
y si aprendéis la Doctrina
y quedáis bien confesados
alimentados seréis
con Jesús Sacramentado.

G. MORO: Ese Dios que vos decís,
ángel del cielo bajado
quisiera verlo en presencia
para darme convencido.

ANGEL: *(Muestra un crucifijo.)*

¡Miradle, aquí le tenéis!
Este es Cristo, Dios y
[hombre,
este es el Verbo divino
del mismo cielo bajado;
este fué quién padeció
por amor a los cristianos
dolor, pasión y martirio
en un madero clavado
para llevaros con El
redimidos y salvados.
Ea, pués, turcos soberbios,
por las lágrimas de Cristo,
por sus sudores y clavos
y sus piadosos suspiros

arrojaos en sus brazos
siendo todos buenos hijos.
Con su Pasión nos mostró,
de ardiente amor abrasado,
trabajos, cansancio y sed,
buscando a los extraviados
para darles su alimento
y al Paraíso llevarlos,
para acatar y adorar
a Cristo, Dios verdadero.
Vuestros ídolos dejad
que son dioses embusteros.
Creed la santa Doctrina
con los misterios divinos
Y que la Virgen María
sufrió tanto por su Hijo.
Al mostraros yo el camino
sólo vuestra gloria busco.
¿Queréis haceros cristianos?
Respondedme, nobles turcos.

G. MORO: Yo me doy a vuestra banda
ángel glorioso bendito,
acogedme en el piadoso
rebaño de Jesucristo.

ÁNGEL: Alégrome grandemente
de vuestra resolución
y al veros ya convencidos
os daré mi bendición.

*(Se arrodillan los turcos
y el ángel los bendice.)*

Levantaos, hijos míos,
digna es vuestra lealtad
de trataros como hermanos
por toda la cristiandad.
Con constancia y con amor
aquí con fervor os pido
que os améis unos a otros
como mandó Jesucristo.
Y por la gracia divina
que Jesús derramar quiso
podamos gozar con El
en su santo paraíso.

G. MORO: General soy de los turcos
y a Jesucristo me acojo⁹³;
quiera Dios que, como yo,
se conviertan mis
[hermanos⁹⁴.

⁹² En la tesis original aparece la siguiente variante: «Ea Turcos, / ya habeis visto este milagro / mirad que quereis hacer / no queráis ser degollados / daos a la fe de Cristo / y todos seremos ambos / y si manteneis constancia / todos sereis bautizados...».

⁹³ En la tesis dice «aclamo».

⁹⁴ En la tesis original se atribuye al dance de Sariñena una variante de estos versos, pero no aparecen en el dance de Sariñena que se recoge en el volumen 2 de los apéndices: «General soy de los turcos / y a Jesucristo me aclamo / reniego del dios Mahoma / recogedme en tu rebaño».

G. CRIST.: Mi compañero serás;
te recibo con agrado

me alegro de haber visto
el corazón humillado.

* * *

En este momento empieza la ejecución de las distintas mudanzas de dance. Dos de ellas serán con palos y dos más con espadas.

Para finalizar la representación de este antiquísimo «dance», los danzantes unidos unos con otros por sus respectivas espadas realizan el «torno» al son de la gaita y danzando a su compás. Se logra con ello encerrar a uno de los danzantes (el «degollau») rodeando su cuello por todas las espadas.

Continúan todos moviéndose al compás del «tarirán» y a una señal del Mayoral, los cuatro niños danzantes (llamados «volantes») saltan sobre el grupo formando una torre móvil. A otra señal del Mayoral descienden los «volantes» y, con el mismo «tarirán» de la gaita va deshaciéndose el grupo sin dejar la formación y sin soltar las espadas.

Esta señal para descender los «volantes» la ha hecho el Mayoral después de haber dado el Angel la bendición a la concurrencia desde el centro de la torre formada por todos los danzantes.

* * *

TALAMANTES

DANCE 1.º

(Sale el pastor, danzantes y rabadán.)

PASTOR: Sea por siempre alabado
el Santísimo Sacramento
y la pura e Inmaculada
Concepción, del universo
Señora y Madre agradable
de aquél grande Ser
[Supremo
de cuyo amparo seguro
confío que desde el Cielo
nos darás la fortaleza
bastante para el empeño
que contra ese infernal
[móstruo
perturbador del sosiego
y alborozo de este pueblo
a nuestro Arcángel Supremo
tributa en justo homenaje
por tanto como debemos
al insigne campeón
restaurador de aquel cetro
diadema omnipotente
que contra Luzbel soberbio
consiguió en campal batalla
arrojarlo a los infiernos.
Y por si aquellas bravatas
que explico en este momento
a este discreto auditorio
que reverente venero
pudiera causar tristeza
al efectivo empeño
que hoy Talamantes entero
se promete en su respeto
como Pastor de esta grey
confiado al desempeño
de este humilde servidor
quiero ver si estos mancebos
que en obsequio de Miguel
tantas cosas prometieron,
por un acaso se hallan
sobrecogidos de miedo
que en su ánimo pudiera
infundir aquél perverso.
Sí, ¿cuál de vosotros se
[atreve,
ilustres gallardos mozos,
blasón de este noble pueblo,
timbre de este pueblo heroico
del Arcángel San Miguel
a comenzar sus elogios?
Que el que ha de pasar
[primero

1.º DANZT.:

2.º DANZT.:

3.º DANZT.:

4.º DANZT.:

5.º DANZT.:

6.º DANZT.:

7.º DANZT.:

8.º DANZT.:

RABADÁN:

PASTOR:

1.º DANZT.:

2.º DANZT.:

3.º DANZT.:

4.º DANZT.:

algún río caudaloso
ha de abrir a otros el vado
y ha de ser muy animoso.
Y nuestro Patrón sagrado
nuestro mesias glorioso
es de virtudes y gracias
el río más caudaloso.

Pues yo me atrevo pastor.

A mí el ánimo me sobra
para empeños tan gloriosos.

Y yo te digo lo propio.

Lo mismo te digo yo.

Y no te prometo otro.

Desde que nací yo siempre
he sido muy animoso.

En mí el ánimo jamás falta.

Pués de mí ya saben todos
que valor, aliento y ánimo
lo tengo por patrimonio.

Eso sím guapos, valientes
arrogantes, valerosos;
todo el mundo cuerpo tieso
que juro por Dios a todos
una zurra de los diablos
han de llevar los demonios.

Pero, señores danzantes,
es preciso y aún forzoso
dar la antelación a uno
y no insistir el otro
de querer ser a la vez
por el empeño glorioso
que hoy Talamantes promete
requiere a todos nosotros
no nos paremos en ser
antes o después de todos.

Pastor, menos eso todo;
a nadie cedo mi derecho.

Ni yo le cedo tampoco.

Yo bien por grado o por
[fuerza
he de ser hoy entre todos
quien de San Miguel
[Arcángel
sus alabanzas y elogios...

Pues no será así, que yo
aunque pese al mundo todo

- por lo mismo que habéis
[dicho
seré el primero de todos.
- 5.º DANZT.: Pués yo le cedo mi drecho
y se les franqueo a todos,
que el vencerse uno a sí
[mismo
es vencimiento glorioso.
- 6.º DANZT.: Pues yo mi derecho no cedo.
- 7.º DANZT.: Tampoco yo.
- 8.º DANZT.: Y yo tampoco
así pedírmelo puedan
las almas del Purgatorio.
- MAYORAL: Efeta y más efeta
en fín, que soís unos mozos
como Dios os ha críado
sin cortesía y sin modos.
¿No ven que esperar el
[cuando
los eclesiásticos dotos
las damas peripatéticas
y forasteros juiciosos?
Dejen, pues, esos puntillos
y comiencen los elogios
al primero que le venga
tú Juan, tú Pedro, tú Antonio,
¿No saben que dijo Cristo
en su Colegio Apostólico
que el que ser mayor quisiera
sería el menor de todos?
Y que a los que son humildes
los eleven desde el polvo
y resiste a los soberbios
disponiéndoles del trono.
Dejen, pues, esos puntillos
que es presunción y no es
[otro
pues ser primero, o no serlo
importa nada, o muy poco.
- RABADÁN: No les ha entrado el sermón
mas que la crisma a los
[mozos
ninguno quiere empezar;
como muerto callan todos
para monjes cartujos
no es imposible encontrar
[otros.
Digan pues si han de decir
sinó, diremos otros.
- TODOS: Bien pueden.
- RABADÁN: Peor está esto que estaba;
esto es un caso asombrosos
que no lo trae Edeana
Bonaciosa, Villalobos,
Corella, ni Torrecilla
- Panormitano, ni Soto
caso rarísimo al fin
más que los que trae Esopo.
- MAYORAL: Sin duda, de los abismos
el espíritu envidioso
está sembrando cizaña
en estos gallardos mozos
por ver si puede impedir
las alabanzas y elogios
del Arcángel san Miguel,
Santo a quien tiene tal odio
y a quien aborrece tanto
que a otro infierno más
[penoso
por no oír sus alabanzas
pasaría muy gustoso.
Más no saldrá con la suya
que nuestro Patrón glorioso
puede más que Lucifer
y más que el infierno todo
y en prueba de esta verdad
dará pronto testimonio.
Ved ya a la razón
quedan reducido todos.
- RABADÁN: ¿Ellos reducidos?
como el gran turco
a nuestra fe católica;
del mismo modo.
- PASTOR: ¿En qué, Rabadán lo fundas?
- RABADÁN: Señor mío, en que son todos
aragoneses tozudos
que con su dictámen propio
siempre están amancebados
como lo está un codicioso
con el bolso de doblones
que tiene en el escritorio.
- PASTOR: No obstante, prueba y porfía
pués en ello pierdes poco.
- RABADÁN: Hazles una tentativa
yo obedeceré gustoso,
aunque es trabajar en vano:
ilustres mozos gallardos
[mozos
una y mil veces os pido
que comencéis los elogios.
- 1.º DANZT.: No nos majes Rabadán
que es vileza y valor poco
dar la antelación a uno
cuando son iguales todos.
- 2.º DANZT.: Todos, humildes, tenemos
de valientes y animosos
y si el día de hoy algunos
de los demás en desdoro
quisiera decir primero,
vería no sin asombro

- que a la primera palabra moría sin saber cómo.
- RABADÁN: Peor está esto que estaba señores hoy estos mozos quizás los han encantado y esto es hechizo y no es otro.
- PASTOR: Pues ¿qué haremos [Rabadán?]
- RABADÁN: Yo no lo sé.
- PASTOR: Yo tampoco pero no podías tú comenzar estos elogios y echar una relación a nuestro Patrón glorioso y quedaría con fama en diez leguas al contorno.
- RABADÁN: Yo... *verbum* caro; en mi vida tuve aliño para [otro que para hartarme de migas y empinar después el boto. ¿Pero no podía V. que es el mayoral de todos y cabeza de este dance comenzar? ¿y después todos seguirían a la danza?]
- PASTOR: Soy de memoria muy corta y me turbaré al instante.
- RABADÁN: Pues, *Laus Deo*, gloria y [honor. Ea, gaitero, al instante llena de viento ese boyo y toque voto vá listo y perdone el auditorio que se acabaron los dichos de nuestro Patrón glorioso.
- MAYORAL: Linda salida, por cierto.
- RABADÁN: Pues discurra V. otro, más a milagro no apelo esto va botando todo.
- PASTOR: Pues sin milagro alguno hasta ver si lo compongo que eres tú, aunque presumo en la realidad visoiño no es de San Miguel [Arcángel pues con valor más heróico venció en la primer batalla mil legiones de demonios y a pesar de su arrogancia los puso en un puño a todos.
- En el primer cintarazo, le sacó a Lucifer los ojos saltando luego del cielo porque no le diera otro.
- LUCIFER: Todo eso es falso y mentira.
- PASTOR: Todo es verdad y no es otro.
- LUCIFER: Calla, rústico grosero, idiota, villano, toscó. ¿Tú sabes a quién replicas?]
- PASTOR: No te... Pero importa poco lo que dije es la verdad.
- LUCIFER: No es sino mentira todo.
- PASTOR: Pues, ¿quién es V. que habla tan soberbio y licencioso?]
- LUCIFER: Soy más que Salomón sabio más que Sansón valeroso príncipe de los abismos y señor del mundo entero, excepto una leve parte de los papistas hipócritas; soy a quien el Cielo [tiembla⁹⁵ pues puede en instante pocos arruinar la tercera parte de mi aliento en un soplo pero, porque es alagarme con un villano desdoro, soy como Dios, sino más que en eso lo cifro todo.
- PASTOR: Sin duda que lo que habláis yo os digo soís el demonio.
- LUCIFER: Demonio soy y no me pesa ¿que es afrente ser demonio? demonio soy el mayor.
- PASTOR: Dime, pues, infernal móstruo ¿cómo has tenido osadía festejando hoy fervoroso al Arcángel San Miguel este pueblo y sus devotos de venir sin tener miedo que nuestro Patrón glorioso te abra otra vez la cabeza por tan grande desahogo.
- LUCIFER: Por lo mismo que hacéis [fiesta he venido por lo propio a impedirla y estorbarla y después haré de todos y aún de Miguel grande [burla porque le temo muy poco.

⁹⁵ Por «tiembla».

- PASTOR: Pues dime ¿no te arrojó de aquél soberano imperio de los cielos San Miguel?
- LUCIFER: Ya estoy que rabio de enojo; me arrojó, pero a traición cuando yo en dulce reposo dormía, pues me soñaba asentado ya en el trono de la Trinidad sagrada y durmiendo de este modo Dios y Miguel me arrojaron y eso con miedo y no poco que si yo despierto estará aún Dios sería muy poco para arrojarme del cielo pues abrazado uno a otro si Dios a mí me arrojaba haría con Dios lo propio.
- PASTOR: Calla, blasfemo, sacrílego.
- RABADÁN: Calla, infernal, fiero móstruo.
- PASTOR: ¿Tú arrojar a Dios del Cielo?
- RABADÁN: ¿Tú decirle tanto oprobio?
- PASTOR: ¿Tú despreciar a Miguel siendo poco más que un [topo?
- RABADÁN: Desvergonzado, alevoso.
- LUCIFER: Callad, indinos, villanos no acreditéis más mi enojo ni provoquéis más mis iras que me falta ya muy poco para ser un basilisco que con rayos venenosos acabe con todo el mundo en un abrir y cerrar de ojos.
- RABADÁN: Señor, es V. muy guapo, diablo y valiente demonio y mi Mayoral y yo no somos más que devotos del Arcángel San Miguel y en su nombre los dos solos aunque más valiente sea le sobaremos los lomos. ¡Vaya con el gran demonio!
- PASTOR: Dale un palo en la cabeza.
- RABADÁN: Rómpele tú un brazo u otro.
- LUCIFER: Villanos ¿a mí con palos? ¿qué soy perro?
- RABADÁN: Sí y rabioso y yo soy saludador que saludo de este modo.
(Le pega un palo.)
- LUCIFER: Bárbaros ¿Pensáis con palos sujetar a los demonios? os he de ahogar ¡Vive el [cielo!
- PASTOR: Más no podrás, porque [somos del Arcángel San Miguel yo y mi Rabadán devotos.
- LUCIFER: ¡Oh! Mal hay ese Miguel y mal haya sus devotos y mal haya el vil pueblo y mal haya el cielo todo.
- PASTOR: Calla, blasfemo, sacrílego.
- RABADÁN: Cierra esa boca, tiñoso.
- ÁNGEL: (Sale.)
Perverso ¿cómo te atreves a incomodar a este pueblo y a esta noble comitiva que ha venido a hacer [obsequio en unión con los danzantes a aquél Arcángel Supremo de los Cielos San Miguel? pudiera desde mi puesto arrojarte a los infiernos sin venir a tu presencia, pero por si alguno de estos danzarines que veráis sobrecogido de miedo no pudieran continuar sus elogios placenteros he venido a darles ánimo. De parte de Dios te ordeno te vayas en el instante a los profundos infiernos si no quieres que esta espada penetre luego en tu pecho. Pues ya sabes que el [mandato de Aquel grande ser [Supremo se obedece en todas partes y se le tiene respeto. Vete sin más replicar, dejar que digan sus versos todos los que son danzantes para que alaben con ellos, al Arcángel San Miguel que es Patrón del universo.
- LUCIFER: ¿Qué he de hacer si ya [Miguel con su imperio poderoso me obliga a que me retire al más triste calabozo? Montes, caed sobre mí,

- sepultadme luego todos
pues no salgo con la mía,
de impedir estos elogios;
pero si otro año intentaran
de hacer fiesta estos devotos,
he de venir a estorbarla
con quinientos mil
demonios.
- ÁNGEL: Ya cumplí con mi deber,
ya se marchó a los abismos
auque⁹⁶ grande Lucifer
que venía a entristeceros.
Dar gracias a San Miguel
danzantes y compañeros
que yo me voy a la Gloria
a rogar por este pueblo.
- PASTOR: ¡Jesús, mil veces Jesús!
velenos, Santo Glorioso
y aprender, nobles danzantes
en este caso asombroso
a ser todos muy humildes
y no ser presuntuosos
negligentes en decir
de nuestro Patrón Glorioso
sin miedo ni perturbancia
sus alabanzas y elogios.
- 1.º DANZT.: Yo comenzaré el primero.
- TODOS: La venia te damos todos.
- RABADAN: Y yo concluiré después
dí del susto me recobro,
que le tenido gran miedo
que me agarrara el tiñoso.
- 2.º DANZT.: Superior eres Miguel
del más alto que subía
pues eres un serafín
que soís mayor que Luzbel,
Soís el príncipe palel
de aquél soberano Cielo
que puede tanto en tenerlo
- que aquello que Dios
[encierra
en su pecho y en la tierra
que le hagamos en el cielo.
Y para que nadie diga
que soy cansado en el
[mundo,
vaya diciendo sus glorias
mi compañero segundo.
- 3.º DANZT.: Defensor de Dios te llama
hoy la Iglesia militante
porque fuiste en la tresante
restaurador en su fama
pues cuando aquél Angel
[clama
a su grandeza el aleve
le vencistes valeroso,
con que decir es forzoso
Dios el aliento te dé
y ahora por proseguir
a este Arcángel sin cesar
mi segundo compañero
ya se puede preparar.
- 3.º DANZT.: Eres el sol escogido
para ilustrar este mundo
y el protector sin gemido
del hombre más afligido⁹⁷
es alivio conocido.
Esta devoción tan pía
cuando la defensa envía
tu anhelo y grande renombre
sirviéndole, pues al hombre
de una especial armonía
y por ser tantas las Glorias
de este nuestro grande Santo
porque se nos hace tarde
vaya prosiguiendo el cuarto.
- * * *

⁹⁶ Error claro por «aquel».

⁹⁷ Por «afligido».

DANCE 2.º

PASTOR:

(Sale.)

El nuevo navegador
siendo de tierra apartado
con la sombra y el temor
turba y mengua su vigor
viéndose de agua cercado.
Pues así mi corazón
cerca de insuficiencia
tiene tan gran confusión
porque saber y razón
huyeron de mi presencia
y temiendo peligrar
aquél que en el mar entró
su deber es implorar
por la reina titular
del huel bendo se partió,
Aquella Virgen piadosa
con su familia sagrada
que llegó a ser coronada
del inmenso Dios tal don.
Porque yo en esta ocasión
carezco de entendimiento
y ahora pido perdón
al divino Salvador
que me déstino y acierto.
Que habiendo sido elegido
en esta breve mañana
para cantar las tempranas
flores de su alvedrío.
Me he levantado esta
[mañana
al sonar un cencerrillo
y me salgo a la pradera
y de la pradera hacia el río
y al oír voces extrañas
me he quedado tan
[sorprendido
que he dicho para mí
si harán la fiesta a este
[pueblo
a nuestro patrón bendito.
Siendo extraño para mí
porque yo siempre he vivido
en la más tranquila paz
me he quedado austadizo.
Y al ser mi idea contraria
mis pasos me he dirigido
hacia donde alegremente
cantaba un jilguerillo
que también los pájaros
[cantan
y entonan armoniosos trinos
saludando al día.
A la par que el sol
[resplandeciente
sobre la superficie

sus dorados rayos esparcía
y a variedad de flores
que en el verdoso prado
cavizbajas hacían.
Más este las consuela
con su luz divina
su cabeza vuelven y levantan
al verse agradecidas.
Más entre medio de tantas
[ayuna
que con su corazón así decía
Señor quien es ese que a mí
tanto bien me prodiga
más un lirio encantador
que a su lado de esposo le
[servía
y nosotras por el cual en los
[prados
despedimos aromáticas
[brisas.
Es Miguel por el cual esas
[montañas
que desde el llano se eleva
parece consultar al cielo
con sus alturas soberbias
esos hermosos pendones
que llamamos los de Herrera
forman un panorama
en toda su cordillera
y ese gigante Moncayo
que sobre todo se eleva
parece tocar al cielo
con sus encumbradas crestas.
Esa histórica Moler
que vertiendo por doquiera
sus corrientes cristalinas
riegan toda la rivera
en la que es partizando
[plantíos
los campos y las praderas
que parecen mil flores varias
dando honor a las grandeza
de Aquél que supo criar
las cosas con mano excelsa
en fin ya todo el mundo
que inmóvil lo considera.
A ese San Miguel Arcángel
tiene todas sus empresas.
El filósofo profundo
a todo medio de Grecia
girando sobre su eje
sin variar en su carrera
nos traía las cuatro
[estaciones
contando la primavera.
Y así como el sol arrastra

	<p>todos los demás planetas así San Miguel Arcángel tiene todas sus empresas, por lo mismo que Miguel es el que en los cielos y en la [tierra después de Dios y su Madre es el que dirige y gobierna. Me he propuesto [solemnemente si hay quién ayuda me presta en esta breve mañana organizarle gran fiesta. Para realizar mi pensamiento para acometer tal empresa cuanto con mis buenos [amigos que voluntarios se prestan.</p>		<p>que voy a invitar al pueblo que tome parte en la fiesta. Paso se abre mi presencia. ¡Cruz santa, en tí murió el [Redentor! Cuantas victorias has dado por tu grande protección aquí me teneís postrado ved aquí mi corazón contrito y arrepentido lleno de fuego, júbilo y amor a su Criador.</p>
		LUCIFER:	
		MAYORAL:	
TODOS:	<p>Todos estamos dispuestos en esta nuestra vida y [hacienda.</p>	LUCIFER:	<p>En los fuertes más horribles que hallarse en el mundo [puedan se halla cubierta la tierra de chispas eléctricas y fulminantes centellas. El rujido intrepitoso tuvo gusto el encontrarse entre niebes areguelta. De él produce el uracán los pedriscos y tinieblas y los fugaces relámpagos que el firmamento [atraviesan. Y hoy sobre este maldito [pueblo vengo con incalmante pelea a ocultar entre sus pechos esa fatídica idea que encubrirse sobre él por un miserable aspecto, que tuvo gusto en burlarme por una rara estragencia más hoy no lo conseguirán que está en parte de mis [fuerzas el derribar cuantos [obstáculos puedan hallarse en mi presencia. Y los pueblos que protegen hasta perdidos se vieran si observarán cual él dice las Leyes se les ordena. Y a tí, vil villano te sepultaré en la tierra!</p>
MAYORAL:	<p>Por lo mismo amigos míos al realizar tal idea me he propuesto manifestar [al mundo las virtudes y excelencias de nuestro excelso Patrón para que todos lo sepan. Sabed que fué nuestro [Arcángel el que en la creación primera al criar el universo en el cielo y en la tierra creó el sol, la luna y los [astros y nuestros padres Adán y [Eva, creó los ángeles bellos número que no se [encuentran se revelan contra Dios y se dán a la pelea. Sale Miguel al encuentro con humildad y paciencia y sepulta a Lucifer al infernal soldadesca. Esto sucedió en el cielo; sigamos aquí en la tierra; son muy grandes los [servicios que ha prestado a la Iglesia. Ved pués si tiene honores virtudes y excelencias, si tiene merecimientos para ofrecerle la fiesta. Pues yo me marchó un [momento pero vuelvo a la carrera</p>	MAYORAL:	<p>¡Piedad, Dios mío, perdón. Perdón, Dios mío, perdón, ten piedad Jesús mío de este pobre pecador!</p>
		LUCIFER:	<p>Nada vaís a conseguir con esa loca ilusión que destruir los proyectos de esa fatal religión</p>

- si observaran cuál él dice
las Leyes se les ordena.
- ÁNGEL: (Sale.)
Dios escucha tus plegarias
y tuvo a bien de ordenar
que baje Dios de los cielos
a vencer a Satanás.
Quien no de Dios escuchar
su Ley tan firme y tan
[verdadera
si es la de Jesucristo
y lo explique yo en su
[lengua.
- LUCIFER: ¿Quién eres tú que así
[afirmas
que su doctrina es tan cierta
y te opones a frustrar mi
[intención
sea mala o sea buena?
- ÁNGEL: Soy Miguel el Angel del
[Señor
el que con tiempo me envía
para que no puedas tú
disfrutas con alegría
coger estas almas buenas
que para el cielo se crían.
- LUCIFER: ¿Y, tú te hallas dispuesto
a hacerme a mí resistencia?
- ÁNGEL: Soy suficiente esta vez
que hoy el pueblo de
[Talamantes,
tan solo en honrar desea
a su imagen tan querida
y no quiere Dios que quites
de sus mentes esa idea
y te haré por fuerza huir
como si tal acción fuera
arrocada por los vientos
y introducirte en la tierra.
- LUCIFER: En estos pueblos que
[observan
tan de cierto y tan de veras
la Ley y la religión
es inútil darles pruebas
que me intereso por ellos
y abracen sus torpes reglas.
- ÁNGEL: Marcha, marcha en el
[instante
que establecida se queda
la Ley y la religión
entre estas almas tan buenas.
- LUCIFER: ¿Huir me haces zutanera?
dándome tan torpes pruebas
a padecer para siempre
en tan horrorosa caverna.
- DESPEDIDA
- ÁNGEL: Yo cumplí con mi deber
ya se marchó a los abismos
aquél grande Lucifer
que venía a entristeceros.
Dar gracias a San Miguel
danzantes y compañeros
que yo me voy a la gloria
a rogar por este pueblo.
- MAYORAL: Venid, venid mis amigos
que Dios ha oído mi voz
y ha escuchado las plegarias
que nuestra boca imploró.
Encima la despedida.
- * * *

1.º VERSO A LAS DONCELLAS

Señores mucha atención
que ahora viene lo bueno
pués voy a sacar las faltas
de las mujeres del pueblo.
Que es encargo que me han
[dado
estos gallardos mancebos
y debo hacerlo al instante;
yo no sé si tendré acierto,
comprendiendo en un
[discurso,
como podéis suponer,
todas las clases y edades
que ha habido y puede haber
sin reparar si son viudas,
o casadas, o solteras,
si son ricas o son pobres
si son bonitas o feas.
Para todas ha de haber
tanto negras como blancas,
rubias, morenas o verdes,
amarillas y encarnadas,
porque igual chicas que
[mozas
lo mismo gordas que flacas,
las del barrio alto y de bajo,
y las de junto a la plaza,
todas son mucho viciosas,
por no decir⁹⁸ que son malas.

⁹⁸ Por «decir».

Y si alguna me contesta
en esta conversación
con aquél refrán o deje
«no hay regla sin excepción»,
yo volveré a replicarla
que mire de qué se trata.
Tan solo en esta ocasión
que hablamos de las mujeres
y no hay excepción que valga
y aún aquellas que parecen
poco menos que unas santas,
tienen sus imperfecciones,
tunanterías y faltas.

No piensen que soy de

[aquellos
que hablan solo por hablar,
lo que he dicho, lo sostengo
y ahora lo voy a probar.
Si a alguna le sabe malo,
que no me quiera y en paz.
Conque abrir bien los oídos
y escuchar el Mayoral.
Fijémonos en las jóvenes,
es decir, en las solteras.
Desde las más señoritas
hasta la más jornalera;
todas son muy cascarranas,
orgullosas y zalameras.
Tanto es que se presumen
que ni que fueran condesas
porque llevan una saya
de percal, de lana o seda,
y pendientes de dos riales
que compraron en la feria,
y una bufanda que acaso
la deban a la Vicenta;
porque llevan las enaguas
de almidón tiesas que tiesas,
con puntillas que costaron
veinte varas a peseta,
y les parece señores,
que en el mundo no hay

[como ella.
De sus mentiras no hablemos
pues las echan a docenas
y son tan desobedientes
y además tan reposteras,
que al más majo y más

[pintado
me le empujan cuatro frescas.
Postizas y bribonazas
lo que si yo las cogiera
me llevarían más palos,
más palos que una noguera.
Siempre están que si fulano
pués si la fulana lleva

el peinado exagerado
y que si el novio no le deja
respirar ¿Dios que gavilla?
¡Dios me libre Santa Tecla!
Unas estan en la puerta
solo piensan en estar
en el balcón o en la reja
y rebajan la ventana
lo menos en vara y media.
Pero dejemos las mozas
porque si yo prosiguiera
creo no concluiría
en una semana entera.
Ahora toca las casadas
que ya están buenas hembras
pero antes desearía que una
copica me dieras,
y es muy fácil y posible
que me trabe la lengua
cual os parece señores
pués el principal defecto
pués es tener una lengua
de cuatro palmos y medio
y creo que en esto todos
muy conformes estaremos
y como no hemos de estarlo
si a la vista lo tenemos.
Son las más murmuradoras
que habrá debajo del cielo
y a más cuando en las

[entradas
se ponen formando un cerco
y cuando van a los tajos
y en el horno y la⁹⁹ lavadero
y cuando toman el sol
se juntan en el invierno
con la costura o la media
o para painarse el pelo
escucharlas si queréis
que allí todo va parejo,
lo mismo el rico que el pobre,
igual el joven que el viejo,
el militar o el paisano,
el sacerdote y el lego.
¡Pués curiosas no son nada
que digamos! ¡Santo Cielo!
Todo lo quieren saber
sea malo o sea bueno
de todo se han de enterar
de lo propio y de lo ajeno.
¿No es verdad señores míos
todo cuanto voy diciendo?
Si oyen pasar por la calle
dejan lo que están haciendo
por indagar si el que pasa
es de fuera o es del pueblo

⁹⁹ Quizá por «al».

DANCE 3.º

SALUDO

MAYORAL:

Es costumbre inmemorial
entre los pueblos cristianos
tributar sus alabanzas
una vez todos los años
al Patrón y titular
elegido entre los santos.
Que nuestra Iglesia venera
por ser de Dios el agrado.
Nosotros con el ejemplo
de nuestros antepasados
seguimos rindiendo el culto
que ellos nos han enseñado.
A tí, pués, Miguel Arcángel
es a quién hoy tributamos
llenos de fervor católico
estos festejos sagrados.
Y aunque inútiles esfuerzos
sean los que hacer podamos
para explicar tu virtud
y tus glorias algún tanto
por abarcar nuestra mente
conocimientos escasos.
Es grandísima la fe
que todos te profesamos.
En tí la benevolencia
de este pueblo confiado,
tus glorias referiré
siendo de estos ayudado.
Comienzo, pués, un saludo
a nuestro Alcalde enviando
pues que nos ha permitido
celebremos nuestros actos.
Y lo mismo gustosísimo
presidir hase dignado.
No menos a nuestro digno
Párroco ilustre y preclaro
que con su incesante celo
nos hace buenos cristianos;
sacerdotes y señores
que aquí nos están honrando,
y a tí público creyente
de quién perdón esperamos
si no resultase bien
el festejo preparado.
Animo pués, y a cumplir
cada cual bien con su cargo
porque de todos se inflan
las chicas en estos casos.
El que estuviere soltero
y el que estuviere casado
evita las calabazas
y los remiegos de un año,
a no ser que la cuestión
sea por estar borrachos,
por no querer trabajar

RABADÁN:

o por sisarles los cuartos.
Contra estas enfermedades
si que no hay remedio sano;
pero en fín, demos principio
al compromiso empeñado
y dejemos las mujeresque
son lo mismo que el

[diablo;

porque de las muy ladinas
ya hablará el zipotegato.
En obsequio de este apóstol
hoy su hermandad le

[proclama

muy amables nuestros

[pechos

en júbilo se desgarran.

Reine el gozo y alegría
celestial en nuestras almas
que donde San Miguel

[Arcángel

jamás el gozo hace falta.

Como hermoso sol sus rayos
tiene el Arcángel su cara
es consuelo de los tristes
norte de las almas santas.

Y si nunca en este día
vistéis que se celebrará
su fiesta con tanto brillo
y solemnidad tan clara.

Venir, pués, por la vez

[primera

a escudrar sus alabanzas
como el amor a inocentes
sencillas cual nuestras

[gracias.

RABADÁN:

Yo veo que llama a todos
y a mí no me dice nada.
Mi Mayoral solo yo
en esta función faltaba.

MAYORAL:

Lo mismo que en los
[entierros
es precisa la guitarra.
Márchate a guardar borregos
que nadie te pide nada.

RABADÁN:

Me parece que los veo
borreal por esta plaza,
pero no pase V. pena
que todos en paz descansan.

MAYORAL:

Sin duda has dejado que
mala trampa los llevara.

RABADÁN:

Pués así una cosa así
le entró muermo a las cabras
a un barranco los carneros
se los llevó una tronada.

- Y los corderos murieron
bien plagadicos de sarna.
Y el burro del Mayoral
que se arrimó a una tapa
para rebuznar mejor
que las piernas le
[franqueaban,
abrió tanta boca así
que murió sin decir palabra.
- MAYORAL: Mal muermo te coja a tí
mal barranco y mala sanar,
bribón que te estás riendo
de mis males y desgracias.
- RABADÁN: Pues ¿qué quiere V.? ¿Que
[llore?
Ahora no tengo gana,
que yo vengo a divertirme
con mi cayado y zamarra.
- MAYORAL: Pués pícaro y los carneros.
- RABADÁN: Los carneros qué
[tontada
hoy lo serán mis amigos
y no veremos mañana.
- MAYORAL: ¿Con que tratas de quedarte?
- RABADÁN: Y divertirme unas miajas,
que bastantes malos ratos
paso por esas majadas.
Como mal, duermo y peor
sufro los soles y escharchas,
vino bebo poco y malo
y hecho cristiano con agua,
y pués una vez que me toca
hoy pudiendo andar de
[jarana
que el vino con la buleta
suele mejorar de raza.
- MAYORAL: Pues desde luego convengo
en que por hoy no te vengas
y podrás hacer papel
en la fiesta proyectada.
- RABADÁN: Qué papel, ni qué demonio,
en caso lo haré de estraza.
- MAYORAL: Hombre no quiero decir
que entrarás en la comparsa,
porque tendremos hoy
[dances,
bailarás de buena gana.
- RABADÁN: ¿Yo bailar? sin duda alguna,
debo ser muy buena
[estampa.
¿Quiere V. que seme rían
los que haciendo mil
[monadas
bailan esos pues y valsos
o no sé si contradanzas?
- MAYORAL: Pues contradanzas
[bailaremos
en la fiesta proyectada.
- RABADÁN: Pues a buscar otro pronto;
eso conmigo no parla,
yo no sé que más que la jota
y no ha de ser puntiada,
que vayan los lechuguinos
a bailar sus contradanzas.
- MAYORAL: Ya te habíamos preparado
un pantalón y casada
para que hicieras hoy
tu persona delicada.
- RABADÁN: Mal caza el gato con guante,
no l'hará mal la ensalada
Si he de ser yo la lechuga
con que su alma regalara.
Yo solo entiendo de trajes
de labrador como bandas
y medias sin concluir
calzón corto y alpargatas.
- MAYORAL: Adelante como quieras
con tal que entres en la danza
que hoy en honor del
[Arcángel
a celebrar se preparan
todos estos mis amigos
y también mis camaradas.
- RABADÁN: Pués, chicos, cuando queráis
podís muy bien empezarla,
porque mis tripas están
vacías como una flauta
y después de bailar habrá
algo con que reforzarlas,
y beberemos también
cosa que no sea de agua,
como vino y retacía
de la bonita garnacha,
que tan solo de nombrarla
la boca se llena de agua.
- MAYORAL: Dime Rabadán, ¿qué dices
de retacía o garnacha?
- RABADÁN: Algo será, yo no sé.
- MAYORAL: Pues el venir tan a pelo.
- RABADÁN: Venga pelo, venga cerda
aquí por llover me meto
que parece estar de fiestas
y vale más un bureo.
Que ser Rabadán tres años
con campanas y cencerros.
- MAYORAL: Yo pensaba que venías a
[casarte.
- RABADÁN: ¿Yo casarme? Ni por pienso.
Ea, pués, con las mujeres

- tan relindradoras se vuelven
como las gatas paridas
ganas de hacer a D. Diego,
y arrímese V. al oído,
la una que ese es feo,
la otra que tiene mal genio,
y abundan las calabazas
como hormigas en el año
[seco,
y ellas son muy caprichosas
y nosotros somos necios.
- MAYORAL: Pues lo sé por buena tinta.
- RABADÁN: Si echa V. agua en el tintero
cuando menos será clara
que no es lo menos del
[cuento.
- MAYORAL: Déjate de necedades
y no estemos de casaca,
y de que estas se celebren
a San Miguel con tal gracia
que infundiendo gozo al
[cuerpo
den regocijo las almas.
Descurrir, pués, mil finezas
con energía y con gracia,
y su vida sepan todos
y contemos sus milagros;
pero decirlos yo solo
son muchos, porque son
[tantos
como estrellas tiene el cielo
y como arena el Océano.
- (Fin del sainete)
- 1.º DANZT.: Constante siempre en la fe
de Jesús Crucificado
por doquiera sin temor
cumpliste fiel sus mandatos.
Haz que todos tus devotos
seamos iluminados
para que juntos un día
en el cielo nos veamos.
- 2.º DANZT.: Tu excelente santidad
bien probada nos dejaste,
cual lo dicen los milagros
que obrabas por todas partes.
Presta a tus fieles la gracia
que de Jesús alcanzastes
y haz que en su fe hasta
[morir
sigamos siempre constantes.
- 3.º DANZT.: De la fiereza de Astiages
líbrate hubieras podido
- más nos quisiste probar
tu paciencia en el martirio.
¡Ojála que tus devotos
consiguiesen del Altísimo
por esa invicta pacencia
subir el Cielo contigo!
- 4.º DANZT.: De ignorante pescador
a sabios fuistes elevado,
cuya ciencia resonó
por los estados paganos.
No permitáis que tus siervos
ignoren los sacrosantos
ministerios, pues por ellos
irán un día a tu lado.
- 5.º DANZT.: Tú sin igual obediencia
bien patente se mostró
pues todo lo abandonaste
por seguir al Redentor.
Las gracias te suplicamos
alcances de nuestro Dios
para cumplir los preceptos
que asigna la Religión.
- 6.º DANZT.: Por tu inmensa caridad
pos¹⁰¹ Patrón te elegimos;
pedir, pués, al Redentor
que de tu amor seamos
[dignos.
Conservad nuestras
[haciendas
y acabad con los malditos
pueblos que causan la guerra
con los Estados Unidos.
- 7.º DANZT.: Por tus muchos sufrimientos
en pro de la Religión
una corona de gloria
mereciste del Señor.
Haz que a nuestros enemigos
ataquemos con valor
y al final de la victoria
merezcamos tu mansión.
- 8.º DANZT.: Otra vez voy a contar
las glorias que te elevaron
por la gracia de Jesús
de nuestro Patrono y Santo.
Concédame Dios que sea
cual tú fuiste esforzado
en combatir la impiedad
de los monarcos paganos.
- (Fín del dance 3.º)

¹⁰¹ Tal vez en lugar de «por».

Y ahora faltan los zapatos
que se los compran muy
[buenos
con sus punteras y palas,
tacón bien alto y estrecho,
engarrosan el tacón
y descosen el becerro
y para salir de casa
lo cosen con un niñuelo.
No se pueden agarrar
ni siquiera con la tenaza
de los pies a la cabeza,
todas van llenas de manchas.
Pues además de todo esto
hay otras cosas más gordas
que muy a menudo van a ver
en la cooperativa la

[expendedora.
Trae el marido el jornal
y ellas empiezan a echar

[cuentas:
haré patatas para almuerzo,
dos perricas para merienda,
medio pan para la alforja,
otro medio cuando venga,
un rialico para aceite,
aura a ver lo que me queda,
y llevo gastadas 13,
van 17 hasta treinta.
Necesito para leche
cada día cuatro perras,
dos perras para chocolate,
luego un rial para la presa,
tres para pan, una para hilo
de ese que vale barato,
estas tres pa una costilla
pa comémela a las cuatro,
Jesús, María y José,
no sé que tiene el dinero,
he cobrado esta mañana
ni siquiera una perra tengo,
si va a ganar los hombres
hay que comprar mil

[enredos,
entre merienda y comida
te lo gastas todo en ellos.
Echo seis perras de pan,
sardinas rancias dos perras,
y gracias que las patatas
las cogemos en la pieza.
Pero yo triste de mí,
con cualquier cosa me paso,
un poquillo chocolate
y leche muy poca, un vaso,
un rialico de jarrete
para que salga buen caldo,

porque tengo que cuidarme
porque al fin estoy criando.
Cuatro perras para un bollo,
seis una costilla,
este denominio¹⁰³ de cría
es que se me traga viva.
Y en laminerías de éstas
ellas se gastan el jornal
y el pobrecito marido
día y noche a trabajar.
No paso más adelante
no se vayan a enfadar
y se junten cuatro o cinco
y me vayan a pegar.

A LAS VIUDAS

Vamos a ver si en las viudas
hay algo que reprender,
porque yo tengo ese cargo
y lo pienso hacer muy bien.
Estas, por lo general,
son hipócritas fingidas
y al recordar su marido
lloran a lágrimas vivas;
las ves andar por la calle
y de veras te da pena,
más dentro su corazón
han engañosas sinceras.
Les hablas de su difunto
y dicen muy afligidas,
el día que se murió
perdí diez años de vida.
Después he perdido

[haciendas
salud, dicha y alegría,
por perder a poco pierdo
hasta la vergüenza misma.
¡Dios mío qué bien están
todas mujeres casadas!
¿Ahora quién me querrá
siendo yo tan desgraciada?
Sí, yo me voy conformando
con la voluntad de Dios,
pero vivir siempre sola
para qué mayor dolor.
Bien pues, por eso no llores,
que eso ya lo arreglaremos,
mira si te gusto yo,
si quieres nos casaremos.
Ay, por Dios, parece mal,
y no está nada decente;
por mí, desde este momento;
pero ¿qué dirá la gente?
Dirán que tengo costumbre

¹⁰³ Tal vez por «demonio».

de dormir con compañía,
y como ahora duermo sola,
que tengo la cama fría.
Pues chica, si de la gente
has de hacer caso, te digo
aunque tengas buen granero
no lo llenarás de trigo.
Pues bien, chico, cuando

[quieras,

arreglar los documentos,
nos casaremos cuanto antes
y que se fastidie el muerto.
Es para burlarse de él
delante al pobre marido,
lo contemplan con salud
y detrás lo están viendiendo
como Judás a Jesús.
Pero voy a pasar hoja,
que me estoy entreteniendo
y tengo que visitar
a las que tienen mal genio.

VIEJAS

Y ¿qué les diré a las viejas?
Estas tienen muchos
[nombres,
es la cuestión muy completa:
Les llaman suegras y
[abuelas,
ancianas, viejas y brujas.
Suelen estar en la cama
muchas semanas enteras,
y componiéndose el tiempo
pasean por las afueras.
Se toman el chocolate
en jícaras como vasos,
el colonial no les gusta,
que quieren más de cacao.
A hilar tienen afición
por demás todas las viejas,
se entiende, a hilar ellas no,
que tienen la boca seca.
Y dicen: bastante hilé,
que hilen aura las nueras.
Para esta mala canalla,
no habrá una nuera buena.
Si la nuera es limpia,
ella dicen que es puerca,
si es santa, pues es diabla;
si es guapa, que es fea;
si es económica, es coduda;
si es lista, es aventurera;
si habla, que es habladora;
si reza, que es santurrona;
en fin que nunca se entiende
y arman cada pelotera
y dice la una: en la lumbre

debían de estar las suegras;
y dice la otra: lo sé,
y si matarte pudiera
y el matrimonio revuelto
tienes ¡Ay! por una suegra.
Si él se inclina hacia su
[madre,

dice al momento la nuera,
anda que t'has enmadrado
con esa maldita vieja.
Si es al contrario, la vieja
dice con grandes suspiros,
anda maldito ¿ese pago
le da a una madre su hijo?
Y dice él entre sí mismo:
Esto sí que es dolor;
si me inclino a un lado, mal;
si me inclino a otro, peor;
pues allá se las compongan,
que yo de casa me voy.
Mocitas, hacerle caso,
al que esto os advierte.
Si pegaís con mala suegra,
ya habéis hecho vuestra
[suerte.

Adios, pues, señoras viejas,
que no quiero ser molesto,
si víctima así no sea
el Mayoral, no por cierto.

CIPOTEGATO

(Cuatro palabras a las muchachas)

Por fin llegó a este señor,
como a todos siempre llega,
desembuchar lo que tengo
metido en esta mollera.
Voy a hacerles un retrato
de las chicas de esta tierra,
que, a pesar de los defectos,
ellas son muy sandungueras.
Siempre su mayor agrado
es vestir a la moderna,
pues no tiene otro dios
que el zapatero y la tienda.
Por la mañana y se hacen
el tocador de cabeza
con moño tan pronunciado
que parece una trinchera.
Y todo ¿de dónde sale?
del tocador de la dueña.
Esos cuerpos tan graciosos,
esas excelentes pecheras,
la que suelen abultar
con algunas colchonetas.
Esos divinitos pies
calzando clases diversas
de zapatos a la moda,

aunque al zapatero deban.
 Esas faldas y esas mangas,
 ¿eur parecen mongol? fieras,
 ese color tan rosado
 que en la casa de las dueñas
 adquieren cuan ellas sirven
 aunque al casarse lo pierdan.
 Mirándolo bien es lo cierto
 que volverse loco un
 pudiera.
 Pero a mí no me lo dan
 de mujeres ni una mentira,
 lo mejor que se presente
 para el diablo que lo quiera;
 y como yo piensan muchos.

DANCE 4.º

RABADÁN: Este es el lugar fijado,
 aquí me dieron la cita,
 y me extraña en cierto modo
 que no haya sido cumplida,
 y en este lugar la plebe
 no se halle ya reunida.
 ¿Más no extraño? yo que
 [siempre
 en cumplir soy tan concreto
 y en oliendo estos golgorios
 solo mi deber respeto.
 Y en cuanto allá me dirijo
 allá voy, que jamás quiero
 que nadie pueda decir
 que no cumplo lo que
 [ofrezco.
 Bien sabes, patrón querido,
 con la fe que esta tu siervo
 viene a alabar tus proezas
 y a cantar tu nombre excelso,
 a contarte mis pesares,
 pues eres mi medianero,
 y sólo en tí encuentro
 [siempre
 a mis pecaus el remedio.
 Más... ¿qué habrá?
 que siendo mi Mayoral
 tan noble y tan caballero,
 tan formal en sus palabras
 cumplidas con mucho
 [esmero
 no haya llegado oportuno,
 sabiendo que yo lo espero
 y que no tengo reposo
 si a mi lado no lo tengo;
 cuando adquiero un
 [compromiso
 y más como este tan serio.

Así es que ninguna cuela
 por más que sin excepción
 todas casarse desean.
 En prueba a excepción
 digánlo las pelleteras,
 que en busca de novios van
 aunque ninguna festeja.
 Y según me han explicado
 quieren declararsen en
 [huelga,
 si antes que el tiempo pase
 la cosa no se remedia.

* * *

ZAGALITO: Rabadán, mi Rabadán,
 ¿Tú el primero? No me
 [extraña,
 pues tratándose de fiestas
 no dudo habrás repartido
 gentil palo a las ovejas;
 encerrando antes con antes
 tan solo por ir de juerga.
 ¿No sabe lo que ha pasado?

RABADÁN: Nada, cuéntame rapaz.

ZAGALITO: No me doy cuenta siquiera,
 ni sé el modo de contarle,
 pero sí puedo decir,
 que he recibido el gran palo.
 ¡Rediez y qué figurón!
 Qué cuerpo, qué
 [mamarracho,
 no sé si será militar
 o camarero o chulapo,
 si era cómico o cochero,
 o algún torero o lagarto.

RABADÁN: Ni yo entiendo este
 [gazpacho,
 o acabas tu perorata,
 o te largas, o te chafo.

ZAGALITO: O si...

RABADÁN: Calla y no molestes más,
 o hago de tí un moñaco.
 ¿Si suspira el Mayoral?
 Al volverse lo encuentro
 si está aquí ya, Cielo santo.

MAYORAL: (Entra.)

Muy bien por mi Rabadán,
 ¿ha mucho estás esperando?

RABADÁN: Bastante mi Mayoral.

- MAYORAL: Magnífico; nada menos
[esperar
de rapaz tan estimado,
pero cree, amigo mío,
que solo lo que ha pasado
fué la culpa; y es un lío
que veo muy mal parado.
- RABADÁN: Dios mío; si sería esto
lo que contó zagalito
y yo tan desconfiado
no le dejé terminar,
y ¿aún pretendí castigarlo?
¿Qué os pasó mi Mayoral?
Acaba que me impaciento.
- MAYORAL: Grave por cierto rapaz
pero tengo por seguro
que en nuestro excelso
[Patrón
hallaré puerto seguro.
- RABADÁN: Por cierto que es cosa rara
lo sucedido a mi dueño,
más por eso no desmayo,
y he de salir con mi empeño.
Más decir ¿nuestros pastores
no tienen hora fijada
que no acuden a la cita
que vos le tenías dada?
- MAYORAL: Mas calla.
- RABADÁN: Si está visto ellos son.
- MAYORAL: Apretemos nuestras lenguas.
Bravo.
- RABADÁN: Hermoso.
- MAYORAL: Sublime.
Nada menos esperar.
- ENTRA EL DIABLOTE.*
- DIABLO: No será así por mi nombre.
¿Créis que es causa de risa
esta fiesta y su renombre
que queréis menoscabar,
la ilustración de los hombres
y hablar cuatro fantochadas
que solo a necios asombre?
- MAYORAL: Fuera de aquí a las majadas,
menos brío, más acierto
y búscate¹⁰⁴ compañía
que no estorbarás la fiesta
ni tú ni los hombres todos
que tienen tu jerarquía,
- DIABLO: Bueno, bueno, Mayoral,
lo que he dicho lo repito,
que no dancís es lo cierto
y estáis aquí por demás.
- AGUACIL: Silencio, ¿qué bulla es ésta?
Bien pensé que tú serías,
en todo te has de encontrar,
pero hoy es la culpa mía
pues con lo de esta mañana
muy de resobras tenía
para tenerte en la cárcel
tres o cuatro o cinco días
y dejar estos pastores
en paz y gracia divina,
celebrar estos festejos
costumbres de anteaños
[dinas.
- DIABLO: No será así, voto a Cristo,
antes se abrirán los mares
inundando los terrenos
sepultando los mortales
entre sus fango y su cino,
que celebrar esta fiesta
siendo yo rey del averno,
dueño de cuanto pisáis
y de vuestras almas dueño.
Del centro de los abismos
¿salgo cual rayo de fuego?
con deseos de acabar
con la gente de este pueblo.
Marcharos pronto de aquí,
insensatos folasteros,
si no queréis de mis iras
hallaros todos envueltos,
pues vuestra necia
[ignorancia
y ebradil de estos pilluelos
hace que a ese engañoso
tributéis estos festejos,
llegando de hinojos todos
a postraros a este templo
que juro he de destruir,
pese a quien pese, pues
[puedo
con mis legiones y yo
abrasar el mundo entero
sin que haya ni rey ni
[hombre
que oponerse pueda a ello.
- AGUACIL: ¿No? yo mismo fanfarrón
que ya me estoy aburriendo

¹⁰⁴ Por «búscate».

- y te daré una lección
porque no vuelvas a hacerlo.
- DIABLO: ¿Quién eres tú, jorobado,
que te atreves a insultar
a este vestigio infernal
rey de todo lo creado?
- AGUACIL: Quién soy, presumo no
[dudes
pero te debo advertir
que no te finjas tú quien no
[eres,
si te arranco el antifaz
sabrás quién soy u quién eres
y te encargo por tu bien
que no seas infernal,
pues no quiero carnaval
que es día de otros
[quehaceres;
y si intentas estorbar
de estos pastores la danza
te enseñaré la ordenanza
pues soy un municipal
y quién la sigue la alcanza
y duerme en el principal.
- DIABLO: Miserable...
- AGUACIL: ¡Ay!...
- DIABLO: ¿Qué sería de tu cuerpo
si te atrapo entre mis uñas
y te cojo del pescuezo?
Basta de contemplaciones
que no sé como he tenido
pacencia para escucharos
sin haberos confundido
y llevado a otros lugares
donde bajo mis mandatos
tengo infinidad de seres
sirviéndome como esclavos.
Y vosotros pastorcitos,
imbéciles gusarapos,
¿en qué fiaís el valor?
¿vuestra fe y en vuestros
[brazos?
- MAYORAL: No, vil fantasma, fiamos
en el amor y cariño,
en el celo y la virtud,
de nuestro Patrón querido.
- DIABLO: No os valdrá esta ocasión,
insolentes desdichados
que no tendráis salvación
y al infierno secuestrados
marcharéis sin dilación
a purgar vuestros pecados.
- (Los pastores forman un grupo
y se arrodillan por el diablo.)
- ÁNGEL: (Sale.)
Alto vajel infernal,
Lucifer, ángel soberbio,
¿No sabes que a estos
[pastores
protege aquél Ser Supremo?
Señor de cielos y tierras
que te arrojó a los abismos
en castigo sempiterno,
y que jamás vencerás
saliéndote yo al encuentro
la religión de esos seres
que para mi reino quiero?
- DIABLO: Vencidos por mí serán
estos y tú, picaruelo;
¿quién eres que tanto pías?
Si te hago volar cual ave
que por los aires habita.
- ÁNGEL: Soy un ángel que a tu espada
bajará la puntería.
- DIABLO: Si eres ángel qué poderes
te dió tu mentido dueño.
Haz que esos pastores
[vuelvan
de ese letargo y su sueño.
- (Los pastores se ordenan en dos líneas.)
- ÁNGEL: Pronto lo verás Lucifer.
Alzar la frente pastores,
pues Dios, vuestro
[medianero
escucha vuestras plegarias,
vuestros lamentos y ruegos
y a sacaros del apuro
me envía desde los cielos.
Ya ves quien soy, Lucifer,
y que tú nada podrías
si al encuentro te saliese
como te salgo este día.
¿Te das ya por convencido
que no eres quien tú creías?
- DIABLO: Yo soy quien hizo los
[montes,
los prados, montes y cerros,
las llanuras, los peñascos,
el Moncayo, y Pirineo,
las lluvias y los pedriscos,
centellas, rayos y truenos,
el mar altivo y feroz
y los rayos más soberbios.
Los astros que os alumbran
los abismos del averno,
y soy quien todo gobierna
de donde pisáis al cielo.
Soy cuando se me antoja
mato al jóven o al abuelo,
siembro pánico en las
[madres

- matando sus pequeñuelos,
discordia en los matrimonios
tramando dos mil enredos;
y hago vivir los mortales
en continuo clamoreo.
Más hoy, que con mala suerte
solo por cierto he salido
te burlas de mi valor
por no venir prevenido.
- ÁNGEL: Vete, vete, Satanás,
cual león enfurecido
que le arrebató la presa
que para sí ha apetecido,
y cuenta a todos tus seres
lo que aquí te ha sucedido
y lo que ha de suceder,
aunque vengas prevenido.
- DIABLO: Me voy con gran sentimiento
y me pesa haber venido
sin contar con mis legiones
que así te hubiese vencido.
- ÁNGEL: No, Satanás, tus legiones,
tu furor y tus abismos
y tus mentiras y engaños
verás para siempre hundidos
mientras conmigo peleas
con estos mis defendidos.
Ya lo véis, tiernos pastores,
seguir vuestra religión
y tendréis de vuestra parte
a vuestro insigne patrón.
Seguir, seguir vuestras
[danzas,
que ve Dios con regocijo
tengamos de nuestra parte
a San Miguel escogido¹⁰⁵
y en la mansión celestial
pide a Dios seáis sus hijos
Angeles y Querubies
al final del día del juicio
y mis alegrías sean
veros con mí reunidos
a la diestra de Dios Padre
y juntos allí alabarte
por los siglos de los siglos.
[Amén.
- MAYORAL: Cielos, patrón, pastoricos¹⁰⁶
¿Qué felicidad es ésta,
qué gloria, qué regocijo,
al ver que en nuestro favor
ha mandado Dios ese
[Angelito?
- RABADÁN: Ya lo dijistéis, Mayoral,
esta protección debemos
a nuestro patrón querido,
que desde el cielo nos mira
como buen padre a sus hijos,
y pues que tantos favores
tenemos de él recibidos
a darle gracias sin cuento
debemos de dar principio.
- MAYORAL: Muy bien dicho, Rabadán,
yo también creo lo mismo
y así harán nuestros pastores,
a ello se hallan ya
[prevenidos.
- 1.º PASTOR: Todos como yo gustosos
creo pensarán lo mismo
y con nuestras torpes
[lenguas
pero corazón contrito
nuestros pechos abriremos
y alegres entonaremos
de nuestro apostol los
[himnos.
- 2.º PASTOR: Eso mismo creo yo.
- 3.º PASTOR: Yo también creo lo mismo.
- DIABLOTE: Y yo ¿cómo he de callar,
si estoy aquí comprimido
de ver vuestra dicha tal
y con vergüenza lo digo
que pretendía estorbar
estas muestras de cariño
que al Arcángel profesáis
creyendo que solo fuese
cosa de hombres no
[instruídos
de gente anticlerical
o de pastores sin juicio?
con una sola palabra
termino mi cometido
pidiendo a todos perdón
si lo creís merecido,
y vuestro Arcángel Miguel
me haga con vos pastorcito.
- MAYORAL: (Al Santo.)
Más, Señor, ya ves las
[nuestras
que ante tus plantas
[postrados
de sus pechos contristados
abren a Jesús las puertas;
aceptar, padre querido,
en proporción más extensa,

¹⁰⁵ Por «escogido».

¹⁰⁶ Por «pastorcitos».

pues su cortedad inmensa
no alcanza más alabaras,
y por cantar vuestros lauros
su justa envidia despiertan
¿no es así, amados pastores?

TODOS: Sí.

MAYORAL: ¿No rebotáis de alegría
al ensalzar a porfía
a este patrón tan preclaro?

TODOS: Sí.

MAYORAL: Jurais aquí reunidos
hacer guerra a Lucifer,
Satanás y sus secuaces,
al infierno y sus abismos
y morir en la pelea
antes que veros vencidos?

TODOS: Sí, juramos.

MAYORAL: Así, sencillos pastores,
así este Arcángel divino
antes que olvidar a Dios
sufrió tan cures¹⁰⁷ martirios
y yo que vuestros pesares
y vuestros pasos dirijo
quiero que a San Miguel
contéis, pues creo sois

[dignos,

la religión y virtud,
que profesáis como hijos.
Más ya con todo fervor,
su vida narrar pretendo,
y después de elogiar al Santo
me despediré del pueblo.

RABADÁN:

si al nacer con gran asombro
ya anunciastes a los hombres
que en aquél mismo

[momento

y en morada de pobreza,
cual tú naciste, nacía
el que en prefijado día
fuese del mundo el Mesías
y el Salvador de los

[hombres?

¿Y quién hay que ante tu

[altar

no pida con devoción,
y que tu gran corazón
no ponga alivio a su mal?
Feliz pueblo de Talamantes
que por patrón te ha elegido,
y que se ve protegido
con tus milagros patentes.
Contemplad, padre querido,
a estos que desde tu pueblo
acuden con gran desvelo
a ensalzaros este día,
pues os aman a porfía;
guiar sus pasos al cielo
y no queriendo causar
a mis oyentes molestia,
quiero que hablen mis

[pastores

y después mi rabadán,
dará el final a la fiesta.

Sí, mayoral mis deseos
son postrarme ante sus

[plantas

y contar regocijado
los favores que recibo,
la grandezas y milagros
de este santo esclarecido.
Oh Patrón, padre amoroso
que nuestras almas eliges
y nuestros pasos diriges
con tu poder prodigioso;
tú que eres sabio maestro
de la doctrina de Cristo,
en nuestro pecho habrás

[visto

de su amor sangido al

[nuestro.

Sabido tienen tus hijos
la protección y consuelo
que gozan en este suelo
de tus grandiosos prodigios
y que no hay quien desde

[niño

VIDA DEL SANTO (S. MIGUEL)

De Natanael el hijo
fuiste, Oh patrón predilecto,
y el Señor, por tus virtudes
te eligió por compañero;
predicaste en Sicarnia,
Armenia, Albania y sus hijos
siempre tuviste a tu lado
por tu virtud atraídos.
Polinio, con gran dolor,
su hijo tenía postrado,
acudió a tú y tus milagros
luego le hicieron curado.
Al ver el gran Palemón
un milagro tan patente,
acató tu religión
con su reinado y su gente.
¿Más cómo, Oh San Miguel,
hemos de ignorar tus dones

¹⁰⁷ Por «cruelles».

no sepan los sufrimientos
y los martirios cruentos
que tu sufristeis por Cristo.
Inútil narrar tu historia,
pues es lección que

[estudiada

todos tienen olvidada
y sólo angelan tu gloria,
y pues puede de tu mano
a nuestra pena consuelo,
guía tus hijos al cielo
de un Dios tan soberano,
y que mientras en la tierra
te alabemos tan gozosos
hay que reine entre nosotros
la paz y el amor de

[hermanos.

Y no teniendo, Oh patrón,
con que darte recompensa,
te ofrezco mi piara inmensa,
mi cuerpo por si algo vale
y mis hijos tan amados,
y antes que olvidar tu fe,
y la del crucificado,
dad, Señor, si merecemos,
el castigo necesario.

MAYORAL:

Todos llenos de entusiasmo
vemos del amor las muestras
que expones a nuestro santo,
y henchidos de regocijo
deseosos de alabarlo,
Uno por uno toditos
su pecho irán desahogando¹⁰⁸
y contarán sus pesares
o su gloria a nuestro santo.
Pasar, amados pastores
y rendir los homenajes
de nuestros tiernos amores.

1.º PASTOR:

Oh patrón, pozo insondable,
fuente de gracias eternas,
escuchar este pastor
y mitigar sus penas.
Bien visto tienes, Oh padre,
el daño que en mis rebaños
produjo la glosopeda
Vos que soís médico sabio,
mirar este fiel mancebo
y curar de ese gran daño
a mis amados corderos,
evita ya mis pesares,
decrece mis sufrimientos
y darnos la paz divina
si es que así la merecemos.

2.º PASTOR:

Yo gracias te doy sin cuento,
por tu bondad sin igual,
pues desde que soy zagal
progreso que es un contento.
Tú eres quien con tu poder
abres mineros eternos
de agua que apagan la sed
de mis sedientos corderos;
por lo tanto en las montañas,
como en los valles y apriscos,
solo en cantar tus amores
se ocupan los zagalitos.
Y pues nos das en la tierra
esos goces tan supremos,
danos la gloria del cielo,
si es que así la merecemos.

3.º PASTOR:

Ante tus plantas postrados
con toda mi reverencia
vengo a pedirte patrón
tengas de todo clemencia.
Vuelve tus ojos prolijo
hacia esos nuestros

[viñuedos¹⁰⁹

y evita por compasión
la desgracia que tenemos.
Mirar los pingües racimos
devastados en manera
y evitar en nuestras cepas
la terrible filosea,
contemplar que arrodillados
ante tus plantas nos vemos,
evitar esta desgracia,
si es que así la merecimos.

4.º PASTOR:

Grande es, Señor, tu poder,
grandes son nuestros
[pecados,
grade es, Señor, el castigo
que en nuestros tiempos

[llevamos;

danos fuerza, padre mío,
para sufrir cual sufriste
al ver por crueles sayones
martirizado cual fuiste,
y haz que sean los castigos
llevados con gran pacencia,
pues no dudamos Señor
es justa la providencia
y que suframos gustosos
estos castigos eternos,
y los que tú nos envíes,
si es que así lo merecemos.

5.º PASTOR:

Todos, Oh Padre querido,
a presentarte acudimos

¹⁰⁸ Por «desahogando».

¹⁰⁹ Por «viñuedos».

los males que nos agobían
y los bienes recibidos;
yo que soy tan conformado
y que de largo medito,
sufro con fe estas desgracias
por el pasado que he visto.
Recuerdo que no hace tanto
que en las guerras coloniales
perdimos seres queridos,
de hermanos, padres y
[madres;
por esto con gran pacencia
sufro este mal que tenemos,
ten Señor, misericordia,
si es que así la merecemos.

6.º PASTOR: Yo, Patrón, que entre los
[míos
siempre el secto¹¹⁰ he
[formado,
recuerdo que el sexto fuiste
también del apostolado.
Y pués en algo semejo
a tu estancia en este suelo,
haz que doren nuestros
[campos
esas espigas granadas
y que de pingües racimos
están las cepas cuajadas.
Y dirigir nuestros pasos
por los más rectos senderos
que nos lleven a la gloria,
si es que así la merecemos.

7.º PASTOR: Grande es, Señor, nuestra fe
en acrecentar tus lauros,
haz, pués, seamos constantes
los fieles en alabaros.
Y pués que todo es tan
[grande,
hacer que grandes seamos
en pregonar nuestra fe
los que en este pueblo
[habitamos,
y que podamos ganar
para tu iglesia laureles
como supiste ganar
para Dios miles de fieles.
Y así juntos en su día
todos a Dios alabemos
gozando la eterna gloria
si es que así la merecemos.

8.º PASTOR: Gracias a Dios, me ha
[llegado
desahogar mi pecho ansioso
y postrarme presuroso

ante mi patrón amado;
no sé, Padre, qué explicaros
que no haya antes escuchado
de mis dignos compañeros
y mi mayoral amado,
y sólo os pido Señor
nos déis como hasta de ahora
la salud de nuestros hijos
y nuestros amados pastores,
que nos conserves la fé
y el amor que te tenemos
y nos des la paz dichosa
si es que así la merecemos.

* * *

A LAS DONCELLAS

Ya me dan unos sudores
que no sé lo que decir,
porque son tantas las cosas
que os tenga que advertir
que todas ellas son ciertas
y no quisiera mentir.
Lo primero que hago yo,
si a la plaza vengo a hablar,
es dirigirle un saludo
al público en general,
que aunque pastor de
[rebaños
(mejor dicho, Rabadán)
y cante aquí las verdades
de todas de la ciudad,
hay que hablarlas con cariño,
sino me querrán pelar;
aunque aquí hay muy poco
[pelo
para poderse agarrar
(*Mano a la cabeza.*)

si no se agarran a éste
que lo tengo más igual.
(*Mano al sobaco.*)

Pero vayamos a cuentas
y no lo toméis a mal,
que aunque os parezca
[broma,
os voy a decir la verdad.
Hablaré de las solteras
de todas de la ciudad,
si hay alguna forastera,
también para ella habrá.
Para todas tengo tela
de cuadricos de percal
o de percal de cuadricos,

¹¹⁰ Por «sexto».

todo viene a ser igual,
 para hacerles un vestido
 y así no me pelarán.
 Y ¿qué diré a estas doncellas
 que van tan revaladonas
 que parecen a sus dueñas
 vistiéndose a la moda?
 Que no saben las señoras
 lo que se han de poner ellas
 que les imitan en todo
 las niñeras y doncellas.
 Se ponen todas peinetas
 de esas de moda tan altas
 que parecen a los cucos
 que van por los olivares
 saltando de rama en rama.
 Pues ahora ya no es moda
 aquellas faldas rapadas
 que marcaban sus figuras
 tan bonitas y ajustadas,
 pero esas porque en el culo
 se ponían cuatro almohadas.
 Ahora se estilan otras
 con mucho vuelo, muy
 [anchas
 que se parecen voleras
 de las que bailan en la plaza,
 que si os habéis fijado
 van enseñando las garras,
 pero es para que les vean
 las medicitas caladas.
 Así es que todos los mozos
 que van detras a olfatearlas
 imitándose a los perros
 van diciendo uno a otro:
 Qué piernas tiene la Juana.
 No les digo Vds. nada
 con ese taconcito alto,
 parecen a las cigüeñas
 que van por los campanarios.
 ¿Para polvos y colores
 habéis hecho una contrata,
 los polvos con Catalina
 los colores con Udraca?
 porque como es contrabando
 no vienen del extranjero
 y os valís con los polvos
 de Catalina el yesero.
 Así es que se a hacer rico
 vendiendoos tanto yeso.
 Cuando os daís colorete
 y sudáis en la verbena
 se os corre por la cara
 que paice una regadera.
 Todos estos quilindujes
 y otros muchos que diría
 llevan estas jovenzuelas.
 Por alcanzar quien les diga
 si puede ser que tenga algo

vamos, que tenga perricas
 y luego ver a sus padres.
 Que no llevan ni camisa,
 pero os va a salir contrario
 ir metiendoos en conserva
 porque los mozos se
 [marcharán
 en cuanto se acabe la guerra
 o casarsen a Alemania,
 a Italia y a Inglaterra,
 que habrán quedado viuditas
 y mozas con muchas perras.
 Cuando vaís a festejar
 os metéis por las cabañas,
 y después suelen decir:
 ¡Qué desgraciada es fulana!
 se le está formando un bulto,
 pero que no es en las
 [espaldas;
 menor mal si no es jibosa
 no será tan desgraciada.
 Nos os quiero decir más
 porque aquella con la vista
 la veo que está diciendo
 ¡Si pudiera te firiría!
 y no sea que entre todas
 me arreen una paliza.

CASADAS

Y ahora ¿qué les diré
 a todas que se han casado,
 que antes han sido mocitas
 pues que les da un parecido
 a las espinayas fritas
 que solo sirven de emplasto
 cuando nos duelen las
 [tripas?
 Tanto habían presumido
 días antes de casarsen
 haciendo sus figuritas
 que en el momento se casen
 ya las tienes vomitando
 todas las horas del día.
 ¡Yo no sé de qué será!
 Ellas dicen que es la tripa
 que les hace mucho daño
 y debe ser del chorizo
 que se comen a diario.
 No hacen más que dar a luz,
 ¿no tienen quien les cuele
 parece un retrete cased?
 su cara de mal que güele
 si te pones a comer,
 asco dá aunque sea magra;
 porque sale en la sopera
 los culeros y la braga
 y en vez de paicer comida

parece que es la colada.
Luego te vas a dormir
y no puedes descansar,
porque parece una banda
cuando está tocando un vals.
La cría con el agua, agua,
la mujer correte allá,
como no hay más que una

[cama

te tienes que reventar.
¿Sabeís a quién los imito
cuando se van de paseo
con la criatura en brazos?
a los postes que conducen
el teléfono al santuario,
que mañana los veréis
torcidos y mal trazados.
Para leche y chocolates
su buena presa y buen caldo,
a ellas na ha de hacerlas

[falta;

pero en cambio, si te ocurre
pedirles para tabaco,
se arma allí una escandalosa
que no quiere ni pensarlo,
porque me iría mejor
al infierno con el diablo.
Si te ocurre preguntarles
¿dónde has gastado el jornal?
les zarzallea la lengua
te se ponen coloradas
sin saber qué contestar;
y es porque se lo han gastado
casi todo en laminar.

Aún no haces más que

[marcharte

para el campo a trabajar,
y está la lechera en casa:
¿María está tu marido?
No, que se ha marchado

[ahora;

pues baja, toma la leche,
que te la traigo aquí ya.
Pues si supieras, Amparo,
no te la puedo comprar,
me ha dicho que me gastaba
el jornal en laminar,
y yo lo comprendo todo,
porque veo que es verdad,
pero en fín, toma el dinero
y continua triándola
que yo sin lecho no paso,
algo hemos de disfrutar.
Ellas están estampadas
por tener muy largo el morro
con todas de la ciudad
y siempre están sin un cuarto
¿pués dónde los meterán?
¿Qué dónde los meten,

[dices?

yo te lo diré muy pronto:
por tener vicios completos,
se marchan a jugar al tonto.
Lo que pierden entre todas
lo compran de chocolate
y revientante, marido,
dicen todas a una voz,
que para eso te casaste.
Pues si por desgracia tienen
que mantener a la suegra
estas malditas casadas,
es una plaza de toros
cuando está el gallo de mala.
Todo es broncas al marido
porque despache a su madre,
no quieren tener testigos
cuando se come la carne,
y hay maridos tan *navicos*
como muchos que conozco,
que la mujer les arrear
hasta con vara de frasco;
a las suegras me las mandan,
ya que con ellas no pueden,
a que les den la limosna
los sábados y los viernes.
Y con todos los céntimos
que las pobres se recogen,
le pagan a la lechera
la leche que ellas se beben.
Y ahora revientate, suegra,
si no estás conforme, vete.
Voy a terminar ahora
con todas estas casadas,
si no tendré que ponerme
los lomillos en la espalda.

VIUDAS

Ahora les toca a las viudas.
¿Qué les diré a etas guapas?
también les haré un vestido
para que vayan bien majas,
que aún me ha quedado más

[tela

que tiene Juanico Gracia.
Y no quisiera ofenderlas
porque éstas son muy malas,
pero les diré muy poco
pa que no se onfendan nada.
Cuando teniaís marido
deciaís que era muy malo,
y ahora que se os ha muerto,
decís, qué bueno era Pablo,
Francisco, Juan y Manuel,
José, Valero y Conrado.
Soís todas más embusteras
y más malas que un veneno,

porque os parecéis en todo
a aquél famoso Lutero.
Porque no se acerca nadie
a pedir os relaciones,
os valeís unas con otras
para engañar a los hombres.
La Sixta incita a José
para hablarle a la Felisa,
y la Felisa a Valero
para que hable a la Sixta.
Y unas a otras les dicen:
pués dijo que te quería,
porque tomando la fresca
lo decía el otro día,
y porque sé que te quiere
y no pierdas la ocasión
ves esta noche sin falta
que no te dirá que no.
Tenís tanta habelidad
para poder engañarlos
que os incito a las cuebras
cuando encantan los pajaros.
No os quiero decir más
y engañar al que podáis
que si yo me quedo viudo
a mí no me engañaréis.

VIEJAS

Y ¿qué les diré a las viejas?
Les diré poco pal caso
que no van más que aldragar
si madrugan al rosario.
Se cuidan de la Francisca
que está en el confesonario,
cuando tanto se confiesa
que tendrá muchos pecados.
Que la hija del tío Joaquín
ha madrugado hoy a misa
y que el novio la esperaba
al revolver de la esquina.
Y me arman cada lío
y dan cada par de coces
que no el dan al Aguacil
un real pa que lo pregone.
No os quiero decir más,
porque me daís mucha pena.
Gozar, ancianas, gozar
pa lo poco que os queda,
y aquí finan los vestidos
aunque me queda más tela.

VERSO 29 DE SEPTIEMBRE 1919

RABADAN: Es la recitación seguida de los
verso de los pastores de la
página 311

Indicándose sólo las
variantes.
Se han numerado los versos.
4. Y mitigar *ya* sus penas.
7. glosop*ea*.
12. Evitad.
13. Decrecer mis
[sentimientos].
14. Y danos.
15. Si es caso lo merecemos.
19. que un protento.
21. levantos almas al cielo.
23. Dándoles a estos tus
[siervos].
25. y prados.
26. Donde encuentran tus
[amores]
los devotos de este pueblo.
29. El sustento necesario.
31. Para estar siempre a tu
[lado].
32. postrado.
35. Que hoy Talamantes se ve
tan triste y desconsolado
sobre ser su santo día
lo ves desconsolado.
Al pesar de hacer el año
en este círculo armado
con orgullo y regocijo
todos felicitábamos.
¡Qué trite veo este pueblo!
¡Oh, qué grande es la
[desgracia]!
¡Qué luto en los corazones!
Pesadumbrados se hallan.
¡Oh santo mío! ¿Dónde están
aquéllas almas tan buenas
que no las veo en la plaza
ni una siquiera guardan
[fiesta]?
Unos están en el campo,
otros en puntos lejanos,
y otros estarán llorando
aquellos seres amados.
Que por causa de la peste
tan terrible y tan malvada
acabaron la asistencia
y alegría de sus casas.
Nos quedamos ignorantes
al venir aquella plaga
y decimos: ¡Ay, San Miguel!
no nos des tanta desgracia.
Y si vos no la cortáis
con tu poder y tu espada,
como siga así unos días
no quedan más que las casas.
No miramos a que somos
ignorantes y malvados
y a que estamos siempre
[expuestos]

al demonio encadenados,
y aunque lo conozcamos,
seguimos los mismos pasos
por no darle gusto en nada
al Dios que nos ha creado.
Una misa no oímos,
un rosario no rezamos,
y luego vamos por la calle
casi siempre blasfemando.
Y nunca nos damos cuenta
que siempre no está

[observando

el rey de todos los reyes
el que puede castigarnos.
Es barbaridad lo que hay,
poca orden y desmando,
que hasta niños de cinco

[años

te llevan pisoteado.
No nos acordamos nunca
y siempre nos está mirando,
ni nos acordamos nunca
que Dios castiga y sin palo.
Si eso etuviéramos en

[cuenta

no seríamos tan malos
y siempre viviríamos
como los buenos cristianos.
Nos retiraría pestes,
tronadas y otros contagios
siempre nos traría al lado
en aquel trono tan alto.
No quiero hablar de la gripe,
porque ha hablado el

[mayoral,

voy a cantar tu poder
después de la enfermedad.
Hay que llevar con pacencia
la cruz de nuestro estado
y pedrile¹¹¹ la salud
a ese Arcángel tan sagrado.
Y vos, San Miguel Arcángel,
me darás serenidad
para explicar tu poder
y tu alabanza contar.
Voy a contarles un caso
del poder de San Miguel
lo regente y admirable
que aquí se ha podido ver.
Esto lo doy a saber
por si hay alguno en la plaza
que no cree que hay Dios
ni Virgen Inmaculada,
¡oh glorioso San Miguel,

Patrón del género humano,
os pido me des acierto
para yo seguir hablando.
¡Cuán grande es tu santidad,
cuán milagrosa tu mano!
No se ha visto en Talamantes
el más admirable caso
que el que voy a referir.
Prestar atención, cristianos.
Murió en el mes de octubre,
que pronto hará el año,
un hombre muy bondadoso,
y además bastante honrado,
devoto de San Miguel y de

[éste honrado

cuando en sana salud
caminaba con delirio
ofreciéndole un misa
a San Antonio bendito
si me puedes conceder
la súplica que te pido,
pués, como salga triunfante,
una misa que te digo.

No quiso Dios que viviera
hasta que llegara el día
a ver si salía bien
la súplica que el quería.
Cuando hacia mitad de junio
hasta por segunda vez
oyó hablar su cuñada
la voz que tenía él.
Al llamarla por su nombre
le decía estas palabras,
no te asustes que es la voz
del marido de tu hermana.
Por orden de San Miguel
que es el que nos pesa las

[almas

ha permitido que venga
a suplicarte esta gracia.
Cuando yo estaba en el

[mundo

ofrecí misa cantada
si me concedía Dios
lo que tanto deseaba.
Y como que ha salido
la súplica que él quería,
sin deteneros en nada
mandaréis decir dos misas:
la una en San Antonio
y otra en la Virgen Maria;
y en cuanto la haya

[cumplido,

mi alma podrá descansar
en aquél trono de Dios
por toda una eternidad.

¹¹¹ Por «pedirle».

Ya se acaba la voz
y no tengo más permiso.
Adios, cuñada querida,
que me voy donde he salido.
Y si alguno hay que dice
que esto es una tontería,
no tiene más que acordarse
que hay un Dios que nos

[castiga.

No quiero molestarlos más,
que me se priva el aliento
y me voy a despedir
de todo el público entero.
Y puesto que ya ha llegado
el final de mi relato,
les pido que me perdonen
si en algo les he faltado.
Como soy tan ignorante
sin poesía ni rasgo
no podemos quedar bien
en estos solemnes cargos.
Dar paz en los matrimonios
alegría en los huérfanos
salud en todas las familias
para poder alabaros.

* * *

Dime lo que quieras,
[Mayor
¿Qué parece que he
[terminado de hablar?
—No has terminado del
[todo,
que aun te falta algo que
[hablar.
¿No vas a decir dos palabras
de las mozas del lugar?

VERSO PARA LAS MOZAS

Me ha dicho mi mayoral
que sus dijera dos palabras,
si se quedaran en cuatro
aún serán multiplicadas.
No sé yo adónde ponerlos
a las mozas de este pueblo,
sus pondría en el altar
y quitaría a San Pedro.
Es tanta la ilusión
y el anhelo que sus tengo,
que soís todas para mí
confites y caramelos.
Pero tenía unas faltas,
que son dignas de contar,
por mucho listas que sean
no saben cerran un peal.
Aquí no les mandes otro
que irsen por ahí de paseo

ponersen la mejor ropa,
y arreglarsen bien el pelo.
Zapato de tacón alto
con la falda algo cortica
la mediecita calada
lucen sus pantorrillas.
Amás algunas que hay
destas de la fantasía
que el gordo de la pantorra
se ponen su almohadillas.
Y si las ve algún mozo,
de estos que no saben nada
aún me suelen ir diciendo,
qué piernas tiene fulana.
Lamineras también son
que parece mal decirlo
que una a la cooperativa
a menudo lleva el trigo.
Si acaso se encuentra alguna
y le dice ¿dónde vienes?
de seguida le contesta
de por vino pa los hombres.
El valor de aquél trigo
se lo gasta en azúcar,
en chocolate y pasticas
y puros para fumar.

Desgraciado de aquél

[hombre

que pide mujer como esa,
aunque le lluevan doblones
nunca tendrá una peseta.
Hay mozas en este pueblo
que se tienen por honestas
y se ponen para que abulte
zorruplicos en las tetas.
Hace muy poco que ví
a una en la fuente de los

[machos

por un roto de la blusa
le salían unos trapos.
Le entablé conversación
por quedar más enterado
hasta que le dí un tirón.
¡No salió mucho cascajo!
Aún voy a decir otra cosa
también digo la verdad
que sus vaís a volver locas
tan sólo por festejar.
Cuando tienen estas chicas
de catorce a quince años
van diciendo por la calle
que fulanico me ha hablado.
Y si alguno hay de estos

[guasones

que hablan con una en la
[calle
el dicen en una broma
«Esta chavala es tirable»,

Acordaros de este ejemplo
que os doy esta mañana
y seguir por buen camino
que Dios así nos lo manda.
Rogar por San Miguel
el que nos pesa las almas
el Rey de Cielos y tierra
con su espada soberana.
Me despido de Miguel
y de todos mis oyentes
de la Justicia y el Clero
y de todos que están
[presentes.

También me despediré
de las mozas de este pueblo
echándoles cuatro mentiras
en cuestión de los festejos.
Estas acostumbran todas
a decir lo que es mentira
verdades dicen muy pocas
aunque les convenga a ellas.
Están puestas por el lujo
lo que a ellas no les conviene
me llevan hoy una bata
que parecen a los frailes.
Cuando se ponen la saya
con el baste y el recincho
le paicen en el andar
al burro del tío Lobico.
Cuando se ponen la saya
destas que son arrapadas,
parecen lo mismo que un
[burro
con la cincha desalmada.
Y les paice que son algo
nadie se puede arrimar a
[ellas
no tienen más que para ir
[majas
y metersen chanchulleras.
Pues en cuestión de festejos
también son un poco raras
todos les parecen mal
y nadie les caé en gracia.
Pues a remate de cuentas
todas van por un camino
suelen sacar para casarsen
de la vara un pollino.

RELATO DEL RABADÁN EL 29 DE SEPTIEMBRE DE 1920

Por tercera vez soy yo
presentado en esta plaza
para obsequiar a Miguel
y cantar sus alabanzas.
Soy un pobre Rabadán
que nunca yo duermo en
[cama

que duermo siempre en el
[suelo
en una mala cabaña.
Como yo siempre
[acostumbro
cuando Dios la luz nos
[manda
dándole gracias al cielo
y salgo de mi morada;
y al cantar los pajarillos
me levanto esta mañana
y oído en este pueblo
la música organizada,
sonando los Bombardinos
cornetines y chifainas
mucho burro en el pueblo
y repicar las campanas.
Al oír tanta armonía
mi corazón se ha alegrado
y he dicho para mí
si eran la fiesta en el pueblo
a nuestro Patrón sagrado.
Faltando a mí obligación
hacia aquí me he dirigido
desde la orilla del pueblo
y oído entonar himnos,
que cantaban en honor
de nuestro Patrón bendito.
Y al ver que este vecindario
la fiesta le celebraban
con ilusión
y penetrando en la plaza.
Y ahora que me veo yo
rodeado del público
os explicaré el poder
de nuestro patrón bendito.
Me he propuesto esta
[mañana
con gusto y con regocijos
a echar mi corto relato
y a divertir al público.
Veo mi querido pueblo
muchísimo más animado
se le han ido los pesares
que había el año pasado.
Buenos días señor Cura
también al señor Alcalde
a todos que me escucháis
y también a los danzantes.
Y ahora también les advierto
al público en general
si es caso que falto en algo
ya me pueden dispensar
y vos San Miguel Arcángel
Patrón deste pueblo amado
te pido me des acierto
para yo seguir hablando.
Que atravesamos los tiempos

En el cielo también fué
uno de los principales
fué a visitar a la Virgen
y la saludó con salve.
Lo tenemos encerrado
en esa sagrada ermita
y nos acordamos de él
cuando en la tierra hay
[sequía.

Nunca se le hace una fiesta
ni se alaba con relatos
ni se saca en procesión
sino lo necesitamos.
Y por eso esta mañana
me he propuesto invocarlo
y darle muchísimas gracias
por cuando nos ha
[remediado.

Sobre el veintidos de mayo
esta última primavera
por la escasez de las aguas
se secaron las cosechas.
En los pueblos inmediatos
salían en romería
a pedir a sus patronos
que les lloviera enseguida.
Al ver en este término
que los trigos se secaban
con deseo y agonía
todos pedíamos el agua.
Después el Sr. Alcalde
y todo este vecindario
que a San Gabriel Arcángel
se hiciera un novenario
con la misma petición
que los pueblos inmediatos;
que nos mandara la lluvia
y los trigos se secaban.
Principiaba la novena
y todos con devoción
acudían al templo
a pedirle con fervor
en las siguientes palabras
decíamos con delirio
Y vos San Gabriel Arcángel
amparo de afligidos
danos la lluvia cuanto antes
que se nos secan los trigos;
si no nos das la lluvia
durante este novenario
ten por cuenta San Gabriel
que se nos secan los campos.
Los jóvenes en sus gozos
le entonaván unas coplas
decían Ay San Gabriel
los trigos y las cebadas
piden tu misericordia.
Principiaron la novena
cuando llegó el día cuarto

al salir de nuestro templo
el suelo estaba mojado
y todos con alegría
decían que no secaba
se nuestro Gabriel Arcángel
nos ha de traer el agua.
Fué aquello animación
para ir al templo más
[frecuente

cuando en los últimos días
no dió la lluvia a torrentes,
qué alegría en nuestras casas
se alababa con fervor
al ver que los campos secos
recobraban su verdor.
Jóvenes, padres y madres
te alaban todos contentos
por darnos en pocas horas
el pan que es nuestro
[sustento.

Ya Dios con Gabriel Arcángel
jefe de la tierra y cielo
eres nuncio celestial
y el refugio de este pueblo.
Me despido ya mi pueblo
porque me voy a marchar
con muchísimo sentimiento
se despide el Rabadán.
Adios señor mayoral
que está el ganado encerrado
y lo tengo que soltar.

RABADÁN, 29 SEPTIEMBRE 1920

A tus plantas yo me postro
nuestro Patrón y abogado
a pedirte muchas cosas
por este mi pueblo amado.
Que no vengan las tormentas
ni tampoco pedregadas
muchos infelices pueblos
de toda esta redondada
se encuentran a la limosna
por causa de las tronadas.
Darme valor San Miguel
para contar las desgracias
y las miserías que se oyen
en casi toda la España.
Voy a contaros un caso
que hace poco que pasó
en Cervera de Aguilar
entre Rioja y Aragón.
Cuando el día dos de agosto
fué día tan desgraciado
pa la Villa de Cervera
que pensaban ser ahogados
cuando a las tres de la tarde
se les fundó una tronada

seamos tan protegidos
para que nos dé él que comer
como hasta ahora lo hemos
[tenido.
Y vos Patrón de este pueblo
las gracias te voy a dar
por guardar nuestras
[cosechas
de una mala tempestad;
no permitas que suceda,
lo que sucedió en Cervera;
si nos mandas por aquí
tronadas como aquellas
arrancarpan con el pueblo
y no quedarán más que
[peñas.
Tener compasión de nosotros
nuestro patrón y abogado
que no veamos aquí
los que hoy está pasando.
Hay en esas capitales
y también algunos pueblos
que van todas subsistencias
más que al peso del dinero.
Es vergüenza lo que pasa
lo que vale un caiz de trigo
a cien pesetas y pico
cuanto que sea recogido.
Toda clase de comercio
está todo al mismo tipo
que no se puede vivir

por causa los precios fijos.
Esos padres de familia
que tienen de cuatro a cinco
y no les llega el jornal
para dales pan a sus hijos
con que razón llorarán
después de pagarlo caro
a uno se lo quieren dar.
Esas huelgas que tenemos
nuestro Patrón y abogado
deseamos que se acaben
que nos tienen arruinados.
Esas fábricas de ropas
que tantos hombres comían
si no las abren muy pronto
quedará la España en ruina.
Y Vos San Miguel Arcángel
te lo pido de verdad
que libres siempre a tu
[pueblo
de toda calamidad
para que de ahora en
[adelante
te podamos alabar
en el cielo y en la tierra
a tí, Arcángel celestial.
Vos soís una de las glorias
cifero consolador
el protector de la Iglesia.

* * *

DANCE DE SAN MIGUEL

DEMONIO: Antes que salga la aurora
coronada de jacintos,
quiero como general
y como cauto caudillo
revistar mis centinelas
para ver si se han domido,
que el general que descansa
a vista de su enemigo
no puede estar vigilante
y se expone a ser cautivo.
He de dar órdenes nuevas
a los que luchan comingo,
que mi reino se cuarte
y se merman mis dominios.
Bien trabajan mis secuaces,
eso es preciso decirlo...
Sin embargo... en este
[pueblo
muy cobarde y mal nacido
ni un muchacho me han
[cogido.
La causa de tales males
ya hace tiempo la adivino,
es el Arcángel Miguel

mi enemigo más temido,
el que mi poder nubló
el que es fuerte cual ninguno.
En él terminó mi imperio,
hundióse mi señorío;
por eso quiero acabar
de una vez ya su dominio.

(Se vuelve y vé una imagen de San Miguel.)

Parece que la fortuna
hoy ha salido conmigo.
¡Una imagen de ese tipo!
Voy a ver si la derribo.

(Se va a acercar, cuando aparece San Miguel con capa blanca.)

MIGUEL: Atrás, infame, atrevido.
¡Ay de tí, desventurado,
si osas tocar esa imagen
que adora el pueblo
[cristiano.

DEMONIO: Se vé que no me conoces,
pués en tono tan rasgado

me diriges tus palabras
y quieres cerrarme el paso;
más cuando sepas mi
[nombre,
puede que te pene un rato.

MIGUEL: No necesito saber
el nombre de un
[desgraciado;
me basta el haberte visto
con esos planes tan malos
amenazar a esta imagen
y hasta levantar tu mano.
Y ahora te advierto, infeliz,
que está todo preparado
para que los mozos vengan
en este día tan santo
a celebrar su Patrón
como es costumbre cada año.
Desiste, pues de tu intento
para que te marches sano,
que en cuanto muevas un pie
verás yo como las gasto.

DEMONIO: Muy insolente pareces,
aunque eres fuerte y
[gallardo;
pero voy a demostrarte
que maldito el caso que
[hago.
Pensé derribar la imagen
y ahora pienso ejecutarlo;
y como tú me lo impidas
y no te apartes a un lado...

(Amenazador.)

Sabe que soy un demonio
y que Lucifer me llamo.

(Se dirige a la peana, pero Miguel arrojando una
capa que le cubría, aparece vestido de guerrero, con
una espada desenvainada y le cierra el paso.)

MIGUEL: Ya adiviné por tu voz
que eras el ángel manchado.
Yo soy el mismo Miguel
(Tira la capa.)
que te venció allá en lo alto.

(El demonio retrocede tapándose los ojos.)

Y ahora vengo por el mundo
a combatir tu reinado.
Donde apuntas con tu flecha,
defiendo yo con mi brazo,
y en donde pones tus huellas
plantó mi estandarte blanco.
Soy fortaleza de Dios
y por su reino combato;
yo defiendo sobre todo
a los hombres del pecado

y por todas las regiones
miles de ángeles reparto.
¡Atrás, pues, ángel caído;
atrás, padre del pecado!
No tocarás esa imagen,
que es un soldado y un santo
con quién las fuerzas
[probaste
y otra vez van a entender
los hijos de esta noble tierra
cómo rindes tus banderas
y te postras a sus pies.

(El demonio ha ido cayendo y queda postrado
a los pies de San Miguel.)

DEMONIO: Tus palabras me ensordecen
y me dejan aturdido;
bien recuerdo aquél combate
en que peleaste conmigo.
Arrojado desde el cielo
hasta infernales abismos
juré vengarme en el hombre
de aquél gran Dios infinito.
Vencí al principio, más luego
fuí de esa Virgen vencido.
Pensé que aún saldría airoso,
si daba muerte a su Hijo.
Murió, pero a los tres días
resucitó su ser divino.
Desde entonces cada día
a esa Mujer yo persigo
y odio la cruz del Calvario,
que es de mi derrota el signo.
Y para colmo de males,
tú no me dejas tranquilo,
descubriendo mis engaños,
y de los soldados míos.
Déjame ya por favor
que me hunda en los
[abismos,
pues tanta luz atormenta
mis ojos oscurecidos.

(Se va a levantar, pero Miguel le pone
el pie encima y se lo impide.)

MIGUEL: No será así, aunque te pese
has de estar aquí tendido
para que oigas a los mozos
que están aquí reunidos
cómo honrarán a mi imagen
y por ella siempre a Cristo;
que vean en qué ha parado
tu esplendor primitivo.
Como un perro encadenado
y como un lobo cogido.

(Quedan junto a la peana como formando un grupo
escultórico, el arcángel y el demonio postrado,
de manera que se asemeje a la peana de San Miguel

*que se venera en el pueblo.
Se acercan los mozos, Mayoral y Rabadán.)*

MAYORAL: Aquí, Rabadán, la danza
que otros años ha danzado
en honor de San Miguel,
protector del vecindario.
Llama enseguida a los mozos
y al momento a organizarlo.

RABADÁN: Los mozos están contentos
y todo está preparado
para honrar a nuestras fiestas
de San Miguel el bizaro.

MAYORAL: Pues diles ya que comiencen,
porque está el pueblo
[esperando.

(Se sitúan los mozos y van recitando sus coplas.)

* * *

SAN MIGUEL, REY DE TALAMANTES

(Cuadro escénico de tres niñas y un ángel)

1.^a NIÑA: Por estrechas callejuelas
por la verdura del campo,
haciendo ramos de rosas
de las que brotan al paso,
el pueblo se precipita
con infantil entusiasmo,
con la alegría en el rostro
y la sonrisa en los labios.

2.^a NIÑA: Se suspenden las labores,
se dá una tregua al trabajo,
el aire lleva los ecos
de la música y los cantos;
la campana de la ermita
pregona el día del santo
y cuatro mozos lo llevan
entre danzas...

3.^a NIÑA: ... y entre tanto
ya lo tenemos en casa,
ya de dulces adornado,
ya celebrada la fiesta
con buen sermó y con cantos.
Ya lo vuelven a coger
en sus hombros los
[muchachos
y lo traen a la plaza
esperando que los dances
le obsequíen como antaño.

LAS TRES: Y a nosotras ya nos llega
proclamarle rey este año.

1.^a NIÑA: Son nuestros adversarios
la ignorancia, el error y la
[pereza,
que mandan los ejércitos
[contrarios
con Lucifer a la cabeza.
Debemos, pues, llevar
[nosotros
un rey, que en la fatiga
dé valor y bondad a quién le
[siga.

2.^a NIÑA: Son nuestros buenos amigos,
Religión, Patria, familia,
amor cristiano por guía;
en nuestros pechos, nobleza,
la que Aragón nos pregona,
cuya bandera San Miguel
[blasona
la que nuestro pueblo busca
[a porfía.

3.^a NIÑA: ¿Y qué mejor monarca
que tú, vencedor de cielo y
[tierra
cuyo manto el universo
[abarca,
cuyo amor el corazón
[encierra?
Tú, nuestro capitán,
que el corazón limpias como
[el cristal
con tu influencia más
[preclara.

1.^a NIÑA: Sí, con himnos marciales
San Miguel será rey de este
[pueblo
recorriendo nuestras calles
que del cielo vino en raudo
[vuelo
sobre nuestras oraciones
tú inculcas amor en nuestros
[corazones.

2.^a NIÑA: Tú, nuestro Patrón soberano,
tú que guías angélicas
[legiones,
ven, y sea tu sólio el pueblo
[hispano
para honrarte con sus dones,
hoy que con fiera guerra
Europa se estremece en la
[tierra.

3.^a NIÑA: Tú serás el maestro,
que dirijas al triungo¹¹⁹
[nuestras huellas,

¹¹⁹ Por «triumfo».

tú que en nuestras fatigas
[eres diestro,
tú que en el cielo escribes con
[estrellas,
y con cuya espada
vencerá del error nuestra
[Patria amada.

ÁNGEL:

(Se aparece.)

Acepto vuestra promesa
que en esta fiesta formáis
yo, en cambio, de tal
[devoción

LAS TRES:

divina bendición os doy,
para que el cielo tengáis.
¡Oh Miguel, que en raudo
vuelo
a esta plaza has venido
te proclamamos por rey
de nuestro pueblo querido!

* * *

TORRES DE BERRELLÉN

DEDICADO A S. ILDEFONSO

Año 1917, arreglado en 1929.

Cuadro 1.º

MAYORAL:	Pués señor; piensa que te [pensarás y de mi asombro no salgo: las calles engalanadas, las zagalas, los muchachos, el pueblo muy jubiloso y las campanas a bando. Parece que en este pueblo hay algún extraordinario. ¿Será acaso que celebran homenaje o centenario de alguien que pasó a la [Historia? o será la fiesta que celebran todos años en honor de San Ildefonso estos pueblos aldeanos. En fín, sea lo que quiera; yo a divertirme me marchó: a bailar con esas chicas tan reguapas ¡Recanasto! y allá, caiga quien caiga; «Parrica» con el ganado hará el puesto de los dos; es un experto muchacho y en cuanto a apacentar me consta que es un decano. Lo que, sí que es el zagal lo bastante descarado para cantármelas en bastos, si en volver al «ato» tardo. Pero aquí... quién manda, como mayoral le mando, y aunque a veces refunfuñe, yo con la mía me salgo. «Parrica» a pacentar... ten cuidado del ganado, amamanta bien los chotos, y si ves que en volver tardo, enciende pronto la hornilla y condimenta el gazpacho. No siempre mis correrías son de gusto del muchacho; pero le mando imperioso y con aire destemplado y «Parrica» con los chotos mientras yo con mi Rosario. <i>(Aparece Rabadán y dice:)</i>	MAYORAL:	¡Ola «Parrica»! ¿a qué [vienes? ¿dónde dejaste el ganado? ¿es que ocurre alguna cosa o se ha espantado el rebaño?
		RABADÁN:	No tenga cuidado señor... [que las cabras no harán daño. Las he dejado encerradas; y a kiski lo he encargado, del «ato» de los borregos que lo dejé apacentando. Así... que corra la juerga mientras V. vé a Rosario, yo iré a ver a Gertrudis que me trae amilanado.
		MAYORAL:	Yo sí que te amilaneré <i>(Amenaza.)</i> si te doy un garrotazo. ¿No tienes vergüenza necio, de no cumplir mis mandatos y dejar a Kiski el perro al cuidado del ganado?
		RABADÁN:	¡Toma! Piensa que voy a [estar por ocho cuartos que gano, y un par de abarcas [mensuales día y noche trabajando ¡y tan y mientras V. está por aquí olgando dando palique a las mozas y gastándose el salario?
		MAYORAL:	No repliques: Parrica cállate desvergonzado si no quieres que te dé de mamporros con el palo.
		RABADÁN:	Cálmese mi mayoral... el caso no es para tanto vamónos a ver la novia y después de hablar un rato coger el trompo y al monte en menos que canta un gallo.
		MAYORAL:	¿Conque la novia te pica? No te hará mal, mentecato... el mes pasado la viste lo que con ser tu amo si la veo es porque vengo
RABADÁN:	Pués lo que es por esta vez... mal le salió el cuento, mi amo.		

- con quehacer y lo hago al
[paso.
- RABADAN: (Canturreando.)
Con excusa de ir a misa
bajo del monte a diario
por la mañana la misa
por la tarde la «Rosario».
¿Qué le parece la copla?
ella a V. le cuadra un rato
y no debe de extrañarle
que yo me tome otro tanto.
¡Con que vaya a festejar!...
perdone si he faltado
y escúcheme y le diré
porque he venido a su lado.
Estando con las ovejas
en la punta del collado
oí doblar las campanas
que las echaban al bando.
Hoy debe ser fiesta —dije—
en ese pueblo cercano:
y sacando papel y lapiz
encima un risco sentado
improvisé este dance
que le traigo preparado
y para V. reservé
el honor de apadrinarlo
conque que ¿estamos de
[acuerdo?
- MAYORAL: Con sumo gusto muchacho
¡Eres un ardid «Parrica»!
me asombra tu claro ingenio
¿cómo pensar que vinieras
con un plausible objeto?
Yo anduve por esas calles
desconcertado por cierto,
y no he osado preguntar
por no pecar de indiscreto;
que fuese fiesta supuse,
al ver el grande contento,
que reinaba entre las masas
de zagalas y mancebos.
¿Pero a quién dedicas tu
[estrofa?
¿Qué santo es tu predilecto?
- RABADÁN: A San Ildefonso glorioso
que es patrón de este pueblo.
- MAYORAL: Bravo, mil veces bravo.
Bravo por tu gran acierto
hoy sí que estará Gitrudis
rebotante de contento.
A propósito de Gitrudis...
¿Qué tal andas rapazuelo
- con aquellos disgustillos
que tomabas tan a pecho?
¿Qué tal la implacable suegra
ya se le compone el genio?
- RABADÁN: Maldito diablo la cargue
y la lleve a los infiernos:
es la más antojadiza
y de peores sentimientos
que todas las suegras juntas
contra sus futuros yernos.
¿Qué piensa V. que me pasó
el día de San Valero
estando en mis coloquios
con Gertrudis junto al fuego?
- MAYORAL: ¿Qué se yo... algún disparate
o desmedido desafuero
de los que acostumbra a
[darte?
- RABADÁN: Roncaba la muy ladina
como bendita del cielo
sin dejarme sospechar
que tenía un ojo abierto
cuando de súbito se me
[ocurre
espantarle así con el dedo
una mosca que a Gertrudis
picaba el pómulo derecho,
aún no lo hube efectuado
cuando me dió en el cerebro
un tremendo tenazazo
que me hizo ver a San Pedro.
A pesar de mi inocencia
con morro de fuina la tengo
vigilando más que un quinto
cuando está en línea de
[fuego.
- MAYORAL: Bien se te está por propasado
debió de darte doscientos...
¿No sabes que está vedado...
tan solo echarse el aliento?
- RABADAN: ¡Caramboa¹²⁰, mi mayoral!
que no hubo malicia en ello
fué porque me dió envidia
de que aquél pícaro insecto
fuera relamiendo el cutis...
de aquél ángel tan perfecto.
- MAYORAL: Y claro, fuiste a tastarlo,
para después chuparte el
[dedo.
- RABADÁN: Y vuelta con la malicia
¡rediez que trabajo tengo!

¹²⁰ Por «caramba».

como la gente se empeñe,
malo, aunque sea uno bueno.

MAYORAL: No me lo niegues pillín
que fuiste a darle un beso.
Te aseguro que si tuviera una
[hija

y quisieras ser mi yerno...
ni encerrada dentro un cofre
con siete llaves, te la entrego.

RABADÁN: Bueno, señor mayoral
dejemosnos ya de cuentos
y vamónos a festejar
que estamos perdiendo el
[tiempo.

MAYORAL: No; a festejar ahora no,
a la tarde volveremos,
ahora, vamos al monte
y en recoger los borregos
y dar de comer a Kiski
en un santiamén vendremos.

RABADÁN: ¿Y arreglaremos el dance?

MAYORAL: Claro que lo arreglaremos.
¿Sabes «Parrica» que estoy
de tanto darme paseos
que no puedo ni mover
a tres tiros el pié izquierdo?

RABADÁN: ¿Qué quiera V. que le haga?
si yo tuviera el remedio...

MAYORAL: Pues por eso que lo tienes,
y no puedo andar, me quejo.
Mira: tú que eres forzudo
y tienes los pies ligeros
muy bien podías subirme
en cordilletes al cerro.

RABADÁN: Me gusta la «Salidica»
¿acáso soy un cuadrúpedo,
para saltar de risco en risco
con la agilidad del ciervo?

MAYORAL: ¡Hombre! tal no quiero
[compararte
pero entre buenos
[compañeros

bien podrías aliviarme
sino te fuera molesto.

RABADÁN: Bueno; monete si V. quiere
pero si acaso tropiezo
y le rompo las narices
pago con coger los tiestos.

MAYORAL: ¡Hombre! sino es más que
[eso
prepara las espaldillas
y trota, que monto presto.

*(Monta el Mayoral y el Rabadán lo derriba;
dícele el Mayoral un largo Soooo... que el Rabadán
no atiende y desaparece por el foro.)*

* * *

Cuadro 2.º

*(Un general cristiano rendido por la fatiga de un
combate del que es perseguido; aparece letargado en
un camino y encontrándole un ángel le dice:)*

ANGEL 1.º: Despierta noble soldado,
¿qué susto o sobresalto
ocupan tu fantasía
que os tiene tan postrado?
Despierta noble soldado,
que el gran Dios de las
[batallas
el Omnipotente y Santo
me envía desde los cielos
a estar siempre a vuestro
[lado.

G. CRIST.: ¡Ay de mí!
¡Que esto cielo vidino!
¿quién despierta mi letargo?
¿quién, despeja mis sentidos?
¿quién a vuelto a mis
[potencias
las facultades que han
[perdido?

Infeliz atribulado
rendido de la pelea,
perseguido, acuchillado,
aqueste sitio he llegado
y dormido me he quedado.
¿Y vos, quién soís?

ÁNGEL 1.º: El Angel soy del Señor,
que a defenderos me envía
seré tu norte y tu guía
seré del turco el terror,
y tú saldrás vencedor,
para esto el cielo me envía.

G. CRIST.: Loca será fantasía
el que yo así lo crea;
el gran Dios de las batallas
yo creí favoreciera
a mis valientes soldados
contra tropas otomanas
superiores a nosotros
en caballería y armas;
más, sucedió lo contrario;
batidos, aniquilados,
dispersos y acuchillados
salimos de la pelea;
gloria fué de la moruna
y nuestra la confusión.
¿Y quieres que yo te crea?

ni lo pienses, ni te ocurra:
siendo la batalla dura
a nuestro Dios invoqué
¿Y sabéis lo que alcancé?
susto, llanto, dispersión
de mi ejército valiente:
yo escapé por el Oriente
de esos cerros encumbrados,
y mis miembros fatigados
casi causaron mi muerte.

- ÁNGEL 1.º: Tu confianza imprudente
al tiempo de la oración,
fué la causa y con razón
de que perdieras la gente,
y el que Dios te abandonara
y tu loca indiscrección.
- G. CRIST.: Ninguno mejor que yo
defendió su Religión
con lanza y espada en mano;
y el ejército Otomano,
siempre que mi voz oyó
animar a mis soldados,
como la tierra tembló
retirando a los costados
de los cerros de los montes
su botín y sus caballos:
el pueblo de los Cristianos
dirá lo que hizo mi espada
pués libré de esa canalla
niños, mujeres y ancianos.
- ÁNGEL 1.º: Cuanto pronuncia tu nombre
lo confieso yo de grado,
y para el pueblo cristiano
es tu poder una roca
donde se estrella y confunde
el turco hereje mahometano.
- G. CRIST.: ¿Qué signos o pruebas dás,
para que en tu envío creas?
y que, ¿estarás a mi lado
cuando vuelva a la pelea?
- ÁNGEL 1.º: Para quedar cerciorado
de ser cierta mi promesa
verás venir de los Cielos
auxilio al pueblo de Dios:
no dudes, seremos dos,
tu poder y defensa.
- (Aparece el Angel 2.º)*
- ÁNGEL 2.º: Ya a tu lado somos dos
que equivalen a cien mil:
ahora debieras morir
por tu temeridad grande
y suma desconfianza
en las palabras del ángel.

Más, yo reconozco tu celo
pero ignorarás quizás,
que la gloria del guerrero
no se debe colocar
en tomar un grande Alcazar
con multitud de soldados
y pertrechos y cañones
sino que viene del cielo
de aquellas altas regiones
que enviados fuímos
[nosotros
de allí este lábano vino
el mismo que a Constantino
en la muralla de Roma
contra Majencio le dió
victoria, gloria y corona.
Pués bien; atiende:
para quedar convencido
de nuestra santa misión
voy a contarte ejemplares
de mi grande poderío.
Cuando en el Supremo cielo
el espíritu sobervio
con toda su vil canalla
contra Dios se reveló
mi espada los arrojó
a la mansión del infierno
yo véis a Satanás
arrojado por mi celo
lo veía descender
a los profundos infiernos
tan violento como el rayo
cuando se llega a encender
en el país de los turenos¹²¹.
Cuando obstinado Faraón
a los hijos de Israel
darle quería su ley
en efecto los detiene
Ministro soy designado
de la divina venganza.
¡Horrible fué la matanza
en aquel pueblo brutal!
En la casa cuyo umbral
de sangre no era teñido
del corderito Pascual.
La tiala del Dios vivo
derramada según ley
estrangulaba, mataba
desde el hijo de la esclava
hasta el primero del rey.
Cuando D. Persas el rey
a los hijos de Jacob
darles quería la ley
de idolatría inhumana,
veintiún días resistí
sus esfuerzos temerarios:

¹²¹ Tal vez por «truenos».

sirios, caldeos, y persas
 pasaron de ciento mil
 y a cuchillo los pasé.
 Al macabeo ayudé
 en sus mayores empresas,
 ¿y dudarás temerario
 de nuestras grandes
 [promesas?

G. CRIST.: ¡Lloro y protesto mis faltas
 y vuestro socorro imploro!
 posternando a vuestras
 [plantas
 por alcanzar de nuestro Dios
 el perdón y gracias tantas
 cuantas llamé en mi socorro.

LOS DOS ÁNGELES: Nada tengáis que temer
 teniéndonos a tu lado.
*(Vasen ambos por el foro llevando al general
 en medio de los dos ángeles.)*

* * *

Cuadro 3.º

1.º CAZADOR: Soy de la Provincia de Teruel
 vengo en cacería larga
 ofrecido por mi opinión
 a este Santo soberano
 que tanto desde el cielo brilla
 y protege a los cristianos.
 Perdido y sin camino
 atravesando montañas,
 me interné en unos bosques
 por ver si daba con caza:
 pero allí me encontré
 con dos horribles fantasmas
 cabalgando en corceles
 [árabes
 y armados de enormes
 [espadas;
 moros debían de ser
 por la insignia que
 [obstentaban.
 Más... al sentir una voz de
 [alto
 me oculté entre carrascas
 pinos, olivos, coscojos,
 carrasquijos y otras plantas
 que tenía la espesura.
 De allí salí ensangrentado
 y acribillado de llagas.
 Más... nuestro Dios
 [omnipotente
 y su providencia santa
 me puso una senda
 para que a mi ruta caminara,
 ellos intentan pegar fuego

a la espesa por las cuatro
 [caras;
 contando con mi presencia
 para que allí me abrasara.
 Más... precaben en mi huida
 y caminan derecho a Francia,
 en busca de algún camino
 donde atajar mi jornada.
 ¡Dios me libre de tropezar
 con esas gentes malvadas!
 Dejaré de caminar
 que las piernas se me cansan;
 el sol se ha puesto ya
 el día a la noche llama;
 me ésta apurando la sed,
 los alimentos me faltan
 busquemos donde
 [albergarnos
 que la noche es fría y larga,
 ¡Ea! esta pequeña roca
 me servirá de posada.

*(Se acuesta, hace una pausa
 y despertando dirá, cual si durmiera:)*

¡Ya cantan los pajaritos!
 ¡Ya veo la claridad del alba!
 ¡Se despiertan mis sentidos!
 ¡La providencia me llama!
 En busca de una pieza
 trepamos a estas montañas.

(Anda un poco y deteniéndose pensativo dice:)

¡Qué sueño he tenido esta
 [noche!
 ¡Jesús que tragedias tan
 [raras!
 Pero... ¡no! ¡no ha sido
 [sueño!
 ¡Fueron aquellas gentes
 [malvadas
 que encontré ayer en las
 [montañas!
 ¿No habían de perseguirme?
 me dan unas ideas tan
 [malas...
 que si diera con ellos
 los pies les paraba
 pués la vida de uno
 la de otro guarda.

(Aparecen los dos espías turcos diciendo:)

ESPÍA 1.º-2.º: Alto cobarde cristiano
 ponte con rodilla en tierra
 que mueres acuchillado
 si profieres una respuesta.

CAZADOR: Atrás, cobardes, atrás,
 no echeis un paso adelante
 que os preparo la tumba
 tan pronto como dispare.

- En defensa de mi patria
aunque soy un cazador
lucharé con denuedo;
pués valor tengo sobrado,
para combatir con los dos.
- ESPÍA 1.º: ¡Infeliz! con los dos juntos no
[puedes
aunque tengas mucho valor
desiste pués de tu empeño
y reniega del nombre de
[Dios.
- CAZADOR: ¡Oh! ¡infame, vil y traidor!
¿Renegar del nombre de
[Dios?
lo amaré con más constancia
pués todo cristiano tiene
de amarle la obligación.
- ESPÍA 2.º: ¿Vos sabéis sin duda
donde está ese Santo
San Ildefonso bendito
como en esste pueblo
[llaman?
- CAZADOR: Jamás de él supe nada
pero... aunque tal supiera
no diría una palabra.
- ESPÍA 2.º: Pués si te empeñas en negar
amarrado a él Santón irás
tras nuestros briosos
[caballos.
- CAZADOR: Amarrado. ¡Amarrado!
antes perder la vida con
[vosotros,
atrás, esbirros atrás,
no echéis un paso adelante
no abuséis de mi piedad
que valor tengo de sobra
para no dejarme apresar.
- ESPÍA 1.º: Ríndete, cobarde cristiano.
- CAZADOR: No me rendiré: jamás.
- ESPÍA 2.º: Pués pagarás con la vida.
- CAZADOR: Prefiero perder la vida
a de vos dejarme apresar
¡Santo cielo! tened, piedad.
- ESPÍA 1.º: El cielo no te oirá.
*(El cazador hace un disparo
y mata al espía 1.º y prosigue.)*
- CAZADOR: ¡Apiadaros Santo cielo!
- ESPÍA 2.º: Para nada te servirá.
*(El cazador hace otro disparo y mata al 2.º espía:
vá con mucha precaución a cerciorarse
de si están o no muertos y convencido dirá:)*
- CAZADOR: ¡Ya están muertos!
¡Santo Dios!
¡Libertad!
¡Venid a prestarme auxilio!
¡Perdonar mi impiedad!
¡Venir a mitigar mi llanto!
¡Perdonar, Señor mi
[crueldad!
(Caé de rodillas y aparece un ángel.)
- ÁNGEL 1.º: Dios te ha oído, cristiano
cumpliste tu alta misión
pero no debes olvidar
que Dios creó al hombre
para gozar de libertad.
Por defender tu religión
te quisieron ultrajar;
y ejecutaste este crimen
pero estás perdonado,
si otorgas el perdón
a esas almas, que sufriendo
penas están,
arrepentidas de sus culpas
deseando el cielo alcanzar.
¿Juras en nombre de Dios
los vas a perdonar?
- CAZADOR: De Dios soy humilde siervo
hágase su voluntad.
- ÁNGEL 1.º: Pués en este mismo
momento
les haré resucitar,
ellos te pedirán perdón
y tú se lo concederás.
*(Va a donde están los espías muertos
y les dice:)*
- ÁNGEL 1.º: Salir de esas llamas
[infernales mahometanos
y confesar los sufrimientos
que por no creer en Cristo
padecís en el infierno.
Son las llamas justicieras
que os envía el eterno
de castigos infernales
según sentenció el Supremo
uniros almas a esos cuerpos
que cadáveres fueron
y bajo el poder de un
[cristiano
en la lucha sucumbieron.
- ESPÍA 1.º: ¡Qué sufrimientos pasé!
¿Quién me apartó de ellos?
¿Quién me sacó de aquellas
[llamas
donde estaba padeciendo?

ÁNGEL 1.º:	El ángel del eterno Dios fué mandado de los cielos a levantaros la condena que sufríais en el infierno.		y del espíritu Santo. La gracia de Cristo habéis recibido, sed fieles cristianos y discípulos de Cristo.
ESPÍA 2.º:	¡Ya mi corazón respira! ¡Ya mi pecho se sosiega! Ya se fueron aquellos [sufrimientos que me causaba tantas penas.	ESPÍA 1.º:	Se engolfa mi corazón en encantos de alegría por haberme hecho cristiano en este bendito día. Reconozco sin recelos las virtudes de Ildefonso que claras se manifiestan al salvarnos a nosotros. Le ruego con gran fervor que nos perdone los pecados y las faltas cometidas con este humilde cazador.
ÁNGEL 1.º:	Yo soy quién os he librado de aquellas penas y martirios son el ángel del Señor que ha bajado a redimiros. Más... ¿Os halláis [arrepentidos y entre los devotos de Dios de cuanto ultrajar intentéis a este humilde cazador?	ESPÍA 2.º:	Salve a España gloriosa que en su seno hombres [héroes guarda; son valientes y no temen en defensa de su Patria. Con gran regocijo Ildefonso os acoge ¹²² el alma mía después de hacerse [cristianos ¹²³ en este bendito día. A vos suplico cristiano y mil perdones os ruego por todas cuantas ofensas estos moros os infirieron.
ESP. 1.º-2.º:	Arrepentidos estamos y el perdón os imploramos, de nuestra impía religión alejarnos deseamos.		
ÁNGEL 1.º:	Pués postraros ante el [cristiano y rogarle el perdón que os lo concederá [indulgente con todo su corazón.		
ESP. 1.º-2.º:	Cristiano te rogamos el [perdón por todos nuestros malos [actos.	CAZADOR:	Por mi parte estáis [perdonados más; os ruego en este día una visita a Ildefonso que haréis en mi compañía. Busquemos pués un camino a través de estas montañas y llegaremos lo antes posible a la Iglesia de Cabañas. Marchemos pués como [hermanos sin detenernos en nada y exaltemos a Ildefonso al grito de ¡Viva España! a ese protector del mundo, a ése emperador celeste a ése Ministro de Dios que colma de gloria a sus [fieles.
CAZADOR:	Perdonados estáis; así lo quiere el cielo. (Lloran.) Más... ¿derramáis lágrimas acaso de arrepentimiento? ¿Deseáis acaso el bautismo de Cristo Nuestro Señor?		
ESP. 1.º-2.º:	¡El Sacramento del bautismo con ansia le deseamos!		
ÁNGEL 1.º:	Pido licencia a Dios para poder bautizaros; tan pronto me la conceda los dos moros seréis [cristianos. Autorizado por Dios: Yo os [bautizo en el nombre del padre - del [hijo	ÁNGEL 1.º:	Seguir pués mis pasos que en aras del Supremo

¹²² Por «acoge».¹²³ Por «cristianos».

os llevará a adorar
a Ildefonso en su templo.

(Vánse por el foro.)

* * *

Cuadro 4.º

DIABLO:

¿Dónde se metió mi furia
que no la puedo encontrar?
¿La habrá extinguido sin

[duda

el Santo de este lugar?
abrased, volcanes de fuego
fundese, una tempestad
de rayos y de centellas,
de relámpagos y truenos
sople el terrible huracán
contra este maldito pueblo:
de rabia estoy que reviento
de no poderme vengar
con ese San Ildefonso
con su Iglesia y con su Altar
pero aseguro que con mi

[ardor

si lo llegara a encontrar
había de hacerle más trizas
que furias tiene un satán.
Aún lo veneran y lo adoran
los malditos de este pueblo
mi cuerpo estalla de coraje
si no me vengo con ellos
de la ofensa que me infieren
más tarde liquidaremos
cuando por desgracia vengan
a las llamas del infierno.
Allí les haré padecer
y satisfacer mis deseos
metiéndoles en vivas llamas
y en mis hirvientes calderos.
Para comer les daré
culebras, sapos y perros
a fin de que les entre
el cólera por momentos,
les enviaré las pestes
gripe, tifus, viruela negra;
sarampión y el paludismo
que les devoren los cuerpos.
Les mandaré tempestades
de numerosas tormentas
y para mayor venganza
apedrearé las cosechas,
haré que a todas las vides
les entre la filoxera
para quitar los amigos
de tremendas borracheras.

(Una breve pausa para descansar.)

La batalla ví perder
y mi furor aumentaba
ha extinguido mi poder
lento de ira lamentaba
cuando en el mayor apuro
el cristiano se encontraba
ví que un ángel bajó
a prestarle su poder,
yo me quise defender
y mi fuerza fué rechazada
por aquél pequeño angelote
que tanto les animaba.
Al ver aquella derrota
mi pecho de ira explotaba
causándome horror y furia a
[un tiempo
el ver perder la batalla.
Hasta los puños me muerdo
y mi cuerpo va a estallar
o reviento de coraje
o me tengo de vengar
con esos malditos cristianos
con el Santo y con su Altar,
siete millones de tigres
les tengo de preparar
con los dientes afilados
para exterminar de una vez
a esos ruines cristianos
así mi furia conseguirá
la intención que llevo a cabo.
Aquí, solo manda Satanás
mi poder es temerario
tan pronto me vé el mundo
como se pone temblando.
Me equivoqué en esta
[palabra
que mi poder se vió falso.
¡Oh! ¡que mentira eché!
¡Ya me quedo avergonzado!
sólo para saciar mi ardor
quisiera coger un cristiano
le pisaría las tripas
le arrancaba los hígados
antes moriré de rabia
que coger a este pájaro.

*(Sale un rancho del ejército cristiano
que habla en andaluz y dice:)*

RANCHERO:

¡Jezuz! ¿qué veo?
un demonio del infierno
no aguardo más razones...
a alejarme de aquí luego.

DIABLO:

Dónde te vas camarada,
ven por aquí y hablaremos.
Por las manchas te distingo
que eres un triste rancho.

RANCHERO:

Vamoz a ver cualoz ez eyo:
¿quierez que te haga un
[vitzé?

DIABLO: Con tu cuerpo pepitoria
si me replicas haré.

RANCHERO: No me manchez ací el traje
que te romperé la crizma
porque seas del infierno...
no creaz que atemorizaz.

DIABLO: ¿Aún querías fafanrietas
burlarte de mi poder?
La culpa de los cristianos
contigo la vengaré:
te sacaré los hígados
te romperé la cabeza
y te patearé las tripas
para fin de mi faena.

RANCHERO: A mí patearme las tripaz, ja, ja,
tu te vaz de la cabeza...
no yegaraz a hace cazo...
por que yevo la «Racera»
y ci te acercas un pazo
te romperé la cecara;
dezpúe de muerto tu carne
la guizaré en er cardero
¡qué bueno eztará er rancho
ci me yevo ezte carnero! ja,
[ja, ja.

Puez ci le toca argun quinto
la parte de tu cabeza
te tomará por caracó
puez arfin cuerno yeva.

DIABLO: Ven acá hombre guasón
que te rompo la cabeza
si con las bromas que gastas
tan solo un ápice niegas
vive el mismo Lucifer
que te corto las orejas.

RANCHERO: ¿Qué verdá quieres que
[diga?
¿Que ci hecho graza en la
[paeya
pués echo cuerno de diablo
a reguerta con la ezpecia?

DIABLO: Yo no pregunto por tu guiso
sino que sé a ciencia cierta
que los cobardes cristianos
tú sabes dónde se encuentran.
No te quedas pensativo
dámen noticias tronera...

RANCHERO: No puedo desirtelo
pero tanto me atropeya
que ci cigue dezte modo
ce vá a ezcacharrá la perra.

DIABLO: Tu de mí es que te guasas
pero acabará tu guasa
por llevarte yo a mi tierra
allí te daré oficio

de rancho en mis calderas
guisando como tu sabes
a quién por desgracia venga.
Tus comidas serán sanas
de sapos y de culebras
para postre dragones vivos
para cama buena jerga
de cuchillos y navajas
con puntas bien lamineras
que te devoren el cuerpo
si a decir verdad te niegas.

RANCHERO: No puedo decírtelo
porque no lo ce de verás
te lo diría ar momento
ci eza verdad la zupiera.

DIABLO: No puedo tolerar más esto
me están gruñendo las tripas
o me dices donde están
o te hago dos mil trizas.

RANCHERO: ¡Tuz amenaza me azustan!
¡Me cauzan horró tu fiereza!
no me mate ¡Oh por Dió!
¡déjame pazá la fieta.

DIABLO: Por el nombre de Dios te dejo
el aniquilar mi fuerza
si delante no estuviera
te cortaba la cabeza.

RANCHERO: Marcha a lo profundo
[infierno
y arde ayí mardita fiera.

DIABLO: Ojalá estalle el infierno
y abraze toda la tierra
no puedo coger noticias
de esas gentes traicioneras
me marcharé a los infiernos
daré fuego a mis calderas
y tomaré mi venganza
con las almas que allí
[quedan.

(Al salir el diablo, entran los dos ángeles
y el ángel 1.º dice:)

ÁNGEL 1.º: Detente ser infernal
sino te paso a cuchillo
y a la mansión del infierno
te precipito ahora mismo.

DIABLO: Es muy corto tu poder.
¿Piensas vencer arrogante
y blasones de triunfante
opiniéndote a Luzbel?
No te detengas Miguel;
que si en la primera vencistes
en la segunda no es fácil
una la yerra el más ágil
dos de quien necio se viste.

ÁNGEL 2.º: Dime sobervio Satán
¿Qué pensamientos villanos
ocupan tu fantasía
contra el Jefe o General
del ejército cristiano?
Ignoras que en este día
«Mesías» el Redentor
de todo el género humano
nos envía de los cielos
para ser norte, guarda y guía
del Jefe de los cristianos?
¡Vete al infierno Satán
vete pues yo te lo mando
y cesa de perseguir
a ese bravo general
y a ese Dios crucificado!

DIABLO: ¡A ese bravo General;
y a ese Dios crucificado!
venid furias del averno
venid a mi alrededor
inflámesse vuestro ardor
contra nombres tan adversos.
No cese vuestro furor
contra el ángel San Miguel
esa torre de David
él pues disputa mi lid
y debilita mi poder.

ÁNGEL 1.º: Véte maldito Luzbel
aparta de mi presencia
véte maldito al infierno
pues te lo manda Miguel.

DIABLO: Ya me voy; pero sabed
que vencido aún no me
[tienes
a esa enemiga imagen
la asediaré sin cesar
empeñando mi poder.

(Se vá.)

ÁNGEL 2.º: El supremo cielo canta
al gran Dios de las batallas
pues derriba las murallas
del imperio más infame.
Las palabras de Isaías
cante gloria y ufano
repita las jerarquías
Santo, santo, santo y santo
y digamos a Ildefonso
fiel ministro del verbo
por quien se hicieron las
[cosas
de aqueste vasto universo.

ÁNGEL 1.º: Salve, prodigio y asombro
salve, Judit hombre fuerte
salve, roca que detiene
al verdadero Sansón.

Cuadro 5.º

(Salen los turcos formados
y apareciendo el diablo, dice:)

DIABLO: Buen día, mi general.
¿Por qué os halláis tan
[parados,
qué no movéis las columnas
y perseguís al cristiano?

G. MORO: Ni es miedo ni es cobardía
es, que espero en este día
refuerzos para vencer
al ejército cristiano.

DIABLO: Yo general mahometano
a tús órdenes pondré
millón y medio de diablos.
¿No adviertes la polvarera
que levantan los caballos?
¿No percibes los crugidos
de los rodados cañones
de obuses y de morteros
que pasan de dos millones?
¿Apeteces más refuerzos?
El infierno todo entero
te daré si así lo quieres:
que a borrar de Cristo el
[nombre
dirijo todo mi empeño.

G. MORO: Eso mismo quiero yo.
El poder exterminar
desde el palacio del rey,
hasta el más pequeño altar.
Más, en tierras tan extrañas
y en país desconocido
no creas que yo concibo
tan segura la victoria.
Tu astucia y sagacidad
pueden formarsen ideas
para reñir y triunfar.

DIABLO: Las tengo muy oportunas.
Hoy en el pueblo de Cabañas
se celebran grandes fiestas
a su patrón Ildefonso.
Custodían a dicho Santo
verás al pueblo cristiano
y a su jefe o general dirás
de fuerza o de grado
entregarás a esa imagen
para llevarla a mi tierra
pues de lo contrario
tienes declarada guerra.

(Hace una reverencia el general moro
en señal de asentimiento y vánse por el foro.)

Cuadro 6.º

(Al levantar el telón aparecen los cristianos formados al lado del Santo y entrando en escena el general moro, dirá.)

G. MORO: Conocerás mi misión
¡Oh general de cristianos!
cuando yo te vengo a hablar
siendo mi mayor contrario.
Galante te ofrezco la paz
con la sola condición
que al punto me has de

[entregar

esa imagen venerada
con su peana y con su Altar.

Pero si a esto te niegas
vive el poder del infierno
guerra a muerte te daré
robo, saqueo, quebranto;
derramaré sobre tí.

Tus templos derrivaré
tus sacramentos y altares
violaré sin compasión.
No culpes a mi impiedad
pues todo el pueblo cristiano
lo culpará a tu terquedad
de no entregarme ese Santo
que te exijo por la paz.

G. CRIST.: Cesa maldito Luzbel
no pases más adelante
que si no con este alfange
(Hecha mano a la espada.)

te paso de parte a parte.
Yo te admito el desafío
y en palestra militar
tu soberbia he de humillar
tu arrogancia y desvario
yo en mis armas, no confío
pero aquel cielo divino
para reñir y triunfar
socorro me ha prometido.
Desiste pues de tu empeño
y acertarás si retiras
tus columnas y cañones
a tu tierra y a tu imperio.

G. MORO: ¿Admites el desafío?
Es decir, ¿que a viva fuerza
me he de llevar esa imagen
a mi tierra y señorío?
Si: en la gran Constantinopla
en el templo de Sofia
con solemnidad y pompa
he de colocar su trono.

(Vuelto al Santo dice:)

Supongo seréis Ildfonso
y que obrarás cada día

a millones los milagros
y si no ¡Viva Mahoma!
que con esta misma espada
he de haceros dos mil tajos.

G. CRIST.: ¡Oh blasfemo temerario!
¿Ignoras el gran poder
de San Ildfonso glorioso?
Para que veas soberbio
tu proyecto exagerado
reune tus escuadrones
y salgamos luego al campo.
Allí te convencerás
que aunque la tierra e

[infierno

con mil legiones de diablos
conjuréis contra Ildfonso
él ha de salir triunfante
con sus valientes cristianos.

G. MORO: ¡Oh! general insensato:
¿con un puñado de gente
quieres poner resistencia
a tan temible adversario?

(Dirígese a los soldados cristianos y dice:)

Venid conmigo muchachos
abandonad a ese loco
si no queréis ser despojos
de mis bravos mahometanos.

(Los soldados cristianos van a él
y en ademán amenazador dirán:)

SOLDADOS
CRISTIAN.:

Nuestros cortantes aceros
tu pecho traspasarán
si nos tuvieran por cuerdos.

G. CRIST.: Id a la fila, soldados
no ensangretéis vuestras
[manos
en tan vil mahometano.

G. MORO: Un insulto semejante
no lo puedo tolerar.
Guerra pues a sangre y fuego
tienes declarada ya.

(El general moro se marcha.)

G. CRIST.: Ea, valientes guerreros;
el soberbio mahometano
nos ha declarado guerra
en forma vil y falaz.
Preparad vuestros aceros
y a defender vuestros
[puestos
conservad vuestro valor
y confiar en el cielo.
No os arredren un momento
los maleficios del diablo,

porque los ángeles nuestros
amarrado nos lo traen.

*(Entran los ángeles trayendo al diablo preso por los
cuernos que lo conducen hasta el Santo diciendo:)*

ÁNGEL 1.º: Ven acá lobo sangriento.

ÁNGEL 2.º: Ven acá bestia maldita.

ÁNGEL 1.º: Preso y atado con maromas
como caiste del cielo
quedarás aniquilado
y arrojado a los infiernos.

ÁNGEL 2.º: Lobo infernal carnicero
caé rendido a mis piés
ríndete bestia maldita

(Caé el diablo.)

y confiesa la bendita
porque se hicieron las cosas
de aqueste vasto Universo.

DIABLO: Se concluyó mi poder
y me rindo a vuestros piés
por siempre jamás. Amén.

*(Entran los moros formados y haciendo alto,
antes de enfrentarse con los cristianos,
dirá el general moro.)*

G. MORO: Nobles mahometanos
he empeñado mi palabra
de dar fin en este día
del ejército cristiano.
Preparados en batalla
¿sabéis acaso vosotros
capitanes y soldados
cuales son mis intenciones
mis desvelos y cuidados?
Arrebatadles esa imágen
y llevarla a nuestra tierra
para que allí haga milagros,
y si hacerlos no quiere
vive Alá único Santo
que en la gran

[Constantinopla

he de juntar los muchachos
para que le den de palos.
Y por último, yo mismo
he de hacerle dos mil añicos
a lanzadas y sablazos.
¿Qué decís soldados míos?

SOLDADOS MOROS: Todos decimos lo mismo.

G. MORO: Si es tanto vuestro valor
y todos estáis conmigo
resueltos a exterminar
los cristianos enemigos

redoblar esos tambores
y salgamos ahora mismo.

(Andan unos pasos y se paran.)

G. MORO: Mis soldados mal agüero
allá lejos veo al diablo
amarrado por los cuernos.
¡Yo que esperaba el auxilio
de sus nutridos refuerzos!
Sin embargo: mis soldados
no desisto de mi intento
si vosotros con valor
lleváis todo a sangre y fuego
matando desde el rey
hasta el último tambor.
La gloria del gran Señor
Don Bayaceto segundo
depende de esta jornada.
Desenvainad vuestra espada
y a degüello todo el mundo.

(Sacan las espadas.)

MORO 1.º: Yo juro mi general
estar siempre a vuestro lado.

MORO 2.º: Aunque sea acuchillado
mi puesto no he de dejar.

MORO 3.º: He de vencer o morir
a pesar de los cristianos.

MORO 4.º: En viniendo yo a las manos
mucha sangre he de verter.

G. MORO: Ya que valientes y osados
empeaxis¹²⁴ vuestra palabra
comencemos la batalla
al enemigo cristiano.

G. CRIST.: Nobles capitanes y soldados
cuyo brillo no puede hallar
[competencia
si el no se vence a sí mismo
la España a quien
[defendemos,
es tan grande y poderosa
que siempre supo vencer
ejércitos más poderosos
que los que enfrente

[tenemos.

¿Permitiréis sin vergüenza
que ese pueblo embrutecido
arrebate vuestra imágen
y se la lleve consigo?
¿Qué decís soldados míos?

CRIST. 1.º: Yo digo mi general
que por ella he de morir.

CRIST. 2.º: Yo no puedo consentir
tamaño mal y blasfemia.

¹²⁴ Por «empeñáis».

- CRIST. 3.º: Yo también muero por ella
y mataré a cinco mil.
- CRIST. 4.º: Yo también he de verter
a mares sangre otomana.
- G. CRIST.: Ea pues, ahí los tenéis.
Ya en la guerra envejecidos
salvajes y embrutecidos
por maldición de Luzbel.
Pero no temáis
y si rendirse no quieren
ordeno que en este instante
a cuchillo los paséis.
- (Empieza el combate al toque de un paso ataque.)
- G. MORO: Rendíos, soldamos¹²⁵ míos
poned en tierra las armas
seamos todos cristianos
y salvemos nuestras almas.
(Caén de rodillas.)
- MORO 1.º: Yo reconozco a Ildefonso
como Ministro del verbo.
- MORO 2.º: Yo creo en sus sacramentos
sus promesas y misterios.
- MORO 3.º: Yo católico y cristiano
juro por Dios y prometo.
- MORO 4.º: Yo también seré cristiano
y bautizarme quiero.
- G. CRIST.: Adorad pues a Ildefonso
y tendréis en lo sucesivo
paz en vuestras familias
en los dolores alivio,
en la pelea energía
y paciencia en los martirios,
y vosotros; perdonarles hijos
[míos]
Cristo nuestro Redentor
perdonó a sus enemigos.
(Aparece mayoral y dice:)
- MAYORAL: Ya que os reconciliaís
como nobles caballeros
celebremos todos juntos
la fiesta de nuestro pueblo.
(Música; por una seña que hará el mayoral los
músicos interpretarán un rigodón que bailarán los
ocho danzantes diciendo a su vez versos al Santo.)
- DICHOS AL SANTO**
- 1.º: Desde niño nuestro Santo
fué de virtudes portento
corregía con cariño
- 2.º: Al lado de San Eugenio
como discípulo amado
estudió San Ildefonso
para después ser Prelado.
Cuando apenas contaba
la edad de doce años
ya se hallaba nuestro Santo
notablemente ilustrado.
Reunió pues San Eugenio
a sus padres y trataron
el traslado a Sevilla
a cargo de otro Prelado.
- 3.º: A Sevilla fué Ildefonso
por sus padres trasladado
al lado de San (Ildefonso)
[Isidoro
que lo tomó a su cuidado.
Estudió con entusiasmo
y con fé puesta en el cielo
siendo admirados por todos
sus amados compañeros.
Puso celo en instruir
San Isidoro a Ildefonso
de tal modo que sacó
a un Santo tan milagroso.
- 4.º: Con su preclaro talento
vuelve otra vez a Sevilla
donde escribió libros santos
unido a Santa Lucía.
San Esteban y San Isidoro
le sientan junto a su silla
y quedan perplejos al ver
tamaña sabiduría.
De Santo, a Santo pasó
en la Ciudad de Sevilla
y el virtuoso de San Eugenio
con gran asombro decía:
En tí, Ildefonso se encierra
la virtud y sabiduría
que en sumo grado el Señor
desde los cielos te envía.
- 5.º: Por entonces ocurrió
la muerte de San Eugenio
Arzobispo virtuoso
de la ciudad de Toledo.

¹²⁵ Por «soldados».¹²⁶ Por «igual».

- 6.º: Quedó la silla vacante
y por elección del pueblo
Ildefonso la ocupó
con sabiduría y acierto.
Con fe tanta dirigió
su Arzobispo en Toledo
que solo la abandonó
para subir a los cielos.
- Toda su vida pasó
escribiendo libros santos
y en la ciudad de Toledo
los conservan archivados.
De edad muy avanzada
murió nuestro amado Santo
con resignación suprema
dando ejemplo a los
[cristianos.
Dios le sentó a su diestra
y allí está como abogado
pidiendo para nosotros
que alivien nuestros trabajos
que mitigue nuestras penas,
que nos libre del pecado,
que nos de fé y religión
y poder para enmendarnos.
- 7.º: Murió nuestro amado Santo
en aras del Supremo Dios
su vida toda fué ejemplo
de santidad y religión,
sabiduria y virtud
en sus hechos demostró.
Y lo llamó a su seno
«Cristo» nuestro Redentor¹²⁷
de la bienaventuranza
goza en el reino del cielo
protegiendo desde allí
gozoso a todos sus siervos.
- 8.º: San Ildefonso a Toledo
de mil glorias lo colmó
y de la matanza de Herodes
a nuestra España libró.
Al mundo entero hizo ver
sus milagros y protentos¹²⁸
su fé y su religión
sus virtudes y talentos.
De Dios se hizo acreedor
tan virtuoso Prelado
y a Cabañas desde el cielo
protege con sus milagros.

* * *

¹²⁷ Por «Redentor».

¹²⁸ Por «portentos».

URREA DE JALÓN

DANCE DE MOROS Y CRISTIANOS

DIABLO: Yo soy Luzbel, si soberbio,
un día quise igualarme
al autor del universo,
en pena de mi delito,
lanzado fuí de los cielos
centenares de querubes
conmigo también cayeron,
y arreastamos¹²⁹ desde
[entonces,
la cadena de los siervos.
Juré vengar mi ultraje
que a mí y a mis compañeros
hizo el que viene
[empuñando
del cetro del universo,
igual su poder no tiene,
a mi pesar lo confieso,
más yo supe descargar
de mi furor, todo el peso,
sobre la obra más perfecta
que saliera de sus dedos.
En un jardín de delicias
colocó al hombre primero,
colmándolo de mil bienes,
bienes imperecederos
de que siempre gozaría,
si fiel guardaba un precepto,
pronto le tendí mis redes
lleno de rabia y despecho,
envidiando dicha tanta
en un ser de polvo hecho.
Y no tardé en conseguir,
mis infernales deseos,
ya que aquella criatura,
que era de Dios embeleso,
cayó merced a mi astucia¹³⁰,
en desgracia de su sueño;
más cuando de mi victoria
orgullosa y altanero,
me gloriaba y me reía
me dijo airado el Eterno,
de tu pretendido triunfo,
no gozarás mucho tiempo,
una mujer nacerá
hermosa como los cielos,
que aplastará tu cabeza
y quebrantará tus huesos,
dará al mundo un redentor
del hombre, para consuelo,
y a los males que has
causado,

MAYORAL:

El pondrá eficaz remedio.
Guerra entonces declararé,
a la mujer que su seno
lleva por nueve meses,
al que gobierna los cielos,
y hoy que los de este pueblo,
preparan grandes festejos,
a esa mujer sin igual,
no descansará un momento
hasta que llegue a impedir
y haré que esa bella imagen,
que tienen en tanto aprecio,
sea vilmente ultrajada,
por un terrible guerrero.

Virgen Santa del Rosario
¿quién es este forastero?
imposible que en el mundo
se encuentre otro más feo,
debe ser a no dudarlo
algún diablo del infierno.
¿Qué buscará en Urrea
este grande majadero?
si habrá venido a llevarse
algún alma a los infiernos,
pero que... no, ya
[comprendo,
de su venida el objeto,
enemigo declarado
de la reina de los cielos
envidiosos de su gloria
y rabioso como un perro,
quiere impedir que nosotros,
a María tributemos
amores en este día
y que sus glorias cantemos,
más voto por mi zamarra
que no ha de lograr su
[intento,
y si a tal cosa se atreve,
con el garrote que llevo
le mediré las espaldas
y le machacaré los huesos,
pero en fin yo he de saber
quien es este forastero,
e indagar el motivo
de su venida a este pueblo.

*(El Mayoral se acerca al diablo
y le saluda diciendo:)*

¹²⁹ Por «arrastramos».

¹³⁰ Por «astucia».

- Os guarde Dios buen señor.
- DIABLO: Maldición... hombre
[perverso.
- MAYORAL: ¡Cáspita! que geniecillo¹³¹
tiene nuestro forastero
pués tunante, malandrín
lo es embustero,
¿por qué cortes no respondes
a mi saludo primero?
me parece que de aquí
vas a salir sin pellejo.
- DIABLO: Insolente, vil canalla
¿por qué con tanto desprecio
tratas al que en un instante
puede enviarte si quiere
a la región de los muertos?
- MAYORAL: Jolín, ¿pués quien eres tú?
- DIABLO: Soy el que tienen en sus
[manos
el cetro de los infiernos,
regiones mil de vasallos,
bajo mis órdenes, tengo,
y una señal bastará,
para que aquí vengan prestos
y conviertan en cenizas
esa Iglesia y este pueblo.
- MAYORAL: Jesús que fanfarronada
mis dos orejas apuesto
que eres un tuno, gorrista
de esos que van por los
[pueblos
a que les llenen la panza,
de carne y de vino bueno.
- DIABLO: Mi dignidad no consiente
sin freirte ya por más tiempo
ni puedo ori¹³² con paciencia,
tanto insulto y vituperio
bien caro me has de pagar
tu insolente atrevimiento.
- (*El diablo se lanza furioso sobre
el Mayoral y le coje del cuello.*)
- MAYORAL: Ay de mí, quita, quita
déjame rabioso perro
suelta follón que me abrasas
con esas manos de fuego,
Vos Virgen del Rosario
venid en mi auxilio presto,
que si no voy a morir
en las manos de este puerco.
- (*Deja el diablo al Mayoral
y continua diciendo:*)
- DIABLO: Pués de buena te has librado
si la Reina de los cielos,
no viene pronto en tu ayuda,
de seguro que el pescuezo
de este rapaz en las manos,
dejo sin ningún remedio.
- MAYORAL: El maldito, como hablara,
parece un horno de fuego,
pués no lo decía yo,
si es un diablo del infierno.
Pero sepamos cumplir,
que buscas en este pueblo,
y averigüemos también
de tu venida el objeto.
- DIABLO: Te lo diré ya que tienes
en saberlo tanto empeño
y sabrás más que te pese
mis infernales proyectos.
Esa imagen de María
que tenéis en tanto aprecio,
de aquí desaparecerá,
dentro de breves momentos,
un general Otomano,
cuyo valor y denuedo,
cuyas victorias y hazañas,
admiran el mundo entero
vendrá y a vuestra patrona
os quitará sin remedio.
- MAYORAL: Ni tú con todos los diablos
ni ese famoso guerrero,
podrán nunca arrebatarlos,
a la que es nuestro consuelo
protegidos y amparados
por la Madre del Eterno,
a sus afanes y espadas
nuestros pechos le
[opondremos.
- ÁNGEL: Soy el angel del Señor
de los cielos enviado
para arrojarte de aquí
a los tenebrosos centros.
Huye infeliz condenado,
huye fiero satanás,
huye infame, sin tardanza
y deja que los cristianos
habitantes de este pueblo
entonen alborozados
himnos de prez y de gloria,
a la Reina de los cielos.
Con tu importante furor,
no lograrás molestarlos

¹³¹ Por «geniecillo».

¹³² Por «oír».

pués lo ampara y protege,
del Omnipotente el brazo,
siervos fieles y devotos
de nuestro Dios sacrosanto,
amantes también de aquella
que llevó en su seno casto,
al que creara los cielos
y sus admirables astros.
Sabrán prudentes huir
de tus satánicos lazos;
huye de aquí y no pretendas
turbar la paz y el encanto,
que han de reinar este día
a la Virgen consagrado¹³³.
Nada podrá contra ellos
ni el poder otomano,
pues ¿que es el poder del
[hombre,
con el de Dios comparado?
Pronto aléjate de aquí
jefe de los condenados
si no quieres que el Eterno
lance contra tí sus rayos.

DIABLO: Pues ya que así lo quiere
[Dios
me alejaré de este pueblo,
más no cejaré en mi plan,
aunque se opongan los
[cielos.

(Mientras el diablo se marcha dice el Mayoral:)

MAYORAL: Marcha, marcha malandrín,
aléjate bribonazo
y como a volver te atrevas,
te conjeré¹³⁴ por el rabo,
y con este buen garrote
te machacaré a porrazos.

(Se sienta el Mayoral y dice entretanto:)

MAYORAL: Jesús que rendido estoy
que molido y qué cansado,
de tanto hablar y charlar
la boca se me ha secado,
más aquí traigo la bota
llena del vino más grato,
bebemos pues que las penas
se olvidan empinando.

*(Bebe. Dice enseñando
la bota entre las manos.)*

Qué licor tan delicioso
como recrea el olfato,
como endulza los pesares
con su sabor delicado.

(Bebe.)

¡Oh! que buen¹³⁵ me sabe,
bebemos más aún, bebamos
que de un licor tan precioso
un trago llama a otro trago.

(Bebe.)

Qué feliz sería yo,
si de este licor dorado
tuviera siempre mi bota
llena desde arriba abajo.

*(Bebe, y se levanta para salir de la plaza
pero entra el general cristiano y se detiene.)*

G. CRIST.: Te guarde Dios, mayoral.

MAYORAL: Señor seaís bien llegado,
dentro de breves momentos,
os hubiera visitado
a no haber venido vos
a este mismo palacio,
interesantes noticias
tengo que comunicaros,
solo pido que os digneís
escuchar mi fiel relato.

G. CRIST.: Habla insigne mayoral
te escucharé con agrado.

MAYORAL: Pasaba yo por aquí
en nuestra fiesta pensando
y me encontré con un
[hombre,
que al parecer era un diablo,
media legua de largura
tenía su grande rabo,
y sus cuernos, santo Dios,
eran tan exagerados,
que me llenaba de miedo
de solamente mirarlos,
le saludé cortesmente
y me contestó enfadado,
y yo que sufrir no puedo
que me dejen desairado,
le dije cuantos insultos,
me pasaron por los cascos,
me cogió sin compasión
entre sus horribles manos,
y si pronto de la Virgen
no invoco humilde amparo,
seguro que entre sus dedos
muero infeliz abrasado,
entonces yo comprendí
que era del infierno un
[diablo,

¹³³ Por «consagrado».

¹³⁴ Por «cogeré».

¹³⁵ Por «bien».

sin por eso acobardarme

le pregunto con descaro
qué motivo le atraía
a un paso tan apartado,
furioso me contestó
—Ah! infelices cristianos
esa imágen de María
que es Urrea vuestro amparo,
hoy será arrebatada
por valientes otomanos.
Pensar pués mi General
en estar bien preparado
no sea cosa que vengan
y os encuentren descuidados.

G. CRIST.: Retírate Mayoral
me parece y no me engaño
que ya vienen por allí
uno de esos africanos,
márchate que yo saldré
al encuentro a saludarlo.

*(El General cristiano se adelanta
un poco y saluda al turco.)*

G. CRIST.: Dios os guarde caballero.

G. TURCO: Y también a vos cristiano.

G. CRIST.: Novedad me acusa el ver
con un traje tan extraño.

G. TURCO: Este traje es la divisa
de mi religión y estado.

G. CRIST.: Es decir, ¿que vos soís turco?

G. TURCO: Si lo soy a que negarlo,
la ley sigo de Mahoma,
y del sultán soy vasallo.

G. CRIST.: ¿Y quien decirme os suplico
a este pueblo os ha enviado?

G. TURCO: Un mago del gran sultán
que es allí muy respetado,
me ha traído por los vientos
de un modo extraordinario.

G. CRIST.: Imposible, aquí hay patraña,
no puede hacer eso un mago
más que buscaís por aquí
y por quién soís enviado?

G. TURCO: Os lo diré sin rodeos
soy general otomano,
que obedecen leales
muchos miles de soldados,
en la gran Constantinopla
solo se oyen tristes llantos,
por la horrible mortandad
que hacen la peste y contagio

más de cien mil personas
han perecido este año,
y a tanto mal un remedio
por el mundo voy buscando.
Me han dicho que en este

[pueblo

hay un famosos santuario
y una imágen de María
que veneran los cristianos,
sé que esa preciosa imágen
hace estupendos milagros
pués los libra de centellas
de la peste y del contagio.
Permitirme antes que llegue
mi plan a manifestaros,
os pregunte quién soís vos
vuestra religión y estado
pués es de gran importancia
el saber con quién yo hablo.

G. CRIST.: Satisfacere tus deseos
noble caudillo otomano
yo soy hace mucho tiempo
general de los cristianos,
si queréis oír ahora
los misterios sacrosantos
de la religión augusta
que profesan los cristianos,
te suplico¹³⁶ la atención
de mi sencillo relato.
En tres personas distintas
a un solo Dios adoramos,
de los tres a la primera
Padre nosotros llamamos,
siendo el nombre de las otras
Hijo y Espíritu Santo,
más no vayas a creer
que a tres Dioses culto

[damos

puesto que a las tres
[personas

la misma esencia adoramos.
La segunda que es el Hijo,
sin dejar del Padre el lado
descendió desde los cielos
a tomar el ser humano
con el fin de redimir
a los hombre del pecado,
tomó carne el Hijo Dios
en el seno sacrosanto
de la más pura mujer
que los cielos admiraron
sin que el hombre para nada
influyera en este acto,
Virgen era la mujer
cuando en su seno sagrado

¹³⁶ Por «suplico».

concibiera al que viniere
de la muerte a libertarnos,
y virgen quedó después
de su milagroso parto
murió después por nosotros
en una cruz enclavado
y por eso tiene el nombre
de Jesús Crucificado,
en el seno de Abraham
yacían alborozados
los antiguos patriarcas
al Mesías esperando,
y allí descendió Jesús,
para consigo llevarlos
no podía retener
la tierra el cuerpo sagrado
del Dios que bajó del cielo
de la muerte a libertarnos,
por eso al tercer día
le vemos resucitado,
muy poco, tiempo después
absortos le contemplamos
ascender con su virtud
a los cielos encumbrados
y allí permanecerá
de la gloria disfrutando
hasta que venga a juzgar
a los buenos y a los malos.
Ved aquí noble caudillo
brevemente compensados
los venerables misterios
que adoramos los cristianos
y si en ellos no creemos
es imposible salvarnos.

G. TURCO:

Calla infame, no prosigas
cierra esos impios labios
pués con tan grandes
[blasfemias
me estás escandalizando,
es decir que una mujer
parirá virgen quedando
es tan patente mentira
que se toca con las manos,
es decir que parió un niño
que era Dios y ser humano
y que este Dios singular
quisiera ser maltratado
por los hombres, hasta el
[punto
de morir crucificado
es el mayor disparate
que jamás se ha imaginado.

G. CRIST.:

No merecen tus palabras
que yo las haya escuchado,
medita un poco y verás
como la fé del cristiano
no implica contradicción
ni tampoco es un engaño,

sabes tú todos los días
como el sol brillante y claro
pasa al través del cristal
sin romperlo ni empañarlo,
pues de la misma manera
ese Dios de los cristianos
pasó por María virgen
sin manchar su seno casto,
y ves como en lo que he

[dicho

no hay nada que sea falso
vuestra doctrina es la impía
una mentira, un engaño,
el pretendido profeta
que adoráis los otomanos
fué el más perverso mortal
que los siglos presenciaron,
con sus farsantes doctrinas
a todos viene engañando,
y ciegos por él vosotros
aún decís alucinados
que fué Mahoma un profeta
de los cielos enviado.

G. TURCO:

Infame, canalla, vil,
despreciable hombre villano
cómo delante de mí,
tienes el necio descaro
de insultar al que en la tierra
fué de virtud admirado
todos esos viturperios
que han vomitado tus labios
contra el profeta Mahoma
que es nuestra gloria y
[amparo,
te juro por vida mía
que lo pagarás bien caros
desnuda pronto ese acero
[(espada)
preven tu espada en la mano,
que bien la habrás de
[menester
si no quieres que pedazos
haga yo todo tu cuerpo,
para que sirva de pasto
a las vacas de rapiña,
y a las fieras de los campos
y te advierto desde ahora,
te ordeno y también te
[mando
en nombre del gran sultán
que es mi señor y mi amo
que en este mismo momento,
hagas la entrega en mis
[manos
de esa imágen de María
que obra estupendos
[milagros,
pronto, pronto, que en mí
[tierra

- ya me estarán aguardando
y si allá en Constantinopla
no hace esa imagen milagros
la arrastraré por el suelo,
y la haré cien mil pedazos.
- G. CRIST.: Antes dejara la sangre
de circular por mis venas
y consentiré primero
verme en horribles cadenas,
que entregar a la imagen
de esa preciosa azucena,
si esta de nuestro lado
[intentas
llevarte a viva fuerza,
desde este mismo momento
declararé cruda guerra,
tengo valientes soldados
prácticos en la pelea,
y arrollaré cuantos turcos
encierra el Africa entera.
- G. TURCO: A torrentes de vuestra sangre
hoy correrá por el suelo,
y millares de cabezas
cortarán con este acero;
espera, espera y verás
dentro de breves momentos
acudir a una señal
mis esforzados guerreros.
(Dispara un tiro y acuden los turcos.)
- TURCOS: Aquí estamos gran Señor
dispuestos a obedecer.
- G. TURCO: Valientes soldados míos
de vuestro valor y esfuerzo
necesito en este día
para salir con mi empeño.
Sabeis que en Constantinopla
no se oyen más que lamentos
pues no hay casa en la
[ciudad
que no llore algunos muertos
que han sido víctimas tristes
del contagio más funesto.
Después de andar todo el
[mundo
en busca de algún remedio
he logrado al fin hallarlo
en este hermoso santuario
que divisáis a lo lejos.
Hay una preciosa imagen
que hace milagros sin cuento
llevarla a Constantinopla
es solsados¹³⁷ mi empeño
- lo que he pedido a los
[cristianos
y han dicho de orgullo llenos
que antes perderán sus vidas
que entregar tan caro objeto.
Con terribles amenazas
he querido hacerles miedo
y han contestado arrogantes
que todos están dispuestos
a defender con las armas
a la Reina de los cielos.
Esforzados campeones
de vuestro valor espero
conseguir completo triunfo
contra cristianos tan necios.
¿Teneis valor para entrar
en batalla contra ellos?
- TURCOS: Sí, si nuestro general
lo que vos queraís haremos
y a las órdenes que déis
todos obedeceremos.
- 1.º TURCO: Y quién señor a tu lado
cobarde se mostrará
a lo menos por mi parte
pronto estoy a pelear...
(Un tiro.)
- 2.º TURCO: De los cristianos terror
a vuestro lado seré
y con mi brillante acero
cabezas mil cortaré.
(Un tiro.)
- 3.º TURCO: Bajo el filo de mi espada
los cristianos caerán
y su sangre por el suelo
a torrentes correrá.
(Tiro.)
- 4.º TURCO: No temo mi general
a los pérfidos cristianos
y morirán sin remedio
cuando caigan en mis manos.
(Tiro.)
- G. TURCO: Os agradezco infinito
tanto valor y denuedo
y en prueba de mi amistad
un abrazo daros quiero.
(Abraza uno a uno.)
- Valor pues nobles soldados
ánimos, fuertes guerreros
que si no os acobardáis
victoria conseguiremos.

¹³⁷ Por «soldados».

- No temáis aunque a millones
se presenten esos perros
que doble será la gloria
si conseguimos vencerlos
y ahora valientes míos
ese castillo tenemos
y allí en armoniosa paz
nuestras cosas
[dispondremos.
(*Los turcos se van al castillo.*)
(*El general cristiano da un tiro
y entran soldados y mayoral.*)
- S. CRIST.: Os guarde Dios General.
G. CRIST.: A todos bendiga el Cielo.
S. CRIST.: Aquí nos tienes a todos
dispuestos a obedeceros.
G. CRIST.: Ignoráis soldados míos
el peligro que corremos.
RABADÁN: Pues señor ¿qué es lo que
[pasa?
nosotros nada sabemos.
MAYORAL: Si pues yo ya lo sabía.
RABADÁN: Y no lo has dicho zopenco.
MAYORAL: Se lo he dicho rabadán
a quién debía saberlo.
G. CRIST.: Escuchar valientes míos
y os revelaré el secreto.
En ese fuerte castillo
que de aquí no está muy
[lejos
hay un general de turcos
con muchísimos guerreros
que del Africa han venido
con el criminal objeto,
de arrebatarlos la Virgen
de la Reina de los cielos.
Bizarros aragoneses
nobles hijos de este pueblo
consentiréis que esos turcos
con mengua y desprecio
[nuestro,
arrebaten a la imagen
que de Urrea es el consuelo.
- S. CRIST.: Mientras de sangre una gota
circule por nuestro cuerpo
a nuestra madre María
valientes defenderemos.
- 1.º CRIST.: A tu lado gran señor
no es posible ser cobarde
- pués eres el más valiente
de todos los generales.
(*Tiro.*)
- 2.º CRIST.: Si los turcos se escondieran
en lo profundo del mar
allí bajaría yo
con ellos a pelear.
(*Tiro.*)
- 3.º CRIST.: No hay acero como el mío
que infunda tanto terror
ya verás como los turcos
huyen a su resplandar¹³⁸.
(*Tiro.*)
- 4.º CRIST.: Aunque dos mil turcos
[vengan
solamente contra mí
con el filo de mi espada
a todos haré morir.
(*Tiro.*)
- G. CRIST.: Tanto valor, tanto arroj
tal bizarría y denuedo
no es posible que se hallen
en soldados extranjeros.
Venid valientes cristianos,
venid, Oh nobles guerreros,
de mi gratitud en prueba
un abrazo daros quiero.
(*Los abraza.*)
- Valientes soldados míos
de vosotros huya el miedo
no temáis aunque a millones
se presenten esos necios,
poner vuestra confianza
en la Reina de los cielos
y estar seguros que así
victoria conseguiremos
qué dirían de nosotros
los hijos de hispano suelo
si los viles africanos
consiguieran el vencernos,
qué sería de nosotros
si cobardes extranjeros
lograran arrebatarlos
la prenda que más queremos.
Valor pues nobles soldados
huya el terror, no haya miedo
saber que la España entera
nos mira en estos momentos.
Antes de entrar en batalla
es justo que nos postremos
ante el trono de María

¹³⁸ Por «resplandor».

- y que su auxilio imploremos.
Tú mayoral, entre tanto
marcha con tus compañeros
y esos estúpidos turcos
han de observar los
[movimientos.
(*Se va el Mayoral y Rabadán.*
General y soldados se arrodillan a la Virgen.)
- G. CRIST.: Virgen Santa del Rosario
a vuestras plantas rendidos
tu poderos favor
humildemente pedimos
y antes infieles vinieron
de países muy lejanos
y quieren a viva fuerza
tu imagen arrebatarnos.
No nos dejes, no nos dejes
Madre tierna y compasiva
a nuestro brazo
para quitarles la vida.
No permitas Virgen Santa
que los hijos de Mahoma
se lleven de nuestro lado
nuestra imagen milagrosa.
A la sombra de tu amparo
vamos hoy a pelear
no nos dejes Madre tierna
de nosotros ten piedad.
(*Rabadán entra corriendo y dice:*)
- RABADÁN: Señor, señor...
- G. CRIST.: Rabadán que es lo que pasa.
- RABADÁN: Señor que los otomanos
muy cerca de aquí se hallan.
- G. CRIST.: ¿Y dónde está el mayoral?
- RABADÁN: En poder de esa canalla
y lo que a mí me ha valido
es tener piernas tan largas
que si no también yo caigo
de esas fieras en las garras.
- G. CRIST.: ¡Pobrecito mayoral!
Soldados a la batalla
vamos, vamos al encuentro
de esa morisca canalla.
- RABADÁN: Yo también mi general.
Ay pobrecito de mí
de miedo me tiembla el
[cuerpo
y ya me empiezo a morir,
en tan terribles apuros
nunca jamás yo me ví.
- G. CRIST.: Mientras nosotros trabamos
batalla contra los moros
implora tu de María
su protección y socorro.
- RABADÁN: Bien dispuesto general.
(*Sale saltando.*)
- G. CRIST.: Preparar armas valientes
que ya asoman por allí
los cobardes otomanos
a su encuentro hay que salir,
se ha de pelear con ellos
hasta vencer o morir.
(*Disparan todos a la vez y sacan las espadas
hacen lo mismo los cristianos y turcos.*)
- 1.º TURCO: Mahoma que me derriba.
(*Cae al suelo.*)
- 2.º TURCO: Gran profeta que me matan.
(*Cae.*)
- 3.º TURCO: El corazón me ha pasado
de parte a parte una espada.
- 4.º TURCO: Ríndamonos general
y echémonos a sus plantas.
Humildes cuartel pidamos
si no con todos acaban.
- TODOS CRISTIANOS: Nunca daremos cuartel
a tan impía canalla.
(*Les ponen las espadas encima.*)
- G. CRIST.: Dejar soldados valientes
dejar a esos desgraciados
y pues os piden la vida
no seáis desapiadados.
(*El general turco puesto de rodillas dice:*)
- G. TURCO: Esforzado campeón
por esa Virgen bendita
te suplico en este instante
que me perdones la vida.
- G. CRIST.: No te la puedo negar
ya que humilde me la pides
en nombre de esa Señora
que es amparo del que gime.
- G. TURCO: Gracias ilustres caudillo
desde este mismo momento
me reconozco vencido
y me declaro tu siervo.
De mi sumisión en prueba
toma mi brillante acero,
para que siempre conserves
de tu valor un recuerdo.
Solo una cosa te pido
noble y valiente guerrero
y es que de la fé cristiana
me instruyas en los misterios
y las aguas del bautismo
derrames sobre tu siervo.

G. CRIST.: Levántate noble turco
ven y arrójate en mis brazos
pués sé que eres desde ahora
un fervoroso cristiano.

*(El general cristiano desata al mayoral
y se acercan todos y dice el pueblo cristiano.)*

Oh valiente mayoral
víctima de tu denuedo
de los turcos en las manos
has caído prisionero.
Esas férreas cadenas
que en tus manos brillar veo
serán de nuestra victoria
un sempiterno recuerdo.

MAYORAL: Mil gracias mi general
acción tan caritativa
el cielo os la recompense
con muchos años de vida.

G. CRIST.: ¡Viva la Virgen del Rosario!

TODOS: ¡Viva! ¡Viva!

* * *

DIABLO: *(Entrando.)*

Con mi poder infernal
yo ayudaré, compañeros
y si no fuera bastante
sacaré de los infiernos
mil legiones de demonios
y de demonios con cuernos.
Allí los tengo encerrados
y de guardia está Lutero
¿Queréis que vaya ahora

[mismo

y destape los calderos?

Veréis como se presentan

altivos y pendencieros

cada cual con su ralea,

porque de todos tenemos:

Hay jueces, hay escribanos,

alguaciles y porteros,

alcaldes y concejales,

ministros y consejeros,

depositarios y guardas,

vigilantes y serenos,
médicos y cirujanos,
boticarios y barberos,
vetirarios¹³⁹, maestros,
arquitectos, ingenieros,
condes, duques y marqueses,
diputados, senadores,
propietarios, jornaleros,
mesoneros, comerciantes,
y sastres y zapateros,
y músicos y danzantes,
y carpinteros y herreros,
apañacuencos, gitanos,
prestamistas y usureros,
taberneros, cortadores,
pastores y viñadores,
amos, dueñas y criadas,
posadores, caldereros,
guardavías, maquinistas,
conductores, fogoneros...
y para que nada falte
también tengo cafeteros,
empresarios de teatros,
ambulantes de correos,
tengo el gremio de toreros
pero lo que más abunda
en aquellos quemaderos
suelen ser recaudadores
de los que cobran

[apremios...

¿Queréis que vaya ahora

[mismo

y destape los calderos?

Pués se presentarán aquí

sin desperdiciar momento.

G. TURCO:

Agradezco tus ofertas
que a ayudarme le has

[prestado

pero creo no harán falta

teniendo aquí a mis soldados

que son valientes guerreros

con el machete en la mano.

(El diablo se retira.)

* * *

¹³⁹ Quizá por «veterinarios».

VELILLA DE EBRO

DICHOS DE LA GUIRNALDA AL GLORIOSO S. NICOLAS DE BARI

Año 1872

Mayoral; dos Rabadanes y veinte Danzantes.

RABADÁN 2.º: Tened, parad, suspender
la armonía y dulces ecos
de la música sonora
salveos Dios nobles
[mancebos.

RABADÁN 1.º: Sea bien venido amigo.
¿Tenemos algo de nuevo?

RABADÁN 2.º: Unas nuevas que yo traigo
de nuestro Patrón S. Nicolás
a quien esta villa corteja.

RABADÁN 1.º: Este será algún correo
de novedades añejas
cuando mucho es algún
[cuento
que aprendió de alguna
[vieja.

RABADÁN 2.º: Licencia me concedáis
para que pueda explicarme
del Sr. S. Nicolás
Patrón y abogado nuestro
[serás.

RABADÁN 1.º: Brava fresca
largo va el razonamiento
abrevie con su embajada
si fuera fraile me temo
que serían sus sermones
tan largos como un invierno.

DANZT. 1.º: Aparta de aquí menguado.

DANZT. 2.º: Quita de ahí majadero.

DANZT. 3.º: Prosigue gallardo joven.

DANZT. 4.º: Acaba noble mancebo.

DANZT. 5.º: Descifradme la embajada
que nos traes; y en silencio
prometo en nombre de todos.

RABADÁN 2.º: Sabed que hoy enviado
de un hidalgo caballero
humilde y sabio pastor
tan vizarro que sabiendo
que hoy se celebra la fiesta
en este dichoso pueblo
con tan alegres aparatos
dedicándole en obsequio
del Patrón S. Nicolás
sol que en este pueblo
[excelso
sin occidente de sombras

da luz a nuestro hemisferio
y vas mi amo y señor
movido de ardiente celo
deseoso por hallarse
en tan alegre festejo
partimos de la cabaña
cruzando valles y cerros
dejando el ganado solo
a la inclemencia del tiempo
y porque todos veáis
a donde llega su celo
os traigo un rico presente.

RABADÁN 1.º: Ahora si será algún queso
que ese es el mejor regalo
que los pastores hacemos
de presente a los amigos.

RABADÁN 2.º: No es presente tan grosero
que es de más alto valor.

RABADÁN 1.º: ¿Es para mí?

RABADÁN 2.º: No me atrevo
a decir para quién es
más lo que discuro es esto
será para quien se oponga
con más adelantamiento
en elogios y alabanzas
del dichoso patrón nuestro.

RABADÁN 1.º: Me alegro
siendo así la joya es mía
por la habilidad que tengo
pues lo que toca a bailar
brincar, tocar el pandero
repicar las castañuelas
echar loes y hacer versos
a nadie le doy la ventaja.

DANZT. 7.º: Calla tontón.

DANZT. 8.º: Calla necio
que aquí tu no tienes baza.

RABADÁN 2.º: Señores es pasatiempo
dilatarme la respuesta
solo la licencia espero
para entrar aquí mi amo.

DANZT. 9.º: Pues dile que entre luego
que es bien que se admita
[gustoso
a quien procura el aumento
de regocijar la fiesta

*(Sale el Mayoral con la guirnalda
en la mano guarnecida de joyas.)*

MAYORAL:	Deo gracias nobles mancebos Dios os guarde gente [honrada.	la negación con su llanto y fueron tantas sus lágrimas que al ver [Cristo	
DANZT. 1.º:	¿Qué nos mandas?	que amargamente lloraba día y noche y sin cesar llénole de tantas gracias que fué llavero del cielo y en la tierra primer Papa cimienta y fuerte columna de nuestra iglesia romana.	
MAYORAL:	Ya que es preciso deciros de mi venida la causa saben gallardos mancebos que estando yo en mi cabaña tuve la feliz idea que esta aventurosa patria de la villa de Velilla hoy se esmera hoy se exala en tan reverentes cultos al beneficio obligada ofrece dedica y postra su fe amor y ardiente celo al patrón S. Nicolás mi protector y consuelo. De esta noticia informado en presurosas jornadas he venido por lograr el fin que mi dicha alcanza y en fe de mi devoción yo presento esta guirnalda a quién mejor de vosotros con más discreción y gala se jusmenta el desempeño del día; en cuya alabanza daréis el lauro a esta [lumbreira o cualquier santo o santa a quien tengáis devoción y el que con más elegancia adelantara el discurso siendo en loores y alabanzas de nuestro Patrón S. Nicolás suya será la guirnalda.	MAYORAL:	Dices bien, Justicia pides aquí tienes la guirnalda.
		DANZT. 2.º:	Espera no se la déis que yo con más excelencia la pretendo para el santo mayor de toda la casa de Dios, que en altas [virtudes nadie le excede ni iguala al sacro apostol San Pablo.
		MAYORAL:	Allo en esto repugnancia que de San Pablo se advierte en la escritura sagrada que persiguió nuestra Iglesia.
		DANZT. 2.º:	Yo no ignoro y nadie extraña que la persiguió; más fué después su virtud tan alta tan pendiente su vida su gloria tan remontada que a todo sacro colegio pudo llevarle ventaja pues a la voz del Señor se dejó caer la espada como hijo de obediencia.
		MAYORAL:	Con justa razón me alcanzas aquí la guirnalda tienes.
DANZT. 1.º:	Supuesto que el desempeño nos alienta la esperanza digo pues que yo el primero con primorosas mudanzas de Dances bailes y versos me opongo y pienso ganarla para un santo de los santos.	DANZT. 3.º:	Espera, detente, aguarda ¿puede haber Santo mayor en toda la corte santa ni quien más glorias merezca que S. Antonio de Padua? después de haberlo colmado el cielo de tantas gracias como se ve en sus milagros ninguna de ellas le alcanza más que ser del Niño Dios carroza, custodia y guarda fiador de todo el cielo
MAYORAL:	¿Y dime cómo se llama?		
DANZT. 1.º:	El grande apostol S. Pedro a quien Dios tiene fiadas las riquezas de su Iglesia y en la corte soberana es de Dios el más amado.	MAYORAL:	Razón tienes la guirnalda de justicia le previene.
MAYORAL:	Mira que en esto te engañas que Pedro negó tres veces antes que el gallo cantara a su Divino Maestro.	DANZT. 4.º:	No se la déis, retirarla que también yo la pretiendo. ¿Quién mereció mayor [palma
DANZT. 1.º:	Es verdad, pero borrada [quedó ya		

- que el Arcangel S. Miguel?
¿No fué Miguel quien la
[espada
sacó a Lucifer
postrando bajo sus plantas
su fantástica soberbia
y su bárbara arrogancia
al decir quién como Dios?
- MAYORAL: Aquí tienes la guirnalda
que solo a Miguel le cabe
por sus heroicas hazañas.
- DANZT. 5.º: No se la déis sin oirme
que debo solicitarla
para el apostol Santiago
fue patrón de nuestra España
y especial en Aragón
es su fiel custodia y guardia.
¿No fué Santiago el que vino
en aceleradas marchas
de la real Jerusalén
a predicar a España
las luces del Evangelio?
Y en la cesaraugustana
¿No convirtió duros bronces
de saetas en cera blanda
a la ley de Jesucristo.
¿No pueden tus ignorancias
negar que Santiago fué
quien fundó preciosas aras
en la Angélica Capilla
del Sacro Pilar? pues basta
solo esta gloria a cederle
mil coronas y guirnaldas.
Y sino basta lo dicho
diré más.
- MAYORAL: Lo dicho basta
derecho en la corona tienes
con razones bien fundadas
tomadla que es justa ley.
- DANZT. 6.º: Tened con más ventajas
a la guirnalda me opongo
que el Aguila remontada
de la Iglesia es Agustino
a quien mi afecto consagra
el laurel de esta conquista.
- MAYORAL: Pluma fué muy soberana
más no me puedes negar
que dudó por vía extraña
en la Trinidad suprema.
- DANZT. 6.º: No fué duda o repugnancia
solo fué una confusión
en sí pues no penetraba
aquel oculto misterio
- y apretando dudas varias
le creó; y su docta pluma
escribió con eficacia
lo más salido en la fé
digno de eterna alabanza.
- MAYORAL: De Agustino es la corona
pues de Aguila coronada
lleva el glorioso nombre.
- DANZT. 7.º: Detente que conquistarla
pretendo con más justicia
atender a mis palabras.
¿No fué S. Jorge el escudo
de la quien en campaña
venció al infernal dragón
libertando a aquella dama?
¿No fué Jorge el que venció
a innumerables escuadras
de enemigos de la Iglesia?
y por la fé sacrosanta
¿No padeció ocho martirios
hasta que dió a Dios su
[alma?
y si acaso no os convence
esta razón...
- MAYORAL: Basta, basta
aquí la corona tienes
más de derecho que de
[gracia.
- DANZT. 8.º: Esperad no se la déis
sin oirme atentamente.
¿Puede haber Santo mayor
que aquél coronado paciente
martin¹⁴⁰ S. Bartolomé?
¿Hubo en la fe más caliente
animosos, firme y constante?
Valor fué tan excelente
que por el amor de Dios
perdió la piel y con éste
martirio acabó la vida
considerar si merece
con más derecho la corona
de cuántos hoy la pretenden.
- MAYORAL: Solo a S. Bartolomé
la corona se le debe
por ser su virtud una alta.
- DANZT. 9.º: Discreto pastor detente.
¿No fué el glorioso Bernardo
un asombro permanente
de penitentes virtudes?
¿No fué dichosa su muerte
en hacerse igual con Cristo
bebiendo la dulce leche
de los virginales pechos?

¹⁴⁰ Tal vez por «mártir».

- entre todas las mercedes
y gracias que concedió
el cielo plenipotente
ninguna llega a rayar con
[esta
ver si merece
la dulzura de Bernardo
más remonstados laureles
y más preciosas guirnaldas
de los que este día ofrece.
- MAYORAL: Razón tienes recibida que
aunque su valor es tenue
es el cielo y la humildad
quien este don agradece
ante los ojos de Dios.
- DANZT. 10.º: No se la déis de esta suerte
sin atender la razón
que me asiste claramente.
¿Puede haber Santo en cielo
más docto, sabio eminente
que Santo Tomás apostol?
- MAYORAL: De Santo Tomás refieren
sagrados epistolarios
que fué en fe indiferente
cuando la resurrección
de Cristo negó tan fuerte
hasta que vió el desengaño.
- DANZT. 10.º: No por eso desmerece
del premio su alta virtud
que para satisfacerse
aplicó el tacto a las llagas
de Cristo; y al ver patente
al Señor resucitado
retiró su alma al fuerte
de la fe con más constancia
con que valerosamente
defendió la honra de Dios
por cuya causa merece
ser bendito por su boca.
- MAYORAL: Dices bien justicia tienes
a Santo Tomás me inclino
tomadla.
- DANZT. 11.º: Espera, detente
no se la déis sin orime¹⁴¹
que el Santo más excelente
es el fenix español
S. Lorenzo a quien le viene
de justicia esa guirnalda
desapasionadamente
quiero que vos lo juzguéis
¿Hubo Santo más paciente
que Lorenzo en el martirio?
cuando en las ascuas
[ardientes
- estando su medio cuerpo
asado les dijo alegres
a los infames verdugos
ministros de los herejes
volvedme del otro lado
que ya carbón tengo éste
y así no dejó en su cuerpo
miembro que la llama
[ardiente
no redujera en cenizas
y triunfando de la muerte
renació a la nueva vida
coronada para siempre.
¿Habrá en esta oposición
otro que mas derecho alegue
para rendirle el laurel?
- MAYORAL: Es verdad tu me convences
con razones eficaces
aquí la corona tienes.
- DANZT. 12.º: Esperad no se la déis
que aunque Lorenzo es muy
[grande
y que merece sus prendas
las coronas a millares.
¿Pero a quién más que a
[S. Juan
por sus altas dignidades
la corona le previene?
Pues nadie puede negarme
que estando Cristo en la
[Cruz
poco antes que expirase
al inclinar la cabeza
dijo con tierno semblante
Mujer ve ahí a tu hijo
y a Juan, ve ahí a tu Madre.
¿Decidme quien mereció
prerrogativa tan grande
ni dignidad tan gloriosa
de que San Juan ocupase
el mismo lugar de Cristo?
Esta excelencia le aplaude
para rendirle el laurel.
- MAYORAL: De justicia le previene
aquí la tienes, llevadla.
- DANZT. 13.º: Espera pastor gallardo
no quieras anticiparte
a dar sentencia a la causa
sin oír entre ambas partes.
¿Quién como S. Sebastián
puede mejor coronarse
con el precioso laurel
por el más glorioso martir

¹⁴¹ Por «óirme».

- de cuantos tuvo la Iglesia?
¿Hubo en la fe más constante
en fuerza de aquel tormento
de saetas penetrantes
que taladraron su Pecho?
Si esta razón no equivale
para rendirle el laurel
dire más...
- MAYORAL: Aquí la tienes tomadla.
- RABADÁN 1.º: Este pastor lo comparo
vervigracia a muchos padres
que adoptan a muchas hijas
y sin intención de darles
mandan arroso y belloso
y con este dar sin darles
lo comparo yo al reloj
que a todas horas reparte
muy liberal con la maza
y aquél que más apercibe
es un sonido en el aire.
- DANZT. 1.º: Detente, espera no pases
a juzgar tan de ligero
en casos tan importantes
tuvo la Iglesia de Dios
pluma más docta y brillante
ni vida más penitente
como Gerónimo el *grave*
[(grande)
doctor entre los doctores.
¿No fué soberano martir
sabio, prudente elocuente?
pues de justicia le cabe
esta guirnalda de flores.
- MAYORAL: Mis obras serán testigos
déjate de necedades
que al fin se canta la gloria
a S. Gerónica¹⁴² el Grave
doctor la corona ofrezco
si no se la impide nadie.
- DANZT. 15.º: Detente noble pastor
y advierte que en estos
[lances
solo razón tendrá
derecho sin apasionarte
si solo el que la marezca
dejando parcialidades
que estamos en una era
que premios y dignidades
los quitan al más prudente
y los dan al ignorante.
- MAYORAL: No te precies de indiscreto
ni quieras capitularme
por arbitrio de intereses
- que al que más derecho
[alegare
llevará el laurel en premio.
- DANZT. 15.º: Decis muy bien;
escuchardme
al apostol S. Felipe
cuando aquellos cinco panes
y dos peces que obró Cristo
aquel prodigio tan grande
quien fué sino S. Felipe
el que estuvo vigilante
en buscar mantenimiento
para el vulgo innumerable
que le seguía al Señor.
- MAYORAL: No pases más adelante
aquí la corona tienes
que es muy justo coronarle.
- DANZT. 16.º: Deteneos que os traigo
otro más divino amante
que en virtudes y excelencias
no habrá santo que le iguale.
¿Quién mayor gloria merece
que mi seráfico padre
S. Francisco del Bordón
por ser de Dios tan amante
no mereció en grandeza
el que Cristo le mostrase
las cinco llagas preciosas
brotando fuentes de sangre
testigos de su Pasión?
Pues esta gloria equivale
para rendirla laureles
y coronas a millares.
- MAYORAL: Con razones eficaces
me robas la voluntad
toma el laurel coronarle.
- DANZT. 17.º: Esperad no se la deís
sin que la propuesta mía
oigaís por cual pretendo
la guirnalda de justicia
¿no tendrá lugar aquí
el sagrado Evangelista
S. Lucas pincel divino?
Además de ser cronista
de las glorias del Señor
¿no retrató aquella vida
imágen tan milagrosa
que hoy en Roma se apellida
Santa Maria la Mayor.
Pues siendo el Evangelista
S. Lucas quien se esmeró
en obra tan peregrina

¹⁴² Por «Gerónimo».

la guirnalda se le debe
sin que nadie se la impida.

MAYORAL: Aquí la tienes que es justo
se lleve la primacía.

DANZT. 18.º: Aguarda, espera pastor
detente que es cobardía
dar sentencia sin oír
las partes que la conquistan
pues las armas que yo traigo
nadie podrá recibirlas.
¿Quién la corona merece
si sólo S. Juan Bautista
el gran precursor de Cristo?
en virtud de su doctrina
¿no fué de parte de Dios
a predicarle a *Exodias*
contra el amancevamiento
y el pecado de lascivia
por cuya predicación
no le ofreció a Dios la vida
degollado en el Martirio?
¿Habrá quien me contradiga
en esta proposición?

MAYORAL: Todos callan de justicia
la corona se le debe.

DANZT. 19.º: Detente no es fantasía
alegar con mayor derecho
a S. Joaquín hay quien diga
que siendo abuelo de Cristo
no le venga por su línea
de la justicia la guirnalda
¿no fué su edad peregrina
báculo del Niño Dios
y el honor de su familia?
Pues esta gloria le ensalza
para que todos le rindan
esta guirnalda de flores.

MAYORAL: Razón tienes recibida
coronar a S. Joaquín
que le viene de justicia.

DANZT. 20.º: Espera noble pastor
oye, atiende con cuidado
que aunque S. Joaquín
[merece
premios y dones más altos
es primero S. José
por ser de Dios tan amado.
¿Habrá otro Santo en el cielo
con más gloria aventajado
entre todos los doctores
y los apóstoles sacros
patriarcas y profetas?
¿No fué de Dios señalado
para esposo de Maria
al florecer en su mano
aquella vara preciosa

entre los varones santos
¿no es blasón de mayor
[gloria
que en Niño Dios humanado
le dé el glorioso nombre de
[padre?

Pues bien mirado
no cabe en cielo ni tierra
este don tan soberano.
Por tanto ved si merece
ser San José coronado
con más coronas de gloria
que todos los demás santos.

MAYORAL: De justicia le previene
toma el laurel coronarle
al dichoso patriarca.
Más perdonar que hallado
otro objeto a quien le viene
el laurel más ajustado
en su divina cabeza.

RABADÁN 1.º: Señor vivís engañado
que no es posible que haya
en los cielos otro Santo
que le llegue a S. José
a la suela del zapato
porque él solo y ningún otro
subió vestido y calzado.

RABADÁN 2.º: Eso es querer decir
que los demás van descalzos.

RABADÁN 1.º: No digo tal más deseo
saber del Señor *Muesamo*
por cuál Santo se apasiona.

MAYORAL: Pues atender con cuidado
que descifraré las dudas
que se ofrece en este caso.
Digo que siendo el día
hoy que en alegre teatro
se celebran las grandezas
las glorias y los aplausos
del Patrón S. Nicolás
aquel sol de honestidad
que con sus rayos brillantes
en ese divino monte
tiene oriente sin ocaso
a esa lumbrera del cielo
que humildes le tributamos
estos reverentes cultos
es justo que le cedamos
el laurel de este certamen
y aunque son grandes los
[santos
por quién todos pretendéis
será mas gloriosos laudo
que le ofrezcaís en su
[nombre
a S. Nicolás; este sagrado

laurel que todos pretenden
para que alegres podamos
coronar nuestro patrón
con el más debido aplauso.
Reduciendo su compendio
por los misterios sagrados
ofreciendo quince flores
en memoria de aquél santo
a quién teneís devoción
y cada cual a su cargo
elegirá aquél misterio
que fuera más de su agrado.
Los demás hasta los veinte
a Santos y soberanos
para decirle a Nicolás
de sus glorias algún rasgo
y ahora basta saber
de vuestros pechos gallardos
si acordes las voluntades
convienen en lo tratado.

- DANZT. 1.º: Todos prontos y obedientes
estamos a tu mandato.
- DANZT. 2.º: Pasad en nombre de todos
y ofrezcédle la guirnalda
a S. Nicolás de Bari.
- MAYORAL: Gustoso me comprometo
pues me favorece tanto
vuestra amorosa lealtad
la que agradezco obligado
amantísimo Nicolás
a vuestras plantas postrado
con humilde reverencia
esta guirnalda os ofrezco
en nombre de los devotos
de esta villa que inflamados
en tu devoción se muestran
hoy tan alegres y ufanos.
Recibidla Gran Señor
que aunque este do es escaso
para tan alta dignidad
en ella van estampados
nuestros finos corazones
prendas del alma abrasados
en el amoroso incendio
de tu auxilio soberano.
Venga a nos Padre amoroso
tu gloria, favor y amparo
la salud, paz y sosiego
para que alegres podamos
celebrar con más aumento
la fiesta de hoy en un año.
- RABADÁN 1.º: Alto *hay nostramo* escuche.
¿Qué yo no soy del rebaño?
¿Que yo no hayo número
[aquí?

¿Que soy yo algún saca
[trapos?

¿Le parece bien pasarme
de caballo de regalo
a rocín de molinero
o de amo a ser lacayo
que todo viene a ser uno?
¿Pues que no tengo yo Santo
de mi devoción que puedo
ganar el laurel y darlo
a quien me parezca?

MAYORAL: Oye, atiende
que yo a nadie he reformado
de su empleo y siendo así
no me culpes de que falto
contigo a la cortesía.
Si tú tienes algún Santo
particular devoción
y pretendes elogiarlo
la licencia se os permite.
¿Cómo os llamáis?

RABADÁN 1.º: Yo me llamo Galvasi.

RABADÁN 2.º: ¡Jesús que locura!
Ni en el cielo hay tal Santo
de nombre tan exquisito.

RABADÁN 1.º: Como que no; es un santo
peliclaro de cabeza
que está en el cielo sentado
tras de la puerta mayor.

MAYORAL: No te entiendo ni te atino.

RABADÁN 2.º: A fe Señor que es bien claro de
entender; que los pastores
veneran mucho al dios Baco
en el cielo de taberna
y por las señas que he dado
no hay duda que es el botico.

MAYORAL: Este hombre está *agenado*
señores a lo que importa
vamos luego epilgando
de repente cada uno
el verso que está a su cargo.

RABADÁN 1.º: Digame señor *Muesamo*
¿y son versos en latín?
porque en mis primeros años
me acurdo que fuí a la
[escuela
noventa meses y mi maestro
me vió tan adelantado
que me mudó a *brerabra*
y para guardar ganado
me sacaron de la escuela
que si hubiera continuado
en estudiar; fuera poco
el haberme ya pasao
a la Jesús de los mozos.

RABADÁN 2.º: Detente que estás borracho
o por lo menos sin juicio.

RABADÁN 1.º: Ande chulo Zarritraco.
¿Borracho yo? eso que fuera
no me penara de estarlo
más eso había de ser
de un licor de vino rancio
que es la leche que mantiene
a los pastores muy sanos
pero que sea mentira
me sirve de gran enfado.

RABADÁN 2.º: Oye señor Zamarreta
no me ande repujando.

MAYORAL: Fuerte rumoe, zapos quedo
que cascaré a todas manos.
(Pausa.)

Ya es hora nobles mancebos
de acabar lo comenzado
y supuesto que me honraís
en este alegre sarao
con el puesto primitivo
podemos ir alternando
al Patrón S. Nicolás
sus elogios que a mi cargo
quedará la despedida.

RABADÁN 1.º: El discurso es soberano
a las armas caballeros
todo el mundo espada en
[mano
que yo brincando y bailando
al compás de sus acentos
con círculos compasados
haré tantas cabriolas
que tengo de ser un pasmo.
(Bailan.)

MAYORAL: Ya Nicolás soberano
aquí dió fin nuestro tema
en tus divinos elogios
perdonarme que no prestas
más el hilo material
de mi corta inteligencia.
En vano mi triste nave
intenté cruzar sin velas
vuestro océano profundo
de gracias y *preminencias*
confieso Nicolás soberano
inhábiles mis potencias
incapaz mi rudo estilo
para elogiar tu grandeza
todos han dicho de vos
cuanto la fe nos alienta
en aplauso de tus glorias

y aunque es mucho nada
[llega
a dibujar un bosquejo
la sombra de tu presencia
y aunque pretende mi musa
dar cumplimiento de la vida
con reales y perfiles
mal podrá mi torpe lengua
bordar vuestras perfecciones
con palabras tan groseras.
Y así perdonar señor
que en esta ocasión quisiera
tener los labios de un Angel
de un Serafín la pureza
de Bernardo la dulzura
de Agustino la elocuencia
de un Tomás lo cuerdo y
[sabio
de Sixto la sutileza
para ensalzar los prodigios
las glorias, las excelencias
que encierra tu casto pecho
pero nada me molesta
porque si rendido os doy
mi corazón será fuerza
que lo admitaís gustosos
que todo el pueblo deseo
permanecer en tu gracia
y justamente con ella
dejar sellada memoria
con sangre de nuestras venas.
Recibid Nicolás sagrado
este obsequio en recompensa
que hoy la Villa de Velilla
agradecida se muestra
al singular beneficio
que recibió de su excelsa
divina y pórdiga¹⁴³ mano
y para completar las glorias
de S. Nicolás de Velilla
espera que quiero echarle
una tan sola coplilla.
Vos S. Nicolás excelso
que desde esa celestial silla
oís las exclamaciones
de todos los de Velilla.
Socorrednos Santo mío
pues es cosa muy debida
enviar sobre nosotros
fuentes de salud y vida.
Y también al predicador
que os ha elogiado en este día
y así todos digamos
S. Nicolás VIVA, VIVA.

* * *

¹⁴³ Por «pródiga».

DANCE DE VELILLA DE EBRO

«LA SOLDADESCA»

GENERAL TURCO: Embarcado en una nave
por esa region diáfana
exhalación el viento,
he venido esta mañana
de Constantinopla aquí
usando el arte mágica.
Gracias a Alá poderoso
piso con ligera planta
este reino de Aragón
que es el mejor de España.
Esta provincia sujeta
tuvo mi casa otomana
mas de setecientos años
conquistada a fuerza de
[armas.
Quiero sacudirle el polvo
y serviros gran demanda
hoy se halla mas poderosa
que un nuevo mundo a sus
[plantas
le tributa rios de oro
le ofrenda arroyos y plata.
¿No es vergüenza que mi
[lengua
se atreva hoy a pronunciarla?
que en Covadonga Pelayo
con mil infantes se hallaba
y teniendo bien la Muza
por todas partes sitiada
salió con doce mil turcos
salió con mucha arrogancia
y con solo mil infantes
que en aquella cueva estaban
los venció a ellos y a Muza
y nos ganó la batalla
dejando el suelo regado
de tanta sangre otomana
que parecia que el cielo
no sabia criar nada
sino rosas y claveles
por toda aquella montaña.
¡Oh! si yo hubiera nacido
entonces, y allí me hallara
como al Rey Pelayo yo
pelo a pelo lo pelara.
Sobre el de una cueva
donde sitiados estaban
me pusieron con los pies
sin gastar polvora y balas
a pesar del dios que adoran
los rindiera a patadas.

GENERAL

CRISTIANO:

¿Qué hombre es este que
[miro?

¿Quién será cielo sagrado?
Vestido va a la morisca
misterio tendrá este caso.

GENER. TURCO: Este habito, esta divisa
son de mi religion y estado.

GENER. CRISTIANO: ¿Luego sereis turco vos?

GENER. TURCO: Si lo soy, no lo he negado
jama, mi patria y mi ley
de Mahoma soy esclavo,
vasallo del gran sultan
y con él emparentado.

GENER. CRISTIANO: ¿Podré yo acaso saber
el fin que a esta tierra os
[trajo?

GENER. TURCO: Si, que jamás encubrí
mi ley, mi pecho, y mi trato.
Soy general genizaro
y del gran sultan mandado
vengo a buscar el remedio
de diferentes contagios
que allá en Constantinopla
se padecen los más años
y aunque en el año presente
nos vemos tan consternados
y con tanto desconsuelo
que por cuenta se ha sacado
han muerto doscientos mil
de diferetes¹⁴⁴ estados
y a tanto mal el remedio
voy por el mundo buscando
hasta encontrar con alguno
que no alivie el contagio.
A este fin cruce la Siria
la Persia, Cripio, el Catayo
las dos Arabias y Armenia
y otros reinos dilatados
sin hallar remedio alguno
y por el Africa entrando
llegué a Argel, y en él
dijo un cautivo cristiano
que era cierto y evidente
que en España habian curado
Santa Lucia el mal de ojos
San Roque los apestados
y San Macario los quebrados.
Pero que hay en esta villa
un San Nicolas tan grande
que cura todos los males,
y que su poder es tanto
que hacia todos los dias

¹⁴⁴ Por «diferentes».

a millares los milagros.
Decidme si es esto asi
que os será muy bien
[pagado,
y explicaros vos quien sois
para saber con quien hablo.

GENER. CRISTIANO: Noble genizaro, yo
soy general de cristianos
y en tres personas distintas
adoro a un Dios soberano
la segunda de estas tres
en tiempo determinado
bajó del cielo¹⁴⁵ a la tierra
a vestirse cuerpo humano
en que poder padecer
para poder libertarnos
del poder y tirania
en que nos puso el pecado
para vestirse la ropa
de estos cendales humanos,
eligió a una Virgen pura
en cuyo cotejo el rayo
del sol del mas claro dia
es un borron mal formado.
La tercera le hizo sombra
y el consentimiento dando
quedó preñada y doncella
y nueve meses pasados
en el protal¹⁴⁶ de Belen
parió sin romper el claustro
de su virginal pureza
al cielo y tierra admirando.
Quedó la naturaleza
asombrada viendo el caso
que ni se vió ni verá
en siglos, lustros y años.
Para encubrirle el demonio
un sacramento tan raro
segun San Ignacio dice
buscó entre todos los santos
un José tan casto y limpio
que los cristianos mas claros
son empañados espejos
a vista de tan gran santo.
Tuvo el Sumo Sacerdote
revelación de lo alto
que diese estado a Maria
con un macebo¹⁴⁷ gallardo
del linaje de David
que floreciese en su mano
una vara arida y seca
que en su cogollo lozano
se sentase una paloma

que es el Espíritu Santo.
Juntaronse los mancebos
del ya comprendido bando
y pasando uno por uno
delante del Santuario
le floreció a S. José
la vara seca en su mano.
Casó con José Maria
y su himeneo sagrado
con gran regocijo y fiesta
los solemnizaron.
Con voto de castidad
vivian ambos casados
y les nació sin romper
un Niño Dios encarnado
que aunque una sola persona
divina en El encontraron
humanado el Ser Divino
diviniza al ser humano,
y porque mas facilmente
me entendais y hagais cargo
de lo dicho, treré¹⁴⁸ un simil
porque lo entendais mas
[claro.

¿Viste una azucena hermosa
que de las flores del campo
que en el suelo reconoce
la madre que la ha criado
que es la tierra del jardin
que su ser le ha

[administrado?
Mas padre no le hallareis
jamás, de tejas abajo,
asi el Hijo de Maria
que aunque Madre le
[encontramos
fué en cuanto hombre; pero
[Padre
sólo en cuanto Dios le
[hallamos

a los hombros de Maria
y de José fué criado
alargandole el sustento
con la labor de sus manos;
treinta y tres año vivió
al mundo todo enseñando
su santa ley con palabras
con obras y con milagros
y en fin para nuestro bien,
en cinco rios sagrados
de la sangre de sus venas
nos dió la carta de pago,
por todas nuestras ofensas,

¹⁴⁵ Por «cielo».

¹⁴⁶ Por «portal».

¹⁴⁷ Por «mancebo».

¹⁴⁸ Por «traeré».

nuestras culpas y pecados
esto es en cuanto a mi ley
y ahora te digo: en cuanto
a S. Nicolas, es cierto
evidente y muy probado
que no hay mal que no lo

[cure

ya sea peste o contagio,
o maligno tabardillo,
dolores cojos y quebrados.
Todo lo cura S. Nicolas,
porque corre por su mano
la salud de los enfermos
que se acogen a su amparo.
Dijo muy bien el cautivo
a este Santo festejamos
hoy en Velilla que a todos,
nos tiene muy obligados.
No cuenta nada la cura
de este Médico Sagrado
pero os advierto no cura
sino solo a los cristianos.

GENER. TURCO:

Detente ya, no prosiga
que no han escandalizado
cuantas hasta aqui palabras
articularon tus labios.
¿Que hay un S. Nicolas? lo
[creo
y tambien que pueda tanto
mas decir que hay una
[Virgen
que parió, Virgen quedando
es implicancia en los
[terminos
que se toca con la mano.
Y decir que parió un Niño
que es Dios y hombre, no
[alcanzo
que esto pueda ser asi
porque bien considerando
es el mayor disparate
que a imaginarse ha

[llehado¹⁴⁹.

GENER. CRISTIANO:

No merecen tus blasfemias
que yo las haya escuchado
mas porque entiendas y
[sepas
que la fe de los cristianos
no tiene implicancia alguna
a tus dudas satisfago.
El decir que es implicancia
que nazca el Verbo
[Encarnado
de una Virgen sin romper

su puro y virginal claustro,
digo que no es implicancia
pues testigos abonados
tengo que Cristo se entró
por las puertas de cenáculo
sin abrirlas ni romperlas
y el sol pasa con sus rayos
como vemos cada dia
por un cristal sin quebrarlo.
¿Por qué implicancia hay

[que Cristo

divino sol encarnado
nazca y su Madre Virgen
se quede despues del parto?
La implicancia es la tinieblas
que vuestro profeta falso
os dejó en el *Alcoran*
y os tiene alucinados.
Y en fin, es grande soberbia
del entendimiento humano
el querer saberlo todo
y asi, es lo mas acertado
creer y no escudriñar
lo que Dios se ha reservado.

GENER. TURCO:

No me toca responder
a tu enfadoso preambulo
porque la ley de Mahoma
no me dió lugar a tanto.
A defender con las armas
me veo ya precisado
que es todo cuanto habeis

[dicho

mentira, patraña, falso,
si en favor de tu ley
y la mia despreciando
una palabra no mas
articulasen tus labios
desnuda luego el acero
pervén el sable en la mano
que lo habras bien menester
para no salir crismado
y juntamente te advierto,
te requiero, y aun te mando
en el nombre de mi Rey,
que de todos es el maximo¹⁵⁰
me entregueis a Nicolas,
que quereis y estimais tanto,
porque me lo he de llevar
por esos aires volando
con el arte de la magia
y poder de los encantos.
Y si allá en Constantinopla
no nos quiera hacer milagros
lo arrastraré por la tierra

¹⁴⁹ Por «llegado».

¹⁵⁰ Por «máximo».

	y daré doscientos palos, le diré dos mil oprobios y le haré dos mil pedazos.	y se encuadrona a mi lado. Venid furias del abismo y traedme a mis soldados que los he de menester con este tiro lo llamo.
RABADÁN:	Oiga señor moraton, vamos poco a poco hablando que llevarnos a S. Nicolas por vida de dos mil diablos que con aquestas gayatas le emprenderé a gayatazos. Vaya D. Ala a su tierra porque a venido engañado que adonde no le saldrá la cuenta, muy al contrario porque en Velilla todos los devotos de este Santo perderan hacienda y vidas por defenderlo y guardarlo y cuando faltasen hombres saldrian en este caso las mujeres con las ruelas para defenderlo al campo.	(Dispara una pistola y luego vienen los turcos tañendo una caja y un clarin y se afilan al lado de su general.)
		TURCO 1.º: Alá os guarde general.
		GENER. TURCO: Seais bien venidos soldados.
		TURCO 1.º: ¿Qué nos quieres que nos [mandas? que el servirte deseamos.
		GENER. TURCO: Valientes soldados mios, en un empeño me hallo y pienso salir airoso con vuestro ánimo gallardo, con vuestro valor y esfuerzo y crédito de otomanos. Sabed que hemos de llevar a la Turquía un gran manto que curará enfermedades y librará de contagios este es un santo que tienen en este lugar que estamos S. Nicolas de Mira, Obispo por esta tierra llamado. Esto ha de ser de por fuerza aunque sea derramando la sangre de nuestras venas porque me hallo empeñado de llevarselo a mi rey aunque me hagan pedazos
GENER. TURCO:	Hoy S. Nicolas ha de volar por esos aires surcando aunque esteis en su defensa vosotros, nobles cristianos. ¿Por qué haber hecho esa [peana por qué haberla dorado? si os quedareis con ella y yo me llevaré el Santo.	
RABADÁN:	¿Quién nos curará los males? ¿Quién nos librará de rayos? ¿Quién nos librará de [piedra? si se nos llevan al Santo. Señor, es mucha razon que esta causa defendamos. Yo, rabadan y atrevido uno tomaré a mi cargo y le quitaré el pellejo y despues de desollado con el tengo de forrar esta gayata que traigo.	TURCO 1.º: Sacrificaré mi vida con gran gusto a vuestro [lado.
		TURCO 2.º: Que mi brazo es fino acero confesaran los cristianos.
		TURCO 3.º: Yo siempre tengo mi sangre para darla en tales casos.
GENER. CRISTIANO:	Rabadan, no pases pena ni de tal tengas cuidado que no saldrá con su intento por mas que sea otomano que mi regimiento aqui lo tengo yo muy a mano y me hace duelo el quitarle la vida que le estoy dando.	TURCO 4.º: Jamas volví yo la cara contra los cristianos [peleando.
		TURCO 5.º: Yo asistido de Mahoma vengan mundos de [cristianos.
		TURCO 6.º: Yo he de ser el primero que rompa con los cristianos.
GENER. TURCO:	¿Qué piensas que el mio esta muchas leguas apartado? En Argel me lo dejé y veras como lo llamo con un tiro, y luego viene	TURCO 7.º: Ya sabeis mi general quien soy yo en tales casos.
		TURCO 8.º: Ya del deseo que tengo quisiera estar en el campo.

- TURCO 9.º: Muy corta tienen la vida
si su Dios no hace milagro.
- TURCO 10.º: Yo también pues contra ellos
seré un encendido rayo.
- GENER. TURCO: Así, moros míos, así
a vista de los contrarios
os habéis de imaginar
que sois fulminados rayos
y en cenizas reducidos
han de quedar los cristianos
y cuanto más fuertes sean
vencidos y derrotados
será mayor nuestra gloria
nuestra fama y nuestro lauro.
Tomemos ese castillo
y si una vez lo tomamos,
les haré hacer de por fuerza
lo que no quieren de grado.
- (*Tocan la caja y el clarín y se retiran a su castillo.*)
- GENER. CRISTIANO: Venid, cristianos, venid (*tira*)
que con este tiro os llamo.
- (*Vienen los cristianos con música y dicen:*)
- CRISTIANO 1.º: Dios os guarde, General.
- GENER. CRISTIANO: Seáis bienvenidos, cristianos.
- CRISTIANO 1.º: ¿Qué nos quieres? ¿qué nos
[mandas?
que aquí a tu obediencia
estamos.
- GENER. CRISTIANO: Hijos de la fe de Cristo
españoles alentados,
valientes aragoneses
en quien están vinculados
el vencimiento y victoria
por patrimonio heredado;
sabed que dicen los turcos
que, a pesar de los cristianos
se llevarán a S. Nicolás
y es cierto y asegurado
que si el santo se nos llevan
todos perdidos quedamos
y aun dicen más, pues han
[dicho
que si allá no hace milagros
lo arrastrarán por la tierra
que le darán muchos palos,
que le dirán mil oprobios
y que le harán mil pedazos.
Haced vuestro deber todos
que, pues con el Santo vamos
serán vencidos los turcos
su poder será humillado
refrenada su soberbia
- CRIST. 1.º: Yo a las obras me remito,
y fío que dirán tanto
que muerto se hagan eterno
y vivo me den aplausos.
- CRIST. 2.º: Mi valor verán los turcos
en lo fuerte de mi brazo
- CRIST. 3.º: Yo seré fatal cometa
contra ellos exhalado.
- CRIST. 4.º: A mí me parece ya
que están cuartel clamando.
- CRIST. 5.º: No doy cuartel a ninguno
si no se vuelve cristiano.
- CRIST. 6.º: Vengan turcos a millares
que han de morir en mis
[manos.
- CRIST. 7.º: Soy segundo basilisco
que solo con mirar mato.
- CRIST. 8.º: No tendrán vida los turcos
si pelen¹⁵¹ los cristianos.
- CRIST. 9.º: Con el favor de Jesús
vengan mundos de
[otomanos.
- CRIST. 10.º: El entrar en la batalla
ya los estoy yo deseando.
- RABADÁN: Yo pelearé de modo
con mi valeroso brazo
que al ver los turcos mi
[espada
de cuartana estén temblando,
porque aunque soy rabadán
prometo en fé de hombre
[honrado
en la sangrienta batalla
el asistir como un rayo.
Hoy los turcos han de ser
juguetes para mis manos
pues serán como ratones
y yo seré como gato.
- GENER. CRIST.: Pues tan animosos veo
a mis valientes soldados

¹⁵¹ Por «pelean».

el presentar las batallas
les quiero ganar de mano.

(Tocan caja y clarines y se retiran al castillo los cristianos, y se quedan solos en la plaza el Gnr. Crist. y el Rabadán diciendo este a su general:)

- RABADÁN: Con tanto ruido de cajas,
general, ¿a donde vamos?
- GENER. CRIST.: ¿A donde? a pelear con los
[turcos
con un ánimo esforzado.
- RABADÁN: Como hemos de pelear
[cuando
estemos en el campo.
- GENER. CRIST.: ¿Cómo? con pólvora y balas
y despues espada en mano.
*(Se va el gener. cristiano al castillo
y se queda sólo el rabadán y dice:)*
- RABADÁN: Jesús, Jesús, alto Dios,
¿Quién me ha puesto en este
[ruido?
y en empeño tan pesado
mas me valia guardar
en el monte mi ganado
que no venir a la plaza
a estar de miedo temblando.
Animas del purgatorio
si de esto en bien salgo
desde luego os en de ofrezco
veinte partes de rosario,
cuatro docenas de Misas
y un borrego del ganado.
Ea, piadosos cristianos
encomendaros a Dios
que a la batalla nos vamos,
y si no nos vemos mas
en el cielo nos veamos.

(Ahora se retira al castillo y sale el embajador cristiano, va al del contrario con una embajada en la mano y dice:)

- EMBAJ. CRIST.: Ah, del castillo, ¿quién vive?
Ah del castillo la guardia.
(Sale el embaja. Turco y dice:)
- EMBAJ. TURCO: ¿Quién es que son estas
[voces
en este castillo llama?
- EMB. CRISTIANO: Alá os guarde, sarraceno.
- EMB. TURCO: Tu Dios te de a ti su gracia.
- EMB. CRISTIANO: Esta carta recibid
del General de la España

que es mi grande General,
y al tuyo luego entregadla.

- EMB. TURCO: Voy a entregársela luego
y prevebir¹⁵² las gargantas.
- EMB. CRISTIANO: Para segaros los cuellos
prevendremos las espadas.
- EMB. TURCO: Al general español, señor,
os envia aquesta carta.
- GENER. TURCO: Veamos que dice en ella:
La situación que teneis
en quejaros y querer llevaros
por fuerza a nuestro patron
S. Nicolas, me obliga a
[presentaros
batalla, y si animoso la
[aceptais
dispararé un tiro, y
[corresponderé con otro
y si no la aceptas por temor,
[de tu desgracia
mira por donde salir
de este pueblo y de esta
[patria
o perdereis la vida;
pues vivo no habeis de salir
de ese castillo ni plaza.
Alá os guarde. El General
[Cristiano.

(Continua el General turco:)

¿Hay mayor atrevimiento,
puede haber mayor infamia
ni desvergüenza mayor
que escribirme a mi esta
[carta?:

Voy a escribirle otra luego
como acepto la batalla
y que a nadie tengo miedo,
pues con mis manos el alma
le sacaré de su cuerpo
antes que llegué a mañana.

(Ahora sale el embaj. turco y va al castillo de los cristianos con un pliego y dice asi:)

Ah del castillo quien vive
ah del castillo la guardia,
abrid las puertas que traigo
la respuesta de la carta.

(Sale el embaj. Crist. y el embaj. Turco le dice:)

- EMBAJ. TURCO: Dios te guarde embajador.
- EMBAJ. CRIST.: Bienvenido camarada.

¹⁵² Tal vez por «prevenir».

- EMBAJ. TURCO: Al general español
entregareis esta carta
que mi general envia.
- EMBAJ. CRIST.: Voy al instante a entregarla.
(Va a su general y se la entrega luego dice:)
- EMBAJ. CRIST.: El general otomano, señor,
os envia aquesta carta.
- GENR. CRIST.: Veamos lo que responde.
Nunca salud tengais, general
[cristiano
he recibido tu carta tan
[indigna como tú
y te respondo que acepto la
[batalla
y que en ella te buscaré y no
[pararé
hasta encontrarte y sacarte el
[corazón
con mis manos, no te ha de
[costar
menos la carta que me has
[escrito.
Alá te confunda, El general
[otomano.
(Aquí se para a reflexionar y dice:)
- GENR. CRIST.: Con grande soberbia escribe
y jamas vista arrogancia
este barbaro insolente
pero dadas a Dios gracias
que si ni temos su soberbia
y menos sus amenazas.
*(Ahora cantan en el castillo de los cristianos
la siguiente decima:)*
- Arrogantes otomanos
no ganareis la batalla
que nuestro gran Nicolas
defenderá nuestra armada
pues es cierto y evidente
que con su amparo y su
[gracia
todas las dichas se logran
todas las glorias se alcanzan.
Muera, muera y viva España.
*(Ahora sale el Rabadán a la puerta del castillo
diciendo esta decima. Salen del castillo las dos
armadas cada una con su música y cajas y puestas
cada una en su lado, dice el genr. Turco:)*
- GENR. TURCO: Cantad, cristianos, cantad
que no me admiran cantadas
necios sois, pues no sabeis
que la gloria al fin se canta.
Ea, otomanos valientes,
echando mano a las ramas
- GENR. CRIST.: Si has de apagar ese fuego
ya puedes prevenir agua.
- TURCO 1.º: Cristianos, Dios os asista.
- CRIST. 1.º: Moros, Mahoma os valga.
- TURCO 2.º: A fé que estais muy
[enfermos.
- CRIST. 2.º: Para expirar poco os falta.
- TURCO 3.º: Haremos de vuestra sangre
para curarnos triaca.
- CRIST. 3.º: Al fin se canta la gloria.
- TURCO 4.º: Ya la tengo yo cantada.
- CRIST. 4.º: Arroje el fuego centellas.
- TURCO 5.º: Hagan estragos las balas.
- CRIST. 5.º: Llevan incendio las bombas.
- TURCO 6.º: Arroje el mosquete Proas.
- CRIST. 6.º: Ya desfallecen los turcos.
- TURCO 7.º: En honra de la Mezquita
y de Mahoma la casa
derribo aquel castillo
con la fuerza de mi bala.
- CRIST. 7.º: En nombre de S. Nicolas
Patrón de aquesta villa
rinda mi bala a los moros
y a las fuerzas otomanas.
- TURCO 8.º: En honra del gran Sultán
nuestro gran rey y monarca
haga este tiro un estrago
que quede arruinada España.
- CRIST. 8.º: En el nombre de la Virgen
que siempre defiende a
[España
le pido que aqueste tiro
rinda a esa perra canalla.
- TURCO 9.º: En honra del gran Sultán
hoy en los cristianos haga
este tiro tal estrago
que quede arruinada España.
- TURCO 10.º: Con este tiro que arrojé
he de lograr la batalla.
- CRIST. 10.º: Ea Nicolas invicto,
a vos apelo con ansia
haced que con este tiro
rinda la fuerza otomana.
*(Ahora disparan todos en carga cerrada
y salen de los dos castillos y cogen todos la espada.)*
- GENR. CRIST.: Ea españoles invictos
echad mano a las espadas

- que ya los cielos escriben
nuestras proezas y hazañas.
- GENR. TURCO: Gran profeta que nos matan.
Ea otomanos valientes.
Empuñad las cimitarras
que nuestro gran valor
ya la pregona la fama.
- GENR. CRIST.: De aquí en adelante
ninguno hable
si no es a cuchilladas.
- GENR. TURCO: Las obras son de los hombres
de mujeres las palabras.
- GENR. CRIST.: Toque la caja a deguello.
- GENR. TURCO: Toque a deguello la caja.
(Ahora batallan las dos armadas con espadas.)
- TURCO 1.º: Mahoma que nos derrotan.
- TURCO 2.º: Gran Mahoma que nos
[matan.
- TURCO 3.º: Ya me pesa a mi el pecho
de parte a parte una espada.
- TURCO 4.º: El rendirnos es forzoso
pues ya las fuerzas nos
[faltan.
- TURCO 5.º: Tambien yo estoy malherido.
- TURCO 7.º: A mi un brazo ya me falta.
- TURCO 8.º: Ya tengo yo en la cabeza
dos mortales cuchilladas.
- TURCO 9.º: Y a mi un aragones
me crismo toda la cara.
- TURCO 10.º: Cuartel, cristianos, cuartel.
- CRIST. 1.º: No hay cuartel que sois
[canalla.
*(Luego pasa el general turco,
se arrodilla al genr. cristiano y le suplica asi.)*
- GENR. TURCO: Por eso S. Nicolas glorioso
que tanto estimas, y amas ya
humillados te pedimos
postrados a vuestras plantas.
*(El gener. crist. toma la mano al genr. turco
lo levanta y dice asi:)*
- GENR. CRIST.: Cuartel teneis por S. Nicolas
que los cristianos de España
si por S. Nicolas lo pidieron
jamás han negado nada.
- GENR. TURCO: *(Arrodillado.)*
Ya valiente general
has vencido la batalla
aquesta espada te entrego
postrado humilde a tus
[plantas
- pero no te desvanezcas
ni de ti confies nada
que no la has vencido tú
porque la venció S. Nicolas
con su poder y su gracia
y en fe de esto te suplico
que en la fuente sacrosanta
del bautismo me des tiempo
para que lave las manchas
que contra Dios cometió
mi malicia y mi ignorancia.
- GENR. CRIST.: Levantad, turcos del suelo
y dad repetidas gracias
a nuestro Patron S. Nicolas
pues os consiguió la gracia
de Dios para conocer
los errores en que estaban
poseidos del demonio
vuestras pobrecitas almas.
Abrazad la fe de Cristo
seguid la ley sacrosanta
frecuentad los sacramentos
que son fuente de la gracia,
abjurad vuestros errores
de secta mahometana
y todos conseguireis
en la Corte Soberana
glorias que no tienen fin
dichas que nunca se acaban,
y si quereis asistir
con anhelo, afán y ansia
a esta ilustre y noble fiesta
que se celebra en mi patria
decidlo todos al punto.
- TODOS: Con gusto le ofrece el alma.
- GENR. TURCO: Supuesto que en este día
se celebra la gran fiesta
de vuestro gran Nicolas
y de sus glorias excelsas
ya que me haceis el favor
de que asista en vuestra
[empresa
tributaremos festejos
con aparato y grandeza
a nuestro invicto Nicolas
pues con su luz verdadera
me ha alumbrado y sacado
de las oscuras tinieblas
y yo de esto agradecido
en pago de tal fineza
quiero tributar festejos
con mi rendida obediencia.
- GENR. CRIST.: Pues mientras yo doy las
[gracias
a nuestro Nicolas, grande
[estrella,
podeis disponer un dance

dando mil enhorasbuenas.
 Pero esperad que primero
 con mi rendida obediencia
 le doy a Nicolas las gracias
 por tan rendidas finezas;
 mil parabienes os damos
 con aparato y grandeza
 no solo de haber triunfado
 de la batalla y pelea,
 si es por haber reducido
 a esta gentilica secta
 y haberlos introducido
 en el gremio de la Iglesia.

RABADÁN: Poderoso general
 de real e ilustre prosapia
 ya pues que en tu nacimiento
 noble sangre te acompaña
 en prueba de nuestra fe
 que es quien vence las
 [batallas
 enarbola esa bandera
 entre tanto que se canta.

*(En el castillo de los cristianos se canta
 la cuartilla siguiente:)*

CRISTIANOS: Viva S. Nicolas Obispo
 y patron de aquesta villa
 pues por su gran proteccion
 se ha vencido la batalla.

RABADÁN: Ya que con tanta victoria
 salimos de la batalla
 infle la gaita el agitero¹⁵³
 para dar dos bailotadas
 y el auditorio perdone
 descuidos, yerros y faltas.

(Tañen un poco la gita¹⁵⁴, bailan y dice el:)

MAYORAL: Nació nuestro gran Nicolas
 por divina providencia
 para confundir herejes
 y defender a la Iglesia.
 Mas para hacer un diseño
 de las grandes excelencias
 de nuestro Patron Nicolas
 a dar una breve idea
 me valdré para pintar
 de Nicolas las grandezas
 no solamente de uno
 sino de los siete planetas.
 El miercoles crió el sol,
 con singular providencia
 todas las estrellas fijas
 que estos firmamentos
 [pueblan

tambien crió en este dia
 todos los siete planetas
 crió el sol, crió la luna,
 desterrando las tinieblas
 y tambien porque causando
 con sus brillantes centellas
 ya los tiempos ya los años
 les aguardase a dar fuerza
 a producir para el hombre
 lo que le sirve y sustenta
 esto pues, asi supuesto
 registramos con prudencia
 la vida de S. Nicolas
 su valor, su fe, su ciencia,
 y allá veremos que parece
 al ver los rayos que ostenta
 que vino, de flor del cielo
 a ser de la tierra estrella.
 Mercurio por su agudeza
 un Júpiter por lo noble
 y siendo Venus planetas
 el más luciente y famoso
 inclinado a la defensa
 de lo que en su patrocinio
 afianzan lo que anhelan
 como Nicolas ninguno
 si a buena luz se contempla
 pudo ganar este nombre
 pues si alguno en su
 [tormenta
 busca el amparo en su puesto
 luego le ofrece la senda
 por donde pueda lograrlo.
 Al afligido consuela
 da salud al enfermo
 al que es mudo le dá lengua
 al que es ciego le dá vista
 y a los cobardes alienta
 a resistir con valor
 del demonio la fiereza,
 que es prodigioso Saturno
 por la singular firmeza
 con que a padecer se expuso
 por la Catolica Iglesia
 y en defensa de la fe
 de Jesucristo mil penas
 azotes, oprobios, golpes
 y tambien dos mil blasfemias
 mil desprecios y salivas
 tanto, que si a mi me dejan
 el imperio dice bien
 que parece en su manera
 que igualó, si no excedió
 de nuestro Nicolas la
 [paciencia

¹⁵³ Por «gaitero».

¹⁵⁴ Por «gaita».

- a la que tener pudieron
cuantos héroes de la Iglesia
publica y el mundo admira
y el cielo junto venera.
Fué tambien luciente sol
porque si de los planetas
es el sol el mas ardiente
tambien de Nicolas la fiesta
es singular entre todas
cuantas el mundo celebra:
Paso adelante el discurso:
porque si Platon venera
símbolo de Dios al Sol,
con igual razon pudiera
decir yo de nuestro Nicolás
esto mismo y lo demuestra,
si no el poder que le asiste,
el espiritu que le alienta.
Tambien fue S. Nicolas
[obispo
luna clara, hermosa y bella
y porque mejor se note
sirva la razon de prueba.
¿No es la luna en algun
[modo
la que aparece en tinieblas
mas altiva en sus reflejos?
El sí me dá la experiencia.
Siendo Nicolas obispo
el que las sombras destierra
quiero decir la herejia
con su doctrina y su ciencia
claro sera que Sn. Nicolas
es una luna serena
cuando sale entre nublados
dando luz a las estrellas.
Finalmente S. Nicolas obispo,
Patron de aquesta villa
por su virtud celo y ciencia
es triaca universal
para todas las dolencias.
Ahora decid vosotros
lo que ha faltado a mi
[ciencia.
- (*Tañen un poco y dicen los dichos los danzantes.*)
- DANZ. 1.º: Yo quiero ser el primero
que, aunque tonto cual no
[mas
puedo decir que San Nicolás
es de Santos el primero.
- DANZ. 2.º: Seré vuestro pregonero
pues aunque soy el segundo
no espero haya en el mundo
os ame con mas esmero.
- DANZ. 3.º: Me parece que a porfia
hoy festejais a S. Nicolas
- y quiero ser el que mas
sobresalga en este dia.
- DANZ. 4.º: Sol de aqueste claro dia
sois S. Nicolas y tus blasones
nos robas los corazones
con dulce alegria.
- DANZ. 5.º: Para antorcha y luz del dia
sois obispo de Mira,
y este empeño solo os basta
para ser socio de Maria.
- DANZ. 6.º: Aunque al diablo no le
[cuadre
y le cause confusion
ha de ser nuestro patron
pues S. Nicolás de Bari.
- DANZANTE 7.º: De tus glorias y milagros
nadie hasta hoy dudar puede
y tantos que nadie excede
a Vos. Nicolás glorioso.
- DANZANTE 8.º: Dices muy bien, compañero
que a nuestro patrón Nicolás
contra más le admirarás
le encontrarás milagroso.
- DANZANTE 9.º: Dichosa, pues esta villa
que tomáis por Patrón
a San Nicolás y así es razón
que en bendecirla prosigas.
- DANZANTE 10.º: Nadie al contrario dirá
que Nicolás fue Obispo
y pregonero de Cristo
con quien ahora siempre
[está.
- DANZANTE 11.º: Once mil virgenes son
las que siempre contarás
y entre ellas encontrarás
a San Nicolás nuestro patrón.
- DANZANTE 12.º: Y yo el doce ¿qué diré?
que los Apostoles son
y a San Nicolás, Nuestro
[Patrón
en el cielo lo pondré.
- DANZANTE 13.º: Trece mil veces bendito
sea nuestro gran Nicolás
pues que de virtudes más
jamás a santo hemos visto.
- DANZANTE 14.º: Catorce artículos son
los que la fe nos enseña
y al obispo de un peña
sostiene nuestro Patrón.
- DANZANTE 15.º: Quince misterios contiene
el Rosario de Maria
y San Nicolás, con alegría
al que le reza previene

- que será libre el que tiene tan sagrada obligación de la muerte repentina y de caer en tentación.
- DANZANTE 16.º: Oh que fortuna has tenido compañero en elogiar los misterios de Maria citando al gran Nicolás.
- DANZANTE 17.º: Mil parabienes os damos San Nicolás en este día que por tu favor triunfamos de la incrédula Turquia.
- DANZANTE 18.º: Ahora si confesaremos con una fila mas viva que si a San Nicolás
[obsequiamos
feliz será nuestra vida.
- DANZ. 19.º: Puesto que hoy nos
[congregamos
siendo tan festivo día incesantes saludemos a S. Nicolás con alegría.
- DANZ. 20.º: De alegría sin igual todos juntos disfrutamos por eso gracias os damos con afecto singular.
- GENR. CRIST.: Bien habeis hablado todos en elogio de S. Nicolás quisiera que dijese mas especialmente los moros.
- GENR. TURCO: Muy agradecidos todos a vuestro digno patron justo sera que los mios digan algo en su loor. Amados soldados mios elogiar a nuestro Nicolás pues sin duda es de quien
[mas
gracias habeis recibido.
- (*Tañen un poco, bailan y se dicen los dichos:*)
- CRISTIANO 1.º: Vecinos de aquesta villa manifestar el contento a San Nicolás, raro portento Santo de prerrogativas. Mil veces, oh Santo, vivas, con tu lámpara delante que para arder hay bastante aceite en esta villa.
- TURCO 1.º: Has vencido, general, gracias a tu mano diestra pues entraste en la palestra con un valor sin igual. No sabré yo decir cual mejor suerte habrá tenido
- si el haber vencido tu o haber sido yo vencido; pero sea lo que fuere a tu obediencia rendido con gusto mi amor sugiere que te mire agradecido.
- CRISTIANO 2.º: Día feliz para todos; en él gran San Nicolás nació y en el cielo nos dio consuelo de varios modos. Herejes, flacos y gordos que os criais en vuestro error convertiros al Señor que sufrió muerte por todos.
- DANZANTE 2.º
TURCO 2.º: Todos rendidos quedamos oh que gran dicha la nuestra y la experiencia nos muestra que pueden más los hispanos no seamos otomanos, que al principio cantan gloria los que se llaman cristianos.
- CRISTIANO 3.º: En el Bautismo encontramos a San Nicolás ya floreciente y la gracia renaciente que en ella nos confirmamos. Seguros del todo estamos que aun estando entre
[pañales
nos libró de dos mil males que nosotros ignoramos.
- TURCO 3.º: Oh que venturoso día nos ha preparado el cielo que surcando por los aires nos condujo a este pueblo hasta encontrar a S. Nicolás que a todo mal dá remedio y en todas las aflicciones nos dá salud y consuelo.
- CRIST. 4.º: Entregado desde niño en ocupaciones altas jamas se le encontro faltas ni tibieza en el cariño para todo tuvo aliño.
- CRIST. 6.º: En Mira fuiste obispo imperando Maximiano y reinando Diocleciano perseguidores de Cristo nadie jamas habrá visto lo que S. Nicolas padeció y con todo se burló de Agricolao maldito.
- TURCO 6.º: Ya que S. Nicolas tan
[propicio
con nosotros os monstrais
haced de modo salgais

- contra Mahoma en su juicio
de tal modo que podais
haced que no exista el cielo
en Religión que nos dais.
- CRIST. 7.º: El empleo pastoral
que S. Nicolas hubo
[adoptado
tuvo de él tal cuidado
como el mejor Mayoral;
tan constante y liberal
fué en predicar su doctrina
que el tirano quedó mal
amenazando su ruina.
- TURCO 7.º: Oh estrella por qué
[alumbráis
con vuestra luz al hereje
haciendo que su error se deje
y cristiano lo nombráis
en esto pues imitais
a Jesucristo en el templo
y a todos nos predicais
con la palabra y ejemplo.
- CRIST. 8.º: Como leon furibundo
echa espuma por la boca
y a nuestro S. Nicolas le toca
tener constancia en el mundo
con esto mas iracundo
y aumentando su coraje
manda a S. Nicolas que se
[baje
a un calabozo profundo.
- TURCO 8.º: Oh S. Nicolas quien pudiera
llevar la fé a Turquía
y que a la Virgen Maria
gran devoción se tuviera
que más el turco quisiera
y a su Mahoma arrojando
pudiera la fe volando
trasladarla a la Morea.
- CRIST. 9.º: Cuando el martirio os
[presenta
no espero ver otro tal
que en constancia sea igual
segun las historias cuentan
como vos en las llamas
[entran
siete mujeres dos niños
San Nicolás que vuestro
[cariño
sus corazones penetran.
- TURCO 9.º: Entonces si que curando
S. Nicolas en aquella tierra
no le faltaran creyentes
- pues creeran aun las viejas
y asi S. Nicolas os rogamos
que a la Turquía nos vengas
a curar a todos los males
que del cielo nos alejan.
- CRIST. 10.º: Feliz el que predicó
las glorias de Jesucristo
y con su valor no visto
al martirio se entrego
a S. Nicolas lo encendió
por eso ganó la palma
y entre los ángeles su alma
en el cielo coleó.
- TURCO 10.º: Es verdad que turco fuí
jamas mi patria negue
pues en S. Nicolas encuentre
quien me hizo volver asi.
El Bautismo recibí
y en el vivo muy contento
observando siempre atento
lo que gustoso admiti.
- MAYORAL: Muy bien habeis dicho todos
elogiando a nuestro
[S. Nicolas
ahora quisiera mas
que entre cristianos y moros
danzárais con gran compas
alegrandonos a todos.
- (Danzan y despues dice el Mayoral:)
- MAYORAL: Oh que garbo y que donaire
en todo manifestais,
solo resta que luzcáis
esta función con un baile
mas esperaros un poco
que, entre tanto descansais
al Rabadan obligais
aunque parece algo tonto
que de la función salgais
con el bolsillo bien gordo
- (Se vuelve al Rabadán.)
- RABADÁN: Ya que vuestras muchas
[glorias
hoy publica nuestro afecto
dandoles fin a los dichos
intento concluir diciendo:
lo primero que os pedimos
que admitais los festejos
que con mucha devoción
hoy os tributa este pueblo
admitid los corazones
que a tus aras ofrecemos
en sacrificios gustosos

VERA DE MONCAYO

DANCE DE LA INMACULADA

- DEMONIO: *(Arrastrando al Rabadán, encadenado, mientras los danzantes y el mayoral le contemplan desde el fondo.)*
Villanos hijos de Adán,
los que soís, los que habéis
[sido,
y habéis de ser para siempre
en pecado concebidos.
Villanos hijos de Adán,
segunda vez os lo digo
los que pagís a mi imperio
pechos del primer delito;
al Rabadán traigo atado,
lo traigo esclavo conmigo,
herrado con hierros duros.
Yo andaba en el paraiso
disimulando, yo soy¹⁵⁶
y ya mi nombre no finjo,
que soís todos mis esclavos,
desde todos los nacidos.
- RABADÁN: ¡Ay de la ley natural,
candor y yugo sencillos
de nuestros primeros
[padres...!
- DEMONIO: *(A los danzantes.)*
Mancebos ¿habéis oído?
os espera mi cadena
que soy el dueño, lo exijo.
- MAYORAL: Alto, amigo, te equivocas,
no estamos para ir contigo,
que hemos venido a danzar
y el público aún no lo ha
[visto.
- DEMONIO: ¡Danzar! ya os haré danzar
pero conmigo, malditos;
porque he venido a cobrar
servicios a que reducidos
estáis todos los humanos,
desde el Paraiso mismo.
Contéstame, Mayoral,
en el fin que solicito
y las réplicas dejemos
y argumentos discursivos;
a cobrar la deuda vengo,
¿qué dices a aquesto?
- MAYORAL: Digo,
que eso no va a ser posible
- que pa eso nos hemos
[venido...
conque, déjanos danzar...
- RABADÁN: Y a mí suéltame un poquito,
que yo dirijo los dances...
- DEMONIO: *(Con furor.)*
Ya me he cansado: soís míos,
y aquí tengo el documento
(Lo saca.)
que dice que los nacidos
todos, sin faltar ninguno
serán de mi reino súbditos
desde aquel día en que Adán
tomó el fruto prohibido.
¡Todos! ¿Oyes, Mayoral?
No hay nadie que esté
[excluído
de esta deuda original,
y por tanto, de ser mío...
¡Conmigo pués!
(Va a encadenarlos.)
- MAYORAL: ¡Pero!
- DEMONIO: ¡Basta!
bien claro lo habéis oído!
(Cuando está para atarles, con gran tristeza de todos, se ve que aparece el Angel de la Inmaculada, que lleva al pecho su medalla.)
- ÁNGEL: Si, basta, basta Luzbel,
negro tizón encendido.
(A los otros.)
Y vosotros, no temáis...
- DEMONIO: *(Con rabia.)*
¡Temedme todos, soís míos!
- ÁNGEL: No le temáis, porque miente,
mentiroso siempre ha sido.
- DEMONIO: No miento aquí: los
[humanos
son todos de mi dominio,
desde la falta de Adán...
- ÁNGEL: Mientres, bellaco maligno.
¿No sabes que hay ser
[humano
sin pecado concebido?

¹⁵⁶ En libro original, este verso dice: «disimulando quien soy».



Vera de Moncayo. Años sesenta.

- DEMONIO: ¿No recuerdas la promesa de Dios, después del castigo?
 No hay promesa: su pecado no deja a nadie excluído.
- ÁNGEL: ¿No sabes que una mujer, te escacharía, maldito...? Mírala, la INMACULADA
(Le muestra la medalla.)
 ¡Ella no es tuya!
- DEMONIO: ¡Oh abismos, encerradme en los infiernos!
- ÁNGEL: Ella es linaje de Adán, pero que el amor divino la libró de ser tu esclava... Mira si puedes.
(Le acerca la medalla.)
- DEMONIO: ¡Respiro, volcanes; deja, me marchó!
- ÁNGEL: No ¡escucha! ¿Por qué has [mentido diciendo ser todos tuyos?
- DEMONIO: No son, no (ay que suspiros). Peor vete, tu bien lejos.
- ÁNGEL: *(A los danzantes.)*
 Vamos que ya está vencido.
- MAYORAL: ¿Nosotros también?
- DEMONIO: *(Al Rabadán.)*
 Tú no.
- ÁNGEL: *(Se acerca de nuevo.)*
 También tú, que suspendido hoy queda el fatal decreto.
- DEMONIO: *(Con rabia.)*
 ¡Ese no!
- ÁNGEL: *(Suelta al Rabadán.)*
 ¡Suelta te digo, Luzbel, que la Inmaculada los ha tomado por hijos! Ese escudo es de la Virgen.
(Lo señala.)
 Azul y dorado lirio.
 ¡Atrás, huye a tus infiernos sepúltate en tus abismos!
- DEMONIO: ¡Horror!
(Suelta al Rabadán.)
- TODOS LOS DANZANTES: *(Amenazándole.)*
 Márchate borrico.
(Huye.)
- MAYORAL: *(Al ángel.)*
 Angel de la Inmaculada, gracias a tu Reina, ha sido vernos libres del demonio, y pues por Ella vinimos, en honor a su pureza, dancemos con regocijo.
- * * *

DESFILE DE LOS DANZANTES

- 1.: Para honrar la Inmaculada
concebida sin pecado
dancemos los mocicos
los de Vera de Moncayo.
- 2.: Como buen aragonés
yo no podría empezar,
sin echar un hondo «viva»
a la Virgen del Pilar.
- 3.: Lleve el rabo entre las
[piernas
y orejas cachas Luzbel
desde que la Inmaculada
le puso bajo sus pies.
- 4.: No penséis que solo somos
unos pobretes danzantes,
somos, primero que todos
de la Virgen Congregantes.
- 5.: Dió la Virgen de Veruela
a la Virgen del Pilar,
recuerdos para el Colegio,
y aquí los vamos a dar.
- 6.: Saludamos, muy sinceros,
al nuevo padre Rector;
que es bueno, entre lo mejor.
- 7.: Para que no espéreis tanto
un saludo en general
pero si alguien quiere el suyo
que escriba y se le dará.
- 8.: Y va a comenzar la danza
obsequio a la Inmaculada;
si os gusta, ya aplaudiréis,
y si no, no digaís nada.
- * * *

EL TABACO

- 1.: Los danzantes de Vera se
[sienten
dichosos, no mienten,
de ver Zaragoza;
Visitar del Pilar a la Madre,
y ver como el Padre
Rector hoy se goza.
- 2.: Aunque dignos no somos
[nosotros
de estar con vosotros
y de recrearos,
urgullosos venismo¹⁵⁷ a
[veros,

dejamos aperos
a fín de obsequiaros.

- 3.: Estas danzas y canto a María
llenan de alegría,
la Reina del Cielo,
con amor muy sincero
[presentan
y hoy se las ofrendan
sus hijos del suelo.

* * *

LA PERA Y EL MEMBRILLO

- 1.: Para dar luz inmortal
siendo Vos Alba del día,
soís concebida, María,
sin pecado original.
Pues pudo elegiros tal,
el que para Madre os cría,
soís concebida, María
sin pecado original.
- 2.: Ave soís, Eva trocada,
sin el ve de aquella pena;
¿cómo os dirá gracia plena
quién os busca maculada?
Si, lo dice la embajada
del ministro celestial,
soís concebida, María
sin pecado original.
- 3.: Como la culpa triadora¹⁵⁸
al sol, no pudo mirar,
tampoco pudo aguardar
que amaneciese la Aurora;
pues huye de Vos, Señora,
este nocturno animal,
soís concebida, María,
sin pecado original.
- 4.: Dice que soís toda hermosa
en sus canciones un Dios,
no hallando mácula en Vos,
para ser su amada esposa;
a canción tan misteriosa
repitan con gozo igual:
Soís concebida, María
sin pecado original.

* * *

¹⁵⁷ Por «venimos».

¹⁵⁸ Por «traidora».

EN HONOR DE SAN JOSE PARA LOS JOSEFINOS DE VERA

ESCENA I

PERICO: *(Solo.)*
¿Por qué, muerte cruel, me
[arrebataste
los dulces seres que me
[dieron vida
y así a mi alma triste y
[dolorida
condenaste por siempre a
[padecer?
Desde que el rayo de la luz
[radiante
por vez primera penetró en
[mis ojos
de la desgracia sufro los
[enjos
sin hallar un momento de
[placer.
Jamás gocé en mi infancia el
[dulce beso
que sella de unos padres la
[ternura
que al nacer ¡Ay de mí! la
[muerte dura
ingrata y sin piedad me los
[robó.
Así, que triste y sin consuelo
[alguno
del mundo cruzo el áspero
[camino
lamentando el tristísimo
[destino
a que la muerte infiel me
[condenó.
¿Quién el desprecio que
[inspiro
mirará y mi aflicción?
¡Ay! que doquiera que miro
nadie acoje mi suspiro
con benigna compasión.

ESCENA II

HERRERO: Vaya, Perico, ¿qué tienes?
¿quieres venir a la fiesta?

CARPINTERO: ¿No ves cuán alegre se halla
todo el gran pueblo de Vera?

1.º LABRADOR: Y los Josefinos todos
hoy que es San José se
[alegran.

2.º LABRADOR: ¿No ves cuál sonrío hermosa
toda la naturaleza?

3.º LABRADOR: Anda, levántate y vente
con nosotros a la fiesta.

PERICO: Estoy muy tirste¹⁵⁹, dejádmme;
disfrudad en horabuena.

MOLINERO: ¿No ves el sol rutilante,
del cielo hermosa lumbreira
como llamando a la luna
hacia el ocaso se acerca?

PERICO: Mil recuerdos y congojas
me deshacen y atormentan.

CARPINTERO: Verás como San José,
que al desvalido consuela
te devuelve la alegría
que en tu alma no se
[encuentran.

HERRERO: La fiesta será una cosa
mucho, pero muy rebuena,
que nuestro buen Mayoral
ha usao mucha diligencia.

1.º LABRADOR: Todos hemos comulgao
esta mañana en Veruela
después de bien confesaos;
por eso el pecho se alegra.

3.º LABRADOR: Porque todo es alegría
cuando está bien la
[conciencia.

2.º LABRADOR: Más ya llega el Mayoral,
el consolará su pena.

ESCENA III

MAYORAL: Buenos, honrados mancebos,
gloria del pueblo de Vera,
Pero... ¿qué tiene Perico
cuando todos hoy se
[alegran?

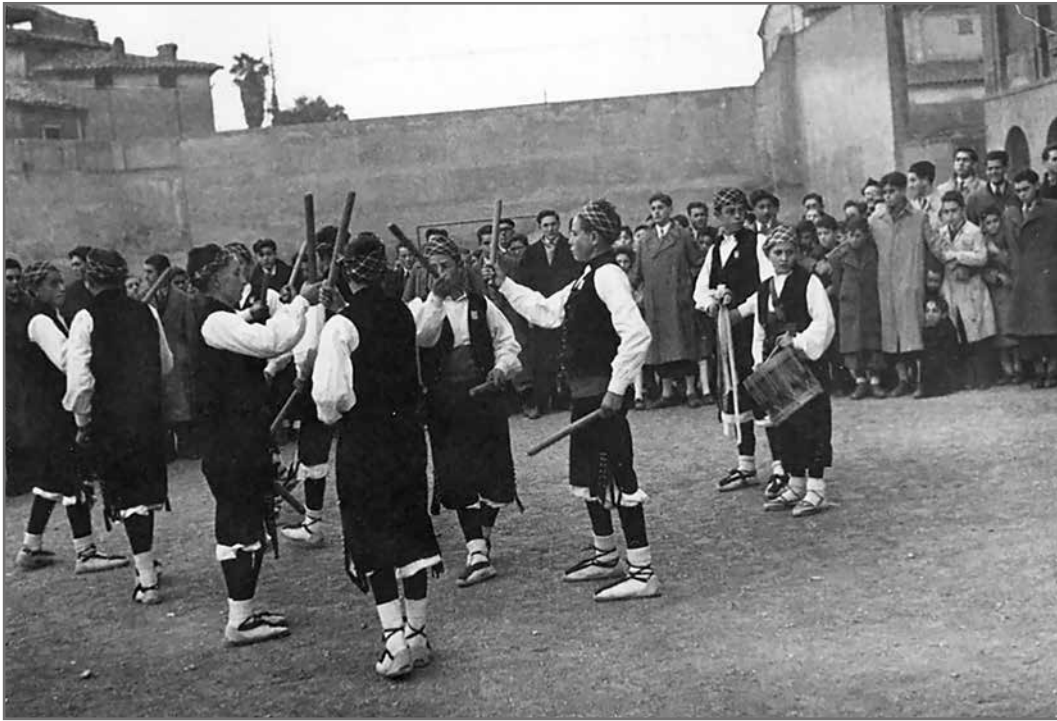
MOLINERO: Dice que se halla muy
[tirste¹⁶⁰
y sumido en honda pena.

MAYORAL: Vamos ¿por qué estás tan
[triste?
explícanos tu tristeza.

PERICO: Porque nunca mis padres en
[sus brazos
acariciaron con afán mi
[frente,

¹⁵⁹ Por «triste».

¹⁶⁰ *Idem.*



Vera de Moncayo. Años sesenta.

- ni sonó en mis oídos
[dulcemente
una palabra de piedad y
[amor.
Que apenas ví la luz la
[muerte fiera
tronchó sin compasión su
[dulce vida
a mi alma dejando
[sumergida
en mares de tristeza y de
[dolor.
- MAYORAL: No quieras ya más llorar
lanza de tí la tristeza
también yo perdí a mis
[padres
y sufrí tus mismas pena.
Pero un día cierto amigo
alivió mi gran tristeza
mostrándome un padre
[amante
que es a la vez Madre tierna.
El por mi bien y mi vida
con grande cuidado vela,
me consuela en las
[desgracias
y mi corazón alienta.
Y es fín mi mayor dicha
tener tal padre en la tierra.
¿Quieres tú también tenerle?
- PERICO: ¡Oh sí! ¿Me amaré?
- MAYORAL: No temas.
El te querrá con delirio
si por padre le eligieras.
- PERICO: ¿Es rico?
- MAYORAL: No hay en el mundo
hombre de tantas riquezas.
- PERICO: ¿Es hermoso?
- MAYORAL: Más que el sol
y que todas las estrellas.
- PERICO: ¿Es cariñoso?
- MAYORAL: En extremo.
- PERICO: ¿Me querrá?
- MAYORAL: Cual madre tierna:
solo falta que en sus brazos
abandonarte tú quieras.
- PERICO: ¡Oh quiero, quiero! Tal padre
ya mi corazón desea.
- MAYORAL: Pero ¿dime?, y ¿ahora mismo
conocerle ya quisieras?
- PERICO: Sí, sí.
- MAYORAL: Pues mira esta estampa
su retrato representa.
- (Le enseña una estampa de San José.)
- PERICO: ¡Oh! ¡San José, sí San José!
El mi dulce padre es.
(Toma la estampa y la estrecha
contra su pecho.)

Ya estoy contento, pues
[padre
me he encontrado ya en la
[tierra;

El será mi luz y guía,
mi bien y toda mi herencia;
yo iré siempre a confesarme
y haré cuanto me aconseje.
¡Oh! alabad a San José
y hacedle hoy grande fiesta,
pues ha vuelto la alegría
a mi alma triste y enferma.

MAYORAL: Ya véis, pues, nobles
[mancebos
y pueblo todo de Vera,
como San José a todos
los que a él acuden, consuela.

PERICO: Los pensamientos del
[mundo
son oscuros y siniestros,
de melancolía henchidos
a la mente son tormento.
Más me place ver pintura,
en que a San José contemplo
con el niño Dios en brazos.

3.º LABRADOR: Más lindo que mil luceros.

HERRERO: Con una mano sostiene
de Jesús el dulce peso.

3.º LABRADOR: Y con otra se lo estrecha
cariñosamente al pecho.

CARPINTERO: El niño se le sonrío
y sobre su hombro derecho,
como quien blando acaricia,
una manita le ha puesto.

1.º LABRADOR: Parece que a todos mira
gracias a amores vertiendo,
el infante que han bajado
por nuestra dicha los cielos.

ESCENA IV

ZIPOTERO: Ea, bravos mancebos,
ya llega por este lado
la música y todo el pueblo,
todos mirar deseando
vuestras danzas en honor
del Esposo inmaculado.
Y hasta los mismos cielos
nos están a ello animando.
Mirad las blancas nubes
en trono azul trocándose
el ancho espacio cruzan

tras una la otra en pos.
Y rápidas del cielo
empíreo lanzándose,
nos muestran refulgente
en trono excelso a Dios.
Y allá San José se halla,
le cerca corte angélica;
y de Querubines nítidos
regiones mil y mil,
que esparcen presurosos
ante su planta célica
las flores olorosas
que brotan en abril.
Brillantes pabellones
ofrecénle los ángeles,
con sus pintadas alas
de planta y carmesí;
y sus doradas arpas
pulsando los arcángeles,
en cánticos sonoros
le dicen «Gloria a Tí».
Gloria a tí, Santa¹⁶¹ Esposo;
a tus pies adorándote
ves que Vera postrada
te dá su corazón:
y lágrimas y preces
humilde tributándole
te ruega que la acojas
bajo tu protección.
Honrad, bravos mancebos,
al Santo Patriarca
pues él cual padre tierno
nos ama con afán.

MAYORAL: Muy bien, noble Zipotero,
lo has hecho. A nuestro Santo
también hoy nuestros labios
con gozo ensalzarán.
¡Oh! sí, dulce Patrono
desde la baja tierra
de estos tus Josefinos
recibe esta función.
A tí con la fe pura
que el corazón encierra
rendimos homenaje
y humilde adoración.
A tí, luz de la vida,
veneran los arcángeles,
y con divino anhelo
se postran a tus pies;
a tí, blanca azucena,
te dan su amor los ángeles,
y bendecir tu nombre
su noble orgullo es.

PERICO: A tí piden amores
los bellos serafines,

¹⁶¹ Por «Santo».

	y piden su luz pura. A tú brillante luz; a tí el suave coro de alados querubines te llama dulce padre del que murió en la cruz.		vaya, bravo Josefinos escomenzad ya la danza, que la música y el pueblo desean ver vuestra maña.
HERRERO:	Las célicas virtudes alaban tu pureza, los santos patriarcas bendicen tu piedad, el coro de profetas admira tu grandeza las vírgenes admiran tu firme castidad.	MAYORAL:	Comenzad, oh compañeros,
CARPINTERO:	Los mártires te invocan, ¡Oh Esposo de María, los doctos confesores demandan tu favor; y apóstoles y justos radiantes de alegría, publican tu excelencia con cánticos de amor.	TODOS:	Comenzamos compañeros, brilló la luz del alba tranquila y pudorosa velada por encajes y ráfagas de tul; comencemos la danza que es cosa muy hermosa y San José nos mira con mirada amorosa tras nuestro cielo azul.
1.º LABRADOR:	El sol pide a tus ojos sus rayos brilladores, la luna a tu mirada su dulce castidad: a tus hermosos labios su bálsamo las flores, y regazo a tu seno, Aquél Dios de bondad.	MAYORAL:	Más, ¿qué? siento ruidos... <i>(Ruidos dentro.)</i>
2.º LABRADOR:	Tú, querido Patrono, sobre las blanca nubes que sirven para alfombra de tus divinos pies; de soles coronado servido de querubes, a este pueblo de Vera y sus obsequios ves.	ZIPOTERO:	Es que el demonio quiere nuestra fiesta estorbar.
3.º LABRADOR:	Tú, con bondad inmensa y con afán prolijo acoges su plegaria que tu amor la dictó; y dulce medianero suplicas a tu hijo, perdone a los que un día su sangre redimió.	MAYORAL:	Comenzad que yo os [prometo que no lo conseguirá, pues nuestro Santo Patrono siempre nos ayudará. El siempre nos ha guardado con grande amor paternal, y ha protegido a este pueblo de peste y de todo mal. Nos ha dado las cosechas y el buen tempero también, y ha guardado de pedrusco a este pueblo que le es fiel. <i>(Ruidos dentro.)</i>
MOLINERO:	Hoy San José, en los cielos tu augusto nombre suena, hoy ruega por tu pueblo por todo el pueblo sí; tu nombre todo Vera de mil encantos llena, porque este pueblo te ama con santo frenesí.		Por más que el demonio [quiera nuestras danzas impedir aunque trabaje el bañudo no lo podrá conseguir. <i>(Grandes ruidos.)</i>
ZIPOTERO:	Mozos, todos lo habéis hecho mejor que yo lo esperaba;	ESCENA V	
		DIABLO:	<i>(Sale de repente.)</i>
			Que sí lo conseguiré, pues soy padre de mentira y a los tuyos venceré con mi furor y mi ira. <i>(Todos se asustan de repente, diciendo:)</i>
		TODOS:	¡Oh! ¡El demonio, el [demonio! Valednos, ¡oh San José!



Vera de Moncayo. Años sesenta.

- MAYORAL: ¡Jesús! ¡Qué monstruo tan
[feo!
- 1.º LABRADOR: ¡Jesús, María!
- HERRERO: ¡Qué horror!
- CARPINTERO: ¡Jesús, qué orejas!
- MOLINERO: ¡Qué cuernos!
- 3.º LABRADOR: ¡Madre de Dios! ¡Qué tizón!
- MAYORAL: ¡Hola! ¿Te espanta que te
[digan
Jesús y Madre de Dios?
Está quedo; ¡miserable!
de los hombres perdición.
En nombre de Dios te mando
que digas en alta voz:
«¿Hay infierno, o no hay
[infierno?».
Dí; contesta ya, bribón.
- DIABLO: Sí, por cierto, que hay
[infierno;
sí, y harto que lo sé yo;
que hace ya unos seis mil
[años
que Dios allí me arrojó.
- MAYORAL: Por tu culpa, gran tiñoso,
zorro, bañudo, bribón;
negro se hizo tu soberbia
y tu envidia te secó.
- DIABLO: Más me seca ver las almas
de los que sirven a Dios.
- MAYORAL: ¿Y qué haces de los hombres
que te siguen gran traidor?
- DIABLO: Los sepulto en lo más hondo
del fuego horrible y atroz:
y amarrados con cadenas
no les deajo salir, no.
Allí tengo al que blasfema,
al deshonesto y ladrón,
al avaro y perezoso
que mis consejos oyó.
- MAYORAL: Anda, maldito, al infierno,
y no turbes la función
con que todos obsequiamos
a nuestro Santo Patrón.
Porque todos estos mozos
Josefinos todos son;
son valientes y esforzados
y no te temen, traidor.
- DIABLO: Déjame pues que los tiene
a ver si soy vencedor.
- MAYORAL: No serás te lo prometo,
por más que te empeñes, no:
Ahí los tienes, te permito
les pongas tu tentación.
- DIABLO: Vosotros, que hasta ahora
siempre escuchastéis mi voz
vuestro capitán dejando
oid mi proposición.
- PERICO: Que ninguno de nosotros,
digo, escuchará tu voz
pues San José desde el cielo
nos dará aliento y valor.

CARPINTERO:	¡Oh, vos, San José, [escuchamos con vuestra gran protección! que todo el que a Vos acude siempre halló ayuda y favor.	DIABLO:	Que no me voy sin que [alguno conmigo quiera venir y la fiesta de ese día yo vos la quiero impedir.
DIABLO:	Anda, callad fanfarrones, y no excitéis mi furor. (A uno.) Tú, Rabadán, si me sigues, como también soy pastor te apacentaré las cabras en las horas de calor.	TODOS:	Ajuera, ajuera bañado, que tú eres muy remalo, y si no te fueras pronto te colgaremos de un palo.
RESPUESTA:	Anda al infierno, maldito, a tostarte dentro el fuego. Escápate de aquí luego que para na te necesito.	DIABLO:	Pues si no queréis venir os juro que os mataré y que no os valdrá en el cielo ni aún el mismo San José. Venid, ú os mato, escoged. Hablad pronto, responded. ¿Me seguís?
DIABLO:	(A otro.) Tabernero, si te vienes en buen vino tomarás todo el vinagre que tienes por arte de Satanás.	TODOS:	No.
RESPUESTA:	Calla falso; si te cojo... si no juyes ¹⁶² más que a paso te meto por el cerrojo y la gargancha te paso.	DIABLO:	¿Qué decís? Yo os daré honra y placeres si conmigo sí, os venís.
DIABLO:	(A otro.) Vente con mí, molinero, que también yo se moler y aunque no haga buen [tempero siempre te daré que hacer.	TODOS:	Nosotros todos seguimos al glorioso San José.
RESPUESTA:	Antes se pare el molino y reventado me muera queirme por tan mal [camino; ¡arré! condenado, a fuera.	DIABLO:	Sí... pués yo os mataré... (Va a matarlos y sale de repente el ángel y le detiene.)
DIABLO:	(A otro.) Al menos tú, desgraciado, labrador sin un corrusco, si te vienes a mi lado no te dañará el pedrusco.	ÁNGEL:	Cesa en tu fiera osadía, vano será tu poder, para tu orgullo vencer me basta la fuerza mía.
RESPUESTA:	Más que se me pierda el trigo y la uva y los cañamones déjate tú de razones que no he de venir contigo.	DIABLO:	Angel eres, no me extraña ese reto singular.
OTRO:	No, nadie en tu compañía a tí te quiere seguir. Bribón, ya te puedes ir a tostarte noche y día.	ÁNGEL:	Soy el ángel tutelar de estos buenos Josefinos. Y tú, espíritu precito ¿Qué has hecho? ó ¿qué has [intentado? San José aquí me ha [mandado para vencerte, maldito.
		DIABLO:	Del abismo evocaré nuevas armas por su mal.
		ÁNGEL:	Y yo al soplo celestial ¹⁶³ esas armas quebraré.
		DIABLO:	Por mi astucia y mi protervia mando en el abismo umbrío.
		ÁNGEL:	José con su poderío humillará tu soberbia.
		DIABLO:	Lucharé.

¹⁶² Por «huyes».¹⁶³ Por «celestial».

- ÁNGEL: Bestia infernal,
una vez lanzó tu encono:
«Pondré en los astros mi
[trono
seré al Altísimo igual». Y
ennegrecido el fecundo
luminar de tu hermosura
tu soberbía y tu locura
rodaron hasta el profundo;
recuérdalo tu osadía
y esa tu jactancia vil.
- DIABLO: A José con lazos mil
mi poder le desafia.
- ÁNGEL: Derrocará tus desvelos.
- DIABLO: ¡Mucho clamas!
- ÁNGEL: ¡Mucho subes!
- DIABLO: ¡Yo el rayo formo en las
[nubes¹⁶⁴!
- ÁNGEL: ¡Yo el iris formo en los cielos!
- DIABLO: ¡Guerra a muerte le pondré!
- ÁNGEL: Cual siempre le humillará.
- DIABLO: ¡Reto a José!
- ÁNGEL: Vencerá.
- DIABLO: ¿Quién cuál yo?
- ÁNGEL: ¿Quién cuál José?
- DIABLO: ¡Oh furor!
- ÁNGEL: Anda al anismo¹⁶⁵
y no estorbes la función.
- DIABLO: ¡Oh vergüenza! ¡Oh
[confusión!
- ÁNGEL: (A todos.)
Echadlo vosotros mismos.
- TODOS: En nombre de San José
anda al infierno, maldito.
(A empujones lo echan.)
- DIABLO: Adios, ángel, mayoral,
adios, perros compañeros,
que yo os atormentaré
a todos en mis calderas.
(Se va.)
- ÁNGEL: Ya veís cual San José ampara
a aquellos que en él confían
y esto, aunque no lo veís,
lo está haciendo cada día.
El siempre os auxiliará
si acudís con confianza
y os dará felicidad
si así conviene a vuestra
[alma.
Yo a él vuestras oraciones
siempre alegre llevaré
y a San José rogaré
que os colme de bendiciones.
(Vase.)
- TODOS: (De rodillas.)
Gracias todos San José
os damos por tus mercedes;
nunca tú nos desampares
ni de tu mano nos dejes,
pués hoy aquí prometemos
siempre a Dios y a tí ser
[fieles.
- MAYORAL: Y en tu honra gran Patrón
comenzamos la función.
- TODOS: (Dando vueltas.)
Brilló la luz del alba
tranquila y pudorosa
velada por encajes
y ráfagas de tul.
Comencemos la danza,
que es cosa muy hermosa
y San José nos mira
con mirada amorosa
tras el celeste azul.

* * *

¹⁶⁴ Por «nubes».

¹⁶⁵ Por «abismo».

DANCE EN HONOR DE LA VIRGEN DE VERUELA

- MAYORAL: Noble y feliz auditorio,
buen día se nos espera.
Sin duda está dedicado
a la Virgen de Veruela.
Bien los dicen los pájaros
que cantan en la arboleda,
bien lo dice el cielo azul
y la fuente de la vega
que se desliza cantando
entre juncos y mimbreras.
Bien lo dicen vuestras caras
y vuestros trajes de fiesta,
y el corazón más que nadie
porque hoy cual nunca se
[alegra
al venir a celebrar
a la Virgen de Veruela.
- RABADÁN: Mayoral, ¿qué está diciendo?
desde mi pobre majada
le oí decir muy contento
unas benditas palabras.
- MAYORAL: ¿Qué es esto? ¿Tú por aquí
sin haberte yo llamado?
Yo solo te he dicho a tí
que cuides del ganado.
- RABADÁN: Es cierto, mi mayoral,
más ¿sabéis lo que me ha
[ocurrido?
se lo contaré gustoso
si es que me presta su oído.
Hoy al despertar la aurora
y al canto de nuestro gallo
admirado me quedé
como cosas de milagro.
Yo salí de mi cabaña
a dar vuelta a mi ganado
y oí voces tan alegres
que me quedé cavilando,
y al pronto me figuré
que era la «aurora», no fallo.
Porque luego oí cantar
a coro el Santo Rosario.
Y dije: Voy a Veruela
y aquí dejo mi ganado.
- MAYORAL: Rabadán, no era mi gusto
que te hubieras divertido;
solo que hubieras estado
en la cabaña metido.
Pero una vez que viniste
y has llegado de la villa
canta tú las alabanzas
de la Virgen sin mancilla.
- RABADÁN: Yo no entiendo ni
[comprendo
- ni sé lo que es alabanza
¿le parece Mayoral de
[organizar una danza?
- MAYORAL: En buenos tiempos estamos
para danza organizar.
Necesitas ocho mozos
¿dónde los vas a encontrar?
- RABADÁN: Por eso esté Vd. tranquilo
no pase pena ninguna
que aquí se presentarán
cuando sea hora oportuna.
- MAYORAL: Anda, pues, diles que
[vengan.
- RABADÁN: Al momento y sin tardanza;
le aseguro que enseguida
comenzaremos la danza.
(Entran el Zipotero y los 8 danzantes.)
- ZIPOTERO: Ya llega por este lado
todo el pueblo y la música;
si no me engaño, hoy la fiesta
va a salir mucho majica;
por algo todo lo hacemos
pa honrar a la Virgencica.
- MAYORAL: Dinos algo de la fiesta
tú que siempre tan bien
[cantas
ya que a nosotros no dejan
cantar bien nuestras
[gargantas.
- ZIPOTERO: Y ¿qué boy yo ahora a
[deciros
si los mismos campos
[hablan,
si nos animan los cielos
a celebrar la jornada,
si alegrarnos en tal fiesta
empujan las nubes altas
que corren como diciendo:
Zipotero, corre, vuela
y alegre con varios dances
a la Virgen de Veruela?
y ¿yo negar un cantar,
yo negarle a Ella una danza?
Eso nunca, mayoral,
que antes la pared quebrara
que quedarme yo en la calle
y no ofrecerle mis galas,
pobres sí, pero sinceras.
Solo sé danzar, más ¡vaya!
que al menos hoy a la Virgen
le he de ofrecer una danza.

- MAYORAL: Muy bien, muy bien
[Zipotero,
que al fin uno ha de ofrecer
lo que sabe y si tú sabes
tan solo bailar ¿qué hacer?
- ZIPOTERO: Animo pues buenos mozos
preparad ya las estacas.
¿Preparados?
- MAYORAL: Un momento.
Si mi oreja no me engaña
siento unos ruidos extraños.
- ZIPOTERO: También yo.
- MAYORAL: ¿Qué será?
- ZIPOTERO: ¡Calla!
Será el demonio que quiere
estropiarnos la jornada.
- MAYORAL: Si él es, comenzad
[muchachos
que la Virgen nos ampara.
Porque solo en honor suyo
hoy bailamos esta danza.
Siempre Ella nos ha
[guardado.
Con cariño maternal.
Y al valle lo ha preservado
de peste y de todo mal.
Nos ha dado las cosechas
y el buen tempero también
y ha guardado de pedrisco
al valle cuando le es fiel.
(Ruidos dentro.)
Por más que el demonio
[quiera
nuestras danzas impedir
aunque trabaje el bañudo
no lo podrá conseguir.
(Grandes ruidos.)
- DIABLO: (Sale de repente.)
Sí que lo conseguiré
pues soy padre de mentira
y a los tuyos venceré
con mi furor y mi ira.
- TODOS: ¡Es el demonio! ¡El demonio!
- DIABLO: Bien lo decís. Sí, soy yo.
- MAYORAL: Jesús. Qué bicho tan feo.
- RABADÁN: ¡Jesús, María! ¡Qué horror!
- ZIPOTERO: ¡Qué orejas tiene! ¡Qué
[cuernos!
¡Madre de Dios! ¡Qué tizón!
- (El diablo se asusta al ori¹⁶⁶
los nombres de Jesús y María.)
- MAYORAL: Con qué ¿te espanta que
[digan
Jesús y Madre de Dios?
Pues nada podrás maldito
de los hombres perdición.
En nombre de Dios te mando
que digas en alta voz:
¿Hay infierno o no hay
[infierno?
Dí contesta, gran bribón.
- DIABLO: Ya lo creo que hay infierno
que mucho bien lo sé yo
que hace más de 6.000 años
que Dios en él me arrojó.
- MAYORAL: Por tu culpa, gran tiñoso
por ser soberbio y traidor
te hizo negro tu carroña
y tu envidia te pudrió.
- DIABLO: Más me pudre ver las almas
de los que sirven a Dios.
- MAYORAL: Y dí ¿qué haces de los
[hombres
que te siguen? ¡Gran bribón!
- DIABLO: Los sepulto en lo más hondo
del fuego horrible y atroz
y amarrados con cadenas
no les dejo salir, no.
Allí tengo al que blasfema,
al deshonesto y ladrón,
al avaro y perezoso
que mis consejos siguió.
- MAYORAL: Pues vé al infierno maldito
y no turbes la función.
Que a la Virgen de Veruela
todos obsequíamos hoy.
Porque todos estos mozos
son de la Congregación
y esforzados por lo tanto
nunca te temen traidor.
- DIABLO: Dejadme pues que los tiene
a ver si venzo o si no.
- ZIPOTERO: ¡Vete demonio tiñoso!
que nunca tu tentación
nos vencerá, pues la Virgen
nos defiende con amor.
- DIABLO: ¿No queréis pues a las
[buenas?
- TODOS: Ya te hemos dicho que no.
- DIABLO: Pues a las malas vendréis.
Por algo demonio soy.

166 Por «oír».

- (Hace ademán de ensartarlos con la horquilla, pero le detiene el angle¹⁶⁷ con la espada desenvainada.)
- ÁNGEL: Cesa en tu fiera osadía,
vano será tu poder;
para tu orgullo vencer
me basta la fuerza mía.
- DIABLO: Angel eres, no me extraña
ese reto singular.
- ÁNGEL: Soy el Angel tutelar
de estos lugares de España.
Y tu espíritu precito
¿qué has hecho? ¿Qué has
[intentado?
La Virgen hoy me ha
[mandado
para vencerte, maldito.
- DIABLO: Del infierno sacaré
nuevas armas por tu mal.
- ÁNGEL: Y yo al soplo celestial
esas armas quebraré.
- DIABLO: Lucharé.
- ÁNGEL: ¡Bestia infernal!
Una vez dijo tu encono
pondré junto al sol mi trono
y a Dios Padre seré igual.
Y ennegrecido el fecundo
clarear de tu hermosura,
tu soberbia y tu locura
rodaron hasta el porfundo¹⁶⁸;
recuérdalo tu osadía
y esa tu jactancia vil.
- DIABLO: Mi poder con lazos mil
a Veruela desafía.
- ÁNGEL: Te vencerá, pues confía
en la Virgen que allí mora.
- DIABLO: ¿La Virgen? yo desde ahora
a luchar la desafío.
- ÁNGEL: Derrocarán tus desvelos.
- DIABLO: ¡Mucho clamas!
- ÁNGEL: ¡Mucho subes!
- DIABLO: Yo el rayo formo en las
[nubes.
- ÁNGEL: Yo el iris formo en los cielos.
- DIABLO: Yo el trueno haré resonar.
- ÁNGEL: Yo la calma les daré.
- DIABLO: Yo huracán enviaré.
- ÁNGEL: Yo al viento lo hare acallar.
- DIABLO: Yo haré que pedriscos
[lluevan.
- ÁNGEL: Yo que llueva mansamente.
- DIABLO: Yo haré que tema la gente.
- ÁNGEL: Pues yo haré que no te
[teman.
- DIABLO: Yo les daré la sequía
pa que no puedan sembrar.
- ÁNGEL: Yo les enseñó a rogar
a Dios que la lluvia envía.
- DIABLO: Yo en el valle reinaré.
- ÁNGEL: Eso nunca, vil gusano
mientras tenga yo en la mano
esta espada, venceré.
- DIABLO: No dejaré ir a Veruela.
- ÁNGEL: Allí todo el valle irá.
- DIABLO: Nunca hará allí nadie vela.
- ÁNGEL: Todo el mundo velará.
- DIABLO: La culpa la tienen...
- ÁNGEL: ¿Quién?
- DIABLO: Esos frailes negros.
- ÁNGEL: No.
- DIABLO: Pues ¿quién manda rezar?
- ÁNGEL: Yo.
Dios por mi medio lo indica;
yo a los frailes se lo mando
y ellos mi voz acatando
a los hombres lo predicán.
- DIABLO: Pues haré que en el
[Convento
no haya nunca fraile alguno.
- ÁNGEL: Yo haré que no solo uno
sino que haya más de ciento.
- DIABLO: Guerra a muerte desde hoy
[día.
- ÁNGEL: Cual siempre te humillarán.
- DIABLO: Los reto, pues.
- ÁNGEL: Vencerán.
- DIABLO: ¿Quién cual yo?
- ÁNGEL: ¿Quién cual María?
- DIABLO: María, ¿dices? ¿por qué?
- ÁNGEL: Porque Ella es su defensora.
- DIABLO: Maldita sea esta hora
si ello es así, perderé.
¡Oh furor!

¹⁶⁷ Por «ángel».¹⁶⁸ Por «profundo».

ÁNGEL: Anda al abismo
y no turbes la función.

DIABLO: ¡Oh vergüenza! ¡Oh
[confusión!

ÁNGEL: (*A los mozos.*) Echadlo
[vosotros mismos;
pero decid a porfía
si es menester con un grito:
en el nombre de María:
vete al infierno, maldito.

TODOS: En el nombre de María
vete al infierno, maldito.

(*Se va el demonio.*)

ÁNGEL: Ya veís cómo Dios defiende
a todo aquél que confía,
esto el mundo no lo entiende
aunque lo ve cada día
más vosotros confiad
en la gloriosa María,
que os dará felicidad
y también mucha alegría.

(*Hace ademán de marcharse.*)

RABADÁN: De rodillas le suplico
don Angel, se quede usted.
Soy como ve un pastorcico
que el primer día le ve.
Quédese usted, le aseguro
que aquí no se ha de aburrir.
Si quiere, le doy un duro,
pero no se quiera ir.
Yo le contaré la historia
de la santa aparición,
de la Virgen de Veruela
a este escondido rincón.
Después los mozos presentes
bailarán un paloteo,
ya verá que alegremente
nos arman mucho jaleo.
Pues es el caso que un día
que él iba de cacería
a don Pedro de Atarés
la Virgen se apareció
encima de una carrasca
cuando de caza salió.
Era una mañana hermosa
que a cazar le convidaba.
Iba con él mucha gente
[que en la caza le ayudaba.
Recorrieron todo el bosque
por rebollos y carrascas
sin hallar por el camino
ni una miserable caza.
Ya estaban desesperados

cuando don Pedro observó
que entre la maleza había
un ciervo muy corredor.
Montó el príncipe a caballo
para quitarle la vida
y se perdió por un sitio
que llaman la «Aparecida».
A las dos horas que andaba
se le emprendió una tronada
con los perros y demás.
Estando él solo en su pompa
con sus rayos y de día
se le oscureció la noche
¡qué desconsuelo sería!
Muchos truenos

[espantosos¹⁶⁹
se oían en el Moncayo
y alumbraban la tormenta
los relámpagos y rayos.
¡Qué horror! El agua caía
sobre la tierra a torrentes
y a don Pedro le mojaba
y a todas las demás gentes.
Dirigió la vista al cielo
siendo él rey de esta

[comarca.
Los perros se acobijaron
debajo de una carrasca.
Ellos miraban arriba
y él su esperanza perdió;
pero en medio de un trance
estas palabras se oyó:
«Príncipe¹⁷⁰, no tengas miedo,
aunque la tronada es mala
yo soy centinela tuyo
para que nada te vaya».
Alzó los ojos don Pedro
y respondió con agrado:
«¿Quién soís Vos, Madre
[amorosa
que tanta dicha me ha
[dado?». »

«Pide la gracia que quieras
sin perjuicio de segundo,
que yo la concederé
aunque navegara el mundo».
«En este precioso valle
edíficame un Convento,
y de estas gentes seré
la alegría y el contento.
Veruela se ha de llamar
si el nombre no se lo quitas
y para que a Mí me ensalcen
vendrán Padres jesuitas».

* * *

¹⁶⁹ Por «espantosos».

¹⁷⁰ Por «Príncipe».

LA PUEBLA DE ALFINDEN

COLOQUIO Y DICHOS PARA UN DANCE HECHO A NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO. AÑO 1734.

(Sale el Pastor como asombrado, estando apartados los danzantes.)

PASTOR: Hola, amigos, compañeros,
despertad, que ya es de día,
pués ya la aurora risueña
líquidas perlas destila.

LOS 4: ¿Qué nos mandas?

OTROS 4: ¿Qué nos quieres?

TODOS: ¿Con qué suspensión nos
[miras?

RABADÁN: ¿Por qué noso maioral
cum esas voces nos grita?

1.º: ¿Qué ha sucedido?

2.º: ¿Qué tienes?

3.º: ¿Qué es lo que te atemoriza?

4.º: ¿De qué te asustas, señor?

5.º: ¿De qué es tu melancolía?

6.º: ¿Has visto acaso un
[fantasma?

7.º: ¿Has visto alguna
[estantigua?

8.º: ¿Has visto alguna visión?

PASTOR: Sí, amigos, visión divina
tuve esta noche en un sueño.

UNOS: Pués refierela.

OTROS: Pués dila.

PASTOR: Baxad conmigo del monte
y en esta Iglesia vecina de la
Puebla de Alfinden
[procuraré
referirla.

TODOS: Todos quantos aquí veis
irán en tu compañía.

RABADÁN: Yu tambien sum ser franses
dansaré cum pulgarillas.

(Baxan danzando desde el Coro hasta su puesto.)

PASTOR: Pues ya estamos en el
[templo,
donde en ofrenda votiva,
los Cofrades del Rosario
su corazón sacrifican
a la más pura Deidad

que el Cielo y la Tierra
[habita;
a la más cándida Luna
que luz y fulgores brilla;
a la más honesta Ruth,
que cogió rubias espigas;
a la Esther más generosa,
que su esclava Nación libra;
a la Judith más bizarra,
que testas soberbias pisa;
y para decirlo en breve
sin circunloquios ni enigmas,
a Maria del Rosario
que toda grandeza cifra
este dulcísimo nombre,
pués se llena de ambrosia
la lengua de los Devotos
solo con decir Maria.
¿Ahora preguntaréis,
como he tenido noticia
viviendo en estas montañas
de la fiesta que dedica
a su Patrona preclara
esta ilustre Cofradía?
Pues aquí entra la visión
que gocé por maior dicha
en un suavísimo sueño,
si queréis saberla, oidla.
Estando a la media noche
en quietud y paz tranquila,
logrando el dulce descanso
en mi cabaño pajiza,
entre músicas sonoras,
oí una voz que decía:
—Despierta, pastor,
[despierta,
y oye la embajada mia—.
Abrí los turbados ojos,
y ví una tropa lucida
de bellísimos garzones
que de sus hombros hacían
asiento, trono y dosel
a su Reyna esclarecida,
cantando blandos compases
con delicada armonía.
Los serafines alados,
exalados acudían
dando tornos a sus luces,
dando a su beldad caricias,
como suele mariposa
que ronda a la luz y gira,
hasta que sus alas dexa

- en abrasadas cenizas.
 Pero con distinta causa
 son los de esta jerarquía
 porque siempre se abrasaban
 pero no se consumían.
 Con rostro apacible y suave
 me dixo entonces María:
 —Junta los pastores todos,
 que en estos montes habitan,
 y descended a la Puebla
 en acordada cuadrilla
 a solemnizar mi fiesta
 con músicas y alegrías,
 hogueras, festines, dances,
 que así se aplaude mi día
 y para tales finezas
 gusto de gentes sencillas—.
 Quedé confuso y turbado
 y deslumbrado mi vista
 al ver en nuestra gran Reyna
 demostraciones tan finas.
 Desapareció la tropa
 de Angeles con la armonía,
 que baxaron y quedé
 en obscura noche fría
 al perder tan bella aurora
 de resplandores vestida.
 Esta visión he tenido
 y es obediencia preciso
 el obedecer la orden
 que dió la Virgen benigna.
 A este fin os comboqué;
 cada cual agora diga,
 si es razón obedecer
 a una Señora tan digna,
 que aun en lo mismo que
 [manda
 parece que lo suplica.
- 1.º: Yo el primero la obedezco.
 2.º: Yo estoy muy pronto a
 [servirla.
 3.º: Yo agradezco tanto honor.
 4.º: Yo venero tanta estima.
 5.º: Con el alma y corazón.
 6.º: Con mis entrañas y vida.
 7.º: Con mi devoción y esfuerzo.
 8.º: Con obligación rendida.
- RABADÁN: Alon: pus sopla el pellejo,
 hincha bien esas mexillas
 e la gata samorana;
 votu a Christu, que ben
 [hincha.
- (Danzan todos y después se siguen estos dichos.)
- 1.º: Yo el primero a vuestras
 [plantas
 llego, oh Virgen sin mancilla,
 a ofrecer mi Devoción
 que a serviros solo aspira.
 Influid secretamente
 esta devoción debida
 para que arda en nuestros
 [pechos,
 con llama menos remisa.
 Y que los de este lugar
 acudan con su familia
 a rezar vuestro Rosario
 que en la Iglesia se exercita.
 De vuestra benignidad
 nuestras fieles ansían fían,
 que lograremos amparo
 mientras a rezar asistan.
- 2.º: Mi devota sencillez
 hoy a vuestros pies se
 [humilla,
 rogando me concedáis,
 vuestra divina inspiración.
 Para que por medio de ella
 en mi corazón se imprima
 la Devoción al Rosario
 que parece que se olvida.
 No permitáis, Virgen Santa,
 que nadie en tu enojo viva
 sino que den vuestra gracia
 con galante bizarría.
 Así lo espero de vos
 y así todos lo confían
 de vuestras entrañas puras
 y vuestra Piedad benigna.
- 3.º: Yo pido rendidamente
 a vuestra soberanía
 que nos alivéis la carga
 de trabajos y fatigas.
 Porque son tantos y tantas
 tan crueles, tan esquivas,
 que temo que nuestros
 [hombros
 con tanto peso se rindan.
 Vos las sabeis, gran Señora
 y no es bien que las repita,
 porque hay para más de una
 [hora
 si comienzo a referirlas.
 Remediadlas, pués tenéis
 una condición tan pía
 y rezaré mil rosarios
 si el Donativo me quitan.
- 4.º: En quarto lugar, Señora,
 oid la súplica mía;
 que pués concurro a la fiesta
 también es razón que os
 [pida.

Yo tengo una vil costumbre
de jurar, y así querría
que me hagaís aborrecer
esta costumbre maldita.
Haced sagrada Princesa,
que mis labios se repriman,
y que no pronuncie voz,
que a mi Dios sea ofensiva.
Suspended el justo enojo
que Dios contra mi fulmina,
para que pueda librarme
de sus justicieras iras.

- 5.º: Vos Soberana Señora,
que a esta noble Cofradía
con tu protección dichosa
ennobleces y autorizas,
vos, inmaculada Reyna
pues soís la Rosa escogida,
que en campos de Jericó,
se produce y se cultiva.
Pues oís alusivamente
el Lirio entre las espinas
el antídoto oriental
y la misteriosa oliva.
A los Cofrades ilustres,
que esta fiesta solemnizan
llenadlos de mil favores
de bendiciones y dichas.
- 6.º: Pues todos ruegan, Señora,
y piden mil gollerias
también mi lengua, aunque
[ruda,
a pedir os se habilita.
También a Vos os suplico
que nadie suelte la risa,
por más que mi petición
sea una cosa exquisita
En la Huerta de la Puebla
tengo una pequeña viña
y los gorriones voraces
a tropas me las vendimían.
Y si queda alguna cosa
los tordos me la raciman
y así os pido las guardéis
de estas y otras sabandixas.
- 7.º: Yo el séptimo: no hurtarás;
también os pido a porfía
una demanda bien rara
pues la ocasión me comvida.
Y es que me libréis, Señora
de mujer muy presumida,
quando yo llegue a casarme,
ni que sea muy altiva.
Pues si da en desvanecerse

con los encajes y cintas,
entre su dote y el mio
no habrá para quatro días.
Haced Virgen del Rosario,
que no caiga en esta liga,
y seré vuestro Devoto
cantando las letanias.

- 8.º: Yo al contrario de estos otros
a dar mi quejas venía
y se me quitó la gana
al ponerme a vuestra vista.
Pero sea como sea,
no he de dexar de decirlas
porque quejas amorosas
de finezas se acreditan.
Cómo permitís, Señora
que la piedra vengativa
nos maltratase la Huerta,
los melones y hortalizas.
Guardad la Huerta otra vez
de tempestades malignas,
y si no me la guardáis,
San Pedro me la bendiga.

RABADÁN: E yu me quedí el oagüero
para haceros mis súplicas;
empiezo pues a soltarlas
en tono de tarabilla.
Con el Rosario en la mano
estáis tan airosa y linda
que pareseis una Dama
quando va con manto a Misa.
Si no resais tu Rosario
la Sama en essu us emita
pus suele ingar con él,
como quien inga a las virilas.
¿E pur qué tambien levais
esso tu rosario encima
rudeado pur la cabeza
como Tuson o Divisa?
Al verlo me paresió
la rastra de campanillas
que tocaba aquel muchacho
alzando la Hostia bendita.
Ya un niago más preguntas
purque el gatero me guiña,
y asi hased que nus regale
esta elustri Cofradia.

(De un volumen de «Poesías Varias»,
procedente de la Biblioteca Tomás Fermíz de
Lezanu¹⁷¹ que se conserva en la B. Univers. de
Zaragoza, Sección de Manuscritos n.º 288).

* * *

¹⁷¹ Por «Fermín de Lezaún».

[BARRIO DE SAN MIGUEL (ZARAGOZA)]¹⁷²

Este si que es guapo chico
y tiene las piernas largas
para encorrer a una vieja
en una viña regada.

* * *

En la cara te conozco
qu'eres mal trebajador
pus t'has quitado del campo
y t'has hecho mididor.

* * *

Ya sé que cuando festejas
ties a la novia respeto
pero es porque ellos un día
dijeron: «Estate quieto».

LETRILLA FINAL PARA EL DANCE QUE PRESENTA EL HOGAR PIGNATELLI

¡Mi Virgen de Sancho
[Abarca,
de Tauste ornato y riqueza,
que, desde el cielo asomada,
contemplas hoy nuestra
[fiesta!
Mira a tus hijos queridos
como celebran tus fiestas.
Para Tí nuestros festejos,
nuestras plegarias más
[tiernas,
nuestras más antiguas
[danzas,
nuestras canciones más
[bellas,
nuestras jotas, nuestros
[rezos,
nuestras campos, nuestras
[huertas,
nuestras calles, nuestras
[plazas,
Señora,... nuestra alma
[entera.
Y, ¿cómo no Soberana
de ciudades y de aldeas,
si el recio suelo de Tauste
sin Tí fuera paramera,
su sol, lumbre mortecina,
y su huerta pedreguera,
y su juguetón vivir

noche llena de tristeza.
Por algo te golcó Dios
de cielo y tierra Princesa,
mi Virgen de Sancho Abarca,
en lo alto de la sierra
sobre el desmochado muro,
roto por tiempo y por guerra,
del castillo de Don Sancho
como rutilante estrella.
Por algo en pie Tauste entero
aclama por Madre y Reina
frente a los de Fustiñana
a la Virgen de la sierra.
Es que necesita madre
y en Tí encuentra la más
[tierna;
es que se abrasa en su afán
y eres Tú la fuente fresca;
es que muere entre congojas
y Tú eres la savia nueva
y la aurora rutilante
que das aliento en las penas.
Nuestros mayores, Señora,
quisieron dejar impresa
su devoción para siempre
en este cuadro de piedra
de la cantera de Tauste,
pues piedra es en fortaleza
el corazón, el empuje
de esta torre, que así hecha

con la juventud de Tauste
es de nuestro dance lengua,
que pregona nuestro amor
a quien por derecho es Reina:
la Virgen de Sancho Abarca.
Así pues, con vuestra venia
voy a lanzar mis dos vivas:

¡VIVA LA VIRGEN MAS
BELLA,
MI VIRGEN DE SANCHO
ABARCA!
¡VIVA TAUSTE, QUE ES MI
TIERRA!

* * *

APÉNDICES

TOMO 3.º

TEXTO DE LAS REPRESENTACIONES DEL DANCE

MERCEDES PUEYO ROY

BESIÁNS

PAPEL DE PASTOR Y RABADÁN DE LA FIESTA DE BESIÁNS DEDICADA A SANTO DOMINGO DE GUZMÁN. AÑO 1799

(Salen Pastor y Rabadán muy ridiculos y haciendo muchos viajes¹.)

PASTOR: Aquí vienen mi Señor
A el amigo Sancho Panza
gran empinado de botas
y un grande Mestre de
[Danza
torniot (?) como un melon
huecot como carabaza
con este mas de trompeta
y mas pernas que una araña
mes galtes que una fornera
e q. son garduñas de pasta
si arribar chita lo guante
las capauras descargan
de modo que una Fornega
las puede porta a Italia
mes q. una fornega de trigo
tengo de infladas las garras
me lo estomacos está
qual pollastres en canasta
o como esta el aigua en cesto
o vi por criba lo pasan
y los budells se me puien
en ta la cola, no es chanza
aquí ving estropeado
y con una frnita rara
q. me ta da unos rasguños
dichoso del q. se rasca
o q. bona frnita es esta
para los Señoros Mardanos
q. estaran mui divertidos
con una caras de Pascuas
aqueta frnita e cullit
alla arriba en la montaña
me la regalo una viella
seca como una carrasca
teniba una denteguera
q. a fees niños q. espantaba
y erian q. yo deseo
a testedes regalarla
mala peste pa las viellas
q. se apegan qual caparras
estigo feito una bestia
me vuy chita a la llarga
a dormir y descansar
lo de mes es palarata.
Tiendere todo largo el Pastor.

Callen y no metan ruido
vaian a riure a las colladas
q. es famoso lugarot
q. ai gran culleta de granas
o granotas q. es lo mesmo
estiremos estas zancas
la corpachon dormamos
ya q. esta limpia la pancha.
(Hace que duerme el Pastor.)

RABADÁN: Han visto q. monigote
si le ha donat malagana
digo amigo Salvayot
levantesse noramala
le pareis un fierabras
de mala negra tan cara
le dare dos puntillazos
si luego no se levanta.
(El Pastor hace que sueña.)

PASTOR: Yo sigo el gran Tamerlan
y si un poquito me enfadan
les chitare en ta Turbon
de una boticaigada.

RABADÁN: Dispiertese el Seor tambor,
Trompeta, pitos, o flauta
(Le grita.)

PASTOR: (Soñando.)

RABADÁN: Vin deige la piechella
o le clavare una espada
q. yo nunca desamparo
a esa Santa Madama.
Señor a fes estamos buenos
por los dientes de una cabra
q. aqueste tiene la cocha
por la cua que agotada
el premio esta en la Foberna
o y lo q. fa esta casa
q. aun dormiendo les allegra
a aquestas cubas humanas.
(El Rabadán le toma el pulso.)

El pulso esta como un bon
con intercadencias raras
le peguen a este pobrete
veinte ventosas sajudas
y verán que la modorra

¹ Tal vez debiera decir «visajes».

- luego al punto se le pasa
veamos si asi despierta
estirandole las garras.
- (Le tira de los pies, arrastrándole.
El Pastor se levanta restregandose los ojos.)*
- PASTOR: Valgame St. Domingo
q. cura el mal de garganta
Sn. Espiridiora me asista
o q. terrible galvana,
tengo ----- a mi camisa.
- RABADÁN: Yo de bellissima gana
se la quitare de modorra.
- PASTOR: Quién es este gran badanas
por la gran Sota de bastos
q. tiene muy mala cara
i las megras regoñanas
se poreis este panorra
a rompernos la cabeza
viene aquí con sendas mañas
quién es este fanfarron
q. si un poco mas me enfada
hare con este garreiro
q. baile la Zarabanda.
- RABADÁN: Sigo un montañes honrado
q. vingo de Pastor pana
y alla en Graus he estudiado
melecina cosa clara
Ye e quitar morredellas
y a vind también las legañas.
- PASTOR: Creeran q. yo no veo
ni si es tarde o mañana
saber si es de nit o dia
cada oll una montaña
me pareix y ting los cascos
a modo de carabasa
q. bien diguin los q. diguin
q. no se pot beure aigua.
- RABADÁN: Aigua si a te por mi vida
pienso no ha entrat en esa
[bocaza
desde el dia q. va naipe
este valiente fantasma.
Han visto ustedes señores
tal majuelo con sotana
como este puncha gallinas.
- PASTOR: Ni mas fina carraspada
como este monigote = al
Rabadán.
- RABADÁN: Mas bo por tarde y mañana
me pareix lo Licenciado.
- PASTOR: Ay bodega lisa y llana
con resuello como bestia
como este gran tarambana.
- RABADÁN: El es si yo no me engaño
balona sin tarazona.
- PASTOR: El es vendimia sin cuello
y una cepa coronada.
- RABADÁN: El su pellejo zaguan
de cubas y de Fenallas
es un saco perdurable
de vino y aun de vinada
diren hizo su caveza
una bada mui nombrada
pues a D. Sarmiento Albillo
caso con cepa tintada.
- PASTOR: Lechuza de taberneros
le llamo una viella calba
y herodes de los pichellas
una moza remilgada.
- RABADÁN: Fiscal de cuantos boticos
tienen la pel apegada
es el grande borrachon
y segun es su fachada
creo q. eres tambien
segun amosfean tus galtas
governador del arujo
y toda la chen te llama
General de las tabernas
pr. siempre tacas llamada.
- PASTOR: En cotorro sempiterno
to prate siempre amodorrada
a tu alma en la mazmorra
del jarro y la corabasa.
- RABADÁN: Todos descenden de barro
pero tu mi camarada
de los mas duros terrones
de una viña mal labrada.
- PASTOR: Tu de un soplo apostare
trece arrobas de orellones
curas en un santiamen
y estaran bien avinadas.
- RABADÁN: Con tu juicio a la pelota
juega el vino, esto no esclama
y a lo menos es de = bota
tu vida aunq. no es mui
[santa.
- PASTOR: Ya me tienes apurado
y si el garrero levanta
esta manopla veras
q. no charras mes paraula.
- RABADÁN: En aquesso de apurar
bien creo que tu me ganas
q. apurares una cuba
tan solo en una semana
de diez mietros, como quien
se bebe un sorbo de aigua.

PASTOR: Deixemonos de rahons
q. esto a la verdad enfada
q. es lo q. veo Dios mio
q. me pasen una albarda
si no estigo espatarrado
q. fan en aquesta plaza
tanta tanta calavera
como miro tan peladas
que a las castañas pilongas
pareixen esta mozardas?

RABADÁN: Al olor de las cazuelas
vienen todos como Pascuas
q. el tufot de los guisados
ta alegre toda la pancha.

PASTOR: Mira alli todas las donas
se obscurecen y enmarañan
se anublan y se esgaxapan.

RABADÁN: Los mozordos remilgando
van chutando de aire plantas
cubetodos de esparteñas
q. altres diguen alpargatas.

PASTOR: Y tanta chen forastera
q. fan en aquesta Praza
con las bocazas aubertas
q. pareix q. minchan natas
q. es esto no me diras.

RABADÁN: Alegrando vino Panarra
no sabes tu q. al olor
de las festas cosa es crasa
y fumot de las cocinas
todos les pican las ancas.

PASTOR: Fartarlos moltbe de cols
de bledas y de espinacas
y esto ha de ser de modo
q. estén molt poc azeitadas.

RABADÁN: Si q. el oli es molt perverso
y la tose las gargantas
y aquest añ va por las nubes
y las nubes van molt rasas
plor los cielos encumbrando.

PASTOR: Por replena los baudulls
vallaran siete semanas.

RABADÁN: Pues deso es lo que ves
saptu q. en Besiáns te hallas
y q. diz celebran la fiesta
de aquel q. es gloria de
[España
el mejor de los Guzmanes
q. junto a nobleza tanta
el ser Padre y fundador
de aquella familia Santa
de Padres Predicadores.

PASTOR: ¿Cómo este Santo se llama?

RABADÁN: El grande Santo Domingo
de Guzman estrella clara
q. brilla hermoso lucero
entre tantos Patriarcas
este de Besiáns Patron
gloriosamente se halla
y sus Illstres. vecinos
publican sus alabanzas
humildemente rendidos.

PASTOR: Sea enhorabuena Pancha
q. tu saldras de miserias
y daran fin tus desgracias
porq. amigo a la verdad
te digo q. me acompañan
todas tres necesidades.

RABADÁN: Y tendras tu alguna gracia
para disponer la fiesta?

PASTOR: Eixo amigo a ti te espanta
sabes tu q. soy un home
de calavera extremada
con q. estamos en Besiáns.

RABADÁN: Besiáns es ai tal bobada.

PASTOR: Yo pense q. estaba en Flandes
pues olia a mantecada
y q. tierrota es Besiáns?

RABADÁN: La isla Ribagorzana
abundante de melones,
coles, bledas y espinacas.

PASTOR: Terra es de molto alimento
por los guisats de una craba
pues has de saber te digo
e lo q. puedo la abundancia
mi bolsa puede servir
segun esta seca y flaca
aun barbero por vacia.

RABADÁN: Pues yo pajas dejo el otro
y porque sepas mis ansias
mes guyas que un militar
viejo, mis suspiros tancan
y con mas lamentaciones
q. dos mil Semanas Santas.

PASTOR: Como nos den que mincha
las tripas se satisfagan
aqui esta un tutilimundi
q. fara caer las babas
a tanta tanta viellota
q. amostran sus bocazas
sin mes den q. un melon
y guisals q. carabazas.

RABADÁN: Los de Besiáns son garbosos
como dispongas la danza
te fartaran como un bou
de moltam, pollastres, caza

- terneras, pichons capons
y un borrico de mi alma.
- PASTOR: A disponer la función
mes ni un poeta se halla.
- RABADÁN: Eixo no te de a ti pena
q. yo se donde se halla
un poeta de secano
q. los fara a carretadas.
- PASTOR: Aquí tienes doce mozos
tan tiesos como una espada
q. chitaran dos mil versos.
- RABADÁN: Ea, ps. ande la danza
o bellisimos mancebos
publicad las alabanzas
del grande Sto. Domingo.
- PASTOR: Que el auditorio os aguarda.
- DANZ. 1.º: Oy este pueblo dichoso
puede en un todo ñoriarse²
y entre todos elevarse
con un Patron tan glorioso
fuisteis Domingo asombroso
desde niño y sin segundo
tu entendimiento profundo
con una radeante luz
huix siguiendo la luz
del laberinto del mundo.
- PASTOR: Lo has feito estupendamente
con garbito y con esmero
marcha luego a Perarruga
pues pareixes un fiestero.
- DANZ. 2.º: Del Laberinto del mundo
mis falsedades y engaños
desde los mas tiernos años
huis Domingo y me fundo
q. hasta del infierno mundo
a mi Dios siguiendoos
triunfo y estando con Vos
sueño llego a conocer
q. el q. feliz ha de ser
no hay mas fortuna q. Dios.
- RABADÁN: Por lo bien q. se ha portado
con tanto garbo y denuedo
que vaia a guardar melones
a la ciudad de Troncedo.
- DANZ. 3.º: No ai mas fortuna q. Dios
por eso niño Patron
le dio Dios un corazon
en esto enseñandonos
a Domingo siguiendoos
con una luz celestial
Besíáns mui fino y leal
- hecho un incendio de amor
manifiesta en su fervor
la fuerza del natural.
- PASTOR: Esforzado este chicote
y pulida calavera
le hago sargento maior
del lugar de Caballera.
- DANZ. 4.º: La fuerza del natural
su piadosa inclinación
y un amante corazón
aquel presagio especial
de luminosa señal
q. se ostento el nacer
Domingo fue a mi ver
manifestar el Señor
q. era en Domingo su amor
querer q. solo querer.
- RABADÁN: Este chicote es descreto
y nos viene con señales
le nombro por organista
del lugar de Fornigales.
- DANZ. 5.º: Querer por solo querer
es fineza singular
solo se puede encontrar
en aquel supremo ser
y asi Domingo a mi ver
participa con franqueza
de la suprema nobleza
pues supo el arte de amar
q. amante llegó a ostentar
fineza contra fineza.
- PASTOR: Han visto este monigote
menea su mano diestra
le amosten de pescar truchas
alla arriba en Santa Liestra.
- DANZ. 6.º: Fineza contra fineza
oy manifiesta obsequioso
este pueblo generoso
a Domingo con franqueza
pr. q. delo a su grandeza
quanto llega a suplicar
pro. es de gracias un mar
y oy quiere corresponder
q. en Besíáns no puede ser
Agradecer y no Amar.
- RABADÁN: Tu pareces marinero
sin duda sabes nadar
te farten de farinetas
en la ciudad de Aguilar.
- DANZ. 7.º: Agradecer y no amar
no cabe en un fino amor
q. el q. recibe un favor

2 Quizá por «gloriarse».

	mui fino se ha de mostrar oy Besiáns puede enseñar sabe de amor el decoro pues como tiene un tesoro en Domingo poderoso oy ostenta generoso en esclavo en grillos de oro.		y fervoroso fundó su Religión con empeño ofreciendole a su Dueño su continuo padecer por esto viene a tener Sta. Liestra en su Patron rendida a la obligación la llave de mercader.
PASTOR:	Parecia este mozado del insigne zampa tortas vaia a fartarse de baca al Iusione (?) Baca morta.	PASTOR:	Este pareix botiguero y pa q. el probe se goze vaia a Graus pase el puente antes q. donen las doze.
DANZ. 8.º:	El esclabo en grillos de oro fue Domingo en sus fervores sus hijos Predicadores son de un Padre decoro y de eloquencia thesoro dando al pecador consuelo tienen de Domingo el celo y con un amor filial es Domingo celestial el Peregrino del cielo.	DANZ. 12.º:	La llave del mercader q. la trahe de lejos Pau tiene este pueblo en Guzman pes. contra en su poder q. dichoso viene a ser con Domingo el diablo [arredra y a imitación de la yedra a Domingo siempre sigue no temas q. le castigue la fiera el rayo y la piedra.
RABADÁN:	Molto, molto me has gustado en nada chico te rozas yo te fago guarda viñas en lo lugo de Avenozas.	RABADÁN:	Este mozado es valiente y pes. se ha portado asi le den luego de gaitero la conducta en Bafalluy.
DANZ. 9.º:	Por peregrino del cielo oy Santa Liestra os aclama y pues de veras os ama tiene en vos todo consuelo fue tan ardiente tu zelo q. al Alvigense pavor pusiste con tal fervor q. tu fe viva destella siendo Domingo tu estrella todo lo venze el amor.	PASTOR:	Vaia q. estos han charrat mas q. doscientas beatas lo han feito estupendamente vaian les fartaren de natas.
PASTOR:	Tu que astrologo pareces y q. tratas con estrella ves y fartate de nuezes en la ciudad de Tornuella.	RABADÁN:	Ea chicotes andad a Nocellas sin tardanza q. os farten de enpanadons de caragals y carbasa.
DANZ. 10.º:	Todo lo venze el amor Sta. Liestra lo publica y de Domingo asi explica ser un Padre y protector Alcanza todo favor y mira en tal dulce Dueño un hacha q. con empeño lada la luz de la fee llegando a conocer es toda la vida sueño.	PASTOR:	A la Puebla de Fantova vaian estos camaradas y alla en la balsa de bais se farten de pescar ranas.
RABADÁN:	Tu me pareces cerero segun tu lengua se esmera yo te nombro sacristan del lugar de Centenera.	RABADÁN:	Io checos a Benabente q. es una ciudad tan alta y alla en sus barrancos podreis espulga las galgas.
DANZ. 11.º:	Es toda la vida sueño Domingo lo conoció	PASTOR:	Y mirad si las cerezas estan maduras y blandas y llevarlas a la feria de rilaller confitadas.
		RABADÁN:	Id chicotes a Nocellas vereis cosas estremadas vereis agafar los llops con cascarras de avellanas q. os den de refrescar quatro tragos de la balsa.

- PASTOR: Fuerza es el despedirnos
los gaiteros si reparas
mas de tres dedos de polvo
tienen a fe en la garganta.
- RABADÁN: Y estan de tanto bufa
con unas caras de Pascua.
- PASTOR: Amigo esto va largo
y los trastes se enfadan
porque tienen que los gatos
tingan alguna algarada
riñendo con las cazuelas.
- RABADÁN: A Dios Señoritas Madamas
q. el sudor se les apega
por esas pulidas galdas.
- PASTOR: A Dios mocitas del tiempo
presumidas y gallardas
mui enfermas de memoria
con voluntad de tercianas.
- RABADÁN: A Dios todas las q. tienen
las peanas embetadas
q. tienen flacas las bolsas
ps. tienen poca sustancia.
- PASTOR: A Dios viellos remolones
q. siempre gruñen regañan
y nunca estaran contentos
si de todo no los fartan.
- RABADÁN: A Dios viejotes machachos
q. a la verdad nunca callan
sin cuando estan chupando
la celebre Isabel, ama.
- PASTOR: Y Señores forastes
Dios les de mui buenos
[pagos.
- RABADÁN: Y Vos glorioso Domingo
purificad nnas. almas.
- PASTOR: Defended nnas. cosechas
q. vaia abundante el aigua.
- RABADÁN: Y q. no nos falte el vino.
- PASTOR Y RABADÁN: Defended nnas. gargantas
dadnos paz aqui en la tierra
y alcanzadnos mucha gracia
del Dios OmniPotente
Y despues la gloria Santa.
AMEN

DICHOS PARA EL TRILLO DE SAN SEBASTIÁN AÑO DE 1768

Dicho 1.º

Todo el cielo en este dia
es lleno de regocijo:
porque Sebastian soldado
de la melicia de Christo
ha triunphado valeroso
contra el furor del abismo
y coronadas sus sienas
con corona del Martyrio
entra cantando en victoria
por las puertas del Olimpo.

Toda la celeste corte
le recibe por amigo
Dios lo corona por rey
y lo dota por su amigo
O glorioso³ Sebastian
que a tanta dicha has subido
Pues de Dios sois tan
[privado

Gran sera tu patrocinio
A vuestras plantas postrado
aqueste pueblo de Trillo
os suplica humildemente

le libreis del enemigo
para que todos con vos
reinemos con Jesucristo.

* * *

Dicho 2.º

Sebastian tened presente
que en señal de fino affecto
aqueste pueblo devoto
ha labrado nuevo templo
Para cantar alabanzas
al Señor en todo tiempo
y para pedir mercedes
y gracias por vuestro medio
No desprecies Sebastian
no desprecieis nuestros
[ruegos
defended vuestros devotos
de las fieras del infierno.

* * *

³ Tal vez errata por «glorioso».

Dicho 3.º

Sois Sebastn. el primero
 a q. la Iglea. Romana
 intitulo defensor
 dela fee divina y Santa
 y lo hizo con la luz
 q. el cielo comunicaba
 pues veia q. erais escudo
 muy fuerte para guardarla
 siendo caballero noble
 de la Milicia Cristiana
 Alcanzadnos Sto. mio
 de la magestad Sagrada
 q. la fee siempre y pr. spre.
 este viva en nnas. almas.

* * *

Dicho 4.º

Vos glorioso Sebastian
 de Christo gran caballero
 debajo de sus banderas
 militando con esfuerzos
 hicisteis nuevos soldados
 del Christiano Regimiento
 animandolos a todos
 en los crueles tormentos
 q. les daban los tiranos
 con un furor del infierno
 Alentad Sto. Domingo
 alentad aqueste pueblo
 pa. sufrir con paciencia
 el trabajo y desconsuelo
 q. nos puede acontecer
 en etste valle y desierto.

* * *

Dicho 5.º

La belleza de la rosa
 en mayor con las espinas
 buestra virtud Sebastian
 entre idolatras lucia
 quien entre malos es bueno
 es como la perla fina
 que en los ojos del Señor
 tiene la mayor estima

* * *

Dicho 6.º

Para daros el martirio
 el cruel Diocleciano
 os mando poner en pie
 en medio de un campo raso
 con furor inaudito
 tiraban los sagitarios
 a buestro cuerpo saetas
 dejandolo tan plagado
 q. apenas tenia parte
 en q. fuese libre y sano
 por el dolor que tubisteis
 golrioso⁴ y bendito Santo
 defended a nnas. almas
 de las saetas y dardos
 con q. los intenta erir
 el vil e infere. tirano.

* * *

Dicho 7.º

Quanto mas duras saetas
 tiraban a vuestro cuerpo
 y pr. orden del tirano
 estaba atado en un leño
 tanto mas el corazon
 se abrasaba con afectos
 al puro amor que teniais
 a nro. Dios Rey Supremo
 Alcanzadnos Sebastian
 q. todos nuestros deseos
 se encaminen para Dios
 nro. unico fin y centro:

* * *

Dicho 8.º

Templad Sebastian bento.
 q. nra. grande malicia
 mus. vezes irritado
 Detened su Santa mano
 q. con muy justa razon
 tiene en el arco las flechas
 pn. erir al pacador⁵.

* * *

Dicho 9.º

Rogad Sebastian a Dios
 q. aqueste pueblo de Trillo

⁴ Tal vez por «glorioso».

⁵ Tal vez error por «pecador».

sea libre de la Peste
y todo mal defendido.

* * *

Dicho 10.^o

Pedid a Dios Sebastian
q. todos los que visiten
esta bra. Sta. Hermita
del infierno sean libres

* * *

*(Despues de los dichos comienza un dialogo entre
pastores y Rabadanes que transcribimos tal y
como esta en la copia anotando que es imposible
intercalar los papeles porque no coinciden.)*

PASTOR 1.^o: Chams que ramota de chen
que me estan mirando y
[viendo
y me fan tanta bergoña
que se me turba el cerebro
apenas puedo charlar
con libertad medio verbo
en los balons me ensucie
de puro temor y miedo
y pudo como escalabro
de quarenta dias muerto
y a te afforrado de Fraza
aquestas balones nuevos
tiengan todos compasion
del trabajo que padezco
nunca me eban sucedido
infracasos como aquestos
ya me llega a los calcaños
como barranco corriendo
la cera de trigo y berzas
que despido de mi cuerpo
pior que purga ma sido
el posarme en este puesto
el estomago se alfige⁶
ya se me hirban los guellos
ya tengo tan na vista
que cosa buena no veigo
una cosa he reparato
q. de mi mal es aumneto⁷
me parece q. se visto
q. lo tabo esta ba feudo
detras de dos mozardons
lo repatan que yo tengo
churo a diez q. si tal y e
q. pague el atrevimiento
para asgurarme mas

voy alla para veyerlo
ha grandisimo guitan
gusarapo del infierno
como duhas lo ganato
sin guarda por isos cerros
pasa, pasa, q. he de fe
la chusticia como debo
toma, toma estos gropizos
que bien lo merece tu cuerpo
para cubrir tus defectos.

PASTOR 2.^o:

Grandisimo de morllaco
picaron y bachillero
quita mostran de charrar
de isse modo tan perberso
despues de haberte enseñado
de rebayar los borregos
despues que te mantenido
dos veranos y un ibierno
que buenos pagos de das
por los bienes q. te fetó
sin duda te tornas lloco
cuando charras sin acierto
pues al lloco con porradas
se le fan torná los sesos
toma, toma pe la esquena
el sebo de llitanero
q. con esto puede ser
q. alcances entendimiento.

Pastor 3.^o:

Si tenises millor modos
y te esas estado quedo,
no te abría sucedido
lo que te está sucediendo
O! q. poco consideras
la ruindad q. en esto es fetó
te parece que las zorras
y llopetanes gambrientos
dissaran caprito a vida
ni cordero sin comerlo;
cuando dingún los impida
para cumplir sus deseos?
Te parece que los amos
llevaran en bien aquesto?
que i farán cuando les digan
que toz los crabrir son
[muertos
y que també los cordés
por tu culpa se perdieron?
Nos despachan sin remedio
y nos llevan a un destierro.
Bamos bamos, de aqui
[Repatan
q. tenemos gran chorrada
son las siete de la tarde

⁶ Tal vez por «aflige».

⁷ Tal vez por «aumento».

- y no trovarem la ramada
ni tampoco los cabridos
como lo tengo por cierto;
porque los encomendé
y agora los encomiendo
al glorioso San Antón
que como todos sabemos
guarda bien las animalias
de todo peligro y riesgo.
- Pastor 4.º: Si, fiate en San Antón
que ya serás bien compuesto
San Antón fa los milagros
con necesidad de ferlos
y es cuando alguno puede
poner para el fin los medios
pero tú pícaro, infame
vagamundo, bandolero
que pa tu gusto dexaste
el ganau por esos cerros
que qué necesidad le pides
a San Antonio portentos?
Se redirá San Antón
de tus oraciones y ruegos
y el lupo fará chiretas
de capritos y corderos.
- RABADÁN 4.º: Y que valoria la fiesta
que farían los mozuelos
si mestasse en la Fragossa
cuidando de los corderos
no valoria medio ral
ni tan poco medio sueldo
para que la fiesta luzga
yo he de ser el lucimiento.
Mira tu si es necesario
que yo está en aqueste
[puesto
San Antón es muy amigo
de Santo Domingo el nuestro
y como yo en este dia
Santo Domingo festeyo
entre los dos guardarán
los capritos y corderos
y por más que a tu te pesse
San Antón oirá mis ryegos
y el lupo se quedará
sin comer mueso ni pedio.
- PASTOR 5.º: O! que confianza tan vana
se te posa en o tozuelo
bien te valoria millor
tomar lo camino presto
ta la selva y recoger
lo ganau qestá disperso
y sino tomar officio
que le dés buen
cumplimiento.
- REVADÁN 5.º: Y que officio tomaré
que para yo sia bueno
que me faga buen provecho.
O! si manassen desta agua
todas las fuens del reguero
(bebe.)
es más dulce Repatano
que la miel q. caramelo.
Toma, bebe y sentirás
esto mesmo que yo siento.
- REBADÁN 7.º: Brindo por todos señores
a la salud de mi cuerpo
me parez amigo Chuan
ques vino de lamineros
si para mosquitos solos
este vino fuesse feto
se tornarian mosquitos
de buena gana los viellos
y las viellas que ses conden
a veces para beberlo.
- PASTOR 8.º: Ni queramos Repatano
que tal vez acertaremos
qual officio te será
de mayor bien y provecho.
- REPATAN 8.º: A yo me parez Chuanico
que officio de Quinquillero
me estaría más a cuenta
que cualesquier otro empleo
porque llevando quincalla
se gana mucho dinero.
- PASTOR 9.º: Gran pollino de mantullas
y mas que pollino necio
pues no ves patentemente
que benden los quiquilleros
más mentiras que quincalla
con mentiras fer dinero
es la cosa más infame
que puede tener el suelo
por lo que no te conbiene
ni tener tal pensamiento.
- RABADÁN 9.º: Pues ya me faré tratante
e iré las ferias corriendo
aquí compro quatro machos
alli me los vendo luego
ganandome en cada uno
y un doblon y quatro
[sueldos.
Luego voy ta otra feria
y me compro seis becerros
tres pollinos quatro mulas
ocho vacas, cien carneros
y luego los venderé
ganando con gran esceso
y en menos de quatro años
tendré doblones sin tiento

- y dingún me dirá tú
sino vusté, con respeto.
- Al que tiene buena bolsa
aunque sia mal apero
todos le fan cortesía
y si rinden a un imperio
¿Qué te parece Chuanico
he de tomar este empleo?
- PASTOR 10.º: Repatan es imposible
que los Diablos del infierno
no tengas en la cabeza
para tales pensamientos.
- Como no ves claramente
que los tratantes son ciegos
que los guian los Demonios
con razones de dinero
menos malo te sería
ser ladrón por los desiertos
pues para ver este mal
no te fallaría guellos
- REVADÁN 10.º: Ya trataré y guardaré
la chosticia como debo
y para tener fortuna
de ganar bien el dinero
faré decir muchas misas
a las almas y con esto
engañaré los Demonios
y a Dios lo tendré contento.
- PASTOR 11.º: El Diablo tendrá gran chasco
si te escapas del infierno
el furto por dar a Dios
te parecerá q. es bueno?
- Con capa de devoción
se cubren los embusteros
engañando a todo pobre
con mil trapazas y enredos.
- No hay ladrón sin devoción
aunque tiengas mil talecos
de las santas devociones
si trencas los mandamientos
mil regimientos de Diablos
te llevarán al infierno.
- REBADÁN 11.º: Para no engañar a nadie
pedirse siempre consello.
- PASTOR 12.º: Y con quien consultarás.
- REBADÁN 12.º: Con mis propios compañeros
Y faré lo que me digan
y del modo que fan ellos.
- PASTOR 13.º: Qué paradero tendan
si un ciego guía a otro ciego?
Cairán en algún fondón
donde los dos queden
[muertos
- si los otros caen ta bajo
qual será tu paradero?
- RABADÁN 13: ¿Que los tratantes todos
se condenan sin remedio?
- PASTOR 14: Repatano, pocos son
los que puyan a los cielos.
- REBADÁN 14: A sastre quiero ponerme
que siempre se están
[sentados
a la sombra y entre tias
en invierno y en verano
duermen bien, se cansan
[poco
y comen buenos guisados
pues las dueñas en teniendo
el sastra vayan gazapos
buenos pollos, buen carnero
y al pan más fino y blanco
las sopas con azafrán
y sus huegos escachados.
Voto a tal, ya me parece
q. en los dientes me los hallo.
- PASTOR 15: ¿Y te parece simplon
q. a eso llegas de un salto?
- Quatro años de aprendiz
sin ganar ningún salario
te costará por lo menos
y después a maestrado
nos echamos vaya vaya
que si discurre como un
[Diablo
pues mira la vida tuya
ha de ser los quatro años
una continua quaresma
de ayunos y de punzazos
al amanecer el dia
aprendiz llamará el amo
a devanar esa seda
y recoger los retazos
barre la tienda a instante
enciende el brasero, bamos
porque has de ir a comprar
berzas patatas y napos
y cargandote tu cesto
con quatro seis a ocho
[quartos
tomarás la provisión
de lo que hayais de tragaros.
Con vino no hay que contar
por q. siempre ba mui caro
para el aprendiz el agua
la escoba, pan y algun palo
forman todos los manjares
de un aprendiz desgraciado.
- RABADÁN 15: Pues si tan malo es ser sastre
a zapatero m encajo.

PASTOR 16: Otra q. tal si de sastre huyes
por hambre y por porrazos
de aprendia⁸ de zapatero
los llevarias doblados
y tu comida será
de las suelas los retazos
y a dos pelos de gorrino
por toda la vida atado
y entre pez, sebo y engrudo
dormirás arrebuñado.

RABADÁN 16: Pues más quiero ser pastor
y de los tratos reniego.

PASTOR 17: Yo també fago lo mismo
y para que l acertemos
vamonos a recoger
nuestro ganado disperso
en dando la despedida
a Santo Domingo el nuestro.

DESPEDIDA

PASTOR: A vuestras plantas postrado
con profundo rendimiento
os suplico Santo mío
en nombre de aqueste pueblo
que tengais por aceptados
estos festivos obsequios
que os tributa en este dia
con corfial y fino affecto.
Alcanzadnos del Señor
gracia para este destierro
y de gozarle después
eternamente en el cielo.

Amén.

REPATAN: A Vos Domingo bendito
aqueste pueblo encomiendo
para que lo defendais
del poder de los infiernos
y pueda cantar victoria
en saliendo de este suelo
y gozar de la hermosura
de nuestro Dios Rey
Supremo.

Amen.

LOAS A SANTO DOMINGO DE GUZMÁN EN LA FIESTA DE BESIANOS

* * *

Vos que del Omnipotente
fuisteis un fien mensagero
anunciando al pecador
su juicio y poder y nmenso
y arrancando a los mortales
de las puertas del Ynfierno
atended a las plegarias
a las súlizas y ruegos
que, humildemente os presente
el q. os loa en buestro obsequio
Sed nuestro protector y padre
nuestra esperanza y consuelo.

.....
Nopales, Italia Francia
Portugal con otros reynos
venir con migo y bereis
los obsequios q. ofrecemos
a Domingo de Guzman
gloria de España y su suelo

descendiente de los Reyes
y heredero de los cielos
sus asombrosos prodigios
sus milagros y portentos
los ciegos, mudos y sordos
las almas que bolvió a sus cuerpos
se bieron en todo el reino
cuando a este mundo binieron.

.....
Vos de la Madre de Dios
de la Reina de los Cielos
recibisteis en un lanze
el Rosario q. tenemos
con este don celestial
en este alcazar supremo
se estrella todo el poder
del Demonio y del Infierno
por eso los Reyes todos
los Pontifices supremos

⁸ Tal vez por «aprendiz».

los hombres⁹ y las mujeres
y todo el humano Inperio
os rinden agradecidos
fiestas bailes i festejos.

Los cielos y las estrellas
planetas y fimarmentos¹⁰
los angeles y los hombres
y todo el Empireo Reino
asistieron muy gustosos
cuando en buestro nacimiento
se bieron aquellos soles
Iluminar el terreno
con esta divina luz
con aquel rayo de fuego
que vio buestra augusta madre
que llevo ai en el seno
diste a entender a todos
que defenderiais su derecho.

* * *

PAPEL DEL PASTOR DEL MORENO BESIANS

*(En este diálogo, falta todo el papel del Rapatán
[Chuanicon] por lo que transcribimos únicamente
el papel del Pastor del Moreno.)*

Pues que tei pareix Chuanicon
de lo que tei fable anoche
baissando de a sierra
chunto con lubinon
sobre la gran algazara
de la gaita de os dichos
y de o demas de a fiesta
que teneban conmovidos
a porta espana a Argues y todo lo partidos.

(en esta ocasion)

Antes que yes un gran simpllot
pues dime que causa ni que motibo
ye puede haber para quedarte
tan lelo y tan falto de chudicio
pues que acso no son homes y
donas todos los que estan en este sitio?

.....
(fugite, fugite basiliscos)

afes que yes un gran salbaje
pues dime como ye puede ser
que nay eses bisto donas
siendo de una muller fillo?

.....
(mi mare)

Chosus y que desatino
pues no tei deberas pensar
fueses home

.....
(muy rico)

Calla que eres un gran puerco.

.....
(no he mamat)

pues que non ten ba da tu mare?

.....
(bestias y pinos)

Cierto que ye rara tu histiria
y estraño tu principio
pues yo creigo que lo cielo
ye fixo un grande prodigio
permitiendo que tu mare
aborreciese tan mal fillo.

.....
(he feto nunca)

no no? no es nada
que bayan a ber las articas
de lo millo por issas sierras
y que arrasidos ya feito con
lo ganato, aqieste ynfame
abatido; pues en biña que yo

me miro tampo ya dissato pan
pes; que en diren de las
del plano.

.....
(Se paissenta o bacibo)

mientes: picaro desllenguado:
toma ynfame abatido:
yo te fare hablar recto.

.....
(chiquito pellillo)

pues yo tei tocare o mas gordo
siempre quei sia preciso
que lo llocas con o palo
dicen sei fan adbertidos.

.....
(ni en Chudea ni en Egipto)

Calla picaro desllenguado:
que hasta aora; ninguno no
yera dito; que lo esta do de los
pastores, fuese infame y maldito
siendo asi; que muchos han sido

⁹ En la tesis original dice «hobres».

¹⁰ Error por «firmamentos».

Santos: y otros han sido tan sin
ceros; que han alcanzado del
cielo, mil gracias y beneficios
apareciéndoseles; en las sierras
y en los riscos; la Virgen nuestra.

Señora con varios nombres y
títulos: no tienes allí a un David
que siendo yo pastorcito fue llama-
do para rey y lo fue de
tanto espíritu, que llegó a ser
un gran Profeta, y destrozo con
sus bríos; al gigante filisteo
que era de todos temido? no
y así un San Juan bailón; un
San Urbez y otros infinitos san-
tos, como benévolos o siglo;
por santos muy poderosos; pues
que yo hablar borracho?

.....
(y o tabardillo)

Ya no puedo más sufrir
tu frenético delirio (le pega)

.....
(abenido de o río)

Si: que yás de tener tú?
algún pernil de mosquitos
pues como yo estás tan zorro,
penso que mucho has bebido
ya se ten fue por las sierras,
lo poco de tu chudicio,
pues dime gran Zamarcudo
que acaso en aquesto siglo
no se puede servir a Dios
siendo que lo mismo;
que eran los siglos pasados
pues Dios siempre yo uno
mismo; y nuestra naturaleza
es la misma que los santos
han tenido.

.....
(que hai buen vino)

¡ha! como me hueles a tozino
be pienso que en las cabernas
de los profundos abismos,
que son de peri boteri
yo estás todo fabullido
pues tu trastorno de vida
no me dona otros indicios
sino de tu eterna condenación;
y sino, mirame los sagrados libros
que yo dicen: que lo que yo torne
atrás, yo subirá al cielo Empíreo.

(guardate que dice el dicho)

Berda que yo algunos
de aquesta especie en o siglos
y son tales como los lobos
con pelo de obella bestidos
sabes tú en cierta ocasión,
quetreta lo lobo hizo?
pues yo te lo dire, escuita
en cierta ocasión amigo:
en una ramada yeba
unos cochos tan malditos,
que a lo lobo, nunca lei disaba
jamás probar lo bacibo:
y que ficio para engañarlos:
yo te lo dire amigo.

Pillo una begada un crabón;
estando los cochos dormidos:
y le saco lo peillejos
y se lo puso por bestido: con los cu-
ernos en la frente, que pareisseba
un crabón de aquellos de cuarenta
rales y de esta manera fingido
se andaba entre lo ganato,
farto, sin ser conicido:
hasta que un día amigo;
bino una grande tronada,
con un fiero torbellino;
que le saco lo pelleisso y se quedo
descubrido: apenas lo bieron
los cochos lo acometieron de
ynprobiso: lo acoraron de un
inprontis; sin podera resistirlo:
y así será en el día de tu Juicio
cuando lo Juez seberisimo descubra
los espantullos que facion así
bestidos: y así tú ebas de ser
pues mira que los bullicios
los bailles, y los tabernas,
son las puertas dels endicios.

.....
(debertido)

Calla pícaro Bribón
que eres infame maldito?
que no quieres abrazarte
con la Cruz de Jesucristo.

.....
(y tiene piedad)

(Sale el Ángel y dice lo que sigue)

A desgraciado de tú? sino
mudas de yntención! tienes la
sentencia dada de eterna Condena-
ción mira que te abisa tú ermao
mosteron.

(me ha sucedido)

Bien clara sei bei letra
que es del cielo un grande abiso
puesto que eres tan incredulo
a mis razones amigo
el angel pues de la guarda
te abisa de un precipicio
que en las profundas cabernas
ye tienes ya prebenido;
sino mudas tu yntencion.

.....

(señor Moreno?)

No; no: tan de inprobiso
porque aunque quieras ser santo
y abrazar la cruz de Cristo
antes con grande pureza
contentos y agradecidos,
todos debemos alegres
rendir con afecto pio
todas nuestras intenciones
y tambe a la Cruz de Cristo,
pues nos sa co del ynfierno
y nos hizo hijos adoptibos
del mejor padre que es Dios
y hermanos en Jesucristo.

.....

(nuestro patron Domingo)

Tienes muchisima razon
que San Pablo dijo yso
baya una poca de bulla
que ya se que yes debertido.

(muy abispado)

Ya te entiendo:
sientate y comeras un poquito
de aquello que unta las bigoterias.

.....

(seria tocino)

Isso; si:

(sin buen frosanco)

amigo: que nuay poquito
toma aora esta miqueta
mire nega quiere.

(si trai)

ye estoi
toma veve: cuidado que
pilles la guissa.

(merced primero)

bebe: noy gastes cumplidos

(pues parte)

chasquete amigo mio
que es mozos beben tras dels

amos (a ora beve el pastor)

(sino loi pillo)

(haora bebe)

todos brindo (aora bebe el Rapatan)

Bebe veve Zamarcudo
que creo yes un gran mosquito

(relinchos)

calla calla desatento
besa la terra atrebido

(porque isso)

al Santo no se le canta jota.

(porque?)

Dulces canciones y canticos
y besa la terra lluego.

(lo mismo)

No: los Santos quieren los
festeissos limpios: que ellos
no son zurrisburris
ni sei puede fei enbullismos
como fas con las mozetas
porque desagrada a Cristo

(V. V. lo llop)

pues dile algun aforismo
en gloria de su gran fiesta
que celebran sus becinos.

(espíritu Santo)

Pues cierto bien los has discurrido:
que la Iglesia

nuestra madre

ye dispusso esse pricipio
para todas las buenas obras
y en todos sus principios
y librarate de ls broissas
y subirtene a o cielo
y reinar con Jesucristo.

(de la Cruz)

Con si fuyen? como diaplen

(semejantes diaplillos)

no creigas que nai ninguna
a on que esta Santo Domingo
fugite partes adbersses ecce
crucesm ezen lebros;
armate pues con la Cruz
que en millor defensibo
para subirte ta o cielo
y gozaras de Dios trino.

(todo encendido)

No: no merecemos tanta
dicha; mas si al fin asi bibimos

como la lei de Dios manda
con su santo patrocinio
lograremos la presencia
con la del Padre y del Hijo
y del Espiritu Santo Amen.

(somos pastorcitos)

DIÁLOGO DEL PASTOR DEL MORENO

MATRACADAS

Tu como primer Mayordomo
mucho y bien es lo que has dicho
en premio te quiero dar
siete palmos de chorizo.

El tercero me pensaba
que no ibas a ablar palabra
yo te nombro Sacristan
del lugar de Foradada.

Este quinto me ha gustado
su decir y su destreza
con la azequia regaran
les diras en Santa Liestra.

El septimo que diran?
no ha ido bastante bien
desde aora yo te nombro
corregidor en Sallen.

Tu para tan pequeño
no te has explicado mal
bes a las boticas de Pano
que te bistan de percal.

PASTORADAS DE BESIÁNS AÑO DE 1797

Papel del Pastor y Rabadán:

PASTOR: ¡Pobre de mi! ¡Qué desgracia!
 ¡Qué desdicha ha sido esta!
 Cielos, tened compasión;
 Oh buen Dios, dadme
 [*paciencia.*]

 Que se pudiera morir
 Mi Rapatán en la sierra
 De repente y sin saber
 El mal que el pobre teneba.
 Oh que trago tan amargo
 Tan buen Misache que iera,
 A las Guellas feba ferí
 Como Llop lo que quereba

DESPEDIDA DEL PASTOR

A vos glorioso Domingo
este pueblo os encomiendo
para que lo defendais
del poder de los ynfiernos
y pueda cantar bictoria
en saliendo de este suelo
y gozar de la ermosura
de nuestro Dios rei Eterno. Amen.

Les diras en Perarrua
a todos en general
que si no trabajan mas ne la
azequia ni an regan
ni regaran
y alla en la badinate
les diras lo quean de fe
que fagan la pared de
adobas y no se les tornara a cal.
Tu por decirlo tambien
as de recibir buen pago
cuando aya algun bacante
quedaras bien colocado
ya ye tienes proporcion
en este punto lo he pensado
de la capilla de S. Marcos
tu ye seras armitaño.

Les diras en Centeneras
si tienen del culto fondo
que se compren campanilla
y facistol para el coro
cierto que lotro año
no teniban campanilla
y a la elebacion de la Ostia
ye tocaban una esquilla.

* * *

Als capritos y cordes
Los chugaba motas festas
Y despues que se alegraba
Los gisaba en las cazuelas
Y a deshora tot solet
Alegremente comeba.

No necesitaban nosotros
De tener en nuestra sierra
Can, ni lluvo, solo él
Estos dos oficios feba
Continuamente me farto
De plorar a boca pllena
Por pensar de que perdí
La compañía tan buena.

PASTOR: Grande linaje es el tuyo
Chuanicón a fe de veras
Ahora quisiera saber
Y la verdad me dijeras
Qué oficio te ha mantenido
Si trabajar intentas.

REPATAN: Ventisiete años juntos
El Señor de mas grandeza
De la tierra que es el rey
Si el Papa aquí no me

[cuentas
En sus casas me mantuvo
Sin mas fatigas que aquetas
Estar cerrado y atado
Por el cuello y por las

[piernas

Porque probaron que fuí
Rapaberum de una Iglesia
Pero merecí el honor
De majestad tan suprema
Que al cabo de tanto tiempo
Sobre una pequeña bestia
No era mula, no era macho
Burro tú porque lo entiendas
Con pompa muy singular
Y al sonido de trompeta
Con ministros de Justicia
El berdugo y una penca
Me dejaron pasear
Y seguir la gran carrera
Y me iban distribuyendo
Y ajustando bien las cuentas
Hasta que fueron doscientos,
No eran duros ni pesetas
Quisieron honrarme mas
Pues los Jueces de la

[Audiencia

Al sursum corda querian
Que subiera a la plazuela
Yo no sé porqué dejaron
De honrarme con tan gran

[fiesta

Porque cierto merecieron
Tanto premio mis proezas.
Este es pues mi linaje noble
Y mi hermosa descendencia.
Trece dias, hora y media
En Besalanca estudié
Dos años y una cuaresma
En este tiempo aprendí
De escribir y sacar cuentas
La bramática moral
Mediatina y otras ciencias
De modo que mi maestro
Por mi grande destreza
Me entregó un testimonio
Tan grande como issa puerta
Y me dijo acudirás

A la Universidad que quieras
Que la borla de doctor
Te darán como la quieras
Y en ambos drechos serás
Arbolario y sacamuelas
Yo que tomo mi papel
Y me marchó a Santa Liestra
Que hay grande Universidad
Y enseñan muy bien de letras
Y han salido unos filósofos
Mejores que de Valencia
Lo presento no sé a quién
Sería el maestro escuelas
Y me dijo venga V,
Mañana a las tres y media
Que quedará bien servido
Si la función desempeña
Yo que marchó y me

[pregunta

Licenciado Biorea
Atienda bien la pregunta
Veremos si dá respuesta
El gran Tozal de Turbón,
¿Sabe cuantas libras pesa?
Le respondí, si señor,
No lo erraré de onza y media
Porque hace muy pocos dias
Que con romana muy buena
Lo pesé y ¿sabe cuanto?
Treinta y una arroba y media
Bien que de buena caída
No de azafrán y canela
Y si no digo verdad
Traiga la romana y venga
Que a su vista yo he de hacer
Lo vea por la experiencia
Se quedó tan satisfecho
De solución como aquesta
Que de gratis me dió el

[grado

A pedrada fina y seca.

PASTOR: Chuanicón, dejate de [estudios

De tu linaje quisiera
Tener alguna noticia
Y con esto ver pudiera
Si te puedes mantener
Sin trabajar en la tierra.

REPATAN: Ya te dijé que no sé
Mis padres de donde eran
Puede ser que en la montaña
Me pariese alguna yigua
Infanzón, si que lo soy
No lo soy como tú quieras
Porque muy buenos trabajos
Me costó y mi buena fuerza
De arrancarla donde estaba
Un día de primavera

Y, ¿quieres saber en donde?
 Tu casa fué la primera
 Que acudió y la logró
 Y despues yo fuí por ella
 En el llano de Purroi
 Debajo de la fuente fresca
 De fonpedrosa que llaman
 Hay una pardina buena
 Donde acuden los que son
 De tu sangre y de la nuestra
 Y con el morro apretado
 Siete palmos bajo tierra
 Se sacan unos papeles
 De una letra fina y buena
 Sellados y rubricados
 Con las rubricas de imprenta
 Dorados y plateados
 A la ley y que la audiencia
 Mejores no los librara
 Y con tan poca moneda
 Porque el hocico lo paga
 Y la bolsa libre queda
 Pues de allí soy infanzón
 Infanzón y no me pesa.

PASTOR: Si, Chanicón que mereces
 el oficio que tú intentas
 pues no me parece razón
 que Hidalguia y decencia
 como esa que me has
 [contado
 trabajando se mantenga.
 Amigo yo me pensaba
 cuando vi tu cara bella
 serias algún ferame
 o algún esgarrabanderas
 que si me dices verdad
 yo te llamo una excelencia
 pero para ver crecer
 enseña tambien la escuela.

REPATAN: Pues que quiere decir eso
 piensas son mentiras estas
 doy cartas, callan barbas
 enseña tambien la escuela.

PASTOR: Algún muy grande arbolario
 pienso yo que tú no seas
 por tal plaza pasaras
 si papeles no me emseñas
 que acrediten lo que dices
 pues por ventura te piensas
 de que presente no tengo
 lo que nos dicen las viellas
 «Largas vias grans mentiras»
 solo reas lo que veas.

(Levanta el palo el Repatan y le pega.)

REPATAN: Valga el diaple del carnuz
 y el ferame de la bestia

que soy algún trapacero
 seguramente te piensas
 donde hay cartas callen
 [barbas
 enseñan todas las letras.

(Ahora saca el Repatan los
 papeles de uno en uno,
 y los lee y los tira.)

* * *

«Nacimiento de Chuanicón, en la gran escuela
 de Turbón».

* * *

«Certificado de Bramática Moral, Medifina y
 otras ciencias de Chuanicón con tinta negra y
 blanca».

* * *

«Borla de doctor de Chuanicón en la Universi-
 dad de Santa Liestra en ambos drechos aproba-
 do por sacamuelas y arbolario».

* * *

«Infanzonía, fidalguía, señoría, y caballeria de
 Chuanicón ganada a fuerza de un morro en el
 Pllano de Purroy».

* * *

«Certificado de 27 años de alojamiento a Chua-
 nicón en las casas del Rey nuestro Señor».

* * *

«Premio de doscientas bien contadas sin faltar
 nada en la cuenta por salir esta libranza del
 despacho de la penca».

* * *

«Título de pensamiento de los Jueces de la Au-
 diencia para el Sursum corda a Chuanicón en la
 plaza de Cuenca».

* * *

REPATAN: Vaya si quedaras satisfecho
 con unas pruebas como
 [estas.

PASTOR: In totum et in secila
 [seculorum
 ha de ser preciso y fuerza
 decaiga yo de mi error
 y aquello que vea crea
 ya no quiero mas preguntas
 ni quiero buscar mas pruebas

pues estas solas me sobran
y en ellos todas se encierran
circunstancias abundantes
para Repatan de guellas.

Si te quieres afirmar
para guardarlas aquellas
gran jornal tú ganaras
y tambien muchas estrenas
gran trabajo no tendras
y lograras lo q. deseas.

REPATAN: Por jornal no quiero más
que cuidar de tú, gran bestia,
y las estrenas seran
que vaya bien la boteta
no de aguado sino aquel
que te turba la cabeza
y sobre todas las cosas
el zurrón de carne fresca
que vaya bien rebutido
de pan blanco y chullas
[buenas
de tu tocino y asi
guardaré mui bien las
[guellas.
Si te agradan estos pactos
y condiciones tan buenas
fiat, que desde ahora corre
ya por tu cuenta esta bestia.

PASTOR: Et refiat, vengo bien
de conceder lo que quieras
tal gracia tú te mereces
porque siendo tu excelencia
¡cómo te podré negar
las cosas que te merezcas!
Una cosa solo pido
precisa que tal concedas
y será que cuando no
tengamos en nuestra olleta
pan blanco, has de comer
o de cospillo o de servas.

Y tambien cuando no haya
carne salada ni fresca
te hayas de accontentar
con nabos coles y acelgas
sin agua aceite ni sal
o con coles forasteras.

Tú tocino por jamás
comeras en nuestra sierra
porque no se mata allí
de tu linaje tal fiera
y si en alguna ocasión
no pudieras la boteta
llevar llena de buen vino,
la montaña de Cotiella
tiene un licor soberano
que no les gusta a las bestias

REPATAN: Bien está, y por poco tienes
esta compra muy bien hecha.
A echar un trago y marchar
que estan sin comer las
[guellas.

*(El Repatan le saca la bota al pastor,
y el pastor se la quita de la mano.)*

PASTOR: Poco a poco Repatan
primero yo que tú y ellas
Mozos vienen y amos van
bien tienen razon las biellas.
Venga la bota y que vaya
a la salud de esta gran
[fiesta
(bebe.)

No es gran licor pero vaya
a salud de las mocetas.
(bebe.)

A la pez, segunda vez
ya es mejor que la primera
Reinteretur et super
[reinteretur
puede ser que a la tercera
ni agrio ni pez ni mudado
se conozca lo que sea
(bebe.)

Bien tenía yo razón
que esto es lleche de biellas
¡Oh! quién pudiera beber
me pienso que dicen ellas.
¿Viellas? quereis beber
id al rio a la cequia
o no en tiene pas Torico
en la suya cordialera
un licor como es aqueste
dos dinés ye van de apuesta.
Ten Repatan echa un trago.

REPATAN: Dominorum in salutem
[festorum
y en lapín porque lo
entiendan
(bebe.)

Tambien en lengua
 [romancera
 quiero brincar o brindar
 para el que entienda esta
 [lengua
 a mi salud por mi provecho
 por mi tripeta y tambien a
 salud del que cuida de las
 [cepas
 que sudan este licor
 que está dentro la pelleja
 (bebe.)

Tres tú ¿pastor? pues tres
 [tambien
 el rapatán en Excelencia
 Vaya pues a la salud
 del principal de esta fiesta
 (bebe.)

Dios quisiera José Andreu
 que de un grande obispado
 a lo menos del de Lérida.
 Tuviera yo la fortuna
 de darle la enhorabuena
 y despues de esta vida
 de verle el la gloria eterna.
 Deste ilustre Ayuntamiento
 ilustre honor de la fiesta.
 Vaya tambien a salud
 de estas bonicas mocetas
 de casadas y de viudas
 de viudos y de doncellas
 de grandes chicos y mozos
 que estan hoy en esta
 [fiesta.
 (bebe.)

PASTOR: Vamos de aquí Repatan
 a cuidar de nuestras guellas
 pues seguro esperaran
 que lleguemos a la sierra
 y perdonad todos juntos
 nuestras faltas y llanezas.

REPATAN: Y gritemos todos juntos
 que desde el cielo lo sientan
 Diciendo viva Domingo
 de Guzman tan rica prenda,
 estimado de María
 Madre de toda Clemencia
 y vivan tambien los mozos
 y logren la dicha entera
 de verle servirle y amarle
 y despues la gloria eterna.

Amen

* * *

MATRACADAS Besiáns

Y ahora vosotros muchachos
 direis vuestras alabanzas
 en obsequio de Domingo
 por las infinitas gracias
 que en todo tiempo
 [alcanzamos
 de este Santo Patriarca.

PASTOR: Gran principio Mayordomo
 te has portado grandemente
 con tu rasgo me has dejado
 contenta toda la gente.
 Yo te voy pues a dar pan
 y te nombro desde ahora
 de Troncedo sacristán.

RAPATÁN: El segundo Mayordomo
 ha quedado bien cortés
 subiras a Santa Liestra
 y no les temas a res, y les
 [diras
 que para qué tienen la gaita
 si no han de bailar los
 [forasteros.

Aunque lo hubieras jurado
 jamás lo hubiera creido
 que tú quedaras tan bien
 y bien contrario que ha sido.
 Yo te voy pues a dar pan
 y te nombro desde ahora
 capiscol en Aguilar.

PASTOR: Tú buen muchacho pareces
 para llevar un recado
 bajaras a Perarruga
 y le diras sin reparo
 si tan mal les pareció
 que al Pastor se le afirmase
 un francés por Repatano
 Mas mal nos pareció aquí
 que el Sacramento Santo
 del matrimonio que es
 lo hagan ni representen
 en las plazas ni teatros
 que en la ley que es

[verdadera
 no se hallan tales actos.
 Y tambien las Pastorelas
 seguian los mismos pasos
 que hasta los niños de
 [pechos
 lo han tomado para mal caso;
 ponerse la mano en el pecho
 y allí vieron un esgarros.

RAPATÁN: Tú me pareces del caso
 según tu barbo y esmero
 iras a guardar los melones

a la ciudad de Pallaruelo
y guarda que no te encajen
algún cabi en el tornelo.

Este corona la fiesta
si se mira todo bien
si yo no te diera pan
no quedaría muy bien.
Yo te nombro desde ahora
macero de Benaben
que si prosigues el empleo
ya tendras bien que correr.

El Mayordomo primero
muy bien lucido¹¹ se quedó
pero este que esta segundo
la guitarra le cható¹²
tú si que recibiras¹³
de San Quilez milagroso
ermitaño tú seras.

Este cuarto de sentirlo
me ha robado el corazón
si bien no lo acomodarán
no tendría yo razón
marcha con este papel
que yo te nombró organista
de la gran ciudad de Guel.

Este pobre me dió lástima
cuando un dicho decía
por seguro me pensaba
que le daba altanería
vaya sosiega Patrón
que has logrado ser boquero
de la vilas de Turbón.

PASTOR: El tercero no fué menos
de los que han concluido
le faltó el no tremolar
para quedar mas lucido
sin premio no quedaras
no tiembles ni tengas miedo
come bien descansaras.

Si tú levantas la voz
tres puntos de solfa mas
a estos majos macarenos
calabaza me les das
tu habilidad quedará
[premiada
con copiscal de punto bajo
del hogar de Foradada.

Este pobre desdichado
el miedo lo ha consumido
y si no fuera por temor

que se queda bien lucido
con todo te premiaré
quiero darte quiero darte
quiero darte y no sé qué.

* * *

LOA DE LOS BEATOS Besíans

Oi pues q. todos los mozos
se desatan a porfía
yo quisiera tener la lengua
de un Anjel en este día
para explicar con franqueza
las virtudes y la vida
de Domingo y de Gregorio
a quién solo predulía
les podemos ofrecer
doblandoles la rodilla.
As de saber q. en Besiáns
Misión ycieron o arian
y al bajar de Perarrua
a una tronda temian
por q. despedia raios
y piedra con demasia
de modo q. los dos santos
bajo una peña decian
recibid Señor las almas
porque se acaba la vida
van morir y las campanas
ellas solas se tañian
Besiáns a Perarrura
de la Puebla en armonia
tan Milagroso acudió
cada pueblo el que queria
a para si los Santos Cuerpos
Jose Giral, Jose, Jose
q. con señales decian
de resplandores q. el cielo
ambas almas recibia
determinaron que a mulo
sentencia definitiva
diese poniendo los Cuerpos
en el y lomo las costillas
lo azen correr y pasar
por el medio de la villa
de Perarrura nos pararon
mas los Cuerpos no querian
so que pasar adelante
porque el cielo lo regia
Llegan a la Puebla, tampoco
alli yzo cortesia

¹¹ En la tesis original se recoge «muy lucido».

¹² En la tesis original dice «chafó».

¹³ En la tesis, este final se recoja de la siguiente manera: «tu si que recibiras... / De San Quilez milagroso / ermitaño tu serás».

para dar contento a Dios
y nuestro patron Domingo
todos los domingos rezo
rosarios y letanias
en los lunes oración
quatro cuartas de rodilla
en los martes cien azotes
con manollos de exordigas
en los miercoles ayuno
con solo pan y agua fria
los chueves llevo una aliaga
entre asquena y a camisa
biernes y sabado son
para yo siempre vichilla
no bebo gota de vino
porque el agua es mi bebida
no como lo pan de blanco
porque se fue de mi vista
con pan de moreno y berzas
se contenta mi barriga
o que hermitaño tan bueno

de domingo yo seria
si en Besiáns oi me quisieran
hermitaño de su hermita
lo sere con mucho gusto
y llebare buena vida
no les fare mas gasto
que decioso formigas
y cuidare de lo santo
millor que de cosa mia.
Si no me quieren me escapo
por que tengo mucha prisa
para despachar un sastre
que me cuse la camisa
y te gafa tal quimeras
que a cualquier ora del dia
quieren dormir cuarto y
[medio
si no le fan compañía
quedarse con Dios señores
hasta la Primera vista.

* * *

JACA

TEXTOS DE LOS DANZANTES DE JACA¹⁴

(siglo XVII)

Fabla de Santa Orosia

- | | | |
|------|--|--|
| 1.º: | Muita chen te esta mirando
Y toda ye chen de bien
Y os infantes tambien
Fabla, montañés, Fabla. | Si los teniese yo aqui
Lis dase de tizonadas.
Yo ten quereba decir
Esto que he dito en albada;
Pero estos me han detenido
Estos musicos de Chaca.
Alla pa San Miguel
Baxare en ta tierra plana
Me entrare por as casas
A viyer si de Vos fablan
Todo os lo vendre a decir
Aunque me cueste seis
[crabas, |
| 2.º: | Orosia, Virgen y Martir
Princesa de esta montaña
Biengo a decir lo que dicen
De Vos en a tierra plana
Dicen, pues, Patrona mia:
«Siempre os de Chaca grallan
Porque tienen una Santa
Que les da o que demandan»
Y pues que ye verdad
Asi que nos falta agua
Siempre que Vos la pedimos
Nos la daz con abundancia,
Ellos de envidia lo dicen
Pues lo conozco en as trazas, | De o ganau de mi tiu
Que baxo en ta tierra plana.

* * * |

INVITACIÓN A CHESOS

(siglo XVII)

- | | | |
|------|---|--|
| 1.º: | Chesos farrucos
Veniz a bailar
Con balones blancos
A esta ciudad. | Fan en esta ciudad hoy
He de viyer si me dexan
A Orosia bailar un pocot. |
| 2.º: | Fuid, fuid, devan
Que os cascara
el Señor Sacristan. | 6.º: Si, si, si.
5.º: Orosia soz galanaza
Ixo diciendo as Chesas
Pues ellas reparan mas
Que as de Chaca y de Yebra.
Patrona soz y Señora
Rosa soz y con honor
Si no nos guardas os campos
Non habrez de fiestas pon. |
| 3.º: | Chesos veniz
No lo creiyaz
Que no os fara cosa
El Señor Sacristan. | 7.º: Dice muy bien
Tiene razon
Porque os inocen gritan
Os secretos de os mayos. |
| 4.º: | No se me da cosa
Lo neigaz o creiguez
Cuando os casque porradas
Os desengañarez. | * * * |
| 5.º: | Chesus que fiestas tan
[guapas | |

¹⁴ Copia de los originales que se conservan en la Catedral, transcritos por el Canónigo Archivero, D. Juan Aznarez.

DIÁLOGO EN HONOR DE SANTA OROSIA

(siglo XVII)

- 1.º: Desde os barrancos de Ulle
Llega esta noche corriendo
Un montañes a maitines
Aficionado al Salterio.
- 2.º: Lo habemos fer de bailar
Pues se conoxe en o pelo
Que ye bailaor segun traza,
El plega muy reverendo.
- 3.º: Bien, venido, montañes.
- 4.º: Bien fallados, caballeros.
- 5.º: Baila con nos tonadetas
Para alegrar este clero.
- 4.º: Danzo, brinco, brinco y bailo,
Y con un trago si me mullase
A lengua cantara de mil
[maneras.
- 6.º: Despues te la mullaras.
- 4.º: Oh, si, si,
- 7.º: No hay si, si; se, si que
[tengas
Echaras dos estopadas
De lo mejor de la tierra.
- 4.º: Pues si ixo ye asi
A Orosia he de bailar
Una mudanza tocada
Para alegrar ixa chen
Ixa chen de la montaña
Que estan mirando en to
[Coro
Dos palmos de boca al Arca;
Creigo que ellos han venido
A viyer como danzaba.
- 1.º: Vay amigo entra aprisa
Que os maitines se acaban.
- 4.º: Tambien yo me acabare
Cuando de esta vida salga.
- 2.º: Danza, montañes, danza.
- 4.º: Danzaremos cosa viella
Y si a mudanza lis cuaca
Verez como Santa Orosia
Me da a yo luego las gracias.

* * *

PAPEL DEL PASTOR Y REPATAN DE LAS CASTIELLAS

- PASTOR: A las tres de la mañana
mugiendo capras y guellas
en la Punta de Turbon
man benito con la nueba
q. celebran en Beisans
a Domingo grande fiesta
ya tenia chico gozo
contenia gran tristeza
porque queriendo venir
para ver la dicha fiesta
el picaro repatano
de ningun modo quereba
aguardar siquiera dos horas
las capras con las obellas
un chipon le prometito
un sueldo y quatro pesetas
conque lo feto quedar
pero no de gana buena
porque groñin sa quedato
como o liton q. no cena
yo temo con fundamento
q. se vendra ta la fiesta
porque tiene pocos modos
y vatueca la cabeza
y el ganato quedara
a disposicion de as fieras
Churo a dieces si tal fa
le rompere las costiellas.
- REPATAN: Valgame Dios Soberano
y la Virgen nuestra Reina
q. festa tan campanuda
hoi en Beisans se celebra
mas queria aber perdito
un bolso de mil pesetas
q. dexar de ver la festa
q. los de Besiáns celebran
yo me prometo buen dia
si desgracia no me allega.
- PASTOR: Ya se ve lo que predito
se verifica ala lletra
Dime picaro traidor
bagamundo ruin capeza
porque dexas lo ganato
perdido por essas sierras
No consideras que el onso
y o lupo fara chiretas
no contemplas q. nostramo
nos fara remar galeras
no sapes la condicion
tan perbersa de la Dueña
que si perde una gallina
con las dos manos se esgreaña

- REPATAN: El motivo te dare
aunque me siga la afrenta
apenas q. tu saliste
de Turbon en mi presencia
lo diablo me ba a tentar
para dexar a las guellas
al principio resistie
la tentacion q. creceba
hasta tanto q. orillando
como lo fan esas bestias
sintie ta por de Besiáns
sonar la gaita gallega
y un continuo catacrat
de las brucas castañuelas
con q. me quede echizado
sin valer la resistencia
ya me topaba las guellas
y bozaba las orelas
pero como el cratacrat
y el tiroliro da festa
ba perner la procesion
en mitat de la capeza
para sacarlos de alli
no balieran deligencias
por lo q. determine
fer lo q. el diablo quereba
el q. despues me pago
con porratas en la esquena
- PASTOR: Confesate mas Perico
pues la confesion ba buena
dime si fuio lo diablo
q. tenibas na capeza
cuando yo te sacudiba
lo polvo de las costiellas.
- REPATAN: La berdad te quiero dir
como esta en mi conciencia
cuando tu me chiponiabas
lo diablo q. yo teneba
se paso ta las tus manos
para trencarme la esquena
y lo diablo de tu cuerpo
te puyo ta la tu llengua
para hablar de mi linage
quatrocientas mil bissezas
en los talons tins ou diablo
q. te fa moure las pernas
cien diablos en lo tozuelo
q. te fan courre las festas
con q. estas siempre en
[diaplao
y dizes q. no diapleas.
- PASTOR: Si tendrias Pericon
espirituada la llengua
pues no confiesas tuas culpas
y publicas las agenas.
- REPATAN: Q. te toca na berdad
la ferida pues te quexas
las verdades q. te digo
con las cinchas q. ta pretan
y me desbarras mas calcas
q. la mas guitana bestia.
- PASTOR: Tu tambe cuando te rreñen
como caballo calzeas
y no quieres q. te posen
ninguna verdat cuentas.
- REPATAN: Es la verdat tan pesada
q. entre cien mil nunca la
[lleban
y quieres q. te la cargue
como una cesta de peras.
- PASTOR: Quanquera q. he mentiroso
de las verdades reniega
porque le amargan la boca
y le destruyen la llengua.
- REPATAN: Es tan verdad lo q. dizes
como estamos en la terra
por este dito merece
un cardenal tu capeza.
- PASTOR: Mas querria q. dases
un trago de la boteta
porque renego de set
y el estomago flaqueza.
- REPATAN: El contento queiro darte
toma y bebe cuanto queiras
preu un bozinet de copa
para q. ayuno no bebas
y tame nos comeremos
entre los dos, dos magretas.
- PASTOR: Por la salud de mi cuerpo
q. de pura set renega
si totas las fons de Seira
manasen aigua como esta
mayores festas verian
los q. bienen a la festa
porque gafarian zorras
cada dia dos docenas
con codas tan estufadas
q. pasmaria de verlas
de la pell de la guinen
dara el gascon dos pezetas
pues mayores son las zorras
q. salen de aquetas cuebas
(bebe)
- PASTOR: para ver si sale alguna
torenmos¹⁵ abrir la puerta
ya la sinto escanitar
toma y beve Pericon

¹⁵ Tal vez por «tornemos».

- q. aun mana la fontaneta
Pilla si pu la ginen
q. ya la tene ben cerca.
- REPATAN: Por el ben de mi varruga
y boca q. tingo seca
grandisima de guitana
conque escasez me chetas
yo te fare ser bizarra
cuando importa q. lo seas
no manan aquestas aguas
en la punta de Cotiella
un gual stie de raposa
pero dentro se me queda.
- PASTOR: Pues estamos ben bebitos
con las capezas serenas
sin q. se acerque guinen
ni llupeton q. nos muerda
tengamos entre los dos
Perico una conferecia.
- REPATAN: Sabastian pos el caso
y te dire lo q. entienda.
- PASTOR: Has de saber Pericon
[Chanicon
q. fara semana y media
q. me hablaron tres personas
para casrme en La Fueba
en una casa mui rica
q. les sobra la hacienda
pero la dona yes viuda
con setenta años a cuestas
en la boca tiene un diente
pero no nimguna muela
porque no puede mascar
la pasan con farinetas
y a la iglesia ba acaballo
en un rocin sin orellas
para puiar a la cama
le posan una banqueta
sus manos treballan poco
pero no cesa su llengua
q. te parece Perico
me podria traer cuenta
semejante casmiento
dime verdad lo q. sientas.
- REPATAN: Yo te digo Repatan
q. no fagas tal bestieza
porque quieren engañarte
y quieren q. no lo entiendas
tiene fillos la muller
con qui casrte quereban
de aquel primer marido
q. puso baisso la tierra.
- PASTOR: Dos maritos ha tenido
y de los dos quatre fembras
y tres machos q. seran
tan grandes como tu, bestia
- pero de mala picaña
q. cada dia aporrean
ocho beces a la mare
y la fan chita sin cena.
- REPATAN: Pues no ves como te engañan
buscando su cobeniencia
para sacarte el dinero
te prometen una viella
q. se morira mañana
y quedaras puerta fuera
y por mas q. tu querras
el recobrar tufacienda
a la fin te enbiaran
como enseña la esperiencia
con una palla en o culo
y dos cientas desberguenzas
y quizas a garrotadas
te romperan las costiellas
aunque ben los pactos
te saldran mui mal las
[cuentas
porque la chen oi en dia
de traicions estan mui plenas
por lo q. no te conbiene
el casar con esa viella
- PASTOR: Los hombres q. man habla to
en aquesta dependencia
son homes de mucho moio
y q. tienen molta llengua
q. con mel pretenderian
enredarme nas berguetas.
- REPATAN: No te fies Repatan
de los hombres q. melean
porque con boca de mel
tienen mas de gadaberra
q. de tot quan agafan
todo o arte selo quedan
fui de los homes melatos
como el chudio de la iglesia.
- PASTOR: Tambe quiero consultarte
Perico otra Propuesta
q. fare presente a tu
como a yo ya se fue feta
en una casa mui rica
q. son gente de nopleza
ban en busca de un donato
q. algunos dineros tienga
man firato de la manga
porque donarme quisiera
cinco veces me han dito
y con churata promesa
q. me farian de casa
como si de casa fuera
y q. mei faran lo popo
con tot lo millo q. tiengan
estando sano y enfermo
y despues cuando me muera

me enterrana con gran honra
en la metat de la iglesia
dime tu sentir en esto
y obrare segun tu sientas.

REPATAN: Es la mayor asnata
q. paso por tu capeza
pues no bes troc de animal
y mas bruto q. las bestias
q. te quieren engañar
con sus fingitas promesas
te faran mil afalagos
por sacarte la moneda
y despues te llenaran
de pesadumbres y bejas
Al principio te diran
q. te sientes en la mesa
para tu el millor pan
para tu la torta tierna
para tu guegos bebitos
para tu la magra buena
para tu lo chocolate
para tu la carne fresca
para tu lo millor vino
para tu la millor blea
en fin boquita que quieres
elige lo q. apetezcas
¿pero cuanto durara?
lo q. dure la moneda
no te agudes Rapatan
de chen vestida de seda
q. pasean con espadas
y pestizas cabelleras
te parece q. son ricos
y de nople descendencia
y quiza sean tan pobres
como ratons de la iglesia
q. por eso fan mil trampas
y son cargatos de deudas
y tal vez seran benitos
de la familia mas puerca
los chupons de as caprenas
aunque muchos los
[desprecian
suelen abeces cobrir
a la chen mas rica y buena
bive con chen de caprenas
pero no con chen de seda.

PASTOR: Todos me dice Perico
q. son una gente buena
q. no me faran engaño
de ningun modo y manera
y q. yo he de ser el amo
para mandar cuanto quiera.

REPATAN: Despedir bonas palabras
sin dines lo fa la llengua
las palabras sin obras
por el aire siempre buelan

si tan dito seras amo
te lan dito con la llengua
con el corazon diran
q. no quieren q. lo seas
menos q. el asno seras
pues no sentiras q. mueras
y si el asno se muriese
plorarian de tristeza.

PASTOR: Pues q. demomtres sera
q. al menos por su nopleza
no me dasen de comer
para aplenar la talega
despues q. yo les allene
sus bolsas con mi moneda.

REPATAN: Yo ya se q. te daran
cinco cols y cinco azelgas
con aceite q. se culle
en la punta de Cotiella
con un troc de pan florito
tan seco como una pedra
q. por mas q. morderas
no gueficaras las muelas
y pensaras q. sera blando
mas negro q. la bayeta
te parez q. sera mucho
tan poco come una almuella
sentato en una mesa
porque sera nun rincon
como fueses can de guellas
y te daran la comita
como qui te tira piedras
en lo recio del ivierno
quando el frio mas apreta
ta la cocina te yras
ta sentaras na cadiera
para calentarte os pies
y las manos q. te chelan
apenas sigas sentato
te diran con gran soberbia
para q. bienen el ferame
y el carnuzo de la Petra
sentandoos a cocina
cuando os amos se calientan
vaya al corral noramala
calientese entre as bestias
q. es el puesto q. le cabe
por ser tan bestia como ellas
si luego no te levantas
te cremaran por las piernas
con un tizonet de fuego
hasta los niños de teta
os niños son como as moñas
q. fan lo q. les enseñan
y q. cama te daran
para dormir con decencia
una de quatro colchones
con dos almadadas de seda
ni tampoco en o pallero

	<p>te permitiran q. duermas q. empestarias la palla y no a querian as bestias Dormiras en el establo y tendras por capezara las boñadas de los bous y cagallons de as guellas por cobertor lo palluz toto bordado de fiesta el estiercol por colchon y por sabanas a merda y al fin te moriras Dios te de la muerte buena te enterraran con honra en la mitad de la Iglesia no rincon de o cimiterio donde nunca habito fuesos y q. misas te diran las q. diguen a las bestias para dix Dios te perdone les has de faltar la llengua y asi Sebastian no [intententes¹⁶ el acer animaleza.</p>		
PASTOR:	<p>Vivas mil años Perico por lo ben q. me aconsellas ya man dito otros muitos que mucho ben me querebas que los asnos y bous sueltos se lamen la coda y pernas y cuando les da la gana fan coritas y petenan mas bale la libertad que tot el ben de la terra prosigamos nuestro oficio tornemonos ta las guellas pues vita tan regalata no la habra como la nuestra me llevento en o maitino y tomo la cardereta me fago y muio las crapas hasta que de llet ye Plena enciendo foc y la colgo y luego la llet ye cueta fago un pasteron de sopas y las chito en a caldera que sacandola del foc la poso en la mesma tiera y nos posamos los dos al rededor con dos cazuelas y bamos tomando llet y la bota baia y venga y qui puede lograr esto no lo paga con sus rentas ni la chen capellanera</p>		
		REPATAN:	<p>aunque se vistan de seda Bamonos Perico apriosa que es tarde para Turbon y tendran hambre las guellas.</p> <p>Aqui trobaras doze mozos tan tiesos como una espada q. te faran dos mil versos si tienen buena la gana.</p>
		PASTOR:	<p>Ea pues ande la danza abellisimos manzebos publicad las albanzas del grande St. Domingo que el auditorio os aguarda.</p> <p><i>(Faltan aquí los dichos en el papel del Repatan.)</i></p>
		Dicho 2.º	
		PASTOR:	<p>El segundo no fuemos de los que han concluido le falto el no temblar para quedar mas lucido sin preimio no quedaras no tiembles ni tiengas miedo come bien descansaras.</p>
		4.º dicho	<p>Baian baiantes detras que a todos nos parecía que bendria aqui a bender de carbon alguna lia quieres premio o una torta mas te bale sacristan del lugar de Bacamorta.</p>
		6.º dicho	<p>Por lo ben que se ha portado con tanto garbo y denuedo que baja a gardar melo a la ciudad de Tornado.</p>
		8.º dicho	<p>Este chicote es discreto y nos bien con señales te nombro por organista del lugar de Fornigales.</p>
		10.º dicho	<p>Molto molto meas gustado en nada chico te rozas</p>

¹⁶ Parece errata por «intententes».

yo te fago guarda viñas
en lo lluga de Avenozas.

12 dicho

Y deste ultimo que diras
no queda bastante bien
pues tambien se ha de
[premiar
y te boy luego a nombrar
muchas prebendas bacantes
y todas tuyas seran
de sn. Climen¹⁷ organista
y de Argues¹⁸ seras dean
de Perarruga maestro
y de Pano sacristan.

(Se despide el pastor.)

Ea chicotes andad
a Nocellas sin tardanza
que os farten de empanadons
de caragols y carbaza.

(Falta el papel de Rebadán.)

Y estan de tanto Bufar
como unas caras de pascua
Adios señores madamas
que el sudor se les apega
por esas pulidas galdas
Adios biellas remolonas
que siempre gruñen y
[regañan
pues nunca estaran contentas
si del tot ben no las fartan
y bos glorioso Domingo
purificad nuestras almas
os tributamos esta fiesta
y alcanzadnos mucha gracia
para servir al Señor
con todas nuestras potencias
y gozarle para siempre
en la gloria sempiterna.

Amen

* * *

¹⁷ En la tesis original: «De S. Climen organista».

¹⁸ «Argüés» en la tesis original.

LA PUEBLA DE HÍJAR (Teruel)

ELOGIOS A NSTRA. SEÑORA DEL ROSARIO

- M.– Rabadán, Rabadán. no me encuentre descuidado.
R.– Mande primero mi Mayoral. Manifiesto a esas auroras
y a esos soles soberanos,
M.– Hombre, no se a qué atribuir que V. dice, haberlos visto
o al menos haber soñado.
que a penas he despertado el sol brillaba algo más
de lo que era acostumbrado. Qué sé o, sopo de mi
si yo soy un pobre diablo,
R.– Calle, sería mi Jacinta que jamas puedo saber
el día que nos hallamos.
se habra asomado al [ventano. Mascalife V. esto, mi
[Mayoral,
M.– No digas tal disparate. no tiene nada de extraño,
El caso es extraordinario. porque yo jamas he visto
Ninguna comisión tiene eso que llaman vevario.
con accidente menguado Almanaque, ni misal,
pues yo he visto que la ni duerme ni diario.
[aurora
sus albores sonrosados
despedía con mas brillo
que en estos dias pasados. En estos libros tal vez
se dirá de quién rezamos,
si es ayuno o es vigilia
y si llega el refectorio.
R.– ¡Ah! ya, ya, ya No puede haber mejor Santo
ya doy en el quid y a pesar de estas cosas
de lo que encierra el caso. tambien echaría un cuarto
Sin duda que mi Jacinta a espadas, y le daría
para lucir el peinado quince y falta al calendario;
ha salido a pasear pero qué me importa a mi
esta mañana temprano. queste nublo, que este raso,
que salga el sol a las seis,
o se ponga a las cuatro.
M.– Hombre qué desatinos En dormir cuando es de
vas poco a poco encajando [noche
yo creo que tu estas loco
o al menos enamorado. y levantarme un día claro
y comer cuando haya gana,
ya he cumplido con el amo.
R.– Si señor, mi Mayoral
de locos y enamorados
van diciendo por las calles
todos poco nos llevamos. M.– Eso si que es mendarse
como zarnarro en colado.
Y sepa V. que mi Jacinta, Yo, pues, sin haber leído
almanaque, ni misal,
es un henchizo, un encanto, ni diurno, ni diario,
todas las demas mujeres entiendo que del Rosario
son fantásmas a su lado. hoy la fiesta celebramos.
De Nuestra Patrona excelsa
Madre del Verbo Encarnado.
Según como tú has dicho,
al reflectorio has llegado.
M.– Pues nada de lo que dices
puede acomodarse al caso
en mi cocepto otras causas
de este lance inopinado
deben ser, veamos,
si entre todos algo bueno
[trasteamos. R.– Si Señor, mi Mayoral
la fiesta muy bien ha estado.
R.– Pues yo no entiendo una jota
de tan profundos arcanos, M.– Y viste con qué primor
solo que tan solo miro
de apacentar mis ganados
y de vigilar que el lobo los quiries, el excelsis y el
[credo.

- R.- Si Señor, mi Mayoral hoy nos hantraído... muy... mucho y de bueno el gargón todo el día se ha llenado.
- M.- También en justa razón que obsequios así prestados con obsequios igualmente agradecerlo sepamos.
- R.- Y cómo quiere V. Señor que agradecerlo podamos el que menos y el que más siquiera tiene un cuarto.
- M.- No importa que aunque [pobres todos somos hijos de algo y la pobreza se suple con sentimientos hidalgos.
- R.- Y bien V. que discurre que pueda V. [aproporcionarnos, ande V. que aunque pobres, todos somos hijos de algo.
- M.- Pues arreglemos un Dance con dichos muy razonados así haremos reír a todos buenos cristianos. A los hombres y mujeres, como también empleados, incluyendo a los devotos los que rezan el Rosario, y los que abriga en su seno que de todos es amparo. Pues un día de regocijo todos es justo alegrarnos.
- R.- Pues si es así, me conformo, con pensamientos tan claros, pero veo que además hay sujetos ilustrados quienes en vez de reír al oír nuestros ensalmos tal vez de puertas adentro se estén horripilando.
- M.- Te equivocas muy mucho tan lejos mente pensando porque sepas que lo ignoras que los sujetos más sabios escucharán nuestros dichos con un oído de a palmo.
- R.- Por fin voluntades tuyas porque tanto retardarnos pero veo que entre dos poco bueno hacer podamos.
- M.- Como que ya tengo yo diez y seis mozos gallardos. Muchachos de desempeño de los negocios más largos.
- R.- Ande están esos señores.
- M.- Allá debajo del arco.
- R.- Pues con licencia de V. allá voy a buscarlos, mas antes bueno será tratemos algo del caso, ¿he de bailar yo también?
- M.- Hombre, es claro.
- R.- Sr. por el amor de Dios si soy más torpe que un sapo a la primera vuelta que dé hi de caer todo largo.
- M.- Así nos harás reír a todos de vez en cuando, mientras que a tus [compañeros, les estarán palmeando.
- R.- Con que es decir que yo hare el papel de payo.
- M.- Eso mismo, que si almenudo [miramos veremos que la mitad de otra mitad nos burlamos. Así quedamos iguales a fin y a postre del año.
- R.- Ha de haber Dance Señor.
- M.- Hombre qué importuno eres
- R.- Voy a buscar los danzantes, *(llega y los saluda.)*
- Buenas tardes, camaradas.
- Danz.- Bienvenido, caballero.
- R.- Son Vds. por ventura, unos gallardos mancebos que mi Señor ha postrado en este Zagal primero, para danzar y bailar.
- Danz.- Los mismos.
- R.- Pues dicho Señor me manda en ese mismo momento para decirles a Vds. que vengan sin perder [tiempo.
- Danz.- Al habíó tío gaitero.
- R.- A la bota y marcha real [vatiendo.
- (Llegan los danzantes donde está la Imagen, el Clero, el Ayuntamiento y todo el público. Hacen el saludo y la reverencia a la Virgen. El Mayoral les saluda con un verso.)*

- M.– Ya sabeis que hoy es el día
que con el mayor contento
celebramos de María
el grandioso portentoso.
Razón es que nosotros
en justo agradecimiento
a Esa fiel dispensadora
de beneficios sin cuento
le obsequiemos fervorosos
con alegría y contento.
Lo primero danzareis,
después tejereis un lienzo
de ricas y hermosas cintas
que al fin ireis deshaciendo.
Y después ireis bailando
y haciendo una cadena,
en vuestro puesto ireis
[quedando,
y estará muy bien la escena.
A tan amena función
gustosos concluiremos
rogando a los circunstantes
tengan bien de concedernos
en venébola indulgencia
de las faltas que cometemos.
- R.– El que no quiera asistir,
que nos deje los dineros.
- M.– Con que así demos principio
procurando acomodar
el plan que queda en
[proyecto.
- R.– Y qué amenizará la fiesta.
- M.– Y esta sirva de prefacio,
para que estos mancebos
os dirijan vuestros dichos
con el mayor rendimiento.
- R.– Y aceptar Madre Piadosa
estos humildes obsequios
que os tributan vuestros hijos
con el mayor rendimiento.
- Danz. 1.º Ya sabeis que hoy es el día
que con el mayor contento
celebramos de María
el grandioso portentoso.
Revosa, pues de alegría
el hijo joven y anciano
y todo aquel buen cristiano
que quedandose sin padre
halla en Vos tan buena
[Madre.
- Danz. 2.º Virgen Santa del Rosario
aurora del sol mas alto
enviarnos un destello
de armonía y de concordia
de esa vuestra Cofradía,
pa que nazca una alegría,
- Danz. 3.º en esa vuestra mansión
que hoy celebra con unión
el Rosario de María.
Madre del amor profundo,
Hermanación de la diestra
del Excelso, y Madre nuestra.
Reparadora del mundo
del Rosario y sin segundo
donde la pobreza mora.
Os llamamos protectora,
esperamos de vuestro amor
sea siempre del favor
la mas fiel dispensadora.
- Danz. 4.º Virgen Santa del Rosario
Asilo de la Hermandad
que de fieles la piedad
hizo el Rosario Santo.
Cubrirnos con vuestro manto
interponer la influencia
de vuestra beneficencia
paraque la sociedad
continue en la piedad
y haga eterna la asistencia.
- Danz. 5.º Madre de los Desamparados,
vuestro amparo en la tierra
mira los hijos que encierra
en este mundo albergados.
Prodigar vuestros cuidados
a estos míseros mortales
de vuestra dicha y bondad,
al fin que la caridad
derrame los muchos
[caudales.
- Danz. 6.º A Vos Madre clamamos
nos proporcionen el pan
y socorrais con afán
cuanto necesitamos.
Sin Vos perdidos estamos.
Estrella bella, guía, aurora,
al fin de nuestra muerte,
ven y mejora la suerte
a todos en buena hora.
- Danz. 7.º El pobre que desvalido
quedó por algun dolor
y juntamente acogido,
el serio favorecido
en el cuerpo y en el alma
mas que la eterna calma
y una agitada ciencia
consigue la eterna palma.
- Danz. 8.º Virgen Santa del Rosario
en la pena dás consuelo
el camino nos indicas
por donde se sube al cielo.
- Danz. 9.º Salve mil veces María
Salve Madre de Manuel

Danz. 10.º

Salve Madre de Isrrael
Salve, Salve Madre mia.
Salve gozo y alegría
Salve de la humana gente
Salve ya sellada fuente
Salve raza de Gesé,
Salve Madre, pues no sé
cómo mas agradecerte.

Quien Madre te ama
con alma y con fé
alcanza en sus penas,
consuelo y placer.

Danz. 11.º

Que del hombre en la agonía
fuera sin tu amparo Santo
sino acudiera a María
al enjugar si triste llanto.

Danz. 12.º

Con lágrimas de añegría
mis ojos al contemplarte
te bendicen ¡Oh María!
y solo saben amarte.

* * *

HÍJAR

«LAS ASTUCIAS DE LUZBEL»

RABADÁN: Olvidado ya de fiestas
con sosiego y descanso
de funciones y bureos,
pastaba yo mi ganado
cuando a un carretero ví
que iba a Alcañiz de paso.
Mirome y dijo con sorna:
Rabadán ¿qué haces
[pasmado?
¿cómo no te vas al pueblo
donde alegres se han
[juntado,
a fiesta los rabadanes
sin que uno haya faltado?
Yo le respondí: Señor, ¿gran
novedad hay acaso?
Siguió el hombre su camino
y riendo dijo: muchacho:
¿No sabes que es fieta en
[Hijar?
¿No has oído los bombazos,
y el volteo de campanas?
¿ni siquiera has reparado
que la huerta está sin gente
y que está muy solo el
[campo?
Cómo los labradores no
salieron al trabajo.
Quedeme yo confuso
y en esto acercose mi amo:
Vamos luego a comer, dijo:
dispón las migas, muchacho,
y asa bien la riñonada
que encontrarás en el saco.
En la ceniza envolví
la riñonada, y en caldo
ahogué luego las migas.
Comimos hasta estar hartos,
el Mayoral muy agusto
vació la bota en tres tragos,
entrole la soñarrera
quedó pronto adormilado
y yo aunque muerto de
[miedo
y con las piernas yemblando
me viné corriendo aquí
a mis amigos buscando
para en su alegre compañía
bailar y dar cuatro saltos.
Pero me voy a marchar
por ver lo que hace el ganado
que el mayoral dormirá

MAYORAL: Valles, montes y collados
umbrias, prados y selvas
vergeles floridos donde
apacientan mis ganados
y retozando se alejan
entre sus verdes jardines
recelantes y corderos,
hoy de nueva luz se visten,
hoy lindas galas estrenan
pues de la Virgen el día
a su manera celebran.
Abrigame en las majadas
defendidas de las fieras
con poderosos mastines
por guardias y centinelas
mis rebaños de primales
de corderos y de ovejas,
y yo vengo a introducirme
en esta alegre academia,
teatro de regocijo
donde con tanta reverencia
llenos de fe y entusiasmo
hoy celebran las grandezas
de esa Virgen Sacrosanta,
de esa Virgen pura y bella,
Madre de Dios amorosa
y dulce esperanza nuestra:
No hay duda este es el sitio
pues veo tanta nobleza
y numeroso concurso
que con silencio muestra
y con su ufana alegría
de los festejos la espera.

RABADÁN 1.º: ¡Nuestro amo, venga por
[Dios!
¡No se qué va a suceder!
entró el lobo en el ganado
y se los van a comer.

MAYORAL: ¿Dejaste el ganado solo?

RABADÁN 1.º: Vendo desde la Chumilla
a contarle a su merced
lo que nos está pasando.

MAYORAL: ¿Y qué ha sido de Manuel?

RABADÁN 1.º: Se marchó corriendo a Urrea
en busca de no se quién
y allí me ha dejado solo
solo sin bota y con sed.

- Mire V. por donde sale
se las entienda con él.
- MAYORAL: Le romperé la cabeza
y acabaré de una vez.
- RABADÁN 2.º: ¡Válgame Dios que
[cansancio!
molido como una yesca
estoy de correr por montes
cruzando mil y mil sendas.
- MAYORAL: ¿Tambien dejaste el ganado?
¡Habrá mayor desvergüenza!
Dejarme el ganado solo
y a discrección de las fieras,
ahora mismo volvemos a
salvar lo que se pueda.
- RABADÁN 1.º: ¿Tambien nosotros?
- MAYORAL: Tambien, que la culpa
ha sido vuestra.
- RABADÁN 1.º: Es que tengo miedo al lobo.
- RABADÁN 2.º: Ese ya nos estropeó la fiesta.
Templese, Señor, nuestro
[amo
¿por qué tan pronto se
[inquieta?
¿No sabe V. que la Virgen,
del ganado dará cuenta,
pues solo por obsequiarla
himos venido a la fiesta?
Yo por lo menos se lo
[encargué
mi venida ha sido esta.
- RABADÁN 1.º: El borrico con el ható
se marchó de la caseta
y le he venido siguiendo,
por todo el camino, venga:
«So, so», cuanto mas decía
mas a correr aprieta
el cara de condenado.
Permita el cielo le diera
un buen torzón que rebiente,
como la gaita de menga.
- MAYORAL: ¿Y el lobo pues?
- RABADÁN 1.º: El lobo mi amo
lo saqué de la sesera.
- MAYORAL: ¿A que tampoco tu historia
del burro es mas verdadera?
Por la fiesta habeis urdido
entre los dos la madeja,
ea volved al ganado
que ya entiendo la cantela.
- RABADÁN 2.º: Despues de ya estar aqui
Señor sería gran mengua
- irnos sin ver estos bailes
siendo si que tanto alegran.
- RABADÁN 1.º: Y yo en sintiendo la gaita
ya me tremolan las piernas
y asi que en la fiesta he de
[estar
hasta ver el cabo de ellas
y si esto a V. no le agrada
mi amo, me dé la cuenta.
- RABADÁN 2.º: Pues yo de aquí no me voy
si le paice mal me reta.
- (*El Mayoral les va a pegar con la gaita.*)
- MAYORAL: Los dos las vais a pagar
sea de grado o de fuerza.
- DANZ. 1.º: ¿Qué es esto, cielo, qué es
[esto?
¿Qué desatención es esta?
venir ahora con lios
y entrar aquí sin licencias,
alborotando a la gente
cuando con silencio espera
se dé principio al festejo
que hoy esta Villa celebra
en obsequio de la Virgen.
Al punto salganse fuera.
- MAYORAL: Poco a poco, Señor mio,
algo mas cortés pudiera
hablar conmigo, que soy
pastor de los de primera,
mayoral hace quince años
y aunque poco sé de letras
pero es tan grande mi fe
y mi piedad tan sincera
que por obsequiar a la Virgen
me quedaría sin cena.
- DANZ. 2.º: Ni tanto es menester,
sino perdone las letras
que usaron los rabadanes
para asistir a la fiesta
por amor a Nuestra Señora
en cuyo honor se celebran.
- MAYORAL: Mi perdón doy bien gustoso.
- DANZ. 1.º: Y de ese perdón en prenda
nos ayudara a decirle
a la Virgen los consuelos
que nacen del corazón
y no de las buenas letras.
- MAYORAL: Diré.
- DANZ. 1.º: Y esos rabadanes
como agradecidos, fuerza
sea que, del magín saquen
unas rústicas copletas.

- RABADÁN 1.º: Para eso yo si que valgo.
- RABADÁN 2.º: Ya discurrí la primera.
- DANZ. 1.º: Y asi todos de acuerdo sigamos en paz la fiesta.
- DIABLO 1.º: ¡Bien hallados, caballeros!
- MAYORAL: Seais vos tambien llegado.
- DIABLO: El gracia de cortesía un favor he de rogaros.
- MAYORAL: Pues gastais tanta fuerza considerarlo otorgado.
- DIABLO: Me admira mucho el [concurso tan lucido y tan galano congregado en tal lugar y como desconozco el caso que pregunte sera fuerza ¿a qué suceso notado obedece esta reunión?
- MAYORAL: Bien se ve que sois extraño a nuestra tierra y sus gentes. Sabed que en día tan fausto desde tiempo inmemorial rinde todo el vecindario de Hajar, la ilustre Villa, sus festejos y agasajos a la Virgen sin mancilla.
- DIABLO: Confuso estoy y turbado
(*Aparte.*)
de tal oír, mas mi astucia en trance tan apurado ha de lograr de la fiesta se termine a farolazos aunque le pese a la Virgen ¿he de permitir acaso, que triunfe asi esa Mujer persuadió de la revuelta que contra el Eterno alzamos y que fué la odiada causa de que: el orgullo humillado del infierno en el abismo estemos precipitados?
- RABADÁN 1.º: Abre los ojos Manolo
(*Al segundo rabadán.*)
que es pájaro de cuidado.
- RABADÁN 2.º: Segun se mueva y hace esta flojo de los cascós.
- DIABLO: Pues permitid que os [advierta novedad que me ha [asombrado: al llegar oí vocerios
- y gritos desaforados ¿son tales vuestros festejos? porque entre las modas [varias de hacer festejos en el [mundo, tengo hasta ahora notado solo he visto esta manera cuando el vino anda [sobrado.
- MAYORAL: ¡Alto ahí, buen caballero! no fué el vino, fué el enfado quién movió tan fuertes [voces; sabed que estos dos bellacos se vinieron a la fiesta dejando solo el ganado, les reprendo como es uso y obligación de los amos y ellos lejos de humillarse alzaron al punto el gallo.
- DIABLO: ¿Y qué hicisteis vos?
- MAYORAL: Perdonarlos.
- DIABLO: ¿Por qué?
- MAYORAL: Porque en alto el bastón para pegarles el perdón alcanzaron ambos de aquel danzante.
- DIABLO: ¡Cuidado! decid: qué razones fueron las que tal perdón lograron.
- MAYORAL: Su devoción a la Virgen.
- DIABLO: ¿No comprendéis, [desdichado, que no hay devoción que [valga contra el mando del amo? ¿No comprendéis que [perdisteis ya la fuerza de obligarlos, que vuestra hacienda esta en [trance de deshacerse en sus manos? ¿Que cuando el deber les [urja, bastará que santo o santa que ellos pongan por delante para que hayais de dejarlos en su capricho o pereza o en sus instintos malsanos?
- RABADÁN 1.º: Pare V. de predicar
(*Con calma.*)
y deje ya de insultarnos.

DIABLO:	¿Por qué te he de insultar [yo? Dí cobarde deslenguado, que solo tienes por armas las mentiras y el engaño. Si tú no quieres sevir se lo dices así al amo porque un hombre de otro [hombre no ha de sufrir ser mandado; de carne y hueso los dos, los dos sois del mismo barro, y si él tiene las riquezas, si es el dueño del ganado, es porque te faltó el alma de cojer lo que has sudado.		¿No sentis como saetas sus miradas abrasaros? Dejad de una vez el Dance y bailad baile agarrado. No deis tregua al deseo que la juventud es vuestra y no se repite el pasado. Está la yesca encendida y el incendio preparado. <i>(aparte.)</i>
		DANZ. 1.º:	Se ve que ese caballero <i>(al mayoral.)</i> es hombre de muchas letras.
RABADÁN 1.º:	No me ensañarán así ni así nunca yo he pensado.	MAYORAL:	A mi me ha sido bien claro y dijo razones buenas.
DIABLO:	Tampoco el ayer es hoy ni el presente es pasado ¿por qué has de ser pobre tú? ¿Por qué te has de ver [privado, de vivir la buena vida de que gozan los ricachos? ¿por qué has de andar mal [vestido y con el dinero escaso, cuando ese dinero fué y es siempre del mundo el [amo? Rie, goza, manda, vive, sean los demás esclavos que a tu capricho obedezcan cuando el oro esté en tu [mano.	RABADÁN 1.º:	Mejores me dijo a mi.
		MAYORAL:	Dejate ya de monsergas y si no quieres diez palos vuelvete a la paridera.
		RABADÁN 1.º:	Se vuelva V. si le paice que a mi ya no me la pega ¿para quien trabajo yo? para que V. se enriquezca a costa de mis sudores.
		MAYORAL:	Voy perdiendo la paciencia y como levante el palo ya no habra quien me [detenga.
		RABADÁN 1.º:	Pues lo que es yo...
		RABADÁN 2.º:	¡Calláte ya! ven y veras cosa buena.
RABADÁN 1.º:	¿No querrá V. terminar? nos está del Dance privando.	DIABLO:	¿No te gustan mis palabras? <i>(al danz. 1.º)</i>
DIABLO:	Valiente festejo os privo <i>(Con sorna.)</i> quién os enseñó tal cosa supo muy bien e babucaros, en eso se cifran las fiestas y en eso los agasajos. Muchas misas, procesiones y larguissimos rosarios y luego para remate un Dance honesto y cristiano. ¿Y eso os divierte a vosotros? veinte jóvenes gallardos con las venas hechas fuego danzando como espantajos. ¿Y para que quereis las [mozas? ¿No mirais sus ojos claros?	DANZ. 1.º:	Mucho, pero yo no alcanzo cómo las podré en obra.
		DIABLO:	Mi suerte se ha conseguido. <i>(aparte.)</i>
		RABADÁN 1.º:	Este hombre me huele mal.
		RABADÁN 2.º:	Si, huele a cuerno quemado.
		RABADÁN 1.º:	Huele mal y lleva cola, no es hombre.
		RABADÁN 2.º:	¿Pues qué es?
		RABADÁN 1.º:	Un diablo.
		RABADÁN 2.º:	¡Un diablo! ¡Valgame la [Virgen!
		RABADÁN 1.º:	Y ahora habra que [despacharlo.

- RABADÁN 2.º: ¿Y cómo?
- RABADÁN 1.º: Deja de mi cuenta
y veras que bien lo acabo.
(*al diablo.*)
Oigamé V. caballero
muchas palabras ha dicho
pero no todas al caso.
- DIABLO: ¿Por qué?
- RABADÁN 1.º: Tenga V. paciencia amigo.
¿Qué le dijo V. a mi amo?
- MAYORAL: Que os debia de castigar
y que hice mal perdonando.
- RABADÁN 1.º: Una que no pega, a mi
me predicó lo contrario,
pues me dijo que cogiera
su hacienda y ganados.
¿Y a ti, qué te dijo?
- DANZ. 1.º: Que deje el Dance por el
[agarrado
que para eso habia mozas
y era yo jóven y gallardo.
- RABADÁN 1.º: Y van tres.
- RABADÁN 2.º: Si dos contaste.
- RABADÁN 1.º: Yo me entiendo y solo bailo.
Los enemigos del alma
son tres si no voy errando.
Orgullo y riquezas uno,
que por el mundo es
[nombrado
en el tres está la carne,
por lo del baile agarrado,
solo ya falta el demonio
no ven los tres separados,
luego bien clarico está
que es V. el segundo, el
[diablo.
- DIABLO: ¡Qué voy a ser diablo yo!
¿Cómo podras demostrarlo?
- RABADÁN 1.º: Pues no le faltan las señas
peor hay un modo mas claro,
¡Se arrodille ante la Virgen!
- DIABLO: Modera tu desenfado
que no sabes con quien
[tratas.
Poderosos y encumbrados...
fuí por Dios, que inteligencia
diome viva, y juicio claro.
Mi experiencia sobrepasa
la de todo ser humano
y asi prefiero a razones
deshacer vuestros engaños.
- Decirme: ¿Por qué habeis de
[hacer agasajos?
Sabed que la Virgen tiene
y los bienaventurados
mas glorias que desear
puede el entendimiento
[humano.
¿Para qué quereis las fiestas,
si solo sirven de gastos?
Mejor fuera que el caudal
que empleasteis en ese fausto
lo emplearais en limosnas
a pobres necesitados.
- RABADÁN 1.º: Al Diablo esta vez he visto
hecho fraile y predicando.
Vamos a ver tio bueno:
¿Se arrodilla ante la Virgen?
- DIABLO: ¿Cómo? ¡Jamás mentecato
me humillaré a las plantas,
de Esa que has señalado!
Y ya que me has puesto en
[trance
de que he de cantar de plano
si, sabed que soy un angel
para siempre de luz privado
que para estorbar la fiesta
a este lugar he llegado.
Quise usar de mi astucia
y me he visto derrotado
¡pero el Dance no se hara!
sea por fuerza o por grado.
- RABADÁN 2.º: Pues el Dance si se hara
luego estara demostrado.
- RABADÁN 1.º: Si quieres un buen consejo,
vete de aquí mas que a paso,
si no quieres que un vestido
te corte de arriba abajo,
que en la mano traigo ahora
la vara de medir paño.
- DIABLO 1.º: Ya me voy mas poco rato.
- DANZ. 1.º: Demasiadas amenazas
con paciencia hemos llevado
vete ya de nuestra vista
si no quieres que los palos
toquen sobre tus costillas
el son «La rueda del carro».
Danzantes estad alerta
para empezar el paloteado.
- RABADÁN 2.º: Mira que eres listo tú...
- RABADÁN 1.º: Pues bien se había engañado
si no fuera por la cola...
- DANZ. 1.º: Pues parece principal
porque era muy bien
[hablado.

RABADÁN 2.º: Si es mas viejo que el mundo
que charre bien no es
[extraño.

RABADÁN 1.º: Lo que importa es proseguir
lo que estaba comenzado
ordenando nuestro Dance
y sepale bueno o malo.
Prevenganse los danzantes
y haremos un paloteado
que jamás se ha visto en
[Hijar
desde que el mundo es
[fundado,
y si no sabeis los dichos
dejadlo todo a mi cargo
pues digo por no metir
ni dar de comer al diablo
que soy capaz de decirle
mas razones que un
[breviario
pues por honrar a la Virgen
los huesos me estan
[hablando.

*(Comiéntase a bailar y salen Lucifer y diablo,
dando golpes, todos huyen, y quedan solos los
Rabadanes.)*

LUCIFER: Ahora pagareis, infames,
vuestro villano atentado
y vereis como la Virgen
en nada podrá ayudaros.
Venid furias del aberno
y coged a estos insensatos
y llevadlos al lugar
donde estan determinados.

DIABLO: Pues a mi dadme licencia
para aquel rabadan malvado
le he de llevar con mis uñas.

RABADÁN 1.º: Que me llevan a mi el
[primero
no me parece acertado
pues yo no tengo la culpa
de todo cuanto ha pasado.

RABADÁN 2.º: Llevense a la comisión
que la fiesta ha preparado
y deje a los rabadanes
que somos los invitados.

DIABLO: Tú no podras escapar
de venir conmigo, arreando.

RABADÁN 1.º: Vaya buena compañía
para un viaje que es tan
[largo.

LUCIFER: Acabemos ya con estos
que el fuego se va pasando.
(Entra a cogerles y forcejean.)

RABADÁN 1.º: Fuye, descenso profundo
fuye tú maldito Diablo
audiura, perdona vivorum,
orates frates gandeamus.

RABADÁN 2.º: ¡Socorredme Virgen Santa!
que se me llevan los diablos.

ÁNGEL: Soltad a esos infelices

LUCIFER: ¿Quien eres para mandarlo?

ÁNGEL: Por mi solo no soy nada
pero de Dios soy enviado,
y a El debo lo que soy
y a El debo lo que valgo.

LUCIFER: Yo lo debo a mi valor
y a mi orgullo sin medida
debo mi triunfo mayor.
Yo descorrí los cerrojos
de aquel hermoso vergel,
yo a Eva abrí los ojos
y comer del fruto aquel
que movió a Dios enojoso
y a crear pena cruel.

ÁNGEL: Y aun osa tu orgullo
tal suceso recordar
si Dios la dura mano
te hizo de nuevo probar?
Dios a la serpiente maldijo
y profetizó a María
en cuyas entrañas su Hijo
carne humana tomaría.
Ella castigo sería
de tu audacia desmedida
pues a tus plantas rendido
tu cabeza aplastaría.

LUCIFER: No me aumentes mas mis
[penas
dejamé ir derrotado.

DIABLO: Fueron en valde mis tretas
en nada me aprovecharon.

LUCIFER: Angel levanta ese pie
la espada no claves mas
que a los infiernos me iré
y en esta villa jamas
a poner pie volveré.

ÁNGEL: Marchad bestias infernales
a donde siempre penando
pagareis vuestra soberbia
los castigos ajustados.

LUCIFER: Ya me voy breviando enojos.
¡Abre tierra al momento!
porque me causa tormento
el resplandor de tus ojos
y pues este mundo vasto
me dá tan amarga hiel

¿qué haces tú muerte cruel
que das a mi vida pasto?

(Vanse los diablos.)

ANGEL:

El Dios de los ejércitos
os bendice desde lo alto
y así quedaos en paz
que yo a los cielos me

[marcho.

(Ahora se canta «A pesar»...)

RABADÁN 1.º:

Vencido está, razón tienes,
¡Toca la gaita gaitero
los danzantes todos juntos
bailaremos un bolero!

* * *

APÉNDICES

TOMO 4.º

INDUMENTARIA, MÚSICA Y DESARROLLO

MERCEDES PUEYO ROY

AÍNSA*

INDUMENTARIA¹

No es interesante describirlo, ya que es convencional y se acomoda, más o menos bien, a las exigencias de los variados personajes.

DESARROLLO

Es como el resto de los espectáculos, público, y, por tanto, se representa en la plaza y alrededores de la villa. En él se evoca la famosa batalla de Garci Jiménez contra los moros en el año 724. Cuenta la leyenda que en esta batalla apareció una gran Cruz en el cielo que dio la batalla a los cristianos, y en aquel lugar se erigió un monumento años más tarde. Cada año se representa en este lugar. Parece ser que este monumento erigido en un principio fue destruido y se rehízo en el siglo XVII, fecha en que nosotros creemos que se hizo el espectáculo, tal vez en su inauguración.

Nos apoya esta idea el ver que el texto es relativamente moderno, mejor dicho, de la misma fecha que el resto de los textos aragoneses, aunque bien es verdad que su contenido es distinto.

Comienza hablando el Pastor, diciendo que viene en secreto a prevenirles del ataque de los moros. Después, el diálogo de los generales y, a continuación, una escena graciosa motivada por el soldado gracioso con ocurrentes dichos alusivos.

Todas las villas del antiguo Sobrarbe quedan representadas figurando entre ellas: Labuerda, San Vicente, El Pueyo, La Fueva, Banastón, Araguás, Cajigosa, Labayo y Motpellier. Hasta aquí han hablado los cristianos, después comenzarán a hacerlo los moros, a los que ayuda Belcebú. También entre ellos hay un moro gracioso que hace mofa y burla de las creencias cristianas. Aparece también la Reina Mora que pide clemencia y se hace cristiana. Se termina el diálogo y comienza el simulacro de la batalla en la que se finge la conquista de un castillo. Por último, acaba el Pastor diciendo que se marcha a Jaca y a S. Juan de la Peña a comunicar la victoria cristiana.

El simulacro de la batalla es verdaderamente impresionante y dura dos días. Intervienen dos auténticos ejércitos con sus generales a caballo.

Este tipo de representación solo lo encontramos aquí, en Aínsa, en Torres del Obispo también algo parecido y una imitación posiblemente en Ateca (Zaragoza).

La versificación está hecha en romance y, al igual que los Cantares de Gesta, de héroes y de victorias con una serie indefinida de versos.

No nos extendemos más, ya que don Luis Mur Ventura hizo una monografía de «Aínsa la Mora», en la *Revista Aragón*, a la que ya hemos aludido. Por otra parte, el texto está igualmente publicado.

AINZÓN

INDUMENTARIA

Los danzantes llevan camisa y pantalón blancos. Un grupo lleva a un lado del pantalón una tira roja, y otro una tira negra. Al cuello, un pañuelo de varios colores. El resto de los personajes llevan los vestidos propios, y una mujer que interviene va vestida de luto.

* En este cuarto volumen de «Ápéndices», se han actualizado las grafías, así como la acentuación y la puntuación según los criterios actuales.

¹ Estos apartados de «Indumentaria», «Música» y «Desarrollo» están tomados de la tesis original. Aquí a la indumentaria se la denomina «Vestido».

MÚSICA E INSTRUMENTOS

La música ha sido, al parecer, recogida en notas, pero no nos ha sido posible conseguirla. El acompañamiento del dance se reduce a un redoblante, la dulzaina y los palos.

DESARROLLO

La representación se lleva a cabo en la plaza del pueblo, sobre un tablado. Aparecen en escena las tres cruces que encontró Santa Elena, colocando la verdadera de Cristo en un castillo obrando el milagro de resucitar al moro que antes mataron los cristianos, el cual se convierte a la fe católica. Todo esto se hace ante el estandarte de la Santa Cruz, siempre triunfador. Una vez terminada la representación, los danzantes acompañan danzando y paloteando a la Santa, dentro de la procesión, hasta la iglesia.

El diálogo de la representación lo comienza el Mayoral con un saludo. No se nombran en él, luchas de ninguna clase, ni hay una oposición siquiera entre el Bien y el Mal. Se reduce a exaltar el poder de la Santa Cruz y a hacer una viva defensa de la religión. Está dedicado, como dijimos, a Santa Elena en especial, y después a las mujeres bellas y buenas.

La versificación es muy correcta en romance, y solamente tiene 188 versos.

ALAGÓN

INDUMENTARIA

Traje masculino: pantalón negro ajustado con gran cantidad de cintas; camisa blanca con las mangas subidas hasta la altura del codo; alpargatas y faja blancas con cintas de los mismos colores que el pantalón (rojo y verde).

Traje femenino: ha sido creado completamente, ya que antes no existía, quedando así: blusa blanca, fruncida en el escote a la que añaden un volante y cintas de color; falda de algodón que lleva en el borde una franja de flores estampadas; corpiño con cintas que cuelgan hasta el borde de la falda; alpargatas blancas también con cintas; media blanca y pañuelo de tres picos, uno de ellos sujeto a la cabeza.

MÚSICA

Antiguamente se acompañaban con instrumentos de aire, pero por haberse perdido lo hacen ahora con instrumentos de cuerda a modo de jota.

DESARROLLO

Intervienen en la procesión al Santo danzando ante la peana. Después pasan a la plaza.

Conservan las danzas de palos y otra de castañuelas que debió de añadirse después. El Mayoral y el Rabadán no danzan, permanecen junto a los danzantes llevando un gran palo que tiene en la parte superior una especie de plataforma con flores y cintas.

No hay ninguna duda de que existió un antiguo texto que se perdió.

ALMONACID DE LA CUBA

DESARROLLO

Intervienen los danzantes durante la misa con su presencia, en la procesión con sus danzas y en la plaza con su representación, titulada la «Soldadesca».



Almudévar. Años sesenta.

Nada tenemos que decir de este Dance, ya que es igual al resto de los que de este tipo venimos viendo.

El Ángel vence al demonio que es íntimo de los turcos y la fiesta termina en paz.

La versificación está hecha en romance octosílabo. Es uno de los más largos en su representación, pues pasan de las dos horas el tiempo empleado en representarlo.

ALMUDÉVAR

INDUMENTARIA

Conservan el traje blanco de danzante, propio de los pueblos del norte consistente en calzón ajustado y camisa blanca. Banda cruzada al pecho de color rojo con la imagen de la Virgen de la Corona como distintivo. Alpargata miñonera, media blanca y, a la cabeza, pañuelo aragonés.

MÚSICA

Se acompañan con la música de Graus.

DESARROLLO

Tiene lugar en la plaza del pueblo con asistencia de las autoridades.

El texto está versificado en romance donde alternan los versos de ocho sílabas y seis. El léxico empleado es el montañés, que consideramos impropio, dada la situación geográfica de la villa. Quizá sea este un caso de curioso trasplante de los que con tanta frecuencia se dan en Aragón. Aunque así sea, el diálogo conserva todo su sabor arcaico y la más primitiva concepción de estas representaciones.

Es un dato curioso también el hecho de que se mencione en el texto a Napoleón como personaje al que se alude simplemente. Quizá pudo ser añadido en una época tardía.

Su texto no está incluido en nuestros apéndices por estar, como dijimos, ya publicado.

AMBEL

INDUMENTARIA

Tanto los danzantes como el Mayoral y Rabadán, que también danzan, visten idéntico atuendo. Alpargata aragonesa, abierta, media blanca, a la que van adosados, cosidos, unos pequeños cascabeles adornados con cintas de colores. Calzón negro de terciopelo, el clásico calzón aragonés. Una sayeta encarnada con franjas de encaje. Camisa blanca, con pechera almidonada, ornada con pequeñas labores de encaje. Un gran pañuelo de color en la cintura, a modo de faja. La cabeza descubierta.

El Cipotegato va vestido grotescamente. Su traje es de dos colores y muy llamativo.

MÚSICA E INSTRUMENTOS

La música está recogida en notas, orquestada. Figura en el apéndice musical. Está adaptada para instrumentos de aire y cuerda. Danzan con palos.

DESARROLLO

Tiene lugar en la plaza de San Miguel de dicha villa la representación del dance, pero la actuación de los danzantes comienza durante la misa solemne del día 29 de agosto. Llegado el momento de la epístola, entran los danzantes en el templo. Se colocan a lo largo de la vía sacra, y acompañan al predicador al principio y al fin del sermón. Terminada la misa, actúan seguidamente en la procesión. Danzan durante la misma, que recorre todas las calles del pueblo, de cara a la peana que lleva las Santas Reliquias y, por tanto, de espalda al camino a recorrer. La procesión termina en la plaza, y allí comienza la representación.

No existe lucha de moros y cristianos, sino entre el Bien y el Mal.

Tanto el Mayoral como el Rabadán, son portadores de unos ramos formados de multitud de cintas de variados colores. El Cipotegato lleva un pequeño látigo. Los danzantes, sus palos, los cuales tienen un pequeño taladro por el que pasan cintas de los colores nacionales. La representación la comienza un Recitador que pregona la fiesta y el dance. A continuación, y como primer personaje, interviene el Diablo, que entabla conversación con el Mayoral, preguntando el porqué del bullicio. Discuten y el Diablo amenaza al Mayoral. Este contesta que no teme nada, pues tiene de su parte a las Santas Reliquias, a las que pide ayuda. Interviene después el Ángel, que en este caso es el Arcángel San Miguel, que vence al Diablo. Por último, los danzantes, cuatro a la vez frente a la peana de las Santas Reliquias, recitan al unísono los dichos. Es curiosa la forma de recitar, puesto que en todos los dances, cada danzante dice individualmente sus versos. Los personajes se despiden y concluye el Recitador que al principio hizo el pregón, haciendo ahora una especie de epílogo o despedida, diciendo que es bueno conservar estas viejas tradiciones por las ricas emociones que saben despertar en el pueblo sencillo (**pág. 33**).

Al terminar la intervención de cada uno de los participantes se ve caer una lluvia de cigarrillos, algún dinero e incluso pequeños obsequios de sus familiares y amigos. Esta manifestación de gratitud también es única en este dance.

Terminado el recitado, comienza la parte movida, haciendo los danzantes (son 8 solamente) variedad de mudanzas y combinaciones, solo con palos. Finalmente, hay un baile de cintas acompañado con música de jota. El Cipotegato mantiene en alto una vara y los danzantes, al ritmo de la música, trenzan y destrenzan las cintas de variados colores.

Está, como todos, en romance, pero muy bien versificado, notándose en él la erudición y destreza del autor. Tiene 776 versos.

En el vocabulario se encuentran algunas palabras mal dichas, como *ahura*, por ahora (**pág. 32**); *sus*, por os (**pág. 32**); *pa*, por para. Emplean la palabra *zurrar* (pegar palos), **pág. 30**.

ATECA

INDUMENTARIA

Es toda ella completamente nueva y basada en la teoría de que en el primitivo dance los hombres llevaban unas enaguas. Sí, efectivamente, los danzantes de Ateca llevan unas enaguas a las que añaden unas cintas de colores y unas alpargatas sujetas con trenzadera roja, que cubre toda la pierna. Llevan en la cabeza un gorrito de paja a imitación del «fez» tunecino, con unas plumas.

Las mujeres llevan las mismas enaguas con un corpiño de escote cuadrado, y de color rojo también.

Nunca la mujer aragonesa, y sobre todo en la provincia de Zaragoza, usó corpiño y menos rojo. Esta influencia celta del escote cuadrado no se da en Aragón. El traje que conocemos derivado del siglo XVIII en Aragón es sobrio y cerrado. Es un error el que dancen mujeres y más con esta clase de indumentaria.

Los demás personajes llevan un vestido apropiado al cargo que desempeñan en la representación, de hechura moderna.

MÚSICA E INSTRUMENTOS

Puede ser la música lo más auténtico que queda del dance, gracias a la feliz memoria de tres ancianos supervivientes. Se ha recogido en notas para que no se pierda la tradición y no confiar las cosas a la memoria.

Los instrumentos son una gaita o una dulzaina y un tambor, del mismo pueblo.

Los danzantes siguen el ritmo con los palos. Estos palos son torneados y bien pulidos y, además, adornados con una serpentina de color rojo, haciendo juego con la trenzadera de las alpargatas.

Danzan también con espadas.

Los bailes se titulan: «El pajarito», «Polca», «Entre flores», «El rancho», «El baile de la Virgen», al que se le añade la marcha real, y el más popular, «El dengue». Este se hace con espadas y cintas.

DESARROLLO

Se hace el dance en la plaza pública delante de la imagen de la Virgen.

Tiene dos partes: La primera está casi en su totalidad reconstruida. Está escrita en romance, y para darle lo que el pueblo llama autenticidad, han acentuado excesivamente el lenguaje, lo paleta y lo pueblerino de los giros aragoneses, que es del todo inadmisibile. Lo baturro no es lo paleta, como dice el Sr. Horno Liria.

Esta primera parte es un diálogo entre cinco personajes: Mayoral, Zagal, Brozas, Ángel y Diablo. En ella no se da más lucha que la planteada por el Diablo y el Ángel.

El Mayoral y el Zagal invitan al pueblo a la fiesta. El Diablo llega después con ánimos de estorbarla y, por fin, el Ángel, principio del Bien, lo vence. Tiene esta parte 465 versos y termina con un baile de cintas.

La segunda es propiamente el desarrollo de la lucha entre moros y cristianos, es decir, el Bien y el Mal personificados en estos dos partidos. Esta, posiblemente, tenga algo más de autenticidad, aunque está muy arreglada. Su cambio principal es la introducción de personajes nuevos y fuera de lugar en el dance.

Comienza el General Turco, que sale a revisar la guardia. Enseguida entra en escena el General Cristiano. Por medio de sus embajadores comienzan la lucha. Por un milagro de la Virgen, la cual alienta a los cristianos, caen las armas de los turcos y estos entregan sus banderas al General Cristiano, declarándose vencidos. El General Turco queda prisionero y es amenazado de muerte. En este momento aparece su esposa Zeida con sus dos hijos implorando el perdón para su padre e

incluso Mauro decide quedarse en rehén para que su padre se salve. Todos al fin se convierten a la fe y el Diablo se lamenta.

Esta parte la terminan los danzantes con «El dengue».

Hay una última parte en la que sale el Mayoral dando gracias a la Virgen por la victoria alcanzada sobre el Mal. Finalmente, van recitando los dichos en tono jocosos, pero comedidos.

Todo termina con el baile de una jota con palos, que no puede ser tomada en consideración en lo que al dance se refiere.

Las faltas gramaticales a lo largo de todo el texto son abundantísimas con la idea de hacer gracia en un lenguaje de giros disparatados que nunca se habló en Aragón. Una exclamación que sale constantemente es la de ¡Tama!, muy usada como interjección en Ateca, Calatayud y su comarca.

En conjunto, el dance de Ateca, tal como ha quedado actualmente, después de su desdichada refundición, en una verdadera obra teatral.

BOQUIÑENI

INDUMENTARIA

Todos los danzantes, así como Mayoral y Rabadán, van vestidos con traje de pastor, compuesto de calzón negro, camisa blanca y zurrón.

MÚSICA

La melodía del Dance de Boquiñeni ha sido recogida en notas y la conservan los músicos de la pequeña banda que se contrata para la fiesta profana. Es como la del resto de los Dances una música con muy pocas variaciones, monótona y pegadiza.

DESARROLLO

Es caso curioso el desarrollo de este Dance, ya que se sale un poco de las costumbres generales. Se hace, mejor dicho, se representa en el monte y no en la plaza del pueblo, aunque los danzantes también intervienen en la procesión acompañando al Santo.

El texto es una auténtica pastorada dedicada a San Gregorio, obispo de Ostia. Se dicen versos de loa al Santo, así como se relata toda su vida y milagros. Para confeccionar el texto se tomó como base el del pueblo vecino de Bulbuenta y, al parecer, se hizo a finales del siglo pasado por D. Joaquín Solsona, al volver de la guerra de Cuba.

Transcribimos unos pequeños fragmentos del diálogo proporcionados por D. S. González Gómez, redactor de la *Hoja del Lunes* de Zaragoza.

El glorioso San Gregorio
 nació en la tierra Italiana
 en novecientos cincuenta
 de nuestra era cristiana.
 Gallardo y de bellas formas
 era ya en su tierna infancia;
 y unida a su gallardía,
 su modestia iba hermanada.
 Cuando tenía doce años
 eran sus virtudes tantas
 que no había otro que hablar
 en toda la noble Italia.
 Cuando vacó en el convento
 el alto cargo de abad,

fué nombrado San Gregorio
 por toda la comunidad.
 En lo que hacía cuatro años
 que era abad del Monasterio
 el Papa Juan XVIII
 viendo su mucho talento
 nombrole Obispo de Ostia
 y de su Sacro Colegio.
 Estando junto a sus siervos
 con fiebre aguda y terrible
 llevó su vista al cielo
 y murió el Santo infalible
 en el año mil y treinta
 el día nueve de mayo
 a los ochenta de edad
 y catorce de reinado.
 Aquí concluye la historia
 de nuestro bendito Santo
 pues aunque se diga mucho
 aún queda mucho olvidado

* * *

Como puede verse, la versificación es fácil, siendo un romance asonantado y completamente moderno. Es muy parecido al de Bulbunte, que se tomó como modelo.

Se alternan estos diálogos con la danza de palos y castañuelas. Hay también ingeniosas «competencias».

Es lástima que actualmente no se celebre por haberse perdido la afición entre las gentes y quizá también porque para estos pueblos la representación supone un gasto que no pueden permitirse.

Nos ha sido imposible recoger el texto completo aunque creemos que en fecha próxima estarán en nuestro poder.

BOLTAÑA

INDUMENTARIA

En su indumentaria se parece algo al Dance de Jaca. Llevan lo siguiente: calzón negro ajustado y camisa blanca que unen con una faja de un color diferente para cada danzante, caso que no se da en otro pueblo. Alpargata miñonera, y a la cabeza pañuelo aragonés. Después llevan un pañuelo cruzado en bandolera, abierto en diagonal sobre el hombro y que anudan debajo del brazo derecho.

El Mayoral viste lo mismo que los danzantes pero añade un palo de tres metros de largo adornado todo él de cintas de colores en la parte superior. El Rabadán viste de pastor de las montañas de Boltaña, así lleva pantalón y chaleco de paño muy antiguo y su zurrón de pellejo.

MÚSICA

Antiguamente acompañaban el Dance con guitarras o instrumentos de púa, pero en la actualidad se ha orquestado la melodía y se interpreta con una banda que suele ser catalana.

DESARROLLO

Toman parte los danzantes en la misa y después en la procesión, acompañando al Santo hasta una ermita que dista del pueblo unos seiscientos metros aproximadamente. El día 14 de septiembre también se hace ante un *lignum crucis* acompañado después en procesión por las calles del pueblo.



Broto. 1957.

Por último, se hace también en la plaza con asistencia de todo el vecindario que llega a esta en procesión.

Las danzas son inicialmente de palos, y estos, es extraño, van pintados en blanco con espirales de color rojo y azul. Es una danza fuerte, propia del Pirineo acompañada de grandes saltos y muy movida. Los danzantes se reclutan voluntariamente sin un reglamento previsto, por considerar que es un gran honor danzar en la fiesta.

No tiene texto.

BROTO, BUESA Y OTO

INDUMENTARIA

Los danzantes no tienen indumentaria fija.

MÚSICA

Se ha recogido en notas y la interpreta la orquestina que se contrata para la fiesta profana.

Es el mismo Dance para los tres pueblos, que en la actualidad solo es Broto.

No existe texto.

BORJA

INDUMENTARIA

Los danzantes, Mayoral y Rabadán llevan idéntico vestido. Consiste en camisa y pantalón blancos; en el pantalón llevan, en los costados, una franja encarnada, y para sujetarlos una faja del mismo color. Al cuello, un pañuelo de colores chillones sujeto a la camisa por las puntas y por medio de infinidad de agujas llenas de pedrería.

El Mayoral y Rabadán llevan un gran ramo de flores artificiales adornado también con cintas de colores. El Diablo lleva un vestido muy ceñido al cuerpo, negro; unas cadenas, cuerno y rabo. El Ángel lleva una túnica blanca, coraza, alas, casquete y espada.

MÚSICA

La música de este Dance ha sido recogida en notas (véase apéndice musical), si bien parte de ella no es propia del Dance.

Los instrumentos utilizados son clarinetes y caja, siendo los intérpretes de la localidad. Los danzantes acompañan, como siempre, marcando el ritmo con sus palos. Hay en la partitura un vals, una mazurca, bolero y jota.

DESARROLLO

Se celebra el Dance en la plaza pública, interviniendo los danzantes en los actos religiosos y en la procesión con giros de marcha e incluso con las espadas.

Se hace, desde luego, con motivo de las fiestas patronales y su finalidad es ensalzar las verdades de la religión.

Lo presencian las autoridades y tiene también como finalidad entretener al público y aleccionarlo fácilmente.

Tienen en Borja dos dances. Uno de ellos se llama «Sainete» dedicado a San Bartolomé, y otro que se dedica a la Virgen. Tanto el primero como el segundo recuerdan a las pastoradas, no existiendo en ninguno de los dos lucha de moros y cristianos; la única lucha que se plantea es la del Bien y del Mal.

En el «Sainete» hay descripciones evangélicas y disputas dogmáticas. Presentamos dos de estos sainetes, ya que cada año suelen aumentarse. El segundo está hecho en el año 1943. Es todo él muy sencillo y muy corto; solo consta de 254 versos escritos en romance. Al final del relato hay una descripción detallada de la vida del Santo, incluyéndose también unos versos dedicados a la Virgen del Santuario de la Misericordia, y unas despedidas del Mayoral y Rabadán de los años 1940, 1941, 1943 y 1945.

Los dichos suelen recitarlos el Mayoral y el Rabadán al terminar de hablar los danzantes, y son alusivos a algún defecto. Hay algunos que están dedicados a hacer crítica de las mujeres y de sus costumbres modernas. Van dirigidos a las viudas, las casadas y las solteras, y también a las viejas lamineras.

Las «competencias» son de diez versos cada una y los dichos intercalados en el Dance son cuartetos.

En el léxico se encuentran palabras mal pronunciadas y algunas desfiguradas de tal forma que no se puede descifrar lo que quieren decir:

Artaroz (**pág. 69**, vida del Santo).

Licoania por Litoania (**pág. 69**).

Paice por parece (sale frecuentemente).

Aparecen entre los personajes y lugares nombrados: el Rey Astiages, que ordenó el martirio del Santo, Armenia (**pág. 64**), Lipari y Benevento (**pág. 64**).

El segundo Dance dedicado a la Virgen de la Peana no es más que un saludo mezclado con peticiones a la Virgen y después unos dichos y competencias entre este personaje, el Rabadán y los danzantes.

Para colofón hay una brillante arenga del Rabadán a las mujeres que se pintan demasiado. Es más corto que el primero y consta de 140 versos. Durante las competencias suele intercalarse música.

En su parte externa es idéntico que el anterior, ya que suelen hacerse seguidos y por los mismos personajes.

No tiene nada que ver con el Dance de Bulbunte, dedicado también a San Bartolomé.

BUJARALUZ

INDUMENTARIA

Vestían de una manera extraña: calzón corto y una camisa blanca fuera del pantalón a modo de blusa; mantón cruzado al pecho, alpargatas miñoneras y media blanca. A la cabeza pañuelo aragonés.

MÚSICA

No se recuerda nada de ella, pero sin duda debió ser de gaita.

DESARROLLO

Se hacía la danza en la procesión y después en la plaza.

En cuanto al texto, si es que lo hubo, nadie lo recuerda ni nada queda de él.

En cuanto al aludido baile de la «Gaita» sabemos que era muy posterior al dance y que el pueblo lo consideraba de tipo más bien profano. Era una especie de jota aunque no con todas sus características escénicas ni su ritmo, aunque sus pasos y variaciones la recuerden un poco. Su música se conserva en notas y hoy día se canta como «gozo» a la Virgen de las Nieves, y que nosotros hemos grabado en la fonoteca del Prof. Beltrán.

No existe texto.

BULBUENTE

INDUMENTARIA

Los danzantes son seis y van vestidos un poco convencionalmente. Llevan pantalón y camisa blancos y un pañuelo rojo al cuello. El Ángel lleva una túnica de color azul, coraza y casco plateado. El Cipotero lleva un traje grotesco de paño, de color rojo y amarillo, que recuerda a arlequín. En la cara lleva una especie de careta con unas grandes orejas de trapo. Igualmente, lleva un bastón con una alpargata pequeña colgando. El Diablo lleva traje negro.

MÚSICA

Se acompañan con clarinetes y redoble de tambor. La música parece moderna. Interpretan una jota y un pasodoble. Ha sido recogida en notas.

DESARROLLO

Se representa en la plaza del pueblo y se alterna el texto con la danza.

Comienza la parte hablada con una gran introducción, y acto seguido interviene el Mayoral, jefe de la danza, con unos versos, y después los danzantes que recitan una décima en honor del Santo. Finalmente, se despiden los dos personajes centrales, Mayoral y Rabadán.

Todo el texto es muy curioso; está escrito en cuartetos encadenados y ocho décimas, todas ellas asonantadas. No cabe duda de que está hecho por persona acostumbrada a versificar, erudita y que conoce perfectamente la métrica. Ha sido hecho todo más a principios de este siglo.

Se cita en este Dance a un Rey llamado Polemón, el cual se casa con una princesa que está gravemente enferma. Se intenta curarla y en último recurso se llama a San Bartolomé enterados de sus muchos prodigios, para que la salve. El Santo no cura a la princesa de su enfermedad, pero la convierte a la fe de Cristo, indicando después que es más importante la salud del alma que la del cuerpo. El Rey no admite estas razones y manda despellejar a San Bartolomé.

Todo él es muy simple e ingenuo, pero dentro de una gran erudición y preceptiva literaria.

La danza es muy movida teniendo muy variadas mudanzas algunas de ellas saltadas. Una de estas se parece a la jota llamada «Corona de Aragón». Tienen baile de palos y el «trenzado».

CABAÑAS DE EBRO

INDUMENTARIA

La danza era de palos donde intervenían diez danzantes que vestían su traje ordinario al que añadían una banda cruzada al pecho como distintivo.

CALAMOCHA

INDUMENTARIA

No llevan traje especial.

MÚSICA

La música antigua, que se conserva en el Ayuntamiento, ha sido transformada y arreglada y actualmente tiene ritmo de bolero, que está recogido en un disco de la casa Columbia (C. 9. 720), el 14 de febrero de 1953. Dice así

Ya vuelven del campo
 los mozos del lugar
 con el cuerpo cansado
 y el rostro jovial.
 Todas las mocicas
 salen al balcón
 a saludar alegres
 al noble labrador.
 La luna les alumbra
 con su claro de plata
 y ansiosos van al pueblo
 a cortejar a su amada.
 Cantando nuestra jota
 altanera y bravía
 contestan al saludo
 que las mozas les envían.
 Calamocha, Calamocha
 ya tienes tu cancionero
 que un baturro de Albalate
 ha sacado de tus fueros.
 Calamocha, Calamocha
 tus hijos te están bailando
 el baile de sus abuelos
 que a S. Roque le ofrendaron.

* * *

Con la jota se despiden
estos baturros sin par
dando un ¡Viva a Calamocha!
A Albalate y a la Virgen del Pilar.

Lo interpretan con una banda de música de viento. Algunas veces lo han tocado músicos de la localidad, otras son de fuera especialmente de Maluenda.

Repetimos que este Dance es uno de los más claros y sorprendentes casos de degeneración dado el sistema de difusión que creemos que han seguido estos espectáculos en Aragón.

CASTEJÓN DE MONEGROS

INDUMENTARIA

Usan indumentaria parecida a Sariñena y Pallaruelo.

MÚSICA

La interpreta el gaitero de Sariñena.

DESARROLLO

Al igual que todo este grupo de Dances completos del río Alcanadre, se celebra en la plaza y los danzantes intervienen en la procesión.

La trama, estructura y coreografía de este Dance es semejante, por no decir igual, que el de Sariñena y Pallaruelo.

Está escrito en romance, pero su versificación es muy desigual, no así los versos dedicados al Santo en los que hemos encontrado latines que responden a la fácil pluma de algún clérigo.

Al final del Dance triunfan la verdad y el Bien, y los dos Repatanes entablan un diálogo gracioso y chispeante.

Este caso de que haya dos Repatanes, quizá responde al antecedente próximo de lo que será después, en la provincia de Zaragoza, el Cipotero o el Chamarluco.

CETINA

INDUMENTARIA

Mayoral y Zagal llevan vestidos especiales: calzón corto y camisa blanca, y a la cabeza un gorro de pieles. El Mayoral toca una gran castañuela, empleando para ello las dos manos, y el Zagal lleva un gran garrote.

El resto de los danzantes y los niños llevan la siguiente indumentaria: blusa y falda bordadas, con pasacintas en las dos prendas. Las cintas son, en la víspera de la fiesta, azules y rosas, y en el propio día de San Juan, de color encarnado. Llevan también una especie de peto o banda muy ancha que termina en la espalda con un lazo. Medias y alpargatas, estas últimas bordadas del color del día, antes indicado. En la cabeza, el clásico pañuelo aragonés. Estos niños son ofrecidos por los propios padres para bailar resultando que todos los niños del pueblo saben bailar y se mantiene mejor la tradición, ya que cuando llegan a mayores no hay dificultades para encontrar danzantes.

MÚSICA

La música se conserva en el Archivo Parroquial. Es sencillísima y, por tanto, de fácil interpretación. También ha sido recogida la «Contradanza» por D. Ángel Míngote en su *Cancionero de la Provincia*. Se acompañan con clarinete y redoble de tambor, y, además, los danzantes emplean sus castañuelas para marcar el ritmo.

DESARROLLO

La finalidad del Dance es eminentemente religiosa y no se hace más que en honor del Santo. Danzan durante la procesión dando la espalda a la peana del Santo y jamás han intervenido en actos profanos.

Existen infinidad de «dichos» dedicados al Santo y los jocosos o de crítica. Se transmitían de viva voz, pero actualmente están archivados en la parroquia en un manuscrito. Hemos de decir aquí que, desgraciadamente para nosotros, no se nos ha permitido copiar el manuscrito, ni se nos han dado facilidades en la villa de ninguna clase.

Estos dichos no es que tengan un extraordinario valor, pues muchos son de hechura moderna, pero para nuestro trabajo tenían el enorme valor de poder ser recogidos y analizados. Se recitan con una tonadilla especial muy conocida entre las gentes del pueblo. Lo consideramos un dance pastorada.

En la danza hay diferentes clases de bailes: un pasacalles bailado con castañuelas; varios paloteados formando calles; rueda de espadas y rueda de pitos con un ritmo casi de vals.

Hasta aquí hemos hablado propiamente del Dance con características semejantes a los dances aragoneses de la provincia de Zaragoza; ahora vamos a describir otra danza que no se da en ningún otro pueblo de Aragón, es la «Contradanza».

Son restos ancestrales de un valor extraordinario siendo una auténtica danza de máscaras de tipo religioso. La danza y la música recuerdan un poco las danzas centroeuropeas y las gentes del pueblo dicen que las trajeron los celtas. Danzan ocho muchachos muy fuertes, ya que los ejercicios y saltos son durísimos. Lo hacen con caretas y unos vestidos especiales, llevando en la mano una gran antorcha encendida.

La escena es verdaderamente impresionante y a ratos sobrecoge. Interviene el Demonio al cual se le vence por medio de gestos y posiciones. Es una especie de *ballet*, donde todo se resuelve con movimientos, figuras y expresiones. Llegan a hacer treinta figuras distintas y danza durante una hora y media, sin descanso. Esta danza no se ejecuta todos los años, ya que es muy pesada y, además, lleva consigo mucho gasto que el pueblo no puede hacer, así suelen representarla cada dos años. Sería lamentable que un día por falta de dinero llegara a perderse esta tradición única en Aragón, pero no lo creemos probable, ya que el pueblo, que lo sabe, tiene verdadero interés por conservarla y, sobre todo, porque nadie se la copie, de aquí la dificultad para conseguir datos.

CODO

INDUMENTARIA

Dice Larrea Palacín que antiguamente vestían con el clásico traje blanco de danzante, pero que se ha perdido. Es muy posible que así fuera, ya que la representación de moros y cristianos se añadió mucho después a las antiguas danzas ya existentes. De aquí que muchos pueblos perdieran su antigua indumentaria sustituyéndola por otra de tipo convencional como requería el texto. Lo que sí conservan son los cascabeles adosados a las piernas.

MÚSICA

Es del mismo tipo que la de los dances ya aludidos, teniendo gran cantidad y variedad de mudanzas. Es extraño que Larrea Palacín no la mencione dada su calidad de gran musicólogo.

DESARROLLO

Se hace la representación en la plaza pública ante las autoridades y el pueblo entero, y los danzantes intervienen en la procesión danzando delante de la peana del Santo. Conservan la danza de palos y otra propia de la representación con espada y broquel.

El texto es de los más largos que hoy se conservan en Aragón, pues pasan de los dos mil versos. Son romances asonantados de ocho sílabas. Los moros son turcos, aunque esto parezca una paradoja es un dato interesante para confirmar nuestra teoría sobre el origen de estas representaciones de batalla.

Su finalidad es eminentemente religiosa y podemos decir que es un Dance típico de la provincia de Zaragoza.

CHIPRANA

INDUMENTARIA

Solían vestir los danzantes del cuadro del centro con faldas de volantes hasta la rodilla; a la cabeza sobrero de fieltro adornado con flores como el usado en Yebra de Basa (Huesca), y recuerda a los que llevan los danzantes portugueses ya citados. Los restantes, excepto el Ángel y el Diablo, que llevaban trajes convencionales, vestían pantalón blanco con lista roja al costado, chaqueta y boina rojas también y alpargata abierta.

MÚSICA

Para acompañar a los danzantes, hacían venir de Alcañiz una gaita y un tambor, siendo conocido hace cincuenta años el "Tío tieso". Es posible que la música de este Dance fuera parecida a la de Bujaraloz, pues la letra es la misma.

DESARROLLO

Estaba dedicado a San Blas y se hacía el día 3 de febrero. Los últimos Dances recordados datan de 1893 y 1898, en que se hizo una especie de parodia de lo que un día fueron y no gustó nada, tanto que prefirieron no hacerlo más.

Intervenían los danzantes en la misa y después iban en procesión hasta la plaza, para hacer la representación y recitar los dichos.

Iniciaba el canto el Mayoral y continuaba el coro después.

Decía así:

Su Excelencia y Santidad
suene el clarín de la fama
por esa baja elección
publicando alegres fiestas
de S. Blás nuestro Patrón.

* * *

A tres de Febrero se celebra el día
de San Blás, obispo, patrón de esta villa
a tres de Febrero del noventa y tres
un día de gloria para todos és.

* * *

Golpeando después el suelo con los palos, cantan este estribillo:

No remontes tanto el vuelo
 pajarito volador
 ni confíes en las nubes
 que aquél que más alta sube
 caída tiene mayor
 caída tiene mayor.

* * *

Otras estrofas son:

Prados venid, flores llegad
 fuentes reid y a descansar
 su excelencia y santidad.

* * *

Con troquel y espada en mano
 sale la guardia del real
 la Infantería, la Caballería
 tocan a alarma y a guerra campal
 Retira Portugal
 que han herido al general (bis)

Esta mudanza es idéntica a las del grupo de Sena, Sariñena, etc.

Y a las aves y a las flores
 templen, templen sus rigores
 de mi triste corazón
 Filis, Filis, sin razón
 que me tienes en tristes penas
 cautivo en las cadenas
 de tu cruel pasión.
 No levantes tanto el vuelo, etc.

A continuación las «matracadas» o estrofas de «picadillo»:

Aunque seas tejedor
 no te digo que hurtes hilos
 pero si te digo que usas
 camisa de muchos hilos.

* * *

Esto es todo cuanto queda del texto de la representación de Chiprana que hoy publicamos.

EL BUSTE

INDUMENTARIA

Los ocho danzantes, Mayoral y Zagal, van vestidos de la misma forma. El traje es sencillo y tiene un parecido con el de Ambel, pueblo cercano. Calzón negro y sobre él una sayeta corta. Camisa blanca y una banda terciada desde el hombro izquierdo a la cadera. En la cabeza, el clásico pañuelo aragonés. Calzan alpargatas valencianas y medias blancas.

El demonio y el Ángel llevan un traje convencional adecuado a su personalidad. El Cipotegato va vestido con un pantalón y chaqueta de color amarillo y azul; a la cabeza un gorro muy alto acabado en una interminable punta. Lleva también unas grandes tijeras de madera.

MÚSICA

Se acompaña el Dance con una banda de música de aire. Es la misma que se contrata para la fiesta profana, no siendo fijos ni del pueblo. Se recogió en notas el año 1955, y hasta esta fecha se transmitía de oído y los ancianos del pueblo eran los encargados de enseñarla a los jóvenes. Hoy día se guarda en el Archivo Parroquial. Los danzantes acompañan con sus palos y los nombres de las melodías son los siguientes: «Danza», «Contradanza», «Postellón», «Trenzado doble y sencillo» y los «Arcos».

DESARROLLO

El Dance se celebra únicamente en los actos religiosos, nunca en los profanos. Lo hacen en la plaza pública y los danzantes intervienen también en la procesión. Antiguamente acompañaban al sacerdote danzando a la ida y a la vuelta de la incensación del altar durante el Magnificat en la misa.

Existen dos textos: uno dedicado a San Roque y otro a la Virgen del Buste. Estos varían cada año, pero aunque la parte hablada cambie, la escena es siempre muy parecida, así como la esencia y trama del Dance.

No existe, pues, lucha de moros y cristianos. Hacen su aparición los primeros el Mayoral y el Zagal pregonando el Dance; seguidamente, y con estrepitosos ruidos, se presenta el Demonio prohibiendo el Dance a toda costa, pero Dios, que siempre vela por los suyos, envía al Ángel quien desbarata los intentos del Demonio y lo precipita en los infiernos.

En el Dance de San Roque comienza también el Mayoral, que viene a la fiesta habiendo dejado solo el ganado y espera impaciente la llegada del Zagal. Este dice que no quiere danzar cuando llega y el Mayoral lo amenaza con un tirón de orejas. Aparecen después el Ángel y el Diablo y este último es vencido igualmente y arrojado a los abismos. Finalmente, cada danzante hace una despedida contando los milagros del Santo y diciendo sus ingeniosas competencias.

Es sencillo, pero bien hecho y de corta duración, pues solo tiene 378 versos escritos en un cuidado romance asonantado. Es curioso que únicamente el Demonio habla en versos de arte mayor y la estrofa es una especie de soneto inacabado. Se nota perfectamente que ha sido al menos arreglado, por la mano de algún clérigo, pues se encuentran abundantes versos en latín.

El texto de la Virgen del Buste es del mismo corte y tiene la misma trama. Se dedican las loas a la Virgen en vez de a San Roque, y los personajes son los mismos con pequeñísimas variantes en el relato. Únicamente aquí el Mayoral dice venir de Francia porque tenía mucha nostalgia del Dance y de la fiesta de su pueblo.

En el léxico encontramos algunas palabras curiosas: *quisquillas* y *trapantojos* (inconvenientes), **pág. 94**; *palotiado* (tal vez por *palotiau*), **pág. 94**.

Representan un Dance detrás del otro sin orden de preferencia. El ornamento externo es el mismo para los dos.

ENCINACORBA

INDUMENTARIA

Van vestidos los danzantes con trajes de moros y cristianos de la época a la que se refiere el Dance que es el siglo XVII. Ángel y Diablo usan trajes convencionales.

MÚSICA

Se acompaña el Dance con la banda de música del pueblo. Han escrito una música expresamente para amenizar los diferentes bailes y mudanzas del Dance, así que toda la antigüedad se reduce al siglo pasado, principios de este y, además, hecha sin ningún resto del primitivo Dance, pues estaba totalmente olvidada.

DESARROLLO

Se efectúa el Dance en la plaza pública en un intermedio del acto religioso, haciéndose la representación ante la imagen de la Virgen y de las autoridades del pueblo.

El texto se refiere a la época en que se perdió la isla de Rodas, relacionado con la aparición de la Virgen del Mar, a los siete caballeros comendadores de la Orden de San Juan, que regresaban de dicha isla a Encinacorba.

Es el único Dance donde los turcos son verdaderamente tales y no se confunden con los moros de la dominación árabe en España.

Comienza el relato un peregrino, contando que en Rodas, Solimán el Magnífico está atacando al General Villiers (?) y a los caballeros de la Orden de San Juan. Estos piden ayuda a Francia, Alemania, Italia, etc., diciendo el espía que lo sabe de cierto porque pudo escapar de la matanza. Aparece en este momento el Diablo, diciendo que es verdad lo que dice el peregrino y que Solimán vencerá porque es su representante en la tierra. Seguidamente, viene un pobre que pide limosna al peregrino y le cuenta una historia que luego se hace realidad. Cuenta cómo vuelven los siete caballeros vencidos de la isla de Rodas trayendo una imagen de la Virgen, hecha en ágata que apareció en las aguas. Sorteada la imagen, es para D. Jorge (?) que la trae a Encinacorba para que los libre de todo daño, de la peste, de las tormentas y les conserve sus cosechas velando por el pueblo. Aparece el Ángel después que confirma la veracidad de la historia y todos juntos deciden preparar la fiesta. Así están las cosas, cuando rompe la tranquilidad de la villa la venida de los turcos que llegan después de Rodas a luchar a Encinacorba. El General Villiers asegura que serán vencidos. Mandan los Embajadores y comienza la lucha. El Ángel consigue la victoria para los cristianos y el General Turco, Ibrain, huye disfrazado de peregrino. El resto de los turcos se convierten y van diciendo alabanzas a la Virgen. Seguidamente hay un epílogo en que el peregrino auténtico descubre al disfrazado y todo termina bien, como era de esperar.

Este señor que lo compuso se adaptó en todo a la mentalidad del pueblo, así como a su vocabulario. Aparecen así graciosos «motes» de algunos ricos del pueblo como: el «Tío Majarro» y el «Tío Caparra».

Algunas palabras interesantes como: *jarcias*, **pág. 117**, y *festejurrando* (festejando), **pág. 117**.

Al final del Dance, en la despedida se menciona el nombre del Reverendo.

Por último, hay algunos dichos, criticando acontecimientos acaecidos y a las autoridades.

ESCATRÓN

DESARROLLO

Al igual que el resto de los Dances, se celebra en la plaza pública con gran regocijo, sobre todo por parte de más mujeres que mandan este día.

No conocemos otro Dance de este tipo en Aragón y hemos de anotarlo y tenerlo como caso curioso.

FUENTES DE EBRO

INDUMENTARIA

Los cristianos llevan calzón y chaleco negros y cruzada al pecho una cinta. Los turcos usan pantalón corto blanco y medias altas del mismo color. Los dos bandos llevan alpargatas abiertas y cascabeles adosados a las piernas. Pañuelo a la cabeza y faja encarnada. El Ángel y el Demonio usan trajes convencionales.

MÚSICA

Se acompaña el Dance con dulzaina propia de la localidad. La música no ha sido recogida en notas transmitiéndose de memoria.

DESARROLLO

Dance de Santa Bárbara. Tiene fecha este Dance de 1901. Se representa en la plaza pública ante las autoridades y todo el vecindario.

El texto es corto y se nota palpablemente que es copia sobre todo en el relato del Capitán Turco. Alude constantemente a un personaje masculino, es decir, a un Santo y no a una Santa como tenía que ser. Ocorre, pues, que el nombre de Santa Bárbara no encaja en el texto sobrando sílabas, ya que resulta muy difícil hacer rimar una palabra esdrújula.

A los danzantes se les da el nombre de Turcos y Cristianos; al Capitán Turco se le llama Mahomet. Cuenta este personaje que viene de Constantinopla y todo su relato es casi seguro copia del texto de Salillas de Jalón.

Hay errores dentro de la copia, como es el aplicarle a Santa Bárbara, abogada de las tormentas y pedriscos, la abogacía de las enfermedades infecciosas, peste y contagios.

El Dance se resuelve como todos con el triunfo del Bien por el favor de la Santa.

Se alude a algunos personajes que por estar mal pronunciados resultan irreconocibles, tales como: Los Marcios y Emivedes.

Dance de San Antonio Abad. Los personajes son los mismos que en el anterior. Como hemos dicho, existen dos Dances dedicados a este Santo, uno más antiguo y otro más moderno hecho con la base del primero. Los dos tienen idéntica trama y el mismo desarrollo.

En el primero se comienza con un diálogo entre Mayoral y Rabadán, y después se comienza la lucha intercalada con la danza.

El relato es muy simple. Cuenta el moro, cómo viene atraído por los milagros del Santo decidiendo llevarlo a su tierra para que los haga allí también. Después comienza la lucha entre el Bien y el Mal venciendo el primero como siempre. Termina el Dance convirtiéndose los moros.

A lo largo del texto aparecen algunos datos interesantes sobre monedas. Se nombra la *onza*, *doblón*, *duro*, *escudo* y *la peseta columnaria* (pág. 138).

En el vocabulario también encontramos algo de interés como son algunas palabras restos de vocablos aragoneses:

miajas (pequeñeces), pág. 131.

aguerrido, pág. 133.

cacique, pág. 134.

marrasquino, pág. 138.

La versificación, en romance, es correcta pero no erudita. Hay algunos anacronismos históricos muy curiosos. Se dice que los turcos ayudados por Atila van a conquistar España.

En el segundo texto, el General Turco comienza un relato distinto al anterior, pero idéntico al grupo de Dances de Salillas, Pastriz, Pina, etc. (Zaragoza). En realidad, no puede saberse con exactitud cuál es el primero, pero parece ser que de este grupo lo es el de Pina de Ebro. Únicamente varía el nombre del Santo, por lo demás son idénticos.

Al final de este hay unos versos en latín que delatan la intervención del Sr. cura.

En este texto hay gran cantidad de palabras mal dichas quizá porque se confeccionó de memoria:

Impireo, pág. 150.

implicancia, pág. 142.

Alcorán, **pág. 143.**
 moratán (insulto), **pág. 143.**
 Valiaguardar, **pág. 145.**
 prosadía, **pág. 147.**
 pestífero, **pág. 147.**
 estigio, **pág. 147.**
 finando, **pág. 149.**
 daron, **pág. 149.**
 te se, **pág. 150.**
 testa, **pág. 150.**
 surgiando, *nuestros acres* (por surcando nuestros acres), **pág. 151.**

Este texto es mucho más largo que el anterior, y consta de 1195 versos escritos como siempre en romance asonantado.

GALLUR

INDUMENTARIA

Los ocho danzantes usan camisa y chaleco de paño con mangas de color blanco. Alpargata abierta y media blanca. Adosan cascabeles en las piernas y a la cabeza el clásico pañuelo aragonés. El director del Dance, que no es el Mayoral porque no existe, lleva pantalón largo y un chaleco de hechura moderna; alpargata y pañuelo a la cabeza.

MÚSICA

Se acompañan con dulzaina y redoble de tambor. Los danzantes usan castañuelas.

DESARROLLO

El texto que existe no es propio del Dance. Se reduce a una glosa de la Historia de España, hecha en cuartetos, desde los iberos al Movimiento Nacional.

Está hecho modernamente y no tiene ningún valor; incluso la danza podría decirse que es más bien una jota.

Publicamos su texto en los apéndices.

GRAUS

INDUMENTARIA

Vestían las clásicas «sayetas» que daban nombre a la danza, siendo esta indumentaria la más antigua de nuestros Dances aragoneses.

MÚSICA

Acompañaban el Dance, tres gaiteros con gaita gallega y el «bot». La música es muy antigua y no se halla recogida en notas, es decir, se transmitía de oído, pero actualmente hay algunos fragmentos de esta recogidos en un disco que utilizan como anuncio de fiestas.

DESARROLLO

Intervenían los danzantes en la misa, pero no en ningún acto religioso. Después pasaban a la plaza pública para hacer la representación.

No existe actualmente texto de «dichos», pero creemos, sin embargo, que existió ya que en las pastoradas de Besiáns y Capella, pueblos vecinos, se alude a las fiestas de Graus y a sus pastoradas.

La danza era de espadas y palos la más antigua. Después se introdujo el baile de las «Cintas» o «Trenzado» más moderno y de idénticas características que en el resto de Aragón.

GRISEL

INDUMENTARIA

Conservan en su indumentaria la antigua «sayeta» que llevan sobre el calzón negro y ajustado; asimismo, usan camisa blanca y banda cruzada al pecho como distintivo de su calidad de danzantes; media blanca y zapato negro. A la cabeza pañuelo aragonés.

DESARROLLO

Intervienen danzando en la procesión y después pasan a la plaza para hacer la representación.

El texto ha sido hecho recientemente y los dichos de loa al Santo exactamente compuestos por D. Pedro García, canónigo de Cariñena, y dicen así:

Paloteador 1.º

Al amanecer del día
23 del mes de Abril
Grisel visita a la Virgen
que espera en su cama.

2.º Con el Concejo del pueblo
va un concurso femenil
después de todos los hombres
y elemento juvenil.

3.º En la ermita se oye misa
y cuando llega a su fin
la procesión de regreso
la organiza el alguacíl.

4.º Lo primero va el pendón
y cantando un buen latín
sigue el coro de cantores
con el cura ya seníl.

5.º De la Parroquia también sale
otra procesión gentil
con una bandera blanca
que flamea muy sutil.

6.º El pendón y la bandera
se saludan sin clarín
con cortesías que gustan
a cuantos están allí.

7.º Juntanse las procesiones
se aplaude con frenesí
se canta y reza con fuerza
hasta enronquecer allí.

8.º Cuando ya llega a la plaza
el paloteo bailarín

la gente se arremolina
deseosa de aplaudir.

Como puede verse, este es el tipo de Dance de la provincia de Zaragoza.

GURREA DE GÁLLEGO

INDUMENTARIA

En un principio y cuando se representaba el Dance completo, iban vestidos con el clásico traje aragonés: calzón negro, camisa blanca y chaleco. Desde hace unos años, seis aproximadamente, por falta de poder adquirirlos se danza con pantalón blanco, faja y pañuelo rojo.

MÚSICA

La interpreta la banda que contrata el Ayuntamiento para la fiesta profana, que suele ser la de Villanueva de Gállego y esta guarda la partitura.

DESARROLLO

Se representa en la plaza pública, interviniendo también en la procesión y delante de la peana de la Virgen.

La danza es de palos, espadas y cintas llamada «trenzado».

En un principio alternaron la danza con el diálogo, pero actualmente por haberse perdido solamente se danza. Los mozos se reclutan en el pueblo voluntariamente sin existir reglamento alguno y sin percibir ninguna cantidad.

HÍJAR

INDUMENTARIA

El Mayoral viste con traje de baturro y sombrero lleno de cintas de colores: el Rabadán lo mismo, pero añade un zurrón de pastor. Ángel y Diablo usan trajes convencionales. Los hombres usan: camisa y calzón corto adornado con cintas de colores; alpargatas abiertas adornadas con las mismas cintas; a la cabeza, pañuelo aragonés, y debajo del calzón en la pierna, los clásicos cascabeles. Las mujeres llevan unas faldas de bata con volantes adornadas con cintas que también llevan en las alpargatas. Cascabeles y al cuello un mantoncillo. Esta indumentaria, parecida un poco a la de Huesca, y en las mujeres al sur de España, dicen que la usan desde que comenzó el Dance.

MÚSICA

Acompañan el Dance una dulzaina y un tamboril que no son de la localidad. Se encuentra recogida en notas y archivada en el Ayuntamiento, y nos ha sido facilitada pudiendo hoy publicarla en nuestros apéndices.

DESARROLLO

Intervienen los danzantes primero en la procesión y después pasan a la plaza para hacer la representación.

Es un verdadero drama danzado. Se trata de demostrar a la Virgen el amor invencible de su pueblo. Se simula una invasión de infieles que quieren por todos los medios llevarse la imagen, a los que se oponen los soldados degenerando en una batalla en medio de saludos ceremoniosos de



Huesca. Años sesenta.

sus Generales y declaraciones de guerra. En cuanto los infieles están vencidos y convertidos a la fe por los cristianos y por medio del cielo representado en la figura del Ángel, prosigue la fiesta que había sido interrumpida por el Diablo y sus secuaces. Los danzantes comienzan a actuar como tales y empieza la parte movida del espectáculo.

En la atmósfera de ceremonia y disciplina de la representación se destaca la picardía del Rabadán y la pedantería del Mayoral.

La danza está dividida en tres partes: «Los palos», «Las espadas» y el «Bolero». Cada cual tiene una melodía diferente.

Este Dance fue presentado por el Sr. Masoliver al I Congreso de Praga tantas veces aludido en este trabajo.

No se celebra este Dance todos los años, únicamente se hace con motivo de alguna conmemoración.

HUESCA

INDUMENTARIA

Conservan el traje típico de danzante del norte de Aragón, pero quizá por un exceso de cuidado y de embellecer el espectáculo, se ha perdido un poco de su autenticidad. Actualmente ha quedado convertido en un traje del siglo XVIII, pero no típico de Aragón, más bien parece un traje de «goyescas» de colores finísimos. Llevan calzón ajustado y camisa blanca. Usan también una especie de esclavina de puntillas que ponen sobre el hombro izquierdo cruzada al pecho. Asimismo, conservan la banda de danzante con distintivo. Las zapatillas, ya que no pueden llamarse alpargatas, recuerdan a las empleadas en un *ballet* delicadísimo.

MÚSICA

Ha sido esta muy cambiada y se han introducido en ella innovaciones bastante lamentables. Los danzantes en su salida, lo hacen acompañados del conocido pasodoble *España cañí*. Así el antiguo pasacalle ha sido sustituido por otro más moderno.

DESARROLLO

Intervienen los danzantes de una forma espectacular, y que no hemos visto en otro lugar de Aragón, en la procesión acompañando al Santo, danzando sin descanso durante horas enteras. Danzan después en la plaza con gran entusiasmo por parte de los espectadores.

Es de admirar la destreza y el ajuste en sus mudanzas y cambios de estos danzantes. Todos ellos son gente mayor y que danza desde hace años.

Sobre su origen se cree que solamente tienen doscientos años, es decir, que pertenecen al siglo XVIII, pero desde luego son más antiguas aunque bien es verdad que siguiendo la difusión norte-sur llegaron a Huesca en esta época.

JACA

INDUMENTARIA

Actualmente van vestidos los danzantes con el clásico traje aragonés: calzón negro, camisa y calzones blancos, chaleco y un pañuelo cruzado al pecho con flecos. Media blanca y alpargata abierta. Faja de color morado.

Se ha perdido, pues, el sombrero tan clásico del Pirineo que se conserva en Yebra de Basa adornado con cintas.

DESARROLLO

Intervienen danzando en la procesión ante la peana de Santa Orosia. No tienen texto ninguno de Dance, solamente se conserva en el Archivo de la Catedral, una especie de pastorada muy corta, que ha sido transcrita por el canónigo archivero D. Juan Aznárez. Está escrita en fabla montañesa, dedicada a la Santa y lleva fecha del siglo XVII. Es uno de los textos más antiguos y como danza la consideramos como de las más puras.

Según parece y noticias que tenemos orales danzaron una época con castañuelas, pero volvieron después a la primitiva danza de palos.

Sus mudanzas son muy variadas y vistosas; tienen unas muy rápidas de tipo guerrero y, por el contrario, otras lentas de orden ceremonial. Los palos que emplean son de boj, sin pulir, que fabrican ellos mismos.

LA ALMOLDA

INDUMENTARIA

Visten el clásico traje aragonés al que añaden una banda cruzada al pecho característica del danzante. Alpargata abierta y cascabeles en las piernas.

MÚSICA

No teniendo gaitero en La Almolda se trae al de Sariñena que interpreta de oído su música, que es, en realidad, la misma. Este gaitero no ha facilitado la letra de las mudanzas de La Almolda que incluimos en los «Apéndices» (t. II). Por tanto, no se halla recogida en notas.

DESARROLLO

Toman parte los danzantes en la fiesta religiosa en la procesión. También antes en la misa permanecen en dos filas en la Vía Sacra. Después pasan a la plaza y a danzar a la Casa Consistorial donde reciben donativos.

Las danzas son de palos y espadas, pero al igual que en Lanaja no hay batalla campal. Los danzantes son reclutados por tradición. El hijo de padre danzante tiene por fuerza que ser danzante también.

LA PUEBLA DE ALFINDÉN

DESARROLLO

Se celebra en la plaza pública con asistencia de todo el vecindario y autoridades.

Parece ser que la copia que se conserva del texto, es del año 1734. Desde luego nos parece, repetimos, un caso de trasplante, ya que no encaja dentro de la versificación el nombre de La Puebla de Alfindén. Además, el léxico así lo demuestra, ya que está escrita en fabla montañesa que nunca se habló en esta villa, a doce kilómetros de Zaragoza.

Es sencillo el diálogo, y junto con Capella, Besiáns, Roda, etc., puede tenerse como punto de partida de nuestros espectáculos aragoneses. Bien es verdad que el mérito no es de este pueblo.

Conservan también la primitiva danza de palos, con toda su coreografía y características aragonesas.

LA PUEBLA DE HÍJAR

INDUMENTARIA

No se conserva nada en la memoria, ni siquiera un pequeño dato.

MÚSICA

Se acompañaban con dulzaina y tambor, y el Mayoral sostenía el ritmo con dos cachabas.

DESARROLLO

Formados los danzantes, acompañaban a las autoridades hasta la iglesia y después de la misa se representaba en la plaza. Los danzantes eran siempre espontáneos y todo el espectáculo es una auténtica pastorada donde se intercalan los «dichos» con la danza. Para final el triunfo del Bien y la fiesta prosigue en paz.

LANAJA

INDUMENTARIA

Se ha perdido el auténtico de danzante y únicamente lo conservan los cuatro niños «volantes» que intervienen en el «degollau»: camisa blanca, enagua con puntillas y banda cruzada al pecho. Los danzantes se diría que llevan un traje convencional. Ocho de ellos llevan calzón ajustado de color azul fuerte y el resto en rojo vivo; camisa blanca y fajas azules y rojas, según el calzón. Alpargata abierta y pañuelo aragonés a la cabeza.

MÚSICA

La interpreta de oído, ya que es igual a la de Sariñena y Pallaruelo, el gaitero, Vicente Capitán, de Sariñena.

DESARROLLO

Se hace en la plaza pública con asistencia de todo el vecindario y autoridades. Como en todos se alterna la danza con los dichos. Son estos versos en romance asonantado del tipo de los Dances aludidos. A pesar de que el pueblo dice conocerlo desde tiempo inmemorial no creemos nosotros, por su análisis, que vaya más allá del siglo XVIII. Es curioso que no tenga representación de Moros y Cristianos cuando Pallaruelo y los demás la tienen.

Conservan la danza de palos y espadas. La primera dice el Sr. cura que tiene un marcado matiz pastoril y la segunda de guerra y amoroso. Hemos de decir que el impulsor de este Dance y el director también es el Sr. cura.

Todas las mudanzas tienen su letra, aunque únicamente se emplea en los ensayos y cuando falla la gaita.

Transcribimos algunas:

2.ª Mudanza:

El pajarillo que se vé al viento
entona con el dulce acento;
el fervor de su cantar
vos lo entonais con su alegría
de San Mateo el santo día
con toda solemnidad.

* * *

Mudanza del «degollau»:

Con broquel y espada en mano
sale la guardia del real
Caballería, Infantería, toca la
marcha de guardia campal.
Retira Portugal que
han herido al general.

* * *

LECIÑENA

INDUMENTARIA

Dicen que cuando comenzó el Dance, vestían el traje aragonés, pero la última vez que se hizo usaron un vestido distinto que consistía: una camisa a manera de blusa muy amplia y unos calzones a la rodilla; medias y alpargatas blancas estas últimas con cintas de colores.

MÚSICA

Se halla recogida en notas y era interpretada por un clarinete acompañado de tambor.

DESARROLLO

Se efectuaba la procesión con gran solemnidad la que realzaba la presencia de los danzantes. Estos después pasaban a la plaza para la representación.

Los «dichos» del Dance los hizo un párroco el cual no ha permitido de ninguna manera, quizá por un acto de humildad, que aparezcan sus versos en letras de molde.

La parte literaria se intercalaba con la danza que era de palos y espadas. Los danzantes eran voluntarios y no percibían ningún donativo.

El Dance es, pues, de hechura moderna, pero la danza es desde luego muy antigua y, sin duda, fruto de la difusión de los Dances del norte de Aragón.

LONGARES

INDUMENTARIA

Los danzantes no llevan vestido especial, danzan con su traje ordinario. Sin duda, antes lo tuvieron, pero se ha perdido totalmente y nadie lo recuerda.

MÚSICA

Es lo más antiguo que queda del Dance, y tiene muy pocas variaciones transmitiéndose a oído.

DESARROLLO

Se efectúa el Dance en la plaza, pero antes han acompañado a la Virgen y a los Santos en la procesión.

No existe texto en este Dance, ni «dichos» y parece el mismo caso que el de Huesca. La gente del pueblo dice que nunca ha existido, pero creemos que quizá pudo existir, pero que se perdió.

Conservan solo la danza, que es de palos y del mismo tipo que las del norte de Aragón.

LUCENI

INDUMENTARIA

Hasta el año 1947, no se usaba traje especial para danzar, vestían su traje ordinario, con camisa blanca y un pañuelo de colores en forma de bandolera. Después se introdujo el que sigue: pantalón a listas (mil rayas); camisa blanca con el mismo pañuelo y una faja encarnada; alpargata abierta con cintas rojas y la cabeza descubierta. El Mayoral y Rabadán se distinguen por el color de la faja que es azul y las cintas de las alpargatas.

MÚSICA

Se interpreta con banda existiendo para ello una partitura. Algunas de las mudanzas del paloteo fueron recogidas en cinta magnetofónica por Radio Juventud de Zaragoza, en el año 1955.

DESARROLLO

Se desarrolla en idéntica forma que el resto de los Dances de Aragón. Los danzantes acuden a la iglesia y a la procesión acompañando al Santo; después pasan a la plaza para hacerlo públicamente ante el pueblo y autoridades.

Es un Dance Pastorada sin representación de Moros y Cristianos. Conservan un texto de hechura moderna con los dichos o alabanzas al Santo que suelen decir los danzantes. Es ingenuo y sencillo, escrito en romance siguiendo la tradición.

No nos ha sido posible recogerlo para incluirlo en estos apéndices, pero esperamos que pronto sea en nuestro poder con un poco de suerte.



Actuación del Grupo de Danzantes de Luceni en la plaza de Toros de Zaragoza. Octubre de 1955.

Los danzantes no tienen reglamento ni costumbres previstas para ser elegidos, pues se ofrecen voluntariamente. Lo que sí es muy curioso es la recaudación que hacen, una vez acabada la representación. Se llama «La Llega» y con ella hacen después una gran merienda.

MALEJÁN

DESARROLLO

Se celebra el Dance en la plaza pública con asistencia de autoridades y vecindario.

El Mayoral comienza el Dance y es el que lleva el peso de la trama del espectáculo. Siguen el Ángel y el Diablo con sus debates que terminan con la victoria del primero. Hay discusiones dogmáticas, intentándose dar una explicación al Misterio de la Santísima Trinidad. Como nota jocosa están las intervenciones finales del Rabadán, que critica a las jóvenes sacándoles sus defectos. Por último, este mismo personaje hace la despedida.

Existe en Maleján, a parte de este Dance, un pequeño diálogo entre un Español y un Moro, que podría tener algo de semejanza con el «Romance del Moro» de Ainzón (Zaragoza). Este moro llega huido de su tierra porque han llegado los cristianos y viene a refugiarse a Maleján. El español lo acoge, pero le impone sus condiciones porque no se fía de él. Es curioso en este diálogo el lenguaje que usa el moro, pues habla como si no supiese el castellano, poniendo para ello todos los verbos en infinitivo.

Termina todo el espectáculo con una despedida del Rabadán y algunas competencias de circunstancias.

En su vocabulario cuenta el texto con algunas palabras mal dichas y otras restos de castellano antiguo:

cuerto (por corto), pág. 161.

codija (por cobija), pág. 167.

do (por donde), pág. 164.

palerma (?), pág. 165.

Malejaneros (de Maleján), pág. 166.

Es un romance asonantado, pero no muy erudito.

MALLÉN

INDUMENTARIA

Llevaban pantalón y camisa blanca, alpargatas blancas también. Una faja encarnada y pañuelo al cuello del mismo color. A la cabeza pañuelo de colores variados.

MÚSICA

Acompañaban el Dance unos músicos que no eran los mismos todos los años y que por esto tenían que ensayar de oído antes con los danzantes. Así pues, la música no ha sido recogida en notas.

DESARROLLO

Se hacía en la plaza pública con presencia de todo el pueblo.

En este Dance no hay lucha de moros y cristianos, siendo incluido entre los dances pastorada. Se reúnen los danzantes en dos filas con el Mayoral a la cabeza y detrás el Rabadán.

Comienza el Dance el Rabadán, con un discurso dedicado al Santo. Al terminar su relato, aparece el Diablo enfurecido echando cohetes y diciendo a grandes voces que viene a «estorbar» la fiesta. El Ángel rechaza lo dicho y dice que viene del cielo para librarles de los ataques del Demonio; quedando este derrotado ante el poderío divino del Ángel. Después el Rabadán se despide y va criticando las nuevas costumbres que van adquiriendo las mujeres modernas.

La última parte la componen los «dichos» y «contradichos», entre Rabadán y Mayoral. Son una especie de coplas de picadillo. Acto seguido comienza la danza, la de palos y el trenzado.

Es muy corto y la versificación está hecha en romance siguiendo la tradición.

MAS DE LAS MATAS

INDUMENTARIA

Hombres: calzón negro ajustado; camisa blanca y faja roja; a la cabeza pañuelo rojo también. Mujeres: falda auténtica aragonesa típica del Bajo Aragón con greca negra en el borde; corpiño ajustado negro con escote cuadrado; blusa blanca de amplias mangas. El Pastor viste traje de baturro al que añade un zurrón y una gayata. Para todos alpargata abierta.

MÚSICA

Se acompañan con dulzaina y tambor. La melodía y el ritmo son de lo más antiguo que hoy se conserva en Aragón, y según la opinión de Sánchez Candial tiene un ritmo de 2/4, muy antiguo. Es monótona y marcadamente pesada.

DESARROLLO

Actúan en la plaza para el día de la fiesta. Conservan la danza de palos y espadas en las que utilizan palos muy cortos y tienen variadas y vistosas mudanzas. Después la Danza del Pastor, única en Aragón.

No tiene texto.

MONZALBARBA

INDUMENTARIA

El traje típico de danzante existió, pero se ha perdido totalmente y hoy danzan con el traje de baturro, el cual usan desde hace muy pocos años.

MÚSICA

Se reduce la música a unos pasacalles con solo tres variaciones que se repiten sin descanso. La interpreta generalmente la banda de La Almunia que es la que se contrata para la fiesta profana. La partitura la guarda el clarinete de esta banda.

DESARROLLO

Únicamente acompañan los danzantes en la procesión y no existe representación en la plaza. Sus salidas son únicamente para acompañar a la Virgen hasta la ermita.

Solo se conserva del Dance la danza de palos y espadas, que es verdaderamente espectacular con gran cantidad de saltos y variaciones.

En cuanto al antiguo texto, poco podemos decir. Consta en los archivos, en el Libro de Bautismos, que se decían «dichos», pero no ha sido posible encontrarlos.

Los danzantes del pueblo son siempre mozos fuertes que se prestan voluntarios sin percibir ninguna cantidad.

Monzalbarba puede decirse que es un barrio de Zaragoza y quizá por esta razón nos inclinamos a creer que su antigua representación de Moros y Cristianos sería parecida a las que hoy se conservan en Zaragoza.

PALLARUELO DE MONEGROS

INDUMENTARIA

No tienen indumentaria especial estos danzantes. Hasta este año pasado (1959), habían danzando tal y como visten, pero actualmente llevan el traje típico aragonés. Calzón ajustado negro, camisa blanca y a la cabeza pañuelo aragonés. Alpargatas miñoneras. El Diabolo usa un traje convencional rojo y negro; el Ángel una túnica de color rosa y una especie de gorro cónico muy extraño, alas y espada. Se han perdido los cascabelillos de las piernas.

MÚSICA

El Dance se acompaña con música de gaita. No hay gaitero en Pallaruelo y han de utilizar desde hace más de cincuenta años el de Sariñena, ya viejo, que posiblemente no tendrá sucesor. Son muy variadas las melodías que toca en distintas mudanzas de palos y espadas. Citamos entre otras: «Un anillo me dio mi dama», «Un fénix africano», «Ya sale el rey a campaña», el «Ofertorio», «Pasacalles», etc. (recogidas en magnetofón por el Prof. Beltrán). La música no ha sido recogida en notas, así pues se transmite de oído.

DESARROLLO

Inician su actuación los danzantes formados en dos filas en la nave central de la iglesia, durante la misa mayor. No danzan, pero al ofertorio, el gaitero toca una melodía al compás de la cual van pasando los danzantes a ofrecer, marcando no de frente, sino en sentido lateral un paso corto y formando arco con las espadas, por debajo del cual pasan los que vuelven a su sitio, quedando como estaban antes. Esta melodía del ofertorio, muy interesante, figura también en la fonoteca del Sr. Beltrán.

Después de la misa, y calle Mayor abajo, acompañan a las autoridades danzando hasta la casa rectoral, en donde el párroco ofrece un refresco, terminado el cual empezarán los «dichos» en la plaza de la Iglesia; abiertas las puertas de esta y con la imagen del Salvador en su peana, frente a la cual se sitúan los danzantes en dos filas. El Mayoral a la cabeza de una de ellas y el Rabadán en la otra. El Mayoral es el que inicia los «dichos» preguntando por el Rabadán:

Atención me presten todos
los que presentes se hallan.
¿Dónde está mi rabadán
que lo encuentro tanta falta?

para salir en seguida el Rabadán contestando:

Aquí estoy mi mayoral.
¿Qué se ofrece, qué me manda?

Continúa el diálogo en plan de auténtica pastorada. El Mayoral empieza una exposición del porqué de la fiesta, dedicada a su patrón el Salvador. Pronto se dan cuenta de que vienen gentes extrañas, anunciando el Rabadán que son turcos. Desde ese momento los danzantes de la derecha serán cristianos y los de la izquierda, moros, otomanos o turcos, a los que el Rabadán describe así:

Son turcos mi general
que gastan algo de rabo
con dos ojos en la cara
sus dos pies y sus dos brazos
y aún me parece que tienen
cinco dedos en la mano.

El General Turco dice venir de Constantinopla hasta las costas gaditanas y de allí a las riberas del Ebro, les invita a desistir de su propósito de honrar al Salvador con estas fiestas. El cristiano jura solemnemente que antes morirán él y los suyos que suspenderlas, y así empieza el combate. Chocan suave y acompasadamente las espadas, retrocediendo y avanzando unos y otros alternativamente. El Ángel viene en ayuda de los cristianos. Más tarde el Diablo llega en auxilio de los moros, y hay un diálogo entre los dos personajes propios de auto sacramental y que consideramos de orden alegórico. Vence el Ángel en el encuentro poniéndole al Diablo la espada al cuello y el pie sobre el pecho. El Diablo se levanta para salir corriendo hacia el callizo de arriba, con gran algazara de chicos y grandes, entre humo de pólvora y explosiones de los cohetes de la cola.

Los moros se convierten al cristianismo y los dieciocho danzantes empiezan a decir, uno tras otro, espada en mano, y frente a la imagen del Salvador, los «dichos» o loas de salutación al Santo Patrono. Cuando termina, el Mayoral va diciendo a cada uno su «motada», el gaitero toca el «tari-rán» con lo que los danzantes hacen una breve evolución para seguir con otro dicho.

A la hora de la comida, gaitero y danzantes recorren (sin danzar) las calles, entrando en las casas. En una bandeja cubierta con un paño de seda (la «servilleta») recogen los donativos en metálico y en canastas van recogiendo las tortas y obsequios en especie.

El texto de este Dance está versificado, como todos, en romance batante descuidado seguramente a causa de las múltiples copias que se han hecho en el transcurso de los años. Las loas al Santo están muy bien hechas, adivinándose la mano del clérigo ya mencionado. Las «motadas» en Pallaruelo están a cargo del Mayoral y tienen verdadero mérito. De ellas ya hemos hablado extensamente en el capítulo de la sátira en la poesía.

Insistimos en que este Dance es uno de los más completos de la provincia de Huesca. Lo publicamos en nuestros apéndices por considerar que había sido publicado incompleto, y con algunos errores.

PINA DE EBRO

INDUMENTARIA

Turcos: Bombachos y chaleco de un color rosa pálido, camisa y media blanca, y alpargata abierta aragonesa. Una faja encarnada y a la cabeza un «fez» tunecino con barbuquejo para que al bailar no se mueva.

Cristianos: Bombacho y camisa blancos, cinta encarnada que cruza al pecho. Alpargata abierta, media blanca y el clásico pañuelo baturro a la cabeza.

El General Turco y Cristiano no visten lo mismo. El color del traje del Turco es blanco y botas altas, y una gran espada; la hechura del traje sí es la misma que la de los danzantes. El Cristiano lleva un traje convencional, mezcla de todos los tiempos, que recuerda un poco a Don Juan Tenorio. Está compuesto de una casaca corta, un pantalón bombacho recogido por las botas semilargas. Una gran capa flotante y un sombrero de ala ancha de fieltro de color negro.

MÚSICA

Se acompañan con gaita gallega y el gaitero es de la localidad. La música fue recogida en notas por Larrea Palacín.

Llevan cascabeles en las piernas y tienen danza de palos y espadas.

DESARROLLO

Se celebra el Dance en la plaza pública, pero intervienen los danzantes también en la procesión y actos religiosos.

Ha sido resucitado en el año 1957, después de costosos trabajos para conseguirlo. Se ha localizado a los antiguos danzantes, pues muchos habían salido del pueblo, y de viva voz se ha recordado volviéndose a escribir. La sorpresa ha sido que después de tantos esfuerzos podía haberse hecho más fácilmente pidiendo un ejemplar a Salillas de Jalón.

Todo es exacto a los textos de estos otros Dances aludidos, lo único que varía es el nombre del Santo al que se dedica. Todos estos santos y santas son abogados de lo mismo. En este caso de Pina, a San Blas no se le atribuye para nada su abogacía de los males de garganta.

Este texto lo nombra Larrea Palacín, pero claro está lo da como desaparecido.

PLASENCIA DE JALÓN

INDUMENTARIA

Los danzantes llevan el traje que sigue: pantalón y camisa blancos; chaleco bordado y una faja encarnada a la cintura; banda cruzada a la espalda de donde cae un ramo de flores con la imagen del Santo y cintas de colores.

DESARROLLO

Acompañan al Santo en la procesión de la mañana y después entran en la iglesia y se colocan en círculo. Después de la misa van a la plaza para hacer la representación y recitar los «dichos».

No se conserva gran cosa del texto y por esta razón lo incluimos ahora. Lo que queda es la crítica de las mujeres. Es desde luego una pastorada parecida a las de nuestro Pirineo. La versificación es facilona y moderna, y recuerda a las de Borja y Talamantes.

La representación consta de tres partes: relato, paloteo y un baile suelto muy curioso con graciosas evoluciones llamado las «Naranjillas».

PRADILLA DE EBRO

INDUMENTARIA

Todos llevan el traje completo aragonés. Calzón negro, camisa blanca, alpargata abierta y pañuelo a la cabeza.

MÚSICA

Se acompañan con la banda de música de la localidad, la cual ejecuta de oído, ya que no hay partitura de la misma.

DESARROLLO

Se efectúa la representación en la plaza pública, ante todas las autoridades y vecindario, interviniendo los danzantes también en la procesión.

Se titula el texto *La soldadesca del Moro*. Es un diálogo entre el Mayoral y el Rabadán. El Rabadán dice ser el jefe de los moros y, por el contrario, el Mayoral lo es de los cristianos. En realidad, no existe lucha como es corriente en el resto de los Dances de este tipo, pero constantemente se alude a ella. Quizá la hubo pero se ha perdido quedando así una especie de Dance extraño pero que no es un caso particular.

Todo el texto está muy bien escrito, se nota el grado de erudición de quien lo hiciera. Sin embargo, se encuentran palabras que no pueden ser descifradas y que tal vez son mal pronunciadas (ej., el eco de una baqueta [?]).

Se habla también de pagar en doblones y de conceder a los que danzan una *Cruz compensionaria*.

Hay, además, algunos datos históricos curiosísimos: los turcos quieren venir a España para apoderarse de Tetuán, Cádiz, Sevilla, Granada, Galicia, Asturias y Navarra. Aparecen los generales Muleabar, moro, y Ríos, cristiano. Por otra parte, los franceses, ingleses y polacos van a venir en ayuda de España para vencer a los moros que son turcos.

Todos estos datos de ningún valor y menos histórico pueden señalarse como detalles y argumentos de la enorme popularidad que llegan a alcanzar algunos de estos textos, de las deformaciones de las copias y de la mezcla de acontecimientos.

Bien es verdad que en este caso posiblemente haya sido arreglado por alguna persona que no será el último pastor del pueblo; pero que admite como auténticos todos estos fallos porque se encuentra ante la duda de si serán o no verdaderos.

La danza de este espectáculo es de tipo procesional. Tiene danza de palos y de cintas.

QUINTO DE EBRO

INDUMENTARIA

Los danzantes visten pantalón y camisa blancos y un chaleco encima muy ceñido a manera de corpiño con una cinta que termina en un lazo en la parte posterior. Medias blancas y alpargatas abiertas del mismo color. Sobre el pantalón la antigua enagüilla almidonada, propia de los primitivos Dances. Llevan también cascabeles en las piernas.

El vestuario se lo preparan los propios danzantes y el Ayuntamiento les da una gratificación.

MÚSICA

No consta que se halle recogida en notas. Se iba transmitiendo a oído con las inevitables variantes. La melodía la interpretaban dos gaiteros acompañados de tambor, que venían de Alcorisa (Teruel).

DESARROLLO

Se hacía la representación en la plaza pública, interviniendo los danzantes en la procesión. Danzaban después de esta en forma de «ronda» percibiendo de las gentes muchos obsequios.

Únicamente tienen danza de palos.

No insistimos más en la descripción y desarrollo de este Dance, ya que ha sido publicado por Larrea Palacín en su libro (*El Dance aragonés y las representaciones de moros y cristianos*, Tetuán, 1952, pp. 43-225), y conserva también el texto de D. Juan Uliaque residente en Quinto de Ebro (Zaragoza).

Es un dance pastorada con representación de moros y cristianos característico de la provincia de Zaragoza, siendo de los más completos.

RODÉN

INDUMENTARIA

Llevan el vestido corriente entre labradores al que han añadido una banda cruzada al pecho de color rojo.

MÚSICA

Acompaña el Dance una dulzaina y un clarinete que son de Fuentes de Ebro (Zaragoza).

DESARROLLO

Este Dance, como exige la participación, casi total, del pequeño poblado solo se hace de tiempo en tiempo. El último se hizo el año 1956.

Participan los danzantes en la procesión y luego pasan a la plaza pública. Son elegidos estos entre los mozos del pueblo sin ningún reglamento fijo y con absoluta voluntariedad.

En el texto no aparece nada especial. A los danzantes se les llama moros y cristianos, y el espectáculo se desarrolla de la misma forma que el resto de los Dances de la provincia.

Comienza el Mayoral relatando la vida del Santo y cada danzante después dice su coloquio. Por último, se despide el Rabadán. Intercalados están los dichos alusivos a las gentes del pueblo.

Está escrito en romance y en el año 1938 la copia que tenemos. Solamente consta de 993 versos siendo, pues, de los más cortos. En él se habla de pagar en ochavos, duros y onzas.

Como en el Dance de las Tenerías de Zaragoza, hablan los moros de volver a reconquistar la tierra que antes ocuparon sus mayores, dándose este detalle en contadísimos textos. Con esto no puede pensarse en que sean más recientes sino en que son de una época que es posterior al menos a la expulsión de los moriscos con Felipe III.

En su vocabulario encontramos alguna palabra de interés: *cocote* (por cogote), p. 239.

Se nombran también algunas ciudades, pueblos y personajes curiosos tales como:

Sabaria de la Hungría (¿?), p. 240.

Constantinopla (sale frecuentemente).

Piélago, Molindesus, La Bata, Huerta arbolada, Los Rasos, Farragosa, Valderrauca, Villarata, etc. (p. 241).

Juliano, Constancio y Orosman.

Es un Dance, en resumen, corto y sencillo, propio también de la provincia.

ROBRES

INDUMENTARIA

Tanto la indumentaria antigua como la actual son un verdadero caso de convencionalismo y transformación. Antiguamente vestían como sigue: los turcos llevaban pantalón y camisa blancos, un chaleco encarnado y a la cabeza una especie de turbante blanco también con una cinta roja y una media luna como distintivo. Los cristianos, pantalón y blusa rojos, y a la cabeza una especie de gorro extraño rojo también. Todos alpargata blanca. El Mayoral se distinguía por el color de la blusa, que era azul. Actualmente, visten todos con pantalón y camisa blancos conservando el chaleco encarnado. Los turcos llevan una especie de «fez» tunecino blanco con una cinta en espiral y la media luna. Los cristianos, y quizá sea esto lo más lamentable, llevan boina de requetés. Mayoral y Rabadán, unos grandes y vistosos sombreros de ala ancha. Ángel y Diablo, trajes propios de su personalidad.

MÚSICA

Se acompaña el Dance con clarinete y dos violines. La música consta de tres cantos y un pasacalles.

DESARROLLO

Danzan en la romería y entran en pleno paloteo dentro de la iglesia hasta el altar. Todos quedaban frente a este, menos los turcos que quedaban de espaldas. Al día siguiente se hacía en la plaza pública ante todo el pueblo.

El texto del Dance es muy parecido al de Sariñena y Pallaruelo, así como las Danzas también. Esto tiene una causa que es la que sigue: el Sr. cura que preparó el Dance de Robres para el III Concurso organizado en Zaragoza con motivo de las fiestas del Pilar, es de Sariñena y, claro está, sabía muy bien en qué consistía el Dance desde niño. Así pues, tenemos un espectáculo muy parecido y un caso de difusión aunque no de trasplante completo, ya que en Robres también existió un antiguo Dance que estaba olvidado.

Es muy loable esta reconstrucción, pero bien es verdad que en este caso concreto se ha hecho de una manera un tanto arbitraria, sobre todo en cuanto a la indumentaria.

SALILLAS DE JALÓN

INDUMENTARIA

Los moros y cristianos llevan el traje de hombre que se usaba aproximadamente en el siglo XV, aunque no se vaya a pensar que es el auténtico del Dance. Ocurre el caso normal que sucede cuando algo se ha perdido y no se recuerda y es que se trata por todos los medios darle antigüedad por el sistema que sea. En este caso concreto han sido alquilados en una sastrería de Zaragoza. Mayoral y Rabadán visten de pastores y el Ángel, Diablo y Chamarluco trajes convencionales.

MÚSICA

Se acompañan con la banda que se contrata para los actos profanos y que no es de la localidad. Existe una partitura de la melodía y de esta forma se facilita la interpretación.

El paloteo tiene tres partes: los arcos, el baile de la peana y el paloteo propiamente dicho. Los arcos a su vez están formados por varias mudanzas: La Calle y La Tumbilla.

DESARROLLO

Participan los danzantes en la procesión, acompañando a la Santa con «el baile de la Peana» y los «Arcos». Dan así realce y vistosidad a los actos religiosos. La representación se hace después en la plaza mayor ante el pueblo y autoridades.

Como ya indicamos anteriormente, el texto de Salillas es igual al de Pina de Ebro, Pastriz y Velilla de Ebro. Por otra parte, los versos dedicados a la Virgen son idénticos a los de Pallaruelo de donde fueron copiados. Resulta difícil descubrir cuál es el primero que después se tomó como base. Es completamente inútil interrogar a las gentes que nunca lo dirán, aun en el caso de que lo sepan. Todos quieren ser los primeros y el hablarles de «copia» es una grave ofensa. Puede ser que los cuatro a su vez sean copia de otro que desconocemos, pero nos inclinamos a creer después de su análisis que el más antiguo es el de Pina.

Está versificado en romance bastante correcto, y tiene una parte variable que son los dichos renovados cada año.

Existen gran cantidad de palabras mal dichas y mal escritas:

- Mal pronunciadas:

enverosimil, p. 253.

Enconquistable, p. 256.

pa, p. 257.

- Mal escritas:

eclisarlo, p. 254.

engracer, p. 258.

Se alude en el texto muchas veces al rey de España, pero no se dice quién es.

SARIÑENA

INDUMENTARIA

Los danzantes van vestidos con el típico calzón negro camisa blanca y tocada la cabeza con pañuelo, muy frecuentemente adornado con un gran ramo de albaca, esta planta que florece en diminutos capullos blancos y que es símbolo de fiestas en Huesca y en casi todos los pueblos de la provincia.

Como curioso elemento y formando parte de la indumentaria llevan unas anchas bandas de colores, cruzadas sobre el pecho, que pueden muy bien estar en relación con análogos ornamentos de los bailarines que figuran pintados en la cerámica valenciana del siglo primero.

El General Cristiano aparece anacrónicamente vestido con un uniforme de oficial de las guerras de África. El Ángel va vestido convencionalmente con faldas y muchas puntillas y el Diablo con un vestido que puede ser distinto cada año.

MÚSICA

Se acompañan con música de gaita, que interpreta melodías de canciones de muy diversa época, aunque sometidas todas ellas a un ritmo uniforme. Se hallan actualmente grabadas en la fonoteca particular del Prof. Beltrán, pues estaban en trance de desaparecer, tal como están desapareciendo los gaiteros. El de Sariñena, Vicente Capitán, ya anciano, tiene que ir a tocar a la fiesta de todos los pueblos de la comarca, en los cuales no hay gaitero.

DESARROLLO

Está dedicado a San Antolín cuya fiesta se celebra el día 2 de septiembre, y comienza la representación ese día en la plaza de la Iglesia con la imagen del Santo en la puerta, frente a la cual se colocan los danzantes en dos filas. En medio de las dos filas se pasea el Mayoral y en frente del Santo se planta una higuera que intervendrá como elemento importante en la actuación del General Turco, quien en uno de los parlamentos, y antes de comenzar la lucha con los cristianos, prueba su fuerza cortando con la espada la higuera.

Se inician los dichos con la pastorada en la que dialogan Mayoral y Rabadán diciendo chuscadas casi siempre de interés puramente local y no pocas veces de sal gorda. Más tarde viene la lucha de moros y cristianos y las intervenciones del Ángel y el Diablo que terminan con un diálogo entre los Generales Turco y Cristiano, convirtiéndose el primero con todos los suyos al cristianismo.

La danza se inicia con el «degollau», en el cual el primer danzante, colocado en el centro de la plaza es rodeado por los demás que forman una hilera continua cogidos por los sables que van entrelazando alrededor del cuello, sobre los hombros del degollado, coronándose la danza por una apoteosis en donde el Ángel y cuatro niños volantes, trepan por las espadas como un símbolo del triunfo de la fe cristiana sobre el islamismo.

No incluimos el texto completo de este Dance por haber sido ya publicado, como dijimos anteriormente.

SENA

INDUMENTARIA

Calzón negro sujeto con faja morada, color típico de Aragón, camisa blanca y cruzada al pecho la característica banda de danzante. En este Dance son dos las bandas que cruzan y en sus cruces llevan multitud de lazos. Alpargata abierta y media blanca. Ángel y Diablo llevan trajes convencionales.

MÚSICA

Se acompañan con gaita que no es de la localidad; es Vicente Capitán, de Sariñena. No obstante, la melodía de este Dance ha sido recogida en notas, a pesar de que el gaitero la interpreta de memoria.

DESARROLLO

La víspera de la fiesta, es decir, el día primero de octubre, ya entrada la noche, se canta a la puerta de la iglesia el romance del Santo Ángel, y comienza la fiesta al amanecer, con el canto de las «Coplillas», siendo a continuación el gran Rosario de la Aurora, al que acuden los danzantes. Después de la misa se hace la representación en la plaza.

El Dance tiene variaciones con palos y espadas. Se hace la «rueda» o «degollada» en la danza de espadas.

No nos extendemos más en detalles por ser lo mismo que el Dance de Sariñena del que ya hemos hablado más extensamente, aunque este sea el primero del grupo.

Como nota curiosa añadimos que cada año los danzantes son diferentes, pues se reclutan voluntariamente dándose el caso de que todos los jóvenes del pueblo saben bailar, siendo uno de los pueblos donde mejor se guarda la tradición y con más interés.

TABUENCA

MÚSICA

Se conserva de este Dance únicamente la música recogida por D. Ángel Mingote en su *Cancionero de la Provincia de Zaragoza*. En la actualidad se ha perdido totalmente y nadie lo recuerda, al menos de las personas con quien hemos hablado.

Por su emplazamiento geográfico, bien pudo ser un tipo de dance pastorada con representación de moros y cristianos, pero nada puede asegurarse.

TALAMANTES

INDUMENTARIA

Calzón negro que se deja ver por debajo de la «sayeta», siendo esta muy corta, blanca y toda rizada; la sujetan a la camisa, que es blanca también, con una faja de color negro. Para todos alpargata abierta. El Ángel lleva un vestido blanco y una espada de grna tamaño. El Diablo lleva un sayón negro, llevando además para completar unas descomunales barbas, unos cuernos de macho cabrío y una horca de hierro. El Mayoral y el Zagal, que sustituye a la figura del Rabadán, llevan una vara de mando.

MÚSICA

Se acompañan con instrumentos de aire que suelen actuar en Ambel y Magallón, pueblos vecinos. Existe una partitura de la melodía por lo que no hay dificultad en su interpretación.

DESARROLLO

Asisten los danzantes a la misa formados en dos filas en la Vía Sacra. A continuación se trasladan, en procesión, hasta la plaza interpretando un pasacalles. Una vez allí y en presencia de las autoridades da comienzo la representación.

Comenzaremos por decir, antes de ver el contenido del texto, que este Dance está copiado del de Borja dedicado a San Bartolomé. Se da el caso siguiente a causa de este plagio: en Borja, como dijimos, dedican el Dance a San Bartolomé que sufrió el martirio espantoso de morir despellejado, pues bien, al copiar y solamente variar el nombre del Patrono, viene a resultar que en Talamantes se despelleja a todo un Arcángel.

Parece verdaderamente increíble que esto subsista, el hecho es que así lo hacen y lo seguirán haciendo, por lo visto.

La factura del Dance es desde luego la misma que el de Borja, variando únicamente algunas despedidas y dichos que son alusivos al pueblo.

Está compuesto de cuatro escenas a las que llaman en el pueblo Dance 1.º, Dance 2.º, etc.

1.ª Escena

Aparecen: Rabadán, Mayoral, Pastor y danzantes. Comienza hablando el Mayoral, interviniendo después los demás personajes, disputándose todos el decir la mejor alabanza al Santo.

Aparece luego el Diablo al que se le insulta sobre todo el Pastor, hombre cazurro, pero gran defensor de la religión. El Ángel es el único que lo vence más tarde.

Tiene esta escena 456 versos y algunos originales de Talamantes, observándose la mano latinizante de algún clérigo.

2.ª Escena

Es esta la más corta, pues solo consta de 250 versos. En ella aparece primero el Pastor, haciendo un brillante elogio de San Miguel y algunas disquisiciones sobre la belleza del Moncayo. Interviene

luego Lucifer que es vencido por el Ángel, que en este caso es el propio San Miguel. Concluye la escena con dos composiciones cortas dedicadas a criticar los modernismos de las doncellas.

3.^a Escena

En esta escena y en la cuarta es donde se ve más palpablemente la copia y donde aparecen los errores a que antes aludimos. Se le llama el «Sainete», lo mismo que en Borja, y las intervenciones de los personajes son idénticas.

Comienza el Mayoral y después sigue el Rabadán junto con el Cipotegato, personaje gracioso y encargado de hacer ingenio. Los danzantes van recitando sus alabanzas y, por último, se despide el Mayoral y recita sus «dichos» de censura contra las jóvenes.

4.^a Escena

Esta es la última de las escenas en que queda dividido este Dance. Comienza el Rabadán ensalzando los valores del Santo y su vida que no es otra que la de San Bartolomé de Borja, dentro de los disparates que esto lleva consigo. Aquí intervienen el Zagalillo y el Alguacil, y juntamente con el Diablo entablan un diálogo. Discuten de tal forma que tiene que intervenir el Alguacil que amenaza a Lucifer con llevarlo a la cárcel. Es el Ángel el único que puede contra las furias del averno y arroja al Diablo a los infiernos, pudiendo así proseguir la fiesta.

Se dicen después unos versos de crítica a las doncellas, casadas, viudas y viejas.

Presentamos ahora los mismos Dances con las variantes que han sufrido.

Aparte de este Dance existe también otro completamente distinto que debió hacerse después dedicado igualmente a San Miguel. En este texto hay lucha de moros y cristianos, y tiene mucha semejanza con el Dance de Ateca (Zaragoza). En este San Miguel aplasta la cabeza del dragón formando un grupo escultórico, lo mismo que el que aparece en la iglesia de Talamantes.

Encontramos en el vocabulario palabras curiosas más que nada por el empleo dentro del texto:

Efeta y *más efeta* (empleado como exclamación), p. 290.

... El vino con la *buleta* (?), p. 300.

relindradoras (por melindrosas), p. 301.

Y no estemos de *casaca* (de juerga), p. 301.

navicos (insulto), p. 314.

Queremos hacer notar también, y como detalle gracioso, la influencia de los americanos que ha llegado hasta el Dance de Talamantes:

Y acabad con los malditos pueblos que
causan la guerra a los Estados Unidos.

(p. 301).

Todo él está escrito en romance asonantado y la versificación es de todo punto forzada, ya que no pueden acoplarse muchos nombres y todo debido a la «copia».

TAUSTE

INDUMENTARIA

Visten todos el traje completo aragonés, con faja y pañuelo blancos; medias negras y alpargatas abiertas.

MÚSICA

Se acompañan con dulzaina y redoble de tambor. La melodía fue recogida por D. Ángel Mingote en su *Cancionero*.

DESARROLLO

Se representa en la plaza pública ante la peana de la Virgen y todo el pueblo.

Tiene una coreografía muy completa y semejante a las danzas del norte de España, concretamente el País Vasco. Tiene danza de palos, espadas, arcos y cintas. Comienza con un paseo y después forman cuadros de cuatro chocando en las danzas las manos también, ya que no usan más que un palo o una espada pudiendo ser esto una degeneración de las antiguas y primitivas danzas.

En los «Arcos», que están hechos de papel, llevan en andas la imagen de la Virgen y durante el baile el Mayoral encorre al niño a modo de juego, siendo los pasos que se interpretan muy parecidos a los de nuestra jota aragonesa. La escena es muy vistosa sobre todo en esta de los arcos; hacen con estos una especie de torre y después colocan al niño sobre esta. Es una danza de tipo procesional.

Lo más interesante de este espectáculo son las torres humanas que fabrican una vez terminada la danza.

La torre está hecha con cinco individuos, pero es verdaderamente escalofriante ver cómo se sostienen. Se coloca el más fuerte apoyado con manos y pies en el suelo; en su vientre se coloca otro cabeza abajo y después los demás en posiciones extrañas. Al final sube el niño y recita unos versos de actualidad.

Hemos insistido en cuanto a su origen más de lo corriente en estas descripciones por considerar que debíamos hacer alguna aclaración acerca de las noticias periodísticas aparecidas en la *Hoja del Lunes*.

TARDIENTA

INDUMENTARIA

Llevan todos ellos un traje muy singular que consiste: pantalón corto de color blanco, adornado con multitud de cintas; camisa blanca también y sobre ella una especie de esclavina del mismo color; medias y alpargatas blancas y a la cabeza pañuelo aragonés.

MÚSICA

La banda contratada para las fiestas profanas es la que interpreta la música del Dance. Esta cambia cada año, ya que la banda no es de la localidad. La partitura musical se halla archivada en el Ayuntamiento.

DESARROLLO

Actúan el día de la fiesta mayor, acompañando a la imagen de Santa Quiteria y juntamente con las autoridades, salen a recibir a los cofrades que vuelven de la ermita después de haberse celebrado allí una misa, regresando hasta la parroquia. Al día siguiente actúan en la plaza. En el día del Corpus Christi acompañan al Santísimo en la procesión.

Las danzas, muy interesantes, pues en la letra queda alguna nota importante en su título, así figuran los siguientes: «Hermosa cardelina», lo mismo que en Sariñena; «El duque de Anjou»; «Tres claveles madre»; «Dice la niña...»; «El degüello» y «La palanca o contradanza».

Existieron antiguamente en este Dance «dichos» y texto, pero se han perdido totalmente. Solamente algún anciano del pueblo recuerda alguno de memoria, que no vale la pena recoger, ya que muchos de ellos son igual a los de Sariñena, aunque sí es interesante el observarlo.

TORRALBILLA

MÚSICA

Únicamente se conserva la música que fue recogida por D. Ángel Mingote en su *Cancionero*.

URREA DE GAÉN

INDUMENTARIA

Hombres: pantalón y camisa blancos unidos por una faja de color azul, color del que llevan las alpargatas también; chaleco típico aragonés. Mujeres: blusa blanca amplia, falda típica del Bajo Aragón roja y verde con una ancha greca en el borde de color negro; corpiño ajustado negro con escote cuadrado. Recuerda mucho este traje a los de Castilla y la Mancha.

MÚSICA

Se acompañan con dulzaina y tambor y la melodía tiene un marcado ritmo de vals.

DESARROLLO

Actúan los danzantes en la procesión y después pasan a la plaza pública.

No se conserva nada de sus «dichos», únicamente queda la danza que es de palos, espadas y broquel, caso único en Aragón. Tienen la mudanza del «degollau», pero la deshacen de distinta forma saliendo por debajo los danzantes en vez de deshacer de la misma manera que lo hacen.

La Sección Femenina fue quien reconstruyó esta Danza.

URREA DE JALÓN

DESARROLLO

Se hace en la plaza pública después de la misa mayor ante las autoridades y todo el vecindario.

Se explica, aunque muy rudamente, en el texto el Misterio de la Encarnación y Virginidad de Nuestra Señora, con gran escándalo por parte del General Turco que se niega a creerlo.

Al final también vencen los cristianos por medio del favor y ayuda de la Virgen del Rosario. Los turcos se convierten a la fe de Cristo. A estos se les da el nombre de otomanos.

Está, como todos, escrito en romance asonantado y tiene 770 versos.

En su vocabulario existen algunas palabras de interés:

jolín (exclamación), p. 344.

malandrín y *bribonazo* (insultos), p. 345.

Es este Dance otro ejemplo de los enormes problemas que plantea la difusión y más cuando se trata de un trasplante completo del espectáculo. Es difícil llegar a saber cuál fue el primero.

VELILLA DE EBRO

INDUMENTARIA

No queda nada del traje antiguo. Hoy día danzan con su propio traje al que añaden una faja de los colores nacionales y los cascabeles en la parte baja del pantalón.

MÚSICA

Se acompañan con clarinete. Hay un músico en Velilla que interpreta la melodía, pero lo hace de oído, ya que ni sabe música ni esta ha sido recogida en notas.

DESARROLLO

Se hace en la plaza pública con asistencia de todo el pueblo.

Dance 1.º. Está escrito en el año 1872, y lo llaman la «Guirnalda». No es una representación de batalla, pues no existen ni moros ni cristianos, ni siquiera Ángel y Diablo. Es una auténtica Pastorada parecida a las de nuestro Pirineo. Se trata de conceder a San Nicolás, por su santidad y méritos, una guirnalda, después de haber visto la vida de otros muchos Santos y comprobar que solo San Nicolás es el más grande.

Es verdaderamente interesante aunque su antigüedad no sea mucha y una vez más demuestra que el pueblo sigue y guarda sus tradiciones de una manera sorprendente, y que al tiempo de hacer cualquier manifestación de arte lo hace conservando sus más antiguas tradiciones.

Es curioso también en este texto la forma de versificar, pues aunque hay asonancia son cuartetas de arte mayor y están realmente muy bien logradas.

En el vocabulario encontramos algunas palabras curiosas:

memguado y majadero (insultos), p. 352.

Arroso y Belloso (?), p. 356.

grave (por grande), p. 356.

Exodías (por Herodías), p. 357.

Muesamo (?), p. 357.

Hay nostramo (¿hay de nuestro amo?), p. 358.

peliclaro (color del pelo), p. 358.

Agenado (por enajenado), p. 358.

Brerabra (?), p. 358.

Zarritraco (insulto), p. 359.

Preminecias (prominencias), p. 359.

Vamos a enumerar seguidamente todos los Santos que se nombran y de los cuales se cuentan su vida y milagros. Ninguno alcanza la santidad de San Nicolás y la «Guirnalda» que sostiene el Mayoral es entregada a su Patrón.

San Joaquín	San Francisco el de Borbón
San José	San Juan Bautista
San Pedro	San Agustín
San Pablo	San Jorge
San Antonio de Padua	San Juan
San Miguel Arcángel	San Gerónimo
Santiago Apóstol	San Felipe
San Bartolomé	San Bernardo
Santo Tomás	San Lucas
San Lorenzo	

A continuación explicamos el segundo texto titulado la «Soldadesca» donde intervienen moros y cristianos. No hacen los dos dances seguidos sino uno cada año. Creemos que en un principio solamente existió la Pastorada, después por cualquier motivo de difusión llegó al pueblo este de

representación de moros y fue adoptado considerándolo otro Dance. En otros pueblos en que también ha ocurrido esto lo añadieron al ya existente y no lo consideraron como otro espectáculo.

Dance 2.º. Es llamado la «Soldadesca». Desgraciadamente pertenece al grupo ya mencionado y es igual en todo. Existen, sí, algunos dichos añadidos propios del pueblo que recitan los danzantes al Santo Patrón, y una despedida final del Rabadán.

Intervienen en él los mismos personajes y cometen en el texto las mismas faltas, bien sean de ortografía o de pronunciación.

VERA DE MONCAYO

INDUMENTARIA

Usaban el traje completo de baturro y sobre el calzón la típica «sayeta» al igual que los de Ambel (Zaragoza). Para sujetar el calzón una faja y a la cabeza el clásico pañuelo. Alpargatas abiertas y medias blancas. Actualmente, y al ser resucitado, visten el traje aragonés, pero omiten la sayeta.

El Ángel viste una túnica blanca y adosa unas alas en la espalda.

El Demonio, una túnica negra y cuernos. Mayoral con su traje ordinario y Rabadán de pastor.

MÚSICA

Se acompañan con tres o cuatro instrumentos de la banda que se contrata para la fiesta profana. Se ha recogido en notas la melodía, que presentamos en nuestros apéndices.

DESARROLLO

Danzan en la puerta de la iglesia, interviniendo después en la procesión con la danza de arcos, que únicamente ejecutan aquí, para dar realce a la misma. La representación propiamente dicha se hace en la plaza pública ante la imagen de la Virgen.

De los dos textos, el más antiguo creemos que es el dedicado a la Inmaculada y el que propiamente puede llamarse Dance. El otro dedicado a San José es una obra teatral dividida en escenas y de hechura más reciente, e incluso se representa en un teatro.

Comienza el primer texto con la actuación del Demonio que se presenta trayendo al Rabadán sujeto con unas cadenas y diciendo que es su prisionero y que nadie podrá arrancarlo de sus garras. Es un planteamiento del Dogma de la Inmaculada y del pecado original. El Diablo en su relato dice que somos sus prisioneros desde que nacemos y que lo somos todos sin excepción. Es el Ángel entonces el que sale en defensa de tamaño desacato, diciendo que solo la Madre de Dios se libró de tal castigo y que por medio de Ella, Cristo nos redimió y nos arrancó para siempre de sus cadenas. El Ángel suelta al Rabadán y hace huir al demonio.

Con esto termina el Dance que es francamente bonito y sobre todo una gran enseñanza para el pueblo. Los danzantes por último dicen sus alabanzas.

Está versificado en romance y los dichos de los danzantes en cuartetos.

Presentamos en nuestros apéndices, además del texto, la letra de alguna mudanza del baile tal como el «Tabaco».

El segundo Dance es una mezcla de todo. La versificación y la organización del espectáculo es correctísima aunque todo él está hecho muy recientemente y no puede tener el valor del primero.

Es una obra que no llega a ser una obra dramática, pero que excede para ser una representación popular.

Escena 1.ª. En esta se encuentra solo Perico, que es el personaje gracioso de la obra.

Escena 2.^a. Comienza hablando el Herrero con el Carpintero y los labradores que invitan a la fiesta que se prepara. Tiene 34 versos.

Escena 3.^a. Comienza el Mayoral en diálogo gracioso con el Molinero que se lamenta de no tener padres. El Mayoral le dice que aleje su tristeza, ya que tiene un padre que es San José y una Madre que es la Virgen. Tiene 92 versos.

Escena 4.^a. Es el Cipotero el que anuncia la llegada de la música para la fiesta. El diálogo lo entablan Perico, el Mayoral, el Herrero, el Molinero y los labradores. En el último momento se oyen unos ruidos extraños que anuncian la llegada del Diablo.

Escena 5.^a. Es ahora cuando se presenta el Diablo a desorganizarlo todo, pero aparece también el Ángel que lo vence implantando la paz y el orden, continuándose la fiesta felizmente.

Es, pues, una lucha entre el Bien y el Mal, venciendo siempre el primero.

VERUELA

DESARROLLO

Toda la trama y versos son los mismos que el Dance de Vera, ya que son dos pueblos que están muy próximos y tienen un mismo santuario.

Tiene 362 versos escritos en romance. Publicamos su texto.

YEBRA DE BASA

INDUMENTARIA

Su vestido es el clásico traje aragonés. Llevan el no menos típico sombrero de fieltro del Pirineo, llamado de «sástago» con barbuquejo, pero de tipo festivo todo él cuajado de flores y de cintas de colores.

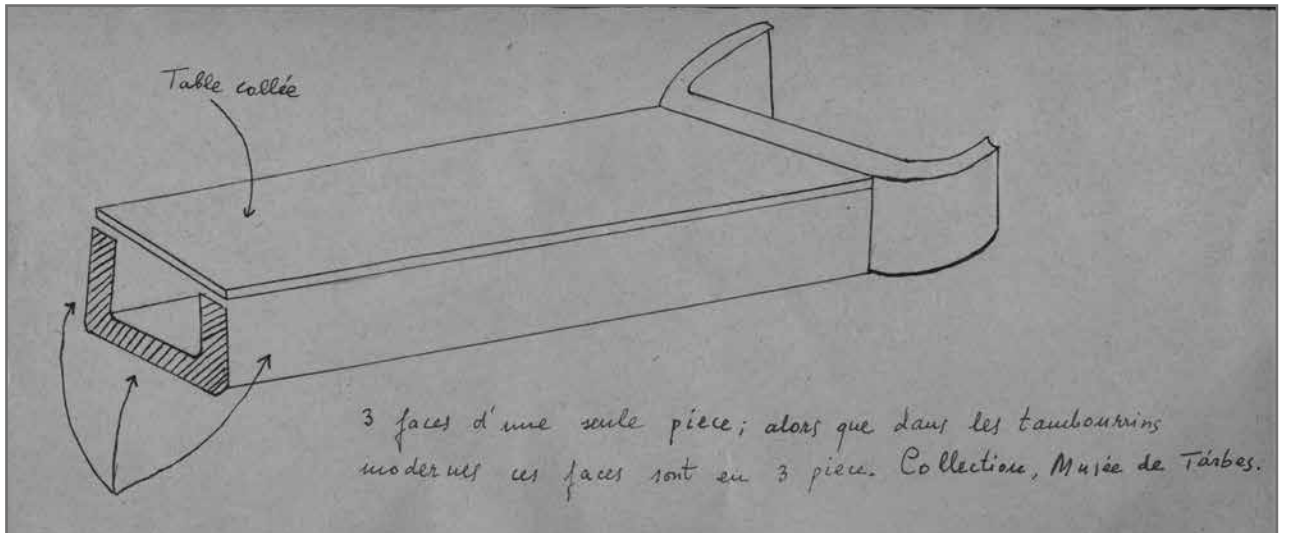
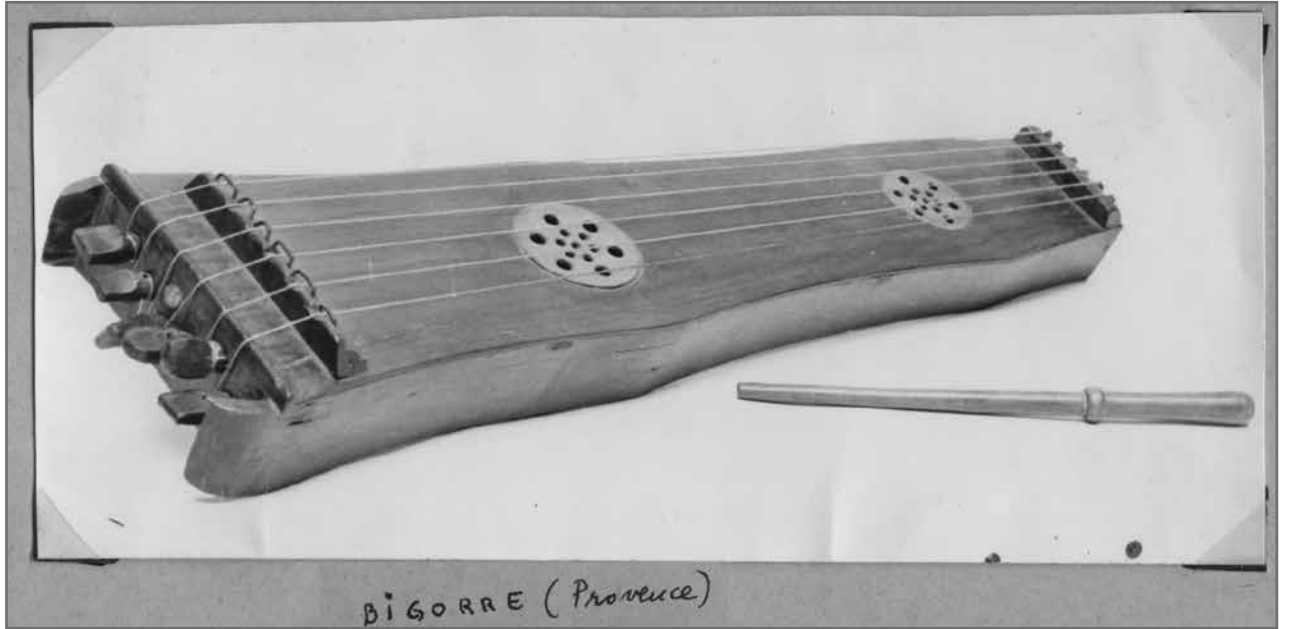
MÚSICA

Se acompañan con flauta y «chicotén» o «salterio» de origen medieval el cual ya hemos descrito más extensamente en el capítulo correspondiente a la música del Dance. Se halla la melodía recogida en notas y también en cinta magnetofónica por Radio Huesca. En el Museo Etnológico de Aragón (Zaragoza), se encuentra depositado un ejemplar de este instrumento.

DESARROLLO

Acompañan los danzantes al Santo en la procesión y toman parte también durante la misa en el Ofertorio, después pasan a la plaza. Es verdaderamente impresionante verlo danzar. El choque de los palos es tan enorme que de no estar muy adiestrados muy bien podrían dejar sin sentido a la pareja. Hemos visto saltar pequeñas fibras de madera de los palos durante la danza. Es una auténtica batalla.

No hemos encontrado una danza semejante en bravura en todo Aragón, y es este pueblo el que mejor la conserva.



«Salterio» o «Chicoten». Yebra de Basa.



Pauliteiros de Miranda do Douro. Braga (Portugal), junio de 1956



Pauliteiros de Miranda do Douro. Braga (Portugal), junio de 1956

BARRIO DE SAN MIGUEL (ZARAGOZA)

MÚSICA

La música era de dulzaina acompañada de tambor.

DESARROLLO

Fue estrenado en 1913 en el Teatro Circo de Zaragoza con la participación de los auténticos danzantes. Parece ser que existió un primitivo Dance que fue reconstruido en este año. Es de hechura moderna, quedando como antiguo únicamente las danzas de palos, espadas y cintas, y en la indumentaria solamente conservaron los cascabelillos de las piernas.

Intervenían personajes de Pastorada y los propios de la batalla de moros y cristianos: Mayoral, Rabadán, Ángel, Diablo, Generales y Embajadores. En total componían el espectáculo veinte individuos.

Existieron igualmente los tradicionales «dichos», de los que damos alguna muestra:

Este si que es guapo chico
y tiene las piernas largas
para encorrer a una vieja
en una viña regada.

* * *

En la cara te conozco
qu'eres mal trebajador
pus t'has quitado del campo
y t'has hecho mididor.

* * *

Ya sé que cuando festejas
ties a la novia respeto
pero es porque ellos un día
dijeron: «Estate quieto».

* * *

Se desarrolla del mismo modo que el resto de los Dances, alternando el texto con las danzas. Se hacía en la plaza pública de San Miguel, sobre un tablado y delante de la iglesia.

Hoy en día se desconoce totalmente en Zaragoza y únicamente se conserva esta noticia. Hemos podido observar, no obstante, que es parecido al del barrio de las Tenerías también en Zaragoza.

BARRIO DE LAS TENERÍAS (ZARAGOZA)

INDUMENTARIA

El vestuario, en todos los Dances, ha ido sufriendo a través de los tiempos, como ya hemos visto, constantes modificaciones y este de las Tenerías no ha escapado a este fenómeno general. Antiguamente vistieron los soldados cristianos de pastores, con zamarra de piel de oveja y calzón.

Hoy llevan ropilla negra que les da un aspecto de alguaciles o corchetes del Santo Oficio, sombrero redondo de paja, adornado de cintas multicolores de antigua tradición y capa morada. El general de los cristianos lleva hoy un traje que puede ser de cualquier personaje del «Tenorio» o de soldado español de Flandes. Los moros llevan pantalones bombachos, rojos, chalecos de variados colores y capas blancas. Una banda cruzada al pecho les sirve de tahalí para colgar la espada, a la

cabeza el fez tunecino. Calzan alpargata blanca con aplicaciones de la media luna en color rojo. El general moro lleva además un banderín y un turbante rojo.

Mayoral y Rabadán visten el calzón del traje aragonés, llevando al costado un zurrón de piel de cordero, con lo que, por lo menos, acreditan su condición de pastores. El Ángel endosa túnica, alas, diadema y sandalias. El Diablo con traje muy ajustado de percalina roja, con caperuza y cuernos de «Mefistófeles» y rabo, naturalmente; tizna su cara y manos de negro y va armado de una parte-sana. El vestuario es, pues, en la actualidad, absolutamente convencional, hasta el punto de que se alquila en una ropería teatral.

También estos danzantes de las Tenerías llevan escarapelas cubiertas de cascabeles aplicados a las piernas. Es un detalle que no suele faltar en ningún Dance.

MÚSICA

Los bailes son acompañados con música de gaita, y cuando no la hay, por la dificultad creciente cada año de encontrar gaiteros, lo hacen con clarinetes con lo que pierde mucho de aliciente y autenticidad. Está recogida en notas por D. Á. Mingote en su *Cancionero de la Provincia* (op. cit., p. 119).

DESARROLLO

Inician su actuación acompañando a la Virgen desde casa del Matordomo a la iglesia de Santa María Magdalena, la parroquia del «Gallo», en donde celebran su fiesta religiosa, asistiendo a la misa mayor, y a la salida, danzan en la plaza de la Magdalena, trasladándose a continuación a la próxima plaza de las Tenerías en la que tienen levantado un tablado, sobre el cual se lleva a cabo la representación. Sobre el tablado forman en dos filas, encabezadas por sus generales, con los cristianos a la izquierda del espectador, iniciando su parlamento el Rabadán, quejándose al Mayoral y diciendo oír las campanas desde el monte, abandonó las ovejas y vino a la fiesta. Aparece después el Mayoral quien le increpa por el abandono del rebaño, pero luego lo perdona, pues bueno el fin porque lo hace. Es una auténtica Pastorada de nuestro Pirineo en la que los pastores anuncian la llegada de los turcos. La finalidad esencial de la aparición de los turcos, en todos los Dances, es la de impedir la fiesta a todo trance, pero en este que presentamos, los moros, que son turcos, vuelven para apoderarse de las tierras que un día ocuparon sus abuelos. La discusión comienza y la batalla se presiente. El Rabadán ha reunido a instancias del Mayoral a sus soldados, pastores zaragozanos. Antes los turcos van exponiendo su deseo incontenible de luchar y vencer; hacen lo propio los soldados cristianos en parecidos términos que entonan una melopea prometiéndose el triunfo, mientras el Diablo les increpa con el dicitario de «embusteros». Al fin, la batalla se traba, con espadas, venciendo los cristianos y convirtiéndose finalmente el general y soldados moros. Es ahora cuando hace su intervención el Diablo que no se resigna a su derrota, y luego el Ángel para impugnarle en escasas palabras. Este diálogo, que en otros Dances es una larga disputa entre el Bien y el Mal, queda aquí reducido a unas cortas frases de despecho del Diablo contestadas por el Ángel con un par de cuartetos escasamente.

Terminan los dichos con la ofrenda o loa que cada uno de los danzantes dedica a la Virgen, muy breves también, mientras al final de ellas, Mayoral y Rabadán, alternativamente, le dedican los «motes» o alusiones rimadas no siempre de buena gana.

Tras esto, finaliza la representación con los bailes que son los siguientes:

Subida del Ángel: Los danzantes trenzan con las espadas alrededor del cuello del Rabadán un soporte donde se alza el Ángel para decir brevísimas palabras de glorificación a la Virgen.

Danzas de paloteo: Tienen tres variaciones, muy bien ejecutadas, incluidos los cambios de frente, pero a nuestro parecer demasiado lentas. Ganaría mucho en expresión esta danza con los saltos algo más vivos y golpes de palos más enérgicos, pero quizá es un claro ejemplo de danza de tipo procesional.

Danza de cintas: El Mayoral sostiene en alto una vara o mástil del que penden ocho cintas de colores. Cada danzante toma la suya y al compás que marca la melodía de la gaita, danzan dando vueltas quedando la cinta trenzada al palo. A continuación el destrenzado que es la operación inversa.

Como resumen o consideración final, digamos que este Dance de las Tenerías está completo, aunque alguna de sus partes, por su brevedad, queda simplemente esbozada. No cabe duda de que el buen escolapio que redactó los versos recogió algo de lo fundamental de los Dances que conocía. Aquí se ha perdido una parte muy interesante en la que el Mayoral hace un relato de los acontecimientos sucedidos durante el año, criticando, su previa censura a las autoridades, a las mujeres, etc.

No podemos utilizar este Dance para aclarar alguno de los problemas que nos preocupan, pero sí para examinar el proceso de difusión y las modificaciones que esta impone siempre cada una de las imitaciones.

El texto de este Dance se halla recogido en cinta magnetofónica por D. Antonio Beltrán Martínez. De este Dance, igualmente parece que hay una noticia interesante muy antigua, aunque no se menciona el barrio de las Tenerías concretamente, parece corresponder a él. Se trata de la *Relación de viajes* de H. Cook, a la que aludimos en el Dance de Tauste. Habla de los viajes de Felipe II por tierras de Aragón, Barcelona y Valencia diciendo: El día de Santo Tomás se hacía junto al Ebro una especie de torre con tablas simulando un castillo que era defendido por moros, y que los cristianos, que eran pescadores, lo asaltaban. Podrían ser muy bien los habitantes de este barrio como dijimos dedicados a la pesca por el Ebro (*Viajes de Cook*, Madrid, 1876, pp. 186-187).

Nuestro sincero agradecimiento al Prof. Beltrán, que nos ha proporcionado las notas históricas de este Dance, así como su texto, que él conserva grabado.

APÉNDICE

MUSICAL

MERCEDES PUEYO ROY

"EL DANCE EN ARAGON"

Apéndice musical

EL DANCE EN ARAGON

Mercedes Pueyo

PROCESIÓN

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a 3/4 time signature. It begins with a key signature change from one flat to two flats, indicated by a double bar line with a sharp sign and a flat sign. The melody starts with a quarter rest, followed by a quarter note, a half note, and a quarter note. The lower staff is in bass clef with a 2/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes forming a rhythmic accompaniment.

The second system continues the musical notation with two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some beamed eighth notes. The lower staff continues the rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff includes first and second endings, marked with '1ª' and '2ª' above the notes. The lower staff continues the accompaniment. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff continues the rhythmic accompaniment.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff shows a few final notes with a fermata. The lower staff shows the final accompaniment notes with a fermata.

PALOTEADOS - N° 1

N° 2

Ambel

2

Handwritten musical notation for the first system of 'Ambel'. It consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various rhythmic values and ornaments. The lower staff contains a bass line with chords and rests. The system concludes with a double bar line and a fermata.

N^o 3

Handwritten musical notation for the second system of 'Ambel'. It consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The lower staff begins with a bass clef and a 2/4 time signature. The system concludes with a double bar line and a fermata.

Handwritten musical notation for the third system of 'Ambel'. It consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various rhythmic values and ornaments. The lower staff contains a bass line with chords and rests. The system concludes with a double bar line and a fermata.

Handwritten musical notation for the fourth system of 'Ambel'. It consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various rhythmic values and ornaments. The lower staff contains a bass line with chords and rests. The system concludes with a double bar line and a fermata.

Handwritten musical notation for the fifth system of 'Ambel'. It consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various rhythmic values and ornaments. The lower staff contains a bass line with chords and rests. The system concludes with a double bar line and a fermata.

N^o 4

Handwritten musical notation for the sixth system of 'Ambel'. It consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various rhythmic values and ornaments. The lower staff contains a bass line with chords and rests. The system concludes with a double bar line and a fermata.

Handwritten musical score for guitar, first system. It consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various rhythmic values and accidentals. The lower staff contains a harmonic accompaniment with chords and single notes. A first ending bracket is present, labeled '1ª' and '2ª', with a repeat sign and a fermata. To the right of the first ending, there is a circled 'S.' and the text 'Nº 5' underlined.

Handwritten musical score for guitar, second system. It consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various rhythmic values and accidentals. The lower staff contains a harmonic accompaniment with chords and single notes. A first ending bracket is present, labeled '1ª' and '2ª', with a repeat sign and a fermata. To the right of the first ending, there is a circled 'S.' and the text 'Nº 5' underlined.

Tiempo de Lota

Handwritten musical score for guitar, third system. It consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various rhythmic values and accidentals. The lower staff contains a harmonic accompaniment with chords and single notes. A first ending bracket is present, labeled '1ª' and '2ª', with a repeat sign and a fermata. To the right of the first ending, there is a circled 'S.' and the text 'Nº 5' underlined.

Handwritten musical score for guitar, fourth system. It consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various rhythmic values and accidentals. The lower staff contains a harmonic accompaniment with chords and single notes. A first ending bracket is present, labeled '1ª' and '2ª', with a repeat sign and a fermata. To the right of the first ending, there is a circled 'S.' and the text 'Nº 5' underlined.

Handwritten musical score for guitar, fifth system. It consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various rhythmic values and accidentals. The lower staff contains a harmonic accompaniment with chords and single notes. A first ending bracket is present, labeled '1ª' and '2ª', with a repeat sign and a fermata. To the right of the first ending, there is a circled 'S.' and the text 'Nº 5' underlined.

AÑON

Paloteo

1. Las Cortesias

Musical notation for 'Las Cortesias' in 2/4 time. The melody starts with a quarter rest, followed by eighth and quarter notes. It features two triplet markings over eighth notes.

2. Los arcos

Musical notation for 'Los arcos' in 2/4 time with a key signature of one flat. The melody consists of eighth and quarter notes.

3. El trezado

Musical notation for 'El trezado' in 3/4 time. The melody is composed of eighth and quarter notes.

4. Pasacalle

Musical notation for 'Pasacalle' in 2/4 time. The melody includes triplet markings over eighth notes.

Continuation of the musical notation for 'Pasacalle', showing the final measures of the piece.

5. Domosita, 1^{er} Dance

Musical notation for 'Domosita, 1st Dance' in 2/4 time. The melody is written in a single line.

Continuation of the musical notation for 'Domosita, 1st Dance'.

6. Habanera

Musical notation for 'Habanera' in 2/4 time. The melody features a characteristic habanera rhythm and includes a first ending bracket.

Continuation of the musical notation for 'Habanera', showing the second ending and final notes.

7. Paloteo (muy vivo) 3^{er} Dance

Musical notation for 'Paloteo (muy vivo) 3rd Dance' in 2/4 time. The melody includes first and second ending brackets.

Continuation of the musical notation for 'Paloteo (muy vivo) 3rd Dance'.

8 Polea 2^o Dance

Handwritten musical notation for Polea 2^o Dance. The first staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The second staff continues the melody and includes the instruction "acceleran" above the notes.

9 El 5 de Mayo. Tiempo de Habanera 1^o Dance

Handwritten musical notation for El 5 de Mayo. Tiempo de Habanera 1^o Dance. The first staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The second staff continues the melody.

10 Jota de Palotes 7^o Dance. (lento)

Handwritten musical notation for Jota de Palotes 7^o Dance. (lento). The first staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The second staff includes a first ending bracket labeled "1^o". The third and fourth staves continue the melody.

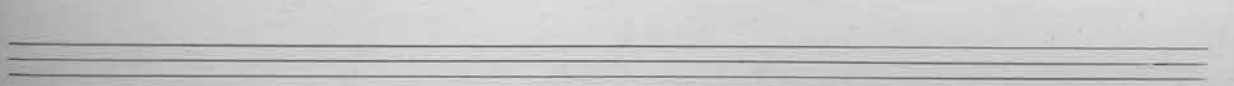
11 El Nocturno. Marcha procesional.

Handwritten musical notation for El Nocturno. Marcha procesional. The first staff is in treble clef with a common time signature (C). The second, third, and fourth staves continue the melody.

12 San Roque 5º Dance (vivo)

Airón

2



Dance de S. Bartolomé

BORJA

Roscón o palat

Handwritten musical notation for the piece "Roscón o palat". It consists of three staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The melody is written with eighth and sixteenth notes, including a fermata over the first measure. The second staff continues the melody with similar rhythmic patterns. The third staff concludes the piece with a double bar line and the instruction "d.c." (Da Capo).

S. Movidó

Handwritten musical notation for the piece "S. Movidó". It consists of three staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The melody is written with eighth and sixteenth notes. The second staff continues the melody. The third staff concludes the piece with a double bar line and the instruction "d.c. S." (Da Capo).

El clavel

Handwritten musical notation for the piece "El clavel". It consists of three staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The melody is written with eighth and sixteenth notes, including a first ending bracket labeled "a 1º". The second staff continues the melody. The third staff concludes the piece with a double bar line.

Vals

Handwritten musical notation for the piece "Vals". It consists of two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The melody is written with eighth and sixteenth notes, including a first ending bracket labeled "a 1º". The second staff continues the melody and concludes with a double bar line.

d.c. 8.

Mazurca

3/4 *♯*

Musical notation for Mazurca (first line)

Musical notation for Mazurca (second line)

Pabillos

tranquilo

3/4 Musical notation for Pabillos (first line)

Musical notation for Pabillos (second line)

Musical notation for Pabillos (third line) *D.C.*

Jota

a 1^a

3/4 Musical notation for Jota (first line)

Musical notation for Jota (second line)

Musical notation for Jota (third line)

Musical notation for Jota (fourth line) *a tempo*

Musical notation for Jota (fifth line) *1* *2* *D.C.* 8.

Dance de

Nº 1 (M. 88 d) ENCINACORBA
Bajadica de la Virgen

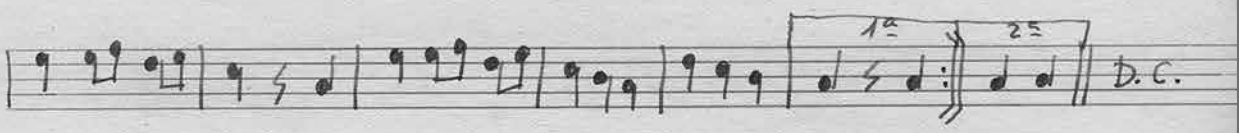
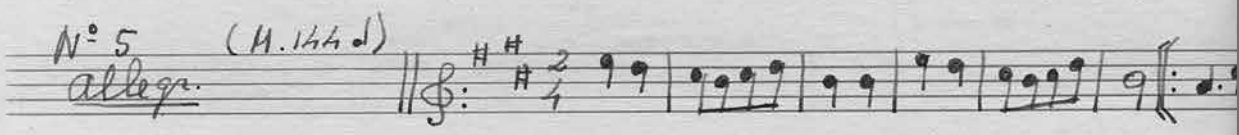
al. 8.

Nº 2 (M. 100 d)
de devia la Virgen
al Niño

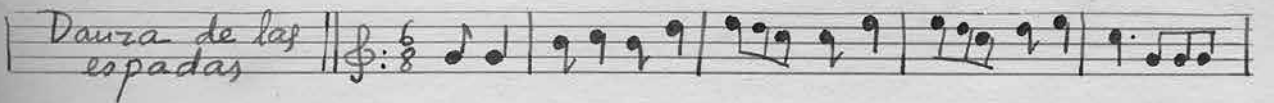
siempre igual

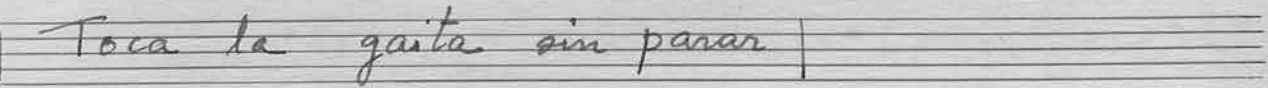
Nº 3 (M. 92 d)
Espadas y platos

Nº 4 (M. 84 d) Paloteo



Dance de
GRAUS





Dance de
TAUSTE

Recog. por el Mtro Royo.

Musical notation for *Marcha paseo* in common time (C). The piece is marked *Dolzainas.* It consists of two staves of music. The first staff begins with a double bar line and a repeat sign. The notation includes various rhythmic values and rests.

1ª Parte
Musical notation for the first part of the *Espadas* section in 2/4 time. It consists of four staves of music. The notation includes various rhythmic values and rests.

IIª Parte
Musical notation for the second part of the *Espadas* section in 2/4 time. It consists of four staves of music. The notation includes various rhythmic values and rests.

I^o Parte

Palos

Fin

II^o Parte

Palos

Fin

I^o Parte

Arcof

Fin

II^o Parte

Arcof

Tauste

IIIª Parte

IVª Parte

Dance de

Por A. Mingote

VERA de MONCAYO

La vuelta
Presentación

Zota

El tabaco

12 *Trenzado 1*

D.C.

13 *Trenzado II* *mf*

D.C.

5 *Contradauza* *Con moto* *al. 8*

Entrada

Fin

al. 8

Recog. por el P. Marin. S.T.

1. *Introducción*
Marcha Real

Entrada

9 || *se repite indefinidamente*

Introducción *Pasacalle*
Entrada

D.C. *sf*

3. *Los arcos*

Tres veces

1ª variante

2º variante

3º variante

4º variante

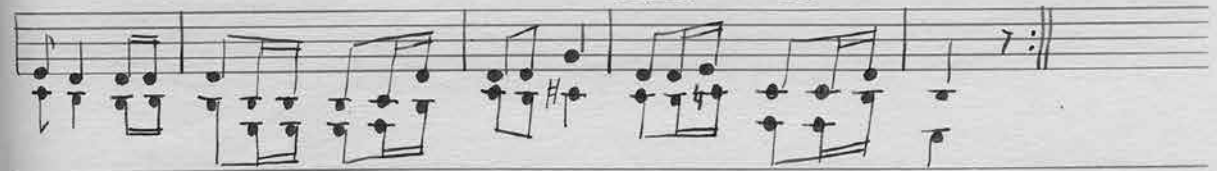
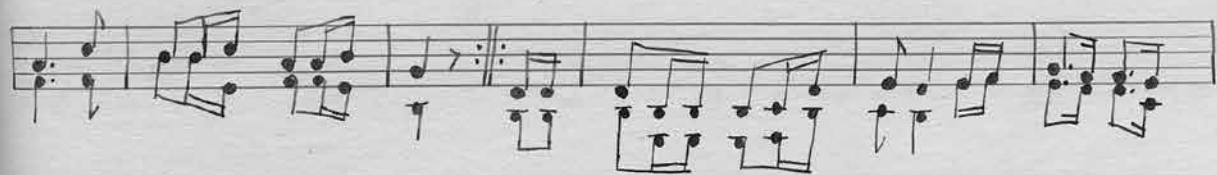
5º variante

7 Introducción Vals

8 "La pera y el membrillo" Introducción La 1ª vez no se repite vivo

(Continuación)

Vera de Moncayo 3



Introducción Hasta 8 a Continuación la Entrada sin repetir.



Dance de

A. Mingote

HÍJAR (Teruel)

Rondarome
la
sal

Dulzaina

The first staff of music for 'Rondarome' is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It begins with a double bar line and contains a series of eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes.

The second staff continues the melody with eighth and sixteenth notes, featuring a triplet of eighth notes and a repeat sign.

The third staff continues the melody with eighth and sixteenth notes, ending with a triplet of eighth notes.

1^o 2^o

The fourth staff shows two variations of the melody, labeled '1^o' and '2^o', each consisting of a few notes.

El fraile
Motilon

Dulzaina

The first staff of 'El fraile' is written in treble clef with a key signature of two sharps and a 2/4 time signature. It starts with a double bar line and contains eighth and sixteenth notes, ending with a fermata.

The second staff continues the melody with eighth and sixteenth notes.

The third staff continues the melody with eighth and sixteenth notes, ending with a fermata and the instruction 'al 3/4'.

Cortesial I

The first staff of 'Cortesial I' is written in treble clef with a key signature of two sharps and a 6/8 time signature. It starts with a double bar line and contains eighth and sixteenth notes, ending with a fermata.

The second staff continues the melody with eighth and sixteenth notes, ending with a fermata and the instruction '1^o'.

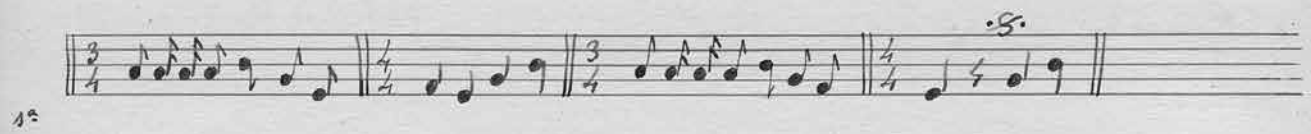
2^o

The third staff shows a variation of the melody, labeled '2^o', ending with a fermata and the instruction 'al 3/4'.

||

The fourth staff continues the melody with eighth and sixteenth notes, changing time signatures from 3/4 to 2/4, and ending with a fermata.

1^o



III Una cinta
que "cino"
me
cuesta

Dulzaina



2^o

Baile
"Aranduz"



3^o

La rueda
de un
coche

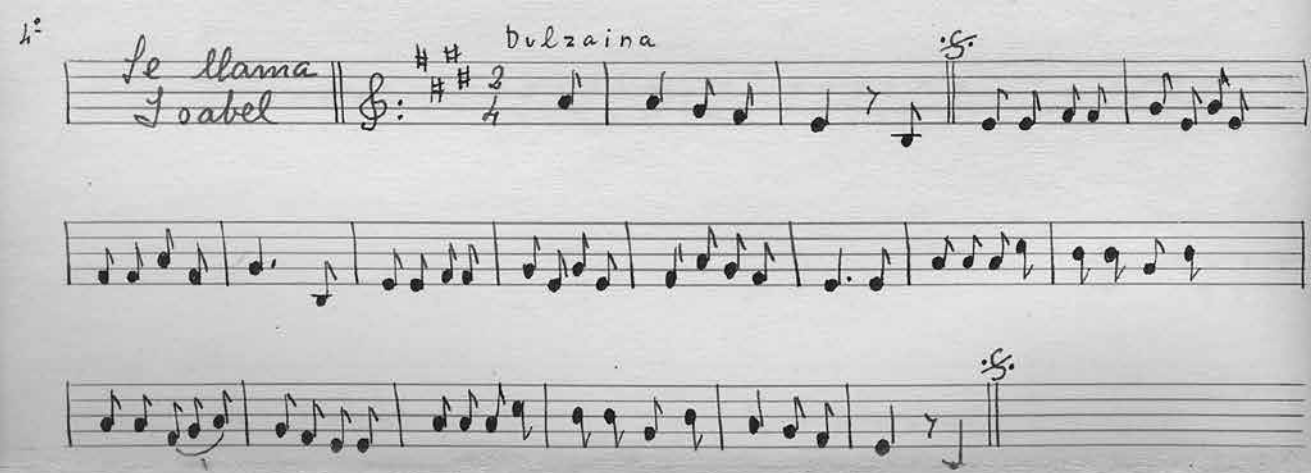
Dulzaina



4^o

Se llama
Loabel

Dulzaina



Mudanzas

Hijas

I^o La Cardelina

Handwritten musical notation for the first staff of 'La Cardelina'. It begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The melody starts with a quarter rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and continues with eighth and quarter notes. A repeat sign with a first ending bracket is present.

Handwritten musical notation for the second staff of 'La Cardelina'. It contains two first ending brackets labeled '1^a' and '2^a' over the first two measures, followed by the continuation of the melody.

Handwritten musical notation for the third staff of 'La Cardelina'. It continues the melody with a repeat sign and first ending brackets labeled '1^a' and '2^a'.

II^o Las avejillas

Handwritten musical notation for the first staff of 'Las avejillas'. It begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The melody starts with a quarter rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and continues with eighth and quarter notes. A repeat sign with a first ending bracket is present.

Handwritten musical notation for the second staff of 'Las avejillas'. It contains two first ending brackets labeled '1^a' and '2^a' over the first two measures, followed by the continuation of the melody.

Handwritten musical notation for the third staff of 'Las avejillas'. It continues the melody with a repeat sign and a first ending bracket labeled '1^a'.

III^o A pesar de sus astucias

Handwritten musical notation for the first staff of 'A pesar de sus astucias'. It begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The melody starts with a quarter rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and continues with eighth and quarter notes.

Handwritten musical notation for the second staff of 'A pesar de sus astucias'. It contains two first ending brackets labeled '1^a' and '2^a' over the first two measures, followed by the continuation of the melody.

Contradanza de CETINA

An empty musical staff with a treble clef, intended for the 'Contradanza de CETINA'.

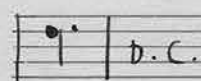
Handwritten musical notation for the first staff of 'Contradanza de CETINA'. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The melody starts with a quarter note G4, then a quarter note A4, and continues with eighth and quarter notes.

Handwritten musical notation for the second staff of 'Contradanza de CETINA'. It continues the melody with eighth and quarter notes.

An empty musical staff with a treble clef, intended for the 'Contradanza de CETINA'.

Baile de la gaita

BUTARALUZ



(Copiado al oído)
Por D. Celedonio Ayala

Dance de
SALILLAS de JALÓN

1º) *Allegro* - Repite varias veces

Musical notation for the first section, consisting of three staves of music in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat).

Despacio. Repetir varias veces.

Musical notation for the second section, consisting of one staff of music in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat).

2º) *Paloteo* 1ª parte *Modto*

Musical notation for the second section, consisting of eight staves of music in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The notation includes various rhythmic patterns and dynamics such as *p.p.* and *D.C.*.

3º)

Paloteo
2ª parte

Despacio

Musical notation for Paloteo 2ª parte, Despacio. It consists of four staves of music in 3/4 time with a key signature of one flat. The notation includes various rhythmic patterns and rests, with a repeat sign and a fermata at the end of the first staff.

a tep.

Baile
de la
peana

Mdto.

Musical notation for Baile de la peana, Mdto. It consists of four staves of music in 2/4 time with a key signature of one flat. The notation includes various rhythmic patterns and rests, with a repeat sign and a fermata at the end of the first staff.

Fin

a
degüello

Musical notation for a degüello. It consists of two staves of music in 2/4 time with a key signature of one flat. The notation includes various rhythmic patterns and rests, ending with a fermata.

Fin.

Dance de Velilla de Ebro

Recogido por D. B. Nuño

Dulzaina
7
tamboril
(salida)

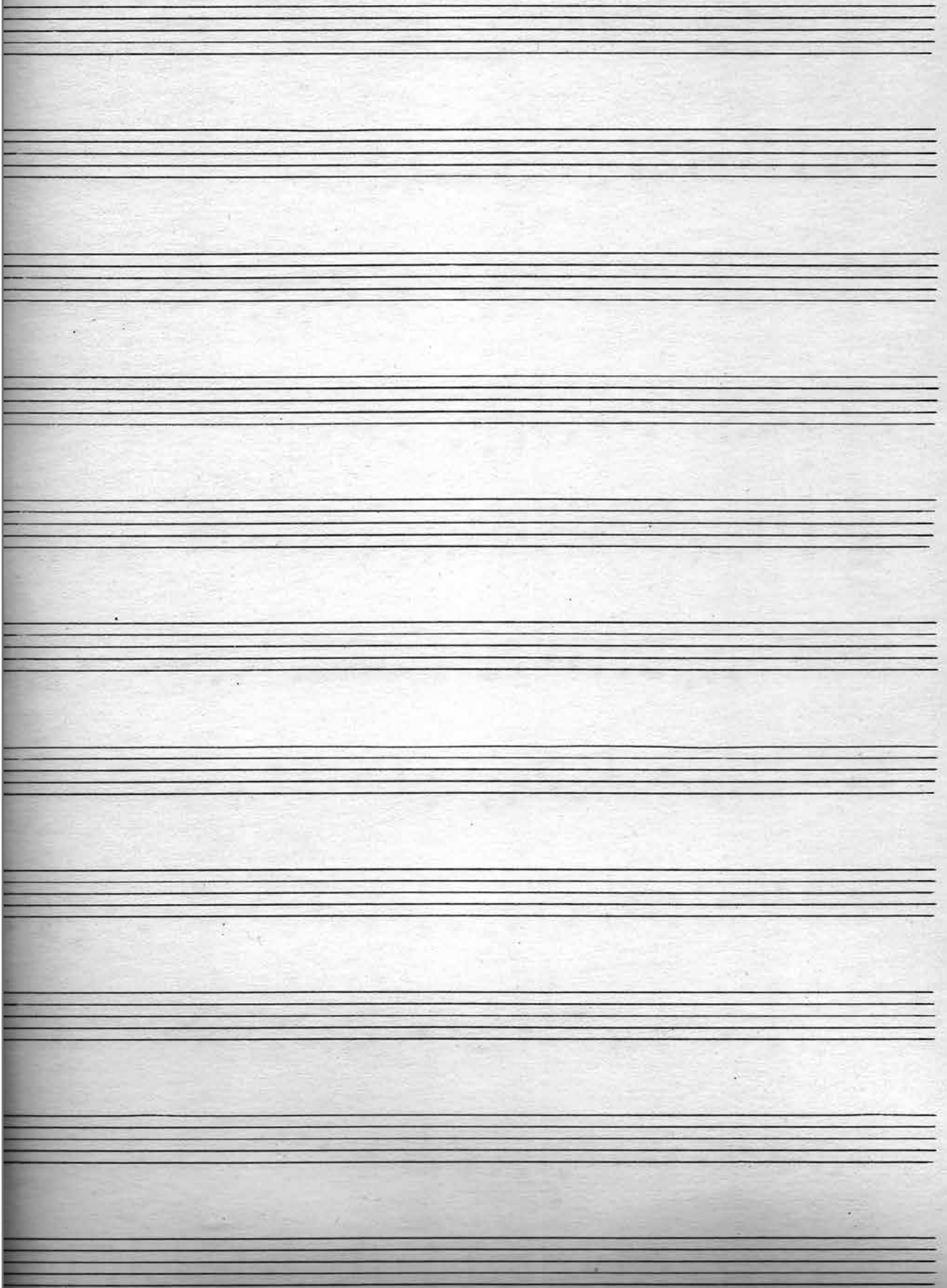
Pasa-calle

Procesión

Baile
(Iglesia)

10 El viejo





MUSICA DE GRAUS

MERCEDES PUEYO ROY

Música de Gran

Canto de la trilla

Los cabellos de una rubia _____ dicen que

llevan se-re-no _____ aunque eleven soli-mán _____

cabellos de rubia quiero _____ cabellos de rubia quiero _____

los cabellos de una rubia _____ E. Torres

Gran. junio 1917.

Tota de los segadores.

Ya se va poniendo el sol por los riu-ros — nes ya se va poniendo el sol —
 ya se va por los riu-ros — nes ya se entra en los a-
 mos ya se legran los fe-^{ten} — nes ya se legran los fe-
 nes ya se va poniendo el sol

E. Borner

Gran - junio - 1917.

Dances.

A handwritten musical score for a piece titled "Dances". It consists of six staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/8 time signature. The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The piece concludes with a double bar line on the sixth staff.

Danza de las espadas

Handwritten musical notation for 'Danza de las espadas'. The piece is written on three staves in treble clef with a 6/8 time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some rests and a final double bar line.

La Mojiganga

Handwritten musical notation for 'La Mojiganga'. The piece is written on four staves in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The notation includes various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs.

E. Borner

Gran - junio - 1917.

Tota

Que te quise, vida mi - a, pa san Mi quel hará un
 a - ño que te quise, vida mi - a, y pal o thro San Mi -
 gull será pa toda la vi - da

E. Torner,
Graus. junio 1917.

Albada

ya sé que estaré en la ca - ma ya sé que no duermes
 no ya sé que estaré es - cu - chan - do canciones que canto
 yo. a - Dios Ma - ñana del al ma que me voy a mi se -
 ti - ro y ma - ñana me halla rás entre las flo - res me tido, entre
 (vair) en tus a - mores cantivos, en tus
 las flores me tido

E. Torner Graus - junio 9/17

NEC SPERAVERIS SINE DESPERATIONE
NEC DESPERAVERIS SINE SPE
(DE SÉNECA A LUCILIO)

El Dance en Aragón
Se terminó de imprimir
en mayo de 2019.

«El dance es una pequeña pieza de teatro popular y al mismo tiempo una revista oral que sólo se imprimió una vez y que se renueva, corrige y aumenta cada año».

Con estas palabras define Mercedes Pueyo el dance aragonés en su tesis doctoral (1961) en la que sienta las bases de los estudios posteriores acerca del más peculiar, importante y complejo entramado festivo aragonés.

Aunque la distancia, medida en kilómetros y años, hace que su figura y su trabajo sean poco conocidos entre los aragoneses, después de casi seis décadas ve ahora la luz el conjunto de una obra de enorme interés que la autora no pudo publicar en su día.

